This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Google

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

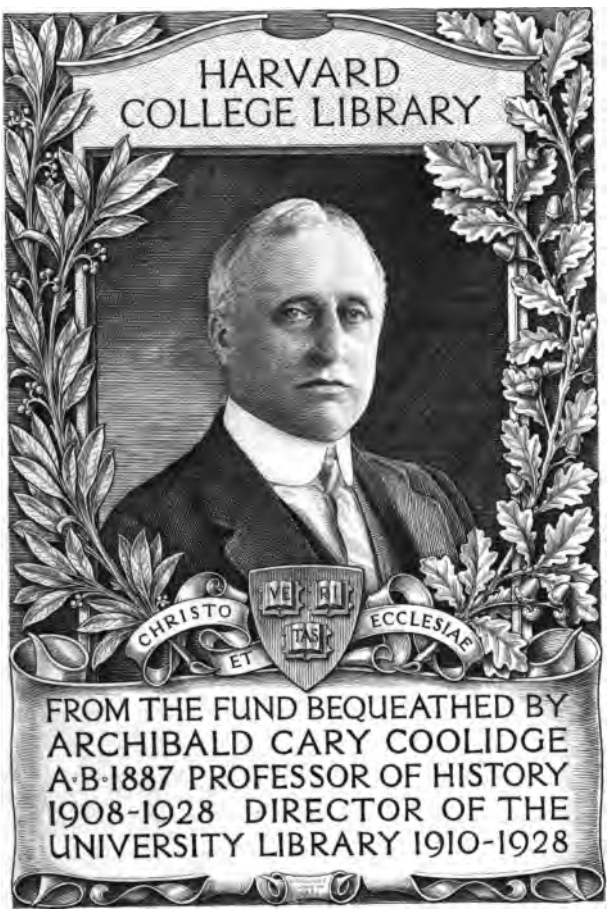
- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

Slav 800.010


HARVARD
COLLEGE LIBRARY
CHRISTO
ET
ECCLESIAE
VE
RI
TAS
FROM THE FUND BEQUEATHED BY
ARCHIBALD CARY COOLIDGE
A·B·1887 PROFESSOR OF HISTORY
1908-1928 DIRECTOR OF THE
UNIVERSITY LIBRARY 1910-1928

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

МОСКВА.
ТИП. ЛАЗАРЕВСКАГО ИНСТ. (А. МАМОНТОВЪ), АРМЯНСКІЙ ПЕР. № 14.
1866.

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

МОСКВА.
ТИП. ЛАЗАРЕВСКАГО ИНСТ. (А. МАМОНТОВЪ), АРМЯНСКІЙ ПЕР. № 14.
1866.

Slav 800.010

HARVARD COLLEGE LIBRARY
FROM THE
ARCHIBALD CARY COOLIDGE FUND
Nov. 16, 1934

Предисловіе.

Издаваемый выпускъ заключаетъ въ себѣ первую часть задуманнаго труда: описанія и критическаго разбора Хронографовъ, какъ произведеній древней литературы нашей по Всеобщей Исторіи. Слово Хронографъ въ старину имѣло два значенія. Этимъ именемъ называлась обыкновенно переводная Византійская Лѣтопись, Георгія Амартола, Малалы, Манассіи. Подъ нимъ же разумѣлись и позднѣйшія Славянскія компиляціи по Всемірной Исторіи, составленныя изъ разныхъ источниковъ и въ разное время. Только въ послѣднемъ значеніи, въ смыслѣ компиляціи, Хронографъ подлежитъ нашему описанію и изслѣдованію. Памятники, относящіеся сюда, сами собою распадаются на двѣ части.

Въ однихъ строго преобладаютъ Византійскіе и Южно-Славянскіе источники; въ другихъ — сильная примѣсь Западныхъ, перешедшихъ къ намъ въ 17 в. чрезъ Польшу.

Къ числу первыхъ вошедшихъ въ издаваемую нынѣ часть, принадлежатъ:

II

1) Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ. Памятникъ XV в. Составленъ изъ переводныхъ Греческихъ хроникъ Іоанна Антіохійскаго Малалы и Георгія Амартола. Извѣстенъ въ двухъ редакціяхъ. Послѣдняя относится къ XVI в. и представляетъ передѣлку и новыя статьи сравнительно съ первой.

2) Древняя редакція такъ называемаго Хронографа, памятника, за которымъ по преимуществу утвердилось это имя. Не касаясь въ обзорѣ вопроса о его происхожденіи, на основаніи наличныхъ Русскихъ списковъ, относимъ составленіе его къ 1512 году. Собранъ изъ Византійцевъ, Манассіи, Амартола, Зонары, Малалы, Библейскихъ книгъ, изъ Южно-Славянскихъ и Русскихъ Лѣтописей.

3) Хронографъ особаго состава. Извѣстенъ пока въ двухъ спискахъ XV—XVI в. Составленъ изъ Георгія Амартола, Библейскихъ книгъ, и частью изъ Манассіи.

Во вторую часть Обзора взойдутъ:

1) Вторая редакція Хронографа. Доведена до воцаренія Михаила Ѳедоровича. Составлена въ 1617 году. Имѣетъ новое предисловіе. Многія статьи первой редакціи сокращены, опущены и замѣнены новыми. Впервые являются заимствованія изъ Всемірной хроники Мартина Бѣльскаго и Латинскихъ космографій. 1617 годъ, время составленія этой редакціи, повторяется въ очень многихъ спискахъ 17 в., не смотря на то, что большая часть ихъ продолжена до 1619, 1630 и далѣе до воцаренія Алексѣя Михайловича.

При списываніи Хронографъ постоянно обогащался новыми статьями изъ западныхъ и Русскихъ источниковъ. Списковъ, вѣрно передающихъ редакцію 1617 г., не много. Они будутъ описаны особо и за тѣмъ указаны послѣдующія двѣ передѣлки, относимыя нами къ промежутку между 1620—1645 годомъ.

2) Хронографъ особаго состава, въ которомъ Русскія статьи занимаютъ двѣ трети всего памятника.

3) Хронографъ Архіепископа Пахомія, 1650 г.

4) Хронографъ Сергѣя Кубасова.

Библіографическій обзоръ перечисленныхъ памятниковъ мы сочли за необходимое предпослать изслѣдованію о Хронографахъ. Удастся ли намъ совершить послѣднее — покажетъ время. Во всякомъ случаѣ обзоръ имѣетъ цѣлью служить пособіемъ для изслѣдованія, его основаніемъ. Заниматься критическою обработкою памятниковъ малоизвѣстныхъ, разнящихся не только по редакціямъ, но и по многочисленнымъ спискамъ — дѣло преждевременное. Нужно предварительно собрать матеріалъ, привести его въ общую извѣстность, и тогда только приступать къ обработкѣ. Сверхъ этой давнымъ давно сознанной истины была особая причина, побудившая къ составленію обзора. Хронографъ состоитъ изъ 208 главъ Рѣдко двѣ главы взяты сряду изъ одного источника, рѣдко глава не составлена по нѣсколькимъ авторамъ. Это въ первой редакціи, въ спискахъ которой, съ небольшимъ исключеніемъ, повторяется одно и тоже содержаніе. Списки 17 вѣка распадаются на нѣсколько редакцій: въ каждой своя передѣлка, свои новыя статьи. Различія списковъ касаются самаго содержанія. Не говоря уже о множествѣ историческихъ повѣстей, о Борисѣ Годуновѣ, о Самозванцахъ, о Скопинѣ Шуйскомъ, въ спискахъ разсѣяны мелкія историческія замѣтки современниковъ по поводу разныхъ событій и явленій. Взятыя въ своей совокупности, извлеченныя изъ множества списковъ, онѣ представляютъ довольно цѣнный и новый матеріалъ для Русской исторіи.

Прибавимъ къ этому, что число списковъ Хронографа 17 в. доходитъ до громадной цифры. Въ 1828 г. П. Строевъ въ запискѣ объ изданіи выписокъ изъ Хронографа, читанной въ Московскомъ Обществѣ Исторіи (Труды Общ. Исторіи ч. IV, стр. 120) насчиталъ до 60 списковъ. Въ настоящее время извѣстно больше по однимъ каталогамъ Публичной Библіо-

теки. Передать всѣ различія списковъ, соблюсти ихъ мелкія черты возможно только при подробномъ библіографическомъ обзорѣ. Иначе изслѣдованіе пришлось бы обратить въ массу выписокъ, — что крайне неудобно, или ограничиться однимъ голословнымъ указаніемъ на статьи, что безполезно, когда дѣло идетъ объ историческомъ, неизданномъ памятникѣ.

А. Поповъ.

Москва 1863 г.

ОГЛАВЛЕНІЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

—

Стран.

Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ 1
Первая редакція Еллинскаго Лѣтописца 3
Вторая редакція Еллинскаго Лѣтописца 72
Древняя редакція Хронографа 95
Хронографъ особаго состава 215

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

МОСКВА.
ТИП. ЛАЗАРЕВСКАГО ИНСТ. (А. МАМОНТОВЪ), АРМЯНСКІЙ ПЕР. № 14.
1866.

3) Библіотеки Графа Толстова Отд. I, № 319. (По каталогу Публичной Библіотеки, Л. F. № 91.) Конца XVI в. Списокъ дурно сохранившійся: нѣтъ начала и послѣднихъ листовъ. Листы спутаны. На поляхъ рукописи слабые остатки миніатюръ. Начинается отрывкомъ Александріи, посланіемъ Александра къ Дарію; въ концѣ, сколько можно судить по уцѣлѣвшимъ листамъ, были вставлены Русскія статьи.

4) Новгородской Софійской Библіотеки, нынѣ въ Петербургской Духовной Академіи, № 1520, въ 8 д. л., полууставомъ, XVI вѣка, 516 л. На первыхъ листахъ старинная помѣтка: книга Кирилова монастыря. Списокъ заключаетъ въ себѣ только часть Еллинскаго Лѣтописца: отъ Александріи до царствованія Тита включительно. Остальныхъ частей въ Софійской Библіотекѣ не сохранилось.

5) Московской Синодальной Библіотеки № 86, въ листъ, полууставомъ, XVI в. 442 л. Начинается Александріею и кончается повѣстью «О Козаринѣ и о женѣ его.» На поляхъ рукописи читается слѣдующая вкладная подпись: «В'лѣта ҂з҃. ѯ҃. пѧтаго в'домъ прчстои и Кирилу чюдотворцу бѣлозерскому дал сію книгу влка Касѧнъ рѧзанскы и мꙋромскы.»

Первую половину этого списка, до Александріи, я считалъ первоначально утраченною; но она сохранилась между рукописями Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ Петербургской Духовной Академіи, и значится по каталогу подъ № I. Всѣ внѣшніе признаки, форматъ, письмо, несомнѣнно убѣждаютъ, что Кирилловскій и Синодальный списки составляли нѣкогда одно цѣлое. Объ этомъ свидѣтельствуетъ и вкладная подпись Кирилловской рукописи, въ которой повторяется тоже, что въ Синодальной: «В'лѣто ҂з҃. ѯ҃. пѧтаго в'домъ прчстои и Кирилу чюдотворцу дал сію книгу влка Касѧнъ рѧзанскы и муромскы.» Стало быть, Синодальный списокъ былъ взятъ изъ

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

МОСКВА.
ТИП. ЛАЗАРЕВСКАГО ИНСТ. (А. МАМОНТОВЪ), АРМЯНСКІЙ ПЕР. № 14.
1866.

таукиха [1]) и еще же ѿ иѡаннова гранографа иантиѡхиискаго [2]) иже вся еллиньскыя акы блади сплетениа словесъ и капищь идольскыи требы приносимыи имы ѿткоудоу и како бѣаше. сія книги писаны бытіискыя ѿ тетровасилья.»

Сказаніе стго Епифаніа. ꙗко изначала сътвори Бъ дѣ҃ кк. ѕ-ю де҃.

Нач. Въ первыи дн҃ь нб҃са и вышняя и землю и воды. из'нихже есть снѣгъ и голоть.....

Статья Епифанія Кипрскаго «О шести дняхъ творенія» составляетъ принадлежность не одного Еллинскаго Лѣтописца, но и другихъ памятниковъ, имѣющихъ къ нему отношеніе. Въ Палеѣ XV в., соединенной съ хронографомъ, она помѣщена въ томъ же видѣ какъ и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ; въ собственно, такъ называемомъ, хронографѣ (1512 г.) исторія мірозданія составлена по разнымъ источникамъ, но о первомъ днѣ изъ Епифанія Кипрскаго. Можно думать, что сказаніе св. Епифанія сопровождало и древнѣйшіе списки переводныхъ Византійцевъ. По крайней мѣрѣ Болгарскій сборникъ 1345 г., сохранившій древнѣйшій списокъ Манассіи, содержитъ и статью Епифанія о 6 дняхъ творенія; Архивскій сборникъ XV в., заключающій въ себѣ часть Хронографа Малалы, содержитъ и разныя статьи Епифанія (см. оглавленіе этого сборника во Времен. Общ. Исторіи, кн. IX).

имь же ѡ҆роужиꙗ по бедрѣ. Толкъ. се повѣдаеть ѿ ро҃ ѿ Адама до Хса. и ти жиша лѣт҃ ѯе҃. и ф҃. аще почтеши вся роды. ѡ҆бращется хс ѿ-тныи родъ. Повѣжь ми жидовине кто кого родилъ. аще же можеши исправити что се ес ѿ сильны҃ или азъ ти повѣдаю. и скажю ти все по раду ѿ Адама до Хса. Послоушаи жидови҃. Адамь бывъ лѣт҃ сл҃. роди Сифа. Сифъ же бывъ лѣт҃ сѥ҃. и роди Еноса. и т. д. слѣдуетъ вычисленіе родовъ до I. Христа.

[1]) Патаукиха испорчено изъ πεντάτευχος.

[2]) Іоаннъ Антіохійскій Малала.

За Епифаніемъ начинается въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ рядъ выписокъ изъ Малалы, съ небольшими вставками изъ другихъ источниковъ. Начало Хронографа Малалы утрачено въ единственномъ, дошедшемъ до насъ, греческомъ спискѣ. Отрывки, изданные Крамеромъ въ его «Anecdota Græca e Codd. MSS. Bibliothecæ Regiæ Pariensis», далеко не тождественны съ нашимъ переводомъ, хотя и во многомъ близки. По важности вопроса, прежде всякихъ сличеній, я привожу въ полномъ видѣ текстъ Еллинскаго Лѣтописца, соотвѣтствующій потерянной части Малалы. Это необходимо и для правильнаго установленія различія между Іоанномъ Антіохійскимъ Малалою и другимъ, близкимъ къ нему Византійцемъ, Іоанномъ Антіохійскимъ, отрывки Хронографа котораго собраны и изданы Мюллеромъ въ его «Fragmenta Historicorum Græcorum» (Ed. Didot, vol. IV, p. 538—622) [1]).

---

[1]) Іоанна Антіохійскаго принято относить къ началу VII-го вѣка; Іоанна Антіохійскаго Малалу къ VIII, или IX. И послѣ комментаріевъ Мюллера къ Іоанну Антіохійскому вопросъ объ этихъ историкахъ нельзя считать окончательно рѣшеннымъ. Конецъ Малалы на греческомъ утраченъ. Мнѣніе, что Хронографъ его продолжался далеко за царствованіе Юстиніана, на которомъ прерывается рукопись, остается недосказаннымъ предположеніемъ. Не вдаваясь въ подробности, указываю на два славянскія свидѣтельства, противорѣчащія этому мнѣнію. Первое — заглавіе Хронографа Малалы въ архивскомъ спискѣ XV—XVI в.: «Изложеніе Іоанна бывшаго отъ Антіохіискаго великаго града Сирія Малыя, о лѣтехъ миру. Зѣло добро мню еже въкратцѣ сказати куюждо главизну повѣстій, юже Моисеомъ Хронографомъ повѣдаемы суть и Африканомъ и Евсѣвіемъ Панфиловымъ и Паусаніемъ и Дидоумомъ и Ѳеофиломъ и Климантомъ и Диодоромъ и Домниномъ и Евстафіемъ и инѣхъ много трудившихся хронографъ и историкъ

6 л. об. Ѿ Адамѣ и ѡ прочихъ ѩже по немъ.

Еллиньскыи гронографъ [1]) сирѣчь лѣтописецъ. прежде пишеть мирьское бытие сице сущее. созданъ рекше створенъ бы҃е ѿ Ба҃ землею Адамъ. мѣра тѣла его ѕ҃ стопъ. зголовою все тѣло ч҃ пръстъ. а пѧдь. к҃і прьстѫ. а лакотъ к҃д. а плесно. ѕ҃і пръстъ. Адамъ створи имена повелѣніемъ Бж҃иимъ. всѣмь четвероногымъ. и птицамъ и рыбамъ. и гадомъ. а свое емоу имѧ. и женне аг҃лъ гн҃ь повѣда. И жена его Евва роди три сн҃ы. Каина и Авеля и Сифа. и дщери двѣ. азароу. ти асоумоу. Сн҃ъ же сего Сифъ имѣѩше мдр҃ть ѿ Бг҃а и повелѣніемъ Бж҃іимь сотвори имена звѣздамъ всѣмъ. и е҃. переходень знаемомъ быти чл҃вкы. первоую нарече Кронъ. к҃-ю Диа. г҃-ю Арѥѩ. д҃-ю Афродитъ. е҃-ю Ерминъ. и ѡ седми звѣздь нарѣцаемыхъ кромѣ е҃-ти. и ѡ двоу свѣтильникоу оуказа. и грамотѹ жидовьскую. и велицѣи свѣтилѣ самъ Бг҃ъ нарече. старѣишому дни сл҃нце. а старѣишому нощи м҃ць. Се же моудрыи Фортунатъ римьскыи гронографь списа. Живе же Сифъ лѣт҃ ѧ҃ и к҃.

и творець сказати и мнѣ по истиннѣ случившаяся вчясти и въ лѣта царь въшедъша въ уши мои глаголю убо отъ царства Зиноня и потомъ царствовавшихъ. Лѣпо же си иже будутъ по мнѣ списати, яже по семъ благодати, дѣля сказаша убо прежде писавшеи мирское бытие сице сущее. Царствованіе Зинона (474—491 г.) и по немъ царствовавшихъ: Анастасія (491—518), Юстина (518—527) и Юстиніана, съ 527 г. — вотъ область, доставшаяся «въ часть» Малалѣ, какъ самостоятельному историку, когда онъ могъ писать по преданію, по слуху и какъ очевидецъ. Второе свидѣтельство касается окончанія Хронографа Малалы въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ на царствованіи Юстиніана (см. ниже).

[1]) Подъ именемъ Еллинскаго хронографа составитель постоянно разумѣетъ Іоанна Антіохійскаго Малалу.

поимъ сестрꙋ свою Соумоу женѣ и бы^с ѿ нихъ родъ многъ. А Каинъ поꙗ сестру же Азароу себѣ женѣ. Сиѳъ же роди Еноса. ѿ немже ре^чно бы^с. ꙗко внидоша сн҃ове Бж҃ии къ дщеремъ члв҃ьскымъ. Бг҃а бо нарицахоу тогда Сиѳа. зане оумѣꙗше тогда Еврѣискоую грамотоу. и звѣздамъ имена. І житъ Адамъ всѣ^х лѣ^т. а҃. и л҃. се повелѣ вземли ѿ неꙗже созданъ бы^с погрестисѧ. и гробъ ему въ Іер҃лимьстѣи земли бы^с. иеоурѣискаꙗ преданиа изъѿбразоую^т. ꙗкоже вѣщаеть Сифъ. (чит. Іосифъ).

Иѡанновъ гронографъ пишеть ѡ Адамѣ. Адам'же изгнанъ бѣ из'раꙗ. вселибо сѧ во ѡстровѣ иже нарицаетсѧ Афоулии. всемь ѡстровѣ дѣланъ ковчегъ Ноевъ. и жи тоу Адамъ а҃ и л҃ лѣ^т и оумре. и вземше аг҃ли и погребоша и посреди землѧ въ Иер^слмѣ. на мѣстѣ идеже и Г҃а распѧша. еже сѧ нарицае^т лобное мѣсто. Еврѣискы же Голгофа. И жи Сифъ всѣхъ лѣтъ а҃ и к҃і. Живе Еносъ лѣ^т р҃ и о҃. и роди Каинана. и бы^с всѣ^х лѣ^т Енософъ лѣ^т а҃ и е҃. и оумре. Живе Каинанъ лѣ^т р҃ и а҃. и роди Малелѣила. и бы^с всѣ^х лѣ^т Каинань а҃ и і҃. и оумре. Живе Малелѣилъ лѣ^т в҃ и е҃. и роди Ареда. и бы^с всѣ^х лѣ^т Малелѣиловъ ѿ и ч҃. и оумре. И житъ Аредъ лѣ^т в҃. и к҃. и роди Еноха. и бы^с всѣ^х днии Аредовъ лѣ^т а҃ и в҃. и к҃. и оумре. Житъ Енохъ лѣ^т р҃ и в҃. и е҃. и роди Мафусалоу. и бы^с всѣ^х днии Еноховъ лѣ^т т҃ и в҃. и е҃. и оугоди Енохъ Бв҃и. и не ѡбрѣташесѧ. зане престави его Бъ҃. жи^т Матоусала лѣ^т р҃. и в҃. и роди Ламеха. и бы^с всѣ^х днии Матусаль лѣ^т а҃ и в҃а. и оумре. житъ Ламехъ лѣ^т р҃. и п҃. и и҃. и роди снъ и нарече имѧ емоу Ноа. и бы^с всѣ^х днии Ламеховъ лѣ^т ѱ҃ и н҃ и г҃. и оумре. Житъ Ноа лѣ^т ф҃. и роди Сима. Хама. Афета. и бы^с егда члц҃и и начаша мнози быти на земли. и дщери Каиновы рекше члв҃чкыꙗ добры бѧхоу^т. и вхождахоу сн҃ове Бж҃ии рекше Сифови къ дщеремъ Каиновымъ. и ѿ тѣхъ рождахоусѧ волотови.

Л. 7 об. Ѿ грапографа ѡ Гигантѣхъ ѡзмиѥнозѣхъ.

Бѣ же ѿ Адама донелѣже внидоша снове Бжии къ дщеремъ чл҃чскымъ лѣт҃ ѯ҃. и р҃. и к҃. лѣт҃. Вта оубо лѣт҃ крадоу ѡгненоу поусти Бъ съ нбси на гиганты живоущаѩ вКелтикистѣи земли. и пожже ѩ. и во иорданьскоую рѣкоу шедши оугасе крада. сего же ѡгня мьнѧть Еллини сна слнчна соуща. его же свѣтѧщесѧ рѣша оупадша ѿ колѣсница на землю. Сиюже повѣсть списа Воудій [1]) во сътворении своѥмъ. право еж реч҃ о сихъ Хероунискыи Плутархъ. ѩкож реч҃ крадоу ѡгненоу съшедшю на Келтикиискоую землю. ѡставшии же ѿ нихъ гиганте видѣвше толико ѿ нихъ огнемъ пожжены и не покаѩшасѧ. и реч҃ Бгъ разгнѣвавсѧ на нѧ. не имамъ дати живота чл҃вкомъ симъ. ѥлма плоть соуть плотьскаѩ мыслѧть. ѩко же в Моисеискыхъ пишеть книгахъ. моудрыи Писандръ творецъ Еллинескъ по лѣтехъ бывъ Моисеовѣхъ. ѡ тѣхже гигантехъ въ творении своѥмь сказа. чл҃кы ѿ землѧ рождены. имоуща ногы змыевы дръзнувша на нѣкыѩ Бжьскыѩ сих. рекь сиѧ различными козньми потреблены ѿ Бга. Моудрыи же Тимофѣи тоу же повѣсть толкоуѥт сице. ѩко сего дѣлѧ творець нарече ѧ чл҃кы. на зміиныхъ ногахъ. ѥлма же звѣренъ оумъ имоуть. ничто же бл҃га нб҃наго на оумѣ имоуще. но имоуще нозѣ ходѧща на земнаѩ злаѩ дѣла и неправеднаѩ. того дѣлѧ бж҃ство звѣзднымъ простираниѥмь и мѧсѧчнымъ и слнчнымъ. ѡвѣмь ѿ тресновениѩ огнемь повелѣ погыбноути. и дроугымъ каменны стати. инѣмже скорѣишими смртными стрѣлами. оустрѣлонемъ быти. ѩко лоущью. и другымъ множьства воды потопленомъ быти. тако вси гиганте нарицаѥмии змѣѥнозѣ злѣ потреблени скончаша свои животъ. Сервѣи же моудрыи повѣдаеть сиѧ на широцѣ полѣ живша. имѣвша рать съ нѣкыми жившими на высокыхъ горахъ. и возлѣзоша на горнѧ акы змиѥвѣ. на рукахъ

---

[1]) Ὀβίδιος (Joan. Antioch. Fragm. p. 540).

и чревѣ сы ползающє. и избьени быша ѿ живоущихъ на горахъ [1]).

Л. 8. Моисѣи пишєтъ о потопѣ. Нач. Рече Гдь Бгъ мои не пребоудеть дхъ мои въ члвцѣхъ си[х]

Л. 9. За Библейскимъ разсказомъ о потопѣ слѣдуетъ: «По семь снвє Ноеви раздѣлиша себѣ землю. Симовы ꙗсѧ восточныѧ страны. а Хамоу полоудньныѧ. а Афетоу полоунощьныꙗ и западныѧ.

Симова чѧсть. снвє Симови д. Елма ѿ него Елоумпии....

— Снове Хамове. ѿ него же Хоуси. Ефиѡпись.....

Л. 9. об. Хамова часть.

— Плємѧ Аѳетово. Регма ѿ него же Иоудѣи....

Л. 10. Афетова часть.

— ѡстрови[х] ихъ се. Вританиꙗ. Сикилиꙗ....

Л. 10 об. Ѿ Афраксадѣ снѣ Симовѣ. а сна Ноєва.

Разсказъ Еллинскаго Лѣтописца о Арфаксадѣ очень близокъ къ Временнику Георгія Амартола (греч. текстъ по изданію Мурал. р. 7.); но разстановка словъ и нѣкоторыя подробности заставляютъ предполагать другой источникъ, Малалу. Привожу параллельно выписку изъ Лѣтописца и изъ Амартола, какъ образецъ близости переводныхъ Византійцевъ.

---

[1]) Въ нѣкоторыхъ спискахъ Хронографа редакціи 17 вѣка приводится съ небольшимъ измѣненіемъ въ началѣ тотъ же разсказъ «О гигантахъ и огненной крадѣ», что и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ. Въ концѣ дѣлается замѣтка: «выписано из'лѣтописныя книги Максима Грека». Вѣроятно подъ этимъ разумѣется списокъ Еллинскаго Лѣтописца, принадлежащій Максиму Греку.

Еллинскій Лѣтописецъ.

«Арфаксадъ роди Каинана. моужа моудра. иже по потопѣ списа астрономѣю ѡбрѣтъ Сифовоу. сна Адамла и дѣтемь его имена. и звѣздьныа имена в дъскоу каменноу вдолбена. ꙗко же и Сифъ списа въ второмъ листѣ сначала книгъ своихъ. ꙗко Сифови внуци мужи сущи блг҃тивии. проразоумѣвше тогда хотꙗщюю быти пагоубоу. чл҃вкомъ премѣненіе. створиша два столпа. єдинъ каменъ. а дрꙋгый плитꙗнъ. и на нею написаша ꙗже ѿ Сифа дѣда ихъ вся сказаниꙗ нб҃снаꙗ помысливше си. аще водою погыбнеть чл҃вчєкыи родъ то каменныи столпъ пребудєтъ и ꙗже на немъ написана память будетъ послѣднимъ аще ли огнемъ пребудеть (sic) то плитꙗныи пребудетъ. тъ бо паче ѡгнь терпить. и ꙗже на немъ написана памꙗть боудєтъ чл҃вкомъ, оуцѣливши. столпъ же каменный ѡста вСириѧстѣи дожде и доселѣ стоить. ꙗкоже иѡсифъ сказаеть.»

Временникъ Георгія Амартола, по списку Супрасльскаго монастыря. л. 11.

«По потопѣ же Каинань сн҃ь аръфаксадовь. исписа звѣздныи законы. ѡбрѣть и҃мꙗ Сифово и чадъ его и звѣздныи законь и звѣздныхъ имень на досцѣ камꙗнои написано. ибо Сифовымъ внукомъ проповѣдано быс евыше. хотꙗще быти погыбели чл҃вкомъ и сотвориша два столпа. єдинь камꙗнь. а други глинꙗнь. написаша же на нею ѿ дѣда своєго Сифа. изглꙗнна нб҃сна всꙗ мнꙗщимъ. ꙗкъ ѿ воды вес мирь погыбнетъ. Камꙗны ѡстанєтсꙗ. єже написано. аще ли разгоритсꙗ па ѡгнꙗ. глинꙗны же пребꙋдеть....

Достойно вниманія, что въ Толковой Палеѣ, слитой съ Хронографомъ, достословно повторяется текстъ Еллинскаго Лѣтописца О Арфаксадѣ, а не Амартола. (Синод. списокъ Па-

леи 1477 г. № 210, л. 555) Для сличенія привожу въ выноскѣ разсказъ Палеи [1]).

— Ѿ столпѣ ѡ Халаньскомь созданѫ ѿ Неврота Гиганта.

«І жи Арфаксадъ лѣт҃ ф҃. л҃. и҃. Каинанъ роди Салоу. и оумре. живъ лѣт҃ т҃. ѕ҃. з҃. Сала роди Евера и оумре. живъ лѣт҃ фг҃. При семъ бо Еверѣ бысть столпотворение.»

Л. 11. Ѿ столпѣ.

«Роди же сѧ инъ ѿ колѣна Хамова Хоусъ именемъ Миринъ. иже роди Неврота гиганта. иже созда столпъ со инѣми. ихже ꙗзыкы Бъ размѣси. а Еверъ не приложисѧ къ безоумию и҃. Бы҃же Еверъ є҃-и по Ноі и роди Фалека. и оумре. живъ лѣт҃ с҃ и м҃. Зиждемоу же столпоу квысотѣ. и ѿ силнаго вѣтра свержени бывахоу. инии же приближеніемь сл҃нца сгарахоу ѿ теплоты. а мѣра столпа того Халаньскаго имѣꙗше долготоу

---

[1]) «Ѿ Арфаксадѣ сн҃ѣ Симовѣ. а҃-го сн҃а Ноѡва.

«Арфаксадъ роди Каинана моужа мдра. иже по потопе списа строноумѣю. ѡбрѣт҃ Сифова сна Адамьлѧ. и дѣтемь его имена. и ѕвѣзднаꙗ имена. вдоскоу каменоу вдолбена. ꙗко же и Сифъ списа въ второмъ листѣ сначала книгъ свои҃. ꙗко же Сифови внꙋци моужи соущи блгочстви проразумѣвше тогда хотящую быти пагоубу. члкомъ премѣнение. и створиша два столпа. єдинъ камѧнъ. а дроугыи плитѧнъ. и на нею написаша. ꙗже ѿ Сифа дѣда и҃. всѧ сказаниꙗ нбснаа. помысливши си. аще водою погибнет҃ земныи члчскыи ро. то каменыи столпъ пребудет҃. и ꙗже на немь написана. памѧть боудет҃ послѣднимь. аще ли ѡгнемь погибнет҃. то плитѧныи пребоудет҃. тъ паче ѡгнь терпить. и ꙗже на нем' написана памѧт҃ боудет҃ члкомъ оуцѣлевшимь. столпъ же камѧныи ѡста вСириѧстеи горѣ даже и доселѣ стоить. ꙗкож Іѡсифъ сказаеть». (Синод. Палея 1477 г. № 210, л. 555).

и ширину. великыи сн҃ъ. ѕ҃. ѵ҃. л҃. г҃. лакотъ а Федоритъ пишеть ѿ томь сноу, онѣже ѥ҃ имѣлъ г҃ верьсты ѡбоѩко. тъ҃ створи Вавилонь. дѣлаѥмоу же столпоу м҃ лѣ҃. и еще не съвершенъ бы҃. и сниде Гь҃ видѣтъ столпа и смѣси Бг҃ъ ꙗзыкы. и раздѣли ю на о҃ и на ѡдинъ ꙗзыкъ. а вторыи ꙗзыкъ Адамовъ. иже не ѿꙗтъ бы҃ оу Фалека сн҃а Еверова. зане Еверъ не приложисѧ кбезумию и҃. того ради Евера. Евреи прозвашасѧ. а всихъ ꙗзыкъ на лици всеѧ землѧ о҃. и к҃. Бы҃ же ѿ потопа до раздѣленіа ꙗзыкъ лѣ҃ ф҃. к҃. ѧ҃. а ѿ Адама до раздѣленіѧ лѣ҃ ѯ҃к. ѱ҃. оѧ҃. а родовъ ѕі҃.»

— Ѡ Кронѣ.

«Родиша же сѧ ѿ перваго сн҃а Ноева чл҃вкъ гигантьска рода именемь Кронъ. нареченъ бывъ ѿ Дамиа ѿца своего во имѧ преходныꙗ звѣзды. Бѣ же силенъ ѕѣло, тъ҃ прежде показа цр҃твовати рекше владѣти чл҃кы. и цр҃твова то пръвие во ꙗсиріи много лѣ҃. и повиноу всю землю впръсидѣ. ѿ асириа наченъ. бѣ же страшенъ всѣмъ. ꙗко лютъ ратникъ. глю҃тъ же ꙗко и волхвовавшю Крону. кто пріиметь его цр҃тво. и дано бы҃ ему пророченіе. ѧко сн҃ъ его пріиметь. да тѣмь разгнѣвавсѧ Кронъ пожираашє всѧ дѣти. ꙗже раждааше емоу жена его Ариа Егда же времѧ ѥи бѣ родити нарицаемаго Пика Sѣвеса ѥже ѥ҃ Діи. събра кюриты нѣкыѧ бѣсы гласѧща и поюща. и во ѡружие звонѧща да ѡблазнится Кронъ. не слышавъ плача ѡтрочате и оумѣли. ѡтроча же дано бы҃ въ Критъ воскормити. а внего мѣсто камень повивше положиша да оусмотривъ ѿ ѡблакъ Кронъ съше пожре камень мнѧ ѡтрочѧ. да тоу абие ѡзблева. и прежнѧꙗ пожертыꙗ. имѣ же иного сн҃а Кронъ. именемь Нина. и дщерь именемь Иру. Кронъ же ѡстави сн҃а своего. Пика Зевеса. тъ҃ ѥ҃ дыи. ѡстави въ Асурии. и женоу свою Семира҃ то ѥ҃ Ариа. и поимь моужа храбры. многоу силу народа. и иде на западныа страны ꙗже бѧхоу безъ цр҃ѧ не дръжими никимже. и приа западныꙗ страны бошию и

пребы многа лѣта. держа ѝ царствуѭ западнымь всѣмь. ѝ поѭтъ Кронъ тамо женоу именемь Филуроу. ѝ роди ѿ неѧ сн҃ъ именемь Афронъ. и дасть ему Ливьскоу землю. поѭ ѿ Лакѥриискаго острова женоу именемь Астреномъ. и роди дщерь именемь Афродита во имя переходныѭ звѣзды. моудра быв'ши. ѩже посѧже за мудраго Адонида афиниана. сн҃а Кинирова. и жиста ѡба в'коупѣ моудроующа ѝ до смр҃ти. имѣ же Кронъ ѿ тоѭ же Фоулоуры сн҃а нарицаемаго Хирона. философа и тоґ.

Л. 12. Ѿ Пикѣ дыи како ѿца своего Крона в'Тимѣнии утопивъ. саѭ цр҃твова.

Цр҃твова же Пикь въ Асирии лѣт҃ а҃. тако оставѧ мт҃рь свою Арию и сестру свою. и жену сн҃а своего Велона цр҃мь въ Асирии. и ѿидѥ ко своемоу ѿцю Кроноу на западъ. Кронъ же видѣвъ сн҃а своего Пикоу пришедша кнемоу на западъ. преда емоу цр҃тво западноѥ. баше бо старъ и ѡслабѣлъ. инии же глю҃т ѩко Пикъ ѿца своего имъ истеса его ѿрѣзавъ и ноуждею ѿимъ цр҃тво ѥго. Цр҃твова же Пикь Зѣоусъ инѣх лѣтъ з҃. и к҃. Живе же Пикь лѣт҃ р҃. и к҃. и имѣ сн҃ы и дщери многы. любодѣи бѣ таибникъ. и волжбы творѧ. ѝ прѣсаа жены сеже и Семель дщерь Кадма цр҃ѧ оусноуби и любаше паче инѣхъ. кней же ѝ сноцѣ ѥѧ гл҃ахоу. проси оу Зевѥса да приидеть исть съ громомъ многымъ. и молньею. си же Семѥль не вѣдоущи льсти их. а баше имоущи во чревѣ. вопросивши оу Зевеса и приде кней и зажже ю. ѿтрочища же изъ оутробы ѥѧ исторгъ недоношено имущь сѥдмь мц҃ь. и во своемъ стьгни сего доносивъ. Дѣнисіѥмь сего ѝменова. сьи же Дѣнисии началникъ же бѣ піаньствоу. Фивѣи бо гл҃ють ѩко Дии къ Алекоминѣ женѣ Фитриокь примѣсивсѧ роди ѿ неѧ сн҃ъ. ѝменемь Ираклъ. его же Иракла нарицають тримрачна. тъ показа пръвоѥ в'вечернихъ частехъ моудрость. сего бо живоущии ѿ племени его ѝ прозваша звѣздоу на нб҃си по имени. се соуть бози были безбожныхъ Еллинъ. ѩже ѿ нихъ Еллиньстии басно-

словци баю^т. а не соуть бо҃и. но чл҃цѣ волхвове. звѣровиднаго Иракла. его же гл҃ють во лвѣи ꙗзвени ходѧша и палицю имоуща. и три ꙗблока. дръжаща. ꙗже три ꙗблока емоу ѿтемьщоу в'коущоуни гл҃ють. Палицею оубивша змиꙗ. рекше ѡдолѣвшу тремъ частемъ злымь похотемь. оума мдр^стью акы палицею. ходѧща в'котызѣ ꙗко въ лвѣ ꙗзвенѣ въ твердѣ оумѣ. и тако ѿемша три ꙗблока. еже соуть трие доблии нравѣ. еже не быти гнѣвливоу. ни златолюбцю. ни блоудникоу. палицею бо тръпѣливыѧ дш҃а и ꙗзвеномъ боуюю мысль оумоу нобѣди земноую скверную похоть. ноудѧсѧ мдр҃ьствовати и до смерти. ꙗко Диѡдоръ моудрыи списа.»

Л. 12. об. Ѡ Прѣсѣ и о главѣ Горгонѣ.

«Потомъ же Пискъ Зевесъ прижи по Ерми и Ираклѣ сн҃а Персиꙗ ѿ жены красны. именемь Даная. дщери Акраиевы. роди ѿ неꙗ сн҃ъ именемъ Персеꙗ. Его же пишють крилата. Зане измлада бѣаше ѡтроча быстро. сего ради Пиксъ Зевесъ ѿць его наоучи его творити прокоудѣ стыткаго скроѳоса. [1]) всемоу еже самъ вѣдѧше таибнымъ злымъ прельстемъ. гл҃авъ емоу ꙗко побѣдиши снимь всѧ рати. и^ж бо возрѧть на лице Горгониино. боудоу^т ꙗко мр҃тви тобою рассѣчени. и оумре Дии. глю^т же Афиноу родившюсѧ ѿ главы Дыевы рассѣчены.

Пръсии же по см҃рти ѿца своего помысли на Асириисковѣ цр^ство. ревноуꙗ Нина стрыꙗ своего и приснисѧ ѥмоу. и ид҃е на страноу Ливьскоу на поути срѣте и. ѡбоуена въ страшны власы гл҃ѧщи. и ставъ вопроси гл҃ѧ. како ти имѧ. ѡна же рече Мидоуса. и емъ ю за власы и серпнымь мечемь ѡтаи оусѣкноувъ

---

[1]) Ἐδίδαξεν αὐτὸν πράττειν καὶ τελεῖν τὴν μαγγανείαν τοῦ μυσεροῦ σκύφους. (Малала Ed. Bon. p. 35.)

главоу ѥѧ. главу же нареч Горго. быстрыѧ ради помощи и съдѣниа на соупостаты. примоучи же страны никомоу же противѧщюсѧ. и мимошедшю времени. приидѥ на нь цсрь ѿ Ефиѡпиа Кифѥѡс. Пръсии же главоу Горгониноу емоу показа. Кифии же очима не видѧше идѧше на нь. Пръсѣи же мнѧше главоу Горгонииноу оуже не мощноу дѣиствовати. ѡбрати главоу ксебѣ. и позрѣвь бысь слѣпъ. и оубиенъ бысь».

О Персеѣ въ Греческомъ текстѣ Малалы подробнѣе (см. Joan Malalae Chronographia, слово II p. 34—39. Ed. Bon.)

Л. 13. О Нннѣ снѣ Кроновѣ иже поѧ свою мтрь.

«Нинь же снъ Кроновъ дроугыи иже поѧ свою мтрь Семирамь женѣ себѣ. ѿ того бысть законъ Персомъ поимати своѧ мтри. Пикьи ради поемшаго свою сестру Иру. и Нина дѣлѧ поемшаго свою мтрь Семирамь. ѩкоже моудрыи ѡмиръ реч. Нинъ же дръжатель бѣ Асуриомъ. сътвори град Ниневгию. и црствова внемь съ Семирамию

— О Зороѧсти.

Ѿ того родисѧ Зороастръ нарочитъ астрономъ Пръскыи иже егда нача хотѣти оумрети. моли ѿ огнѧ нбснаго. потребленъ быти рекъ Пръсомъ. ѩко аще сождѥт мѧ ѡгнь. горѧщих костеи моих возмите и скрыите. и не имать ѡскоудѣти црство ѿ вашеѧ землѧ ѥлико лѣт храните моѧ кости. и мливкоу оужилиа рекше кола ѿ огненнаго воздоуха потребленъ бысь. и сътвориша Перси ѩко же рече имъ, имоуть ѡстатокъ его испоѥлѣвшь и до сего дни. [1])»

---

[1]) Во Временникѣ Георгія Амартола, при всеи близости къ Еллинскому Лѣтописцу, другое изложеніе въ статьяхъ о Нинѣ и Зороастрѣ. Привожу выписку. «По Кронихъ црствова Нинь снь его лѣт н. в. тои свою мтрь поѧт собѣ женою. Законь

— О Еремѣи и о стѣи Троицѣ.

Въ подлинникѣ Малалы сохранилась только вторая половина разсказа о Гермесѣ, одно лишь прорицаніе его о святои Троицѣ. Недостающее въ подлинникѣ можетъ быть легко восполнено отрывкомъ Іоанна Антіохійскаго, съ которымъ въ этомъ мѣстѣ Еллинскій лѣтописецъ дословно сходенъ. (см. Ioan. Antioch. Fragmenta IV, p. 542).

«По смерти же Дыевѣ црствова въ Италии снъ его Еремій лѣт л. и є. бѣже моужь хитръ и оумоуоученъ. иже изъобрѣте рудоу златоую. первиє и ковати злато. и разумѣ ѩ завидѧть емоу братиѩ его. иже соуть ѿ многы жен. ѩже имѣ Пикь ѿць его. а Еремии бѣ емоу ѿ первыѧ жены. Еремии же разоумѣвъ на нь ѩрѧщюсѧ братию. ѿидє вземь злато много и идє въ Египетъ. кколѣноу Хамовоу и приѩша и съ чтию. и живѧше тоу в'велицѣи чти. ризу носѧ злату волхвоваше. повѣдаша имъ хотѧщаѩ быти. Бѣже и хытръ бесѣдамъ моужъ дивенъ и мудръ. и тревеликъ нарицаемъ Егоуптяны (1). иже сказа три великы силы соуща. сказаеть бо вразличны свои словесѣ. еже во асклипию о божествѣ сице. аще не бы строеніє ко мнѣ было всѣ га ѿкрыти слово ее. ни вамь бы любо было тако. да о немже вопрошаете недо-

---

бы Персѧно поимати своѩ матери и сестры. Зане Дѣи поѩ свою сестру Йру. Нинь крѣпко владѣвь Сурѣєю и создавь во тои земли гра великь сѣло. шествованиє дни три. и нарє по имени своєму Ниневгьі и первиє срсвова во градѣ томь. ѿ него же родисѧ Зороастръ. рѣкже Зорозвѣздникь. славныи перьскыи звѣздозаконникь. хотѧщу ему оуже оумрети. молѧше да со нбсе ѡгнь сниидє да поѩстъ его.: (Супрасл. списокъ л. 11 об. и 12.)

(1) Отсюда см. греческій подлинникъ Малалы (Ed. Bon. стр. 26—27.)

стоино бо скверненнымъ таины повѣдати. но оушима слышати точию. Бѣ свѣтъ разумныи прѣсвѣта разумнаго. и бѣ пр^с^но оумъ разоумь свѣтень. а иного ничто же не бѣ. сего единство пр^с^но въ себѣ сыи. своимъ оумомъ и свѣтомъ всѧ обдержа. развѣ. сего нѣ^с^ Бъ. ни аггли. ни бѣсъ. ни ина вещь никако^ж^. всѣ^х^ бо Г^с^ь и ѿць Бъ. всѧ ѡнемь и его соу^т^. Слово бо его проше^д^ всѣ^х^ свершитель бѣ. и родитель и зижитель. вроженѣи вещи. па^д^ на рожѥнеи водѣ. и брежю водоу створи. и се рекъ помолисѧ гл҃ѧ. заклинаю тѧ нб҃о. Ба҃ великаго мд҃рое дѣло милостивъ боуди. заклинаю тѧ ѿче гл҃ѧ. се иже прогл҃а первое ѥгда всь миръ створи, и оутверди волею. гл҃а се ѿць прогл҃а къ единочадомоу словоу своемꙋ. Си на оулиана ц^с^рѧ ѿ прч^с^таго Кирила поущаема на оуказанїе истое ꙗко превеликыи вашь Еремии не вѣдыи боудоущаго Троицю единосущну исповѣда.»

Приведенный разсказъ Еллинскаго Лѣтописца о Ерміи и о святои Троицѣ дословно сходенъ съ помѣщеннымъ въ приложеніяхъ толковой Палеи 1477 года (Синод списокъ № 210, л. 556 об.)

Л. 13. об. Ѿ Ангенорѣ и Велесѣ.

Дъщи же Дыева иже ѿ дъщери Наховы ц^с^рꙗ Прѣсѣченьска. посѧже за Посидона и Ангенора и Велоса. таже приаста Сурию. Велонже поꙗ женоу Сидоу. Ангенорже ше^д^ в'Вивинию поꙗ женоу именемь Тоуръ. и сътвори гра^д^. ѝ нарече ѝ Тоуръ. и роди ѿ Тоуры Кадома. Финика Соура и Килика. и дщерь ѡвропию. цр^с^твова же Ангено^р^ по странамъ тѣмь лѣ^т^ ѯ҃. и г҃. Ангенороу сущу в Милитѣ. прише^д^ же внезапоу Таоуръ ц^с^рь греческыи новою ратию. бивсѧ 'приѧ гра^д^. и плени дщери Ангенора ц^с^рѧ вечеръ. емоу же вечерꙋ память творѧть рекоуще золъ вечеръ. Таоуръ же поѧ женоу. Европъ. доброу соущоу. и роди ѿ неѧ сн҃а Мина. оумираѧ же Ангеноръ раздѣли землю юже нривоева на три части. и взѧ Фи-

никъ Тоура. и область его землю Финичьскоу. а Соуръ ше[н] вчасть свою. юже нарече Соурию, а Киликъ свою землю нар[е]ч Киликиа.»

Изъ Малалы въ сокращеніи (Греческій текстъ, по Бонскому изданію р. 30—31). Въ приложеніяхъ Толковой Палеи объ Ангенорѣ и Вилѣ, сравнительно съ Еллинскимъ лѣтописцемъ, взято изъ другаго источника, изъ Временника Амартола (Синодал. списокъ Палеи № 210, Л. 557. об.)

Л. 14. Ѿ Ираклѣ философѣ Турстѣ.

Нач. Влѣто цр[с]тва Финикова. бѣ Ираклъ. нареченныи философъ.

Конч. «и вси дивлѧхоусѧ ризѣ цр[е]вѣ. ѧко чудно видѣніе.

Изъ Малалы, по греческому тексту Бонскаго изданія р. 32, строк. 1—17. Таже статья и въ Толковой Палѣе 1474 г. (№ 210 л. 557 об.)

Л. 14 об. О Фестѣ.

«По Ерміи же ц[с]ртвова въ Египтѣ. Фестъ днии ҂ѕ. и х҃. и п҃. ѧко быти лѣ[т] д҃. и полълѣта. и дніи л҃. и и҃. не вѣдѧхоу бо чести лѣтъ ни м[с]ць. но послѣдъ оуразоумѣша. Егда начаша дань даѩти царемъ римьскымъ. Сего же Фесту конь охроми на брани. бѣ же влъхвь храборъ. тъи Фестъ законъ оустави женамъ за одинъ моужъ посѧгати и ходити говѣющи а прелюбодѣицю казнити. семоу же таиную мл҃твоу творѧщу спадша клѣща сн҃бсѣ ковати желѣзомъ и ѡроужію. ѧко тотъ коузньноую моудрось показа. прежде бо палицами и камениѥмъ биахоусѧ».

Въ Греческомъ подлинникѣ Малалы статьи о Гефестѣ не сохранилось. Сравнительно съ Архивскимъ спискомъ Малалы Еллинскій Лѣтописецъ передаетъ разсказъ въ сокращенномъ видѣ и со вставкою, о лѣтосчисленіи у древнихъ, взятою

изъ другаго мѣста Малалы, изъ статьи о Геліосѣ (см. р. 23 подлинника Малалы [1]).

— Ѿ Фулисѣ.

Нач. По сихъ цр^ствова Афулисъ всю землю ѥкианю силою нѣкоѥю.

Конч. сиже первая древнаꙗ цр^ства Егуѵпетьскаа Фаменофъ списа.

Изъ Малалы р. 24, строка 21—25, стр. 11. Издана княземъ Оболенскимъ по Архивскому списку Малалы (Врем. кн. IX, стр. XXXIII.) [2]).

За статьею о Ѳулисѣ слѣдуетъ, безъ особаго заглавія, родословная Авраама: «Ѳалекъ роди Рагава. и оумре жи^т лѣ^т тлд. а Рогавъ роди Сероуха. и оумре живъ лѣ^т ѕз. Съже Сероухъ нача исперва коумиры творити во имѧ храбрыхъ чл҃къ. дабы имѧ ихъ не безпамѧтно было. и роди Сероухъ Нахора. а Нахоръ роди Ѳароу. и оумре. Ѳара же роди Ав-

---

[1]) Достоино полнаго вниманія, что въ той же передѣлкѣ, какъ въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, статья о Фестѣ читается и въ приложеніяхъ Толковой Палеи.

«По Ерміи же цр^ствова въ Ег^ѵптѣ Фистъ дніи ѯѕ. и ѯп. ꙗко быти лѣ^т д. и по^л лѣ^т и дніи ли. не вѣдѧхоу бо ч^сти м^сць ни лѣ^т по послѣди оуразжмѣша. ег^а начаша дань даꙗти цр҃мь Римьскымь. сего же Фиста конь ѿхроми на брани. бѣже влъхвъ и храборъ. тъ Фистъ законъ оуставы. женамь за единъ мужь посѧгати. и ходити говѣющѥ. а прелюбодѣицю казнити. семоу же таиноую млтвоу творѧщю. спадоша клещи съ нб҃си. ковати желѣзомь и ѡроужиꙗ ꙗко тъ коузненоую мудрсть показа. преже бо камѥниѥмь и палицами биꙗхусѧ» (Синод. Палея 1477. г. № 210 л. 557.)

[2]) Въ Палеѣ 1477 г. О Фулисѣ таже статья, что и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ (№ 210 л. 557 об.)

рама и Арона. Съи же Аронъ хотѣ вымцати исхрама оца своего идолы. и самъ изгорѣ. и оумре пре^д ѿцемъ. предъ симъ бо не бѣ оумиралъ снъ предъ ѿцемъ. а зажженъ бы^с храмъ ѿ Авраама.»

— Ѿ Авраамѣ.

«Мелхиседекъ же црь Салимескъ снъ Мелхиловъ изнесе хлѣбъ и вино. бѣаше же жрець Бга вышнаго. бл^с ви Авраама и рече, блгвнъ Авраамъ Боу вышнемоу. иже сътвори нбо и землю. бл^с венъ же Бъ вышнии. иже предасть врагы твоа вроуцѣ твои. и дасть емоу десатину ѿ всего. Сара же роди Исаака. а раба ея Агарь Измаила.»

— Ѿ Лотѣ.

Нач. Приидоста же два агла вСодомъ ввечеръ (Бытія Кн. I, гл. 19.)

Л. 16. об. Исавле бытие.

Апокрифическая статья, заимствованная изъ Толковой Палеи.

Еллинскій Лѣтописецъ.

Поя себѣ жены ѿ Хананѣи и ро^д ѿ ни^х снты. иелифазъ. роугѹилъ. и ѥвьсь. корѣи. и вселися въ горѣ сиирѣ. сии е^с ѥдомь ѿ сего идоумѣяне. и амаликитяне. миноувшоу же ѥдиномѹ лѣтоу. по оумртвии исааковѣ. (оу їакова же ки сновь ѿ лии. роувимъ. симеѡнъ. левгии исалимъ. июда, заоулонъ. ѿ рабы рахилины. лины. данъ. нефталимъ. а ѿ рабы лиины. зелфы гадъ. и асиръ. а ѿ рахили. ѡсифъ. и вениаминъ) поиде Йсавъ съ ѯа моужь на брата своего иякова. ияковь не имяше вѣры семоу. зане ротился бяше ко ѿцю своемѹ Йсаакѹ. не востати на брата своего. и оувѣдѣвъ їаковъ яко идеть на нь исавъ. хотя погоубити гра^д его. и затвори врата граднаа. и начатъ глати емоу съ града. молася. и поминая емоу ротоу, ею же ся роти ко ѿцю Исааку и еще живоу

соущу. гл҃ѧ ꙗко смртию оумру. аще оубию брата своего. иꙗкова. и не восхотѣ Ѝсавъ послоушати иꙗкова ѿ клѧтвѣ своеи тогда реч ꙗковъ сно҃м своимъ. да оустрѣлѧть исава. и рече иоуда не можемъ. ꙗко братъ ѿца нашег ѥ҃ и вземь Ѝꙗковь соулицю. послоуха нарекъ Бг҃а. ѡ ротѣ юже престоупи исавъ. врьгъ соулицѫ просоуну сквозѣ бронѧ в'плючіа. и оумрѥ Исавъ. и вышедше из'града иꙗковлици. погоубиша всѧ вонѧ исавовы. сн҃ове же Ѝаковли возложиша дань на сн҃ы исавовы....

Толковая Палея Погодинскаго собранія № 1435, л. 98 об.

Минувшу ѥдиному лѣту по оумртвии Исаковѣ. поидѥ Исавъ на брата своего съ ѯ҃А. моужь. ꙗковь же не имѧше вѣры сему. зане ротисѧ бѧшѥ къ ѿцю своѥму исаку не въстати на брата своего. и оувѣдавъ ꙗковь, ꙗко идѥть па нь исавъ хотѧ погоубити гра его, и затвори врата граднаа. и начѧть гл҃ти ѥму съ града. молѧсѧ и поминаа роту. ею же сѧ роти къ ѿцю своѥму исаку. ѥще емоу живу соущу гл҃ѧ ꙗко см҃ртію оумру. аще оубію брата своего ꙗкова. не въсхотѣ исавъ послушати брата своего ꙗкова ѡ ротѣ своеи. тогда рече ꙗковь сн҃мъ своиив. да оусрѣлѧть исава. и рече іюда. не можемь сего сотворити ꙗко бра (ѿца) нашего ѥ҃. и вземь ꙗковь сулицю послоуха наре Ба. ѿ ротѣ. юже преступи Ѝсавь. и вергь сулицю просуну и сквозѣ бронѧ въ плечѧ. и оумрѥ исавь. и исшедши изграда иꙗковличи погребоша всѧ сонѧ исаковы.»

Л. 17. Ѡ Моисѣи пр҃рцѣ.

«Въ тыи же дни родисѧ. Моисеи. ѿцъ же его бѣ Амрамъ. а мт҃и его Асавефь. а тесть его Вофоръ. а жена его Семфора.»

— Ѡ Ѳараонѣ ѥгда пусти сн҃ы изр҃лѥвы.

Подъ этимъ заглавіемъ помѣщены 3 отрывка Малалы, читаемые въ подлинникѣ въ разныхъ мѣстахъ. Отрывки эти

тѣмъ важнѣе, что два изъ нихъ относятся къ III слову, совершенно опущенному въ Архивскомъ спискѣ Малалы.

1-й Отрывокъ. «Влѣт Моусѣева црствова во Асуриихъ. Ерихфеусъ а въ Египтѣ Петисонѣи Фараѡнъ имѣху себе два волхва Анниѫ и Амбрию., съ же Моисѣи чюдеса творѧ ѿ Ба прѣможе ꙗко же е писано в Моисеовыхъ книгахъ.» (Ioan. Mal. Chron. III. p. 63).

2-й Отрывокъ. «Съже Петисонии Фараѡнъ цр҃ь Егѵпетскыи. иде въ Момфь градъ волхвати. и жртву сотворити. вопрошаше Поуфиа гл҃ѧ. повѣжь ми е ли старѣи ва. или болѣ Бг҃ъ Изр҃лвь. и дано бы прореченіе сице. е съ нб҃си сила велика съходѧщи пламень. паче безъдшьна. беспрестанна. и҃ бесмртна ѡгнь. его же трепещеть все нб҃о и҃ землѧ. морѧ и прѣисподнѧꙗ. се Богъ самъ ѿць. ѿць и сн҃ъ самъ. преславенъ единъ. мала же часть ѿ агг҃лъ мы. слышавше иди молча. Цр҃ь же Фараѡнъ слышавъ си волжьбы. повелѣ вкаменѣ дъсцѣ в'ваꙗти сиа проречениѧ ꙗже соуть горѣ вкоумѣрницѣ. Мемфиевѣ и до нн҃ѣ, кдѣ же Нилъ рѣка исходить и прише ѿ волхвованія испꙋсти сны изр҃лвы. ꙗко же Моисии списа во прємудрѣмъ его лѣтописании.» (Ioan. Mal. Chron. III, p. 65, p. 67.)

3-й Отрывокъ. «Егда же скончасѧ Моисѣи и Аронъ впустыни. при соудиахъ же бѣ во Елинѣхъ Промифеоусъ. Епимифеоусъ. Атласъ. Епиноптисъ и Аргосъ. его же жестока нарицахоу. за ꙗсное гладание и быстротоу. и Давкалионъ. снъ Елиѡна Пикова, сеже Агросъ оуслѣ хитростію (1) на за-

(1) Εὕρε τὴν τεχνικήν.

падныхъ странахъ. Атласъ же сказа астрономию. сего ради гл҃ть ꙗко Атласъ внебо биеть рекше нб҃ное имать въ ср҃ци свое҃. Промифеоусъ же грамотичьскоую философию древни҃ лѣ҃ оувѣдѣти слоучьшиꙗсѧ. Епимифеоусъ же Мусикиискую хитрость ѡбрѣтъ. Давкалисонъ же потопы мѣстныꙗ списа. ꙗко же Евсевии Памфиловъ списа.» (Joan. Mal. IV. p. 69, 19—70, 10.)

За послѣднимъ отрывкомъ Малалы слѣдуетъ, безъ особаго заглавія, апокрифическая статья Толковой Палеи о смерти Моисея.

Еллинскій Лѣтописецъ.

И житъ Моѵсеи лѣ҃ всѣ҃ ρ҃ и к҃. и скончасѧ. во скончании же его бы҃ тоу архистратигъ Михаилъ. и началникъ силы г҃нѧ. и се диаволъ бестудныи и злокозненыи ѡбрѣтесѧ тоу. и прѧшѣтсѧ тоу ѡ Моисеинѣ телесѣ. ꙗ҃ сътворшю ему ре҃ Егѵптѧнина оубиство. и ина нѣкаꙗ льстѧшѣть нань. ѡблыгаꙗ рѣчи. кнемоу же и архистратигъ Михаилъ ѿвѣщавъ ре҃. Запрещаеть ти Гь҃. вселоукавыи диꙗволѣ. не смѣже оубо архистратигъ соуда хулна навести на нь. но проповѣдаꙗ величьство бж҃ства ре҃ запрѣщаѣть ти Гь҃. диаволѣ. и ѡбличаꙗ его суровоѣ бестоудьство. имже самъ за гръдость сверженъ бы҃. того ради именемъ гн҃имъ. архистратигъ запрѣщаеть емоу. проповѣдаꙗ величьство бж҃ства и абиѣ ищезноу лстець.»

Толковая Палея.

(По списку XV в. Іосифова-Волоколамскаго монастыря, нынѣ въ Московской Духовной Академіи № 549.)

Скончасѧ Моисии рабъ г҃нь. вземли Моавли близь домоу Фогорова. и въ скончаніи же его бы҃ тоу архистратигъ Михаилъ. началникъ силы г҃нѧ. и се диꙗволъ бестоудныи и злокозныи ѡбрѣтесѧ тоу. прѧшѣтьсѧ тоу моисеинѣ телеси. ꙗко сътворшоу емоу Египтѧноу оубиство. ина нѣкаꙗ

льсташе нань ѡблыгаѭ рѣчи. кнемоу же архистратигъ Михаилъ рече. Запрещаеть ти Гь вселоукавыи диаволе. намнѣ же оубо Михаилъ архистратигъ силы гдснѧ. соуда хоулна навести нань, но проповѣдаѭ величьство бжства, и рече. запрещаеть ти гдь. вселоукавыи диаволе, ѡбличаѭ его суровое бестоудьство, имъ же самъ загордость сверженъ бысть. того ради именемъ гднимъ запрещаетъ ему. проповѣдаѭ величьство бжства. и абие исчезноувъ льстецъ.»

Л. 18. Краткій перечень судеи Израильскихъ.

Нач. «По Моусіи же бысъ соудиѧ Ісъ Навинъ. и соудивъ люи изрлитескы к и з лѣт. и страшенъ ратоборецъ бывъ и на многѣхъ бранехъ моужествовахъ. и воеводьствова же. и люди провѣдъ сквозѣ поустыню. и раздѣливъ имъ землю обѣтованиѧ. еж ес иерлсмь. и престависѧ Іс живъ лѣт рі. По Ісѣ быша соудіѧ, пръвыи Иоуда...

Л. 19. О руфии.

Нач. Бысъ рече внегда соуждахоу людие гладъ на земли.

Сокращеніе Библейскаго текста.

— Ѡ Самуилѣ Пррцѣ.

Подъ этою рубрикою въ нѣсколькихъ словахъ говорится о Саулѣ, Давидѣ и Соломонѣ. «Самоилъ же по повелению гсню помаза имъ Саоула на црство сна Кисова. и бысъ же Саоулъ а црь во Исли. и црствова лѣт м. По семь црствова Двдъ снъ Иѡсеѡвъ. н лѣт. и оумре. По Двдѣ црствова Соломонъ снъ его. бысъ оу Соломона цра ѱ женъ а наложницъ т. а книгъ ѡсми тысѧщь. и бысъ всѣх лѣт Соломоновь м лѣт. По Соломонѣ црствова ровоамь снъ его лѣт зі.»

Л. 19 об. — 35. Съ Роваама начинаютъ цѣльныя выписки изъ III книги Царствъ, съ главы XII до конца книги.

Нач. «и глаша людиѥ ко црю Ровоаму Ѿць твои отѧци ѧремъ нашъ.»

Л. 36—67. Подъ киноварнымъ заглавіемъ: «Цр^ствѳ д҃ василии,» приводится вполнѣ вся IV-ая книга Царствъ.

Языкъ Библейскихъ книгъ, вставленныхъ въ Еллинскій лѣтописецъ, сохраняетъ несомнѣнные слѣды древняго перевода. Привожу нѣсколько примѣровъ:

«Иди на срѣтѣніѥ сло^м ѡхизиа.» (IV. 1); поѩсъ оуснѣѩнь (ibid.); оужестилъ (IV, 2); оустреби Ѿтрочищъ (IV, 4); и соуриа исхождааше гостьбою и ѡбрѣтоша вземли и҃слевѣ юноткѫ малꙋ—въ Остроже. изданій: и отъ Сиріи изыдоша воини мали и плѣниша юноткꙋ (IV, 5); и се сила бѧше гра^д ѡкрочила (IV, 6); и скопосъ взыде на стлъпъ (IV, 9); ѡкрочитѥсѧ ц^рѧ ѡколо (IV, XI) снъ иѡашь (IV, 13); и посла црь Асириискъ Тарту и Рафиса и Рапсака Ѿ мѥньшинъ ѥрусолимьскъ къ крю Зекиа съ силою тѧжкою зѣло. и изыдоша и къ ѥрл^моу. и сташа въ источника коупели свыше. ѩже ѥ^ на пꙋти села черничѥнаго (IV, 18); и рече да возметь мѥлинѥць ѕмоковъ (IV, 20). и показа имъ неготово сребро и злато (ibid.)

Древнія удлинненныя глагольныя формы встрѣчаются очень часто: посѣщааше, — нѫждааше, — исхождаше; закалаахоу и т. п.

Л. 68. Непосредственно за IV книгою царствъ въ обоихъ описываемыхъ спискахъ помѣщена слѣдующая въ высшей степени замѣчательная вставка:

«Авитохолъ житъ лѣтъ т҃. родъ емоу доуло. а лѣтъ е^м диломъ твиремъ. Ирникъ жытъ лѣтъ р҃ и и҃ лѣ^т ро^д емоу доуло. а лѣтъ емоу диломъ твиремъ. Гостунъ [1]) намѣстникъ

[1]) Въ Погод. спискѣ Гостунь.

сыи. к҃ лѣт ро҃ емоу Ерми. а лѣт ємоу дохсъ [1]) твиремъ [2]). Коур'тъ в҃ лѣт дръжа ро҃ емоу доуло. а лѣт емоу шєгоръ вечємь. Безмѣръ. г҃ лѣт. а родъ емоу дуло. а лѣт емоу шєгоръ вѣчємь. сии є҃ кънѧзь дрьжаше [3]) кнѧжениє ѡбону страноу Доунаѩ. лѣт ф҃. и єі҃. ѡстриженами главами. и потомъ приде на страноу Дунаѩ. Испери҃ кнѧзь тожде и доселѣ. Еспери҃ кнѧзь в҃. и ѡдино лѣто. ро҃ емоу доуло. а лѣтъ емоу верєниалємъ. Тєрвєль. к҃ и а҃ лѣт. ро҃ емоу доуло. а лѣт ему текоучетємь твиремь. к҃ и и҃. лѣт. ро҃ емоу доуло. а лѣт ємоу дваншєхтємь. Севаръ. єі҃. лѣт. ро҃ ему. дуло. а лѣт. емоу тохал'томъ. Кормисошь. зі҃. лѣт. родъ емоу вокиль. а лѣт емоу шегоръ твиримь. сиже кнѧзь измѣни ро҃ доуловъ рекше вихтунь винєхъ. з҃ лѣт. а ро҃ емоу оукиль емꙋ имѧше горалємь [4]). Телєць г҃ лѣт. ро҃ емоу оугаинъ. а лѣт емоу соморъ. алтємъ. и сии иного радъ [5]) оуморъ. м҃ дніи, ро҃ емоу оукиль. а ємꙋ диломь тоутомъ.»

Откуда взята эта вставка — рѣшить трудно. Содержаніе ея—хронологическій перечень Болгарскихъ князей, съ древнѣйшаго времени до Умара. Свидѣтельства: «первые пять князей держали княженіе обону страну Дуная лѣтъ 515 остриженами главами», «первый пришелъ на Дунай Есперикъ» — заслуживаютъ полное вниманіе историка. Имена приводимыхъ князей не всѣ извѣстны доселѣ изъ Византійскихъ источниковъ; извѣстныя — передаются довольно вѣрно.

Коуртъ нашей вставки — у Никифора Κουράτος, у Θеоф. Κροβατος.

Есперихъ—у Θеофана и Никифора Ασπαρούχ.

---

[1]) Въ Погод. дох'съ.

[2]) Погод. в'тиремъ.

[3]) Погод. дръжаше.

[4]) Въ Погод. имаше горалємъ.

[5]) Въ Погод. ра҃.

Тервель — у Θеоф. и Ник. Τερβελις
Кормисошъ — у Θеоф. Κορμσιος.
Телецъ — у Θеоф. Τελέτζης; у Никиф. Τελέσιος.
Оуморъ — Ник. Οὐμαρός.

Л. 69. За вставкою о Болгарскихъ князьяхъ слѣдуетъ статья Амартола о Навходносорѣ.

Нач. По преждеречепныхъ црь асоурииискъ цр^ствова ꙗкоже прежде рѣчно бысть и Навходносоръ ка лѣ^т. тъ иѥрлимомъ облада и градъ великыи Вавилонъ създавъ ѿ плитъ съжженыхъ и ѿ камениа тесаннаго.

На Греч. по изданію Муральта глава LXXXVIII. p. 191—194.; въ Славянскомъ переводѣ по списку XV в. Кирилло-Бѣлозерскаго монаст. Л. 414 об. и слѣд.

Л. 70 об. Подъ невѣрнымъ заглавіемъ, отъносящимся очевидно къ предъидущей статьѣ: «Навходносора цр҃ѧ», слѣдуетъ разсказъ Малалы о Валтасарѣ.

Нач. По цр^ствии же Навходъносора цр҃ѧ асурииска црьствова Валтасаръ сн҃ъ его, иже съсоуды ст҃ыми иоудеискы пиры творѧше.

Ioannis Malalæ Chronog. VI, p. 151, строка 6 до 153, строки 14.

Л. 71 об. «По црьствии же Астоугага цр҃ѧ Прьска бы^с црь Пръсомъ Коуросъ Пръсинъ. иже възлюбли женоу пре^днимъ бывшаго цр҃ѧ Дароуа Дарданоу и поѧ ю. ді лѣто црьства Коура. Кроусъ црь Людескъ. наказанъ боꙗры своими прежде Астоуга цр҃ѧ Прьска, на Лоудию приходивша. разъгнѣвасѧ и поусти къ Коуроу ц^рю Прьску. ѿстаавити цр^ство его....

Продолженіе предъидущей статьи Малалы, на Греч. p. 153, строки 14-й до конца VI слока, которое, такимъ образомъ, почти въ цѣльномъ видѣ вошло въ Еллинскій Лѣтописецъ.

Л. 77 об. Слово з҃ лѣт. здание миру. [1])

Нач. Пѡтомъ же цр҃твоваста брата два. Рѡмъ ти Римъ. Ромъ же старѣи братъ Римовь. градъ сътвори. и нарече имѧ емоу Римъ. того ради прозвани быша Роми. ꙗже и ѿружие Ираклиево ѿ рода Пики Дыѧ ѡбрѣтше положиша во градѣ Римѣ.

Конч. сътвори имѧ пиромъ тѣмъ ромалѣѧ еже сѧ речеть чюжеꙗсти. ꙗкоже прем҃рыи Лоукинниани хронографь римлѧскыи сказа.

Изъ Малалы, Слово VII, отъ начала его до р. 180, строки 13. Отрывокъ изъ этого Слова, орожденіи Ромула и Рома, и о праздникѣ Врумалій, взошелъ въ приложенія Толковой Палеи, слитой съ хронографомъ (Синод. списокъ Палеи 1477 г. № 210, л. 463.)

Л. 81. Слово и҃ ѡ Тракуніи цри.

Нач. По Ромѣ же и Римѣ по двою братоу. цр҃твова инѣхъ ѕ҃. римлѧнъмъ да Тракоуниа съпрва црѧ неправеднаго.

Конч. По прежде реченнѣмъ цри҃ Прьстѣмъ Артаксѣрьскѣ. цр҃твова сн҃ъ его Хоосъ. иже въева на Египтиѧ. и приѧ весь Египетъ. и погоуби цр҃твоующую в то времѧ в Египтѣ Нектенаву. и сътвори влъжбу врукомои. и разумѣ ꙗко же приати есть томоу Хоусѫ црю Прьскоу Египетъ.

Продолженіе предъидущаго, отъ р. 180, строки 13 Малалы до р. 189, строки 13. Отъ подлинника отличается тѣмъ, что на Греческомъ о Тарквиніи царѣ неотдѣлено въ особое слово, но входитъ въ составъ седьмаго. Кромѣ того есть важный пропускъ: на р. 187, отъ строки 11 до 22.

([1]) И въ Синод. и въ Погод. спискахъ въ словѣ «мироу» описка; слѣдовало сказать: риму.

Окончанія VII слова Малалы въ Еллинскомъ лѣтописцѣ нѣтъ. Въ слѣдъ за приведенными словами о Нектанавѣ слѣдуетъ Александрія. Изученіе Акександріи по разнымъ спискамъ приводитъ къ убѣжденію, что хронографамъ принадлежитъ большая роль въ ея литературной исторіи. Отдѣльные списки Александріи безъ помощи хронографовъ мало говорятъ сами по себѣ, — откуда взялись въ нихъ различія и въ объемѣ и въ содержаніи. Явившись, какъ можно полагать, одновременно съ древними переводами Византійцевъ, Александрія становится неотъемлемою частію хронографовъ, испытываетъ ихъ судьбу, видоизмѣняется сообразно разнымъ видамъ и редакціямъ ихъ. Описываемая редакція Еллинскаго Лѣтописца представляетъ древнѣйшій, неиспорченный видъ Александріи, близкій къ Греческому тексту. Вторая редакція Лѣтописца дѣлаетъ уже различныя отмѣны противъ первой, сокращенія, перестановку статей, дробное дѣленіе по рубрикамъ. и т. п. Собственно, такъ называемый, хронографъ редакціи 1512 г. предлагаетъ: Избраніе отъ хожденія царя Александра Македонскаго. — Редакціи 17 вѣка или слѣдуютъ первой, или варіируетъ по своему текстъ Еллинскаго Лѣтописца.

Есть основаніе думать, что составитель Еллинскаго Лѣтописца не самъ внесъ Александрію въ свой трудъ, а нашелъ ее слитою съ хронографомъ Малалы. Доказательствомъ можетъ служить Архивскій спосокъ Малалы XV — XVI в., въ которомъ «Книгы Александръ» помѣщены въ одномъ мѣстѣ съ Еллинскомъ Лѣтописцемъ, за VII-мъ Словомъ Малалы. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что списокъ Малалы по Еллинскому Лѣтописцу отличенъ отъ Архивскаго. Не говоря уже о томъ, что Архивскій оканчивается на 10 словъ подлинника, а Еллинскій лѣтописецъ на 18, въ послѣднемъ (т. е. въ спискѣ Еллинскаго Лѣтописца) много мѣстъ, которыхъ совсѣмъ нѣтъ въ первомъ, и наоборотъ. Не новое ли

это свидѣтельство въ пользу древняго соединенія Малалы съ Александріею въ Словянскихъ спискахъ?

Въ разсматриваемыхъ древнихъ спискахъ Еллинскаго лѣтописца расположеніе частей Александріи оригинально. Начинается статьею:

Л. 84. Ѿ рахманѣ^х^.

Сказаніе это по содержанію своему родственно Псевдо-Каллисѳену, но входитъ въ составъ его, какъ отдѣльная, независимая часть. Не многіе Греческіе кодексы Псевдо-Каллисѳена передаютъ ее въ цѣльномъ видѣ, по большей части она сливается съ другими однородными разсказами Александріи.

Изъ числа Греческихъ рукописей, по которымъ изданъ Псевдо-Каллисѳенъ въ Дитовской «Scriptorum Græcorum Bibliotheca» Vol. XXVI, только въ одной изъ нихъ, XI в. № 1711, вставляется, по словамъ издателя, «Palladii libellus de situ gentibusque Indiæ et Brachmanibus.» Наша статья «ѡ рахманѣхъ» совершенно соотвѣтствуетъ указанной Греческой. — Привожу ее въ цѣльномъ видѣ.

«Много люботруждение твое и любооучение и многооучение. и любодоброта. и любобожьство. моужемъ добрымъ доброта [1]) и еже кнамъ повелѣ сповѣдати дѣло. подвизающися оубо мы къ твоеи любви: къ реченнымъ приложимъ и проповѣм'ти рохманское житье. азже ни ѿчины имъ видѣ^х^. ни самъ смоужи тѣми слоучихся далече бо соуть ѿселени. и ѿ индикии ѿ сѵрьскыя оу Гангыя рѣцѣ живѫще. азже на краи точию доидохъ Индискыя прежде лѣтъ ѕ҃. съ блѫжнымъ Моусѣѡмъ Еп^с^па Адоулиньскаго. и зноемъ великомъ ѩтъ бывъ. ѩкоже водѣ и землѣ кипѧщи престуденѣ. и вълиянѣ вссудѣхъ. аби возвираше семѫ оубо почоудився. пакы възъвратихся. нестрьпѣвъ зноя. Гангиа же си рѣка. ѩже оу на^с^ нарѣцаеться

---

[1]) Въ Погод. «мужескы^м^ добры^м^ симъ доброта.»

Фисонъ. иже вписаниих лежить. єдинъ ѿ четырех реченныих изыдоущии из'породы. повѣсть же єс Александрова Макыдоньскаго цр҃ꙗ. сповѣдавшоу имъ жизнь а тъ҃ баше слышалъ слухомъ. не бо баше и тъ҃. ꙗко же мню Гаганиа прѣшеⷭ. но до Сирикиа дошедъ. идеже свилы сирьсции творать. и тоу цр҃ь столпъ поставивъ каменъ. ѡбратисѧ написавъ на нем. ѡлеѯандръ Макыдоньскыи доиде мѣста сего. Азже ѡ рахманѣхъ много слышавъ и навыкноувъ не ѿ коего схоластика Фивеиска. по воли же ѿшедша. неволеюже въ плѣнъ. впадша. то ꙗко же гл҃аше неключимъ бывъ всоудильствѣ и лѣностию [1]) ѧтъ бывъ. въсхотѣ индискыѧ страны видѣтѣ. и оуплоувъ съ старцемъ доиде прежде Адулиньское мѣсто потомже Аѯимьское. идѣже и баше цр҃ь малъ Индиискии. тоу сѣдѧи. пребыв'ше тоу и ѡбыксѧ [2]) въсхотѣ и къ Прованьскому [3]) ѡстрову внити. идеже соуть нарицаемии длъгожити. живѧхоуть бо въ ѡстровѣ томъ р҃. и н҃. лѣт. старци [4]). втомже островѣ цр҃ь великыи живаше Индискыи. емоу же вси цр҃и странѣ тои покарѧють акы стратизи, ꙗко то схоластикъ къ намъ сповѣда. и ѿ иного навыкъ. не бо може инъ въ ѡстровъ тъ҃ внити. прилежать бо ктомоу ѡстровоу. аще не лжа єс реченное ꙗко до тысѫщнии ѡстрови чрьмномоу морю влазѧщоу оу ниⷯ. понеже оубо желѣзнаꙗ матица [5]) иже желѣзо привлачитъ ксѣбѣ втѣхъ ѡстровѣⷯ бываѣть нарицаемое Матиоѡлоуи. аще идеть ѿ сиⷯ мѣстъ корабль желѣзными гвоздиа дръжитсѧ ѿ матица желѣзныѧ не могоуще проити. соуть же ѿнии корабли преходящє въ тъи великыи ѡстровъ безъ желѣза. древѧными гвоздми створени. Имать

---

[1]) на Греч. ἀκηδείᾳ.

[2]) πολλὴν συνήθειαν κτησάμενος.

[3]) ἐπὶ τὴν Ταπροβάνην Εἰσελθεῖν νῆσον.

[4]) Тутъ небольшой пропускъ противъ Греческаго текста.

[5]) На Греч. ὁ μαγνίτης λίθος.

же и є҃ рѣкъ великыѫ. ѡстровъ тъ҃. ихже корабльми преходѧть. сповѣдахоу же ꙗкоже никогда же безъ ѡвоща є҃ ѡстровъ тъ҃. вкупѣ бо ѡво цвѣтеть ѡво замѧчаеть. ѡвоже зрѣєть имаєть же и финика. и ѡрѣхы великиа ин'дискыѧ. живоуть же населници мѣстѫ томоу. млекомъ и ѡризомъ [1]) и ѡвощемъ. влъны же не ткоуть. ни лна. ѡвчины же добрє оуменшє ѡ лѧдвиахъ ѡбложатсѧ точию. соуть же имъ ѡвчѧ власаты без'волны молочны сѣло. плоскы ѡшвии имоущє. ꙗдѧть же мѧса ѡвнѧ и ѡвчѧ. свинии бо ѿ фиваиды не ѡбрѣтаютсѧ. въ странахъ Индиискыхъ знѧ многаго ради. сповѣдаше оубо тождє схоластикъ. ꙗко ѿ аѯуньскыѧ оорѣтоѫ точию. Индиискыѧ корабля. приходѧщє коупа ради. покоусихъ же сѧ и азъ прочее оутрь поити. и дошедъ близъ нарицаемымъ. Висады. идѣже перъ [2]) събираютъ. чѧдь суть та сѣло мали и хоудосиливи. вкамѧнныхъ печерахъ. жывоущє. иже и лазити вѣдѧть по стѣнамъ. мѣста бо соуть стѣнна. перъ тако беруть ѿ доубичиа. доубичиа бо соуть пластоглава [3]) ꙗко же сказаше онъ схоластикъ. соуть же и Висадии чл҃ци низци. великоглави. нє ѡстрижени просты власы҃. прочии же Епиѡпи и Индии чрьни соуть. и прихрѧдалы власы коудрѧвы ѿ тоуду же ꙗтъ быхъ ѿ насилника. покоусивсѧ влѣзти вта мѣста. да ни. ѡни же приимахоу ѿвѣта моеѩ не бо вѣдяхоу ꙗзыка нашєи странѣ ни азъ же еже ѡни ко мнѣ бесѣдовахоу познавахъ. не бо ꙗзыкъ имъ вѣдѧхъ. точию же ѡчи обращающє другъ къ дроугоу и знамениѧ творѧхъ. азже ѡнѣхъ ѿ образа и ѿ кровавыхъ ѡчию и ѿ скрєштаниа зубъ гл҃анаꙗ ѿ нихъ силы назнамєновахъ. ѡни же пакы ѿ трепета моего и ѿ тоугы и ѿ бледости лицоу и ѿ телеснаго страха ꙗвѣ разоумѣвахоу

---

[1]) ὀρύζῃ.

[2]) τὸ πέπερι.

[3]) καὶ τὸ πεπερι οὕτως ἀπὸ τῶν θάμνων συνάγουσι. Δενδρύθια γάρ ἐστι κολοβά.

ми. дръжимже оубо быхъ ѿ нихъ ѕ҃ лѣтъ и поработахъ хлѣбарю преданъ бывъ на дѣло. бѧше же цр҃ю томоу на ѩдь. ѧко же гл҃аше схоластикъ. сѫждъ ѥдинъ пшеничень а҃ всеи емоу полатѣ. не вѣдыи ѿкоудоу и҃ды тако. възмого^х^ по шести лѣ^т^ много по малу ѿ ѩзыка имъ навыкноути ѿ прилежащи^х^ инѣхъ странъ. поущенже бы^с^ сею виною. другый цр҃ь сътворивыи кѡтороу, съ имоущимъ его. ѡбади его квеликому цр҃ю. еже оу Провании ѡ҃стровѣ сѣдить. ѩко моужа добра и знаменита Гречана плѣнивъ. того имать на службу. ѡнже пославъ соудию единого и оу вѣдѣвъ извѣсто. повелѣ его мѣхомъ ѡдрати. акы оукоризну сътворь Грѣчинѫ. гл҃ть бо ѕѣло чтуть Гречьскаго цр^с^тва не точию. но и боѩтсѧ. акы могоущиимъ съѡдолѣвати имъ. и внити вмѣста ихъ. гл҃аше оубо то. ѩко врахманѣхъ чѧдь сѹ҃ть не по воли ѿмѣщущѣсѧ. акы чръноризци. нъ сию часть взѧша свыше ѿ Бж҃иаго соуда. и вещию [1]) своею но рѣцѣ тъ внаготѣ живѫщѣ. оу нихъ же нѣсть четвероножиць. ни ѡратвы. ни желѣзъ. ни зданиѧ. ни огнѧ. ни плода. ни вина. ни ризы. ни иного ничто же еже на дѣло преклонѧетсѧ. или на наслажденіе бывающѣѥ. имоуть же въздоуха сла^д^ка. и зѣло предобра. чтоущѣ Бг҃а. и разоумъ же имущѣ не токмо ни тако оудобь разумѣти и разлучити бж҃иа словеса могущѣ. тако же и мл҃твоу творѧщѣ не престающѣ молѧщѣ же сѧ на нб҃о взирають. а не на въстокъ. ѧдѧть же еже ся слоучаеть. младичиа доубовваѩ. и зѣлиѩ дивиѧѧ. елико ѿ землѧ само растеть и воды пиють. въ дрѧзгахъ живоущѣ. и на листвиихъ почивающѣ. оу ни^х^ же ѥ^с^ многъ пръсонъ древо имѧ. и ина многоплоднаѧ. ѿ нихъ же да ѩдѧть. да моужи же вчѧсти ѡ҃киѧна ѡбоноу страну Гангиѧ живоуть. та бо рѣка въ ѡкиѧнъ влазить жены же имъ ѡ҃сию страноу соуть Гангиѩ вчѧсти Индий. преходѧть оубо моужи кженамъ иоуилѧ и авг҃ѹ^с^ м^с^ца. та бо еста м^с^ца внихъ сту-

---

[1]) φυσικῶς.

денѣиша слнцу кнамъ на северъ насыщуся и сътворивше съ женами м дни и пакы преидуть. родившу же женѣ два дѣтища. отолѣ мужь не преидеть на ону страноу ни приближится оуже къ своеи женѣ. но живоуть воздержащеся. аще ли ся случить внихъ неплоды соущи жена. до е лѣтъ преходить моужь кнеи. бываа снею. да аще не родить оуне кнеи не приближиться. тѣмъ же и немного чл҃вкъ бываеть внихъ. тоа жизни ради. то есть рахманьское житие. Рѣкоу же гл҃ть бѣдное преходити. нарицаему его ради одонтотоуранонъ. животно бо есть великъ врѣцѣ сы. обоако живыи и на соусѣ и вводѣ. слона цѣла пожрѣти могуща. въ времa же прѣхода рахманомъ. къ своимъ женамъ. не авляються. втѣх мѣстех. соуть же и змиеве велици втѣх рѣка х. до о лакотъ. мравиа же соуть падница. и скарпиа лакотница. тѣмь и бѣдна та мѣста соуть преходить. не во всѣхъ бо мѣстехъ соуть та животна или адовитии звѣрие. но въ пустыни тѣ точию. и стада слоновъ многа. Ариану же оученику Епиктита философа. еже и рабу ѹбывшу. вещию хитро философоѳию навыкъ. во времанехь Нерона цра. иже чтна апла моучивша Петра и Павла. иже і о Македоньскаго Александра повѣсть сътворивъ. еже и азъ стажахъ болѣзнию. и послахъ къ моужестѣи твоеи добротѣ. оустроивъ на памать тебѣ. его же чта оумнѣ и пкыися прилежнѣ живеши въ твердь.»

На Греческомъ по Дидотовкому изданію кн. III. гл. 7—10, р. 102—106.

Л. 86 об. Ѡ Дандамии рахмано учители. сповѣдание и о Македоньсте цр҃ѣ.

Цр҃ь Александръ не хота точию быти цр҃ь вМакедонии ни доволенъ баше о оц҃ѣ Филипѣ. но Амоновъ сн҃ъ себе нарицаше быти и родоу обличеноу соущу лже приносаще вещнаа оуказаниа непобѣдныа же троуды подвиже. возсиа бо аки слнце о Макидониа. походивъ многъ миръ. прежде да не

вниде в'Вавѵлонъ. Европию и Асию. акы малу страноу творѧ. прииде и кнашему миру пытаѩ и взыща. глаше же се себѣ Александръ. премоудрости мти поразоумѣнию [1]) ѡбщее же еже всѣмъ силамъ. вышши. истиннаѩ едина лежащи [2]) кръмитель и творецъ вещи. словесемъ подателѧ вещи ѡбщии. неправеднымъ же показатель. праведным'же пощадитель. даждь кротцѣ оуже прошениа полоучити. врахманы же моудры и блгы здѣ приидохъ видѣтъ. слышавъ Калана нѣкоего. еже ѿсюдоу къ мнѣ потьщивсѧ прииде. слышавъ же прїидохъ и тѣмь люблю да виждоу и навыкноу моудрѣ.»

На Греческомъ книга III. глава II. р. 106.

Л. 87. Рахмани и сами Индѣи Александру. крю глю^т^. [3])

Нач. Любѧи мудрость прииде кнамъ. еже пръвое приимъ врахманы не ѩко есть цр^о^тво вжитии нашемь. се бо въсхотѣ оувѣдѣти крю Александре. философоѳъ бо не ѡбладаетсѧ. но обладаеть. чкъ бо его не удержить—слѣдуетъ разсказъ согласный съ Греческимъ текстомъ (Книга III, главы 12—16, р. 106—120).

Привожу окончаніе послѣдней главы: «Ты же аще хощеши наша смыслити шедъ во Инды. въ поустыни живи нагъ. инако бо тѧ не приимемь мы. аще не прежде всеѧ власти ѿвръжеши ѿ себе. ѡ неи же ннѣ радоуешися. и повеликоу величаешисѧ досѧгноуть же тебе проразумѣниѩ словеса. еже прежде прореченѡ тебе. и возлюбить сердце твое. всѧ елико тогда похвали чюдеса. аще ли мнѣ покоришися и сътвориши си. никто же никакоже на тя. воюеть. ни ѿѧти ѿ тебе кто что возможеть. ѿ селѣ ихже не имаши. аще бо мнѣ

---

[1]) μῆτερ προνοίας.

[2]) ἐν ἀληθείᾳ μόνῃ κειμένη

[3]) Такое же заглавіе и на Греческомъ: Βραχμᾶνες καὶ αὐτοὶ Ἰνδοὶ Ἀλεξάνδρῳ τῷ βασιλεῖ ταῦτα λέγουσιν.

съвѣщаєшися твръдѣ и крѣпщѣ. никто^ж нашеи жизни ѡбращєть оу тєбє. дрѧзгы бо тебє питають ѿселѣ. проразумѣнию тебє всѧ подающа акы намъ. и ѡ всемь богать боудеши. подражавъ рахманы въ твердь. и мнѣ се вьпишєтсѧ въ вѣчноую радость твоє оуспѣшениє. се бо испрва испроси ѿ мене. и не завидимъ оубо мы никомоу же хотѧщємъ въ истиноу блгочестиѧ имѣти къ Боу и житиє наше хотѧщємъ жити. милоующє всѧкоу чл҃чьскоую вещь.» Словами: «милоующє всѧкоу человѣческую вещь» — *ἀκτείροντες πᾶσαν ἀνθρώπων φύσιν τῶν θνητῶν»* — кончается Греческій текстъ. Описываемые списки Еллинскаго Лѣтописца представляютъ интересноє продолженіе: «никомоу же не хощемь да емоу зло бѫдеть ѿ на^с. или ѿ кого. вси бо акы ѡдиноу дш҃оу и тѣло имамъ а не ꙗко же вы. тогда сѧ радоуете єгда видѣте братью погыбающу. Егда дш҃ю свою бѣ за нѧ положити. и кровь свою за нѧ пролиѧти. подражающє влдкѫ своего. ꙗже сътворить на^с дѣлѧ. велми ны милоуꙗ и любѧ. да потщисѧ да тѧ вси познають людиє. ѿшедша ѿ жидовьства на оувѣдѣниє х^ѿво. і҃сказавшу жидовьскыѧ памѧти ѡ х҃ѣ. Елиньскы же письмены на оувѣдѣниє всѣмъ блгодать Х҃ва съ всѣми вами. томоу слава. в'вѣкы вѣкомъ а́минь.»

Л. 98. Безъ заглавія и съ пропускомъ вступленія начинается разсказъ о происхожденіи Александра, соотвѣтствующій первой главѣ 1-ой книги Псевдо-Каллисѳена. (см. ниже описаніе 2-й редакціи Еллинскаго Лѣтописца).

Нач. «Гл҃ть ꙗко цр҃ьскыѧ ч^с ти ѿпалъ есть. силоу влъхвенную дѣѧ. всѣмь ꙗзыкомъ одолѣ влъхвѫꙗ. да мирнѣ пребываше. аще бо коли на нь поидѧше сила ратныхъ да вои ни строѧше ни помощникъ себѣ искаше на исполчениє но поставивъ мѣдѧницоу творѧше волхвованьнаꙗ.

Пропускъ начала въ этомъ мѣстѣ, и въ другихъ, какъ сейчасъ встрѣтимъ ниже, произошелъ отъ простой невнимательности писца и легко восполняется по спискамъ второй редакціи разсматриваемаго памятника.

— Времени оубо доволноу бывшу. Експлоратори нѣции тако нарицаеми римляни. Еллинскы же расоци преидоша кНектанавови — слѣдуютъ вполнѣ 2 и 3 главы Греческаго Псевдо-Каллисѳена; но далѣе опущены: конецъ 4 гл. и главы 5, 6 и 7.

Вышло такъ: «Могу ти помощи (слова Пектанава) ꙗко пр°ркъ сы Египєтьскыи ꙗко не изгнана боудеши ѿ Филипа. она же рече. како можеши.» (По греч. гл. 4) и за тѣмъ прямо: «и по семъ прїимъ Нектанавъ морьскыи ꙗстребъ. и потвори и повѣда емоу се ѥже глати Ѳилиппу... (на Греч. глава 8.)

Пропускъ большими статьями зависѣлъ, какъ сказано, отъ писца, который, видно, не былъ извыченъ къ книжному писанію. Ниже въ эпоху Византійскихъ Императоровъ мы встрѣтимъ мѣсто, гдѣ переписчикъ сдѣлалъ также большой выпускъ, нарушающій смыслъ; но потомъ спохватился и, не оговорившись, внесъ опущенное совершенно въ иное мѣсто.

Съ 8 главы первой книги, по Греческому дѣленію, до 30 текстъ нашей Александріи соотвѣтствуетъ Греческому. Переводъ вообще не со всѣмъ согласенъ съ текстомъ принятымъ въ вышеупомянутомъ Греческомъ изданіи Псевдо-Каллисѳена. Иногда онъ согласуется съ чтеніями другихъ списковъ, какія приводятся въ примѣчаніяхъ къ сему изданію. Указываю на болѣе замѣчательные варіанты и выраженія.

Л. 99. «И потомъ пославъ приведѥ нѣкоего мужа вавилонскаго нарочита соуща.» — соотвѣтствуетъ чтенію списка, означеннаго издателемъ буквою С.: *αποστείλας εὐθέως ἤγαγεν ὀνειροπόλον*

τινά Βαβυλώνιον επίσημον ὄντα.» Въ другихъ спискахъ это мѣсто читается иначе: «*μετεκαλέσατο τοὺς ἐπισιμοτέρους τῶν ὀνειρολυτῶν.*» (гл. 8.)

Л. 101 Безъ замра (*αἰφνιδίως.*); призва Антифона нѣкоего сказателю знаменію — соотвѣтствуетъ чтенію списка, означеннаго буквою А. Въ другихъ спискахъ нѣтъ имени Антифона. (Гл. II.)

Л. 101 об. аще бо нѣродищи галинъ боудеть нищь будеть. (*γάλλος ἔσται καὶ ἀπρόκοπος ὁ γεννώμενος.* гл. 12); Л. 102. согласно съ Кодексомъ А. нѣтъ словъ Александра: «*Νέος Αἰνείας τὸν Αγχίσην βαστάζω*» (см. гл. 14.); Л. 102 об. боудеши съ мною ладень самодръжець (*συνδίαιτος μονοκράτωρ.* гл. 15); Л. 107. и запѣнь си падѣсѧ съ степени (*ὑπὸ τῆς κρηπῖδος τοῦ ἀκουβίτου.* гл. 21).

Сравнительно съ 30 главою Псевдо-Каллисѳена есть обширная вставка изъ Амартола, включенная очень неумѣстно и тѣмъ самымъ обличающая свое позднее происхожденіе. Она помѣщена такъ, что раздѣляетъ одно мѣсто Александріи на двѣ половины: одна часть предложенія оказались на Л. 110, а другая на Л. 113. Вышло такъ: «Въ Аммониакию же приидѣ всадивъ чѧсти въи своихъ лодиѩхъ»—(изъ Александріи, по Греч. дѣленію гл. 30.) за тѣмъ непосредственно: «послы посла къ Іудѣомъ просѧ помощи на Пръсы.» и проч—изъ Амартола, за которымъ начинается снова прерванный разсказъ Александріи: «и повелѣ имъ пріѣхати и ждати его въ ѡвѣ нарицаемѣмь протиида... и проч.

Привожу начало вставки параллельно съ текстомъ Временника Амартола.

Еллинскій Лѣтописецъ. № 280, л. 110.

«Послы посла къ Іудѣѡмъ просѧ помощи на Пръсы. ѡни же не пріѧша рѣчи его Дариа сѧ боѧще ѩко по[л] рукою его

бѧхоу. и совѣтъ имущѥ не воевати нань. разгнѣвасѧ Александръ на жидовьскую землю. Архиѥрѣи же Авдоусъ въ иѥрѣискы ризы ѡблечесѧ. бжиимъ ѿткровениѥмъ водимь и вѣроиманию Александру изыде противоу емоу. бѣ бо архиерѣи Палии. втакои ѡдежди оукрашаемыи подирию облачашесѧ еже е^с^ сказаемое ѡдежди позлащенаѩ ѿ главы даждь и до ногоу и поѩсомь препоѩсавсѧ ѿ прапруда и висса и ѿ акинфа. и златомъ исъпещрена и оукрашенъ и въ скрилии же имѧше рѧсы пришвены и промежи ихъ златы колоколы.»

Временникъ Георгія Амартола, по списку Супрасльскаго монастыря. л. 16.

«Послы пославь ко йюдѣемь (нросѧ помощи на Пръсы они же не пріѧша рѣчи его) Дариѩ сѧ боаще ѩко по^д^ ржкою его бѣахж. и совѣ^т^ имоуще невоевати нань. разгнѣвавь^ж^сѧ Александръ и иде на жидовьскоую землю. Архыерѣи^ж^ Адоусъ во ереискыѩ ризы обле^ч^сѧ Бжиимъ ѿктровение^ж^. водивленіе и вѣроимание Александржж. изыиде противоу ему и бѣ бо архыерей Палѣи. во такои ѡдежи оукрашаемыи. Подирьею ѡблачаше^с^. е^ж^ е^с^ сказаемое ѡдежа позлащенаѩ ѿ главы та^ж^ и до ногоу. и поѩсомь препоѩсасѧ ѿ прапржда и вуса и ѿ акуньфа а златомъ испещренъ и оукрашень во ѡскрылѣ же имѧше пришвены и промежю ихъ златы клаколы.»

(На Греческомъ по изд. Муральта р. 18, строка 19—23, стр. 17.)

Л. 115. внезапж же великыи ѡрелъ пролетѣвъ въсхытивъ оутробоу бравьноую (τὰ σπλάγνα τοῦ θύματος. гл. 33.); Л. 118 корьстицоу злата; Л. 119. клюкаво сего писание.; Л. 120 Александръ же постигъ Дариевь товаръ вселисѧ вонь (καταλαβὼν τὴν τοῦ Δ. σκηνὴν ἐσκήνωσεν ἐν αὐτῇ. гл. 41.); Л. 121. Александръ написа къ Скамандрови (Въ Греческихъ: Κασσάνδρῳ. гл, 42)

Сходство описываемыхъ списковъ съ текстомъ Псевдо-Каллисѳена кончается на главѣ 46-ой 1-й книги, словами: «И бѧше видѣти вездѣ огнь и камение и стрѣлы и сулицѧ спѫщасѧ. фивеи же падахоу на городѣ оуѧзвлѧеми не могѫщи противитисѧ.» (на Греч. глава 46.) Окончанія 46 главы, слѣдующей 47 и 6 главъ II книги въ нашихъ спискахъ нѣтъ. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что главы эти внесены въ Греческій текстъ изъ одного Кодекса. (А), и что ихъ, подобно нашимъ, нѣтъ въ другихъ кодексахъ.

II-ая Книга Греческаго Псевдо-Каллисѳена по нашимъ спискамъ начинается съ разсказа о Дарьѣ, что на Греч. въ 7 главѣ этой книги.

Л. 122 об. Нач. Дарии же сбираеше воеводы пръскыѧ исъ вѣщевашесѧ сними. что емоу подобаетъ творити. (На Греч. кинга II, гл. 7.)

Съ 23 главы той же книги греческіе кодексы разнятся между собою изложеніемъ: одинъ изъ нихъ (код. В.) держится эпистолярной формы, другіе (Сод. А и С.) историческаго разсказа. Еллинскій Лѣтописецъ согласенъ съ Сод. В: содержитъ въ себѣ письмо Александра къ Алимпіадѣ.

Л. 137. По сихъ же всѣхъ поемь Александръ силы своѧ. Поиде на Поура ц҃рѧ Индиискаго. (На греческомъ книга III, гл. I.)

Главы III книги VI—XVI, какъ выше видѣли, въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ выдѣлены изъ Александріи и помѣщены подъ отдѣльномъ заглавіемъ: «ѡ҆ рахмане^{х}.» Относительно 17 главы, разнящейся по формѣ въ Греческихъ спискамъ, Еллинскій Лѣтописецъ слѣдуетъ Сод. В. Нач. И семоу бывшоу ѿиде ѿ нихъ Александръ же обративсѧ въ свои поуть. (На Греч. III, гл. 17. Въ кодд, А и С. разсказъ предлагается въ формѣ письма Александра къ Аристотелю.)

Заключительная глава Псевдо-Каллисѳена разнится по Греческимъ кодексамъ. Еллинскій Лѣтописецъ представляетъ свое заключеніе, не читаемое въ изданномъ Греч. текстѣ. Привожу его вполнѣ.

Л. 152 об. «Поживе Александръ [1]) лѣ^т^ л҃. и два. поживе же сице. ѿ к҃ лѣ^т^ начѧ цр^с^твовати. к҃і лѣ^т^ воевалъ. воюѧ же ѡдолѣлъ и покорилъ варварьскыхъ ѧзыкь к҃ и к҃. и Ел҃линъ колѣнъ д҃і. създа же и грады д҃і. Александриѧ же во Египтѣ. ѡлеѯандрѣѩ же въ ѡрпѣхъ. ѡлександрѣѧ дръжавнаѧ. ѡ҆лександриѧ же въ скуѳии. Ѡлександриѧ на Кроупидѣ на рѣцѣ. Александриѧ па Троадѣ. Александриѧ в Вавилонѣ на Тигрѣ рѣцѣ Александриѧ на Месангудѣстѣ. Александрѣѧ на Пиперии. ѡлександриѧ на глава^х^ коньскы^х^. ѡ҆лександрѣѧ же оу Пора. роди же алеѯандръ м^с^ца Ге^н^. на новь м^с^ць въсходѧшꙋ сл҃нцу. и нарече день кончаниѧ своего немога. зане скончасѧ вонь. многа [2]) оубо тмами побѣди и неоудобь гл҃ема. и паче слова сътвори и по скончаниѧ его ради. и скорость Пардоуса пр^о^рькь нарече. и ѩрость. и грьмнество. и внезапу прелетѣ всю вселенную спобѣдами. и хвалами провѣщеваѩ. ѩко етероу премѫдре рекшу оуслыша. ѩко же бесчисленнии мирови соуть. и велми въздухнувь рече. аще бесчислени соуть. ни единѣмже азъ ѡ҆блада^х^. да тако бо бѣ велеричивыи. тръпѣливь же и добль тѣмь и всѧ землѧ стыдѧшесѧ и дивлѧшесѧ ему паче же цѣломоудриѧ его ра^м^. и разумиѩ. и многаго смысла его и премѫдрости. Аристотелиемь бо наоученъ

---

[1]) Начало приводимаго разсказа на Греч. въ послѣдней, 35, главѣ III Книги. (см. чтеніе кодекса А.)

[2]) Отсюда не читается на Греческомъ.

бы^с^ всѧкыѧ словесныѧ козни на оукромие наоученъ бысть воиникь же и дръзъ сы^н^. и видѣвь теза оуношѫ. рече кнему. или права сѧ того ѡстани. или имѧ си преложи. зане цѣломудриемь многымь оукрашень бы^с^. ѩвлеиша себе сътворивь по побѣдѣ. плѣнивже дщери Дариевы.»

За Александріею непосредственно слѣдуютъ извлеченія изъ VIII Слова Малалы о пріемникахъ Александра.

— Нач. По скончании же Александра лѣ^т^ и҃ и з҃ Египетъ всь и Ливию бѣ пороучилъ Александръ дръжати цр^с^твовати Птоломѣю прирокомь Лагову.

Малала. Слово VIII, р. 196, строка 11—206, стр. 19. Противъ греческаго текста есть значительныя сокращенія. Дословное сходство кончается словами: «и по трехь днехь сътвори праздникь Диоуосоу оу требници еже създа Пръсеосъ снъ Пиковь и Данаинъ. иже есть въ горѣ Силиписонѣ. гдѣ же е^с^ Иполисъ» (греч р. 199, строка 15). Далѣе идутъ одни извлеченія, о чудесномъ знаменованіи мѣста построенія Антіохіи совсѣмъ опущено.

Л. 155. Ст҃мѫ же граду живущу всѣмь миръмь ст҃льскаго ѡниѡва ненавидѧщему лоукавьствиѧ и блг҃очестиа. ключижесѧ по всему граду воскорѣ за дн҃ии м҃ ѩвлѧтисѧ на въздоусѣ на конѣхъ рищуще.....

Изъ Временника Георгія Амартола, по греческому изданію р. 208—211.; на славянскомъ по списку Супрасльскаго монастыря л. 91 и слѣд.

Л. 158. И цр^с^твова снъ его Антіохъ зѣкрыи прирокомь Иераксъ лѣта два.....

Изъ Малалы, окончаніе VIII Слова (р. 207,4—213).

Л. 160. Конець [1]) слова ѡсмаго. Слово девѧтоѥ влѣта оупать римьскь.

Нач. Роумьска оубо власть всѧ строима бѣ прежде оупаты. лѣт ѵ. и ꙋ. и ѕ. до цр҃я диктора [2]). иже не бѣ порожденъ. нъ мтри его оумрши. девѧтыи мсць пропороша ю. изѧша изнеѧ ѡтроча.

IX-е Слово Малалы. (На греческомъ р. 214—226).

Л. 164 об. Слово і-ѥ влѣто црства Августова и вчлчениа Биѧ

Нач. Въ четверодесѧтноѥ лѣто и второѥ мца четвертаго црства Августова. родися Гь Бгь нш҃ь Іс. Хс. прежде каландъ Еоунуарѧ мца аппелилиѩ ѥже ѥ Декѧбриѡсъ въ ѯs ча. дн҃ѥ ꙁ.

X слово Малалы, на греческомъ р. 227—232.

Л. 166 об. По црствовании же Августа Кесарѧ въ оупатию Секьста црствова Тиверій кесарь лѣт ѯѯ. и пѧ. бѣ же възрастомъ средній. старъ. тонокь доброѡкъ. смаглъ. кратовласъ кракорѧвь любодарливъ.....

Изъ Малалы, продолженіе предшествовавшаго. (На греч. р. 232—243). Противъ Греческаго текста пропущено: на р. 232 отъ строки 15 до р. 234, строки 11; на р. 235 отъ отъ строки 1 до 15.

Л. 169. По црствѣ же Тивериѧ кесаря црствова Гаиѡсъ иже имѣ боѧзнь многу къ всѣмь варварьскымь ѩзыкомь преже црствованиѩ. и сего ради боѩри цр҃я поставиша. црствова же въ оупатии Галла Іанна (чит. Нонніана) дръжа црство его лѣт ѧ и ꙁ мць. бѣ же

---

[1]) Слово «конець» добавлено изъ Погодинскаго списка: въ Синодальномъ оно пропущено.

[2]) Въ Погодинск. спискѣ: диѡктора — τοῦ δικτάτορος.

высокь. тонокъ. лицемъ лѣпъ роумѧнъ наоусъ простъ власы. малыма ѡчима борзорѣчивь. гнѣвливь. велѣдшень.»

Приведенный нами отрывокъ о Калигулѣ взятъ изъ Малалы (на Греческ. р. 243, 3—10). За нимъ непосредственно слѣдуетъ повтореніе о томъ же царствованіи по другому источнику, по Временнику Амартола. Это неловкое повтореніе было замѣчено и исправлено во второй редакціи Еллинскаго Лѣтописца. Выписка изъ Амартола начинается: «По Тиверіи же цр^ствова Гаи сн҃ъ его д҃ лѣ^т. се пръвѣе велимоудрѹсѧ. послѣдствова же цр^кы^х. вещии и всѣмь сущимь по^д нимь по ѡбычаю даѧше.

(На Греческомъ по изданію Муральта р. 238,16—239,22; въ Супрасльскомъ спискѣ л. 106 и слѣд.)

За Амартоломъ продолжается прерванный разсказъ Малалы о Калигулѣ: «Въ прьвоѥ же лѣто цр҃ьства его пострада ѿ Бж҃иа гнѣва Антиохиа великаѩ..... и проч. (На Греческомъ р. 243,10—246,2).

Л. 171. По цр^ствии же Гаиѧ цр҃ѧ цр^ствова Клавдии кесарь Германикь.....

Изъ Малалы (на Греч. р. 246,3—250). Дословное сходство съ Греческимъ текстомъ прекращается на р. 245, строкѣ 4-й. Далѣе одни отрывки.

Л. 171 об. По царствѣ же Клаоудиа цр^ствова Неронъ. сн҃ъ его въ оупатию Силоуѩна. и Антонина. иже цр^ствова лѣ^т г҃і. и два м^ца....

Разсказъ о Неронѣ, съ л. 171 об. до 174, дословно сходенъ съ Греческимъ подлинникомъ Малалы (р. 250, строк. 13—257,11). За послѣдними словами Малалы: «сии же Неронъ любляше Венеты ѕѣло» (р. 257,21) — непосредственно слѣдуетъ обширная выписка изъ Амартола о св. Апостолѣ Петрѣ и Симонѣ волхвѣ, начинающаяся словами: «Симонъ же свѣдыи ѩко Петръ препираеть и исписаниемь Бж҃иими словесы

испытание быти не въсхотѣ ѿиде съ многымъ страмомь и побѣждениемь». Эта выписка, читаемая на Греческомъ на р. 274,7 до 284,23, вырвана, какъ видно изъ ея начала изъ средины обстоятельнаго разсказа Амартола о Симонѣ волхвѣ и вставлена не у мѣста.

Л. 179—238. Съ царствованія Императора Галбы до Юліана отступника — сплошное заимствованіе изъ Временника Георгія Амартола, за исключеніемъ одного небольшаго мѣста изъ Малалы, вставленнаго въ разсказъ Амартола о плѣненіи Іерусалима Титомъ. Именно, за словами Амартола: «сътвори же беззакониє. и неправеденъ въпль» — слѣдуетъ на л. 183: «Егда приꙗ граꙗ. погоуби дшъ ꙗ исѣкь. и другыꙗ же темь ꙗ распрода. плѣнникь оунотъ и отроковиць ꙗко же рече Осифъ Еврѣꙗнинъ. бѣ бо и самъ на сѣчи былъ..... капище мѣдꙗно на честь лоунѣ съ чрьми быкы зрꙗща на Іерслимь нощию бо приꙗ граꙗ сиющи лоунѣ,» (Греческій подлинн. Малалы р. 260,9—261,8).

На смерти Императора Максиміана кончается, какъ замѣчено выше, одинъ изъ разсматриваемыхъ списковъ Еллинскаго Лѣтописца: Погодинскій № 1437. Привожу его заключительныя слова: «Таковаꙗ оубо Максимьꙗнꙋ похваленію мзда. и таковыи его злꙋ смртныи конецъ. на стлъпѣ бо на ны написа ꙗко крстьꙗны всꙗ погоубити. ꙗко мнꙗше всꙗко же оугождень добро растворениє дождевноє Грецкои земли. исплънитсꙗ. того ради гоубителствіи и гладъ и мракота. и все еже е зло рещи на члкы преди ꙗко же речено бы» (об. 240 л.; на Греч. р. 381).

Синодальный списокъ въ своемъ дальнѣйшемъ заимствованіи изъ Временника Амартола удерживаетъ и заглавіе предъ началомъ царствованія Константина Великаго: «Временикъ ѿ крстиꙗньскых цре и ѿ Костꙗнтинѣ великомъ при.»

Л. 238. По црствии же Костантиа црствова Оулиянъ Параватъ ижѣ бѣ преи цръ оужика того Коньстантиа. въ оупатию Мамертиа и Неоуита иже црствова лѣт к. (бѣ же низменъ широкыми пръсми лѣпъ доброносъ ѡчима (?) бѣ же дроугъ и свръстникь Ливанию славномоу философу Антиѡхиискомоу. въ црство же его мученъ быс стыи Доментіи. ѿиде с'вои на пръсы силою великою. и низъшедъ прииде къ Антиохии и въшедъ на гороу глемоую Касиѡнъ (иже есть ѿ Антиѡхиа поприщъ s.) сътвори вгорѣ Бгу тысящижръвтеноую Диѡсоу Касиискомоу. ѿтоудж в'шедъ в'Дафинъ сътвори требж... .

Изъ Малалы (на Греч. Слово XIII, р. 326—334,12). Съ этого мѣста выписки изъ Малалы получаютъ тѣмъ болѣе цѣны, что единственный, Архивскій списокъ Малалы прекращается на царствованіи Императора Вителлія. По своему компиляторскому характеру Еллинскій Лѣтописецъ представляетъ часто одно сокращеніе своихъ источниковъ; но и при этомъ въ немъ встрѣчаются дополненія къ Греческому тексту. Въ приведенномъ мѣстѣ объ Императорѣ Юліянѣ отмѣченное скобками не читается въ подлинникѣ Малалы. Въ дальнѣйшемъ теченіи разсказа въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ опущено, сравнительно съ Греческилъ: на р. 328, отъ строки 20—331, строки 3). Есть вставка изъ Амартола, помѣщенная за словами Малалы: «идѣ же цръ оульянъ і вои его станомъ сташа» (р. 331, стр. 17).

Привожу эту вставку вполнѣ.

Еллинскій Лѣтописецъ.

«Сы бо еще в'Пръсидѣ поусти бѣса назадъ. да припесеть емоу ѿвѣтъ вскорѣ ѿтоудѣ. и оудрѣжанъ быс и не бѣ емоу прочее шествованиа. етеромь мнихомь стоящимь бо роуцѣ въздѣвъ. моласа Бгж за і дни. и не могыи бѣсъ прочее

постоупити пакы къ Оульѧноу възратися. оульѧнъ же оупроси его что ради оумедлилъ си. ѿвѣщавь емоу бѣсъ. оумедли^х^ и безъ ѡроудиѧ приидо^х^ ждахь Поплеѧ мниха шествующа. аще престанеть ѿ млтвы и не преставш^ѹ^ емоу за і дниі. и не дасть ми творити волѧ твоеѧ. и се слышавъ Оульѧнъ разгнѣвавсѧ ѕѣло и погрозѣсѧ рекъ ·възвратившжмисѧ погублю мнишьскыи чинъ. тоже слышавь ѿ велможь его чюдивсѧ възвратисѧ всѧ своѧ раздаѧ нищимь.»

Временникъ Георгія Амартола

(По списку XV вѣка, въ Публ. Биб. Л. Q. Отд. IV, № 35, л. 10 об.)

«Сыи бо и еще въ Персидѣ. поусти же бѣса на западъ да принесеть ѿтоудоу емоу въскорѣ ѿвѣтъ. оудержанъ бы^с^. и не бѣ емоу проче шествованіѧ етеромъ мнихомъ за десѧть дніи. и не могыи бѣсъ проче постоупити. и пакы къ Оульѧноу възвратисѧ. и оульѧнъ въпроси его. что ради оумедлилъ еси. ѿвѣща емоу бѣсъ. оумедлихъ и безъ ѡрудьа придо^х^. жда бо Попліа мнишествующа аще престанеть ѿ млтвы и не преставьшоу емоу за і дніи не дасть ми творити волѧ твоеѧ. и се оуслышавъ иоульѧнъ разгнѣвасѧ ѕѣло. погроѕисѧ рекъ възвративъшоуми сѧ. погоублю мнишьскы^и^ ро^д^. то же слышавъ етеръ ѿ вельможь его чюдисѧ. и възвративсѧ раздаѧ всѧ своа нищимъ.»

За приведеннымъ мѣстомъ Амартола слѣдуетъ прерванный разсказъ Малалы: «Вта же мѣста пришедшимь воемь не бѣѩше брашна и конемь не бѣѩше травы.... и проч. до конца царствованія.

Л. 240. об. «По цр^с^тво же Оульѧна законопреступника цр^с^твова Иовианъ сн̃ъ Оуранию поставленъ ѿ вои тамо въ Пръскы^х^ страпахъ. въ оупатию Салжстриѩ (бѧше низокъ бѣлъ просѣдъ). кр^о^тьѧнъ. цр^с^твова м^с^ць з̃. точию же еже бы^с^ гл̃а къ всѣмъ воемъ соущимь

снимь боѩромь своимь гл҃сомь вельми въспивъ. аще хощєте мене да боуду вамь цр҃ь. то будете вси кр҃тьѩни и въславиша и҆ вои вси. и боѩрє и чиновъ воинстии и абие шедъ си ѡвианъ свои своими ѿ пѫсты земла на полє пръскоє. и мыслѧщу емоу како хощемь излѣсти ѿ пръскы҃х страпъ. цр҃ь прьскыи Лаоурсакыи. не слышавъ ѡ Оулианѣ оубьении страхомь великымь ѡдръжимь ѿ Персаарменьскыа страны посла поусти кнемоу молѧсѧ емоу. и мира просѧ и повели си Овианъ сътворивь дань мирноу ходатаиствомь патрикиѧ Аринфѣѧ его же посла цр҃ь си Овианъ [1]). И пришедъ въ Месопотамию абие все кр҃тьѩньство възвиже и кн҃зѧ кр҃тѩни. по всемоу въстокоу въздвиже и воєводы ѡстави въстокъ по створению мирныѩ дани по малѣ же времеми ѡбратисѧ в҆Коньстѧнтинъ гра҃ свои. брозъ зѣмь ради, бѣ бо тѧжька. и градоу шоуемоу и прииде вгалатиискую землю и оумре своею смртию. въ веси наричаемѣи Дидастани лѣ҃ з҃.»

Изъ Малалы, Слово XIII, р. 334—337.

— По цар҃твии же ѡвиана цр҃твова Оулентианъ вНикѣи градѣ лѣ҃ і. нареченъ вНикеи ифиньскыѧ ѩже бы҃ при Оулианѣ изгнанъ извоискыѧ дружинѣ нашєѧ ради вѣры. . .

Изъ Временника Амартола (На Греческомъ р. 453—461, въ спискѣ XI в. Публ. Библ. л. 35. Л. 12—16,)

Л. 245. По Аоулентианѣ же цр҃твова Граціанъ сн҃ъ Аоулентиановь лѣто. промѣже тѣмь на воину ѿшедшу ве-

---

[1]) Сравнительно съ Греч. текстомъ Малалы въ этомъ мѣстѣ большой выпускъ (р. 336, отъ строки 2—337, стр. 2.)

ликому Аоулентиноу на Савроматы ѿ страны Галлѣискыи. въ Илоурикии пришедъ. наченшу ему исплъчатися болѣзнию ѡдръжимь. внезапу оумре...

Изъ Временника Амартола. (На Греческомъ р. 461—463, въ спискѣ XV в. Публич. Биб. л. 16—17.) Противъ Греческаго текста Еллинскій Лѣтописецъ представляетъ одинаковый выпускъ съ извѣстными мнѣ Славянскими списками Амартола: нѣтъ §§ 2 и 3 на 462 Греч. текста, и § 5 на р. 463.

Л. 246. По Гратианѣ же цр^с^твова Ѳеѡ^д^сии великыи тогда ѿць Ѳеѡдосиевь и томоу такоже имя Феодосии великыя плъкы варварьскыя языкы исплъчивь побѣди прилѣжно...

Изъ Временника Амартола (На Греч. р. 463—489; въ спискѣ XV в. Пуб. Биб. л. 17—28 об.)

Л. 260. По Ѳеѡдосіи же цр^с^свова Аркадии сн҃ъ его лѣ^т^ а҃. стлъпа постави на Ксилолофи рекше на сухии хлъмъ на немже своего оутверди коумира...

Изъ Временника Амартала (На Греческомъ р. 489—498; въ спискѣ XV в. Публ. Библ. л. 28—31.)

Л. 265. По Аркадии же цръствоваше Ѳеѡдосии сн҃ъ его иже и доброписець. лѣ^т^ а҃ и г҃. и шедъ простися [1]) на конѣ купно падъся скона и оумре. то҃ цр҃квъ създа ст҃ѣи Бц҃и сущи в'Халъкопратии.....

Кончается: яко вполатахъ цр҃ва^х^ роднхся никогда же насытихся таковаго брашна. и питьия. яко же дн^с^ъ.

Изъ Временника Амартола (На Греческомъ р. 498—502. § 12.; въ спискѣ XV в. Пуб. Биб. л. 31—32.)

За приведенными послѣдними словами Амартола непосредственно слѣдуетъ большой отрывокъ изъ XIV слова Малалы.

---

[1]) Въ Славянскихъ спискахъ Амартола: пропоустися.

Привожу его вполнѣ, съ указаніемъ отличій отъ Греческаго подлинника:

«(Съ же [1]) ѳеѡдосии тѣломь среднии и чистымъ лицемь лѣпъ). Въ цр^ство же его оулентиниянъ [2]) вратисѧ на Римь и на Коньстѧнтинь гра^д Атила ѿ племени сы Гепедьскыѩ оуньска. имы много множество темь. поусти Готѳа посла къ Аоулентиану цр^рю в'Римь. гл^ати. велить вл^дка мои и вл^дка твои. Атила. да оуготоваеши ему полату свою. тако же и ѳеѡ^дсию цр^рю въ Коньстѧнтинъ гра^д посла единимь Готѳомъ посломъ. слышавь Оуалентии пръвыи съвѣтникъ роумескъ. премирную дръзость боѩсѧ рещи Атилови. иде къ Алариху вГалилѣю ратникоу роумомъ соущоу (ѡнориѧ дѣлѧ) и оубиди и и приведе и на Атилоу. Елма же погуби грады римьскыи и абие напрасно нападше на нь. ѩкоже бѣ близъ Дунаѩ станомъ стоѧ и исѣкоша емоу многы тысѧщи въ сходѣ же и ѩзву приимъ Аларихъ ѿ стрѣлъ и оумре.»

Доселѣ согласно съ Греческимъ текстомъ Малалы, но далѣе въ послѣднимъ о смерти Аттилы передается такъ: «*ὡσαύτως δὲ καὶ ὁ Ἀττιλᾶς ἐτελεύτησε καταφορᾷ αἵματος διὰ τῶν ῥινῶν ἐνεχθείσῃ νυκτός, μετὰ Οὔννας παλλακίδος αὐτοῦ καθεύδων. ἥτις κόρη καὶ ὑπενοήθη ὅτι αὐτὴ αὐτὸν ἀνεῖλε. περὶ οὗ πολέμου συνεγράψατο ὁ σοφώτατος Πρίσκος ὁ Θρᾷξ. ἕτεροι δὲ συνεγράψαντο ὅτι Ἀέτιος ὁ πατρίκιος τὸν σπαθάριον αὐτοῦ ὑπενόθευσε, καὶ αὐτὸς κεντήσας ἀνεῖλεν αὐτόν. καὶ ὑπέστρεψεν ἐν Ῥώμῃ ὁ πατρίκιος Ἀέτιος νικήσας.*» (p. 359, 1—7.)

Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ о смерти Аттилы помѣщенъ совершенно иной разсказъ: «ѩкоже индѣ въ писании гл^ахоу. тъ бо Атилъ король. прииде ѿ Сѣвръскы^х странъ. и приѩ грады румьскыѧ всилѣ таѧщѣ. и ѡбьстоѧше гра^д Роумъ. и

---

[1]) Отмѣченнаго скобками въ подлинникѣ Малалы нѣтъ.

[2]) Мѣсто испорченное. На Греч: *ἐπὶ δὲ τῆς βασιλείας αὐτοῦ καὶ Βαλεντιανοῦ.*

бѧше тогда кнѧжна дв҃ца прекрасна призданасѧ къ костелѫ л҃ лѣт соущи тогда король Атыла слышавъ еи велми бывши краснѣ въпроси ѩ гл҃ѧ. аще ми еа не дасте. то разорю [1]) граѧ вашь Римъ. тогда же идоша всѧ старишины въ ѡпаты своими къ дв҃ци. и оумолиша ю. гл҃ще. изыди к'королеви скоро Атылѫ. да не зълѣ погоубить града нашего Рима да не погыбнеть граѧ нашь. сѣдѧщи же еи оу ногѫ его и ѡномоу възлежащу поустисѧ емоу кровъ носомъ. и ѿ того оумре. ѡна же вземше корозно его. иде и повѣда гражданомъ. ꙗко умр҃лъ есть король Атыла. вои же его вземши и тѣло его несши сквозѣ Волохы и Нѣмци. и положиша вземли Оугорьстѣи. ѿ неи же дв҃ци рѣчи списа премоудрыи Прискосъ Фракѣнинъ [2]) друзии же рекоша ꙗко же Аѩтии спара емоу рекоша навади...—остальное до конца царствованія, за выпускомъ на р. 360 отъ строки 5—15, согласно съ подлинникомъ Малалы.

Заключеніе разсказа Еллинскаго Лѣтописца о смерти Аттилы, какъ видѣли, удерживаетъ ссылку Малалы на Приска, съ тѣмъ измѣненіемъ, что въ подлинникѣ сказано: περὶ οὗ πολέμου σ. ὁ σοφώτατος Πρίσκος, а въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ: «ѿ неи же дв҃ци рѣчи списа ѣремудрыи Прискѳсъ.» Подлиннаго разсказа Приска о смерти Аттилы не сохранилось въ отрывкахъ его сочиненій. Пересказъ Іордана, (De Getarum sive Gothorum origine et rebus gestis. Caput. 49.) заимствованный изъ Приска, близокъ къ Греческому тексту Малалы.

Л. 269 об. «По цр҃твии же Ѳеѡдосиа цр҃тво приꙗтъ ѿ боꙗръ поставленъ бж҃ественыи Маркианъ. бѣже высокъ и простъ власы. еже точню въцр҃рисѧ. поꙗ сестру

---

[1]) На полѣ рукописи поправлено: разрушу.

[2]) Отсюда согласно съ Греческомъ текстомъ Малалы.

Ѳеѡдосиеву влчцу Пулхерию. двою сущу. лѣт н҃. и д҃. црствоваже Маркианъ ѕ҃ лѣт и ѕ҃ мцъ. Въ црство же его приа казнь ѿ Бжиа гнѣва наричаемаго Атриполисъ Финикиискаго помориа мца грѣпиа нощию и въздвиже съборъную баню падъшоуюса в'жатву, бѣста бо в'неи мѣдании твари двѣ. иже бѣста ѿ чюдны Икара и Дедѣла. и Верофопта. и Пигасиискыи конь и Факалионъ понови водоваждж. въ свое црство съзва съборъ Халкидоньскыи. х҃ и л҃ епп҃ъ. и втого црство възвращени быша влци Еоуѕиа и Плакидиа приидоста вКоньстантинъ градъ. приа Олоуврии жену свою Плакию и [1]) Иоулианию въ Вузании. Съ же црь Хрусанфиа Чюмвж [2]) кжвоуклариа оусѣкноу любимаго ѿ цра Ѳеѡдсиа. аки много ѡклеветавша припадавшимь на нь. помощника и заступника соущимь Прасиномъ. црь же Маркианъ вда дщерь свою иже бѣ ему ѿ пръвыа жены за Иѳемна и постави цра в Римѣ. ѿ неа же прижити дщерь. Анфимию же да воеводѣ Кимироу. съже црь любляше Венеты. иже оуставъ оустави. матежж въставшу ѿ Прасиниискыа страны не влазити въ градъ за г҃ лѣт и разгнѣвався о бывшемь матежѣ и въ изву впаде и ѿ того болѣвь мцъ ѕ҃. изгнивъ оумре. лѣт сы ѕ҃. и ѕ҃. Пулхериа цра оумре преднимь двѣма лѣтома.»

Изъ Малалы (На Греческомъ р. 367—368.)

Л. 270. По црствии же Маркыана поставиша боари и црь быс Левъ великыи. лѣт кі. и мцъ аі. бѣ же лѣпъ. Въ црство же его црствова Арфемии [3]) в Римѣ ѿ

---

[1]) Пропущено слово: роди.

[2]) Ζτουμμὰν.

[3]) Чит. Анѳимій.

Маркеиана поставленъ. Въ цр^ство же его прим казнь Антиѡхиа Сирискыи. . . .

Все царствованіе изъ Малалы (на Греч. р. 369—375.)

Л. 273. «По цр^твии же его цр^твова Левь Малыи лѣ^т едино. и днии к҃. и г҃. бѣ же малъ тѣломъ. добръ. Въ цр^ство же его наваженъ бы^с ѿ своеи мт҃три арѣанды и҃ ꙗкоже поклана́шеса ему аки цр҃ю. Зинонъ же въевода и патракии наложи вѣнець цр҃ьскыи на главу свою. Зинонъ Исавръ съ Л҃вомъ своимъ мало времѧ и бывъ оу҃патъ малый Левь. а҃і м^сць. оупатьства его болѣти нача Левъ малыи. діа. но́ѧбрѧ индикта и҃. лѣтоу соущу. понтиѡхѣномъ вътретьему. к҃. тема. лѣ^т зі҃. и пл҃ъ. ꙗкоже Несториѧнъ прем^рыи хронографъ. до Лва малаго списа.»

Изъ Малалы: окончаніе XIV Слова. р. 376.

Л. 273. Слово е҃і лѣ^т Зинона цр҃а до цр^ства Анастасиа.

Заглавіе вполнѣ соотвѣтствуетъ Греческому:

ΛΟΓΟΣ ΙΕ ΧΡΟΝΩΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΖΗΝΩΝΟΣ ΕΩΞ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ.

Нач. По цр^твии же Льва малаго цр^твова ѿць его Зинонъ. лѣта два и м^сць і҃ (бѣ же тѣломъ среднии) во второе же лѣто и ѡсми м^сць цр^ства его постави патриарха въ ѡньтиѡхии велиции Петра Парамона.

Изъ Малалы Слово XV. р. 377—391.

Въ этомъ царствованіи, на л. 277 рукописи, по ошибкѣ писца текстъ спутанъ. Послѣ словъ Малалы: «и взлѣзъ кЗинону проса ити на въсточныа страны мало времѧ. добро воздушныхъ аеръ дѣла премѣнение болѧше бо ѿ язвы.» (Малала. Слово XV, 388, стр. 5.) писецъ по разсѣянности продолжаетъ переписывать изъ другаго мѣста, изъ XVI слова Малалы: «ꙗко же епарху градному Плотину бѣжавшу скрытиса людьскаго устремленія и проч. (Мал р. 407 и сл.)

Къ счастію этотъ промахъ былъ замѣченъ и опущенное вписано, но только въ другомъ мѣстѣ, въ 17 словѣ Малалы. Эта путаница повлекла за собою, какъ увидимъ ниже, и ошибочный счетъ Словъ.

Слово XV противъ Греческаго текста представляетъ слѣдующіе варіанты:

1) Опущены слова текста: «μηνὶ γορπιαίῳ εἰς τὸ αὐγος. (р. 378, стр. 14); 2) опущено: «ἐν Καππαδοκίᾳ» (р. 380,17); 3) опущено изъ текста на р. 386, отъ строки 14—24; 4) прибавлено противъ Греческаго: (послѣ словъ: и оумре на своемъ столѣ) «носѧ галигиѩ и ѡрдариѩ (р. 381,13).

На р. 388, строкѣ 20 кончается близкое сходство Греческаго текста Малалы съ нашимъ. Варіанты, представляемые отсюда, такъ важны, что приводимъ вполнѣ текстъ Еллинскаго лѣтописца. Многія мѣста, напр. эдиктъ Верины, не читаемыя на Греческомъ, могутъ казаться вставками, но они такъ слиты съ общимъ ходомъ разсказа, что непремѣнно должны были находиться въ томъ Греческомъ спискѣ, съ котораго сдѣланъ нашъ переводъ.

Послѣ словъ: «и сведъ ю (т. е. Верину) с костелѧ ре҇ еи да поставить цр҃ѧ въ ст҃емь Петрѣ внѣ града Тарса Киликійскаго. патрикиѩ Леонтиѧ. оувѣдивъ и сего вѣнець возложити» (л. 284, на Гречес. р. 388, стр. 20) — начинается рядъ прибавленій въ нашемъ спискѣ:

«Бѣ же Леонтій красенъ [1]) коркорѧвь. власатъ. оунъ. ч҇тъ. бѣлъ. добръ посомъ. добрыма ѡчима чтивь. и сотвори си вл҃дчици Верина ѿ себе книгы къ Антиѡхискымъ Соуромъ да прі-

---

[1]) По поводу описанія наружности Леонтія, не читаемаго на Греческомъ, можно сдѣлать общее замѣчаніе: подобныя описанія существенно отличаютъ Славянской списокъ Малалы отъ Греческаго. (Сравни выше описаніе Юліана, Іовіана, Зинона).

имуть Леѡнтиѧ цр҃ѧ а не противѧтсѧ емоу. и къ кн҃земъ ст҃вори книгы и к воемъ въсточнаго Египєскаго строениа. ѩже книгы почтени быша въ Антиѡхии пръвоє. въ претории стратилатовѣ. имоущю бесѣдоу сицю. [1]) тихаѧ Верина приснаѧ авгѫсти. антиѡхианомъ гражданомъ нашимь Сирѧномъ. вѣсте ѩкоже цр҃ство наше є҃ и ѩко же по см҃рти доброжизненнаго Лва поставихомъ цр҃ѧ Трасколисеѧ нареченнаго Зинона. хотѧща да сѧ въстаеть позорищє и вси воистѣи чины видѧщє нн҃ѣ градъ съ всѣми повинникы на вспѧ҃ грѧдущъ не сытовствомъ его добрѣ смыслихомъ поставити вы цр҃ѧ кр҃тьѧна бл҃гочестна правдую оукрашена. да римьскы҃ граѧ распространить вещи. и рать всѧ престанеть вещи. и рать всѧ престанеть покрънымъ же всѧ законы оуставными схранитъ. Поставихомъ бо Леѡнтиѧ бл҃гочестнаго цр҃ѧ румомъ иже всѧ вы промыслу сподобить. И абиє скликноу вс҃ь народъ единемь гл҃сѡмъ въставъ Бг҃ъ бо ти Г҃ь доброє и полезноє сътвори. И поидохъ ѿ Тарса града пришедъ внидє Леѡнтии цр҃ь. ѿмѣ-

---

[1]) Эдиктъ Верины къ Антіохіяномъ не приводится на Греческомъ; о немъ сказано глухо: — *γράψασα δε σάκραν ἔχουσαν πολλὰ κακὰ περι Ζήνωνος* (Mal. p. 389.). Эдиктъ, помѣщенный въ Еллинскомъ лѣтописцѣ, читается въ хронографѣ Θеофана. Привожу выписку для сравненія: *Βερίνα αὐγούστα τοῖς ἡμετέροις ἄρχουσι καὶ φιλοχρίστοις λαοῖς χαίρειν. ἴστε ὅτι τὸ βασίλειον ἡμέτερόν ἐστιν, καὶ ὅτι μετὰ τὴν ἀποβίωσιν τοῦ ἐμοῦ ἀνδρὸς Λέοντος προεχειρήσαμεθα βασιλέα Τρασκαλισσαῖον τὸν μετακληθέντα Ζήνωνα, ὥστε ὑπήκοον ἐπιβελτιωθῆναι. ὁρῶντες δε τὴν πολιτείαν κατόπιν φερομένην ἐκ τῆς αὐτοῦ ἀπληστίας, ἀναγκαῖον ἐλογισάμεθα βασιλέα ὑμῖν στέψαι χριστιανὸν εὐσεβείᾳ καὶ δικαιοσύνῃ κεκοσμημένον, ἵνα τά τε τῆς πολιτείας περισώσῃ πράγματα, καὶ τὸ πολεμικὸν ἡσύχως ἄξῃ. ἐστέψαμεν δε Λεόντιον τὸν εὐσεβέστατον βασιλέα Ῥωμαίων, ὃς πάντας ὑμᾶς προνοίας ἀξιώσει.»* (Theophanis Chronographia. Edit. Bon. p. 200).

стникь единъ безъ Илла въ Антиѡхию великоую. въ оупатию Фѥѡдориха и въцрисѧ въ Антиѡхии и ѿмѥтникь сыи и пребы^с^ дни ві и вшедъ в полатоу того града и постави ѥпарха Еллина. и низ'шедъ ѿтоудоу. воева на Халкыдонъ гра^д^ мїць а. ти плъ. И оувѣдавь Зинонъ црь и посла воѧ многы и стратилата Їѡанна Кѫфина и оуслышавь Аллусъ великыи живыи писавь к Лѥонтию. въ Антиѡхию. абиѥ шедъ ѿ Антиѡхиѧ. и бѣжа изыдоста оба и Памьпрепии въ Памъпоуриѡвъ и въ костелъ въ Асиврию. Верина же съ своею материю оумрѣ горѣ. Пампрепии же ѡбаженъ акы ѿстоупникъ оубиенъ бы^с^ горѣ. и повръженъ бы^с^ трупъ вгорѣ. Аллѫсъ же и Лѥѡнтии на длъзѣ ѡбыѣдена и ѩта быста къ црю Зиноноу. и позрѧщимъ на позорище. принесени быста на копиищи. и подчены быста на тою копиищу. многы дни и всь народъ Коньстѧнтина града изыде видѣть ею. Въ цр^с^тво же его цр^с^твова Пръсомъ Перозисъ. гражданѣ же Прасиньска страна на подрумии позору соущу. битисѧ начаша. сВенеты камениемъ. позрѧщу же Фасию князю и впатию и оудариша ѝ въ главоу. и ѿгнаша сподрумиѧ и ѡзрѣвшисѧ оударившаго камениѥмъ позна ѝ. и пославъ ѩтъ и приведѥ ѝ въ приторъ свои. бѣаше же банници нарицаѥмаѩ банѧ Оурвикию именемь и еоупатиѡсъ его абиѥ нача бити и оувѣдавъ народъ Прасиньскыѧ страны. оустремишасѧ въ оупатьскыи приторъ на кнзѧ. и вложивше огнь пожгоша. нарицаемыи Ксоустъ и погорѣ до оупатьского притора. всь ѥмболъ истръгоша Алоумпиѩ. и бѣжа кнзь Валасиосъ вонъ из' града и жити нача на мѣстѣ нарицаемѣмь Иппокефалъ и простисѧ сана и бы^с^ внего мѣста Кондратъ. мѧтежь же градныи не преста. По шести же м^с^ць пакы снидоша иже ѿ Прасинскыѧ страны Антиѡхѧнѣ и распрѣ бывшѥ на подромии. оубиша многы. и пожьгоша соборищѥ нарицаемоѥ Савиниани. июдѣѡмъ позрѧщимь на Венестѣи странѣ. и разграбиша все еже бѣ съборища и живоущихъ тоу. и простисѧ Фѥѡдоръ Комисъ въсточныи раз-

гнѣвався и смири ѡбои народѣ града. Антиѡхиꙗ великыꙗ. зазда же загради двери сноу и оконцемь бесѣдоваше приходꙗщимь кнемоу и блгословꙗщимь его. и приимши извѣтъ того града Прасины аки старѣиши соуще. растꙗзавшесꙗ чрьноризца ради близъ соуще градныꙗ стѣны. съборище Иоудѣиско запалиша и изгребше кости оумръши[x] Иоудѣи по длъготъ съборище хврастиа много снесше и вжегше всыпавше на ѡгнь и погорѣша цры и храмы стегнъ тѣхъ парицаемыхъ дистадиевь. и донесесꙗ црꙗ Зинона се. Иоудѣѡмъ пришедшимь. и припадшимъ кнемоу. и разгнѣвавсꙗ на Прасины. глꙗ. почто мрътвеца Иоудѣискыꙗ єдинины сожгосте. а не и живыхъ и всѣхъ коупно съ мртвыми. и метасте на ѡгнь и жгосте. и оустависꙗ вещь сиꙗ во Антиѡсии. Сии же Зинонъ [1]) въпроси Маврилꙗна премоудраго комита. иже много емоу прорицаше. бѣаше бо и таи бьенаа нѣкаꙗ вѣдыи. Маврианъ кто хощеть по немь цр^ст^твовати. оувидѣ ѿ него ꙗко и женоу его поиметь и цр^ст^твоуеть нѣкто ѿ селентиарии. и се слышавъ Зинонъ. ꙗтъ Патрикиꙗ Пелагиа ѿ селентиари бывша. и въ патракиискыи санъ въстоупивша. моужа моудра и оукоривыи повелѣ стрещи. его же стрегоущи ексжкоувитории оудавиша повелѣниемь цревымъ. и нощию тѣло его в'връгоша в море. и слышавъ се епархъ Аркадии похуля црꙗ Зинона. Патрикиꙗ ради Пелагеꙗ. ꙗко оубиенъ бы^с^. и оуслышавъ Зинонъ въходꙗща Аркадиꙗ в полатѣ оубити. Аркадии же оувѣдавъ се. ꙗко ѿпущенъ бы^с^ ѿ крꙗ. оуклонисꙗ в великоую крквь хотꙗ поклонитисꙗ. и слезъ сколесница влѣзе в великоую крковъ и пребы^с^ тоу вноутрь. избы горькыя смрти повелѣ разграбити имѣниє Аркадиево Зннонъ. оумре же Зинонъ лѣ^т^ сы з҃. є҃. и м^с^ць ѧ҃. є^с^ оубо ѿ Адама до смрти Зинона ѯє҃. и ѵ҃. и п҃. и и҃. лѣ^т^ и м^с^ца з҃.»

---

[1]) Отсюда дословное сходство съ подлинникомъ Малалы (сл. р. 390.)

Л. 285. «По цр^ствии же Зинона цр^твова дикоросъ Драчанинъ иже ѿ нѥм (т. е. ἀπὸ τῆς νέας) Перскыѩ ѥпархиѧ ѿ Сѥлѥнтиарии въ оупатию Олоувриа сн҃а Ареовиданова. иже цр^твова лѣ^т к҃з и м^сць а҃. дн҃ии а҃.

Царствованіе пріемника Зинона, Анастасія, на Греческомъ составляетъ особое, XVI-е, слово. Въ нашемъ спискѣ, въ слѣдствіе указанной выше ошибки писца, помянутое царствованіе вписано не на своемъ мѣстѣ: первая его половина, послѣ царствованія Юстиніана (см. л. 285 и сл.); а послѣдняя, «со словъ: ꙗко епарху градному Платону» — въ царствованіи Зинона. (см. выше). Отъ этой путаницы утратилось заглавіе 16 Слова и вышло такъ, что XVII-е Слово подлинника названо у насъ 16-мъ, а XVIII-е 17-мъ.

Свергъ того это обстоятельство отразилось и на самомъ содержаніи разбитаго на части слова: сравнительно съ Греческимъ текстомъ оно состоитъ изъ однихъ отрывковъ, часто не вяжущихся другъ съ другомъ.

Опущено противъ Греческаго: на р. 392 отъ строки 7 (отъ слова: κονδοθριξ) — 393, строки 11; на р. 395, отъ 19 стр. — 398, 11; на р. 403, отъ стр. 21 — 406, 22.

Л. 277. Слово s҃і лѣ^т Иоустиѧна ц҃рѧ і паденіѥ пѧтоѥ въ Антиѡхии.

Въ Подлинникѣ Малалы слово XVII, р. 410 — 422. Славянскій текстъ представляетъ въ этомъ словѣ значительныя дополненія къ Греческому. Особенно замѣчательны подробности о паденіи Антіохіи, случившемся 29 мая 526 года. Я привожу 17 слово (или по нашему 16) вполнѣ, съ обозначеніемъ скобками дополненій Славянскаго текса. Одного взгляда на характеръ послѣднихъ достаточно, чтобы не видѣть въ нихъ постороннихъ, позднѣйшихъ вставокъ въ текстъ Малалы.

Вставки сами такъ, или иначе, обнаруживаютъ себя. Въ Славянскомъ переводѣ Малалы имъ не откуда было взяться, потому что ихъ нѣтъ и въ другихъ переводныхъ хронографахъ. Предположить, что они вставлены изъ другаго автора въ Греческій списокъ Малалы, съ котораго сдѣланъ нашъ переводъ—нѣтъ никакой побудительной причины. Іоанну Антіохійскому Малалѣ всего ближе и сподручнѣе было знать подробности о паденіи Антіохіи и занести ихъ въ свой трудъ. Къ тому же дополненія Славянскаго текста Малалы не встрѣчаются у другихъ, доселѣ изданныхъ, Византійцевъ. У Прокопія (Ed. Bon. p. 215), у Глики (p. 500), у Ѳеофана (p. 265), у Кедрина (т. I, p. 640—646)—у всѣхъ этихъ Византійцевъ или одно краткое упоминаніе объ Антіохійскомъ паденіи, или извлеченіе изъ разсказа Малалы.

Привожу разсказъ Еллинскаго Лѣтописца:

«По цр҃твии же Анастасиѧ дикора цр҃твова Иоустинъ Вендаритинь Фраксъ. въ оупатию Магна м҃ца ианема іоулиѩ. въ ѧ҃. индикта. аі҃. (лѣту сущу по Антиѡхиѡскому Сѫромъ. шестомѫ шестьдесѧтомоу. ф҃—номоу) емоу же вои съ всѣмъ народомъ въ зложиша вѣнець. и поставиша цр҃ѧ. бѣ бо комисъ, ексѫкувитормь. цр҃твова же лѣт҃. ѧ҃. и дн҃ии. к҃. к҃. бѣже тѣломъ среднии. на ратехъ добръ. еже точию да бы҃ цр҃ь оуби Амантиѧ препосита и емноха и Аньдриѧ. кувиклариѧ. лавислака. и Феокрита комита. того Амантиа. доместика, его же хотѣ поставити съ Амантіи, давь семоу оустьѩноу злато дамти народомъ. да поставить Феокрита. цр҃ѧ и раздаѩ воини же и народъ вземши не взлюбиша Феокрита да будетъ цр҃ь нъ поставиша Иоустьѩна. по въцр҃ении же его аки противника оубиѩ ѡба вполатѣ внутрь. ѩже изгналъ прежде его кнзь приведе [1]). въ начатокъ же цр҃тва его. взый-

[1]) Овозвращеніи изгнанныхъ въ подлинникѣ Малалы подробнѣе. (См. p. 411, стр. 6—15.

де ввечеръ на встокъ сл҃нца страшна звѣзда къмитисъ иже бѣ простирающи лоуча долоу иже друзии гл҃ааху погонимѧ бомхусѧ [1]). Въ пръвое же лѣто цръства его, бѣжа Севиръ патриархъ антиѡхиꙗ великыꙗ въ Египетъ оубомвсѧ Виталиꙗна. и бы^с^ Паоулъ патриархъ въ Антиѡхии. иже ѿ ѕенедохъ Коньстѧнтина града ѕенена иеоулова. иже събору Халкидоньскому. х҃. л҃. епп^с^омь повеливъ книгы црковныѧ коегождо града. сего ра^д^ и бы^с^ раздоръ великъ. и не приѡбщахусѧ кнему мнози. гл҃шѥ. втомъ съборе несториево мудроствуеть. При семь же оустинѣ въста нѣкто жена ѿ киликиискыꙗ страны щюдьска рода. превеликымь тѣломъ. высотою и широтою паче всѧкого чл҃ка локтемь единымь еще. иже ходящи и просящи подолгъ всѧ грекы прииде ввеликый градъ Антиѡхию и взимаше ѿ коегождо ергастиратого града мѣдьницю ѡдиноу (искуплѧ. аще сѧ сребрѧниць м҃. иже антиѡхиꙗни прирочное имѧ еи фелера и ѿиде истоꙗ града) [2]). Въ цр^с^тво же его Чѧѳиѡсъ [3]). цр҃ь Лазескь ѿ Пръскыѧ страны сы цр^с^твующу въ Просѣхъ. Къадоу имущу по^д^ собою Чѧфиѡна бѣжав' Чафии цр҃ь лазескь пръскый еллиньскыѧ вѣры. взыде къ Оустьꙗноу цр҃ю в'Коньстѧнтинь градъ молѧ да поставити цр҃ѧ лазомъ да боудешь кр^с^тьꙗнъ. и поꙗ женоу грикинѫ внуку. ї ѿ Иѡнна патрикиѧ. иже бѣ корополатъ Оуалериании. юже поꙗ ссобою въ свою землю. поставленъ и вѣнчанъ ѿ цр҃ѧ. носивь вѣнець румескъ цр҃ьскыи и ѡкрилъ бѣлъ весь свилень. имоущь въ багра мѣсто наоушвѫ злату плоску ѝ на той застогы малы ѡрнегомь ѡбразомъ самого того. и стихарь бѣлъ парагаоудиинъ имущь златомь и оунищеніе тѣмь же ѡбразомъ цр҃ѧ Иоустина. сапози же его бѣша ѿ своеѧ емоу страны. черъвени сбисеры пръскымъ ѡбразомъ. такоже и поꙗсъ емоу сбисеры

---

[1]) Сравнительно съ Греч. опущено на р. 411, стр. 14—16.

[2]) Опущено на р. 412, стр. 10—15.

[3]) Ζτάθιος.

взѧже ѿ цр҃ѧ 'Иоустина дары многы. и се и жена ему оулериани (и акы понужи посѧгши зань въ ина цр҃ства) и оувѣдѣвь се Къадисъ цр҃ь Пръскь въспусти къ цр҃ю сице. мироу и любве межи нама. како вражьско твориши. се бо покоренаго мнѣ цр҃ѧ. Лазомъ ты еси поставилъ не соуща подъ румъскомъ строениемь. нъ по҃ръскымъ достоѩниемъ ѿ вѣка.

И въпусти ему ѿвѣтъ Иоустианъ цр҃ь. мы никого-же подъ твоимъ цр҃твомъ соуща не приѩхомъ ни поставихомъ нъ пришедъ нѣкто именемь Чафиѡсъ внаша цр҃тва молѧсѧ припадаѩ намъ избыти ѿ скврьныѩ еллиньскыѩ вѣры. и нечѣсты҃ жрътвъ и прелести бѣсовьскыѧ неправедныѩ и кр҃тъѩноу быти, и сподобитсѧ силѣ вѣчнаго Бг҃а и съдѣтелѧ всѧческымь. и взбранити хотѧщаго на оутѣшение приити и познати Бг҃а истиннаго. съго дѣлѧ, кр҃тъаноу емоу бывшю и сподобившусѧ нб҃ны҃ таинъ. въ свою послахомъ страноу. и бы҃ абие гнѣвь междѫ Румы и Пръсы. (и пакы въ скорѣ бы҃ любы дани дѣлѧ и миръ) [1]). Въ неже лѣто оумре Паоулъ патриархъ Антиѡхийскый. и бы҃ Еоуфрасиѡсъ патриархъ. иерл҃мѧнинъ. иже велико сътвори гонение. на глемыѩ правовѣрныѩ многы оубивь. въ второе-же лѣто цр҃ства Еоустиана приѩ старѣшиньство венетьска страна въ всѣ҃ градѣ҃ (паче же въ Антиѡхии велицѣ. и закалахоу прасины стрѣтающе. не точию же нъ и скрыющасѧ в'домоу исходѧща оубивааху) [2]) Съ же Оустинъ състави игры ѡлюмьбиискыѩ да не творѧть и҃ въ Антиѡхии и быша загаранияѩ многа во Антиѡхии. и пакы по семь начаша загорати помнога мѣста въ томъ градѣ никто же вѣдаше ѿкоудоу ѡгнь възгарашесѧ (ѿ керамидиѩ бо покровнаго пръвое въгорашесѧ ѡгнь ѩко же мнѣти кн҃земь ѿ оусобникь бываеть) молениемъ же ѳоуфрасиѧ па-

---

[1]) Противъ Греч. опущено на р. 414, стр. 17—415, стр. 21.

[2]) Сравнительно съ Греч. опущено на р. 416, 5—417 5.

триарха. посла цр҃ь погорѣвшимъ домомъ кентинара два. Случижеса влѣта цр҃ства его. пастиса ѿ бж҃ия гнѣва Драчю ѿ него же бѣ Анастасии цр҃ь. иже много създа ту и коньское позорище. Иоустинъ же много сла на поновление града сего. и иже градъ прежде нарицаашеса Епидавръ. и риньфъ (чит. Кориньфъ) же тогда падеса митрополия еладьскый ѝ много тамо посла. Аназавръ на ꙋругое лѣто въ цр҃ство его. падеса бж҃иимъ гнѣвомъ митрополь вторыи киликия въздвиже и цр҃ь. Втоже лѣто потопленъ бы҃ Бж҃иимъ гнѣвомъ водами рѣчными Едесъ градъ великыи. Оръдоньскыя митрополь епархия. вечеръ сѣло ѿ рѣкы. яже єсть ту поусредѣ града текоущи. ѝ творищи красоту. и потребие граду нарицаемѣи Скиртъ. ѝ бж҃иимъ гнѣвомъ наводнившиса паче мора. и плѣнивши гра҃ и живущая в'немь. и домы стоящя повръгши. кричащимже живоущимъ вни҃. помиловатиса и не возмогуще помощи себѣ. втѣхъ домѣхь оуммраахоу, млъвахоу же друзии старии втомь градѣ. оугоньзъше яко и инъгда тако же потопи градъ се съ рѣка. но не тако погоуби всѣхъ. по престании же гнѣва. ѝ водѣ иссячении. зиждоущимь близъ рѣкы корение хлѣвинамъ ѡбрѣтеса каменна дъска велика. на неи же са писаше изваяномъ писаниемь сице. Скиртъ рѣка съиграеть злы игры гражданомь. Съ же едесъ созданъ бысть ѿ Селевка Нѣкатора иже прозва съ Селевкь. македонь Антиѡхию. смѣсную съ варвары. и егда же бѣ прежде палъса прозванъ бы҃ акы нн҃ѣ. много же посылаше вкыиждо гра҃ прежде реченны҃. и посылая съ цр҃ь поновляше я. и добрѣиша створи. и оуцѣлѣвшимь много дасть. и Едесъ прозва Иоустинъ гра҃. седьмое же лѣто. и і҃ м҃ць цр҃ства. въ а҃ индикта. падеса ѿ Бж҃ия гнѣва Антиѡхиа великая. сирьская. пятое падение м҃ца артимеся еже есть маия. въ к҃. а҃. дн҃ь. въ ѕ҃ ча҃ дни и з҃. оупатьствующу ѿ димоу вримѣ. ѡлоуврию. (падениемь нисповѣдимомъ его же оуста чл҃ку из҃глати не могуть.) толма бо дивныи Бг҃ъ ѿ чюднаго пр҃тла разъгнѣваса на Ан-

тиѡхиѧны въставъ. ꙗко же посыпанныѧ хлѣвинами. и скомающаѧ по^а^ землю. повелѣ ѡгнемь ижеѥномь быти и исхождааху ѿ въздоуха искры ѡгнены. и жжахоу акы мльнии. егоже ѡбрѣтааху и кыпаще прьсть земнаѧ горющи. и оуглие сѧ творѧху ѿ землѧ. и растрѣскахусѧ ѡснованиѧ ѡслаблѧющаѧ стрѣташе ѡгнь. и скрыющимсѧ в'домѣ^х^ стужаше (развѣ ꙗже нивьноу ѡпръсть по граду. ѡкрочивь все си ѡгнь акы единою ѿ Бга повеление приимь всѧкому же тѣлоу ѡдино запалѣніе) бѣаше и бѣ видити вещь страшну и дивну. ѡгнь исходящь съ нбсѣ вдождѣ. и дождь пещь приносѧ горѧщу пламень въ дождѣ разъливаѧсѧ. и дожь акы пламень палѧщь въпиющаѧ на земли падаѧ. и хр^с^толюбиваѧ Антиѡхиѧ. непотребна бы^с^. не оста бо в'такомъ славнѣ градѣ. развѣ точию къ горѣ прилежащаѧ хлѣвины по единому рѧду (есть бо ѿ источника нарицаемаго Алумьниады до вратъ ꙗже сѧ слышить Драджѡнова. видити стоѧща ꙗвѣ рассыпаны же стѣны имоущи и прѣтѧща смртию. многы же ѿ ни^х^ падшасѧ и побивша живоущаѧ вни^х^. и мимоходы пославша.) ни ѡдина же хлѣвина. ни домъ никакъ же. ни куща граднаѧ неѡста не рассѣдшисѧ. ни стаѧ цркы. ни манастырь ни мѣсто сто. ни кое же оста нѩ рассѣдъсѧ. (ни падъ ѿ стоащи^х^ бжиимь прогнѣваниемь) другыѧ бо всѧ рассыпашесѧ (ины болма ѿ преисподни^х^ бо исхожаше акы пѣсокъ морьскый. сыплѧсѧ вѣрху землѧ мокротоу имыи воды морьскыѧ и смрадъ) Великаѧ же цркы юже бѣ създалъ Коньстѧнтинь великыи чрь (и еже не бѣ точны и в Грецѣ^х^) Бжию гнѣву бывшу и всемоу падшусѧ ѡста си стоѧщи дни. ѕ. по казни. и внезапу и та и ѿ огнѧ възгорѣвъшисѧ рассыпасѧ до землѧ (Такоже и цркы великыѧ. Архаггела Михаила и цркы стыѧ Бца Мриѧ распадесѧ до землѧ. Зинонъ же бѣ здалъ. чрь црковь. Архаггела Михаила. сиѧ ѡба ч^с^тна дома стоѧста не врежденa никакоже ѿ труса по гнѣвѣ же Бии внезапу възгорѣвшисѧ ѿ ѡгня вкупѣ сты^х^ пр^о^рькь црковью съ стто Захариѧ. а потомъ рассы-

пашася до земля) и другыи же цркви не падшася трусомъ. ѿ ѡгня рассыпашася до корения. погыбе же (граж^анинъ. и странникь моужь и жень и дѣтеи. и старець. дш҃ь ꙗко же свѣдоуще и глахоу) тысяць ҃с. и ҃н. бѣ бо праздникь Сп҃са нашаго Бга аналимепси (и много множество сошлося бѣ и звоноу въ гра^д творяще по ѡбычаю ч^стное съвъкупление. Въ цр҃квь нарицаемою кратиѡнъ. самъ тъ трусъ показася) и граж^аньское множество велико бѣ (и имания и^х богатьство и градное величество вдолъготу и в'широту. многы^х бо бещислении. ѡ лѣпотѣ же града и ѡ добры^х въздоусѣхъ. и о добротѣ храмнѣи. прежде видивьшеи странници. и пришедше по семь глаху вельми сице. ѡ мира всего ѡтишие вселенныи прибѣжище ѡпустѣ гдѣ твари и ѡнѣ^х доброта.) мнози же ѿ посыланныхъ изъвлачени живи и измроша. друзии же ѿ уцѣливши^х гражданъ ѿ своего еже може вза и избѣгоша. несоуще (на прочаи житиа своего потребие) и срѣтахуть ꙗ ратаи. и иже хождаху странници грабить. и ѿимахоуть имь. бяхоу бо входящии^х грабить разбоиници. ꙗко и многы убиша. (протививша^с не дати имъ своего за не изьмѣние иноѥ надежда. развѣ того животоу ихъ. и тогда в'зимахо уоуни^х егда оубивъше. Въшедша бо разграбиша посыпанное. странници ѡбрѣтахоу бо вковчежьца. артентария и сребро лежащи. и златица рассыпаны и жены многы оутворены златомъ многымъ. и каменемь драгымъ. и бисеромъ.] Показажеся всихъ разбойнице^х. Бж҃ия сила и странницѣхъ елико же бо имь ѿимахоуть оуцѣлившемь что любо абие измроша вси. (и ни единъ ѿ ни^х ѡста) ѡвии же гнѣюще. ѡви же раздробляеми тѣломъ роукодѣлиемь исповѣдающе своя грѣхы. предаяху своя дша в ни^х же бѣ грабилъ много срабы своими. Фома нѣкто селентиарнинъ саномь. (глемыи Ервеѡвь.) иже изыде и цѣлевь ѿ труса. вонъ града того. двѣ или три поприща. прямо вратомъ ст҃го оулиана тоу живяше и ѿимаше оу мимоходящихъ и бѣжащихъ (Бж҃ия страха такоже илико разбойникь ѿ посыпа-

ниѧ взѧша много злато) се же творѧше. до а҃ дн҃ии (и взѧша много злато и сребро. и ино имѣние) губѧщу же емоу всѧ. внезапоу. здравъ сы^н (и силепь и расседесѧ и не исписавь чисмени всемоу еже бѣ пограбилъ. пъ тако напрасно) предасть дш҃ю. и вси слышавше прославиша праведнаго судию Бг҃а. Рассыпажесѧ все имѣние его (ѿ старѣишинъ и разграблено погыбе. ꙗко же не остати у него развѣ ꙗже ризу носѧше втои же) на томъ мѣстѣ посыпаше и в неи (страха ради гл҃ющи^х на нь гражанъ) показажесѧ. и нѣкыꙗ Бж҃иꙗ таины по к҃ дн҃ии. и по единомь изыдоша прежднѧꙗ жены ѿ посыпаниѧ здравы. многы же породивше исподи по^д пръстию бывша на земли. изыдоша съ младыми родившимисѧ. по дн҃ехъ безвреда живи быша сродившимисѧ ѿ ни^х. дроугыꙗ же дѣти стръблѣиша по л҃ дн҃ии (и другыѧ сосоуща. м҃тремь и^х измершимь. и лежащимь подолгъ ихь. и дѣтемъ живомъ лежащимь оу нихъ. и сѫщимъ ѿ м҃ртвы^х женъ). и многа дивниша сихъ быша. и невѣрна. (ихже ꙗзыкь чл҃чьскь сказати не можеть. нъ токмо единъ бьсмртный Бъ҃. вѣсть своеѧ таины) третии же дн҃ь по падении сиречь в не^д лю, въ ча^с. и҃. ꙗвисѧ на нбсѣ ч^с тный кр^с тъ въ ѡблацѣ. на западную страноу града и вси видивше и пребыша и плачющесѧ и молѧщесѧ ча^с. а҃. исполнъ. (толико бо пребы^с показавсѧ на нбси.) бы^в же по падении града быша инѣи труси болма мнози [рещи въ всѧ часы смр҃тныꙗ и тъ дн҃ь на много времѧ бываꙗ] лѣто едино ти полъ. [и ничтоже непадесѧ ѡставшихъ храмъ. или цр҃ковь. или иного падениемь. еже прельщаху но всѧ часы. но ꙗко же сеꙗ бы кто реклъ. запрещенно есть. ѿ члвѣколюбца Бг҃а. тако станꙗти имь и не пастисѧ и не падошасѧ ѿ бывши^х по немь]. Селевкиꙗ же, и Дафьни ѡколнѧꙗ ею. к҃-ту поприщь в'долъготоу и в'широту суща и погыбоста болма ѿ труснаго падениѧ. и многы кентинарѧ злата. посла си бж҃ественныи цр҃ь оустинъ (елико же никтоже ѿ цр҃ь на воздвижение падшимсѧ) еже бо и слыша токмо (абие снѧ вѣнець свои и багрѧницю)

и желѣ много времѧ и плачасѧ (и ничто же творѧ) ни позорѧ в'Констѧнтинѣ градѣ. (зпааше бо тъи градъ Антиѡхию и хвалѧше и люблѧше) тѣмже и въ стый четвертокь велика дни в'шедъ въ црковь Коньстѧнтина града. (по оуслышании ѿ градѣ) изыиде исполаты въ соборъ без'вѣнца. въ багрѧницѣ единои. и плачѧсѧ пре бѡры и пре граждане. и вси бѡры вѫделѣнныѩ ризы ѡболкълисѧ бѧхоу зрѧще его. посла же съ црь ѿ Коньстѧнтина града. пръвое Карина комита. спѧтью кентинарь (на ѿгребание да не колибы нѣкто оуцѣлѣлъ и и имѣниѩ ихъ. да съглѧдаѩ то извѣсто краснопадениѧ и пришедь скажеть крю чтобы сътворити) пакы же посла абие патрикиѧ Фокоу Кратерова моужа богата поусти снимь патрикиѧ Астериѧ. (бывша рифендариѧ и епарха граднаго) моужа моудра (реки ида оба попѣчивѣсѧ да быша оуцѣлели дроузии моужи, и прочее града здание съгнати скоро) давъ имь злато много и сказавь има ѿ другы мѣстѣ въ градѣ. и ѡ соборны банѧ. и водъвожѧении и ѿ мѣстѣ рѣкы тоѩ. ѩкоже свѣдыи самъ тъи градъ добрѣ. живе бо внемь много времѧ. егда сниде съ стратилаты на пръскыи сѣчь. и по всѧ дни писаше ктѣма патрикиема печесѧ ѿ градѣ (елико же кентинарь требоуета послета да поущѫ). По ѿсми же днии другы м^сць ѧ. и днии є. цртва Иоустина. воцрисѧ снимь бж^твеныи Иоустианъ (оужика его. чюдныи примѣри) съ крицею Феѡдорою. поставленъ и вѣнцанъ бы^с ѿ бж^ственнаго оустина стрыѩ его) м^сца ксантика въ ѧ. индикта є лѣ^т єє. седьмодесѧтьпое. седмосотномоу сущу. по антиѡхии велицѣи) въ оупатию Мавротѣѧ (вримѣ оупатьствующу) посла ѩже и зда много. сиѩ же крѧ сътвориста гонениє на врагы Биѧ на манахеѩ. и моучиста многы. снимиже мучена бы^с жена патракиѧ и андроника. ины снею (и ѿтолѣ ѿставишасѧ позорища) издаша же сѧ на поновление граду. кентинарь ѧ. и на крьквьное поновление граду. кептанарь і. втоижѧе мѧжи. случижесѧ бж^твнѫ Иоустиноу болѣвшю ѿ треи ѩзвѣ ѩже имѣ на нози своеи ѿ

стрѣлы на сѣчи оумрети. мца ломѧ. авгу^с^ въ а҃ днь въ не^д^лю вча^с^ г҃. и е҃. индикта. оумре же сы з҃. мисѧть и з҃ ꙗко же быти всѣ^х^ лѣ^т^. цр^с^твова же съ четырми м^с^ца. ꙗже цр^с^твова с'сыновцемь своимь лѣ^т^ а҃. и днии к҃. и два.

Л. 283. Слово з҃і падение въ Антиѡхии шестое.

Въ Греческомъ подлинникѣ Малалы Слово XVIII-е. Подобно предшествовавшему Слову, въ Славянскомъ значительныя дополненія и сокращенія. При этомъ наше слово соотвѣтствуетъ только началу Греческаго, отъ стр. 427—431. Всего остального въ нашемъ спискѣ нѣтъ. Привожу вполнѣ, отмѣчая скобками, чего нѣтъ на Греческомъ:

«По цр^с^твии же Иоустина. цр^с^твова единъ Иоустиниꙗнъ лѣ^т^ чтуще ѿнеле́же наречень бы^с^ цр҃ь сирѣчь ѿ м^с^ца ксефилика еже е^с^ апри^л^ а҃ индикъ е҃ лѣтоу сущу по Антиѡхиꙗномъ ѻ҃пѧтому въ оупатию въртиа (чит. Мавъртиа) вРимѣ. бѣ же тѣломъ низокъ [рѣчью на румьско сѧ съвращаѧ. и пиша не съблазнено.] дасть же въ оупатию в шестоую епинемисъ (и толикоу сыпа злата и раздаꙗ елико никто же ѿ цр҃ь оупатеоуса.) В то же лѣто сПрьсы сечесѧ сЛазомь Чѧфиѡномъ акы приложившусѧ къ Грѣкомъ. и молисѧ Лазось цр҃ю Иоустиꙗну. и поусти емоу многоу помощь и стратилаты г҃. Велисариѧ и Кирика и Иринеѧ (пендакиискаго) и многы ѿ Пръсъ погоубиша. съ же цр҃ь градъ суфаниꙗ арменьскыꙗ именемь Мартуропомъ понови сътвори стѣны ему немоволы. ветошь разорившѧсѧ. Вцр^с^тво же его приложисѧ къ Грекомь цр҃ь Ерулескь Граписъ. именемь и прииде въ Коньстѧнтинь градъ с'вои своими и поклонивсѧ цр҃ю. молисѧ быти крестьꙗноу. на сто^е^ Бг҃оꙗвление крестисѧ и възвиже и҃ скр^с^та самь цр҃ь Иоустиꙗнъ. кр^с^тиша же съ пимь и боꙗры его и бротоучада два и многъ даръ давъ ему цр҃ь ѿпоусти. Цр҃ь же вѣроу имь. и сана мастринскаго прости и҃ и постави на въстоцѣ стратилата. давъ емоу всѧкоу власть творити еже хотѧше и дуку.

Въ цр^ство же его остависа всака ересь. и истръгну ѿ цр҃кви его развѣе Ексакионитъ нарицаемыхъ Ариманъ. Есть оубо ѿ начатка цр^ства Авгоуста Октаоуиа императора. до скончания вторыа оупатиа. и сего Оустиана седмаго индикта докончевающаса. лѣ^т ф҃ и н҃ а҃. ꙗко же быти ѿ пръвотвореннаго Адама до цр^кыꙗ оупатиа бж^твнаго Оустиана до ѿложениꙗ всѣ^х лѣ^т ҂ѕ҃. ґ҃. ч҃. з҃. до скончания индикта (лѣтоу соущоу по Антиѡхиꙗномъ иже суть къ ѡрентоу бии граждане сурѣ ѻ҃ ф҃-номоу начинающимь ѿ кесара Иоулиа. по Александраномъ же. иже соуть к Нилѫ Египтани ѕ҃-моу лѣтоу соущоу м҃-нону двусотному. начинающимь ѿ Диѡклитиꙗна. по нарицаемымь же Сиро-Макидономь апамиискымь. соущю лѣ^т м҃-помоу начинающимь ѿ Селевка Никатора) ꙗко же ѡбрѣтшимь чисма лѣ^т влѣте^х списания Тимофѣа и Феофила. премудрою хронографу. точно гл҃авшима. Влѣтнемь же списании Евсѣꙗ Памфилиискаго ѡбрѣтохомъ чисмя лѣ^т ѿ Атадама до оупатиа Иоустиана и седмаго индикта кончевающаса лѣ^т ҂ѕ҃. ґ҃. лѯ҃. истиннѣ ꙗко же мню еже Феѡфила и Тимофеѡва. и Климентова чадь почетьше лѣ^т сложиша. кождо въ свое писание. всѣхъ бо списание. а҃. шестѫю полагаеть тысащу. лѣ^т мимошедшѫ (и седмоую тысащѫ бл҃го къ бм҃ѣ [1]) приити в миръ. ѿ многь снастоꙗщимъ богомъ [2]) седмымь индиктомь) еже ѿ создания мироу [3]) до вторыа оупатиа бж^твнаго Оустина лѣ^т... [4]) ни мени ни болши. ѿ съданиа (пребогатаго) Коньстантина града сирѣче ѿ м^ца маиа. и артемисиа а҃і. до прежде реченныꙗ оупатыа вторыа сего бж^твеннаго Оустиана до сконцаниа седмаго лѣ^т р҃. ч҃. а҃. (ни мени. ни болши). древны^х же цр҃ь лѣта ни чести есть лзѣ. прежде писанномоу числу

---

[1]) Въ № 86 Син. Библ: бл҃го ко внѣ прїити.

[2]) Бг҃омъ въ № 86

[3]) Въ подлинникѣ: ἀπὸ κτίσεως Ρώμης.

[4]) Число лѣтъ не разобрано. Въ подлинникѣ 1280.

лѣтьнемоу цр^ствоваста. такожде и чада ихъ издѣтьска вѣнчаваахоу ѿци ихъ. съ своими чады. цр^ствоваху. друзии же в'Римѣ цр^ствовахоу. Хронографѫ [1]) ноужда есть писати вси. еликоже ѥсть. кыи оубо цр^ствовалъ цр҃ь ѿнеже бы^с парѣчень цр҃ь. лѣпо есть оубо чтоущѥмоу. лѣтнѧѩ списанія. количество смотрити мимо текоущихъ лѣ^т. а не точно ѿ преписанны^х цр^ствѣхь. Въ лѣта си цр^ствова (румь) в Коньстѧнтинѣ градѣ. Иоустиѩнъ. Пръсомъ же цр^ствоваше Коадисъ Дарасфенъ (старыи) сн҃ъ Перѐзовъ. в Римѣ же бѣ (риксъ) Атларихъ. внукъ Алѥмариѩковъ. въ Афракии же риксъ Салдарихъ. въ Индии же Ексумитомь (и Америтомь) цр^ствоваше Иадасъ. хрт҃ьѩнъ бывъ. въ Лазакии же цр^ствоваше Замала. въ предписанномъ же лѣтѣ цр^ствова Иоустианъ. поставленъ бысть ѿ него стратилатъ Арменинъ именемь Читътасъ. не бо имѣ въ прѣднихъ лѣтѣхъ Армени стратилата. сътрапы и дѫкы и комиты кн҃зѧ. дасть же съ цр҃ь томоу стратилатоу ѿ числены^х воинъ. и постави в санъ тоземець скириарию сътвори себѥ воины стратилианы на службоу. и бы^с велика сторожа ѝ помощь Грѣкомъ. еже сѣдѧше тоу стратилатъ. Бѣже добль моужь и храбръ. иже и сестру бл҃гочестныѩ цр҃ца поѩ.женѣ. именемь Комито въ законъ посѧгъшу въ Антиѡхиевѣ полатѣ. въ скраи позорища коньскаго. Коньстѧнтина града. Въ то же лѣто заповѣда оуставъ съ цр҃ь. ѿ ѥп^спѣхь. и ѿ оукономѣхъ

---

[1]) Сл. Ипатьевскую лѣтопись (Полное Собр. Рус. лѣтописей Т. II, стр. 189): «Въ таже лѣта, времени минувшу, хронографу же нужа есть все и вся бывшая овогда же писати въ передняя, овогда же возступати взадняя: чьтыи мудрыи разоумѣеть; числи же лѣтомъ здѣ не писахомъ, въ задняя впишемъ по Антивохыискымъ Соромъ алумпиядомъ, Грьцкыми же численицами римьскы же высокостомъ, яко же Евсевій и Памьфилъ иніи хронографи списаша отъ Адама до Хрѣстоса; вся тѣта спишемъ росчетъше во задьняя.»

и ѿ спрокормьцехъ и ѿ нищєкръмьцє^х^ не причащатисѧ. аще да не преже бывшаго или прежде реченнаго еже боудеть имѣлъ имѣниє. то и то само да приложить. еже и точию поставленъ боудеть сирѣчь да напишеть еже имать имѣниє. ѿнєлеже боудеть порѫчєнъ цр҃квномоу поручению. да тожде бываеть. любо да причаститсѧ. любо да и притѧжить и да идеть все цр҃кви или в'мѣсто иже строить. все еже по немь притѧжеть. Влѣто же потвори простиє смоковноє нарицаемо и прѧмо Коньстѧнтиноу градоу. и позорищє его и стѣны давъ емоу праведника градоу прозва Иоустианъ градъ такоже и в то лѣто приложисѧ ꙗко Грекомъ рекше семоу цр҃ю ѿ Оунъ нарицаемы^х^ Савинъ. жена нѣкто странница добра и множествомъ и смысломь именемь Въа риксъ вдовица имоущи сн҃а мала два и снима тысѧща доръ. ꙗже по власти... (прожжено нѣсколько словъ) страны. по своего мужа Влаха оумр҃твии люблениемь бж^с^твнаго Оустиꙗна дары многыми. бисера и сосоуды златыми и сребреными. и инѣмь златомь поставлєнаꙗ ѿ Акада цр҃ѧ Пръска ѿ иного ꙗзыка въ Оунихъ оутренихъ. рикса два именемь Стоураксъ и Еглонъ да помогаете емоу идоущи на Римь. и ꙗтъ сы Воꙗ риксъ идуща въ Пръсы чръсъ свою землю къ Къадоу цр҃ю Пръскомоу. соущима има съ двѣма на десѧть тысѧщь еюже множество посѣче своими моужи Стуракса же ригѫ єдиного же ємше свѧзана посла вКоньстѧнтинъ градъ къ Оустианоу. и въстокпѫ и҆ ѡбоноу оу҆ ст҃го Конака.»

Здѣсь, на этомъ извѣстіи о казни Туракса, на л. 288 об, прерывается Малала въ спискѣ Еллинскаго лѣтописца. Непосредственно за приведеннымъ мною текстомъ слѣдуетъ киноварная замѣтка: скончѧсѧ Ел^л^ньскыи Граноґраѳь.» Подъ именемъ Еллинскаго хронографа подразумѣвается постоянно Іоаннъ Антіохійскій Малала (ср. выше л. 6 об.)

Этою замѣткою опредѣляется объемъ Хронографа Малалы въ нашемъ спискѣ. Но такъ какъ Еллинскій Лѣтописецъ не оканчивается Малалою, а ведетъ разсказъ далѣе по Амартолу, то

составитель, на томъ же листѣ, на полѣ счелъ нужнымъ оговориться: «а се иного гранографа конець» т. е. конець одного хронографа Малалы, а не всего Еллинскаго Лѣтописца. Эта послѣдняя замѣтка свидѣтельствуетъ, какъ самъ составитель вѣрно отличалъ авторовъ, положенныхъ въ основаніе своего труда, — Іоанна Антіохійскаго Малалу и Георгія Амартола.

Л. 288. об.—410. Непосредственно за замѣткою о скончаніи Еллинскаго хронографа остальная часть Еллинскаго Лѣтописца занята Временникомъ Георгія Амартола, съ его неизвѣстнымъ продолжателемъ. Амартолъ начинается съ царствованія Императора Юстиніана: «По · Оустьянѣ же цр҃твова Оустианъ великыи сн҃овець его. лѣ҃ т҃. и ѯ҃. ть ѡбнови великоую цр҃ковь Софию. красотою и величествомь пръвое създана Костантиемь сн҃а Коньстатина великаго. . .

Неизвѣстный продолжатель кончается смертью Императора Романа (988 г.): «Романъ цр҃ь оумре въ ѡстровѣ гл҃емѣмъ первѣи. тѣло его в Константинъ градъ несено бы҃ и въ его монастыри положено бысть.»

Списокъ Георгія Амартола, вошедшій въ Еллинскій Лѣтописецъ, въ указанномъ мѣстѣ, безъ вставокъ и сокращеній принадлежитъ къ разряду списковъ такъ называемой Болгарской редакціи. Говоря точнѣе, — къ той категоріи, которая со временъ Нестора утвердилась въ нашей письменности, но о которой не льзя еще навѣрное сказать гдѣ она возникла. Распространенность списковъ Временника Георгія Амартола повлекла за собою естественно все большее и большее измѣненіе въ языкѣ, подновленіе формъ и т. п. Списокъ, которымъ пользовался составитель Еллинскаго Лѣтописца, можно смѣло назвать Русскимъ, по формамъ и правописанію.

Сербская редакція Амартола, извѣстный «Лѣтовникъ Геор-

гія Мниха» остался неизвѣстнымъ компиляторамъ XV—XVI в. По крайней мѣрѣ слѣдовъ его нѣтъ ни въ разныхъ спискахъ Еллинскаго Лѣтописца, ни въ Хронографѣ 1512 года.

Указываю на два примѣра, свидѣтельствующіе какъ отличается списокъ Временника Амартола, по Еллинскому Лѣтописцу, отъ Лѣтовника.

1) О вселенскомъ соборѣ при Юстиніанѣ въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ читаемъ: «Пятыи же соборъ ρ҃. и з҃. и є҃. стыхъ ѿцъ быс влѣто ѯ҃ кѕ царствиа великаго Иустиниана при Вигилии ст҃го Папежа. . и проч. (л. 299.)

Въ Лѣтовникѣ: «И петыи бысь сьбѡрь ρзє ѿць вь Кѡнстантини градѣ на Ѡригена и иже ѡного приємшиихь нечьстивоє оучениє.» (По списку Синод. Библіот. 1386 года № 148. л. 282.)

2) Объ Императорѣ Тиверіи въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ и въ Лѣтовникѣ два совершенно различные разсказа.

Въ Еллинск. Лѣтописцѣ: «По Оустинѣ царьтвова Тиверіи ракышанинъ. лѣт҃ д҃. тъ бѣ тѣлемь съвръшенъ. . . семоу же бывши на подромии. и проч. (л. 300 об.)

Въ Лѣтовникѣ: «По іоустинѣ царьтвова Тіверіиє арабь лѣт҃ д҃. при немъ же юноши пѣкоіємоу пльтьскы помысль имоущоу и женами порабощєноу видѣвшоу в'Кѡнстантини градѣ добровидноу двицоу.» (ibid. л. 293.)

2-я редакція Еллинскаго Лѣтописца

(№ 1-й Кирилло-Бѣлозерскаго Монаст.; № 86 Москов. Синод. Библ.; Новг. Соф. Библ. № 1520; Библіотеки Толстова Отд. I № 319.)

Подъ второю редакціею Еллинскаго Лѣтописца должно разумѣть собственно передѣлку одной послѣдней половины этого памятника, начиная съ Александріи. Подвергалась ли измѣненію первая половина (до Александріи)—рѣшить нельзя

по неимѣнію нужныхъ данныхъ. При объясненіи вопроса о происхожденіи второй редакціи Еллинскаго лѣтописца не безъинтересна судьба двухъ списковъ: № 1 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря и № 86 Синодальной Библіотеки. Обѣ эти рукописи, на основаніи вкладной подписи, приведенной выше, принадлежали Кассіяну, Епископу Рязанскому и Муромскому, и въ 1557 году вданы Кирилловскому монастырю. Въ первой рукописи (№ 1 Кирил. Монаст.) помѣщенъ полный списокъ Библейскихъ книгъ, включительно до IV Книги Царствъ, и за тѣмъ рядъ статей изъ Еллинскаго Лѣтописца съ распространеніемъ по Амартолу.

Вторая рукопись (№ 86 Московской Синодал. Библ.) заключаетъ въ себѣ Еллинскій Лѣтописецъ, начинающійся тамъ, гдѣ оканчиваются статьи первой рукописи. Несомнѣнно, что неизвѣстный составитель этихъ двухъ рукописей, писанныхъ однимъ почеркомъ, имѣлъ въ рукахъ полный списокъ Еллинскаго Лѣтописца и распорядился его содержаніемъ по своему. Мы видѣли, что и въ первой редакціи этого памятника Библейскимъ Книгамъ отведено было значительное мѣсто; такъ IV Книга Царствъ помѣщена вполнѣ, изъ III большая половина. Теперь же, при новой переработкѣ, вся первая половина Еллинскаго Лѣтописца, до Александріи, наполненная Греческими миѳами и баснями, подверглась исключенію и замѣнена Библейскими Книгами. Только небольшое число статей Еллинскаго Лѣтописца чисто историческаго содержанія нашло себѣ мѣсто рядомъ съ Священнымъ писаніемъ. Вторая же половина Еллинскаго Лѣтописца, съ Александріи, осталась нетронутою, за исключеніемъ передѣлокъ и дополненій. Не настаивая на томъ, что помянутыя двѣ рукописи представляютъ протографъ II редакціи Еллинскаго Лѣтописца, я замѣчу только, что остальные, извѣстные мнѣ, списки, Софійскій и Толстовскій, соотвѣтствуютъ 2-й Кассіяновской рукописи, Синодальному № 86-му.

Перехожу къ описанію Кассіяновскихъ рукописей.

№ I. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, въ листъ, полуутавомъ, листы не перемѣчены.

Начинается оглавленіемъ: «Главы сеѧ Бж҃ствены книги главы перьваѧ. бытеискыѧ книгы.»

Непрерывный Библеискій разсказъ кончается IV Книгою Царствъ. За нею слѣдуютъ: Видѣнія Даніила пророка. За пятымъ видѣніемъ. «о снѣ дуба», начинаются статьи изъ Еллинскаго Лѣтописца и Амартола. Отмѣчаю ихъ по порядку.

1) Царьство Вавилонско ѥ҃а. Навходносорово.

Нач. По прежереченныѥ асирискыѥ цр҃ь.

Изъ Амартола. (Въ первой редавціи Еллинскаго Лѣтописца л. 68 и сл.)

2) Царствіѥ к҃. Оулемадрахово с҃на Навходносорова иже цр҃ствова вВавилонѣ.

«По Навходносорѣж цр҃твова с҃нъ его Оулемадрахъ. лѣт ѥ҃. «тъ ѡхонию раздрѣши ѿ оузъ и сътвори его ѧсти съ собою. «измѣни одежю его темничную. сѣде Ѡхонїа вВавилонѣ втем«ници ка҃ лѣт.»

Статья эта передаетъ начало разсказа Амартола (на Гречес. р. 194); въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца ея нѣтъ.

3) Цръство г҃-ѥ Валтасарово с҃на Навходносорова иже цр҃твова в Вавилонѣ.

«По Оулемардасѣ цр҃ствова братъ его Валтасаръ. вторыи с҃нъ Навходносоровъ.»

Въ этой замѣткѣ состоитъ весь разсказъ о Валтасарѣ. Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца о Валтасарѣ — подробный разсказъ Малалы.

4) Между 8 и 9 видѣніемъ Даніила вставлена статья, не читаемая въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца: «Слово с҃тго Іоанна Бг҃ословца ѡ преидоущемъ вѣцѥ.

Нач. Рече бо Ісаіа. кимже ѿбразомъ ѡбоѥ бѫдетъ н҃бо ново. и землѧ нова.

5) Царьство д҃. Даріево Мидянина иже цр^ст^вова въ Вавилонѣ.

Нач. По Валътасарѣ же црствова Даріи Мидянинъ.

Изъ Малалы р. 152, 9—153, 12. Противъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца вначалѣ небольшое добавленіе по Амартолу.

6) Царьство ѕ҃ Кжра цр҃ Перьскаго иже царьствова въ Вавилонѣ.

Изъ Малалы. Противъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца (см. Л. 71 об.) есть небольшее добавленіе изъ Амартола, которое въ приводимой мною выпискѣ означено скобками. «По цр҃ьствии же Астоугага царя Перьска бы^с цр҃ь Персомъ Коуръ Персянинъ (сн҃ъ Камвоусовъ и матери Манданіи. облада же і Асиріею и Палестиною и всею Асіею. и Людьскоѥ царьство приимъ пр҃ьствова ѧ҃к. лѣта). Сіи же Коуръ възлюби женоу пре^нимъ бывшаго царя Даріа Дарданоу і оубивъ Даріа и поя Дарданоу....

7) Ѿ оумртвіи Данилѣ пр^орка.

«И дрѫгымъ^м царемъ Перьскымъ многа знаменіа сътвори. ихже не написа ст҃ыи Данилъ. тоуже оумреть и погребень бысть в'вертьпѣ царьстѣмъ ѥ҃динъ славно. и тъ дасть чюдо горамъ превышшаа Вавилоноу. ꙗко егда возгоритсѧ. ꙗже ѿ сѣвера пріидеть кончина Вавилоноу. егда же прямо востокѫ вода чиста потечеть тогда. Бг҃ъ ꙗвитсѧ ꙗко чл҃къ. и воспріиметь всѧ безаконїа міра на себѣ. и егда повѣшенъ бѫдетъ іерѣи израильскы. и абіѥ блг҃ть ст҃аго Дх҃а. пролиетъ на всѧ ꙗзыки. ѥгда же соущаѧ на югъ ѿгнемъ возгоритсѧ кончина бѫдетъ всеа землѧ. аще ли и западнаа вода потечетъ. то обратѧтсѧ людіѥ взѥмлю свою. аще ли кровь потечетъ. тъ оубо истово бѫдетъ непріѧзнено по всеи земли. и оуспе с'миромъ. преподобныи Данилъ. Гь словитъ ст҃ыѧ своѧ славѧщаа.»

Статьи о смерти Даніила пророка нѣтъ ни въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца, ни у Амартола. Источникомъ ея могъ служить Хронографъ, редакціи 1512, въ которомъ (гл. 89) статья эта помѣщена въ томъ же видѣ, какъ въ описываемой рукописи. На Гречесвомъ она читается въ Пасхальной Хроникѣ (Ed. Bon. Vol. I, p. 300—301.)

Къ разсказу о смерти Даніила непосредственно присоединенъ отрывокъ изъ Еллинскаго Лѣтописца, начинающійся словами: «По распрошеніи же царства Людскаго.» Кончается: Сіи же премоудрыи Африканъ хронографъ списа.» (Первая редакція Еллинскаго Лѣтописца, л. 72; Малала р. 158, 7—15.)

8) Цр^ствоѕ Даріа царѧ Перьска сна Кирова иже цр^ствова в' Вавилонѣ.

Нач. По цар^твіи же Кира царьствова снъ его Даріи ѩі лѣ^т иже есть Камвусисъ...

Изъ Малалы р. 150—160. (Въ Первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца л. 73.)

9) Цар^ство ѯ. Спердіа волхва. иже царьствова въ Вавилонѣ.

Нач. (По камвасіи же цр^твова Спердіи волхвъ. въ Вавилонѣ. м^цъ ѯ.) Влѣта же царьства Дарьева сна Курова философ^ бѣ въ Еллинѣ^х Анасимандръ.

Конч. Си премдрыи Тимоѳєѡ^с вписании своемъ вписа.

Изъ Малалы (Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца л. 74). Замѣтка о Смердіи, отмѣченная у меня скобками, вставлена изъ Амартола. (На Греч. р. 200) и не читается въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца.

10) Царьство ѩ Еоуспасиѧна иже царьствова въ Вавилонѣ.

Нач. По цар^твии же Даріа сна Кирова. цр^твова Дарии. Еоуспіанъ зовемыи.

Изъ Малалы (Первая редакція Еллинскаго Лѣтописца л. 74).

11) Ѿ второмъ създаніи Іер^с^лимуицерькве.

Нач. Нынѣшній же ѡбразъ и видъ втораго създаніа цр҃ьковнаго. и гра^д^ Іер^с^лима тако бы^с^.

Изъ Временника Амартола. (На Греч. р. 201, 9—205.) Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца статьи этой нѣтъ.

12) Начало царьства Римскаго.

Нач. Бѧхѫ же тогда въ Елинѣ^х^ оучаще философи и творци. Сфеклисъ. Пратоклосъ.

Конч. Възыде же по сихъ и Димостенъ и Аристофанъ пѣснотворець.

Изъ Малалы. (Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца л. 74—77.)

13) Слово з҃. ѿ созданіи Рима града.

Нач. Потом же царьствоваста брата два Рѡ^м^и Римъ. ром же старыи братъ.

Изъ Малалы, съ начала VII-го до р. 178, 16. (Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца съ л. 77 об.)

14) Ѿ рожденіи Рома и Рима.

Нач. (Егда же цр҃ьствова Езикіа въ Іер^с^лмѣ бы^с^ въ к҃і лѣто цр҃ьства его. бысто два брата. взападныхъ странахъ. Ромъ и Римъ. Ро^м^ же старѣи Рима) Рома же и Рима гл҃еть вълъчицею воскормлена. и егда цр҃ь Амоулиѡсъ дѣдъ и^х^. повѣлѣ ѧ поврѣщи в'лѣси. ꙗко блудничища. мт҃и бо ихъ сл҃нца Бг҃а Арѩ жрица бѣ. иже сѧ зваше ратныи Бъ. ѝ съблудивши с'нѣкоимъ воиномъ и роди близнѧтѣ. Рома^м^ и Рима.....

За исключеніемъ начала, отмѣченнаго мною скобками, статья взята изъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца. (Въ подлинникѣ Малалы р. 178—180, 13.)

Вставка,—опредѣленіе времени построенія Рима лѣтами царствованія Езекіи, не читаемая въ первой редакціи, взята

изъ Амартола (На Греч. р. 158). Достоино замѣчанія, что разсказъ Малалы о Ромулѣ и Римѣ съ тою же вставкою читается и въ Толковой Палсѣ, 1477 г.: «Въ ки лѣт^т^ цр^с^тва Езекиева създанъ бы^с^ гра^д^ Римь. Ромо^м^. и Римо^м^. сию же Рома и Рима глють влъчицею въскормьлена... и проч. (Синод. Библ. № 210. л. 463).

15) Слово и. ѿ Таркѫніи цари.

Нач. По Ромѣ и Римѣ по двою братѫ царьствоваша римляномъ инѣ^х^ ѕ. царевъ.

Изъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца см. л. 81—84. (На Греч. Слово VII, р. 180 — 188). Отличается внесеніемъ въ текстъ новыхъ заглавій: 1) ѿ брани на Римъ, 2) Царьство Малеонє в'Риму и ѿ оубиеніи Ѳевроуариа.» Кончается: «По възвиженіи же Таркѫніа царю строившаго в'градѣ Римѣ. прежереченіи оупатїа. и Скеписѫнъ великыи ѿць Сократїинъ. инніи оупати мнози и до кесарю Иоуліа лѣт^т^ у и а. д.» (На Греч. р. 188, стр. 4).

Этимъ оканчивается рукопись.

Продолженіемъ описанной рукописи служатъ: № 86 Синодальной Библіотеки, и сходные съ нимъ № 1520 Софійс. Библ. и Толстовскій Отд. I, № 319.

Начинаются эти списки Александріею.

Синодальный и Софійскій списки восполняютъ пропускъ начала Александріи, замѣченный нами выше въ первой редакціи Еллинскаго лѣтописца.

Озаглавливается Александрія:

«Житиє и жизнь и дѣянїє и всю брань на Олександра царю Макидонскаго.

Нач. По Дарїи же Арсѫмоуанинѣ царьствова Александръ Макидоньскыи лѣт^т^ ки. образъ же рожества и доблесть мѫжьства. и еже в'ратѣхъ вазни. и добраа дѣла.

хощемъ сказати по раду. и ꙗко и самъ подобль мнитсѧ быти храборъ Александъ Макыдоньскыи (Макыдоньскыи) ꙗко все строивъ и поспѣвающе емоу имѣаи присно къ добромоу дѣлоу промышленїа. толико бо лѣтъ проводи съ всѣми ꙗзыкы брань творѧ и бїасѧ ꙗкоже не можахѫ. хотѧщїи градѫ по ѝзвѣстоу списати. Александрова же дѣла и добраѧ дѣанїа дши и тѣла его. и ꙗко в дѣлехъ его вазнь. и мѫжьство. се оуже рчемъ начатокъ ѿ рода его створше и котораго бѣ ѿца сынъ. блазнѧт бо сѧ мнози глюще его сына сѫща Филиппа царѧ. еже есть не тако. не того бо есть. но Нектановъ. и Ѳилиповы жены Алимпиꙗды. ѡбра же рожества его. по истиннѣ пишѫще сего сна быти премѫрїи же Египетстѣи. иже Нектанава писавше глють ꙗко царскыѧ чти ѿтпалъ есть силоу волховнѫю дѣѧ... (ср. первую редакцію. Елл. лѣт.)

Указываю далѣе всѣ отличія Александріи въ спискахъ второй редакціи.

a) Къ числу постоянныхъ отличительныхъ чертъ принадлежитъ внесеніе въ текстъ киноварныхъ заголовокъ. Начинаются они съ рожденія Александра: a) О рожденіи Александра, b) О конѣ, c) О смерти Нектанововѣ, d) О волхвѣ Ѳлоніи вДелфѣ, e) О конѣ. и т. д.

b) Читаются конецъ 4 и главы 5, 6, 7 Греческаго текста Псевдо-Каллисѳена, опущенныя, по ошибкѣ писца, въ первой радакціи.

c) Вставка изъ Временника Георгія Амартола, включенная въ первой редакціи въ текстъ Александріи неумѣстно, съ нарушеніемъ смысла, во второй редакціи помѣщена отдѣльно, подъ особыми заглавіями: a) О Ерлмѣ сказаніе, b) О Ефудѣ адамантинѣ, c) О мѫсомахѣ стрѣлцѣ. Сверхъ того въ статьѣ «о Ерлмѣ сказаніе» въ текстъ Амартола внесено новое добавленіе, не читаемое въ первой редакціи; именно извѣстное

сказаніе Епифанія о 12-ти камняхъ. Послѣ словъ Амартола: «—патріархова имена написана. коемьждо камени своє имущоу имѧ старѣишину роду.» — слѣдуетъ: к҃і колѣну. посреди же прьсій камень адаманить знамениа творѧ. имѣѧи ѡдесно ѕ҃ камении драгы[x]. а ѡшѫєє ѕ҃. ѿ нихъ есть первыи камень нарицаемыи Сардиѡнь вавилонскы. оучремень есть аки кровь... Кончается Епифаній: «к҃і ѡ҆нухионъ. роусъ есть. ѡбрѣтаєтсѧ же и тъи въ той горѣ. бѣѧхоу же камени сіи ѡбразующє к҃і племенъ.» За тѣмъ непосредственно продолжается прерванный разсказъ Амартола: «бы[c] же съ нимъ ѡ҆ єфудѣ уломокъ. пѧть въ высоту. а пѧть въ широту...»

d) Посланіе о Рахманахъ помѣщено не въ началѣ, какъ въ первой редакціи, а въ срединѣ текста Александріи, за смертью Пора царя. Озаглавливается: «Иноє ѿ лапсаика ѡ҆ рахманехъ.» (Синод. № 86, л. 88; Софійс. № 1520, л. 184.) Начинается согласно съ первою редакціею: «Много люботоружденіє твоє». Сходство прекращается на словахъ: гл҃ть бо зѣло чтоуть Греческаго цр[c]тва не точию но и боѧтся акы могущихъ одолѣвати имъ и внити вмѣста ихъ. и гл҃аше оубо то.» Не смотря на то, что въ этихъ словахъ не кончена мысль (ср. выше первую редакцію) въ описываемыхъ спискахъ за ними слѣдуетъ новая статья, подъ заглавіемъ «Сказаніе Калана» Вслѣдствіе этой вставки окончаніе посланія о рохманахъ подверглось передѣлкѣ, не совсѣмъ удачной: изъ него сдѣланъ разсказъ Калана Александру. При этомъ по недосмотру удержано и извѣстное намъ послѣсловіе отъ лица автора посланія. Дѣлаю выписку, съ обозначеніемъ скобками мѣстъ, принадлежащихъ посланію о рохманахъ.

Сказаніє Калана. Сія слышавъ Александръ чуждашесѧ земли тои... приидє къ нему Каланъ сказываѧ о велицѣмъ ѡ҆вѣ о прованстємъ. и о самѣхъ рахманѣхъ. како живоутъ нази. не имѣюще оу себе ничто же земнаго богатства. но

точию овоща и древы сладкыа. Александръ же гла кнемоу. жадаю видѣти чл҃кы ты. но не свѣмъ пѫти земля тоѧ. Каланъ рече. цр҃ю Александре. азъ есмь бывыи ѿ землѧ тоѧ да аще хощеши а҃ видѣти (ꙗко [1] рахмане чадь сѫть не поволи ѿмещущисѧ. акы черноризцы. но сїѧ часть взѧша свыше... (см. I-ю редакцію) слона цѣла пожрѣти могуща во времѧ же прѣхода Рахманомъ къ своимъ женамъ не ꙗвлѧются втѣхъ мѣстѣхъ) но за м҃ дній избегнетъ прочь по Божію повелѣнію и тако движется на сочтаніе женомъ....

Далѣе слѣдуетъ новая статья подъ заглавіемъ: ѡ рѣкахъ. «Одина бо рѣка исходить изъ Едема и раздѣлѧется на д҃.... четвертая Ефратъ. тако же и та подходѧщи по землю исходитъ ѿ Арменъ нанѧщи Прьскоую землю (сѫть [2] же и зміеве велици втѣхъ рѣкахъ. до седмидесѧтъ лакотъ.... и стада слоновъ многа) пасоущасѧ. ѧже оулавлѣютъ образомъ тацѣмь.... и ловци имуть и. Сїа же ѿ Калана слышавъ Александръ дивитисѧ нача. и желаѧ болма видити Рохманы (Арїѧноу [3] же оученику Епиктита философа еже и рабу бывшу вещию хитрофилософию навыкъ..... еже и азъ стѧжахъ болѣзнию и послахъ кмужестѣи твоей добротѣ. оустроивъ на памѧть тебѣ. его же чтѧ оумнѣ. и пекыисѧ прилежнѣ. живеши в твердь:)

е) За разсказомъ о Дандаміи слѣдуетъ обширная киноварная вставка, не читаемая въ первой редакціи: «Ѿ слонехъ. нъ сію повѣсть ѿставльше възвратихомсѧ на предлежащѫю повѣсть. ѡ мужественѣи доблести оумника Александра храбраго цр҃ѧ. иже ѡбыди акы сл҃нце всю землю. или рещи аки звѣрь неоукроти-

---

[1]) Отсюду продолженіе не конченной выше мысли посланія. Слѣдовало бы: гл҃аше оубо то. ꙗко рахмани чадь суть. и проч.

[2]) Отсюда изъ посланія.

[3]) Отсюда заключеніе посланія.

мыи. леопардъ. дръзостию же и оумомъ побѣждаѧ всѧ страны ѿ промысла вышнѧго сице рцемъ (Синод. № 86, л. 99; Софійск. № 1520, л. 24.)

Нач. Ѿтолѣ бо поимше воѧ поиде ввеликую Индію.

Во избѣжаніе повтореній и лишнихъ выписокъ при дальнѣйжемъ обзорѣ состава второй редакціи Еллинскаго лѣтописца, мы будемъ останавливаться на однихъ отличіяхъ ея отъ первой. Предварительно замѣтимъ, что дѣленіе Малалы на Слова, удержанное первою редакціею, оставлено второю и замѣнено общимъ счетомъ царствъ: сначала отъ Цезаря, потомъ отъ Константина.

1) За Александріею слѣдуетъ статья, которой нѣтъ въ первой редакціи: Начало цр҃тва цр҃ѧграда (№ 86 л. 143; № 1520 л. 299 об.)

Нач. Послѫшаите оубо нынѣшнѧа истины зело како сѧ смѣсиша а҃ царства вкоупѣ. а҃ Ефиѡпїа. к҃. Македонїа. г҃. Римлѧни д҃. Греци. ꙗже. соуть д҃ вѣтры подъ нб҃семъ еже видѣ Данилъ. Филипъ оубо Александровъ ѿцъ Македонѧнинъ бѣ. и поꙗ женѫ хоузитоу гл҃емоую Алимъпіадоу. дщерь Фола цр҃ѧ Еѳиопьска ѿ неѧ же роди^с^. Александръ Гречинъ.

Копч. Никая бо сила не возможетъ. Грѣкы побѣдити. застоуплени бо суть кр^с^томъ ч^с^тнымъ.

Отрывокъ изъ Слова Меѳодія Патарскаго о Царствіи языкъ послѣднихъ временъ. Сочиненіе это въ Славянскихъ спискахъ разнится по редакціямъ. Въ Памятникахъ Отреченной Русской Литературы (Т. II) оно издано по 4-мъ разнымъ спискамъ. Отрывокъ Еллинскаго лѣтописца сходенъ съ IV-мъ изъ напечатенныхъ сиискомъ и занимаетъ въ немъ мѣсто на стр. 272, строка 17—274, 15.

Въ одномъ мѣстѣ Еллинскій лѣтописецъ возстановляетъ испорченное чтеніе IV списка.

Въ послѣднимъ читаемъ: «бѧше бо и самъ зѣло просиѧлъ и доброоумъ и въевода еи Римъ.» Въ Еллинскомъ лѣтоп: Бѣѧше бо и самъ просїалъ и доброуменъ бѣ. и тѣмъ же въ вѣно вдасть еи Римъ.

2) Въ царствованіи Птоломѣя отцелюбца внесена вставка изъ Амартола. Начинается: «Притомъ Еврѣистіи людіе плѣнени идоша въ Египетъ.» Конч: «и тако преславно ꙗюдѣѧне спсени быша. невредими идоша во своѧси.»

3) Заглавіе первой редакціи: «Слово девѧтоѥ влѣта оунатъ Римьскь»—замѣнено слѣдующимъ: В лѣт д. ц. пг. римъскаѧ ѡбласть пре ꙗюлѧ бы за ѵ. ѕ. ѥ. лѣт начало цр^ства Римъскаго. а. царьство дикторово. влѣт ѯѥ. ѵ. мз. (№ 86; л. 160, № 1520, л. 334.)

Предъ царствованіемъ Августа прибавлено заглавіе: «Царство к. Авъгоутова сына Июлїѧ. Въ концѣ царствованія Малала замѣненъ вставкою изъ Амартола.

Первая редакція Елл. Лѣт.	Вторая редакція Елл. Лѣт.
Бѣ бо его боѧзнь велика. лютъ бо бѣ ѕѣло. мимошедшимъ же лѣтомь м. и ѕ. м^сць цр^ства его доустра въ кѥ. ча^с к. днь в'ндлю. блгвѣсти в'Назарефѣ градѣ. архаггелъ Гавриилъ. стѣи Бци. въ ипатию Коуина. и Логгина. старѣшиньствующа въ Сиріи. Оутолию и посланномоу ново ѿ того Авгу^с Кесарѧ. (Joannis Mal. p. 226, 6—13.)	Бѣ бо его боѧзнь велика. лютъ бо бѣ ѕѣло (и ѿтолѣ оубо начинаетсѧ цр^ство д-ѥ его же Данилъ оубо на д звѣрехъ видѣніѥ четвертому ѕвѣри болѣ инѣхъ. и ѡбразно именуетъ, и цр^твова всѣх лѣт нк.) (Георгій Амартолъ p. 215.)

4) За царствованіемъ Августа—новая вставочная статья: «Слово ст҃го. ѿца Епифаніа ѿ житіи ст҃ыа Бг҃ородица. мт҃ри Гс҃ нш҃его Іс҃. Хс҃» (№ 86 л. 168; № 1520. л. 349.)

Нач. И есть же слова сего оуказаніє тако ѿ колѣна Матъфанова. сн҃а. Двд҃ва. Матфанъ ѿ Вифлеома. ѿ него родисѧ Левгій.

Слово Епифанія Кипрскаго вошло въ извлеченіи и съ посторонними вставками. Сокращеніе зависѣло отъ намѣренія составителя привести одну фактическую часть разсказа, оставивши всѣ отступленія. Вслѣдствіе этого опущено и начало Слова, гдѣ перечисляются имена прежде писавшихъ о житіи Пресвятой Богородицы: «иже есть Іаковъ жидовинъ и Афродисіанъ Персѧнинъ. и иніи нѣціи. токмо о разумѣ єѧ изрекше и҃ абіє оумолчаша. и о успеніи же єѧ Іоаннъ Селоуанинъ многорыданно слово створи» (по списку XV в. въ Сборникѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № $^{19}/_{1096}$.

Отрывки изъ Епифанія раздѣлены между двумя царствованіями. Часть ихъ помѣщена въ царствованіи Августа, подъ заглавіями: a) О рожествѣ ст҃ыа Бц҃а. b) о благовѣщеніи. c) О рожествѣ Гс҃а нашего Іс҃. Христа.

Разсказъ Епифаніа о пребываніи Спасителя въ Египтѣ замѣненъ другимъ.

У Епифанія по упомянутому списку XV вѣка читаемъ: «Іосифъ же бѣжа вь Египетъ. и сътвори тоу съ сн҃ъми и съ Бц҃ею. и съ Хмъ. ꙗкоже гл҃ють лѣт҃ ѕ҃. и пакы по ѿкровенію възвративсѧ. и пріиде въ Назарѣѳъ.» Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ вводится такой разсказъ: «Вниде же въ ст҃лищє Ба҃ ихь Авдоула. и абіе падоша идоле всѣхъ. ієрѣи же видѣвше въстрѣпеташа и припадоша Сп҃соу. дабы ѿ нихъ цр҃ькви не падисѧ. и хотѧщимь имь написати иконоу подобіа его. писцю же хотѧщоу написати. и не можаше по образу Хв҃у. начаша молитисѧ сп҃су. дабы повелѣ дабы скончала

икона его. Хоу же на^поклонившоуса на ню. и сама икона абіе скончаса.»

Въ царствованіе Тиверія въ текстъ Малалы внесено изъ Епифанія: объ Іоаннѣ крестителѣ о Воскресеніи Господни и о Вознесеніи на небо.

5) Въ царствованіе Нерона внесено двѣ статьи: 1) Объ успеніи Богородицы. 2) Сказаніе о воздвиженіи хлѣба стѣи Бцы.

Послѣдняя статья, начинающаяся словами: «По страшнѣмъ воскресеніи спсовѣ», — въ указанномъ выше Сборникѣ XV в. Кирил. монастыря помѣщена въ слѣдъ за словомъ Епифанія, подъ заглавіемъ: ѿ престѣи. толкованіе како бысть и что ради.

6) Ѿ взятіи Іерусолимоу. третье Титово.

Нач. Ннѣ хощемъ исповѣдати вамъ. сице. страшнѣи побѣды иже сѣкошаса. Римляне съ Іерлмяны и како събраса врази на їерслимъ и радовашеса врази наши пагоубы его ради. яко люди многыхъ не поваби оуспасіанъ на сѣчю. но они пріидоша волею. яко рѣша мстимъ месть нашю на їерслиме. и соуть сіи людіе иже събравшаса на їерслимъ. на градъ стыи.

Статья иная сравнительно съ первою редакціею. Опредѣлить непосредственный источникъ ея трудно. Отдѣльныя части разсказа легко могутъ быть указаны въ сочиненіи Іосифа Флавія: «De bello Judaico.» Предположить, что самъ составитель второй редакціи Еллинскаго Лѣтописца сдѣлалъ извлеченіе изъ Флавія — для этого нѣтъ нужныхъ данныхъ. Къ тому же статья Еллинскаго Лѣтописца не простое извлеченіе, а довольно искусная передѣлка. Византійскіе хронографы, Кедрина, Георгія Амартола, Зонары, въ разсказѣ о взятіи Іерусалима слѣдуютъ Флавію, но не одинъ изъ нихъ не соотвѣтствуетъ въ этомъ случаѣ Еллинскому Лѣтописцу.

Замѣтимъ при этомъ, что хронографъ 1512 года представляетъ тотъ же разказъ, какъ и вторая редакція Еллинскаго Лѣтописца, съ немногими лишь сокращеніями.

На взятіи Іерусалима Титомъ, какъ замѣчено выше, кончается Софійскій списокъ № 1520.

7) Разсказъ о царствованіи Константина (№ 86, л. 302) разнится отъ первой редакціи 4-мя новыми статьями: 1) О взятіи градоу Воузантія Константиномъ 2) О Созданіи Константина града 3) О Елени царици како ходи въ Іерусалимъ на взысканіе честнаго креста. 4) Слово о блаженѣмъ ст҃ѣ҇ ц҃ри константинѣ сказаніе о церковномъ взысканіи.

8) Царствованіе Юліана отступника (л. 340) отличается внесеніемъ въ текстъ Малалы отрывковъ изъ Временника Георгія Амартола.

За словами Малалы: «И влѣзъ въ колимогъ свои тъ҃ нощи оумре. ꙗко же списа Магнесъ.» — слѣдуетъ изъ Амартола: «И обрѣтоша Оуліана ница лежаща. внезапоу послано копіе на нь. .» Далѣе слѣдуютъ выписки изъ Амартола о началѣ царствованія Юліана: «Съи же Оуліанъ дрънувъ идольскаѧ капища ѿверзе. и скверныѧ службы творѧху. Бж҃ии цр҃ьви. раскопаша. . . .

9) Въ царство Императора Маркіяна, въ тестъ Малалы, внесена вставка изъ Временника Амартола: О Халкидонскомъ Соборѣ и о Симеонѣ Столпникѣ.

10) Въ царствѣ Зинона (л. 391), противъ первой редакціи, пользовавшейся однимъ Малалою, есть вставки изъ Амартола. Привожу выписку, обозначая скобками вставленныя мѣста. «По Львѣ оуномъ цр҃ствова Зинонъ оц҃ь его лѣ҃ т҃ к҃. и м҃ц҃ь. г҃. бѣ же тѣломъ средній. (При семъ Мартоуріи ѥпископство остави Зинонова ради развращенія. посреди цр҃кви рече. наслѣдие неповинно моѥ и люди не послоушливыа. и цр҃кви осквернены ѿрицаюся. хранѧ ст҃льскіи въ себѣ санъ.) семоу же ѿстоупившю въ к҃ лѣто и въ и҃ м҃ц҃ь Зинонова

цр҃ства постави патріарха Петра Парамона ст҃ыа Еоуфиміа иже есть въ Халкидонѣ (бѣлилника и пославъ въ Антіохію. сеи же Петръ первое замысли мѵра предъ всѣми люди сщ҃ати въ цр҃кви. и на Бг҃оꙗвленіе же на водахь призваніе вѣрѣ быти и на каждой мл҃твѣ Бц҃ю именовати въ всеи слоужбе. Бж҃іе оученіе да се поетъ. рекше вѣроую во едипого Бг҃а. древле бѣ не гл҃емо токмо едино лѣто въ великоую пѧтьницоу.) Сіи же Зинонъ печаленъ бывъ орудіѧ дѣлѧ. . .

При описаніи первой редакціи, въ царствѣ Зинона, мы встрѣтили путаницу въ текстѣ, влѣдствіе ошибки писца, начавшаго списывать не оттуда, откуда слѣдовало. Опущенное при этомъ было вписано ниже, чрезъ нѣсколько листовъ.

Замѣчательно, что во второй редакціи (въ Синод. спискѣ № 86) — таже самая ошибка, съ того только разницею, что опущенное вписано ближе къ своему мѣсту, тотчасъ же на слѣдующемъ листѣ.

Въ слѣдъ за окончаніемъ царствованія Зинона вставлена статья: Ѿ вдовицинѣ дщери.

Нач. Зинонъ же цр҃ь ѡтѧт дщерь оу нѣкоеи вдовици насиліемъ.

Разсказъ этотъ встрѣчается въ отдѣльномъ видѣ въ старинныхъ сборникахъ. (напр. въ Сборн, Кирилло-Бѣл. мон. №18/1095.)

11) Нѣтъ замѣтки о скончаніи Хронографа Малалы.

12) Въ царствованіи Императора Юстиніана помѣщена полная редакція извѣстной повѣсти: «Сказаніе ѡ созданіи великыа Бж҃іа цр҃кви ст҃ыа Софеа иже есть въ Константинѣ граде. иже созда благ҃овѣрныи цр҃ь Оустіанъ.» (№ 86, л. 412.)

Нач. Есть созданіе въ Константинѣ градѣ ст҃ыа Бж҃іа цр҃кви зовемыа ст҃ыа Софеа,

(Издана въ «Лѣтописяхъ Русской Литературы» книга III-я.)

13) Въ царствованіи Юстипа помѣщено продолженіе сказанія о св. Софіи:—О паденіи верха святой Софіи. Нач. «Бы^с же въ к҃ лѣто цр^с^тва Оустинова вче^твергъ въ ѕ҃ ча^с дни впаде преславныи црковныи верхъ.»

14) Къ разсказу Амартола о царствованіи Ѳоки мучителя прибавлено, въ концѣ: «Слово ѿ черноризци» Нач. «Черноризецъ нѣкто въ Костантинѣ граде мужь ст҃ъ. и многодрьзновеніе имы къ Бг҃оу. прашеса съ Бг҃омъ гла сице. Ги почто сицеваго властелина постави намъ зла.»

15) Въ разсказъ Амартола о Михаилѣ, сынѣ Ѳеофила, вставлено: «Слово на сбѡръ въ а҃ не^д^лю поста. ѿ Ѳеофилѣ цр҃ѣ како по смерти прощенъ бы^с.

Нач. Бы^с цр҃ь же Ѳеѡфилъ именемъ иконоборную ересь имыи.

Разсказывается кратко, какъ Патріархъ, по моленію Императрицы, написалъ имена всѣхъ еретиковъ и положилъ на трапезѣ въ великой церкви, и какъ имя Ѳеофила было заглажено.

16) Въ слѣдъ за статьею неизвѣстнаго продолжателя Амартола: «О царевѣ конѣ и о Василіи царѣ», помѣщена подробная редакція указаннаго выше слова о прощеніи Ѳеофила.

Озаглавливается: «Слѡво събраніа [1]) еже есть православна вѣра. въ а҃-ю не^д^лю ст҃го поста. ѿ Ѳеофилѣ цр҃и како по с҃мрти прощенъ бы^с ѿ му^к.»

Нач. Втѣ же оубо дн҃ь въ а҃. нед҃лю ст҃го поста православие. сирѣчь въстелесие ст҃ыихъ и ч^с^тныихъ иконъ цр҃кви праздновати приѧтъ.

Слово это представляетъ подробную редакцію сказанія о загробномъ прощеніи Ѳеофила. Въ первой, краткой редакціи, передаются только два знаменія прощенія: первое—въ Патрі-

---

[1]) Въ Толстов. спис: събрьное

аршемъ спискѣ еретиковъ заглажено имя Ѳеофила, второе— во время литургіи раздался свыше гласъ: «молебъ ради моихъ ст҃ль. Ѳеофилу прощеніе даю.»

Полная редакція начинается историческимъ очеркомъ иконоборства, Льва Исавра, Константина, Льва Арменина, и особенно Ѳеофила. О послѣднемъ подробно передаются всѣ его нечестія, болѣзнь и исцѣленіе отъ иконы пресвятой Богородицы. Знаменія загробнаго прощенія слѣдующія: 1) сонъ царицы Ѳеодоры 2) явленіе ангела патріарху 3) заглажено имя въ спискѣ еретиковъ 4) гласъ свыше къ народу.

Привожу первое знаменіе: «и абіе видѣ (т. е. Ѳеодора) въ тонце снѣ мнѧшесѧ обрѣстисѧ оу столпа крестнаго. и нѣкоимъ съ воплемъ прѣходѧщимъ поуть преходѧть. и различнымъ мукамъ. съсоуды носѧщимъ посрѣдѣ же сихъ водима. Фѳѡфила. на ѡпакы свѧзана роукы имоущоу. сего же познавши цр҃ца. послѣдоваше и тако ведоущимъ. даждь и до мѣдѧны^х^ вратъ достигоша. и видѣ тамо прѣе^с^твѣна мужа ѡбразомъ нѣкоего. прѣдъ ѡбразомъ х^с^выи^м^ сѣдѧщимъ. емоу же прѧмо Фѳѡфила постáвиша. томоу же прѣславномоу. къ ногама прикѡснѡувшисѧ цр҃ца ѡ Фѳѡфилѣ молѧшесѧ ѡнъ же преславныи помѣдлѧвь ѿвръзъ оуста своѧ рече. велика ти вѣра. и желѧ. разоумѣи оубо. ꙗко за слезы твоѧ. и за вѣроу. еще же и за молитвы моленїа рабъ моихъ и сщ҃ен҆никъ мои^х^. мл^т^ть даю мужоу твоѥмоу. Фѳѡѳилоу потомъ же гл҃а ѝ къ водѧщимъ Фѳѡфила раздрѣшити его. и прѣдати женѣ его. тамѡ же того вземши радующисѧ ѿиде. и абиѥ ѿ сна въспрѧноувь. Сїи оубѡ Фѳодора цр҃ца. оу҆зрѣ.»

17) Разсказъ о первомъ нападеніи Русскихъ князей на Царьградъ отличается отъ первой редакціи, вѣрной во всемъ Временнику Амартола, внесеніемъ въ текстъ именъ Аскольда и Дира: «Вѣсть ему посла. ꙗко Роусь на Коньстѧнтинъ градъ изыдѣ. Аскольдъ и Диръ...»

18) За разсказомъ о походѣ Аскольда и Дира помѣщено

обширное сказаніе о Латинахъ: «Повѣсть въкратцѣ полезна о Латынехъ. когда ѿлоучишасѧ ѿ Грекъ и стыа Бжїа цркви. ꙗко изъобрѣтоша собѣ иже пресночнаѧ слоужити и хоулы еже на стго дха. влѣто. ҂ѕ. сп. ѕ. Соборъ з.» (л. 567.)

Нач. Влѣто блгочтивы цареи Костѧнтина и матери его Ирины. преставьшоу злочестивомоу иконоборьствоу злочестивыхъ цареи и повелѣно бысть блгочестивою црцею Ириною и спомъ еѧ Константиномъ съ совѣтомъ православныхъ архіерѣи быти собору.

Повѣсть о Латинахъ, исторія отпаденія ихъ отъ православной церкви, составляетъ существенную часть нашихъ полемическихъ сборниковъ, направленыхъ противъ Латинъ. Въ слѣдствіе своей распространенности повѣсть подвергалась водоизмѣненіямъ и въ объемѣ, и въ содержаніи. Списки второй редакціи Еллинскаго лѣтописца заключаютъ въ себѣ подробную редакцію повѣсти. Въ томъ же видѣ она встрѣчается въ Сборникѣ XVI в. Синодальной Библіотеки № 561. (По новому каталогу № 323). Краткая редакція издана въ IV томѣ Памятниковъ Старинной Русской Литературы.

Въ подробной редакціи предлагается разсказъ: о Коруловыхъ еретикахъ, развратившихъ своимъ ученіемъ Римъ; о судьбѣ Михаила Сингела и учениковъ его Ѳеофана и Ѳеодора; о Папѣ Формосѣ; вычисленіе заблужденій Латинской церкви, наконецъ о крещеніи Болгаръ, Руси и Угровъ.

Привожу выписку: «и ѿ сихъ оубо скиѳь глемѣи Болгарѣ. иже по Истру свыше живоутъ. обоими странами. его жь ти ꙗзыкомъ своимъ Дунавь нарицаютъ. иже сіи глемѣи Болгарѣ бѣша и врази Греческаго цр҇ства на лѣта многа. тѣмъ же и многоу сущу ꙗзыкоу. тому. тѣмъ же и обладаша всю землю Мисіискоую и населишася родове ихъ дождѣ и до Лирика къ западу. По лѣтѣхъ же многихъ егда возмогоша Греци помощью Бжьѥю и ѡбратиша ихъ ѿ нечестиꙗ. на Бгоразумиѥ. изволе-

ниемъ Бжїимъ. и посѣщеніемъ стго Дха приꙗша и ти стое крщние. и наставлены быша на съвѣтъ божественныи. волцы суще ко овцамъ хсвымъ причтошасѧ. По смерти Феофила царѧ иконоборца при блгочестивіи црци Ѳеѡдорѣ ꙗже православие стое церкви стои Бжіи. и стымъ иконамъ сотвори съ снмъ Михаиломъ цремъ. и въ дни сихъ бгочестивыхъ царіи прїиде Борисъ кнѧзь Болгарскій просѧ ѿ сихъ царей стое крщніе. еже и сподобисѧ приꙗти. тако и съ всѣмъ царствомъ своимъ. и нарече Михаилъ царь на стомъ крещеніи Борису своимъ именемъ Михаилъ. и тако бгстію Бжіею приꙗтъ весь родъ Болгарскій стое крещеніе и Еѵліе хсво. и просвѣтишасѧ свѣтомъ Бгоразуміа. даждь и до днешнѧго дне. По смерти Михаила царѧ Феофилова сна. по лѣтехъ мнозѣх пріимъ царьство Костѧнтинъ и Валилие. и въ днехъ цръства его и абие сеи иде Володимеръ кнѧзь Рускіи со всею силою своею велікою. дажде и до самаго црѧграда съ враждою идыи на црство Греческое. мановеніемъ Бжіимъ и благодатію стго Дха внезапу преложис ѿ звѣринаго нрава на смотреніе Бжствное. и бысть агнѧ хсво въ мѣсто волка. и тако сіи пріимъ стое крещеніе и Еѵліе хсво и нарече имѧ емоу цръ во стом крщніи во свое имѧ Василеи. и потомъ крестишася вси роди Рускаго ꙗзыка....»

19) Въ царствованіи Льва вставленъ разсказъ Нестора о походѣ Олега на Царьградъ. (л. 590.)

Нач. Влѣто ѕ. ѵ. дї. иде Ѡлегъ на Греки. а Игорѧ оставивъ въ Кіевѣ.

20) О приходѣ Руси на Царьградъ при Императорѣ Романѣ въ 1-й редакціи Еллинскаго лѣтописца передается согласно съ Временникомъ Георгія Амартола. Во второй редакціи разсказъ Временника слитъ съ Несторомъ. Это соединеніе двухъ источниковъ очень любопытно.

Нач. «Влѣт ѯѕ. ѵ. ѧи иде Игорь на Грекы. въ ѯї глемѣи скыдіи. и преплоуша Русь море в'лодіахъ. приидоша

на Константинъ градъ сущіи ѿ рода варѧжска. (начаша воевати Греческоую землю и Ѳиничьскыѩ страны Понтоу и до Ираклїа и до Ѳеѳологонскыа страны всю Никомидию плена. въ то же времѧ пришедшимъ воемъ ѿ востока Памѳиръ доместика съ ҂м҃. Ѳока сМакыдоны и Патрикии Ѳеѡдоръ Стратилатъ съ Фракы. снимже и сановницы и обидоша Русь около и състоуниша^с обои. и брани бывши злѣ. и едва одолѣша Грецѣ. и Русь възвратишасѧ кдружинѣ своеи) цр҃ь же Романъ посла на нѧ въ трырѣхъ. рекше ѡлѧдии дромоны. елико бѧхоу в'Константинѣ градѣ Патрикіѧ.» (л. 628.)

Смертью Императора Романа оканчивается продолжатель Амартола, а съ нимъ вмѣстѣ, какъ мы видѣли, и первая редакція Еллинскаго лѣтописца. Вторая представляетъ нѣсколько дополнительныхъ статей:

21) Отрывокъ изъ «Лѣтописца въскоре Патріарха Никифора»: — отъ Императора Никифора Ѳоки до Алексѣѧ Дуки Мурцуфла.

22) «Влѣто ҂ѕ҃. ѱ҃. кі҃. ѡ҃ ѣзѧтьи Бгохранимаго Константина града ѿ ѳрѧг.» (л. 637.)

Нач. Цр҃ьствующу Алексѣю вцр҃иградѣ въ цр^с^твѣ брата своего Исаака ослѣпивъ.

Повѣсть о взятіи Царяграда Латинами стала извѣстна въ нашей письменности вскорѣ послѣ самаго событія, т. е. послѣ 1204 г., какъ свидѣтельствуетъ объ этомъ Новгородская Лѣтопись. Начало Новгородской Лѣтописи, утраченное въ древнихъ спискахъ, сохранилось въ позднѣйшей копіи Собранія графа Толстова (отдѣл. II, № 189). Изъ этой копіи видно, что послѣ 1204 года въ Новѣгородѣ составленъ былъ лѣтописный сводъ, съ оригинальнымъ заглавіемъ и вступленіемъ. Въ составъ его вошла Несторова Лѣтопись и древ-

нѣйшая Новгородская, веденная погодно. Неизвѣстный составитель, слѣдуя Нестору, полагаетъ исходнымъ пунктомъ лѣтописи царствованіе Михаила, а сверхъ того опредѣляетъ и конецъ труда, царствованіемъ Александра и Исаакія. «Мы же, говоритъ составитель, отъ начала Русьской земли до сего лѣта и вся по ряду извѣстно да скажемъ отъ Михаила царя до Александра и Исаакія.» Конечною гранью Лѣтописи послужило, такимъ образомъ, паденіе Царяграда при Алексѣѣ и Исаакѣ Ангелахъ. Въ Пергаменномъ Синодальномъ спискѣ Лѣтописи дѣйствительно и находимъ, подъ 1204 г. Повѣсть о взятіи Царяграда. (См. Лѣтописецъ Новгородскій. Изд. 1781 г. стр. 64 — 72.; въ Полномъ Собр. Рус. лѣт. т. III стр. 26—29.)

Изъ Новгородскаго свода повѣсть о взятіи Царяграда отъ Латинъ взошла въ позднѣйшія лѣтописныя компиляціи: въ такъ названную Софійскую Лѣтопись (Полн. Собр. Рус. Лѣт. VI, стр. 171), въ Воскресенскую (Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. VII стр. 109—112); въ Тверскую (Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. XV, стр. 244—301). Всѣ эти Лѣтописи, вопреки Новгородской, добавляютъ повѣсть двумя статьями: «О иконѣ Одигитрія» и «О ризѣ Пречистой».

Съ этими добавленіями повѣсть взошла и въ разсматриваемую вторую редакцію Еллинскаго Лѣтописца.

Достойно замѣчанія, что въ Лѣтописи Новгородской, Софійской, Воскресенской и Еллинскомъ Лѣтописцѣ одно мѣсто повѣсти одинаково испорчено: «и царь нѣмецкій посла къ Папѣ въ Римъ и тако увѣщаста ꙗко не воевати на Цр҃ьградъ. но ꙗко же рече Исаковичь весь градъ Костꙗнтинъ хотꙗть моего царства. тамо же посадꙗщи его на престолѣ поидете же къ Іерусалиму въ помощь.»

Одинъ только списокъ Тверской Лѣтописи представляетъ исправное чтеніе этого мѣста: «но ꙗко же рече Исааковичь весь градъ Константинь хотꙗтъ моего царства. Онъ же по-

сла къ нимь многы фрѧзове, рекь: аще въсхотѧть его то посадите его на царствѣ, аще ли не восхотѧть то пришлите его ко мнѣ, а сами поидете къ Іерусалиму въ помочь.»

23) Продолженіе начатаго перечня Византійскихъ Императоровъ: отъ Алексѣя Ангела до Мануила Палеолога.

24) Ѿ Казаринѣ и ѡ женѣ его.

Привожу вполнѣ эту повѣсть:

«Бысть цр҃ь въ Костѧнтинѣ градѣ Козаринъ родомъ. и жена его тѣхъ же Козаръ. и воста на нь другыи царь и емь его заточи далече, и жену его во ину страну. и пребываше царь тои въ заточеніи. гладомъ и паготою ногибаѧ. и часто молѧше гн҃ избави мѧ ѿ бѣды сеѧ ꙗко безъ вины стражды. и взыде емоу на сердце взыскати своего царства. и съвѣща съ воины иже въ странѣ тои обѣща имъ саны и чести и дары многы. и преплу к'Костѧнтину граду. и сѣде в'скроѩнѣѩ мѣстѣ и посла единаго оувѣдати гдѣ ес цр҃ь и оувѣда ꙗко оутро хощетъ изыти на ловы. и сташа емоу на поути. градущоу же цр҃ю искочивше оубишѥ и҃. и приѧ цр҃ство и поа женоу ину. и начаѩ цр҃твовати снею. Слышавши же то жена его перьваа. въставши иде въ Костѧнтинъ градъ молѧщисѧ Бг҃у. и Бц҃ы на помощь. вѣси Гн҃ терпѣніѥ моѥ и слезы моа. и бѣду мою и наготу и гладъ. и всяку скорбь еже пріѧхъ. мужа моего ради надѣющисѧ пріобрѣсти. нынѣ же слышу ѧко оженился есть иною. і азъ сице заблена есть. ꙗко съсудъ погубленъ. и нынѣ Гн҃ обрати слезы моа въ радость мнѣ. молбами рожшаѧ тѧ. и тако доиде въ Константинъ градъ. и увѣдавши гдѣ есть цр҃ь и цр҃ца. иде одина не имоущи помощника токмо Ба и Ст҃ую Бц҃у. вшедши еи въ дворъ цр҃скій. и ста близъ палаты. въ неи же бѣ цр҃ца. бѣаше бо цр҃ца та вѣрна и хо҃любива. и милостива оубогымъ и обидимымъ помощница. и възпи жена. взовите ми цр҃ци. понеже бо прю имѣю съ нею. обиду ми есть створила велику. Слышавши

же тоу предстоѧщіи. сице ругахуся еи. что ѹродѹеши жена бо еси сущіи. и абие повѣдаша царицы подивисѧ что се будетъ. и се пакы изыде цр҃ца рече. что имаши прю со мною. и г҃ла еи жена. по что сице поѧла еси моужа моего. не вѣси ли ѩко писано є҃. иже бо вторыи бракъ по ноужди бываетъ. азъ же ничто согрѣшихъ къ мужу своему по паче пострадахъ его ради. и сказа еи все по рѧду. Слышавша же ц҃рца глалолы исходяща изъ оустъ жены и оудивисѧ велми. паче же и Б҃а оубоѧся. и глагола женѣ въ правду препрѣла мѧ еси. твои есть мужъ и не обижду тебе. и дасть ю мужеви своему и сама изыде ис палаты царьскыя.»

Этою повѣстью заключается 2-я редакція Еллинскаго Лѣтописца, по списку Синод. Библіотеки № 86.

Хронографъ 1-й редакціи.

Существенные признаки, по которымъ отличаются списки первой редакціи Хронографа отъ второй, слѣдующіе: 1) Отсутствіе заимствованій изъ польскихъ хроникъ и космографій. 2) Продолжніе до конца 7-ой тысячи лѣтъ. Взятіе Константинополя Турками послужило гранью, на которой остановилась первая редакція, и откуда начались послѣдующія, позднѣйшія дополненія Хронографа.

Для Обзора 1-ой редакціи употреблены слѣдующіе списки:

1) Хронографъ Погодинскаго книгохранилища (въ Императорской Публичной Библіотекѣ) № 1439, въ малый листъ, полууставомъ, XVI в., 293 л.

2) Того же собранія № 1440, въ листъ, полууставомъ, XVI в., 533 л. Отъ оглавленія сохранился одинъ отрывокъ. Отличается тщательнымъ писмомъ, нѣтъ пропусковъ и ошибокъ въ распредѣленіи главъ. По листамъ подписи двухъ владѣльцевъ: «кн҃га кн҃зѧ Юрьѧ Юрьевича Трубецкого гл҃емаѧ

лѣта ҂з҃. р҃. к҃. книга глемаѧ гранограѳъ. гранограѳъ по гречески а по русски сирѣчь лѣтописецъ кнsѧ Юрѧ Дмитревича Хворостинина.»

Въ концѣ Хронографа прибавлено: а) мсца ноеврия въ кз дни еже по Бозе знамение бывшее пречистою икопою въ великомъ Новоградѣ. b) Мсца Ноевріа въ кз. Слово о Знаменіи Пресвятыя владычица нашеѧ Богородица. с) Мсца того въ кз. слово похвально бывшаго знамениѧ. честною икону Пречистыѧ Богородицы. сущи въ великомъ Новъграде.

3) Того же собранія, № 1441, въ листъ, полууставомъ, 1601 года.

4) Того же собранія № 1443, въ листъ, полууставомъ, XVI в. Начала и конца недостаетъ. Начинается съ 28 глсвы (О согляданіи Обѣтованнои земли); оканчивается 1486 годомъ. Содержитъ Русскія статьи, не встрѣчаемыя въ другихъ спискахъ.

5) Списокъ Императорской Эрмитажной Библіотеки, нынѣ въ Публичной Библіотекѣ, № 2, въ листъ, полууставомъ, 569 л. По листамъ подпись владѣльца: «Гранограе еже есть лѣтописецъ столиника Василия Никиѳоровича Сабакина. а писалъ сию книугу свою рукою лѣта ҂з҃. р҃. ѯ҃. и гоѧ. месца Іюлѧ є҃ ден.

6) Библіотеки графа Толстова Отд. I, № 172, (По каталогу Публичной Библіотеки: Л. F. Отд. IV, № 143) XVI в. На переплетѣ старинная подпись: «Сиѩ книга глаголемаѩ Кроинѣка монастырѧ стго Михаила церкве золотоверхаго.»

Начинается Александріею. Не раздѣленъ на главы. Заголовки статей не въ текстѣ, а на поляхъ рукописи. Въ отдѣлѣ Славянскихъ статей рѣзко отличается отъ прочихъ списковъ.

7) Библіотеки Графа Толстова Отд. I. № 296 (По каталогу Публичной Библіотеки: Л. F. Отдѣл. IV, № 178), 1536 года. Не полный: кончается на Римскомъ Императорѣ Юліянѣ. Въ

концѣ 105 главы, О второмъ плѣненіи Іерусалима, имѣетъ слѣдующее послѣсловіе: «Слава съвръшителю Бгу нашему. а писалъ сію книгу многогрѣшныи во иноцѣхъ Васіанъ пореклу Дракула. а замышленіемъ и повелѣніемъ Гдна старца Досоѳеа. лѣт ҂зms.»

8) Списокъ первой половины XVI в., въ листъ. Принадлежитъ профессору Ѳ. И. Буслаеву.

9) Новгородской Софійской Библіотеки, нынѣ въ Петербургской Духовной Академіи, № 1518, въ 8 д. л. XVI в. Списокъ не полный: заключаетъ предисловіе и первыя главы Хронографа.

10) Хронографъ С.-Петербургской Духовной Академіи (изъ вновь поступившихъ рукописей, ненумерованный). Въ листъ, полууставомъ, 17 в. Судя по тому, что въ немъ нѣтъ позднѣйшихъ добавленій, вѣроятно снятъ съ рукописи XVI в. На переплетѣ новымъ почеркомъ написано: «Рукописная книга Гранографъ Шуйскаго уѣзду села Иванова Авдотьи Шалимовой.» По листамъ стариннымъ почеркомъ подписи: «Сия книга глаголемая Гранографъ верховажскаго стану. суспинсково попа Ѳеодора Прокоѳева. а подписа по батюшкову веленью снъ его Ѳедько Ѳеодоровъ Поповъ. Сия книга Гранографъ. цркковная верховажсково стану церкви Успения Пречистыя Бдцы. и прочих храмовъ. казенная. а положилъ вкладомъ сию книгу в'казну тоя же церкви прежде бывшои сщенникь инокъ Логинъ схимникъ здѣтми. и со внучатами. в'вѣкъ никому не отемлемо.»

11) Румянцевскаго Музея № 454. (Позднѣйшая копія, снятая для Графа Румянцева со списка XVI в.)

Полные списки Хронографовъ представляютъ слѣдующіе общіе признаки: 1) дѣлятся на 208 главъ. 2) имѣютъ оглавленіе, предисловіе и три вводныя статьи въ началѣ.

Предъ оглавленіемъ такой заголовокъ: «Главы книги глаголемыя Гранографъ еже есть Лѣтописецъ.»

Предисловіе начинается: «Первѣе убо подобаетъ истинному христіянину не токмо инокомъ, по и сущимъ въ мирѣ испытати писаніе.» Кончается опредѣленіемъ времени жизни неизвѣстнаго автора предисловія:

«Ѿпели же убо всепремудрыи хитрецъ и содѣтель Богъ отъ сотвореннаго свѣта в'перьвыи день сътвори зеницу всѣхъ сущихъ на земли превеликоє свѣтило солнце. и во обновлениє того двосотноє и тридесять первоє. двадесять четвертаго лѣта. начахъ. таковыа гранеси и кончахъ втораго лѣта во второе обновленіє.»

Востоковъ въ «Описаніи Румянцевскаго Музеума» (стр. 736) объяснилъ, что въ заключеніи предисловія говорится о 28 лѣтнихъ обновленіяхъ солнечнаго круга. «Таковыхъ прошло, по его словамъ, отъ сотворенія міра до временъ сочинителя предисловія сего 230 и онъ началъ трудъ свой въ 24 лѣто 231-го обновленія, — слѣдовательно въ 6464 (956 отъ Р. Х.), а окончилъ во 2-е лѣто 232 обновленія: въ 6470 (962) году. Ундольскій въ своихъ «Библіографическихъ разъисканіяхъ» (Москвитянинъ 1846, ч. VI.) поправилъ нѣкоторую неточность этой выкладки: Основываясь на прибавленіи къ послѣсловію, въ хронографѣ 2-й редакціи (№ 280 Общ. Ист.) замѣтки: начахъ 6492 лѣта, кончахъ 6498,— Ундольскій дѣлаетъ такое вычисленіе: «Во обновленіе того двусотное и тридесять первое, двадесять четвертаго лѣта начахъ таковыя гранесы», — значитъ началъ въ 24 лѣто не 31-го, а 32 солнечнаго круга, которое будетъ 9492 (984), а не 6464. Поэтому и окончаніе труда будетъ во 2-е лѣто 33-го солнечнаго круга, въ 6498 (990) году.»

За Предисловіемъ слѣдуютъ упомянутыя 3 вводныя статьи:

1) Ст҃го Ѳеодорита како подобаетъ кр҃титися.
2) Оуказъ чесо ради покланяемся на въстокъ.
3) Лѣтописчикъ вкратцѣ.

Лѣтописецъ начинается отъ Адама и оканчивается 7 тысячею: «а вруси нача княжити Рюрикъ. влѣто 6370 отъ преложенія кнїгъ до Крщенія руськаго лѣт 123. а ѿ Крщенія до конца седмыя тысяща лѣтъ 500 и 4.»

За этими статьями слѣдуетъ заглавіе [1]) Хронографа:

Прилогъ сирѣчь собраніе ѿ многихъ лѣтописецъ. ѿ Бытьи. ѻ сътвореніи мира. и ѿ прочихъ книгъ Моисеовыхъ. и ѿ Исуса Наввина. и ѿ Судеи иудѣиски. и ѿ четырехъ Царствъ и ѿ Асиріискыхъ цареи и ѿ Александрѣа и Римскихъ цареи. Еллинъ же и блгочестивыхъ и ѿ Русскихъ лѣтописецъ и Сербскихъ и Болгарскихъ. первое з'Богомъ починаемъ. ѿ шести днехъ. в'нихже сотвори Бгъ всю тварь. ако же рече Давидъ. словесемъ Гдс нимъ нбса оутвердишася и духомъ оустъ его вся сила ихъ. и премраго Манасиа. и ѿ Сивириа. Епс па Гавалскаго [2]).

Обзоръ Хронографа будетъ слѣдовать въ порядкѣ, имъ самимъ установленныхъ, главъ.

Глава I. О шести днехъ. зачало а дне.

Нач. Въ началѣ сотвори Бъ миризиждительнымъ словомъ своимъ небо безвѣздное. бесчисленою добротою сіающе лучами Бжественными.

О первомъ днѣ творенія разсказъ взятъ изъ стихотворнаго Хронографа Манассіи. (На Греческомъ, по Бонскому изданію, v. 27—37.; въ Болгарскомъ спискѣ Манассіи 1345 г., по рукописи Московской Синодальной Библіотеки, № 38, л. 38 об.) Противъ древняго перевода Манассіи въ Хронографѣ двѣ

---

[1]) Только въ двухъ спискахъ, Эрмитажномъ и принадлежащимъ Ѳ. И. Буслаеву, заглавіе украшено заставкою.

[2]) Во второй редакціи Хронографа заглавіе измѣнено такъ: «Книга глаголемая Лѣтописецъ. имать же въ себѣ.... и проч.

глоссы. Первая слѣдуетъ за приведеннымъ мною началомъ: «сирѣчь не сіе видимое но превышнее небо. ꙗко Давидъ глаголеть. небо небеси Господеви.» Вторая поясняетъ слова текста:—«И дхъ Божіи ношашеся верхоу воды»—не о стѣмъ дхѣ глаголеть здѣ. ибо не съчитаеться с'тварию несозданное. но дхъ наричеть аеръное подвиженіе.

О первомъ днѣ творенія, сверхъ Манассіи, приводится еще разсказъ Епифанія Кипрскаго, подъ заглавіемъ:

1) Иже во святыхъ отца нашего Епифанія Кипрьскаго о первомъ дни.

Нач. В'первыи день сътвори Богъ небеса горьняа и землю. отъ нихъ же стихіа есть. ледъ. снѣгъ. и мразъ и роса.

Это тотъ самый разсказъ Епифанія, который въ цѣльномъ видѣ взошелъ въ первую редакцію Еллинскаго Лѣтописца.

2) Зачало дни втораго.

Только одна эта статья во всемъ Хронографѣ взята изъ Северіана, Епископа Гевальскаго, поименованнаго въ заглавіи.

3) День третій . . . . .)Изъ Манассіи на Греч.
4) Начало дне четвертаго . . . . (v. 48—180; въ Бол-
5) О пятомъ днѣ . . . . . (гарскомъ спискѣ Ма-
6) Зачало дне шестаго . . . . .)нассіи л. 39—41.

Достоино замѣчанія, что за словами Манассіи о 4 днѣ: «въ сихъ убо преиде четвертыи днь.»—слѣдуетъ такая вставка: «Пишетъ же индѣ яко въ четвертыи же днь діаволъ отпаде. видѣвъ землю украшену. и рече. поставлю на облацѣхъ престолъ мои и буду подобенъ вышнему.»

Это неясное указаніе на источникъ словами—пишетъ же индѣ—очевидно относится къ толковой Палеѣ, гдѣ помѣщенъ обширный разсказъ о паденіи Сатанаила. Въ краткой замѣткѣ Хронографа удержаны даже выраженія Палеи. Во второй редакціи Хронографа вмѣсто замѣтки приводится обширная

выписка изъ Палеи, подъ заглавіемъ: «О отпаденіи аггльстѣмъ и въ бѣсы претворшихся.»

Глава II-я. О раи и о рѣкахъ и моряхъ.

1) О дрѣвѣ разумномъ.
2) О четырехъ великихъ морѧхъ.
3) О раи.
4) О Созданіи Еввы и о изгнаніи Адама.

О раи и о древѣ разумномъ изъ Манассіи. На Греческ. v. 181—231; въ Болгар. спискѣ л. 41 и сл. Сравнительно съ древнимъ переводомъ Манассіи есть небольшая вставка. Къ словамъ—древняя же мати источникъ отъ долу истецаше—прибавлено: еже есть великая Окіѧнъ рѣка.

Вторая статья, о 4-хъ великихъ моряхъ взята изъ другаго источника. Въ полномъ своемъ видѣ она читается въ старинныхъ Сборникахъ, XV—XVI в., въ ряду другихъ статей, подходящихъ къ ея содержанію. Такъ напр. въ полуставномъ Сборникѣ 1446 года [1]) Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ С.-Петербургской Духовной Академіи, № $^{10}/_{1087}$, съ л. 90 рукописи начинается рядъ статей одного характера: 1) ѿ источницѣ бесмернѣмь 2) Ѡ четыре^{х} морѣ^{х}. 3) О теплыхъ водахъ 4) ѿ облацѣхъ. 5) ѿ кі вѣтрехъ 6) О грому и молніи.

Въ большемъ количествѣ подобныя статьи соединены въ Синодальномъ Сборникѣ XV—XVI в. № 951 (По новому ка-

---

[1]) Указаніе на этотъ годъ на л. 263: Бъ зачало и конецъ всѧкомоу дѣлоу блгу. иже о немь начинаемому и свершаемому. аминь. Влѣто ѕ. ц. нд. (1446) ко краю достиже харатьею и черниломь. слоужбы сеѧ рачительство. грѣхослоужимою десницею. и послѣднѧг в'грѣшницѣх имене^{м} Олешка. молить же сѧ неразоумныи писатель рачителю книгы сеѧ. заскоснѣньѧ ради наше^{г}. но Ба ради помѧни в'своихъ стхъ млтвхъ. аминь.

талогу № 316): 1) ѿ небеси 2) ѿ широтѣ и о долготѣ 3) ѿ стадиеˣ и поприщеˣ 4) Ѡ земномъ оустроении 5) колико ѿстоитъ пбо ѿ земл҃ 6) ѿ трусѣ 7) ѿ четырехъ стихиахъ 8) ѡ четырехъ мореˣ... и проч. всего 35 статей. Ученые издатели новаго «Описанія Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки» съ большимъ основаніемъ предполагаютъ, что всѣ эти статьи принадлежатъ одному, неизвѣстному намъ, сочинителю, въ переводѣ котораго встрѣчаются слѣды Сербскаго правописанія.

Привожу разсказъ Хронографа о первомъ морѣ параллельно съ Кириловскимъ спискомъ 1446 года.

Хронографъ (Толстов. списокъ отд. I № 296)

Первое оубо море великое начинаетъ ѿ чл҃къ имоущихъ песіи главы. и преходитъ Египетъ и раздѣляетъ Индию и простираеться ко островомъ окиана. иже исходить изъ раѧ. на томъ бо мѣсте имаᵗ окианъ островы въ ширинахъ его. нарицаеться же сіе море Египетскоє чермноє. зане же есть персть оного моря чермна. сего ради вода видится чермна. а естество нѣсть черьмна но подобна всѣмъ водамъ.

Сборникъ Кирилло-Бѣлозерскаго Монастыря, 1446 г. № 10/1087.

«Первое же начинаетьсѧ ѿ песьихъ главъ и преполавѣетъ Египетъ къ Индии. и раздѣлѧетъ Индию па полы. и достижетъ даже до океаньскыꙗ рѣкы. ѡбходѧщаꙗ всѧ землѧ и на конци Индискаго мѣста съмѣшаетьсѧ съ акіаномъ ѡнѣмъ. на томъ бо мѣстѣ имать окианъ островы в'ширинахъ его.... Чермноє же море гл҃ть^с ѻноє Егупетьскоє. занеже есть пръсть онаго чръвена. та отъ взора оныꙗ чръвыныꙗ пръсти ложа его видитьсѧ и вода его чръвеповидна. рекши ꙗко и чръмена. и того ради наричетъ чръм-

на. вода же его нѣсть чръмна. но есть чиста видѣниемъ. подобна водамъ всѣмъ.

Остальныя статьи, 3 и 4, изъ Манассіи (v. 271—341), со вставкою о раиской птицѣ Сиринѣ: »глаголютъ же яко птица добропѣснивы тамо. обрѣтается убо на сеи земли на время глаголемая птица Сиринъ. его же нарицаютъ раискую птицу. толико бѣ пѣсни его сладость. Егда оуслышить того человѣкъ поюща забываетъ вся соущая здѣ. и въ слѣдъ его шествуетъ. дондеже изнемогъ падъ оумираетъ.»

Глава 3-я О вселеніи Адама прямо рая.

Нач. Всели же сѧ Адамъ прѧмо пищному селу.

Изъ Манасіи. На Греч. v. 341—370; въ Болгарск. спискѣ л. 43 об.

Глава 4-я О Сифѣ и о грамотахъ.

Нач. Да яко же убо имѣста неоутѣшенъ плачь родоуначалника отъ длани убиственыя Авелю погыбшю.

Продолженіе предшествовавшаго разказа Манасіи, съ распространеніемъ по Амартолу.

Изъ послѣдняго взятъ разсказъ о построеніи двухъ столповъ Сиѳовыми внуками.

Глава 5-я О потопѣ.

Разсказъ Библейскій со вставкою изъ Манассіи о Невротѣ. «Невротъ же вноукъ Хамовъ сеи члки сотвори отъ творца отступити и первыи беззаконова на содѣтеля и чести достоиную Богови ѧкоже подобаетъ къ себѣ восхотѣ преложити безумне и совѣтникъ бысть на столпотвореніе яко да сопротивляется Богови, аще пакы помыслитъ навести потопъ роду человѣческу.» (На Гречес. v. 449—457.; въ Болгарс. спискѣ л. 45.)

Глава 6-я О стопотворепіи и разсѣяніи языкъ.

Составлена изъ отрывковъ Манассіи и Амартола.

Начало изъ Манассіи: Множество убо человѣкъ послоушавше совѣта Невродова здати начаша столпъ Халанскій. превелика и превзята высотою, мало недосѧжуща луннаго круга... (На Гречес. v. 457—470.) За тѣмъ изъ Амартола о Невродѣ: «Сеи первыи наоучи волхвовати и звѣздозаконию. и звѣздословію и небеснымъ двизаніемъ. отъ тѣхъ Еллини родословію научишася смотряще о ражающихся младенцехъ что будетъ имъ на послѣдокъ.» (На греческомъ по изданіи Муральта p. 7—8.) Далѣе опять изъ Манассіи о Месремѣ: «Дроугій внукъ Хамовъ Месремъ вселисѧ въ странѣ Египетьстеи. и но его имени Египетъ наречесѧ. Месремъ бо Еврѣискымъ языкомъ Египетъ глаголется сіи убо первіе начаша царствовати землѧными человѣкы. «(На Греч. v 442—446.) Послѣднихъ словъ: «сіи убо первіе начаша царствовати землеными человѣкы» — въ Греческомъ текстѣ Манассіи нѣтъ. Источникомъ ихъ послужила глосса древняго Болгарскаго перевода Манассіи; именно, въ Синодальномъ спискѣ № 38, на полѣ 45 л. читается замѣтка о Невротѣ и Месремѣ: ꙗвѣ ꙗко пръвоѥ цр^с^тво на земи въ Египтѣ бы^с^. и пръвѣѥ цр^с^твовати ѕемными чл҃кы ѥгиптѣнѥ начашѫ.

1) О Еверѣ.

Вся статья, за исключеніемъ начальныхъ словъ взятыхъ изъ Манассіи—«Еверъ же единъ бысть отъ язвы свободъ.» (v. 469) — заимствована изъ Временника Георгія Амартола.

2) О изложеніи Еллинскія грамоты.

Извлеченіе изъ извѣстнаго Русскаго сказанія «Прѣложенія Грамотамъ.» Впервые обращено вниманіе на это сказаніе въ сочиненіи «О происхожденіи Славянскихъ письменъ.» Тутъ же оно издано вполнѣ (см. примѣчаніе 93, p. LV) по списку Іюльской Макаріевской Минеи.

3) О родословіи по потопѣ.

Въ началѣ Библейская родословная (книга Бытія гл. XI); за тѣмъ разказъ о Серухѣ изъ Манассіи Привожу послѣдній параллельно съ древнимъ Болгарскимъ переводомъ.

Хронографъ Погодинскій № 1440.

Се убо Сероухъ первие начатъ примѣшатисѧ истуканнымъ. осмый сыи внукъ Ноѧ праведнаго. Сеи убо почитаѧ древнихъ моужеи ѧко благыхъ изобрѣтателѧ и ѧко крѣпкы во бранехъ и ѧко премудрости начальникы тѣхъ образы содѣла истоуканъны еже не разоумѣвшѥ мнозѥ отъ рожьшихся по немъ. ниже оувѣдѣша Сероухова помысла. ѧко Богы почтоша бездушныа телеса и поклонишася истуканънымъ съдѣѧннымъ руками человѣческыми. жрети оумыслиша кождо своему Богу. Египтѧне же паче инѣхъ развратишася почтоша слѣпоокіѧ смокы и пификы. и птища. и козлы. волы же и псы и коркодилы. всѣхъ же паче чтѧхоу пѣгаго. вола имущаго много пестринъ и на языкѣ знаменіѥ имѣя и на опаши и на челѣ.

Сборникъ Синодал. Библ. № 38, л. 45 об.

Сероухъ же пръвыи начѧтъ примѣшатисѧ истоуканъымъ. и образомъ. осмъыи съи вноукъ Ноѧ праведнаго. Съи оубо пръвѣе Сероухъ почитаѫ древніихъ ѩко благъыимъ изъобрѣтателѧ и ѩко крѣпкъы въ бранехъ. ѩко прѣмудрости. начѧлникъы и ѩко искоуснъы въ ратѣхъ. образъы съдѣла и истоуканъыи тѣла. ѩко да бѫдетъ на памѧть добръимъ сътворенъыимъ ѿ них. еже не разоумѣвше мнози ѿ рожшіихсѧ потомъ. ниже оувѣдѣвшѥ Сероухова помъысла. ѩкъы Бг҃ы почьтошѫ тѣла бездоушнаа и поклонишѫсѧ истоуканъыимъ чл҃чьскъыми рѫками изваанъыимъ. ѿ сего оубо въ тоуждеѥ слоуженіѥ оуклонш҃есѧ жрети оумъыслишѫ къждо их' своемоу Бо҃у. Египтѣне же развратишѫсѧ вѫщьшѥ инъыихъ въсѣхъ. и жрътвѫ принесошѫ даже и до смѣшнъыихъ. ѿ сего

оубо почьтошѫ слѣпоокъіѧ смокъі и питикъі. птищъі и козлъі. воловъі же и псъі и крокодилъі. и прочая примъішленіа своего оумоврѣдіа въсѣхъ же вѫщьше инъіихъ слоужєніи пѣгаго чьтѣхѫ вола и имѧщаго много пъстринъ. єгда бѡ бѫдеше въ нихъ волъ таковъ. на ѧзъщѣ знаменіє имѣѫ и на опаши и на челѣ... (На Греческомъ v. 474—512.)

Глава 7-я О Авраамѣ.

Съ главы 7 до 66 включительно, до «Царства 15 надъ Іюдою въ Іерусалимѣ» Хронографъ цредставляетъ сокращеніе Библейскихъ книгъ. Не привожу оглавленія статей: ихъ можно читать въ описаніи рукописей Румянцевскаго Музеума, на стр. 736—740.

Положивши въ основаніе разсказа Библейскій текстъ, составитель Хронографа, тѣмъ не менѣе, обращался и къ другимъ источникамъ, заимствуя изъ нихъ краткія замѣтки, и даже цѣльные разсказы. Указываю на всѣ вставки.

Въ главѣ 7 О Авраамѣ вводится краткій разсказъ о сожженіи Авраамомъ идоловъ отца. «Ааронъ же роди Сарру и Мелху и оумре сицевымъ образомъ. Авраамъ ненавидѧше идолы еже имѧше Фара отець въ храмѣ. навыкъ отъ Сероуха. зажже с'ними храмъ. ревноуѧ же по идолѣхъ Аронъ оустремисѧ въ храмину. хотя ихъ изѧти отъ огня. с'ними же обіатъ огнемъ и самъ сгорѣ. и оттолѣ начаша оумирати сынъ преже отца.» По краткости разсказа трудно рѣшить— изъ Палеи ли онъ взятъ, или изъ Амартола.

Во Временникѣ Амартола читаемъ: «И оумре бо Аронъ

пожаромъ его же заждьже Авраамъ хотѧи пожещи идолы отца своего, въшедъ же Аронъ изнести и хотѧи сего ради и чювивсѧ Божію исписанію назнамена глаголюща. и оумре Аронъ преже Фары отца своего». (По рукописи Погодинскаго книгохранилища.)

Въ краткой редакціи Палеи: «і въ единъ же отъ днеи. въста заоутра и запали храминоу ідеже бѣахоу бози отца его. вставже Аронъ братъ его отець Лотовъ. дръзну изяти боги отъ огня и сожженъ бысть съ богы отца своего.» (По рукописи Кирилло-Бѣлозер. монастыря № $^{53}/_{1292}$.)

Въ главѣ 8-ой помѣщено «Толкованіе о святѣи Троицѣ иже ѧвися Аврааму.»

Нач. Мнози убо отъ святыхъ въ новѣи благодати писаша Аврааму ѧвисѧ святаѧ Троица.

Въ главѣ 13-ой апокрифическій разсказъ объ убіеніи Исава Іаковововомъ—изъ Временника Амартола [1]).

Хронографъ Погодинскаго Собр. № 1440.	Временникъ Амартола, Погодинскаго Собр. л. 39 об.
Исавъ же внукомь своимь Амаликомь подвизаемь собра воѧ на Иѧкова брата своего. Иѧковъ же бѣжа въ градъ и затворисѧ и съ забралъ молѧше Исава поминаѧ емое завѣтъ отца и матери. Исавъ же емоу прещаше паче оубіиствомъ Иѧковъ же видѧ его жестосердіе ѧко тщится убити его. стоуживси. вземь лоукъ оустрели его в'сосець и оумре,	Потомь же возощренъ Исавъ Амаликомь сн҃омъ своимъ. его же добылъ отъ наложници воста па Іакова брата своего. и събравъ страны оустремися на нь и на сыны его и на брань. ѧко же вѣщаваетъ Іосифъ. онъ же двери затворивъ градъскыя вънъ же вбѣгъ. съ забралъ молѧше брата своего Исава. до воспомѧнетъ заповѣдь своихъ отець.

[1]) См. выше, въ обзорѣ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца, разсказъ Палеи.

снови же Иаковли изшедъше изъ града вся избиша.

оному же не брегущу нъ паче укоряше и поношаше емоу оубииствомъ. тогда напрягъ Іаковъ лукъ свои и спусти стрѣлу и устрѣль и въ десныи сьсецъ. и абіе шедше снови Іаковли преготовлени суще бъшію вся избиша.

Въ главѣ 18 тесть Моисея называется Рагуиломъ. Имя это вѣроятно заимствовано изъ Палеи. Въ Полной редакціи Палеи читаемъ: «И оуслышавъ Рагуилъ тесть Моисея» (Погодинс. Собранія № 1435, л. 169.); въ краткой редакціи Палеи: «и шедъ Моисеи и рече тестю своему Рагуилу.» рукопись Кирил. Бѣл. мон. № 53/1292)

Въ главѣ 19 предъ Библеискомъ разсказомъ о Египетскихъ язвахъ стоитъ киноварное заглавіе: «О знаменіи и волъхвомъ же имена яко же Павель глеть духомъ увѣдѣвь Анній и Амврии» Имена волхвовъ встрѣчались намъ въ первой редакціи Еллинскаго лѣтописца, въ текстѣ Малалы. Въ краткой редакіи Палеи читаемъ: «отвѣщаша же Аннѣи и Амврии и рѣша Фараонови.»

Въ главѣ 21, подъ заглавіемъ О сокрушеніи тельца, приводится разсказъ Толковой Палеи: «пишется индѣ. яко истончивь телець всыпа въ воду и напои водою люди іилевы и елици повинни на сотвореніе тельца оу тѣхь прилипаше злато на оустѣхъ. тѣхъ повели изсещи. отець сна, а сноу отца. а братъ брата. а елици не повинии оу тѣхъ не прилипаше злато на оустѣхъ.»

Въ главѣ 27-ой, за разсказомъ о смерти Моисея, вставка подъ заглавіемъ: О философи. «Раздѣляетьжеся философеіа въ зрителное и въ дѣятельное. зрителное въ богословное и въ естьственое. и вноутренное. дѣятелное же въ обычаиное въ домостроительное же и градное.» Это мѣсто вырвано изъ

Діалектики Іоанна Дамаскина (глава 4. О философіи.) Въ Хронографъ она взошла вмѣстѣ съ текстомъ Пятикнижія, въ которомъ иногда помѣщается эта неумѣстная вставка. Въ описаніи рукописей Румянцевскаго Музеума отмѣчены два такіе списка Пятикнижія (№№ XXVII и XXVIII). Указываю еще на одинъ: въ Императорской Публичной Библіотекѣ Отд. I. № I. Въ немъ таже вставка помѣщена въ концѣ Второказанія.

Въ главѣ 37 въ Библейскій разсказъ о Соломонѣ внесена обширная статья Амартола «О Царицѣ Савстѣи.» (На Греч. р. 141. и сл.) Начало этой статьи приведено въ Исторической Христоматіи Ѳ. И. Буслаева (стр. 975.)

Глава 67-я. О разрушеніи царства Ассиріискаго. царство Сосистрія царя Египетскаго иже Ассиріиское царство разроуши.

Нач. Сеи цр҃ь Египетскій Сосистріе развеличався и крѣпчаиши бывъ паче первыхъ. и недоволенъ бысть царствовати.

Изъ Манасіи. На Греческомъ v. 560—586.; въ Болгарскомъ спискѣ л. 46 об.

Глава 68-я. Царство Сарданапала царя Сирскаго.

Нач. Дондеже Сарданапалъ царствова Асиріяны. чревоугодникъ мужъ и пищелюбивъ. и блудникъ.

Продолженіе предъидущей статьи Манасіи. На Греч. v. 587—642. Въ концѣ разсказа о Сарданапалѣ помѣщена глосса Болгарскаго переводчика Манассіи.

Хронографъ № 1439. Погод.	Синодальный Сборникъ 1345 г. № 38, на полѣ 47 л.
Отъ сего явѣ есть яко Асиріяны и Халдѣяне и Перси и Мидяне. едино бѣ царство на замли.	«Ѿ сего ꙗвѣ ꙗ҆ко Асиріане и Халдѣане и Перси и Мідѣне едино цр҃тво бѣ на земи.»

Съ 65 главы до 81 — сокращеніе Библейскаго текста.

Глава 82-я. О Еллинскихъ мудрецахъ.

Нач. Тѣмь же и Еллини преже пророкъ пророчествовахоу. подвигше бо ся чл҃ческіа вещи изъѡбрѣсти. та же въздоушныа и вышшаа. тѣмь же Б҃ъ прославляше си отъ части косноутися истиннѣ.

Главы 83—85 сокращеніе Библейскаго текста. Въ послѣдней, 85 главѣ, въ Библейскій разсказъ внесена статья Временника Амартола о Навходносорѣ. Начинается: «Сеи же Навходносоръ ц҃рь по преже реченныхъ Асиріискыхъ ц҃рехъ царьствова 24 лѣта.» (На Греч. р. 191. и сл.)

Глава 86-я. Видѣніе Даніилово ѕ҃-е о писаніи перстъ.

Въ эту главу внесена статья: «толкованіе о д҃-хъ звѣрѣхъ.» Нач. Великое море весь миръ наречетъ.

Толкованіе это дословно сходно съ помѣщеннымъ въ Толковой Палеѣ 1477 года (Синодал. Библіот. № 210, л. 493.)

Глава 87-я Царство Дариево.

Нач. По трехъ лѣтехъ Дарій Мидскіи сѣкіися съ Валтасаромъ. (См. первую редакцію Еллинскаго лѣтописца.

1) Видѣніе Даніилово і҃-е о вмѣтаніи его ко львомъ.

2) Толкованіе ѿ златоустовыхъ.

Нач. Отъ исхожденія слову. еже есть отнеле же Гавріилъ сказа Даніилу. оттолѣ подобаетъ счести. еже рече создатися Іерусалиму до Христа игумена седмиць седмь и седмиць 60 и 2. еже есть всѣхъ 70 безъ единыя. Седмицы же нь дньми. ни м҃цы но по седми лѣтъ въ седмицы. считаетъ же сѧ 400 и 80 и лѣта до Христа.»

За толкованіемъ отъ златоустовыхъ слѣдуетъ продолженіе Библейскаго текста о Даніилѣ пророкѣ подъ заглавіемъ:

Сущеѥ. Нач. Воеводы же и князя оусмотривше Данила яко по трижды на дн҃ь молитъ Бога. (Книга пророка Даніила гл. VI) За Библеискимъ разсказомъ, безъ особаго заглавія, начинаются статьи Манассіи объ Астіагѣ и Кирѣ. Нач. Сеи оубо царь Дарій иже и Астіагъ. семоу бѣ дщи именемь Мандапа благообразна и лѣпа. къ неи же оубо храняше цр҃ь ненависть отъ сн҃овъ смутися нощныхъ. (На Греч. v. 724—796.)

3) О училищи еже въ Персѣхъ.

Изъ новаго, доселѣ не встрѣчавшагося намъ источника, изъ Хронографа Зонары. Привожу вполнѣ статью Хронографа сравнительно съ Сербскимъ спискомъ Парилипомена Зонарина, изданнаго О. М. Бодянскимъ въ Чтеніяхъ Общ. Ист. 1847. г. кн. I.

Хронографъ № 1440.

Бѣ же въ Персѣхъ ѡбычаи таковъ учиниши въ странѣ своей мѣсто свободно отъ всѣхъ попеченій земныхъ. въ немъ же создаша полаты царскіа и ина многа искупуемая и продаемая и молвы и пестроенія не имѣновахуся тамо. яко да не спону творятъ учащимся въ мѣстѣ томъ. раздѣлено же бѣ мѣсто то на четыре части. въ единои убо части учитися отрочатомъ отъ седми лѣтъ. въ дроугои же части отъ четыредесятаго лѣта. въ третиеи же части мужемъ отъ дванадесяти и осмаго

Паралипоменъ Зопоринъ, (л. 14—17.)

Ѡбычаи имуть Персѣне сицевъ. ꙗко же си напаса ксенофонтъ. бѣ же вь странѣ и мѣсто нарицаемоѥ свободно, въ мѣстѣ оубо ѡномъ здааху цр҃іѥ полаты себѣ и другаꙗ. нѣкаꙗ. бѣхоу блг҃ообразна и добра вь мѣстѣ томъ. ѥлики же вещи бѣхоу продаемыѥ и коупуемыѥ имущеѥ молвы и нестроеніꙗ и безчиніа. сиꙗ всꙗ не бѣху въ мѣстѣ томь гл҃емѣмь свободꙗ. ꙗко да не прилагаютсꙗ нестроеніа и неоученіꙗ поучающимсꙗ. тоу. раздѣлисе мѣсто ѡно въ чести. и начала четыри. и единоу оубо честь оустроивше

и тридесятнаго лѣта. въ четвертой же части воиномъ искоушеномъ воинству брани. и учахуся овіи книгамъ. овіи закону Перьскому. друзіи же брани и доблести. не имѣяше же отъ нихъ жены никто же. и юніи спаху въ полатѣ вооружени. обоучающесь ратнымъ дѣломь. бяхоу же на коеиждо странѣ мѣста того но к҃ князеи. и пребываховy князи они множаиши въ пооученіи и соудяще елика приключахоуся во оучилищи ономъ. и пооучахоу тѣхъ. целомудрію. и въздержанію. пища бѣ ѿтрочатъ ѿнѣхъ хлѣбъ и былие глаголемое кардама и питіе едина чаша воды. преже обѣда оучахоуся стреляти и метати копіа. ѿ седмьнадесятаго лѣта. оустрояхоуся работати оу цр҃ѧ въ полате десѧтъ лѣтъ. и посылаеми ѿто князеи на строениа людскаа. и полъ ѿнихъ исхожаше съ царемь на ловъ. и косняхоу съ нимъ до вечера ездими безъ пища. обоучеваше сихь терпѣнию еже на брани. по к҃е-ти лѣтъ посылахоу ихъ на брани. и по н҃ лѣта возраста ихъ давахоу оучити ѿтрочета ѿ седмаго лѣта другую же честь оучити ѿ четыринадесѧтаго лѣта. третию же моуже ѿ двадесѧтъ и ѿсмаго лѣта и тридесѧтаго, четвертую же честь. оустроише быти воинѡ искушеныи воиньству и брани. наоучишесе оубо ѿ нихъ ѡви книгы ѿви законнѡ Перьски. друзии же брані и доблестию. юнѣише же имѣху ѡбычаи спати въ полатѣ въ ѿруженіи деже оучаахусе и оумекчевахоу ѿ ратны вещє. не имѣше женоу ѿ нихъ никто же. бѣхоу же на коеиждо странѣ мѣста того, по дванадесѧтъ кн҃зеи оустроенѣ быти. бѣ же раздѣленъ ро Перьскыи, на дванадесєтъ чести — бѣше же снѣдь ѿтрочетъ ѿнѣ хлѣбь и былие гл҃емое кардама. еже приношаахоу ѿ домовь свои. піѧху же кождо едину чашоу воды прѣждє ѿбѣда оучахоусе стрѣлѧти и метати копіѧ. оучааху же сѧ хоудожьство симъ. ѿ шестаго лѣта до седмьнадесетаго же лѣта. оустраахоу си работати вь полатѣ десе лѣть — и егда же хотѣше изыти цр҃ь на ловь, повевааше

имъ сановы избранныи. и сихъ ради имяхоу Персяне жите трудно. Въ сихъ убо обычаяхъ воспитася Киръ и прикоснувся прочее мужскаго возраста.

изыти поль ѿ си[х] и ловити съ цр҃емь. зане наоучени бѣхоу. оучещесе ра[х]ныимь художествомъ. оучааше сихъ цр҃ь ѡбычаю терпѣнїа — ꙗгда же бываахоу пꙗтдесетимъ лѣто[м] даваахоу симь изьбраннѣиши сановы — въ томь оубо ѡбычаи наоучисе и наказасе и въспитѣсе Киръ.»

(На Греческомъ Ioannis Zonarae Annales. T. I, p. 261—264. Бонскаго изданія.)

Глава 88. О Лидїискомъ царствѣ.

Нач. Помяноу же прочее и Лидїискую часть. аще и не велика.

Изъ Манасїи (на Греческомъ v. 810—815; въ Болгарскомъ спискѣ № 38, л. 50.)

Глава 89. Царство Кира царя.

Нач. По царствѣ же Астїага царя Перскаго бысть царь Персомъ Киръ персянинъ сн҃ъ Камбизовъ. и матере Манданы облада же и Ассирїею и Палестїею. и всею Асїею. и Лидїиское царство прїимъ и царствова 32 лѣта. Сеи Киръ возлюби женоу Дарїя царя Дардану и убивъ Дарїя поятъ ю. и въ 14 лѣто Кира царя. Криксъ царь Лидїискїй послоушавъ бояръ своихъ посла къ Кироу царю Перску оставити царство его.

Изъ Малалы (см. первую редакцїю Еллинскаго лѣтописца л. 71 и сл.)

1) О отпущенїи жидовъ.

2) Видѣнїе Даніила о вилѣ и оскущенїи жрецъ виловыхъ.

3) О убіеніи змѣя.

4) О смерти Даніила.

О смерти Даніила — тотъ самый разсказъ Пасхальной Хроники, который намъ встрѣтился во второй редакціи Еллинскаго лѣтописца.

5) Паки о Кирѣ и о щедролюбіи его.

Нач. Пріятъ же Киръ многи страны Фригіи и Вавилонъ и Лидіиское царство разроупши. и златаго Крикса царя ятъ и вожаше съ собою. бѣ же Киръ милостивъ и даролюбивъ яко же инъ никтоже. Глаголаше же и се яко царю подобаетъ быти яко пастырю добру иже пасетъ стадо свое и самь подвизается о сихъ еже быти имъ здравымъ и упитаннымъ и тучнымъ.

Въ сокращеніи изъ Паралипомена Зонорина (см. стр. 25—27.)

Глава 90. Царство Даріа Перскаго сн҃а Кирова иже и Камбисъ. иже царствова въ Вавилонѣ и о Іудифѣ иже уби Олоферна воеводу Даріева.

Нач. По царствѣ же Кировѣ царствова сн҃ъ его Даріи иже и Камбисъ. 18 лѣтъ. па него же воздвижеся рать отъ Ефиопия. сія же оувѣдавше оставшеи Июдѣи живоущіи въ Мадіамли странѣ пріидоша въ Іерусалимъ множество много и разгнѣвавъ же ся Дарій царь посла воеводу своего именемь Олоферна. со многою силою.

Изъ Малалы (см. первую редакцію Еллинскаго лѣтописца.)

Глава 91. Царство Дарія Истапсова иже царствова въ Вавилонѣ к҃ лѣтъ.

Нач. Сеи царь Даріи сн҃ъ Истапсовъ. Истапсъ же бѣ воевода Кира царя.

Изъ Паралипомена Зонарина. Издана по списку графа Уварова въ приложеніи къ Запискѣ о Русскомъ Хронографѣ (Извѣстія Академіи Наукъ Т. IX, вып. II.) Къ словамъ Паралипомена — да истъщетсе петдесе^т^ талантъ на ѡбновленіе цр҃кве сирѣ^ч^ десе^т^ тысѧщь перперь.» — въ Хронографѣ прибавлена глосса: «а едина перперъ полтретья роубли роускаа.»

Глава 92. Царство Ксерксово.

Нач. По Даріи же нача царствовати сынъ его Ксерсъ. при томъ бысть Ездра человѣкь благъ. и праведенъ вѣдыи извѣстно законъ Моисеовъ. и бѣ другъ Ксерксу и поусти его во Іерусалимъ со оставшимъ Июдеи въ Вавилоне.

Изъ Паралипомена Зонарина (стр. 29—30.)

Въ текстъ Зонары внесена вставка о поновленіи Ездрою книгъ: «собра же Ездра и понови книги Июдеиския. псалтырь же и пятеры бытеисския и пророческиа. царскиа книги и прочаа ихъ же Халдеане расточиша.» [1]) Въ концѣ главы прибавлено вычисленіе времени отъ Соломона до возстановленія храма.

Глава 93. О созданіи града Іерусалима и церки.

Нач. Образъ же созданія нынѣ соущаго града сице бысть. ибо градъ г҃ стѣнами оутверженъ.

Изъ Временника Георгія Амартола (на Греческ. р. 201; сравни Еллинскій лѣтописецъ.)

Въ текстъ Амартола очень искусно введена вставка о капетазмѣ изъ другаго источника. Въ приводимой выпискѣ обозначаю ее скобками: «въ четвертоѥ іерѣѥмъ единемъ во причинѣ сущимъ въ самоую церковь непорочнымъ іерѣемъ въ одежи ст҃льскои входити. вневходимаѧ же (идѣже бѣ завѣшено

[1]) Мѣста этого нѣтъ и въ Греческомъ подлинникѣ Зонары. Ср. Іоанна Малалу, слово XI, р. 161.

катапетазмою. иже бѣ равна широтою и долготою. ѧже бѣ паволока Вавилоньска и устроена уакинфомъ и виссомъ. и кокомъ. и порфиромъ. чудно видѣніє. прообразоваше бо кокъ огнь, а виссъ землю. а укинфъ аеръ. а порфиръ море. написано же на той катапетазмѣ всяко видѣніє и мудрость развѣ двунадесяти поясъ небесныхъ) зане же глется святая святыхъ идѣ же бѣ жертвеникъ и трапеза и кадилница и свѣтилникъ неоугасимыи. идѣже входить единъ архіереи...

Вставка о катапетазмѣ взята изъ Іосифа Флавія (см. De Bello Jud. Lib. V, cap. V., по изданію Didot томъ II, p. 243.)

Для сличенія привожу выписку изъ Флавія, по Славянскому переводу: «пре^д^тѣми же (т. е. предъ дверями) висѧше Катапетазма равна широтою. и длъготою ѧже бѣ паволока вавѵлонскаа. оустроена оуакінфомъ. и҆ вѵсо^м^. и кокомъ и перфѵромъ чюдно видѣніемъ. но^ѿ^ не безъ м^д^рости видѣниє и҆моущи но на ѡ҆браженіє всѣмъ. прѡобразоваше^т^ бо кокъ ѡ҆гнь а҆ вѵсъ землю. а҆оукінфъ аера. и порфиръ море. кокъ бо ї а҆кінфъ пѡ^ю^бити^с^ пре^д^реченнымъ ѡ҆бразомъ. вѵсже и порфира ражаниемъ приближаетсѧ оно къ земли. а оно к' морю. написано же бѣ на то^ѿ^ катапетазмѣ. всяко нб^с^ноє видѣніє и м^д^рость. развѣ двунадесѧтє поѧсъ нб^с^ны^х^.» (По списку XV вѣка Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ С. Петерб. Духовной Академіи, № $^{62}/_{1303}$.)

Ниже при Обзорѣ новозавѣтныхъ статей мы несомнѣнно убѣдимся, что составитель Хронографа пользовался Словянскимъ переводомъ 7-ми Словъ Іосифа Флавія о Іюдейской войнѣ. Переводъ нашъ представляетъ замѣчательныя отступленія отъ Греческаго текста. Въ немъ много прибавленій, очевидно не принадлежащихъ Флавію, но которыя могли быть въ Греческомъ спискѣ, служившемъ оригиналомъ нашему [1]).

---

[1]) Древнѣйшіе списки Флавія въ нашихъ рукописяхъ восходятъ къ XV столѣтію. Таковы: указанный списокъ Кирил-

Глава 94. Царство Дарія Артаксерса Долгорукаго.

Нач. Нотомъ же Даріи иже и Артасерксъ долгорукій царствова 41 лѣто и одаривъ воя и различныя страны поплѣнивъ.

Продолженіе предъидущаго разсказа Амартола.

Глава 95. Царіе иже въ Персѣхъ царствоваша.

Перечень Персидскихъ царей по Амартолу (на Греч. р. 205); за нимъ небольшій отрывокъ изъ Малалы: «Хоусъ царствова въ Персѣхъ 4 лѣта. иже воева и приятъ Египетъ и погуби. царствующу в'то время Нектанову волхву. и сотвори волшбу врукомои. и разумѣ яко пріяти Египетъ царю Перску Хоусоу. (Подлинникъ Малалы р. 189, 9—13.) Можно думать, что этотъ отрывокъ взошелъ путемъ Еллинскаго Лѣтописца, потому что въ послѣднемъ онъ передается точно въ такой же формѣ.

ло-Бѣлозерскаго монастыря; списокъ Архивскаго Сборника, гдѣ помѣщена часть Хронографа Малалы; списокъ 1468 года внесенный въ Макаріевскія минеи, (Синодал. Библ. № 991). XVI вѣка очень много: №№ 63/1303 и 64/1304 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря и друг. Замѣчательно, что Сербскій 1585 года списокъ Іосифа Флавія, принадлежащій Хиландарскому монастырю, «прѣписанъ отъ роускаго извода. понеже не ѡбрѣташесе сіа книга Іѡсипъ нашимь Сръбскымь езыкомь ни въ стѣи горѣ въ Срьбскыхь монастырѣхь, ни въ Срьбцѣи земли. понеже много искахь и испитовахь не вѣмъ аще гдѣ е^с^ въ блъгарскыхь землѩ^х^ но не оузна^х^ понеже и тамо пита^х^. пѣ принесена бы^с^ ѿ роусскыѩ земли» (Обзоръ Аѳонскихъ Древностей Дмитріева-Петковича въ Запискахъ Академіи Наукъ Томъ VI, кн. II.)

1) О Еллинскихъ мудрецахъ и о зодѣяхъ.

Подъ этимъ заглавіемъ соединены два отрывка изъ Малалы Первый начинается: «Въ ти лѣта бяху въ Еллинѣхь философи и творци.»

Второй: «Въ лѣта Елиакима Архиерея Июденска сна Исоусоса въ Еллинѣхъ Папасии философъ, Гречески же Поуфа.» На Греческомъ р. 161 и 169. Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ л. 74 и 77 первой редакціи.

Съ главы 96—104. «Избраниє отъ хожденіа царя Александра Македонска.

Подъ такимъ заглавіемъ помѣщается въ разсматриваемомъ Хронографѣ сокращеніе Александріи. Только въ одномъ спискѣ (Толстовскомъ отд. I, № 172) встрѣчается другое заглавіе: «Повѣсть о Александрѣ царѣ Македонскомъ и о рожденіи его. еже бысть в'лѣто пятоє тысящи и сто четыредесѧть седмоє. списана Арияномъ оученикомъ Епиктита философа во времена Нерона царя Римскаго.»

Отъ новаго заглавія не измѣнилось, впрочемъ, само содержаніе: оно представляетъ тоже «избраніе», что и другія.

Вообще, относительно Александріи, отличій между списками нѣтъ, за исключенія одного случайнаго пропуска въ 3-хъ спискахъ.

Въ исправныхъ спискахъ читаемъ такъ:

Глава 100. О великомъ островѣ о Прованскомъ.

1) О рѣкахъ.

2] О испытаніи небесныя высоты и глубины.

Глава 101. О рахманехъ.

1) О Дандаміи игуменѣ рахманскомъ.

Глава 102. О шествіи Александра въ великую Индию. и во Просіаческій градъ идѣже Поръ царствовалъ.

Въ Спискѣ бывшемъ Эрмитажномъ (№ 2.) по ошибкѣ писца опущена вся 101-я глова, но при этомъ счетъ главъ на измѣнился: слѣдущая глава, какъ должно, пазывается 102-ю. Въ Погодинскомъ же спискѣ № 1440 и въ Румянцевской копіи (№ 454) этотъ выпускъ повлекъ за собою новую ошибку. Переписчики, видя недостающую по счету 101 главу, небольшую, послѣднію статейку 100 главы о испытаніи небесной высоты и глубины—назвали 101 главою.

Сличая «Избраніе отъ хожденія царя Александра Македонска» съ полнымъ текстомъ Псевдо-Каллисѳена, внесеннымъ въ Еллинскій Лѣтописецъ, видимъ, что составитель Хронографа пользовался иными списками Александріи.

Въ «Избраніи», не смотря на всю его краткость, есть три статьи, не читаемые въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ. Замѣчательно, что этими статьями Хронографъ сближается съ Сербскою редакціею Александріи. Судя по языку «Избраніе» сдѣлано Русскимъ. Въ пользу этого свидѣтельствуютъ и двѣ глоссы, встрѣчаемыя во всѣхъ спискахъ Хронографа: 1) «и взя злата пять темъ талантъ. единъ талантъ ф рублей нашихъ. а на единомъ талантѣ злата ѕ тысящъ сребра рублевъ рускихъ.» 2) въ статьѣ о добродѣтеляхъ Александра: «Александръ по гречески. а по руски избранъ глаголется.»

Привожу упомянутыя статьи, общія съ Сербскою редакціею.

1) О пришествіи Александровѣ въ Гимъ. (Рлава 97). «И оттуда [1]) поиде Александръ къ Риму. и съ нимъ ѯу и срѣтоша его вси кнѧзи и царіє Тарситьстіи и иніи мнози. и

---

[1]) Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ статья эта читается такъ: «прииде в'Талию. римьскыѧ воеводы послаша къ нему с'Маркомь вѣнець съ жемцоугомь и съ драгымъ камениемъ. глюще емоу. вѣнцаемь тя Александре црю римьскыи. и всѧкаѧ землѧ принесъше емоу злато литръ є сотъ.»

дары ему многи приношаху. и дань отъ трехъ лѣтъ. многу даша. им'же не повелѣ царемъ нарицатися но сотрапомъ. Римляне же тогда не имяху царя но самь власть правляху. и срѣтоша Александра съ честию и со многими дарми. и фарижъ сирѣчь конь изведоша коркодиловымъ сѣдломъ осѣдлапъ. и отъ камениа даманта изнесоша емоу оружіе Ѳарижа сына Приама Троиска. еже Агаменъ царь Греческій взялъ Трои. и копіе. елефандиново с'бисеромъ и камениемъ многоцѣннымъ принесоша Якша Келамонича. и инѣхъ ѕ҃і. и щитъ Таркеніа Римскаго царя кожею аспидовою овлаченъ. и славно вниде въ Римъ и срѣте его иерѣи Аполоновъ. и покади. и поклонися ему. и принесе ему злато и миро ѳимиамъ. и вси царіе западнии пріидоша къ нему со многими дарми еже не воевати ихъ молахуся. и повелѣ имъ дань дати отъ ѕ҃і лѣтъ и воиску вооружену.»

Точно такой же разсказъ читается въ спискѣ Александріи 1497 года, Сербской редакціи, въ рукописи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № $^{11}/_{1088}$ [1]).

2) О пришествіи въ Трои. (въ той же главѣ).

«И оттоле много страны повоевалъ. и прииде во градъ Трои. его же поплѣниша царие Еллинстіи Менелае жены ради своея Еллены з'братомъ Агамено^м^. и срѣтоша его съ честию. изнесоша ему оружіе Ахилеово. сына Ѳилиреша царя. на лвове оустроенно коже и положено на щитѣ Аякша Теламонича и принесоша ему перстень Якимы царицы Троискаго царя Приама отъ камене анѳракса. иже иматъ силу цѣлити очныя болѣзни. иже поглядаетъ на нь тои исцѣлетъ. изнесоша ему ризу Полоксены. дщери Приама царя Троискаго. его же обручи за Ахиллея...

---

[1]) Въ этой рукописи предъ Александріею, на полѣ 13 л., замѣчено: «Влѣто ѕ҃. ѕ҃ ѡ^м^. к҃. Александръ написанъ бысть Ефремомъ Ефросиноу.»

Въ Сербской редакціи разсказъ подробнѣе: «Приде^ж Александръ во цр^ство нѣкое. внегда нѣкаѩ лѣта Еллини пришедше разбиша его нѣкіа ради жены Келендоуша краля—и срѣтоша его счестію великою и дары емоу изнесоше мнози цр҃ськіѩ. изнесоша емоу ѡроужіе. Ацѣлиша с҃на Верѣша на лвова^х кожа^х пре^ставлено положивше на щитѣ Шелтамовѣ ко Александру принесоша и перстень Египетськыѩ цр҃ца ѿ камени дракса. имѣюще силоу таковоу. аще кто в'великоу немощь впадеть^с. на нь взирающе исцѣлѩеть...

3) О добродѣтелехъ Александровыхъ (таже глава).

Хронографъ (по Эрмитажному списку № 2).

Александръ по Гречески. а по русски избранъ глаголется. добродѣтели же его се. непотворѩемъ ѩзыкомъ. и непоколеблимъ оумомъ. и выше мѣры податливъ ко всѣмъ. и долготерпѣливъ на согрѣшающая безъ мѣры. и сужаше всегда праведно и ко укоряющимъ его терпеливъ. и клевещущимъ на кого ему не послоушаше но едино ухо. имже прекланѩшеся перстомъ заграждаше. и сими добродѣтелми всеи земли вселенскіи царь назвася. сего подобаетъ и всѣмъ царствіѩ власть подражати.

Сербскій списокъ Александріи (по рукописи Румянц. Муз. № 175, л. 1.)

Рождеисе с҃нъ ему тогда и нарече имя ему Александьрь еже по грчьскомь ѣзику зоветсе избраньнь, и по истиннѣ избрань и благъ вьсемь ѩвляшесе. не бѣже ему ѿ пл҃тьскаго рожденіѩ ни ѿ чл҃вского утвора. но божиимь промисломь. иже вьсегда помагаше ему. имаше кь вьсакому истинную любовь и езикь не потворьнь податливь и милостивь кь всемь сьгрѣшающимъ и правь судь имаше; сими д҃-ми добродѣтелми вьсакіи цр҃ь цр^ство требоуѥ держати...

Въ заключеніе замѣтимъ, что въ текстъ «Избранія», въ гл. 98 внесена статья Амартола о Іерусалимѣ, вмѣстѣ съ разсказомъ Епифанія о 12 камняхъ. (См. II редакцію Еллинскаго Лѣтописца).

Глава 104. Начало царства Греческаго сице бысть.

Нач. Повѣсти оубо нн҃ѣшняя достоить послоушати. ꙗко истинна ѕѣло. како смѣсишася д҃ царства.

Тотъ же разсказъ Меѳодія Патарскаго, какой встрѣтился намъ выше, во второй редакціи Еллинскаго лѣтописца. И въ лѣтописцѣ и въ хронографѣ въ основѣ одинъ и тотъ же списокъ Меѳодія, но въ послѣднемъ разсказъ покороче.

1) Царство 1-е Египетское.

«Въ Египтѣ царствова Птоломѣи Лагоосъ. сеи пріятъ Іерусалимъ лестію. и вниде въ градъ. Июдѣи же соуботы ради не брашася с'нимъ. не вѣдауще мысли его. пріятъ же градъ и озлоби его и пленивъ много пресели въ Египетъ.»

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 53. На Греческомъ, по Бонскому изданію р. 456.

2) Царство 2-е Птоломѣево.

Нач. Потомъ царствова сн҃ъ его въ Египтѣ и въ Александріи Птоломѣи братолюбивыи. сеи собра книгъ двѣстѣ тысящь и множаѥ и постави имъ хранителя Дмитріа Филеріа. и посла царь къ архіерѣю Июдѣискому да послетъ емоу книги Июдѥиска закона.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 53—54. На Греческомъ р. 358 и сл.

За окончаніемъ Зонары помѣщенъ слѣдующій разсказъ о Симеонѣ Богопріимцѣ: «Сие же пишетъ индѣ. ꙗко Симеонъ Богопріимецъ единъ бѣ. отъ тѣхъ оучитель и лоучися емоу преводити Исаіи пророка и егда доиде сего словесе. се

дѣва во чревѣ пріиметь и родитъ сына и нарекутъ имя емоу Еммануилъ. еже есть сказано съ нами Богъ. и вземъ ножь хотяше загладити. аггелъ же господень оудержа его руку. и глагола ему. не имаше оумрети. дондеже видиши и пріимеши его руку свою. и житъ послѣ того лѣтъ 370. дондеже видѣ обѣщанное емоу отъ дха ста. сего же ради повелѣ Птоломѣи преложити книгы на Еллинскій языкъ самъ восхотѣ разоумѣти силу тѣхъ книгъ.»

Въ этой же главѣ, въ одномъ изъ списковъ Хронографа (Толст. Отдѣл. I. № 173) находится интересная вставка о переводѣ книги Іисуса Сирахова: «Сеи (т. е. Птоломѣй) призва изъ Іерусалима Исоуса Сираховича. Онъ же пришедъ написа книгоу глемоую Іс Сираховъ. предъ Р.Х. лѣтъ сѧ. Потом'же по Р.Х. лѣтъ ѵкѧ стыхъ Герасимъ презвитерь иже на Іерьдани преложи ся. из' Греческаго языка на Латинскій. послѣди же преложена сЛатинскаго на Роусьскіи по Р.Х, въ лѣто ѫѧ. ф. зі. (т. е. 1517.)

Глава 105. Царство Антіохово.

Нач. Сеи Антіохъ впокореніи имяше Июдѣа. гладоу же бывшоу в'Палестинѣ Июдѣи въ Египтѣ коуповахоу пшеницоу. Птоломѣи же царь Египетскіи дань взимаше.

Изъ Малалы, въ сокращеніи противъ текста Еллинскаго Лѣтописца. (На Греческомъ р. 206.)

1) О второмъ взятіи Іерусалима.

Нач. Стму граду Иерусалиму живущу въ мнрѣ.

Изъ Амартола (На Греческомъ р. 208.)

2) О Еліазарѣ.
3) О Маттафеи Іудѣ Маккавѣи.
4) Царство 18 Сиріи.

} Изъ Амартола, продолженіе предъидущей статьи.

Глава 106. Повѣсть о созданіи Троискомъ. и о конечномъ разореніи. еже бысть при Давидѣ царѣ Іюдѣискомъ.

Нач. Бяше въ первая времена цр҃ь нѣкіи Придѣшъ. и нѣкогда бывшоу емоу на ловѣ въ нѣкоемъ морскомъ отоцѣ. у него же отъ десныа страны течаше великое море. а отъ дроугія страны Скомандра рѣка. а отъ третіа страны Пелѣшино море. а отъ четвертыя страны стояше лугъ дудома. а отъ пятыа страны юдоль идѣже ростяху древіе и цвѣти многоразличніи.

Повѣсть эта составляетъ неотъемлемую иринадлежность Хронографа 1-й редакціи. Во второй редакціи ея мѣсто занимаетъ Троянская исторія Гвидона де-Колумны, то въ подлинномъ видѣ, то въ польской передѣлкѣ. Источникъ повѣсти о созданіи и плѣненіи Троискомъ указанъ въ описаніи Румянцевскаго Музеума (стр. 285). Она взошла въ Хронографъ, вмѣстѣ съ хроникою Манассіи. Ватиканскій списокъ Манассіи (копія его въ Румянцевскомъ Музеумѣ № 269) послѣ разсказа о Троянской воинѣ заключаетъ въ себѣ вставочную повѣсть: «Повѣсти о извѣстованныи вещеи еже о кралехъ прича и о рождени и прѣбывани.»

Въ Патріаршемъ Московскомъ спискѣ (№ 38) вставки этой нѣтъ. Нельзя при этомъ не замѣтить о судьбѣ списковъ Манассіи. Манассія служилъ главнымъ источникомъ составителю Хронографа, а между тѣмъ списки его, повидимому, не были у насъ распространены. Единственный списокъ Манассіи — въ Синодальной Библіотекѣ, и тотъ писанъ не у насъ, а принесенъ съ Аѳона Арсеніемъ Сухановымъ. Судя по тому, что въ Хронографъ внесены глоссы Славянскаго переводчика Манассіи, становится несомнѣннымъ, что составитель имѣлъ въ рукахъ Словянскій переводъ, а судя но повѣсти о Троянской воинѣ переводъ этотъ долженъ былъ соотвѣтствовать Ватиканскому списку, а не Синодальному.

Въ рукописяхъ Новгородской Софійской Библеотеки мнѣ удалось встрѣтить новый списокъ Манассіи, въ Сборникѣ подъ № 1497. Ниже я говорю объ этой рукописи отдѣльно. Здѣсь замѣчу, что она писана двумя почерками, въ четв. долю л., 417 л. Съ л. 1—168 хронографъ особаго состава, писанный полууставомъ 16 вѣка; листы 179 и 170—бѣлые; съ л. 171—390 Хроника Манассіи, писанная скорописью 17 вѣка. Начальные листы Манассіи утрачены, и вмѣсто подлиннаго заглавія кто-то новымъ подчеркомъ надписалъ: «изъ натуральной исторіи отрывокъ и о потопѣ.» За исключеніемъ начала, списокъ полный. Глоссы Словянскаго переводчика внесены въ текстъ. Особенно важно, что этотъ списокъ, подобно Ватиканскому, заключаетъ въ себѣ: «Повѣсти ѿ извѣстованныхъ веще^х^. о^ж^ о' крале^х^ при^т^ча и ро^ж^дени^х^. и прѣбывани^х^.» [1])

Привожу начало: «Бѣѩше вперво^є^ времѧ еди^н^ кра^л^ иже сѧ зовѩше имѧне^м^. прише^л^ кра^л^ и бѣша ѕело бога^т^ и поиде^є^ внѣкои де^н^ ло^в^ ловити. поне^ж^ драгому бѣше ловити. и доиде на морски^є^ отоки. и обрете ѥди^н^ ѿ ото^к^. лѣпъ и красе^н^ ве^л^ми. у кое^г^ отока о^т^дине^є^ страны течаше велико^є^ море. а ѿ дроуги^є^ страны течаше рѣка. ко^м^^с^ именоваше кашандуша рѣка. а ѿ тре^т^и^є^ страны течаше того ѿтока море. ко^є^ сѧ зовеши пелешино море. а ѿ четверты^є^ страны того отока стоѩше лугъ. еже^с^ ѕовѩше дудома лугъ. ѿ пѧты^є^ страны того ѿтока стоѩше жиндо^м^ на ко^є^м' ростѩху цвѣти многоразличи и видѣ то прише^л^ши [2]) кра^л^. ѩко добро ѥ^с^ть и нача зидати гра^л^. и созида гра^л^ старести сво^є^м. и нарече имѧ томоу своимъ име-

---

[1]) Румянцевская копія Ватиканскаго списка прекращается на началѣ повѣсти. Въ проложеніяхъ къ Обзору (при 2-мъ выпускѣ) Софійскій списокъ повѣсти будетъ изданъ вполнѣ.

[2]) Въ Ватиканскомъ сп: Пришедъ.

немъ да муѥ имя пружиѩ [1]) граѧ. потоѧ пришеѧ краѧ о старѣ и роди сна своеѥ имене Оилуша краля. и пороучи емоу зидати граѧ. а самъ почи ѿ смрти своеѩ »

Кончается: И тако скончаѥ Троиское кралество. прежде ржства Хва на тѣ лѣтъ. ѥпдиктиѡна з-го. и тако Бъ смирѩѥ възносѩщиѥся и сѣмя нечстивыѥ потребиѥ, ѩкоѥ прркъ провозвести гля. видѣѥ нечстиваго превозносѩщеся и высѩщася.. и мимо идоѥ. и не обрѣте мѣсто его к тому. ѩко Бгъ праведеѥ и правду возлюби а пути нечестивыѥ потреби. а право ходѩщимъ даетъ благодать. и не лишиѥ добра хотѩщиѥ. ѩко тому подобаѥ всѧкаѧ слава чть и поклоненіе ѿцоу и сну и стому дху. нне и присно и во вѣки вѣковъ аминь.

Глава 107. Царство вечернихъ Еллинъ иже въ Римѣ. и чесо ради Италіа нарицашеся римская страна и живущіи въ неи латыни наречени.

Нач. И оубо прочее да спишемъ твердоую и крѣпкоую римъскоую силу.

Изъ Манассіи. На Греч. v 1473—1620. Въ Синодальномъ спискѣ Манассіи подъ заглавіемъ: цр^ство Ѥлиѧ ве^рніихъ иже въ римѣ. (л. 58.)

Глава 108. О рожденіи Рома и Ромила.

1) Царство Ромила 1-го царя Риму и созданіи Рима града его же начало царства бысть въ 12-е лѣто Іезекія царя Іудеиска.
2) Царство Таркиніево иже 5-ыи бысть царь по Ромилѣ въ Римѣ.
3) Царство Тиліево.
4) Царство Левкія Таркинія.

Изъ Манассіи v 1620—1750. Въ Синодальн. спискѣ № 38 л. 59—62.

---

[1]) Въ Ват. Прихіа.

Глава 109, О кесарѣ Іуліи и чего ради наречеся кесарь.

Продолженіе предъидущаго изъ Манассіи.

1) О списателѣхъ.

Изъ Малалы (см. Еллинскій Лѣтонисецъ.)

Глава 110. Царство Августа Кесаря.

Нач. Въ лѣто 5465 — поставиша боляре римьстіи сестрица Кесарева Августа.

Изъ Малалы (см. Еллинскій Лѣтопясецъ).

Въ концѣ прибавлено о премудромъ учителѣ Афинодорѣ изъ Манассіи (v 1770—1916.)

Съ главы объ Августѣ Хронографъ переходитъ къ Новозавѣтнымъ событіямъ, при чемъ пользуется разнообразными источниками.

1) О родословіи святыа Богиродица.

2) О зачатіи святыа Богородица.

3) О зачатіи предтечевѣ.

4) О Благовѣщеніи святѣи Богородицы.

5) О рожденіи предтечевѣ.

Источникъ этихъ 5 статей — житіе пр. Богородицы Епифанія Кипрскаго. Противъ 2 редакціи Еллинскаго лѣтописца, сохранившей, какъ видѣли, и заглавіе житія, значительно кратче.

6) О рождествѣ Христовѣ.

Отличается отъ разсказа Епифанія многими подробностями.

«Родившуся Господню претѣчи соприсущное отцу и мирозиждительное слово оуже 3 мѣсяцы во оутробѣ чистыя и непорочныя отроковицы. плоть примѣси себе отъ тоя кровеи. и отъ 25 марта скончавшимся 9 мѣсяцемъ до 25 декабря въ лѣто 5500 въ лѣто 43 Кесаря Августа декабря въ 25. въ пятокъ въ 7 часъ нощи родися Гь нашъ Исусъ Христосъ отъ пречистыа дѣвы и бысть совершенъ Бъ и совершенъ чело-

вѣкъ. сего ради и Богородица наречеся родившая его. иже и по рожествѣ пребысть дѣва. яко же пишеть о неи Іаковъ жидовинъ въ словѣ емоу же начало влѣтонаписанія [1]) егда посланъ бысть отъ Августа Киренѣи написати всю вселенноую. яко Іаковъ братъ Божій сіе слово написа. яко онъ тогда ведыи осля на немъ же Богородица грядяше. со Иосифомъ во Вифлеомъ. написатися. и исполньшимся днемъ родити. не обрѣтоша храмины. но во оубозѣ вертъпѣ роди Б҃а нашего І҃с Х҃а. и повитъ его положи въ яслехъ скотіахъ Творца всѣхъ. Яковъ же бѣ отцемъ Іосифомъ тогда послужи таиньству. и елика видѣ чюдеса. написа в'томъ словѣ. и сіе пишеть яко осязана бысть пречистая отъ бабы и обрѣтеся и по рожествѣ паки д҃ва. и ина прочаа о неи. бѣ же Саломія баба тетка святеи Богородицы. иже пови Господа нашего І҃с Христа. и во осмыи д҃нь обрѣзаша Г҃а и нарекоша имя емоу. І҃съ. еже есть сп҃съ. и возвратишася въ Назареѳъ. и скончавшимся 40 дніи представиша и Господеви. съ дары. и пріатъ его на руку Симеонъ старецъ.»

7) О пришествіи волхвовъ.

Таже статья, какая во 2-й редакціи Еллискаго лѣтописца. О паденіи Идоловъ Египетскихъ покороче.

Глава 111. Царство Тиверіево.

Начинается отрывкомъ Малалы:

Хронограв № 1440.	Еллинскій лѣтописецъ, по Софійскому списку, л. 374.
«По Авгоустѣ же царствова въ Римѣ Тиверій лѣтъ к҃к.	По Августе же цр҃ьствова Тиверіи в'Римѣ лѣ҃т к҃к ти-

[1]) Такъ дѣйствительно начинается Первоевангеліе Іакова: «Влѣта написаніа обою на десять колѣну Іи҃леву.» (рукопись Кирилло-Бѣл. № 19/1096).

Бѣ же возрастомь средній. тонькь доброокъ. смягль. кратовласъ. старь.»

полъ. Бѣ же възрастомъ средниии. старъ. тонокъ. доброѡкь. смаглъ. кратовласъ. кракорявъ. любодарливъ...

За Малалою слѣдуетъ изъ Манассіи, со словъ: «Сеи исперва убо кротокъ.» (v. 1936—1970). Въ синод. спискѣ (№ 38) л. 64 об.

1) О крещеніи Господни и о Іоаннѣ предтечи отъ житія его.

Съ небольшимъ сокращеніемъ изъ житія Іоанна Предтечи. Привожу выписку.

Хронографъ № 1440.

Влѣто ѯ҃ и пятьсотъ тридесятое въ я҃ лѣто Тиверія Кесаря пріиде Гавріилъ архангелъ ко Іоанну сыну Захаріину в'пустыни и рече к'нему тако глаголеть Господь создавыи тя избравыи тя отъ чрева матери твоея. поиди въ жителная мѣста и крещаи вся приходящая къ покаянію, и се азъ послю сына моего единороднаго. тои пріидетъ и крестится отъ тебе. — сія слы-

М^с^ца Августа въ к҃а дн҃ь житиѥ і оусѣкновеніе ч^с^тнаго і славнаго пр^о^рка и пре^д^течи кр^с^тителя Іоан҃а списано ѿ оуч҃нка Іоа^н^а сирѣчь Марка. (По рукописи Толст. Биб. Отд. I. № 307.; въ Публ. Л. Б. Отд. I, № 286.)

Исполнившимся лѣтомъ ѯ҃. ѱ безо шти мѣсяцъ отъ мирьскаго творения родися святыи Іоанъ Креститель. — ходящу же ему по пустыни і явися архаг҃гелъ Гавріилъ и рече кнему. Тако ти глаголетъ Господь Богъ создавыи тя. отъ утробы матере твоея. и назнаменалъ тя во сп҃сеніе и въ разумъ человѣкомъ. и поди въ жителная мѣста и крести вся приходящая къ покаянію и

шавъ Господень Предотеча Іоаннъ прииде во ѥ҃лимъ. и приходяще Іюдѣи крестишася отъ него. исповѣдающе грѣхи своя.»

се азъ послю сына своего возлюбленнаго — і сія слышавъ отъ архангг҃ла Гавріила Господень предтеча и приде во ѥ҃лимъ и прихожаху къ нему вся Іюдеи. исповѣдающе грѣхи своя.»

2) Отъ списанія Осипа Евреина.

Подъ этимъ заглавіемъ помѣщены два отрывка Іосифа Флавія о Іоаннѣ Предтечи. Привожу разсказъ Хронографа сравнительно съ древнимъ переводомъ сочиненія Іосифа Флавія о Іудейской войнѣ.

Хронографъ № 1440 (Погодинскій.)

«Бѣ же рече тогда нѣкій мужъ хождаше въ Іудеохъ въ чюдныхъ одеждахъ прилѣпивь власы скотинныя къ тѣлоу своему на немъ же мѣстѣ не покрыто бѣ отъ власъ его. а лицемъ яко дивій (бысть же нравъ его чюденъ а житіе не человѣческо. яко же духъ безплотенъ тако и съ҃ пребываше. оуста его хлѣба не познаша ни на пасху вкуси отъ опреснока глаголя. яко на воспо-

Книга Іосифа Евреина о полоненіи Ерусалима. (По списку XV в. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № 64/1303.)

Ѡ Іоанѣ ѡ проѥромосѣѧнѣ.

Тогда нѣкій моужь хожаше во Іюдѣѡх. в'чюдныихъ ѡдежахъ. прилѣпивъ власы скотинныѧ къ тѣлоу своему. на нем'же мѣстѣ не покрыто бысть ѿ власъ его. а лицемъ бѧше аки дикіи. тъи пришедъ къ Іюдѣѡмъ. вабѧше ихъ на свободу глаголѧ. ꙗко Бг҃ъ мѧ посла да покажю вамъ путь законныи. имже избудете ѿ многъ властелинъ и не боудетъ на вами владѣѧ смрт-

минаніе Богу избавльшему люди отъ работы вдана бысть сія ясти. вина же и сикера не приближити себѣ даяше. и всяка животна гнушашеся. и неправду всяку обличаше и на потребу ему быша древяные щепки сирѣчь вершіе дубное) [1]) тои пришедъ къ Іудѣомъ оучаше ихъ глаголя: яко Богъ посла мя да покажу вамъ путь имже избудете отъ многихъ властелинъ и не будетъ на вы владѣяи смертныи развѣ вышняго пославшаго мя. и то слышавше людіе ради быша.

ныи. развіе вышнаго пославшаго ма. и то слышавше людіе ради быша...

Разсказъ о Іоаннѣ Крестителѣ въ нашемъ переводѣ читается въ Словѣ 2-мъ о полоненіи Іерусалима. Въ Греческомъ подлинникѣ Іосифа Флавія его нѣтъ. Сравнительно съ послѣднимъ наша вставка должна бы помѣщаться въ Словѣ II-мъ, въ главѣ 6-ой, между § 2 и 3-мъ. Подлинное краткое извѣ-

---

[1]) Отмѣченное скобками взято также изъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія, но только изъ другаго мѣста, изъ разсказа объ Иродѣ. Привожу по тому же Кирил. списку: «бысть же нравъ его чюденъ. и житие не человѣческо. ꙗко же бо дхъ бесплотенъ. тако же и съи пребываше оуста бо его хлѣба не познаша. ни на пасху опреснока не вкуси. глаголѧ. ꙗко на въспоминаніе Богу избавлешему люди отъ работы вдани соуть ꙗсти. вина же и сѣкира ни приближити къ себѣ даѧше. и всѧкого животна гнушашеся. и всякоу неправду обличаше. и на потребу ему быша древѧныя пища щѣпкы.»

стіе Флавія о Іоаннѣ Крестителѣ читается въ Antiq. Jud. Lib. XVIII, cap. V. (см. Flavii Josephi opera, по изданію Дидотовскому, vol. I. p. 707—705.)

3) Разрѣшаетъ сонъ Господень Предтеча Іоаннъ Ироду Филиппу.

Статья эта также принадлежитъ къ числу вставокъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія. На Греческомъ она должна бы помѣщаться, въ Словѣ II, cap. IX.

Хронографъ № 1440.

Іродъ Филиппъ сыи въ своеи власти сонъ видѣ аки орелъ исторгнувъ обѣ очи его. созва же мудрецовъ своихъ. и не могуще повѣдати. Пріиде Іоаннъ изъ поустыни незванъ внезапу и рече слыши Господине. сонъ иже еси видѣлъ. орелъ есть твое лихоиманіе. та бо есть птица восхителна очи же твои исторгнулъ то власть твоя отъимется и сія ему рекше до вечера оумре Филиппъ. а власть его дасться Агрипѣ.

Кирилло-Бѣлозерскій списокъ книги Іосифа Евреина (№ 64/1303.)

Видѣніе сн҃а Іоа҃н пр҃тча разрѣшаетъ Іроду Филиппу.

Филиппъ сыи въ своеи власти сънъ видѣ. ꙗко ѡрелъ истръгну ѡбѣ ѡчи его. и съзва всѧ мудреца своѧ. инѣмъ же инако разрѣшающимъ сонъ. мужь онъ его же прежде писахомъ въ звѣрьскыихъ власехъ ходѧща и въ Іорданьскыхъ струѧхъ люди ѡчищающа. пріиде кнему. внезапу незовомъ. и рече слыши слово Гн҃е. сонъ еже еси видѣлъ. ѡрелъ есть твое мьздоиманіе. ꙗко та птица насилна и въсхитница є҃. и тъи грѣхъ изъѡметъ твои ѡчи. ꙗже є҃ власть твоѧ и жена твоѧ. и

тако ему рекшу. до вечера престависа Филипъ. и власть его вдаса Агрипѣ.»

4) Отъ житіа Предтечева.

Нач. Бѣ же въ днехъ онѣхъ царствуя Іюдѣею Антипа Иродъ.

Изъ житія Іоанна Предтечи, съ небольшимъ сокращеніемъ и перестановкою въ началѣ.

5) Отъ житіа. Иосипово.

Нач. По сихъ же Антипа Иродъ. поятъ женоу брата своего. и сего ради вси законници гнушахоуся его.

Статья эта въ Славянскихъ спискахъ Іосифа Флавія составляетъ непосредственное продолженіе разсказа о толкованіи Іоанномъ сна.

6) Отъ житіа Предтечева.

Нач. Слышавъ же оученицы его пріидоша къ немоу въ темницу плакахуся плачемъ веліимъ и крѣпкимъ зѣло.

Изъ житія Іоанна Предтечи. Поученіе Іоанна ученикамъ въ Хронографѣ сокращено.

7) Свидѣтельства Іосифа Еврѣина о Христѣ и апостолѣхъ его.

Въ началѣ передаются свѣденія о самомъ Іосифѣ:

«Се убо Іосифъ аще и не свѣдѣтельствуется въ писаніи яко съврьшено пріатъ вѣроу Христовоу. но въ писании похваленъ. яко истину писа о плѣненіи Іерусалима. и яко Христа ради и по пророчеству Христову таковая бысть погибель жидомъ. сего ради и самъ оставивъ Іерусалимъ къ Римлянамъ и къ Титоу отъиде. пишетъ же и Манеи съ нимъ пріиде къ Титоу братаничь Лазаревъ. его же рече Іисусъ воскреси изъ мертвыхъ уже изгнивша. и многа писа о Хри-

стѣ несовершенно вѣрою, но недоумѣніемъ что слыша и видѣ со удивленіемъ сице.»

Непосредственно за тѣмъ слѣдуетъ разсказъ о Іисусѣ Христѣ изъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія. Къ параллельной выпискѣ изъ Хронографа и славянскаго перевода Флавія, присоединяю Греческій текстъ. Изъ сравненія послѣдняго съ Славянскими вставками видно, что авторъ ихъ, кто бы онъ ни былъ, распространилъ краткій отзывъ о Христѣ Іудейскихъ Древностей Флавія и внесъ въ сочиненіе о Іудейской войнѣ, въ слово II, главу 9.

Хронографъ № 1440.	Іосифъ Флавій, по рукописи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № 64/1303. [1])
Въ то время рече явися мужъ нѣкій аще и мужемъ достоитъ его нарещи. и естество и образъ его есть человѣческій. зракъ же паче человѣка, а дѣла его Божествена. и творяше чюдеса дивна	Тогда и явися мужь нѣкіи аще и мужемъ достоино есть его нарещи. естество и образъ его бысть чл҃ческъ. зракъ же его паче чл҃къ. а дѣла его бж҃твенаѧ. и творѧше чюдеса дивна и силна. тѣмъ не мощ-

[1]) На Греческомъ: «Γίνεται δὲ κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον Ἰησοῦς, σοφὸς ἀνήρ, εἴ γε ἄνδρα αὐτὸν λέγειν χρή. Ἦν γὰρ παραδόξων ἔργων ποιητής, διδάσκαλος ἀνθρώπων τῶν ἡδονῇ τἀληθῆ δεχομένων. καὶ πολλοὺς μὲν Ἰουδαίους, πολλοὺς δὲ καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐπηγάγετο. Ὁ Χριστὸς οὗτος ἦν. Καὶ αὐτὸν ἐνδείξει τῶν πρώτων ἀνδρῶν παρ' ἡμῖν σταυρῷ ἐπιτετιμηκότος Πιλάτου, οὐκ ἐπαύσαντο οἵ γε πρῶτον αὐτὸν ἀγαπήσαντες. Ἐφάνη γὰρ αὐτοῖς τρίτην ἔχων ἡμέραν πάλιν ζῶν, τῶν θείων προφητῶν ταῦτά τε καὶ ἄλλα μυρία θαυμάσια περὶ αὐτοῦ εἰρηκότων. Εἰσέτι τε νῦν τῶν Χριστιανῶν ἀπὸ τοῦδε ὠνομασμένων οὐκ ἐπέλιπε τὸ φῦλον. (Antiq. Jud. Lib. XVIII. Cap. III. Въ Дидотовскомъ изданіи Vol. I p. 699.)

и силна. тѣмъ же не мощно ми есть его человѣкомъ нарещи, паки же на обыше естество человѣче зря не на реку и аггелемъ. вся же елико творяше силою нѣкоею невидимою творяше. словомъ и повелѣніемъ и вся послушаху его. ови о немъ глаголютъ яко законодавецъ нашъ первыи въста отъ мертвыхъ и многа исцѣленіа и хитрости показоваша. овиже мняху. яко отъ Бога посланъ есть. но противляшеся по мнозе закону и суботу не храняше по отеческому обычаю, но паки скверно ничто же творяше. ни рукодѣланіе. но токмо словомъ творяше вся и уготовляше и мнози отъ народа послѣдоваху ему. и ученію внимаху. и многи душа подвизаху. мняще яко тѣмъ свободятся колѣна Іудеиская отъ Римскихъ рукъ. Обычаи же ему бысть предъ градомъ во Елеонстеи горѣ паче пребывати туже и цѣльбы дароваше людемъ. и совокупишася емоу слугъ ρ҃. н҃. сирѣчь ученикъ. и отъ людеи множество. видяще же силу его. яко вся

но ми есть нарещи его человѣкомъ. Пакы же на ѡбщее ство зрѧ. не нареку и аггломъ. и всѧ елико творѧше силою нѣкоѥю невидимою. словомъ. и повелѣніемъ творѧше. ѡви о немъ глаголахоу. ꙗко законодавець нашъ пръвыи въста ѿ мр҃твыхъ и многа исцѣленіа и хытрости показаше. ѡвиже мнѧху ꙗко ѿ Бога посланъ есть. но противѧшесѧ въ мнозѣ закону. и соуботы не хранѧше по ѿчьскому ѡбычаю. но пакы скверна ничто же творѧше ни рукодѣланіа. но токмо словомъ всѧ оуготовлѧше. и мнози ѿ народъ послѣдоваху по немъ. и оучениа его внимаху. и многы дш҃а подвигахусѧ. мнѧще ꙗко тѣмъ свободѧтсѧ колѣна Іюдѣиска ѿ Римьскыихъ рукъ. ѡбычаи же ему бысть предъ градомъ во Елеѡньстѣи горѣ паче пребывати туже и цѣлбы дароваше людемъ. и съвокупишася кнему слугъ ρ҃. и н҃. а ѿ людіи множьство. видѧще же силу его ꙗко всѧ елико хощеть творитъ словомъ. и велѧхѫтъ ему да ѹшедъ въ градъ избіеть воѧ

елико хощетъ творить словомъ и глаголаху ему да вшедъ въ градъ избіетъ вся Римская и Пилата да царствуеть надъ ними. но сеи не брѣжаше. и послѣди бывшимъ о томъ властелемъ жидовскимъ и собрашася ко Архіереомъ и рѣкоша ꙗко мы не мощны есмы противитися Римляномъ и ꙗко лукъ напраженъ да шедше возвѣстимъ Пилату сія, яже слышахомъ и безъ печали будемъ. еда когда услышитъ отъ инѣхъ и имѣніа лишени будемъ и сами изсѣчени будемъ и дѣти расточени. И шедше возвѣстиша Пилату. Онъ же пославъ многи изби отъ народа. и оного чудодѣицу приведе сирѣчь Іисуса Христа и испытавъ о немъ разумѣ яко добродѣицъ есть, а не злодѣи. ни мятежникъ ниже царства желатель и поусти и҆. женоу бо оумирающу его исцѣли. Онъ же шедъ на обычное мѣсто и обычная дѣла дѣлаше. и паки больше людеи совокупляющіися окрестъ его. и словяше своимъ твореніемъ паче всѣхъ. Завистию уязвишася законници и даша пи-

Римьскіа и Пилата. и царствуеть надъ ними. но сѣ не бреже и послѣдь бывщи ѿ томъ вѣсти властелемъ жидовьскымъ. и събрашася къ архиерѣѡмъ и рекоша. ꙗко мы не мощни и слаби есмы противитися Римляномъ. ꙗко же и лоукъ напраженъ. да шедше възвѣстимъ Пилатоу. ꙗже слышахомъ и безъ печали боудемъ. егда оуслышитъ ѿ инѣхъ имѣніа лишени бѫдемъ и сами исѣчени. и дѣти расточены и шедша възвѣстиша Пилатоу. и сѣ пославъ многы изби ѿ народа. и онаго чюдодѣицу приведе и испытавъ ѿ немъ и разѫмѣ ꙗко добродѣиць ѥсть а не злодѣиць. и мятежникъ ни прѣжадець и пусти и҆. женоу бо оумирающу и҆сцѣли. и шедъ на ѡбычное мѣсто. и ѡбычная дѣла дѣлаше. и пакы болшѥмъ людемъ съвокуплающимся ѡкрстъ его. и словашеся своимъ твореніемъ паче всѣхъ. завистію оуꙗзвишася законници и даша а҆. талантъ Пилату. да оубіетъ и҆. тѣ вземъ дасть имъ волю. да сами свое хотѣніе исплънятъ. они же

шату ѧ. талантъ [1]) да убіетъ его. и тои вземъ дасть имъ волю, да сами свое хотѣніе исполнятъ Они же даша ученику его ѧ. сребреникъ и по наважденіи его вземше и распяша чрезъ отеческій законъ.»

имше и распяша и чресъ ѿчьскіи законъ.» .

8) О Исаіи.

Приводится Пророчество Пророка Исаіи.

9) О Распятіи Христовѣ.

Статья замѣчательна по ссылкамъ на извѣстное сказаніе Толковой Палеи «ѡ съдѣаніи Стыа Тр°ца.» (см. Памятники Отреч. Русской Лѣт. т. I, стр. 17.) и на апокрифическое Евангеліе Никодима.

«Распять же бысть Господь въ лѣто 5533 Марта въ 30— еже есть голгофа мѣсто, идеже распятся Господь. камень круголъ высокъ. иже наруцается Голгофа. исподиже подъ распятіемъ идѣже есть глава Адамля. то нарицается Краніево мѣсто. иже есть лобное. егда же распяша его воини. раздѣлиша его ризы и о нешвепеи одеждѣ его меташа жребіи. егда же предасть Господь духъ въ руцѣ отчи. тогда земля потрясеся. и камение распадеся. тогда и той камень еже есть Гольгофа разсѣдеся. и единъ отъ воинъ копіемъ ребра его прободе. и абіе изыде кровь и вода разсѣлиною тою на главу Адамлю. и омы грѣхъ праотца Адама и всего рода чл҃ча. и гроби отверзошася и многа телеса оусопьшихъ ст҃ы^х^ воташа. яко же пишеть во Евангеліи. тако же и Никодимъ пишетъ о страсти спасовѣ. въ словѣ ему же надписаніе дѣя-

---

[1]) Въ двухъ спискахъ Хронографа, Погодинс. № 1439. и Румянцев. копіи № 451 вставлено: «а единъ талантъ ф҃. рублеи рускихъ.»

ніе стыя Троица. въ томъ глаголетъ Симеоновы богопріимца два сына восташа Каринъ и Лисеошь (т. е., Leucius) и възвѣстиша сотвореная Христомъ во адѣ. и иніи мнози. и завѣса церковная раздрася о ней же пишетъ Іосифъ Евреинъ.

10) О Катапетизмѣ Іосифа Еврѣина.

Статья эта была уже помѣщена въ Хронографѣ (см. выше гл. 93). Въ другой разъ она приводится съ дополненіемъ въ концѣ, читаемомъ только въ Словянскомъ переводѣ Іосифѣ Флавія. Послѣ словъ—развѣ 12 поясъ небеспыхъ—прибавлено: «Сія же катапетазма предъ симъ родомъ бысть цѣла зане благочестиви бѣша людіе. нынѣ же жалостно бѣ зрѣти на ню. раздра бо ся незапно отъ верьха до долу. егда же добродѣица мужа и не мужа дѣломъ предаша на убиение мздою. и многа ина знамениа кажутъ бывша тогда. егда того убиша.»

11) О Воскресеніи того же Іосифа.

Нач. «И по погребеніи не обрѣтаема во гробѣ глаголаху.»

Изъ двухъ отрывковъ Словянскаго перевода Іосифа Флавія: о воскресеніи Іисуса Христа и о титлахъ на крестѣ. Въ подлинникѣ Греческомъ не читаются. Между отрывками вставлено о самомъ Іосифѣ: «Сіе же пишетъ Іосифъ Еврѣинъ слыша чюдеса. Спаса нашего со удивленіемъ глаголетъ. вѣроу же истиноу не потщася стяжати. яко по истинѣ Богъ явися во плоти. и поживъ съ человѣки сотвори преславная. и пострада и во гробѣ положися. и воста г. днь волею своею.»

12) О воскресеніи Господни.

О воскресеніи и вознесеніи Іисуса Христа взято изъ житія Пресвятой Богородицы Епифанія Кипрскаго.

13) Царство Гаиево четвертое.

Нач. Сеи бѣ свѣрѣнъ и величавъ. и скверножителенъ и убіиственъ.

Изъ Манассіи (v. 1995 и сл.) Въ концѣ, о убіеніи Стефана Первомученика—изъ Временника Амартола.

Глава 112. Царство 5 Клавдиево иже царствова въ Римѣ.

Отрывки изъ Временника Амартола: о гладѣ, о написаніи Св. Евангелія Маркомъ. и друг.

1) Іосифа Евреина ѿ Апостолѣхъ.

Нач. Паки Клавдіи своя властеля посла ко всѣмъ царствіемъ. и во Июдѣю. аще кто отъ законнаго словеси отступаше то мучаше и прогоняху.

Изъ Славянскаго перевода Флавія, (Слово II-е.) На Греческомъ не читается.

Глава 113. Царство Нероново.

Нач. Въ лѣто 5557 по Клавдіи царствова Неронъ. сн҃ъ его 13 лѣтъ и 2 мѣсяца. Сеи воздвиже гоненіе веліе на христіаны.

Изъ Временника Георгія Амартола (На Гр. р. 268; Погодинскій списокъ Временника л. 110.)

1) О преставленіи Богородицы.

2) О воздвиженіи хлѣба.

Изъ житія Пресвятой Богородицы Епифанія Кипрскаго (см. 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.)

3) О Симонѣ волхвѣ.

4) О у біеніи Іакова брата Божіа отъ Іудей.

Сокращеніе изъ Временника Амартола (Погодинскій списокъ л. 110, 111 и 114.)

5) О знаменіи еже о опустѣніи Іерусалима отъ писанія Іосифа евреина.

6) О Іисусѣ Анановѣ.

Двѣ послѣднія статьи изъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія Читаются и на Греческомъ. (De Bel. Iud. Lib. VI. cap. V.)

Разсказъ объ Іисусѣ Анановѣ кончается словами: «Іудѣи же знамениа судиша якоже хотѣша совращающе сія на свою сладость другая же похулиша дондеже погубивша себе и отечество и обличишася и постыдѣшася. и явишася безумни. дотолѣ Іосифова списанія.» Замѣтка «дотолѣ Іосифова списанія» оправдывается тѣмъ, что непосредственно за Іосифомъ, безъ всякаго заглавія, начинается разсказъ Амартола: «Іудѣѡмъ же не покоряющимъ Римляномъ посла Неронъ Евспасіана съ сыномъ его Титомъ на Іерусалимъ воевати въ силѣ тяжцѣ зѣло.. (На Греч. р 282.; въ Погодинскомъ спискѣ Временника л. 115.)

Глава 114. Царство 10-е Евспасіаново.

1) Третие пришествіе Титово на Іерусалимъ.

Нач. Пріиде же Титъ на Іерусалимъ и съ нимъ языци мнози. Римляне. Грецы Египтяне. Филипсіи. Перси. Гудаи. Мидяне. Ассиріане. Армени. Моавитяне. Аравитяне. Комани и острови людстіи ближніи и далніи.

Разсказъ Хронографа о взятіи Іерусалима Титомъ представляетъ, какъ замѣчено выше, сокращеніе противъ помѣщеннаго во 2-ой редакціи Еллинскаго Лѣтописца.

Глава 115. Царство Титово сына Евспасиана.

Нач. По Еуспасіане пріатъ царсто Титъ добродѣдѣтелныи кроткій мужъ и даролюбивыи. раздаваай имѣнія и власти достоиньства по достоинству и господству.

Изъ Манассіи (На Греческомъ. v. 2075—2087; въ Синод. спискѣ № 38, л. 66.)

Въ концѣ приводятся два разныя мнѣнія о смерти Тита: 1) а индѣ пишетъ яко убіенъ бысть въ полатѣ—это можетъ быть относимо къ Зонарѣ (На Греч. Т. II, р. 498.) 2) «а въ бытіи. пишетъ яко въ часъ жатвенныи весь днь шествовавъ и солнцемъ палимъ и кровь точа ноздрями. зѣло

изнемогъ. и еще дышющу въ гробъ вложи его братъ Домеитіанъ. повелѣніемъ жены Титовы.» — Подъ словомъ «а въ бытіи» должно разумѣть Временникъ Амартола. [1])

1) Царство 12 Домеитианово
2) Царство 13 Неруино.
3) Царство 14 Троянoво
4) Царство 15 Адріаново
5) Царство 16 Антонипово
6) Царство 17 Марка Антонина
7) Царство 18 Комодово
8) Царство 19 Пертинаксово
9) Царство 20 Іуліаново

Краткіе отзывы объ этихъ царствованіяхъ изъ Временника Амартола. (Погодинскій списокъ л. 135 об.—136.)

Глава 116. Царство 21 Севирово.

Нач. По Дидіе царствова Севиръ въ Римѣ лѣтъ з҃і. и м҃ць и҃. воинствова на Парѳы и на Атру гра҃ Аравиискыи. и прииде въ Палестину и Египетъ.

Изъ Паралипомена Зонарина стр. 73—78. Объ Оригенѣ и Каледонянахъ съ большими выпусками.

Остальныя царствованія, помѣщенныя въ этой главѣ, отъ Антонина до Нумеріана, взяты изъ Временника Амартола (На Греч. р. 352—360.); въ Погод. спискѣ л. 134—140.) Только въ царствованіе Валеріана внесенъ отрывокъ изъ другаго источника: «При семъ явися Наватъ еретикъ священникъ сыи Римскія церкви. сіи начальникъ сохранникомъ. елици бо христіяни не могуще стерпѣти мукъ пожираху и потомъ каяхуся. Наватъ же не пріимаше ихъ глаголя аще и

---

[1]) Привожу для сравненія выписку изъ Временника Амартола: «По Епсисьмнѣ же цр҃твова Титъ сн҃ъ его. лѣта т҃. и вча҃ жатвеныи ве҃ дн҃ь шествовавъ кровь точа ноздрѣма сл҃нцѣмъ палимъ, и отинудь изнемогша҃ еще дыхающу ему вложи его въ гробъ Доментіамъ братъ его. повелѣніемъ жены Титовы.» (Погодинскій списокъ, л. 132.)

тмами каетеся не пріемлетъ васъ Богъ. и сего ради бысть соборъ въ Римѣ. при архиерѣи Корниліи изложиша святіи отцы правила еже пріимати кающихся. не стерпѣвшихъ до конца мученіе исцеляти покаяніемъ. Наватъ же не пріятъ правила собора. и сего ради прокляша его святіи отцы.» (Изъ Паралипомена Зонарина стр. 80—81.)

Глава 117. Царство 40-е Діоклитіаново и Максиміаново.

Нач. По Нумеріяне царствова Діоклитіянъ и Максиміянъ зять его. иже и Еркуліц лѣтъ кк. сіи же подвигоша гоненіе веліе на христіаны, ѡле терпѣнію ти Хв. сложившимася двема злодѣема сима во едино кое зло не бысть тогда.

Изъ Манассіи (На Греческомъ v. 2283—2298; въ Синодал. спискѣ № 38, л. 68.) Въ концѣ приведены, по Временнику Амартола, имена мучениковъ.

1) Царство 41 Максиміана Галерія и Максентія сынъ Еркуліева.

Изъ Временника Амартола (Погодинс. списокъ л. 146 об.)

Глава 118. Царство 42. Конъсты Зеленаго сына Клавдіа царя. отца великаго Константина.

Нач. Сеи оубо тиронскимъ саномъ отъ Диоклитіана и Максиміана Еркулія почтенъ бысть первіе. и посланъ ими къ Перскому царю молити о смиреніи. Грядыи же на мѣсто глаголемое Серьпа. послѣди же бысть Еленинъ градъ и прииде же въ гостинницу и постави шатеръ. Конста же разжегся похотію телесною. и возвести гостиннику о томъ Гостинникъ же радъ бывъ. дасть ему дщерь свою дѣву сущу. именемъ Елену.

1) О брани Перстѣи.

Нач. Слышавъ же Коньстянтинъ царь яко преидоша Перси на грады Римскія.

2) О брани Константина иже съ Максентіемъ сыномъ Еркуліевымъ.

3) О видѣніи царя Константина.

4) О крещеніи царя Константина.

5) О видѣніи святыхъ Апостолъ Петра и Павла.

Глава 119. Начало царствіа Христіанскихъ цареи. царство 1-е Святаго и великаго перваго царя христіанскаго Константина.

1. О Зміи.
2. Преніе жидомъ съ Селиверстомъ.
3. Чудо святаго Селивестра о юнцѣ.
4. О крещеніи Индіанъ и Иверей и Арменъ.
5. О Іудеехъ иже восхотѣша церковь здати.
6. О побѣдѣ Константина иже на Максиміана Галерія.
7. О побѣдѣ Константина еже на Ликинія.
8. Взятіе града Византійскаго.
9. О созданіи Константина града.
10. О Аріи еретицѣ.

Изъ Временника Амартола, съ дополненіемъ по житію царя Константина и со вставкою отдѣльной повѣсти «О крещеніи Индіянъ, Иверенъ и Арменъ.» Прѣніе жидовъ съ Селиверстомъ передается въ нѣсколькихъ словахъ. Самое прѣніе, съ ссылками на священное писаніе, опущено.

Глава 120. О святомъ вселенскомъ соборѣ первомъ.

1. О свитцѣ.
2. О отложеніи женъ Епископомъ.
3. ~~О клеветѣ еже на~~ Епископы.

4. О пасцѣ.
5. О обновленіи царяграда.
6. О философи.
7. О шествіи Елены царицы во Іерусалимъ.
8. О преставленіи Елены царицы.
9. О возвращеніи Арія изъ заточенія.

Изъ Временника Амартола и житія царя Константина и Елены.

Глава 121. Царство 2 Константіево.

Хронографъ. № 1439. (Погод. Собр.)

По Константинѣ же велицѣмъ царствова сынъ его Костантіе въ Цр҃ьграде лѣтъ к҃к. сеи во Арианстеи оумъ оуклонися. и ноужаше Александра патриарха Цр҃аграда приати Ариа во общение. Онъ же не хотяше глаголя. иже отъ трехъ сотъ и м҃і святыхъ отецъ осоужено и проклято азъ не могоу пріати. и рече царь. не волею пріимеши его ѡ҆ епископе. азъ бо повелѣ собору быти ото обоихъ васъ. Патриархъ же рече. вола Господня да боудеть. и въшедъ въ церковь моляшеся всю нощь предъ ст҃ымъ жертвеникомъ со слезами глаголя. Господи

Временникъ Амартола по Фроловскому списку XV в. (въ Имп. Публ. Библ. Л. Q. Отд. IV, № 35) л. 6.

По Костантінѣ же цр҃ьствова Костантінъ сн҃ъ его лѣ҃т҃ ал҃. тъ҃ по ѡ҃чи оумръствии во аріаньскыи оумь оуклонися. ноужоу творащоу Александру Еп҃поу Константина града. пріати Аріе во ѡбщеніе. ѡномоу же ѡтинудь не хотащу пріати его. нъ ꙗко цр҃ю его ѿ т҃ и м҃і ѿць осоужена и҆ проклата и҆ пріати не могоу. и гл҃а цр҃ь. вижь Еп҃пе еда и не хота пріимеши его. се бо и събороу повелѣ҃х быти. на испытаніе ѡбоихъ васъ. истиньно. ст҃ыи же Епископъ Александръ въставъ въскорѣ. из'иде ѿ лица цр҃ева. гл҃а. вола г҃на да боудеть. и въше҃л въ цр҃ковь.

Боже не дажь бестоудномоу волкоу и хищникоу внити въ стадо твое во стоую церковь но обличи неправеднаго въскоре.

и припа^л пре^л стою жрътвеницею гл҃а. Гі҃ Бже. не дажь бестоудномоу волкоу хыщьникоу внити въ стоую цр҃ковь свою нъ соуди по правдѣ неправеднаго.»

1) О просаженіи Аріа
2) О Уліянѣ преступницѣ
3) О Месаліанѣхъ

Продолженіе приведеннаго выше разсказа Амартола.

Глава 122. Царство 3 Іуліана престоупника.

Изъ Временника Амартола, со вставкою изъ Малалы о хитрости Персіянъ, заведшихъ Юліяна въ пустыню.

Глава 123. Царство 4 Авіаново.

Глава 124. Царство 5 Іуалентіаново и Уалентово.

1) Царство 5 Уалентово въ Царьградѣ.
2) И Исаакіи Мнисѣ.
3) О Амвросіи.
4) О трусѣ.

Глава 125. Царство 6 Гратіаново сына Уалентианова.

Глава 126. Царство 7 Ѳеодосія великаго.

1) О Арсеніи.

Глава 127. О святѣмъ 2-мъ вселенскомъ соборѣ.

1) О Амфилохіи еп^скпѣ.
2) О Амвросіи епископѣ.

Всѣ 5 главъ изъ Временника Амартола. (Въ Фролов. спискѣ Амарт. л. 11 об.—17.)

Глава 128. Царство 8 Аркадиево.

Нач. По Өеодосіи же царствова въ Цр҃ьградѣ сн҃ъ его Аркадии. лѣтъ л҃. при семъ троусъ бысть велии по всеи земли.

1) О Златоустѣ.

Изъ Временника Амартола.

2) О Онорiи цари.

Нач. Онории же поставленъ цр҃емъ въ Римѣ. і҃ лѣтъ отцѣмъ своимъ. и постави ему строителя прьваго человѣка славна Стилихона именемъ.

Изъ Паралипомена Зонарина (стр. 89.)

Глава 129. Царство 9. Өеодосія Малаго.

Нач. По Аркадии же царѣ посаждается на престолѣ царствіа сынъ его Өеодосіе Малыи. еще юнъ сыи и царствова л҃г лѣта пристави же ему хранители царствія отець въ синглитѣхъ первыи и мудреишія.

За исключеніемъ лѣтъ царствованія, изъ Манассіи (на Греч. v 2555 — 2585.; въ Синод. спискѣ № 38, л. 72 — 72 об.)

1) О Евдокіи царицѣ.

Нач. Бяше во Аөинехъ мужъ именемъ Леонтіе въ конець достигъ всякіа философиа.

Изъ Манасіи (v 2594 — 2640.) Относящееся сюда мѣсто Синодальнаго списка Манассіи приведено П. С. Билярскимъ въ сочиненіи «О средне-Болгарскомъ Вокализмѣ, стр. 56—58.»

Глава 130. О Уалентіанѣ и о взятіи Рима Изгирихомъ.

Нач. Бѣ Иоулентиянъ юнъ. и слатолюбивое его и неудержимое платолюбіе жизни лиши его.

Изъ Манассіи (v. 2492—2548) Въ Синод. спискѣ № 38, л. 71 об.

1) О воскресеніи седми отрокъ.

Изъ Манассіи (v. 2736—2745.)

2) О трусѣ.

Изъ Временника Амартола.

Глава 131. О 3-мъ вселенскомъ соборѣ.

Изъ Временника Амартола.

1) О враждѣ цр҃ци Евдокѣи.

Нач. Царица же Евдокіа добрѣ плаваше въ мори житеистемъ ясными и тихими вѣтры носима.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 2749—2731; въ Синод. спискѣ № 38, л. 73 об.)

2) О Смерти Ѳеодосіа царя.

Нач. Се оубо цр҃ь Ѳеодосіе во Ефесѣ помолися Іоанну Богослову кому по немъ есть быти царемъ.

Глава 132. Царство Маркианово.

Нач. Се Маркіанъ не отъ благородныхъ бѣ но въ воинствѣ оучиненъ. и брани бывши плѣненъ бысть Гизирихомъ княземъ Оуандальскимъ.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 2779—2780; 2822—2836; въ Синод. спискѣ № 38, л. 75 и 76.

Глава 133. О святѣмъ 4-мъ соборѣ.

1) О свитцѣ православныхъ и еретичестѣмъ.

2) О свитцѣ.

Изъ Временника Амартола.

3) Царство Льва великаго.

Нач. По Маркыанѣ царствова Левъ великіи лѣт҃ и҃. при томъ знамениѥ явися на небеси. облаци темни зѣло.

По двумъ источникамъ. О знаменіяхъ небесныхъ, о принесеніи ризы пресв. Богородицы — изъ Временника Амартола; о походѣ противъ Гизериха, и измѣнѣ Василиска — изъ Манассіи (v. 2903—2935.)

Глава 134. Царство Льва юнаго.

«По Львѣ велицѣмъ царствова Левъ юныи вноукъ Зиноновъ к҃. лѣта.» Въ этой замѣткѣ состоитъ весь разсказъ и во Временникѣ Амартола (см. Фролов. списокъ л. 36.)

1) Царство Зинона.

Нач. По Львѣ царствова отець его Зинонъ Исаврянинъ лѣтъ ѕ҃і. При семъ Мартиріи остави епископство Зинонова ради развращенія о вѣрѣ и Петръ Белилникъ на престолъ силою въскочи. сеи первѣе повелѣ въ церкви предъ всѣми сщати мѵро [1]) и на коеждо молитвѣ Б҃цу именовати.

Изъ Временника Амартола (Во Фроловскомъ л. 36 и сл.)

Глава 135. Царство Анастасіево.

Нач. По Зинонѣ же царствова Анастасіи дикоросъ. еже есть разноокъ. яко едино ему черно а другое ему бѣлозрачно.

Изъ Манассіи (на Греч. v 3010—3031.; въ Синод. сп. № 38, л. 38 об.)

1) О трусѣ.

2) О Туркахъ и о начальницѣ и҃ Аламундарѣ.

Изъ Временника Амартола (на Греч. р. 517—518)

3) О смерти царя Анастасія.

Нач. Сему спящоу приключися видѣти во снѣ. мужа страшна. держаща хартию врукоу своею.

---

[1]) По поводу освященія мѵра въ спискахъ Хронографа II-й редакціи дѣлается такая замѣтка: «Максимъ Грекъ инокъ святыя горы сказалъ, что во Антіохіи велицѣи Патріархъ Петръ Парамонъ. сеи первіе нача миро предъ всѣми сщати. въ цркви. а не Мартуріи Црьградѣ. ни Бѣлилникъ. (Въ Хронографѣ Москов. Общ. Исторіи Отд. I, № 281; Московской Духовной Академіи № 434 и др.)

Изъ Манассіи (на Греч. v. 3039—3068; въ Синод. сп. № 38 л. 79.)

4) О возбраненіи неправеднаго злата.

Нач. Сеи цр҃ь Анастасіи. аще мерзокъ и злочестивъ бяше но обаче искорени злыи садъ. отъ всея земли Греческія. его же плодъ горекъ и корень смертенъ. аще бы не имѣлъ въ себѣ темнаго облака ереси. иже вся благая потемняетъ и безвѣсто сотворяетъ. едино си благое еже сотвори могло бы покрыти вся злая его дѣла и строупы грѣховныя исцѣлити. что же сія по малѣ речемъ. оустановлено бо бѣ сицевое. всякъ мужъ и жена. отроцы и дѣвы. рабъ и свободь. прохода ради гноинаго и воднаго смрадъ всякъ единь динарь сребрянь даваше въ сокровище царево.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 3074—3099; въ Синод. сп. № 38, л. 79.

Глава 136. Царство Іустина Малаго.

Нач. «По Анастасіи пріемлетъ хоругви царствія первыи Иустинъ. и царствова лѣтъ ѧ҃. пріемь бо злато отъ Амантия препосита много. еже раздавати воемь.»

Изъ Манассіи (на Греч. v 3100—3117; въ Синод. сп. № 38 л. 79 об.) Въ концѣ вставленъ отрывокъ изъ Временника Амартола о трусѣ: «при семъ бысть страшенъ троусъ. Константинъ градъ по различнѣхь мѣстехъ пріятъ казнь.»

Глава 137. Царство Іустиніана великаго.

1) О созданіи церкви святыя Софіи въ Цр҃ьградѣ.

2) О златѣ еже дасть ему ангелъ.

3) О трехъ оконцѣх.

4) О наименованіи церькве отъ ангела.

Статьи о св. Софіи представляютъ сокращеніе полнаго Сказанія о св. Софіи, встрѣтившагося намъ выше, во 2-ой

редакціи Еллинскаго лѣтописца. (Сокращеніе Хронографа издано въ приложеніи къ Сказанію въ Лѣтописяхъ Русской Литературы Книга III.)

Глава 138. О святомъ вселенскомъ 5-мъ соборе.

1) О морѣ и о трусѣ.
2) О псѣ.
3) О Содомскомъ блудѣ.

Изъ Временника Амартола (Погод. списокъ л. 180—183.)

4) О брани на Уандалы и на Римскаго ригу Гелимера.

Н. Изъ двухъ отрывковъ Манассіи. Первый на Греческомъ: v. 2523—2526; второй: v. 3127—3261.

5) О ереси авфортодокитскои.

Нач. Царь Иоустиніанъ ревнитель сыи благовѣрія велию брань на зловѣрныя возвиже.

Изъ Манассіи (v. 3262—3266.)

Глава 139. Царство Іустина малаго.

Нач. По Устиніанѣ велицѣмъ царствова лѣтъ к҃ Иоустинъ малыи сн҃ъ брата Иоустиніана великаго. При семъ впаде верхъ великія церкви Софіи. еже созда Иустиніанъ. и вопроси царь хитреца о семъ.

За исключеніемъ первыхъ строкъ весь разсказъ извлеченъ изъ сказанія о паденіи верха святой Софіи (см. 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.

1) О жидовинѣ.

Нач. При томъ жидовинъ нѣкыи въ Коньстянтинѣ градѣ стъкляноую козньимыи.

Изъ Временника Амартола. (На Греч. р. 550; въ Погод. спискѣ л. 186.)

2) О судіи праведномъ.

Нач. И се нѣкто отъ властель внезапоу пришедъ со дерзновеніемъ взываше.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3343—3446.; въ Синод. № 38, л. 83.)

3) О Софіи царицы и оснятіи долговъ съ народа.

Нач. Оу сего царя Иоустина сожителница именемъ Софія. мужеумна.

Продолженіе предъидущаго разсказа (v. 3447—3474; въ Синод. сп. л. 84 об.)

Глава 140. Царство Тиверіево.

По двумъ источникамъ. Начинается по Амартолу: «По Оустинѣ маломъ царствова Тиверіи. бѣ же тѣлеснымъ возрастомъ совершенъ. перси ему велики тако и очи мало бѣлы. власы и браду имыи бѣлостию сияющи и лицемъ свѣтелъ зѣло. благъ и длъготерпъливъ семоу же вшедшу на подрумие воскричаша обѣ страны людеи съ похвалою. видѣхомъ Августа Римскаго днесь.» (Погодинс. списокъ Амартола л. 186 об.) Даже слѣдуетъ по Манассіи: «Ибо сеи Тивирие отъ перваго начертанія показа надежду непогрешивѣну о немь.... (На Греч. v. 3475—3495; въ Синод. сп. № 38, л. 84 об.)

Глава 141. Царство Маврикіево.

1) О Сиренѣх.

2) О Коркодилѣ.

Изъ Времепника Амартола. (На Греч. р. 554—557; Погод. спис. Амартола л. 165 об. и сл.)

3) О тоуркахъ.

Хронографъ № 1440.	Паралипоменъ Зонаринъ, стр. 94.
И елици Тоурки обрѣтошася внихъ имяху кресты на-	«И еликы Турьки ѡбрѣте в'нихъ приведе сихъ къ Маври-

чертаны на челѣхъ своихъ. и вопрошаху ихъ. что есть знаменіе сіе на васъ. Они же рѣша внегда бѣхомъ в'жилище^х нш^и^х приключися в'насъ недугъ смертоносецъ великъ сущіи же христіяне въ насъ сотвориша сія знаменія и абие преста моръ.

кію. имѣху же Турцы ѡны крьсты начрьтаны на челѣ^х свои^х. и выпрашааху си^х глюще что су^т знаменіа сиа на челѣ^х васи^х. ѡни же ѿвѣщевааху глюще вьнегда бѣхѡ^м в ъ жилищи^х приключи^с вь на^с недугь смр^с^тоносныи великь. сущии^ж хр^с^тїане вь на^с сътворше сіа знаменіа и абие преста морь.»

За этимъ отрывкомъ Зонары непосредственно слѣдуетъ разсказъ Манассіи, о Филиппикѣ: Маврикіи же цр^ь сотвори зятя Филипика даде за него сестру свою. бѣ же мужъ бл^гъ. и добросердеченъ. и храбръ. богатествомъ кипя. (На Греч. v. 3498—3519; въ Синод. № 38, л. 85.)

4) О смерти царя Маврикія.

Изъ Манассіи(На Греч. v. 4523—3577.) Удержана глосса древняго перевода: «сирѣчь Дунава» къ словамъ: поплѣни около Истра.

Глава 142. Царство Ѳоки мучителя.

Нач. По Маврикіи же цр^с^твова Ѳока мучитель иже отъ Кападокіи.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3597—3600; 3721—3652.; въ Синод. № 38, л. 86 об.) Окончаніе главы, со словъ: «Ираклій же нося предъ собою нерукотворенный образъ Христовъ.» — изъ Амартола. Къ разсказу Амартоля о казни дѣтей Императора Ираклія присоединяется извѣстіе изъ новаго источника, указаннаго самимъ Хронографомъ: «Гле^т же во отечницы яко утаи доилица единаго сн^а его и воскорми.

ѥнъ же отъиде въ скитъ и бысть мнихъ. хотя привести себе Богу вмѣсто посѣченнаго за него отрочати.» [1])

Глава 143. Царство Иракліево.

Нач. По Ѳоце цр҃твова Ираклиѥ. бѣже ѿ Каппадокиа. бѣ же воиниченъ и силенъ. и лвоярастенъ.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3666—4672.; въ Синод. № 38, л. 87 об.) За тѣмъ безъ заглавія, начинается разсказъ Амартола о Хоздроѣ (Погод. списокъ л. 189.)

1) О пришествіи Персянъ на Іерусалимъ и на цр҃градъ.

Нач. По сихъ нечестивыи и прегордыи Перскіи цр҃ь Хоздрои посылаетъ воеводу своего именемъ Сарвара.

Продолженіе пръидущаго разказа Амартола.

2) О побѣдѣ еже на Хоздроя.

Нач. Цр҃ь же Иракліе со много силою приложисѧ Перскимъ градовомъ крѣпкостолпнымъ и твердостѣннымъ. и погоубивъ разори. соущая подъ Персы. Хоздрои же слышавъ сіе возвратися отъ Византіи.

Изъ отрывковъ Манассіи, со вставками по Амартолу. (v. 3693—3695; 3710—3733.)

3) О смерти Иракліевѣ.

Нач. Иракліи оубо царь Аѳанасиемъ Патриархомъ Иякобитскимъ и Сергіемъ Патріархомъ Цр҃града прещьщенъ приѥтъ ересь единоволную.

Изъ Временника Амартола (На Греч. р. 571.; въ Погод. спискѣ л. 189 об.—190.)

---

[1]) Въ нѣкоторыхъ спискахъ Хронографа редакціи 17 в., кромѣ этой вставки, приводится вполнѣ разсказъ скитскаго Патерика: «Повѣда Георгій многи^х^ му^ж^ прп^д^бнъ ѿ древнихъ гл҃ѧ. пріиде нѣкто нѣкіи братъ пострищися ни имени своего повѣда, ни иного что гл҃а. и проч.

Глава 144. Царство Константиново сн҃а Ираклиева.

Нач. По Иракліи же царствова. сн҃ъ Константинъ иже вмалѣ нѣколицѣ показася единовластень самодръжець.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3799—3806.; въ Синод № 38, л. 89.)

1) О давшемъ л҃ литръ злата.
2) О Евагріи философѣ.
3) О Таксіотѣ.

Изъ Временника Амартола (На Греч. р. 572—575.; въ Погод. спискѣ л. 190. и об. того же листа.)

Глава 145. Царство Ираклоново.

Нач. По Константинѣ же сн҃ѣ Ираклиевѣ Мартина взыде на скипетродержаніе. и с'нею Ираклонъ.

Изъ Манассіи v. 3807—3815.

Глава 146. Царство Констино. вноука Ираклиева.

1) О Бахметѣ еретицѣ.

Изъ Временника Амартола и Манассіи. Изъ послѣдняго со словъ: «Конста же цр҃ь вноукъ Ираклиевь лоукавое кореніе храня» (v. 3817—3842.)

Глава 147. Царствованіе Константина брадатаго сн҃а Констина.

Нач. По Констѣ вноукѣ Иракліевѣ царствова сн҃ъ его Константинъ брадатыи лѣтъ з҃і. сеи ратію тяжною Сикиліискои постиже островъ.

Изъ Манассіи. (v. 3850—3863.)

1. О святѣмъ вселенскомъ 6-мъ соборѣ.

Изъ Временника Амартола (Погод. списокъ л. 200 об.)

За 6-мъ вселенскимъ соборомъ въ Славянскихъ спискахъ Амартола слѣдуетъ о воинѣ Константина Императора съ

Болгарами. Составитель Хронографа имѣлъ предъ глазами этотъ разсказъ, но не воспользовался имъ, и въ мѣсто него приводитъ замѣтку Болгарскаго иереводчика Манассіи:

Хронографъ (бывшій Эрмит.)	Замѣтка Болгарскаго перрводчика Манассіи на полѣ 90 л. Московскаго Синодальнаго Списка.
При семъ Коньстѧнтине цр҃и преидоша Блъгаре пре[з] рѣку Доунавъ. и ѿяша у Грѣкъ землю сію и до основаніа разориша. внеи[ж] живоу[т] и до ннѣ. пре[ж] нарицаше[с] землѧ сіѧ Мисіа. мнози же бесчислепи суще исполниша сію страну Доунава и ѡбону до Драча и далѣ. ибо Власи ипрочіи вси едино суть.	При се[м] Кѡстантинѣ цр҃и прѣидо[ш] Блъгаре прѣ Доунавъ и отѧшѫ грѣкѡ[м] земѧ сіѫ. въ неи же живѫ[т] и дони[м]. разбивше ихъ прѣжде же нарицаашесѧ землѣ сіа Мисіа. Мно[г] же бесчислъни сѫще исплънишѫ и сіѫ странѫ Дунаву и ону до Драча и дале. ибо и Власи и Сръбле и прочіи вси едино сѫть.

Глава 148. Царство Іустиніанова с҃на Пагатова.

1) О второмъ собраніи святаго собора 6-го

Изъ Временника Амартола (Погод. спис. л. 201.)

Глава 149. Царство Леонтиево:

Нач. По Оустиніане же царствова Леонтіє г҃ лѣта. не стерпѣ убо превдивоє око не точию равными но и сугубыми воздастъ Леонтію мѣрамн.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3852—3925.; въ Синод. спискѣ № 38, л. 90 об.)

Глава 150. Царство Апсимара Тиверія.

Нач. По Лѡнтіи же царствова Апсимаръ Тивиріи з҃ лѣтъ. имяше оубо Апсимаръ Греческую власть и вѣтри

ношашеся частыми и тиходыхающими. едино же точию устрашаше его да не на Оустиніана паки преидутъ скипетры царствія.

Изъ Манассіи (v. 3927—3967.)

Глава 151. Царство Іустиніаново Корноносаго.

Нач. По Апсимарѣ же второе Иустиніанъ Корноносыи приѧть цр^ство и пребысть з҃ лѣтъ. въ нихъ же сотвори напасти. кое представитъ слово.

Изъ Манассіи (на Греч. 3968 — 4048; въ Синод. сп. № 38, л. 91 об.

Глава 152. Царство Ѳилиппика иже и Варданъ.

Нач. По Оустиніяне же царствова Ѳилиппикъ иже и Варданъ. лѣта к҃. поставленъ бысть отъ воинъ въ Херсонѣ.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 4050—4104; въ Синод. № 38 л. 93.)

Глава 153. Царство Артемия иже Анастасіи.

Состоитъ изъ отрывковъ Амартола и Манассіи. Начинается по Амартолу: «По Ѳилиппикѣ же царствова Артемии иже и Анастасіи лѣта к҃. тои ослѣпившихъ Ѳилиппика Ѳеодора и Георгія ослѣпивъ и въ заточеніе въ Селоунь посла» (Погодинскій списокъ Временника Амартола л. 202.) Далѣе, по Манассіи: «Бѣ же Артеміи царь лютъ и дерзкъ. и въ книгахъ воспитанъ, прежде бысть царскій совѣтникъ его же нарицаютъ асигкрита... и проч. до словъ: «бяхоу бо вѣтры праводыхающе.» (v. 4113 — 4114; 4118 — 4124.) За тѣмъ снова изъ Амартола: «Въ Адрамантіи же ѿ синьклита поставляется Ѳеодосіе царь родомъ Адрамантинъ. преже тамо бѣ дани збирая. Сія увѣдѣвъ Артеміи въ Никіискыи градъ вбѣжа.

Ѳеодосій же съ вои тяжкими пріиде къ Цр҃юграду Влахернскими враты преданиємь внидє.»

Глава 154. Царство Ѳеодосія Адраментина.

Нач. По Артемии же царствова Ѳеодосіи Адраментинъ лѣта к҃. тои Артемія царя облече въ схиму мнишескую заточивъ въ Селоунь.

Изъ Временника Амартола (Погод. списокъ л. 203)

1) Ольвѣ Исаврѣ.

Нач. Тамо убо змиенравніи бг҃оненавистніи жидове обрѣтаютъ юношу добровидна и высока тѣломъ.

Продолженіе предъидущей статьи Амартола, со вставкою объ Артаваздѣ изъ Манассіи (v. 4170—4180.)

Глава 155. Царство Льва Исавра.

Нач. По Ѳеодосіи же царствова Левъ Исавръ иже Кононъ лѣтъ к҃є. да яко оубо на Лва злаго прииде Греческаа держава. ѡ҃ле бж҃иихъ судебъ недерзновенно бо его приноужаше хранити бл҃гочестіе. даже до девятаго лѣта. да яко же послѣди приятъ время и дерзновение и изверже лукавое роженіе чрево бо разсѣдеся и плодъ ехидноpоденъ изыде оттуда.

Изъ отрывковъ Манассіи (v. 4152—4183; 4195—4196; 4223—4234.). О патріархѣ Германѣ и о посланіи папы къ «Фроугомъ» вставлено изъ Временника Амартола.

1) О человѣцѣ иже милостыню дая и блоудъ творя.

Изъ Временника Амартола (Погод. спис. л. 204.)

Въ концѣ присоединенъ отрывокъ изъ Манассіи: «Да яко же убо в лѣтехъ доволныхъ власти насладися и проч. (v. 4304—4317.)

Глава 156. Царство Константина Гноеменитаго сна Львова.

Нач. Ибо меръскии Костантинъ Копронимъ сирѣчь гноеименитыи скипетръ пріемлетъ царствія. По отцѣ своемъ Львѣ. изо аспиды ехидна. аще кто речеть и отъ скорпия змѣи.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 4318—4339; въ Синод. сп. № 38 л. 96 об.)

1) О воинѣ Артавазда на Копронима.

Нач. Сицевая зря. и Артаваздъ онъ. его же слово предваривъ сказа.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 4347—4384; въ Синод. сп. № 38, л. 97.)

Глава 157. Царство Копронимова сна Льва.

Нас. По Константинѣ гноеименитомъ царствова снъ его лѣтъ є. При томъ члкъ нѣкій шествуя единъ. ему же гричъ послѣдоваше.

Изъ Временника Амартола (на Греч. р. 660—1.; въ Погод. сп. л. 207.)

Глава 158. Царство Ирины и Константина сна еа.

Нач. По Львѣ царствоваста Константинъ снъ его съ матерію Ириною лѣтъ зі. При сихъ приидоша Срачини на Царьградъ.

1) О святѣмъ вселенскомъ седьмомъ соборѣ.

2) О отцѣхъ.

3) О обрѣтеніи тѣла святыя мученицы Евфиміи.

Изъ Временника Амартола въ сокращеніи и съ перестановкою. (См. Погод. спис. Временника л. 207, 207 об. и 208.)

4) О изгнаніи Ирины царицы отъ царства.

Нач. Царица же Ирина съ сномъ своимъ Константиномъ по оукрѣпленіи благочестиа время довольно

обладаста. егда же преспѣвающу възрастомъ сыну ея бѣ доброрастенъ. и яко. младъ осталъ бѣ родителя своего примѣсившемся ему лукавымъ льстецемъ. и снѣдающимь сердца его блазньми. яко же сладкая древеса червіе доброснѣдніи. и разгордѣ на цр҃цу. самъ токмо правити скипетры вознепщевавъ.

Изъ Манассіи (на Греч. v 4406—4418; въ Синод. сп. № 38, л. 98.

5) О ослѣпленіи царя Константина.

Нач. Цр҃ь же Константинъ воспряну мало отъ конечнаго самолюбія.

Изъ Манассіи. (На Греч. v. 4424—4490; 4526—4545.)

Глава 159. Сказаніе о Латынѣхъ како отступиша отъ православныхъ патріархъ.

Сказаніе составлено изъ двухъ источниковъ: изъ Манассіи и извѣстной Повѣсти «о Латынѣхъ». Привожу заимствованное изъ Манассіи.

Хронографъ № 1440.

При семъ цари Константини и матери его Ирины по Андріянѣ Папы Римскомъ бысть въ Римѣ Левъ папа. Семоу завидѣвши сродници Андріяни изгнаша его отъ престола и отъ града. Онъ же посла въ Цр҃ьградъ ко цр҃ю Коньстантину и и матери его прося помощи и отъ нихъ и не обрѣте. и сего ради прииде къ Фружскому князю Карлу. риги же своя

Манассія (Сборникъ Син. Биб. № 38, л. 99.)

Тогда и красномоу и старомоу Римоу слову и памѧти достоинаа вещь нѣкаа приключисѧ. Бѣше сщ҃нодѣиствуѫ въ немъ сщ҃нныѭ жрътвы. другыихъ прьвыи архіереи градъскыихъ Лео. папа же нарицаетсѧ Грьчьскыи ѧзыкомъ. семоу лютѣ позавидѣвше мѫжіе нѣціи ѿ Рима. сроѧ҆ници Андріана прѣжде мала бывшаго папѫ и крамолнѫѭ боурѧ

князи нарицаютъ Фроузи. онъ же помощи дасть ему руку велику. паки устраяетъ его въ градѣ и на престолѣ посажаетъ. Папа же Левъ совѣща со князи Римскими да поставятъ себѣ въ Римѣ царя благочестива. да царство рече паки отъ Рима начнется. ово же блгодать воздая Карлу призываеть его и Греческимъ закономъ вѣнчаетъ царя. но примѣсивъ законы жидовскія. не вѣмъ которымъ помысломъ. отъ главы даже до ногу масломъ того помаза. сице убо первыи сооусъ градовомъ раздрася и не секущи юнотку доброзрачную. новыи Римъ царствующій градъ отъ враскаваго и ветхаго и престарого Рима.»

възмѫтивше тѧжкѫѫ. ѿ прѣстола и града прогонѧтъ бѣжѫща. онже назнаменовавъ писаніемъ сіа цр҃ци и помощи оулучити ѿ нѥѫ помоливсѧ посла. да ꙗко же разоумѣсѧ въвсѣ въсоуѥ начинаѫ и творѧ. и писати еже глѧ начинаѫ на водѣ. и ѿвъсѫдоу ѿчаавсѧ прибѣже къ Карлоу. Бѣ же Фрѫжьскому племеню кнѧз Кароулъ онъ. ригы же своѧ кнѧѕѧ Фрѫѕи нарицаѫт. и проси ѿ него рѫкы ꙗко великомощны. ꙗко да поможетъ емоу на обидѧщѫѧ его. прїѧт же сего Карул. бѣше бо ѿ дѣда и ѿца хрстїанинъ нарицаѫсѧ и чьтѫ хсвы законы. оусрами же сѧ молѧщасѧ сщ҃нослоужителѣ и подастъ емоу пособиѫѫ и великомощьнѫ длань. и пакы ностави его въ градѣ и на престолѣ. ѿ сего възмездіѥ даѫ Карлу Лео. поставлѣетъ его влкѫ старому Римоу. и вѣнецъ възложі емоу Грьчьскыимъ закономъ. не тъкмо же нѫ и примѣсивъ законы жидовьскыѧ ѿ главы даже до ногоу масломъ сего помаза. не вѣмъ коими помыслы. или кыми оумышлени +

«Сице оубѡ пръвъи съѧзъ градѡ^м раздрасѧ + Сице междоу матере и дъщере въниде мечь. раздѣлѣѫщи и сѣкѫщи съ ѩростиѫ орѫжноѫ. юнотк҃ѫ. доброзрачнѫѫ новъи Римъ ѿ враскаваго и ветхаго и прѣстарааго Ріма.»

Продолженіемъ приведеннаго разсказа служитъ Повѣсть о Латинахъ, отдѣльные эпизоды которой приводится подъ заглавіями: 1) Стихи Феофила царя 2) О Формосѣ Папѣ 3) О проклятіи Латынъ 4) О Петрѣ гугнивомъ.—5) О Вретаніи и о князѣ Аламанитскомъ.

Глава 160. Царство Никифора Геника.

Нач. По Ринѣ царствова Никифоръ лѣтъ и҃и полъ. сеи бѣ злонравенъ и человѣкоубіица. рабъ злату.

Изъ Манассіи, за исключеніемъ лѣтъ царствованія (на Греч. v. 4550—4606.; въ Синод. сп. № 38, л. 100.)

1) О Николѣ воинѣ.

2) Царство Ставрикіево.

Нач. По Никифорѣ царствова сн҃ъ его Ставрикіи лѣто едино и҃к м^ца. тои въ полатѣ лежа язвы ради бреденыя и никимъ видимъ. ни же брегомъ.

Изъ Временника Амартола. (Во Фроловскомъ спискѣ л. 90 об.)

Глава 161. О канонѣхъ когда начало пріяша.

Нач. Андреи Критскій былъ въ царство Константина.

1) О отложеніи мяса инокомъ.

Статья эта заключаетъ въ себѣ извѣстную выкладку лѣтъ, по которой опредѣляется время составленія Хронографа. Во всѣхъ раздѣленныхъ на главы спискахъ разсматриваемой редакціи выкладка читается одинаково: «Подвижніи убо отцы

изначала мяса не ядяху. но, пецы же глаголютъ яко на ѕ соборѣ отложено. но не обрѣтается сіе ни въ которомъ соборѣ. Ѳеодоръ Стоудитъ былъ по седмомъ соборѣ за седмь сотъ лѣтъ без'двадесятихъ до скончанія седмыя тысящи. а до сихъ временъ за седмь сотъ лѣтъ какъ былъ Ѳеодоръ Стоудитъ... Въ томже пишетъ Никонъ въ послѣднемъ слове. въ послании яко нн҃ѣ благодатию Бж҃іею совершено отложено инокомъ мясо. собора ни единаго не помяну но просто рече нн҃ѣ. а какъ Никонъ былъ до скончанія седмыа тысяща за четыреста лѣтъ и двадесять а до сего времени мало болши.» Такимъ образомъ время составленія Хронографа сводится къ 7020 (1512) году. Списокъ, не раздѣленный на главы (Толстов. Отд. I, № 172), отличающійся отъ прочихъ въ Славянскомъ отдѣлѣ, представляетъ иную выкладку: «Ѳеодоръ Студитъ бывъ по седмомъ соборѣ ѿ Адама въ лѣто 6288 (780)... а былъ Никонъ въ лѣто 6580 (1072.)

Глава 162. Царство Михаила Раггавея.

Нач. По Ставрикіи же царствова Михаилъ Рагкавеи зять Никифоровъ лѣто едино и а҃ м҃цъ, бѣ же Михаилъ добрыми лучами сіаа. тогда же Византіа видѣ день свободень и не мрачень. и не смутень.

Изъ Манасіи (На Греч. v. 4618—4634; въ Синод. спискѣ № 38, л. 101).

1) О Львѣ Арменинѣ.

Нач. Левъ звѣроименитыи Арменинъ наскачи на власть мясоядець лютыи хв҃ыхъ овецъ.

Продолженіе предъидущаго разсказа, по Манассіи.

Глава 163. Царства Льва Арменина.

Нач. По Михаилѣ Травломъ царствова Левъ Арменинъ лѣтъ з҃. и м҃ць. сеи егда вниде вполату совершатися царемъ. абіе одѣяніе свое еже ношаше Михаилу Тра-

влому дарова и мнози рѣша о немъ сіе знаменаетъ яко Михаилъ намѣстникъ ему будетъ.

Изъ Паралипомена Зонарина (стр. 110—119.)

Глава 164. Царство Михаила Травлаго иже отъ Аммореа.

Нач Михаилъ же бываеть вл҃дка вмѣсто связня и свободенъ вмѣсто темничника.

Изъ отрывковъ Манасіи (v. 4706—4707; 4713—4718, отъ 4725—до конца царствованія). Въ текстъ Хронографа внесена и замѣтка переводчика Манассіи о Муртагѣ Болгарскомъ.

Глава 165. Царство Феофилово.

Нач По Михаилѣ царствова сн҃ъ его Ѳеофилъ. лѣтъ ҃кі и м҃ца ҃з. новыи Валтасаръ.

За исключеніемъ начальныхъ строкъ все царствованіе изъ Манассіи (На Греч. v. 4754—4777, 4888—4900), со вставкою изъ повѣсти о Латынахъ о «Михаилѣ Сиггелѣ» и ученикахъ его.

1) О смерти Ѳеофила.

Нач. И егда нападе скоро разроушеніе на Феофила чревнымъ недугомъ.

Разсказывается о болѣзни и чудесномъ исцѣленіи Ѳеофила иконою Пресв. Богородицы. Это отдѣльный эпизодъ изъ обширнаго сказанія о загробномъ прощеніи отъ мукъ царя Ѳеофила. (См. выше 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.)

Глава 166. Царство Михаила и Феодоры. иже утвердиша поклоненіе честнымъ иконамъ.

За исключеніемъ вставки въ началѣ, о лѣтахъ царствованія, весь разсказъ заимствовалъ изъ слова о загробномъ прощеніи Ѳеофила.

Во 2-ой редакціи Еллинскаго Лѣтописца помѣщены двѣ редакціи этого слова: полная и краткая. Не смотря на всю сжатость изложенія Хронографа. видно, что составитель его пользовался полною редакціею Приводится, именно, четыре знаменія прощенія Ѳеофила: видѣніе Ѳеодоры, явленіе ангела патріарху, заглаженіе имени Ѳеофила въ спискѣ еретиковъ и гласъ свыше къ народу.

1) О оклеветаніи ложномъ на Меѳодія Патріарха.

Нач. Видѣвше же еретицы имуще въ себѣ таино иконоборство яко Аннія извергоша.

Изъ Временника Амартола. Далѣе слѣдуетъ выписка изъ Манассіи: «Бяше же Михаилъ царь младъ ѕѣло. съ нимъ же мать царица Ѳеодора вся добро творяше и мудро правяше корабль маловременныи скиѳетродержанія. егда же въ возрастъ мужества достиже Михаилъ тогда явися сластожитель.... (v. 5020—5043).

2) О Василіи Македонстѣмъ.

Нач. Достоитъ оубо рещи о Василіи. откуду и отъ кихъ прозябе. села убо Бѣлипра.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 5190—5247.; въ Синод. сп. № 38, л. 109).

3) О изгнаніи цр҃цы Ѳеодоры отъ царства.

Продолженіе предъидущаго, по Манассіи, со вставкою изъ Временника Амартола объ убіеніи Ѳеоктиста Логоѳета.

4) О прелюбодѣиствѣ Варды кесаря.

Изъ Манассіи (v. 5114—1157.)

Глава 167. О словенскомъ языкѣ и о Русскомъ.

Первая статья Русскаго сочиненія. Въ Толстовскомъ спискѣ № 172, не раздѣленнымъ на главы, ея нѣтъ.

Нач. По столпотвореніи егда раздѣли Бг҃ъ чл҃ки на ѻк҃ языка. — Изъ Нестора, до словъ: сіи убо Угри почаша быти при Иракліи царѣ иже ходиша на Хоздроя царя Перскаго.

1) О крещеніи Болгарскомъ.

2) О друзѣмъ князѣ Болгарскомъ.

3) О друзѣмъ князѣ Болгарскомъ и о крещеніи всѣхъ Болгаръ. иже крестишася въ лѣто ҂ѕ.т.ѻа҃.

Три статьи о крещеніи Болгарскомъ, внесенныя въ послѣдствіи въ Никоновскую лѣтопись, взяты изъ разныхъ доступныхъ составителю источниковъ. Отсюда само собою произошло противорѣчіе между статьями.

Первая изъ Паралипомена Зонарина, со вставкою замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи.

Хронографъ (Толст. Отд. I, № 171).	Паралипоменъ Зонаринъ (стр. 100).
Нѣкогда бывши брани [1]). плѣнена бысть сестра князя Болгарскаго ѿ Грекъ и крс҃тиша ѩ. оучахоу книгамъ и въ крс҃тѣмъ дворѣ потомъ же измѣниша ѧя на Феодорѣ болярінѣ Кифарѣ. она же оучаше брата своего хрс҃тіанствоу. Прилоучижесѧ тогда неджгъ	Приключиc единою и плѣнише Римлене сестроу началника Бльгарьскаго и дрьжахоу сію в'полатѣ учаше книзѣ. послѣдиже и крс҃тиша сію потѡм же посла братъ ѧ просити ѧ'ю оу цр҃ѧ. и ѿпꙋстиша сію Римлене. Ѡна же пришьдши къ братоу своему и всегда

[1]) Сличи также замѣтку переводчика Манассіи, въ Синод. сп. № 38, на полѣ 106 л. об.: «нѣкогда бѣ не вѣмъ како сестра Блъгаръскаг кнѧзя плѣнена быс Грькы и въ крс҃комъ дворѣ предана быс. и кр҃шна быс и научена книѕѣ. Въ крс҃тво же сих цр҃еи мироу сѫщоу велику междоу Грькы и Блъгары промѣнена на нѣкоемъ болѣринѣ Ѳеодорѣ Куфарѣ.»

прокаженіѧ ѧъ Болгарѣхъ. и мнози оумирахоу. егда же пріятъ пооучениє сестры своєя и вѣрова. тогда и недугъ прокаженіа преста. Онъ же посла въ Цр҃ьградъ да пришедше іереи крестятъ и҆. Видѣвше же се Бо҆гаре. съвѣщаша оубити его. Онъ же дерзнувъ бисѧ сними. и побѣди и҆х. кр҆стоу пре҆ходѧщоу пре҆нимъ. и тако вси възлюбиша кр҆титися.

учаше е҆г хр҆тиѧнству — приключиж҆ тогда недугь проказы вь Бльгарѣх҆ и ѡ семъ убоявше҆ кр҆тише҆ вси. нь не преста ѿ ни҆х с҆мр҆тоносна ѧ болѣзнь ѡ҆на. нь мнозѣ҆м умирающи҆м не бѣ помощи ні єдиноє. и скорьбѣше велми ѡ҆ семъ начални҆к и҆х послѣди же научи є҆г сестра е҆г ѡ҆ х҆ѣ и приє҆т поученіе ее и абіє прѣста см҆ртоносны҆ недугь ѡ҆н оувѣдѣвже начални҆к Бльгарьскыи ѧ҆к помощію Бж҆іею и сцѣлѣше посла молбу вь констѧнти҆н гра҆ ѧ да пришь҆л архіерѣи ѿтуду кр҆тить е҆г. видѣвше сего Бльгаре кр҆тиша҆ по҆вигше҆ убити е҆г. ѡ҆нже дрьзнувь кр҆тнымъ знаменіе҆м бори҆ съ ними и и по҆бѣ҆ си҆х пръ҆хожааше бо кр҆ть прѣдни҆м.

Вторая статья Хронографа о крещеніи Болгаръ заимствована изъ «Повѣсти о Латинѣ҆х» (см. вторую редакцію Еллинскаго Лѣтописца). Привожу ее: «Пріиде князь Борисъ Болгарскій въ Царьградъ прося ст҆оє крещеніє со всѣмъ княженіемъ своимъ. и божественною благодатію сподобися пріати и отъ крещеніа пріатъ его Михаилъ цр҆ь и нарече его по своему имени Михаилъ.»

Третія статья — изъ неизвѣстнаго продолжателя Временника Амартола.

Хронографъ (Погодинскаго Собранія № 1440.)

Михаи^л^ съ Вардою кесаремъ идоша Болгаръ воевати. бѣ же тогда гла^л^ в'Болгаре^х^. Болгари же оубояшася и просиша хр^с^тіане быти. и прише^л^ въ Цр҃ьградъ князь ихъ кр^с^ти^с^ и з'боляры своими. и пріятъ его отъ коупѣли цр҃ь Михаилъ. и нарекоша имя ему Сімеонъ. и отпоусти и^х^ цр҃ь Михаилъ съ великою честію въ свояси. и тако ве^с^ родъ Болгарскыи кр҃щніѥ пріятъ.»

Временникъ Амартола, по Фроловскому списку XV, в. л. 105.

Михаилъ же коупно скесаремъ Вардою на князь Блъгарскіи изыде свои своими брегомь и моремь гладомь гыблющю Блъгарскому языкоу Михаилъ увѣдавъ. Болгаре же таку вѣсть пріимше страхомъ многымь ѡдръжими бѧше. преже труда и брани оубо вѣды недоумѣвахѫсѧ и кр^с^тѧномъ быти просишѧ^с^. и покарѧтисѧ Грѣкомь цр҃ь кн҃зѧ кр^с^тивъ и ѿ ст҃го кр҃щниѧ приѧть съ сн҃омь [1]) ащѥ же и велможа его введъ вконстантинъ градъ всѧ кр^с^ти. и миръ истинныи сътвори.» (Ср. Сим. Логоѳета, по Бонс. изд., р. 665.)

4) О Хлѣвѣ царевѣ.

Нач. Созда же Михаилъ конемъ своимъ.

Изъ Временника Амартола (Фрол. списокъ л. 106.)

5) О пришествіи Роуси на Цр҃ьградъ.

Нач. Иногда же пріидоша Роусь на Цр҃ьградъ.

---

[1]) Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, въ 1-й редакціи, о крещеніи Болгаръ передается дословно сходно съ приведеннымъ текстомъ продолжателя Амартола. Во 2-й редакціи, послѣ словъ: «и отъ святаго крещенія пріять съ сн҃мь» прибавлено: «и на рече имя ему Симеонъ.» (Толстовскій списокъ, л. 369.)

Изъ Временника Амартола (Издана въ приложеніяхъ къ 1-му тому Пол. Собр. Рус. Лѣтописей стр. 242.) Только въ одномъ спискѣ Хронографа (Толст. Отд. I, № 172) внесены въ текстъ разсказа имена Аскольда и Дира.

6) О убіеніи Варды кесаря.

Нач. Василіе Македонянинъ обличи Варду кесаря къ Михаилу цр҃ю. яко мыслитъ рече оубити тя.

Въ сокращеніи изъ Временника Амартола. Внесена въ Никоновскую лѣтопись (Пол. Собр. Рус. Лѣт. т. IX, стр. 7—8.)

7) О постановленіи Василія Македонскаго на царство.

Нач. На оутріе въ ст҃оую пятьдесятицу.

Сокращеніе изъ Временника Амартола (Въ Никоновской Лѣтописи т. IX, стр. 8.)

Глава 168. О князѣхъ Русскихъ.

Нач. При Михаилѣ и Василіи царема и при Фотіи патріархѣ. пріидоша русь. словенѣ.

О призваніи Варяговъ, по Нестору. (Въ Ник Лѣт. IX, стр. 9.) Въ спискѣ, не раздѣленномъ на главы, (Толст. № 172) помѣщена въ другомъ мѣстѣ, въ слѣдъ за статью: о Хлевѣ царевѣ.

1) О разбіеніи зерцала.

Нач. Цр҃ь же Михаилъ вся сокровища истощи со игрецем свои м.

Изъ Манассіи v. 5265—5290. (Въ Никоновской Лѣтописи IX, стр. 10.)

2) О убіеніи Михаила.

Нач. Царю Михаилу не бысть ни сн҃а. ни дщери.

Изъ Манассіи (v. 5164 — 5175, 5179—1181.) Со словъ «упившуся Михаилу цр҃ю.» —изъ Временника Амартола. (Въ Никоновской Лѣтописи IX, стр. 10—11.)

Глава 169. Царство Василія Македонскаго.

Нач. Василіє же царствова съ Михаиломъ лѣто едино и д҃ м҃цы.

Изъ отрывковъ Манассіи (v. 5309—5326), Амартола (о хитростяхъ Сантаварина), Зонары (стр. 104).

Въ Никоновской Лѣтописи т. IX, стр. 11—13.

1) О князѣ Рустѣмъ.

Хронографъ (Толст. Отд. I, № 172.)

Роди же нарицаеми Роуси иже и Кумани живяхоу во Еѯинопонтѣ. и начаша плѣновати страну Римлянскую и хотяху поити и въ Константинъ градъ. но възбрани симъ Бжіи промыслъ. и приключися имъ гнѣвъ. и тогда възвратишася тщи князи ихъ Асколдъ и Диръ. Василіи же Македоскіи много въинствова на Агарянъ и Манихеи сътвори же и мирное оустроеніе с'прежереченными Роусы. и оувѣщавъше ихъ крстити. они же обѣщашася и просиша архиерѣя и посла к'нимъ цр҃ь. Они же пакы оуныша и рѣша къ архиерѣю. аще не видимъ знамениє чоудно отъ тебе не хощемъ быти хрстіане. архиерѣи же рече. просити еже хощете. ѡни же

Паралипоменъ Зонаринъ (стр. 101 и 102.)

Рѡ^д^ же нарицаемии Руси иже и Куманіє живѣху въ Еѵѯинопонтѣ и начеше плѣновати страну Римленьскую. поучающеє^с^ пріити и въ Константи^н^ гра^д^ нь^н^ не исполнише волю свою възбрани бо си^м^ вышнеє промышленіє паче же и приключи^с^ имъ гнѣвь Бжіи, тог^д^а и възвратишє^с^ тьщи, Аско^л^дъ и Диръ—Василіє^м^ бы^с^ цр҃ь, при ѡлзѣ и многа воиньствова, съ Агаряны показа и съ Манихеи створи^м^и мирноє устроеніє съ Русы и приложи си^х^ на хрстіаньство и обѣщавше^с^ крстити^с^ просише архіереа и посла книмъ цр҃ь архіереѧ и внег^д^а хотѣху крстите^с^, пакы уныше и ѡбѣниша^с^ и рѣша къ архіреѹ, аще не види^м^ знаменіє кое любо чю^д^но ѿ тебе

рѣша хощемъ да ввержеши Еѵліе въ огонь. иже оучитъ Хсва словеса. до аще не изгоритъ бжде хрстіяне. И повелѣ архиерѣи и сотвориша огнь великои и вздѣвъ архиерѣи руцѣ свои на нбо и рече хрсте Бже прослави имя свое. и постави сто Еѵліе во огнь. и пребысть много времени въ немъ и не прикосноуся емоу ѡгнь. сіа же видѣвше Роуси дивишася чюдяще. силѣ хсвѣ. но еще не у время бѣ прославитися в'нихъ имени Гсню.»

не хоще быти хрстіане, архіерѣи же ѿвѣща ре просите еже хощете ѡни рѣша хоще да въвержеши сто Еѵаліе въ ѡгнь и учи хсва словеса, да аще съхранитсе и невреимо буде ѿ огнѧ утвердимсѧ и мы въ хрестіяньство и елико научиши насъ ты архіерѣи съхрани сіа. и не буде прѣступници заповѣде твои, и ре архіереи елика просите исполнити ва; и повелѣ ѝ сътвориша, ѡгнь велии. потѡ възлѣвъ руцѣ свои на нбо и ре. Хе Бе прослави име свое и абіе постави сто Еѵліе на ѡгнь ѝ много време прѣбывъ внемъ, не прикоснусе ему ѡгнь ни мала. сіе видѣвши Руси удивишесе, чюдешесе силѣ Хсвѣ и начеше нудитисе на крщсние.»

Разсказъ о Русахъ Евксинопонтскихъ путемъ Хронографа вошелъ въ Никоновскую лѣтопись съ ошибочною передѣлкою въ концѣ.

«Сіе видѣвше, говорится въ лѣтописи, Руси удивишася чюдяще силѣ Христовѣ и вси крестившася.» (Пол. собр. Рус. лѣт. Т. IX, стр. 13).

2) О смерти Василія царя.

Нач. Изшедшу убо Василію црю на ловъ обрѣтеся елень великъ зѣло...,

Одинаково читается этотъ разсказъ и у Зонары (стр. 104) и у продолжателя Амартола. Способъ выраженія и разстановка словъ заставляютъ въ Хронографѣ видѣть заимствованіе изъ перваго источника. Въ Никоновской лѣтописи, томъ IX, стр 13.

Глава 170. Царство Льва Премудраго сна Василія.

Нач. По Василіи царствова снъ его Левъ лѣтъ к и мцъ є. Сеи изгна Фотія съ престола.

Изъ продолжателя Амартола, со вставкою въ концѣ изъ Манассіи. Послѣдній начинается: «Но убо недостоино Божиимъ слугамъ.» (v. 5384—5400). Въ Никонов. лѣт. Т. IX, стр. 14—15.

Глава 171. О преложеніи книгъ отъ Греческаго языка на Словенскій.

«В лѣто второе надесять цртвіа Льва премудраго быс преложие книгъ. а до преложеніа книгъ отъ Адама ѕѕѕаі (906) а отъ седмаго собора пк лѣта а отъ крещніа Болгарскаго л лѣтъ. Коньстянтинъ Ѳилософъ и братъ Меѳодіи преложиша стыа книги отъ Греческаго языка на Словенскіи. Болгаре же и Словене. и Серби. и Арбанаси и Басане и Русы. во всѣхъ тѣхъ единъ ꙗзыкъ. стыи же Константинъ Ѳилософъ многы книги преложивъ ѡтоиде прежереченыя языки учити и предати имъ святое писаніе по ихъ языку. брата же его стго Меѳодія князь Кочюлъ постави Епспа во Испании. во градѣ Моравѣ. еже есть Илирикъ до него Павелъ Апостолъ ходилъ проповѣдая Ха. многиѭ книги и тамъ пребывая преложи.»

Такъ передается «О преложеніи книгъ» во всѣхъ раздѣленныхъ на главы спискахъ. Толстовскій списокъ (Отд. I, № 172), не раздѣленный на главы, предлагаетъ новый годъ и иныя подробности. Сначала замѣтимъ, что въ немъ статьѣ

о преложеніи книгъ предшествуетъ Несторовъ разсказъ объ Уграхъ: «Въ ѧі лѣто царства Льва Премудраго пришедши Угри мимо Киевъ и проч.

Далѣе слѣдуетъ: О преложеніи книгъ ѿ Греческаго языка на Словенскій.

Въ ѯі лѣто царства Льва премудраго а отъ Адама въ лѣто ҂ѕ҃.ѱи҃ (900) преложени быша ст҃ыа книги з'Греческаго ꙗзыка на Словенъскій стыи Константиномъ философомъ и братомъ его Меѳодіемъ. бяхоу же сии отъ града Селоуня сн҃ове Льва сотника. извѣстно вѣдоуще Греческіи языкъ. и Словенскіи, и нь философию изъоучиша четырми ꙗзыкы Греческыи. Римскии. Сирскии. Жыдовскыи. и преведше Бж҃твено҃е писаніе ѿ Греческаго ꙗзыка на Словенскіи. предаша Болгаромъ. и Словяномъ и Сербомъ и Арбанасомъ. и Ба҃сано҃и. и Роусо҃и. вси бо сии гл҃ахоу единыи языко҃и Словенскии. ст҃ыи же Конъстантинъ великіи философъ. много книги преложивъ оучаше прежереч҃ніѧ ꙗзыкы. и предаша и҃и ст҃о҃е писание по и҃х ꙗзыкоу. Брат҃ же его Меѳодіе ѿиде вМораву. и поставленъ бы҃с Еп҃скпомъ въ Испаніи на сто҃ст҃го ап҃ла Андроника единаго ѿ ѻ҃ его же постави Еп҃скпомъ Павелъ ап҃слъ. Паве҃ бо ап҃слъ ходи҃ тамо оучилъ. то҃ зовоу҃сѧ И҃лирикъ и Морава а ꙗзыкъ единъ. и Словенскіи и роу҃скыи. ѿ Варѧгъ бо пріидоша и прозвашасѧ Роуси. и полѧне прозвашасѧ понеже в'полѧхъ сѣдоша. а ꙗзыкъ тои Словенскій и тако пребываѧ ст҃ыи Меѳодіе и оуча. преложи всѧ книги ѿ Греческаго ꙗзыка на Словенски. въздаѧ хвалоу Бг҃ови давъшемоу емоу таковоу блг҃одать.»

Совмѣщеніе статьи объ Уграхъ съ преложеніемъ книгъ оправдываетъ вполнѣ объясненіе О. М. Бодянскаго, что 12 годъ царствованія Льва для преложенія книгъ явился въ Хронографѣ по недоразумѣнію, въ слѣдствіе ошибочнаго пользованія Несторомъ (см. О времени Происхожденія Славянскихъ Письменъ стр. 135 и сл.)

На основаніи Толстовскаго списка выкладку составителя Хронографа можно объяснить такъ:

У Нестора читаемъ: Влѣто 6394. 6395 Леонъ царства и проч.

Влѣто 6396—6405. Влѣто 6406 идоша Угри мимо Кіева. и проч.

Далѣе безъ означенія года у Нестора разсказъ о преложеніи книгъ.

Составитель Хронографа, зная изъ Нестора, что Левъ началъ царствовать въ 6395, а нашествіе Угровъ было въ 6406, вычислилъ, что это послѣднее случилось въ 11 годъ царствованія Льва и начинаетъ разсказъ: Въ 11 лѣто царства Льва премудраго пришедши Угри... и проч. Далѣе предъ составителемъ была статья, предъ которой не стояло года — и онъ не задумался отнести ее къ слѣдующему году царствованія Льва:

«Въ ѿі лѣто црства Льва прнложени быша стыя книги... и проч.

2) О воинѣ Ольговѣ на црьградъ.

Подъ этимъ заглавіемъ соединены въ раздѣленныхъ на главы спискахъ отдѣльные разказы Нестора о Цареградскомъ походѣ Олега у о его смерти. Въ концѣ не вѣрное указаніе на источникъ: «и погребоша его (т. е. Олега) на горѣ на щековицѣ. кнѧживъ лѣтъ лг. Сіе пишетъ ѡ немь вГреческомь лѣтописцы. оумре Олегъ въ лѣто ҂ѕ.ѹ.к.»

Въ спискѣ, не раздѣленномъ на главы (Тол. отд. I, № 172) объ Олегѣ говорится въ немногихъ словахъ: «При семъ Конъстантине при оумре в'Киевѣ князь великіи Олегъ влѣто ҂ѕ.ѹ.ка. оуѩденъ ѿ зміѧ княжа лѣтъ лз. и по немъ сяде на великомъ княженіи князь великіи Игорь Рюриковичь.»

Глава 172. Царство Александра брата Львова и Константина сна Львова.

Нач. По Лвѣ премудромъ црьтвова Александръ.

Краткое извлеченіе изъ продолжателя Амартола. Въ Никоновской лѣтописи Т. IX, стр. 25.

Глава 173. Царство Константина Багренороднаго сн҃а Львова.

Нач. Константинъ сн҃ъ Лвовъ. со Александромъ. царствова лѣто едино.

За исключеніемъ лѣтъ царствованія изъ Манассіи (На Греч. v. 5427—5569., въ Синод. спискѣ № 38, л. 113.) Въ Никон. лѣт. Т. IX, стр. 25—26.

1) О Русскомъ князѣ Игорѣ.

«При семъ Констаитинѣ цари оумершоу Ѡльгоу нача княжити в'Роуси Игорь сн҃ъ Рюриковъ въ лѣто ҂ѕ.у҃.ка҃.» (Сравни выше О Игорѣ въ Толст. спискѣ.)

2) О Болгарскомъ ц҃рѣ.

Хронографъ (Эрмитажный списокъ № 2.)	Замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи (Синод. сп. № 38, на полѣ л. 112 об.)
При семъ Коньстянтине ц҃ри Семіонъ ц҃рь Болгарскіи по мироу. вниде въ Царьградъ и блг҃вися отъ патріарха і обѣдавъ со ц҃ремъ изшедъ ѿтоуду нача плѣновати и брани бывши побѣди злѣ Греки подващи. аще и кр҃тишася Болгаре. но рати не осташася. (Ср. Никон. лѣт. Т. IX, стр. 27.)	При се҃ Кѡнстантинѣ ц҃ри Симеѡ҃ ц҃рь Болгарскыи вниде по миру въ Ц҃риградъ и блг҃вися отъ Патріарха и обѣдова съ ц҃ре҃ и съ ни҃. изъше҃ же ѿтѫду нача҃ плѣновати. и брани бывши побѣди злѣ Грькы подващи.»

Глава 174. Царство Романа Лакапина. и особорѣ соединенія.

1) О принесеніи нерукотвореннаго образа. (см. Ник. Т. IX, стр. 27.)

Исключая краткой замѣтки о принесеніи образа, — изъ Манассіи, со словъ: Глубокоумныи же Романъ (v. 5572—5621, въ Синод. спискѣ № 38, л. 114.)

Къ разсказу Манассіи о Романѣ непосредственно присоединяется въ Хронографѣ и замѣтка переводчика Манассіи.

Хронографъ № 1449 (Погодинскій.)	Замѣтка переводчика Манассіи (въ Синод. сп. № 38 на полѣ 114 л.)
При Романи цр҃и Болгарскіи цр҃ь Симеонъ многажды самаго Цр҃ѧграда поплѣнп. и цр҃ьскии домъ пожже. и Одринъ приѧтъ. и при семь оумре. сего цр҃ѧ Романа (внуку) Петръ Болгарскіи цр҃ѣ имѣ женоу.	«При семъ цр҃и Романѣ Блъгаръскыи цр҃ь Сімеѡ҃н многаж҃ и до сама Цр҃игра҃ плѣни. паче же и цр҃кыи дворъ пожже и Одрин҃ъ прѣѧтъ. и при се҃ три умрѣ. сего цр҃ѣ внукѫ Петръ цр҃ь Блъгарскы имѣ женѫ:»

2) О Русскомъ князѣ Игорѣ.

Краткое упоминаніе, по Нестору, о походѣ Игоря на Греки, объ убіеніи его и мести Ольги. Въ одномъ только Толстов. спискѣ (отд. I, № 172) разсказъ распространенъ чрезъ перенесеніе словъ Нестора объ Олегѣ на Игоря:

«При семъ же Романи цр҃и ходи҃ кн҃ѧ҃ великіи Киевъскии Игорь Рюриковичь на Греки. Цр҃ь же Романъ даде ему да҃ болши пръвыя. еже даваше великому князю Ѡлгу на всѧ воѧ его. сице же и докончаніѥ оутвръдиша. а на гра҃ роу҃кіѧ на Кіевъ и на Чернѣговъ и на Переѧлавль и на Плътескъ и на Ростовъ. и на Любецъ и прочиа грады даша да҃ по оуложенію. по тѣмъ бо градомъ намѣстницы Игоревы сѣдяхоу. ѩко же и при Олгѣ бы҃ тако и нн҃ѣ положиша.»

3) Начала княженія Святослава.

Нач. Влѣто ҂ѕ.ѵ҃.н҃д въ послѣднее царство Константина Багренороднаго нача княжити въ Роуси Цвѣтославъ.

Сокращенно изъ Нестора. (Въ Никон. лѣт. Т. IX, стр. 28.)

4) Царство второе Константина Багренороднаго. иже царствова лѣтъ ѥі.

Изъ Манассіи. (На Греч. v. 5622—5624; 5630—5647: въ Синод. сп. № 38, л. 115.) Въ Никон. Т. IX, стр. 28.

Глава 175. Царство Романа сн҃а Константина Багренороднаго.

Нач. По Константинѣ багренородномъ царствова сн҃ъ его Романъ во Цр҃иградѣ г҃ лѣта и м҃ца г҃.

За исключеніемъ лѣтъ царствованія изъ Манассіи. (На Греч. v. 5648—5685; въ Синод сп. № 38, л. 115.) Никон. лѣт. Т. IX, стр. 28—29.

Въ концѣ приводится замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи: «При семъ цр҃ь Болгарскіи умре. сынове же его Борисъ и Романъ толицы (вар. толцы) суще въ Цариградѣ. отпущена быста на отъчизноу.» [1])

1) О Русскихъ князехъ.

Нач. При семъ цр҃и Романъ въ лѣто ҂ѕ҃.ѵ҃.ѯ҃г. кр҃тися Ольга. Влѣто ҂ѕ҃.ѵ҃.о҃к. оумре Цвѣтославоу возмужавшу и нача воя совокупляти.

Глава 176. Царство Никифора Фоки.

Нач. По Романѣ сн҃ѣ багренороднаго Константина царствова Никифоръ Ѳока. ѕ҃ лѣтъ и м҃ць ѕ҃. сицевымъ образомъ. (см. Никон. лѣт. IX. стр. 31—32.) Изъ Манассіи v. 5686—5870.

---

[1]) «При сем Романѣ цр҃и Петръ цр҃ь Блъгаръскъіи оумрѣ. сн҃ве же его Борысъ и Романъ талника сѫща въ Цр҃иградѣ ѿпущена быста въ своа.» (Замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи на полѣ 115 л. Синод. списка.)

1) О Русскомъ князѣ.

Подъ этимъ заглавіемъ приведенъ разсказъ Нестора о походѣ Святослава въ Болгарію и о нападеніи Печенѣговъ на Кіевъ.

Глава 177. Царство Ивана Цимисхиа.

Нач. По Никифорѣ царствова Иванъ Цимислии. ѕ҃ лѣтъ и ѕ҃ м҃ць. Бѣ же Цимислии храбръ и страшенъ.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 5871—5896.)

Замѣтка Болгарскаго переводчика внесена въ текстъ, съ небольшимъ измѣненіемъ.

Хронографъ (Погодинскій № 1440.)	Замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи (Синод. № 38, на полѣ 119 л.)
Побѣди и Болгары и первыи градъ ихъ взѧ Переславъ. и восхити вся цр҃ьскія бѣлеги. и самого цр҃ѧ Бориса отведъ въ Царьградъ. и красоту блещаниа цр҃скаго сверже съ главы его. вѣнець и отъ висса и порфиры цр҃ьскиа ѡбнажи его. великимъ саномъ почти его. магистра сотвори Грекомъ.	Съи Цимисхии цр҃ь прѣѧтъ Прѧсла^в^. и възе^м^ въса цр^с^кыѧ бѣлѣгы и само^г^ Бориса ѿве^д^ въ Ц҃риґра^д^. съвлѣче его тамо съ цр^с^кы^х^. и сътвори его магистра сеже ѕ^с^ санъ великъ въ Гръцѣхъ.»

1) О Цвѣтславѣ.

Нач. Потомъ же приходитъ прегордыи кнѧзь Цвѣтославъ обладаяй роусы (см. Никон. IX, 35—36.)

Со словъ: «Таковъ бѣ Цимисхій» изъ Манассіи. (v. 5897—5914.)

2) О князехъ Русскихъ.

Издана въ Описаніи рукописей Румянцевскаго Музеума (стр. 750.)

3) Царство Василіа и Константина цр҃я сн҃овъ Романа.

Нач. По Цимисхіи цр҃твова Василіе лѣтъ и҃ и съ нимъ. Константинъ братъ его сіи же отчее и дѣдное наслѣдие.

Изъ Манассіи (v. 5909—6022.) Замѣчательно, что въ этомъ царствованіи составитель Хронографа соединилъ въ одно три послѣднія замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи и довольно искуссно внесъ ихъ въ текстъ.

Хронографъ № 1441 Погодинскаго собранія.	Замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи въ Синодал. спискѣ № 38.)
	1) На полѣ л. 119 об.
Самоилъ же бѣ томоу имя и приятъ грады его. Бдинъ. и Плискоу и великии Переславъ. и малыи и прочая многи предана бысть емоу Романомъ сн҃омъ Петра царя Болгарскаго. преже бывшаго. тамо бо бѣ далъ ему цр҃ь Самоилъ владѣти. ибо Болгаре до Архида и до Драча царствоваша. (сице Василіе цр҃ь [1]) разори шатаніе Блъгарское и брови низверже превозвышеныа. сице псы бѣдныа отог-	Съи Василіе цр҃ь разби Самоила цр҃ѣ Блъгаро^м^ во в^ш^ и прѣѧтъ Бъды^а^ и плискѫ и великы прѧсла^в^ и малыи и прочѧѫ градовъ мноѭ. нѫ ископіе прѣдано бы^с^ ему Романо^м^ сн҃а Петра цр҃ѣ. тамо бѣ далъ ему Самоилъ цр҃ь вла^д^ти. ибѡ Блъгаре до Охрида и до Драча и дале цр^с^твовашѫ.
	2) На полѣ л. 120.
	Съи цр҃ь Василіе многъ и бесчислъны плѣновъ сътво-

[1]) Отмѣченное скобками изъ Манассіи.

на отъ кашаръ своихъ и отъ стаданачалія.) Елики же отведе в'плѣнъ Болгары. отъ нихъ же пятьнадесять хилиадъ рекше тысящъ ослепи опрочь избіеныхъ на всякое сто оставляше со единѣмъ окомъ и посылаетъ ихъ къ Самоилу царю. ѿнже видѣвъ ихъ стоужавси зѣло. и малодушьствовавъ оумре. (сице [2]) смири гордыя и рабы вмѣсто свободныхъ содѣла) и ѿтоле бысть Болгарское царство под' областию Греческою. дождь до Асана цр҃а Болгаромъ пръваго.

ри Блъгарѡ^м^ и разбоа лютъ ибѡ разбивъ Самоила цр҃ѣ ѥ҃. хилїадъ Блъгаръ ослѣпи на въсѣко сто едино^г^ оставлѣж съ ѥднѣ^м^ окомъ. и ѿсла и^х^ къ Самоилу. видѣвже и^х^ онъ. ѿ ꙗда умрѣтъ.»

3) На полѣ л. 121.

Ѿ сего Василіа бы^с^ Блъгаръское цр^с^во по^д^областіж гръчькож даже и до Асѣнѣ цр҃ѣ Блъгарѡ^м^ пръвааго.»

Изъ такихъ источниковъ составленъ разскахъ въ спискахъ Хронографа, раздѣленныхъ на главы. Упоминаемый нами часто Толстовскій списокъ, Отд. I. № 172, и въ этомъ случаѣ представляетъ замѣчательное отступленія отъ прочихъ. Въ немъ разсказъ Манассіи, со вставками переводчика, замѣняется другимъ источникомъ, Паралипоменомъ Зонарина. Привожу выписку: «Црство и҃д, Василія Болгарскаго гоубителя.» По Иване же Цимисхіи царствова въ Цр҃иградѣ Василіе Порфирогенитосъ. правнукъ Льва премудраго лѣтъ н҃к. баше же к҃ лѣтъ възрастомъ. Константинъ же братъ его з҃і. въ то время воевода Склиръ отше^л^ на въстокъ оучинися цр҃емъ. сеи мнози брани сътвори с'пр҃ема Василіемъ и Кон-

[2]) Ср. изъ Манассіи: Сице смѣрены гръдыꙗ. сице страшливы шжтажцжжсꙗ болѣзньми чꙗстыми съдѣла и рабы вмѣсто свободны^х^.

стантиномъ послѣди же ятъ бысть Склиръ Хоздроемъ царемъ Перскимъ и затворенъ въ темници Въ то время Болгари придаша началъство Болгаръскоє четыре^м^ братьямъ. Давиду Моисею. Арону. Самоилу. сн҃овомъ нѣкоего Бо^л^гарскаго князя нарицаемаго комитъ. єлицы же бяхоу отъ рода цр^с^каго. вси погибоша. единъ точію Петровъ с҃нъ оста. и то скопецъ Давидъ же въскорѣ оумре Моисея же оубиша з'града каменіемъ Арона же погоуби Самоилъ. точию оста с҃нъ Ароновъ Ст҃осла^в^ Иванъ. и приятъ царство Болгарское все Самоилъ. и въинъствовавъ. пріятъ вся западныя страны и грады. ц҃рь же Василіє изыидє на Болгары и ѡбступи градъ Болгарскіи Средецъ. еже есть Сардикъ. и побѣди его Самоилъ. Василіє же оутече въ Филиппоу^с^. въ Христополи же нача^л^ствоующоу Делфиноу. внезаапѫ пріидє на него ц҃рь Василіє съ воискою Роу^с^кою. великии бо к҃нзъ Роускіи бѣ зять Василиевъ въза сестру его и даде ему пособіе Роускоую воискоу. и пришедъ побѣди Делфина і емъ обѣси его на древѣ. воинъствова же и на Болгары и побѣди ихъ. и грады ѡкр^с^тъ Сардикія разори и Сербичища ноужею възя^т^. и Николицоу началника Се^р^бинище^м^ ѩтъ. почте его Патрикіемъ. онъ же оутече к'Самоилу. Самоилъ же въ Андриѩнополи торгъ пограби. Василіє же шедъ побѣди его. Самои^л^ же самъ оутече. Василіє же взятъ градъ Бди^н^ такоже и Скопію пріятъ но не силою. предаде его Романъ скопецъ с҃нъ Петровъ. бывъшаго началъника Болгаромъ. Романа же скопца поставилъ бѣ Самоилъ началника Скопіи. толико же бѣ богатства его ѯ҃є кентаріи злата. прочего же богатства и сосудовъ не бѣ възможно изчести. и бисериѩ и камениѩ безчислено. тогда начал'никъ Египетъскыи раздроуши любовь оутвръжденноую с'Римляны и пришедъ въ Іер^с^лимъ разоря ц҃рковь в'неи же бѣ гробъ Х^с^въ. и вси м҃нтри раздроуши. елици бѧхоу тѫ. Ц҃рь же Василіє непрестанну имѣѧ бранъ з'Болгары. и ше^л^ побѣди ихъ. и ѩ^т^ ѕ҃і тысящъ и ослѣпи всѣхъ

точію ѿ двоусотъ единаго оставляше. со единымъ окомъ. да води^т^ единъ двѣсти. и посла и^х^ всѣхъ къ Самоилу. Самои^л^ же не могіи тръпѣти па^д^ изнеможе. и мало пребы^в^ оумре. Пріятъ же царство Гавриилъ сн҃ъ его нарицаемыи Романъ. і едино лѣтъ пребывъ. оуби его братоучадо Вла^д^исла^в^ Ароно^в^. сн҃ъ. и сяде на цр҃ъствѣ и ѿстоупи Дра^г^ гра^д^ і оубиенъ бы^с^ точію ҃к лѣта и м^с^цъ ҃в бывъ. Цр҃ъ же Василіє паки изыде на Болгары и многи грады пріятъ и мнози кнѧзи Болъгарстіи предаша^с^ емоу. пріѧтъ же і Архидъ. и пріиде въ Андріанополь и тоу пріидоша кнемоу Болгарстіи кнѧзи и предаша^с^ вси. Предаша же и градъ гл҃емыи Перни. и прочихъ градовъ ҃лв. предаде же емоу всю землю Болгаръскоую. и пріиде кнемоу с'шетъма дъщерма своима. потомъ же пріидоша три сн҃ве еѧ. единаго же Просиана именемъ магистра постави цр҃ъ. два же патрикія почти. грады же иныѧ разори. иныѧ же крѣплъши сътвори и тако вземъ землю Болъгарску въ Констянтинъ градъ възвратисѧ. тогда же предашасѧ емоу гл҃еміе Холвати. житъ всѣхъ лѣтъ ѻ҃к. цр^с^твова н҃к лѣта. первоє съ отцемъ свои^м^. и сФокою. и Цымисхиємъ.» (Ср. Паралипоменъ Зонаринъ, стр. 107—109.)

Глава 178. О Русскомъ великомъ князи Владимири и о кр҃щніи его.

Краткое, отрывочное извлеченіе изъ лѣтописи Нестора. Только въ одномъ Погодинскомъ спискѣ (№ 1441) замѣтки распространены внесеніемъ разсказа Нестора о кумирахъ, поставленныхъ Владиміромъ. При этомъ имена Боговъ передаются такъ: «Дажбай Астрибаи, Семаръгоула, Мокошь и Волосои, коровіи богъ.»

1) О оугрѣхъ.

Изъ Повѣсти «О Латинѣ^х^.» Отрывокъ объ Уграхъ начинается въ ней въ слѣдъ за приведеннымъ мною выше раз-

сказомъ о крещеніи Русовъ (см. 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.)

Изъ Хронографа взошла въ Никоновскую Лѣтопись (т. IX, стр. 70.)

Хронографъ (Эрмит. № 2)

Видѣвши же Піони глаголеміи Угри яко пріяша языци сущіи в'Руси сто. крещеніе и абіе мановеніемъ Божіимъ подвигошася два князя Угорскаго языка идоша въ Црьградъ и пріаша сто крещение и съ сущими подо областію ихъ. Архіереи же Гречестіи не доспѣвше внити въ землю ихъ. варварскаго ради нашествіа на Царьградъ еже наказати ихъ и предати имъ божественое писаніе, понеже по языку ихъ не имяху книгъ. и абіе единъ отъ князеи ихъ, Стефанъ именемъ, отъиде ко Господу, многа добра дѣла сотворивъ. Видѣвше же Латыне изнеможеніе Греческое. пришедше изъ Рима удобно глаголеміи Угри къ своеи прелести приложиша, тако же и ближняя ихъ языки и Уны и Пцды и Нѣмци и Поляне и

Сказаніе о Латынехъ (по списку Еллинскаго Лѣтописца № 86.)

Сіа же вся ꙗзыкы видѣвше Пеѡнѣ глемѣи Оугри. иже сами нарицаются Магерѣ. ꙗко во едіно бѣша съ Грѣкы и пресвѣщеніе разума видѣвше въ нихъ па^ч^ себѣ. бѣахоу же сіи еще в'нечестіи яко^ж^ преждѣ Болгарѣ. и Русы. абие мановениемъ Бжиимъ подвигошася два князя Пеѡнскаго ꙗзыка. и тако со всею силою своею. снидоша ити даждь и до самаго Константина града. съ всяцѣмъ смиреніемъ и любовію. и сіи ищоуще сто крещеніе пріати. и просяща слова Бж^с^твнаго разума. ему^ж^и сподобишася и пріимша же сто крщние і Евліе Х^с^во. и возвратиша^с^ въсвоаси. и еще не добрѣ доспѣвше Грѣчестіи архіерѣи внити въ землю ихъ и наказати ихъ словесы книжными і абие единъ отъ князь-ихъ емоу же имя Стефанъ

иныя прилежащаа къ Риму приложиша къ своеи прелести. и Вретаніискыи островъ аще издавна крещенъ. то и того приложиша къ своей прелести. яко же напреди писано есть. [1])

преставися въ блгочестнои вѣрѣ Хсвѣ многая добра и бгоугоднаа дѣла. свершивъ. отъиде съ миромъ в'прство нбсное. и ꙗзыкомъ же многымъ наставшимъ отъ востока и сѣвера і юга. и уже многы молвы и пагоубы ѿтолѣ насташа на Грецкое прство и невозмогоша скоро подтвердити ꙗзыка сего Пеонскаго. на вѣроу. понеже по ꙗзыку своему книгъ не имѣху. Се же видѣвше Латыни изънеможеніе Греческое Пеони глемѣи Угрѣ и прочіи ꙗзыкы ближнѧ си и Оуны и Ипиды отъ Рима изшедше своими книгами и писанми обратиша на свою злочстивую вѣроу.

Глава 179. Царство Греческое Константина брата Василіева, иже прствова в' Цриградѣ лѣта к.

Нач. Понеже не щадить никого же адъ всеꙗдець.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6023 — 6058; въ Синод. сп. № 38, л. 121).

Въ Никоновской Лѣтоп. т. IX, стр. 81.

Глава 180. Царство Романа аргиропоула сирѣчь сребропродавца.

Нач. По Констянтинѣ всѣдаеть на прския прстлы Романъ.

---

[1]) Дѣйствительно о Вретаніискомъ островѣ въ Хронографѣ писано выше (см. главу 159-ю.)

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6060—6087.; въ Синод. сп. № 38, л. 121 об.)

Въ Никонов Лѣтоп. т. IX, стр. 82—82.

Глава 181. Царство Михаила Пефлагонянина.

Нач. По Романе же воцрисѧ Михаилъ Пефлагонянинъ.

Изъ Манассіи (На Гречес. v. 6090—6147; въ Синод. сп. № 38, л. 122.)

Въ Никононов Лѣтоп. т. IX, стр. 86—87.

Глава 182. Царство Константина Мономаха иже царствова к҃і лѣтъ. и з҃ м҃ць.

Нач. Но царица Зоя греческую власть самодръжца моужа требовати оумысливши.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6225—6333; въ Син. спискѣ № 38, л. 124.)

1) Великое княженіе въ Роуси.

Краткія погодныя замѣтки изъ Нестора (отъ 1054—1060 рода). Святославъ Ярославичъ называется постоянно Цвѣтославомъ.

Глава 183. Царство Михаила старца Апастратіока.

Нач. Сеи убо Михаилъ множительными украшеше верхи.

Изъ Манассіи (v. 6333—6382; 6391—6401.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX. стр. 88—81.

Глава 184. Царство Исаакія Комнина.

Нач. По Михаиле же царствова Исакіе Комнинъ лѣта к҃. и м҃ца г҃. Сеи прикасашеся цр҃тѣи власти вещми всѣми.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6402—6419; въ Син. спискѣ № 38, л. 126 об.)

Въ Никон. т. IX, стр. 89—90.

Глава 185. Царство Константина Доуки.

Нач. По Исаакіи же Доука Констянтинь. приемь цр҃ствія правленія на з҃ лѣтъ. и ѕ҃ м҃ць и дн҃іи і҃. сеи четверницу златую цр҃твия правляше равнѣ.

Изъ Манасіи (На Греч. v. 6421—6495; въ Синод. спис. № 38, л. 126 об. и 127.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX, стр. 90—91.

Глава 186 Царство Романа Діогена.

Нач. По Константинѣ же Доуцѣ царствова Романъ. Діогенъ. и снимъ три с҃ны Дуковы.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6496—6617; въ Синод. спис. № 38, л. 128.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX, стр. 110—112.

1) Царство Михаила с҃на Константина Дуки.

Нач. По Романѣ же царствова Михаилъ с҃нъ Доуковъ лѣ҃ ѕ҃. и м҃ць з҃. Сеи оубо на возрастъ вшедъ юнотскіи.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6620—6633; въ Синод. спис. № 38, л. 129 об.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX, стр. 112—113.

Глава 187. Царство Пикифора Вотаніата. иже царствова три лѣта.

Нач. Бѣже нѣкто великороденъ. и отъ первородныхъ и доблихъ. долголѣтенъ и старъ. другыи Пиліанинъ Несторъ.

Въ Никонов. Лѣт т. IX, стр. 112—114.

Послѣдняя статья Хроники Манассіи (на Греч. v 6614 — до конца сочиненія; на Слав. съ 130 об.—131 об.). Соста-

витель Хронографа въ своей выпискѣ удержалъ и послѣсловіе Манассіи: «но убо на млъчаніе прочее слово устремившеся да престанетъ пучины бо неисчерпаемыа иролитие изничеми. храбръствіа красна добрыхъ царей и мужъ, храбрыхъ благородныхъ, и крѣпкихъ и великодушныхъ, ихже не мощно языкомъ житіа преплути. уже бо прочее проничютъ тріе храбріи царіе Комнини самодръжци. великодѣлателіе. добліи. езера наводняеми побѣдными. яже не возможе самъ Иракліи крѣпкіи преплоути и оубо да прикоснемься добрыхъ кормилъ здѣ корабленое весло. преложивше и съставивше вѣтрило. непреходна бо рѣчь гадарская прехоженіа.»

Этимъ заключеніемъ воспользовался, какъ увидимъ ниже, и нашъ составитель Хронографа, сочиняя общее послѣсловіе къ своему труду.

Глава 188. Царство Алексѣя Комнина [1]).

«По Никифорѣ Ватаніатѣ царствова Алексѣи Комнинъ лѣтъ з҃. и м҃ць г҃. православенъ.»

---

[1]) Съ прекращеніемъ Хроники Манассіи у составителя Хронографа не осталось болѣе и источниковъ для Византійской исторіи. Всѣ дальнѣйшія царствованія, съ Алексѣя Комнина, состоятъ въ одномъ перечнѣ именъ Императоровъ, съ показаніемъ числа лѣта и съ отмѣткою православенъ, или нѣтъ. Приводимъ эти замѣтки въ полномъ видѣ, по важности вопроса о Греческихъ и Славянскихъ Продолженіяхъ «Лѣтописца въскорѣ» Патріарха Никифора. Въ нѣкоторыхъ спискахъ этого лѣтописца въ концѣ приложено исчисленіе царей, не читаемое на Греческомъ: «Цари царствующіи въ Константинѣ градѣ, православіи же и еретицы.» Въ спискахъ Палеи оно оканчивается 6899 (1391) годомъ, Императоромъ Мануиломъ, въ Никоновской лѣтописи 6933 (1425) годомъ, Имп. Калуяномъ. Замѣтки Хронографа по большей части дословно сходны съ этими списками.

1) Великое княженіе въ Роуси.

Три замѣтки изъ Нестора: о Всеволодѣ Ярославичѣ, Ярополкѣ Изяславича и объ освященіи церкви Успенія Пр. Богородицы Іоанномъ митрополитомъ.

2) Царство Греческое Ивана Порфирогенита.

«По Алексѣи Комнинѣ царствова сн҃ъ его Иванъ Порфирогенитъ лѣтъ к҃д. и м҃ц҃ь з҃. и дніи к҃г. православенъ.»

3) Великое княженіе въ Роуси.

Упоминаніе о Владимірѣ Мономахѣ, Ростиславѣ и объ ослѣпленіи Василька.

Глава 189. Царство Греческое Мануила Порфирогенита.

«По Иванѣ царствова сн҃ъ его Мануилъ Порфирогенитъ. сирѣчь багренородный.»

1) О Епископѣ Иларіонѣ.

Нач. При семъ пр҃и Маноуле Порфирогенитѣ еще обладаема бяше Болгарская страна ѿ Греческаго скипетра.

2) Прѣніе ст҃го сМанихеи.

3) Прѣніе ст҃го Иларіона Меглинскаго со Армены.

Всѣ эти статьи вошли въ Никоновскую Лѣтопись, Т. IX. стр. 144—149. Источникъ ихъ - житіе Иларіона Меглинскаго.

4) Великое княженіе Русское.

Отрывки изъ Лѣтописей, отъ смерти Святополка Изяславича до смерти Михалка во Владимірѣ. Хронологическія указанія Хронографа по большей части ошибочны, въ особенности въ сопоставленіи Русскихъ происшествій съ Византійскими. Въ росписи православныхъ и еретиковъ исчисляется только число лѣтъ царствованія, и не показывается сколько прошло отъ сотворенія міра. По этому составителю Хронографа оставалось угадывать, какой Русскій князь былъ современникомъ тому или другому Византійскому Императору.

Папр. Въ Хронографѣ читаемъ: «При семъ цр҃и Мануилѣ влѣто 6620 (1112) преставися Стополкъ Изяславичъ.» — Между тѣмъ Императоръ Мануилъ царствовалъ позднѣе, съ 1143 по 1180.

Глава 190. Царство Греческое.

«По Мануилѣ царствова сн҃ъ его Алексѣи Порфирогенитъ. м҃ць с҃. православенъ и по немь Исакіе нариченныи Ангелъ. лѣтъ и҃ и мѣ҃ць с҃. православенъ.»

Только въ одномъ Толстовскомъ спискѣ, (Отд. I. № 172) къ этимъ замѣткамъ присоединяется отрывокъ, взятый изъ Повѣсти о взятіи Цареграда Латинами. Оканчивается бѣгствомъ Алексѣя Ангела къ Филиппу.

1) Великое княженіе Руское.

При си҃х цр҃ихъ влѣто ҂с҃.х҃пд҃ (1176) пріиде ис'Киева князь великіи Всеволодъ Юрьевичъ внукъ Мономаховъ въ Володимеръ на княженіе.

Глава 191. Царство Греческое.

Алексѣи Скимнинъ братъ Исакиѥ Ангала царствова лѣтъ д҃ и мѣ҃ць с҃. православенъ.

1) О Серпьскихъ деспотѣ҃х. (См. Никон. лѣт., въ Академическомъ изданіи, Томъ II. стр. 280.)

Во всѣхъ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, начинается такъ: «Достоитъ же рещи и Сербъскихъ деспотъ власть. Первое убо корень лопатою слова окопавше, и отъ корене древо всѣмъ покажемъ, и сладость плода всѣмъ представимъ. Великіи убо деспотъ Неманя. иже есть святыи Симеонъ. отъ сихъ израсте Бѣлоурошъ роди Тѣхомила. Тѣхомилъ роди блаженнаго великого деспота Неманя. иже бысть при царѣ Гречестѣмъ Алексѣѣ Скимнинѣ. Сеи убо утверди православіе въ своеи земли. и ереси отогна. сему супружница бѣ Анна подобна ему во всякихъ добродѣтелехъ. священники же и

иноки и странныя по всегда милуяше. родиста же три сыны: Стефана Первовѣннаго краля. и Волкана великого князя и проч.

Въ Толстовскомъ Спискѣ Отд. I, № 172 подъ другимъ заглавіемъ и начинается иначе. «Ѿ житія святаго Симеона и Савы» Нач. В'лѣто ѕ҃. х҃. мк҃ бы҃с гд҃снъ Сербомъ Неманѧ. всѣми обладаѧ Сербскими землями. еже гл҃ются Диѡклитія Далъматиѧ. и къ востоку убо Илиріи приближающисѧ. къ западу же Римстѣи области прилежащи. оукрашенъ же бѣ сеи Неманѧ всякими добродѣтелми. супружницу же имѣ именемъ Анну. ничимъ же остающи мужа своего — далѣе согласно съ прочими списками.

Сличая списки, раздѣленные на главы, съ Толстовскимъ, видимъ, что первые отличаются соединеніемъ родословной дома Неманичей съ извлеченіемъ изъ житія св. Саввы. Можно думать, что Толстовской списокъ въ этомъ случаѣ ближе къ первоначальному виду Хронографа; тѣмъ болѣе, что та же родословная, въ своемъ полномъ составѣ, приводится ниже отдѣльно и присоединенный къ житію св. Савы отрыкокъ составляетъ часть ея.

2) О Болгарскомъ царствіи. (См. въ Никон. лѣт. II, 281.)

Нач. «Царство Болгарское ѿ Василія царя багренороднаго пребысть под' областію Греческою.»

Выписанное начало разсказа встрѣчалось намъ выше, источникъ его извѣстенъ (см выше гл. 77.) Далѣе слѣдуетъ извлеченіе изъ житія св. Саввы: о Калуянѣ, осадѣ Селуня, о Стрезѣ.

3) Царство Греческое.

По Алексѣи Скимнинѣ царствова Алексѣи Дука Мирцыоуѳлъ. м҃ца к҃. и дн҃іи і҃ православенъ. И по немъ царствова Алексѣи Ангелъ сн҃ъ Исакиевъ. царствова м҃цъ з҃. и дніи к҃. православенъ.

Глава 192. Великое княженіе Московское при сихъ царихъ.

О смерти Всеволода, перечисленіе дѣтей его. Статьи этой нѣтъ въ Толст. Отд. I, № 172.

1) Царство Греческое (Ник. Л. II, 282.)

По Алексѣи Ангелѣ царствова въ Цр҃иградѣ Ѳеодоръ Ласкаръ. лѣтъ и҃і. а патріархъ тогда Германъ.»

2) О Серпьскомъ Савѣ (Ник. Л. II, 282—284.)

Нач. Св. же Сава нѣкоихъ ради потребъ.

Изъ житія св. Савы: отъ постановленія Савы Архіепископомъ Сербской земли до путешествія его въ Іерусалимъ.

Глава 193. О взятіи Царяграда отъ Латинъ.

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы: «Влѣто ҂ѕ҃.ѱ҃кі (1204) взятъ бысть Цр҃ьградъ цр҃ю Ѳеѡдору Ласкарю или не бывшоу ту. или не возмогошу стати противоу. Зане же имяше дроугаго соупостата Болгарскаго царя. Латыни же многая благая и сосуды честныя и ризы и образъ и пречистыя ризу и многи мощи святыхъ въ Римъ отнесоша. Греческое же царство на двое пресѣчеся. во всеи убо Теталіи и Илиріи и въ Селуни царствующу Ѳеодороу Ласкарю. по всему же Понту. Галатіи же и Витиніи и во Асіи царствующу благочестивому ц҃рю Кало-Ивану Ватацу.»

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) другой разсказъ: «По Алексѣе царствова Ѳедоръ Ласкарь. лѣтъ и҃і. Сіе пишетъ въ иномъ лѣтописцѣ. еже при семъ Ѳеѡдрѣ ц҃ри влѣто ҂ѕ҃.ѱ҃кі взятъ бысть Цр҃ьградъ отъ Латинъ. Ѳеодору ц҃рю или не бывшю тоу или не възмогшоу стати противоу имъ. за не имяше супостата. Болгарскаго и Загорскаго царя. Сіе извѣстнѣе мнится быти. иже при семъ взятъ бысть Цр҃ьградъ. Понеже въ житіи пишетъ святаго Савы Сербскаго. яко же при семъ Ѳеодори ц҃ри поставленъ бысть

Сава въ Архиепископы въ Цр҃иградѣ Германомъ. Патриархомъ и паки былъ святыи Сава у сего царя Ѳеодора Ласкаря въ Солуни. егда Греческое царство пресечеся на двое. яко же послѣди скажемъ.» — За тѣмъ въ Толст. слѣдуетъ разсказъ о св. Савѣ, въ прочихъ спискахъ помѣщенный выше (Нач. Св Сава нѣкихъ ради потребъ.)

1) О Серпьскомъ Савѣ. (Никон. лѣт. II, стр. 284.)

Нач. Къ сему же ст҃ыи Сава по возвращеніи отъ ст҃ыхъ мѣстъ.

Не смотря на всю краткость изложенія въ Хронографѣ удерживаются постоянно выраженія житія св. Савы. Напр. «Радославъ же аще и благъ бѣ во всемъ прежде послѣди же бысть женопокорливъ отъ нея же и вреженъ бысть умомъ» Въ житіи: «благочестивы бо Радославь крал҃ въ все҃ пръвѣе бл҃гохвалимъ и преизѧщень. сы. женопокоривъ же. Послѣди бывь ѿ неѧ вреждень бы҃ оумомъ.» (Синодальный Списокъ № 635, л. 193.)

2) Царство Асана Ивана цр҃ѧ Болгарскаго. (Ник. Лѣт. II, 285)

По Бориле оубо цр҃и бысть в Болгарѣхъ старыи Иванъ Асанъ. и по немъ сн҃ъ его Иванъ Асанъ. и въ началѣ цр҃твія своего понови грады Болгарскія обветшавшая насиліемъ Греческимъ и многи грады Греческія покори себѣ [къ симъ и святую гору и Сълоунь и Македонію. Толст.. сп.] Покори же и Сардикію еже есть Средець. Внемже обычаи имяхоу. искони еже на собо҃ збиратисѧ въсточніи и Западніи еп҃пы сирѣчь Греческія и Римъскія. яко среди обоихъ земль бяше гра҃ тои. взѧтъ же в'немъ мощи Иоанна Ри҃скаго. и принесе въ свои градъ настолъныи Терновъ. Фрѧзомъ же держащимъ Цр҃ьградъ и патріарху не соущоу тогда. постави у себе въ Терновѣ патріарха. испроси же ѿ соущи҃ Фрѧ҃ въ Цр҃ьградѣ мощи преподобныя мученицы Парасковѣи [1]) и принесе въ гра҃ Терновъ.

---

[1]) Въ Толст. № 172: Пѧтки.

и поиде по иныя грады Греческія. изыде противоу емоу на брань цр҃ь Ѳеодоръ Ласкарь его же побѣди Асанъ царь Болгарскіи. и ѩтъ цр҃ѧ Ѳеодора и повелѣ ослѣпити его.»

Глава 194. Царство Греческое Ивана Дуки Ватаца. (Ник. лѣт. II, 285.)

«По Ѳеодорѣ Ласкарѣ Иванъ Дука Ватацъ приятъ обѣ части разсекшагося царства Греческаго кромѣ Царяграда. того бо Латыне держаху. и царствова лѣтъ ѧ҃д православенъ и добролюбивъ. у него же ст҃ыи Сава бысть его же зѣло почтивъ и многими дарми одаривъ грядущу ему отъ святыхъ мѣстъ. яко же преже речено бысть.»

1) О Сербьскомъ Савѣ.

Нач. Пребысть же ст҃ыи Сава во Архиепископии время доволно.

Въ Никоновской лѣтописи (Часть II, стр. 285—288) разсказъ Хронографа раздѣленъ на двѣ части; послѣдняя озаглавлена: «Сава почтенъ бысть отъ Салтана.»

Этимъ разсказомъ прекращается рядъ статей Хронографа, заимствованныхъ изъ житія св. Саввы Доментіана. Не подлежитъ, кажется, сомнѣнію, что это извлеченіе сдѣлано было не Русскимъ собирателемъ Хронографа. Родословіе Сербскихъ Деспотъ, взятіе Цареграда Латинами, (по Толстовскому списку) царство Асана Болгарскаго, все это — связанные близко между собою разсказы, вѣроятно цѣликомъ перенесенные изъ Сербскаго лѣтописца. Не льзя упустить и того изъ виду, что редакція Хронографа, раздѣленнаго на главы относится къ 1512 году, а житіе Саввы принесено, или, по крайней мѣрѣ, стало болѣе или менѣе распространятся у насъ, съ 1517 г. Объ этомъ свидѣтельствуетъ слѣдующая подпись житія св. Саввы, въ спискѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, начала XVI в., въ 4. № 30/1269: «Влѣто ѕ҃. к҃є (1517) привезлъ к великому князю Василію. старец Ісаіа из'стыѧ горы и Ва-

топедѧ монастырѧ. книгоу житїє стго Са́вы. пръваг архіепспа Сръпскаго. и стоє книгы написаны сіѧ тетради. вдому стго Нікѡлы старого. на Москвѣ. вкеліи Михаила Медоварцова. и даі сіи тетради. вдѡм стыѧ Бца в'Кирилов монастырь на Бѣлоєзеро чтобы помѧнули в'стых своихъ мнтвахъ моє ѡкаанство грѣшнаго Михаила за млтвъ стыих ѿцъ Сімеона и Савы. Ги. Іи. Хс. сне Бжіи. помилуи нас. αμην.» Изъ этой подписи видно, что Кирилловскій списокъ житія есть непосредственная копія принесеннаго съ Аѳона списка. Письмо рукописи очень тщательно. Переплетъ старинный, какъ видно изъ рѣзьбы на доскахъ: на одной изображенъ драконъ.

Въ Кирилловской Библіотекѣ сохранилось еще два списка житія св. Саввы (№№ $^{31}/_{1240}$ и $^{32}/_{1241}$), оба XVI в., но въ нихъ запись не повторилась. Въ одномъ только спискѣ Толстовской Библіотеки (Отд. II, № 233, 17 вѣка) встрѣчается начало подписи Кирилловскаго списка: «Влѣт ҂з. кє. ге. пришеі ѿ стыѧ горы старецъ Ісаіѧ. принеслъ к'великому князю книгу житіе стго Савы Сербскаго от мнтрѧ Хіландарѧ» [1]).

2) Родословіе Сербскихъ Деспотъ (Ник. лѣт. II. 288.)

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, повторяется приведенная уже разъ родословная дома Неманичей (см. выше 191 главу.)

Привожу ее вполнѣ·

«Бѣлоурошъ роди Техомила. Техомилъ роди Неманя. иже есть святыи Симеонъ. иже утверди православіе и ереси отогна. Симеонъ роди с'супружницею своею три сны. Стефана Первовенчаннаго црѧ и Волкана великаго князя восонзятіи и Холмской земли и Растка. иже нареченъ бысть въ иноческомъ образѣ Сава. Снъ же Симеоновъ Стефанъ Краль роди д сны.

---

[1]) Толстовскій списокъ житія обращаетъ на себя вниманіе какъ Русское сокращеніе, но оно не имѣетъ никакого отношенія къ Хронографу.

Родислава, Владислава, Стефана, Предислава. Стефанъ убо нареченъ бысть Урошъ во имя прадѣда своего. сеи есть Храпавыи Краль. Предиславъ же третіи сн҃ъ Стефановъ поревнова дядѣ своему святому Савѣ. и нареченъ бысть Сава. во всемъ бысть подобенъ стрыю своему. сіирѣчь дядѣ своему святому Савѣ. и по святомъ Арсеніи бысть третии. архиепископъ Сербьскои земли. Стефанъ же иже и Урошь и Храпавыи Краль. роди два сна҃. Стефана и Милутина. банъскаго краля. Милоутинъ роди Костѧнтина и Стефана дечанскаго. Стефанъ же роди два сна҃. Одушмана и Душана. Сеи Душанъ престоупи предѣлы отецъ своихъ. и поставляется самовластно царь. и роди сн҃а Уроша. и Урошъ не имѣ дѣтеи. оста безъ памяти лоза. Стефанъ же Урошь храпаваго краля сн҃ъ первыи роди два сна҃. Владислава краля и Урошица. толикъ же бывъ вдобродѣтелехъ и Урошица. яко отъ гроба его миро истекаетъ. Стефанъ же отецъ его скончався влѣто ҂ѕ҃.ѿ҃ке.» (т. е. 1317.)

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172.) родословная помѣщена предъ началомъ статей изъ житія святаго Савы и въ началѣ рѣзко отличается отъ всѣхъ прочихъ списковъ: «Воспомѧнемъ же о сихъ Сербскихъ деспоте҃. како и ѿкоудѫ изыдоша. впослѣднѧѧ сиѧ времена просиѩша. Конста оубо зеленыи ѿць великаго Константина моу҃ по всемоу кротъчаишіи блгочс҃тіе люба тѣмже и хрс҃тіѧнъ пріемлѧше. во Вретаніи крс҃твіе правѧ. и в҆лѣта ѡна. егда Диѡклитіѧнъ и Маѯимиѩнъ Еркоуліе крс҃твоваста и понеже побити тѣмъ многіѧ тмы христіѧнъ. ѿставльше крс҃тво и в'простыхъ живѧста. Максиміѩнъ оубо на въстоцѣ оудръжа. оу него же Константинъ великіи во оуталствѣ бѧше Маѯентии же самомъ велицемъ Римѣ крс҃твоваше. Се Конста Зеленіи роди три сн҃ы. велякаго Кон'стантина. Іанавилиана и Далматина. и дще҃ Константію. юже великии Константинъ вдаде Ликинію женоу. и постави его кесаря в'Никомидіи. ѩко послоушливъ бѣ и

пособливъ на мчтелское разроушенiе. баше же сеи Ликинiи Далматскiи Гдснъ родомъ Сербинъ. и роди ѿ Константiи сна. ѿ него же по колѣномъ и мнози изыдоша. даже и до Бѣлоуроша. иже роди Тѣхомила. Тѣхоми же роди Неманя. иже есть святыи Симеонъ. и иже утверди православiе.. и проч. остальное все согласно съ прочими списками.

3) Второе родословiе (Ник. лѣт. II, 289.)

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы: «Волканъ снъ стго Симеона братъ святаго Савы. великiи князь роди сна жупана Димитрiя во иноческомъ образѣ Давидъ. Сеи Давидъ роди Вратислава князя. Вратисласъ же роди Вратка князя и Вратка же роди дщерь Милицю. Сия же бывае супружница великаго князя Лазаря. и роди сны три. великаго именитаго Стефана Деспота. и Волка и Добровоя.»

Въ Толстовскомъ спискѣ за словомъ: «Добровоя»—продолжается разсказъ далѣе: «и многъ убо плодъ лоза` тои процвите. аще Константiею аще ли и Ликинѣ нѣс чюдно. яко пре бѣ. Иса бѣ снъ Iсааковъ бра же Iаковль. вноукъ же Авраамль. роди Раґоуила. Рагуилъ же Зароу. Зара же роди Iова праведнаго зри коликъ цвѣтъ. израсти Бъ здѣ Аврааму. и сiя довлъна реся ѡ родословiи Сербскихъ деспо. прочая же оупредъ шествоующе оуслышимъ.»

За тѣмъ, какъ замѣчено выше, въ Толстовскомъ спискѣ слѣдуетъ: «ѿ житiя св. Симеопа и Савы.»—къ которому и относятся послѣднiя слова родословной.

Глава 195. Великое княженiе Роуское.

Глава эта, начинаясь съ княженiя Юрья Всеволодовича, заключаетъ въ себѣ обширную повѣсть о нашествiи Батыя на Русскую землю. Замѣчательно, что въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) нѣтъ ни одного эпизода изъ этой главы. И ниже мы будемъ постоянно замѣчать въ этомъ спискѣ отсутствiе Русскихъ статей. Какiя и есть, тѣ являются въ

видѣ небольшихъ замѣтокъ и прекращаются ранѣе всѣхъ прочихъ списковъ.

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, начинается означанная глава: «При семъ при Иванѣ Ватацѣ. в'Роуси обладающу в'Володимери великому князю Юрью сну Вееволода Володимерскаго. въ лѣто ҂ѕ.ѱкг (1215) князь Константинъ Всеволодовичь заложи церковь камену въ Ярославли стго спаса.» Далѣе записано слѣдующее оригинальное сказаніе: «Влѣто ҂ѕ.ѱкє (1219) бысть бой князю Юрью Всеволодовичу со княземъ Константиномъ Ростовскимъ на рецѣ на Гдѣ. и поможе Богъ Константину Вееволодовичу брату. а правда его же пришла. и было со княземъ Константиномъ два храбра Добрыня златыи поасъ, да Александръ Поповичь с'своимь слоугою с'Торопомъ. [1])

1) Влѣто ҂ѕ.ѱмє (1237) нашествіе безбожнаго царя Батыя на Роусскоую землю.

Нач. Хощоу рещи ѡ дроуѕе повѣсть. иже и самѣхъ безсловесныхъ можетъ подвигноути на плачь.

2) О взятіи Москвы.

Нач. Потомъ же поидоша Татары къ Коломнѣ.

Воскресенская Лѣтописѣ Т. VII: 139; Троицкая Т. I; 222.)

---

[1]) Сравни объ Александрѣ Поновичѣ въ Никоновской лѣтописи подъ 1000 годомъ: «Александръ Поповичь и Янъ Ушмовецъ убивыи Печеныскаго богатыря избиша многожство Печенѣгъ и князя ихъ Родмана и съ тремя сыны. в'Кіевъ къ Володимеру приведоша.» Не изъ народныхъ ли былинъ внесли составители лѣтописей имена Добрыни и Александра (Алеши) Поповича. По крайней мѣрѣ какъ по былинамъ личности богатырей относятся и ко временамъ Владиміра и ко временамъ Татарщины, такъ и у составителей лѣтописей Александръ Поповичь упоминается при княженіи Владиміра и во времена близкія къ Батыевщинѣ (подъ 1218 годомъ.)

3) О взятіи Владиміра.

Нач. Князь же великии Юріи слышавъ то.

4) О убіеніи великаго князя Юрья.

Нач. Егда же прииде вѣсть к'великому князю яко Владиміръ взятъ бысть.

5) О убіеніи Василія Константиновича.

Нач. На томже бою имше руками.

6) О шествіи Батыи въ Новгородскую землю.

Нач. Окаянный же Батыи поиде к'Торжску.

Троиц. Лѣт. I, 226; Воскр. VII, 143.

7) О мученіи великаго князя Михаила и Ѳеодора боярина его.

Нач. Слышавъ же таковая.

Воскресенская Лѣтопись Т. VII, стр. 153.

8) О убіеніи Батыя.

Воскрес. Лѣт. VII, стр. 157; Никон. Лѣт. III, 27.

Глава 196. Царство Греческое.

«Тогда бысть въ Грецѣхъ Михаилъ Палеологъ. первый Латынинъ бысть. сеи изгна Латыни изъ Цр҃града. и цр҃ства надъ Греки лѣтъ к҃д.»

1) Великое княженіе Русское.

Краткая замѣтка о годахъ княженія дѣтей Александра Невскаго и о смерти Кирилла Митрополита. Нѣтъ въ Толстов. спискѣ.

Глава 197. Царство Греческое.

По Цр҃и по Иване Палеолозѣ царствова сн҃ъ его Андроникъ Палеологъ м҃д лѣта.»

За этимъ извѣстіемъ въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, слѣдуютъ краткія погодныя замѣтки о Русскихъ событіяхъ, не вошедшіе въ Толст. списокъ. Начинаются **6690** и продолжаются до кончины Юрья Даниловича.

1) Царство Сербское. (Никон. III, 141.)

Съ этой статьи, захлючающей въ себѣ царствованіе Милутина, источникомъ дль Хронографа служитъ:

«Житіе и жительство великаго мчнка въ црѣхъ Стефана Серпьскаго иже в'Дечахъ. списано Григоріемь мнихомъ и призвитеро^м игоумено^м бывши^м тоѥ^ж обители.»

Начало разсказа разнится по спискамъ.

Толстовскій списокъ Отд. I, № 172.	Во всѣхъ прочихъ спискахъ.
При семъ Андроницѣ Греческомъ бысть въ Сербѣ^х црь Милоутинъ. єнъ Стефановъ Храповаго краля внукъ Стефановъ первовенчаннаго краля правнукъ стго Симеопа миро-то^ц^а. сему Милутину обладающу Серби ражаетъ сего Стефана великаго блгочестія столпа. и проч.—(далѣе сходно съ прочими списками.)	Стыи Симеопъ роди Стефана краля и Стефанъ роди Стефана же и^ж нареченъ бы^с Урошь. во имѧ прадѣда своего. сеи есть храпавыи хралъ. сеи роди Милутина краля. иже ѧ отъ святаго Семіона. сему обласающу Сербы ражаетъ убо сеи Стефана великаго благочестіа столпа и проч.

Не смотря краткость изложенія разсказъ Хронографа очень близокъ къ своему источнику. Привожу для сличенія выписку.

Хронографъ (Толст. Отд. I, № 172.	Житіе Стефана (по списку Макаріевскихъ Миней, Синодальной Библіотеки, Мѣсяцъ Май, № 994.)
Призванъ же бысть Стефанъ ко црю по обычаю, и	Нѣкогда же по обычаю^ цръ призвана творить Стефана

по многихъ бесѣдахъ рече. о бг҃овѣнчанне цр҃ю. многихъ прежде тебя бывшихъ превзыде всякими нравы и добродѣтелными и смиреніемъ. во единѣмъ не вѣмъ како погрѣшаеши. еже есть глава и вѣнець царствію. о немъ же апостоли подвизашеся и мученицѣ плоти не пощадѣша. еже есть Бл҃гочестіе. Цр҃ь же рече кнему како убо о благочестіи насъ мниши погрѣшати. глаголи убо ѿ дроуговъ издрѧднѣиши. Стефанъ отвѣща. явлено есть ѡ цр҃ю. презирающему пастырю волчии въ стадо входъ. потому же быти и томоу зѣрю. аще и пастыря носитъ имя и аще злословныя не ѿгонитъ и тои злословенъ судится о томъ же умъ имущихъ нѣсть праведно. о цр҃ю. царствиа саномъ почтену тебе и толику стаду отъ Христа поставлену пастырю. того враги во своемъ стадѣ держати, но волки душетленныя отгоняти далече.

к'себѣ и многемъ убо словесе^м^ реченнымъ. бывше елико о сп҃сеніи дш҃и. и о царскихъ правленіахъ. воспріемъ бо҃дхновенныи Стефанъ рече. во всемъ мнишимися ѡ дръжавныи цр҃ю — многихъ цр҃еи прежде тебе бывъшихъ превосходяща. во единѣмъ же не вѣмъ како о Бг҃овѣньчанне погрѣшающа еже е^с^ глава вселенѣи. и вѣнецъ цр^с^твію. ѡ неи же ап^с^толи вселенноую ѡбтекоша. и ко правѣи вѣрѣ приведоша человѣчество. иже во отца и с҃на и ст҃го дх҃а. о неи же мч҃нцы плоти и крови пощадиша. еже е^с^ бл҃гоч^с^тие. и цр҃ь к'немоу. и како оубо о бл҃гоч^с^тіи на́съ мниши погрѣшати. гл҃и ѿ друговъ братіи изряднѣиши. и Стефанъ ѧвленное рече. ѡ цр҃ю препирающемоу пастырю волчіи иже въ стадо входъ и не отгоняющю сего. такову же быти и тому звѣрю. аще и пастыря носитъ имя не име но дѣла почитають. не^ж^ злославныа ѡставлѧти и не отгонити могущему. злославну быти соудится ѿ иже добрѣ смышляющихъ. нѣ^с^ праведно ни^ж^

подобно ѿ цр҃ю свѣтлѣишіи цр҃свѡ цр҃ьствіа почтену ти сущу и толикоу стаду ѿ Х҃а поставлену. того врага въ стадѣ своемъ держати но ꙗко волки дш҃етлѣнны отгонити далече.

Глава 193. Царство Сербское Стефаново. (Ник. Л. III, 145—145.)

Нач. По сихъ же отци его скончавшуся.

1) Царство Болгарское (Ник. Лѣт. III, 147—149.)

Нач. По инѣхъ царехъ. бысть въ Болгарехъ цр҃ь Махаилъ.

2) О смерти Стефана (Ник. Лѣт. III. 149—151).

Нач. Стефанъ же с҃нъ его.

Всѣ эти статьи заключаютъ въ себѣ продолженіе начатаго извлеченія изъ житія св. Стефана Григорія Цамвлака. Въ послѣдній разсказъ, о смерти царя Стефана, вошли два отдѣльные эпизода: о воеводѣ, грабившемъ монастырскую братію и о князѣ Юнцѣ, изъ приложеннаго къ житію «Сказанія ѿ чюдесъ с҃тго великомч҃нка Сербскаго цр҃я Стефана чюдотворца.»

Глава 199. Царство Греческое.

«По Андроницѣ Палеологѣ царствова въ Цр҃иградѣ вноукъ его Андроникъ Палеологъ. лѣтъ г҃. правословенъ.»

1) Великое княженіе Русское.

Нач. При семъ въ лѣто ҂ѕѡѧз сѣде на великое княженіе Иванъ Даниловичь. и бысть тишина земли велика.

Слѣдуютъ краткія замѣтки о построеніи церквей, о приходѣ Татаръ и о смерти великаго князя.

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I. № 172) Русскимъ событіямъ посвящены двѣ небольшія замѣтки: «При семъ въ Руси бысть князь великіи Иванъ Даниловичь Калита. при немъ же и Петръ игуменъ Ратскіи поставленъ бысть въ митрополиты на Русь Аѳанасіемъ патріархомъ.»

2) Царство Сербское.

По всѣмъ спискамъ, въ томъ числѣ и Толстовскомъ, статья эта представляется отрывкомъ Сербской Лѣтописи, въ которомъ передается вкратцѣ разсказанное подробно въ житіи св. Стефана.

«При сихъ цре^х^ Греческихъ Андроницѣ и при снѣ его Иванѣ бысть въ Сербьской земли деспотъ Стефанъ Душана. по беззаконіи еже сътвори отцу своему святому кралю Стефану оубивъ того. и сотвори мученика. себе же отцеубіицу и мчнкоуоубіицу. и сего ради немного пребысть въ жизни сеи. а снъ его Урошь бысть бесчаденъ и въ дни ихъ бысть нашествіе безбожныхъ агарѧнъ и церквамъ опустѣніе и пленені^е^ и междоусобныя рати.»

Глава 200 Царство Греческое.

«Иванъ снъ Андрониковъ съ мтрию Анною царствова въ Цриградѣ з лѣтъ. православенъ. Иванъ Контакоузинъ лѣтъ з. православенъ.»

1) Великое княженіе Московское.

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд I, № 172) разсказъ передается въ немногихъ словахъ: «В а лѣто царства Иванова и мтри его Анны и виде и^з^ ѡрди ѿ цра Избѧка кнѧзь великіи Симеонъ Ивановичь. и сѧде на великомъ княженіи вВолодимери и на Москвѣ.»

Въ прочихъ спискахъ повторяется дословно приведенный разсказъ, но потомъ продолжается далѣе: В'лѣто ѯѕѡмѧ оумре ѡзбѧкъ црь Ординскіи а Жанибѣкъ сѣде ѧа царство. а бра-

тію изби. кнемоу поиде въ Орду Феѡгностъ Митрополитъ— кончается извѣстіемъ о смерти В. К. Семіона Ивановича.

Глава 201. Царство Греческое.

По Иванѣ Кантакузинѣ цр^с^твова в'Цр҃иградѣ Иванъ Палеологъ. лѣ^т^ ѧ҃ѧ. православенъ. Андроникъ с҃нъ его. лѣта г҃. не по воли ѿчи. православенъ. потомъ же наки бысть цр҃ь ѡ҃ць его Иванъ Палеологъ. цр^с^тва его м҃ѕ лѣ^т^.

1) Царство Сербское.

Источникъ этой статьи—Предисловіе Сербскаго инока Исаіи, переводчика Діонисія Ареопагита, приспособленное къ лѣтописному разсказу. Въ Описаніи Рукописей Румянцевскаго Музеума предисловіе это издано вполнѣ, по списку XV^е^ вѣка (стр. 161).

Привожу для сличенія разсказъ Хронографа по Эрмитажному списку № 2. Толстовскій списокъ имѣетъ, вопреки всѣмъ прочимъ, добавленіе, не читаемое въ Предисловіи.

«При семъ цр҃и Иване Палеологѣ бы^с^ краль въ Сербѣ^х^ Волкошинь [1]) да братъ его деспотъ Углешь. подвиже брата своего Влакошина краля и греческаго цр҃ѧ Ивана Палеолога. еже послати греческоую воиску сними. и иныя подвигоша вельможи многиѧ до ѯ҃ тысѧщъ избрана воиска и поидоша въ Македонию на изгнаніе безбожныхъ Турокъ. не судивше яко гнѣву Бж҃ію никто же можетъ противоу стати и сего ради не изгнаша но сами ѿ нихъ убіени быша. и тамо кости ихъ падоша и не погребени быша и многое множество. ѡ҃вы убо во ѡ҃стрии меча умроша. ѡ҃вы убо в'запленение ведени быша. нѣцы же гонзнувше приидоша и толико ноужа и злолѣтнаѧ облиѧ грады и страны западная и толико ниже очи видѣста ниже оуши слышаста. по оубиении моужа храбраго деспота

---

[1]) Въ Толстовск. № 172: Болъкоши^н^.

Углеша. просыпашеся Измаилтяне и полетѣша по всеи земли. ꙗко же по воздоуху. и ѡвѣхь христіанъ мечемъ заколахоу. ѡвѣхь же въ заплененіе отвожахоу. а оставшихъ смрть безводная пожже. ѿ смерти же ѡставшии гладомъ погоублени быша. таковыи бо гладъ бысть по всѣхъ странахъ. ꙗковыи же не бысть ѿ сложеніа мироу. ни Хс млстивыи да боудетъ. а ихже гладомъ не погоуби сихъ попущениемъ Бжиимь нощию и днию волцы нападающе снѣдахоу. оувы оумиленъ бѣ позоръ видѣти. ѡста земля всѣхъ добрыхь поуста и людеи и скотъ и инѣхъ плодовъ. не бѣ бо кнсꙗ ни вожа ни наставника в людехъ ни избавляющаго ни спасающаго но вся исполнившасꙗ страха Агарянскаго [1]) и сердца храбрꙗ доблествены мужеи въ женскоую слабость преложишасꙗ. в то бо время и племя Сербьскихъ Господь седми родъ мню конець приатъ. въ истиноу тогда оублажахоу живии преж оумерши. быша же сиꙗ в лѣто ҂ѕѡѡꙗ въ кѥ лѣто цртва Ивана Палеолога Греческаго црꙗ.» [Потомъ же събирающимсꙗ людемъ и призрѣ Гь на воздыханіѥ и слезы ихъ въздвизаетъ въ Сербехъ великаго князя Лазаря блгочестива и добра. емоу жена Милица. дщи Враника князя. вноука Вратислава князя правнука Дмитра жупана. правноука великаго князя Волкана. преправноука стго Симеона миротоца. Стефанъ же послѣди добродѣтели ради мужства деспотскому сану сподобляется ѿ Греческихъ црѣи. Толст. спис.]

2) Великое княженіе Роусское.

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) передаются двѣ лѣтописныя замѣтки о годѣ княженія Ивана и Димитрія Ивановичей.

Во всѣхъ прочихъ спискахъ помѣщается подробный разсказъ о княженіи В. К. Димитрія Ивановича съ обширными

) Въ Толст. Измаилитьскаго.

выписками изъ Лѣтописнаго сказанія о побоищѣ съ Мамаемъ и изъ повѣсти о нахожденіи Тахтамышевомъ на Москву.

Нач. При семъ же Греческомъ цр҃и Палеологѣ в'лѣто ҂ѕѡѯ҃к выиде из'орды на великое княженіе князь Иванъ Ивановичь сн҃ъ Калитинъ. Въ лѣто ҂ѕѡсд моръ бысть на Москве силенъ на люди. того же лѣта князь Кипрьскии поплѣни Александрію [1]; и разгнѣвася на христіаны цр҃ь Египетскіи во Іер^с^лмѣ и Антіохіи и во инѣхъ градехъ. имѣние ихъ разграби и загради церкви. а монастыри синаискія запоусти. а Михаила патріарха распя и Еп^с^пы в'темницоу вверже. сего же не терпя сл҃нце лоучи своя скры. ꙗко тре^х^ дн҃ь м^с^цъ мраку земну ѿ запада приходѧща въ ꙁ августа въ г҃ ча^с^ дни и пребы^с^ чс҃ъ. ѡбратисѧ роги на полъдень а потомъ к'земли. дондеже свѣта наполнисѧ. на ту же зиму князь великии Дмитріє женисѧ у князя Дмитрія Константиновича поѩ дщерь Евдокію. того же лѣта громъ поби на городцѣ черньци и черницы. и ввеликіи четвертокъ молниѩ мпогаѩ цркве пожже. Влѣто ҂ѕѡи поганыи князь Ординскіи Мамаи поиде на Роусскую землю со всѣми князи и нанятъ къ симъ Бесермены, Фряги и Черкасы, Ясы и Боуртасы.

Разсказъ Хронографа о Куликовской битвѣ отличается отъ Лѣтописнаго сказанія «О побоищи В. К. Дмитрія Ивановича съ Мамаемъ» болѣе сжатымъ изложеніемъ и нѣкоторыми подробностями [2]). Указываю на описаніе битвы: «И бысть сѣча велика. по юдоліямъ кровь течаше. и бысть воиска на девятидесятъ верстахъ. а трупа человѣческаго на м҃ верстахъ паде. а бою было ѿ шестаго часа до девятаго. ока-

---

[1]) Ср. Никон. лѣт. IV, стр. 13.

[2]) Сказаніе Хронографа будетъ издано въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору.

янныи же Мамаи побѣже. кн҃зь же великии гони за нимъ до рѣки де Мери. и много Татаръ истопе. Мамаи же не во мнозѣ утече. кнѧзь же Литовскіи не поспѣ Мамаю на помощь за ѧ верстъ — оубитыхъ же кн҃зеи и боляръ великихъ съ ѩ. и Левъ Морозовъ и Семенъ Миликовъ. сними же Александръ Пресвѣтъ и чернець Ослябя богатыри. и инѣхъ множество бесчислено. а тамо оу нихъ же бяше богатырь же былъ татаринъ. его же уби Ослябя. да и самъ отъ его ранъ умре.» (Ср. въ П. Собр. Лѣт. IV: 75—83; VI: 90—98; VIII: 34—42).

Слѣдующій за «Побоищемъ» разсказъ о Тахтамышѣ представляетъ сокращеніе Лѣтописной Повѣсти О прихожденіи Тохтамышевѣ на Москву. (см. Полное Собр. Русскихъ Лѣт. IV: 84—103; VIII: 42—48; Ник. IV, 131—138.)

Глава 202. Великое княженіе Сербьское. (Ник. Лѣт. IV, 241—245.)

Повторяется одинаково, во всѣхъ спискахъ, не исключая и Толстовскій.

Нач. При семъ цр҃и Гречестѣмъ Иванѣ Палеолозѣ великии Лазарь обновляя опустѣвшая скипетры Сербскія и церкви и монастыри.

1) О брани Волохи и Оугры съ Баозитомь.

Нач. По сихъ же гордыи онъ царь Баозитъ.

Въ Никоновской Лѣтописи не отдѣлена отъ предъидущей статьи подъ особое заглавіе.

Глава 203. Царство Греческое. (Никон. Лѣтопис. IV, стр. 244—246.)

Влѣто ҂ѕ.ѡ.ча. По Иване Палеологе нача цр҃твовати с҃нъ его Мануилъ. въ цр҃и градѣ и царствова ѧг. лѣта. православенъ.

1) Ѡ Темирѣ и побѣди цр҃я Баозита. повѣм же откуду есть сеи Темиръ. (Никон. Лѣтоп. IV, 246—250.)

Нач. Страна нѣкая есть ꙗко быти между Индѣи къ сѣверным страпамъ и восточнымы именемъ Арары.

Во всѣхъ спискахъ Хронографа, за исключеніемъ Погодинскаго № 1440, оканчивается одинаково, словами: воинство же его розыдеся кождо во своя. сн҃ъ же сего Темиря удержавъ Персы. вноукъ же его и нн҃ѣ обладаѧи Персы именемъ Шароухъ.

Въ Погодинскомъ спискѣ № 1440 присоединяется еще небольшая статья, подъ заглавіемъ: О мусулманѣ.

«Плѣненоу бывшу Турскому царю Баозитоу. дѣти же его оудрьжаша восточная первыи сн҃ъ Мусулманъ оутвердися въ западныхъ. вторыи Мисия иже прибѣгъ въ Тоурки. третіи Асбѣгъ нача во Анатолии дондеже и Мусулманъ убіенъ бысть. четвертыи же Махаметъ Султанъ в'Горнеи земли иже послѣ всѣхъ цр҃твовати начатъ.» (Сл. Ник. Лѣт. IV, стр. 250.)

2) Царство Греческое (Ник. Лѣт. IV, стр. 250.)

Во всѣхъ спискахъ раздѣленныхъ на главы читается такъ: «По тои же брани случися и Греческому царю Мануилу приити къ Колиполю, идѣже болшии сн҃ъ царя Баозита. и прииде отъ востока царь Мусулманъ. и ту убо царь Греческіи с'нимъ друголюбіе сотвори крѣпко. якоже отецъ съ сыномъ. тогда убо Мусулманъ и Селунь возврати в'руки Грекомъ. сему же Мусулману вся дѣла блага бяху точию виномъ бѣ порабощенъ имже не по мнозѣ животъ и царство погуби. приходитъ убо цр҃ь Греческии Мануилъ въ Царьградъ, ему же яко отцу повинуся царь Иванъ анепсеи его, аще и понужаемъ отъ нѣкихъ но не восхотѣ на блаженнаго мануила руки подвигнути. въ Селунь уклоняется. того бо тому даде во окормление. Греческаго скипетра даже и до Визы по поморю чермному выше Оселивриискои странѣ и прочее. еще же На-

хаискими и Селунскими. Царь же Мануилъ сяде на престолѣ своемъ благодаря Бога изводящаго сквозѣ огнь и воду въ покои.»

Въ одномъ только Толстовскомъ спискѣ (отд. I, № 172) продолжается разсказъ далѣе: «По томъ же цр҃ь Мануилъ присла к'великому князю Василію Дмитріевичу прося за себя дщерь его Анну. ꙗ же ѿпоусти князь великіи съ многоѫ ч^стию. Цр҃ь Мануилъ сътвори бракъ любочестенъ. и всенароденъ. въ цр^твующемъ градѣ на многы дни и. своимъ посланнымъ пиршество велико толстотны трапезы и гостьбоу великоу. и посланныхъ отпущаетъ с'многими дари и поминькы и роди Мануилъ ѿ Анны цр҃ыцы ѕ с҃новъ. Калоуана. Андроника. Ѳеодора Константина. Дмитрея. Ѳому.» [1])

3) Великое княжение Роуское.

Въ Толстовскомъ спискѣ (отд. I, № 172) статей Русскихъ нѣтъ. Въ прочихъ спискахъ начинается;

«Въ лѣто ҂ѕ.ц҃.а҃. при семъ цр҃и Маноуле Греческѣмъ князь великіи Василіє Дмитріевичь ходилъ во орду къ цр҃ю Токтамышю.»

Погодинскій № 1443 сравнительно съ другими представляетъ дополненія. Лѣтописныя выписки Хронографа падаютъ на немногіе годы. Такъ напр. прямо за 6901 годомъ, читаемъ: Влѣто 6904 Кипріянъ митрополитъ. и проч. Въ помянутомъ Погодинскомъ спискѣ вставляются событія опущеныхъ годовъ: «Влѣто 6903 побѣди Темирь Котлуи. и проч.

Глава 204. Великое княженіе Сербьское.

Глава эта является въ спискахъ въ разномъ видѣ. Въ полномъ составѣ она помѣщена только въ двухъ: въ Толстовскомъ (отд. I, № 172) и Погодинскомъ № 1443. Въ

---

[1]) Замѣчательно, что Никоновская Лѣтопись въ этомъ случаѣ слѣдуетъ Толстогскому списку.

прочихъ одно начало разсказа съ передѣлкою. Никоновская Лѣтопись слѣдуетъ первому виду. (Часть V, стр, 86—91).

Представляю описаніе полной редакціи.

Нач. По Анкирской убо брани. и егда Темиръ побѣди и ятъ и отведе царя Баозита и вся его поплѣни.

Кончается: Приходитъ же и нищихъ множество имже доволно млстыню подасть. и повсегда нощію по улицамъ града ходя нищимъ одежа и златица подавая. и нѣкто единъ многажды милостыню взятъ. и паки пришедъ просяше. онъ же дасть ему и рече возми татю и хищниче. онъ отвѣщавъ ему. не азъ но ты тать и хищникъ создѣшнимъ царствомъ и будущее царство крадеши и восхищаеши. [1])».

Далѣе, подъ отдѣльными заглавіями:

1) О Мусулманѣ.

Нач. По сихже црь Мусулъманъ снъ первыи пра Баозита присылаетъ къ деспоту Стефану во еже мирныи завѣтъ сътворити.

2) О Мисіи.

Нач. По сихже брата Мусулманова Мисию призываетъ оугровлашскій держатель.

---

[1]) Здѣсь на словахъ: «крадеши и восхищаеши» окончивается разсказъ во всѣхъ прочихъ спискахъ (Погодин №№ 1439—1441, въ Эрмит., въ Румянц., Софійс.) Только прибавлена замѣтка, внесенная сюда изъ другаго мѣста полнаго разсказа: «Въ лѣто ҂ѕ.ц.лѥ. іюня аі. бысть втои днь. въ Бѣлградѣ громъ страшенъ. ꙗковъ же никогда бысть. и тма по всеи странѣ. яко нощь мнѣти. и на захожении солнца мало просвѣтлися. Плакавше же зѣло положиша деспота оу Бѣлаграда въ монастырѣ живоначалная Троица. еже самъ създа.»

3) О Махаметѣ.

Нач. Бысть же Махметъ восточныи цр҃ь и западныи. и всѣмъ Туркамъ.

4) О Махамете.

Нач. Сулътанъ же Махометъ с҃нь Баозита цр҃а.

Кончается: Потомъ же деспотъ нача множае болѣти ногама своима и призва нетія своего Гурга. и поставляетъ Деспота всеи Сербьскои земли по малѣ же и самъ отходитъ ѿ сего свѣта влѣта ҂з.ц.л҃ѕ июля въ л҃і дн҃ь, бысть же въ той день въ Бѣлѣградѣ громъ страшенъ. яко же никогда бысть. и тма по всеи нашей странѣ яко нощь мнѣти и на захожении солнца мало просвѣтлися. Плакавъ же зело положиша Деспота Стефана у Бѣлаграда въ монастыри живоначалные Троица въ гробницы еже самъ созда.» [1])

Глава 205. Царство Греческое.

«Влѣто ҂з.ц.л҃к. по Мануили ц҃ри нача цр҃твовати въ Ц҃ригра-дѣ с҃нъ его Калоѡнъ. православенъ. при семъ ц҃ри Амоуратъ с҃нъ Мохаметень по оубиении меньшаго брата своего Мустафы приходитъ на цр҃твующіи градъ. памятуя что давали брату его воинство в'помощь потомже сътвори сними мирное оустроение Влѣто ҂з.ц л҃ѕ. въ г҃ лѣто царства своего сеи ц҃рь Калоянъ видя насиліе па цр҃твующіи градъ ѿ безбожныхъ съвѣтъ сътвори с'Патриархи и митрополиты и архиепископы и поиде въ Римъ къ папѣ Евгенію. еже обратити Латынъ въ православную вѣроу. и соединити церковь и за едино стати на Тоурки. Вто же время прииде на Роусь Сидоръ митрополитъ Гречинъ и поиде въ Римъ на тои же соборъ.

---

[1]) Отсюда, въ прочихъ спискахъ взято извѣстіе о смерти Стефана и о громѣ и тмѣ въ Бѣлградѣ.

Цр҃ь и патріахъ съ папою на многи дн҃и соборовaша и ничто же успѣша. ино Латына своя предпоставляху. яко гл҃аху глава всѣмь цр҃квамь Римьскаа цр҃кви. и вѣра едина, а уставъ ни единъ. и вамъ достоитъ намъ покорятися и наша воспріяти. аще не хотите. и вы своя держаще нашеи церкви будете единомыслени и вѣру соедините. Православніи же рѣша вамъ достоитъ присовокупитися нашей православнѣи вѣрѣ и прияти уставъ седми соборъ отъ нея отступисте по седмомъ соборѣ и свои уставы не добрѣ изложисте. Православніи же восхотѣша слоужити первое. они же рѣша. лукавствомъ намъ достоитъ первѣе папа рече вамъ достоитъ насъ послоушати. яко мы глава всѣмъ вамъ есть. и мнози ѿправославныхъ противъ гл҃ше ѿидоша. нѣции же прелстищася и вѣроу соединиша. и быша единомыслени Латыномъ.

1) Великое княженіе Московское.

Толстовскій списокъ содержитъ въ себѣ одну и послѣднюю замѣтку о Русскихъ княженіяхъ: «Въ лѣто ҂ѕ.ц҃.лг҃. сяде на великомъ княженіи на Москвѣ князь великіи Василіи Васильевнѣ при Митрополитѣ Фотіи.» Болѣе о Русскихъ событіяхъ нѣтъ ни слова.

Въ остальныхъ спискахъ число замѣтокъ лѣтописныхъ болѣе Въ Погодинскомъ № 1443 онѣ доведены до 6949 г.

2) О князи Димитріи Красномъ.

Нач. Тое же ѡсени разболѣся князь Дмитріе Юрьевичь Красныи. и преже бысть глухота и болячка.

Повѣсть эта помѣщена въ Ник. лѣт. (Т. V, стр, 150—152.) Въ Хронографѣ изложеніе кратче.

Глава 206. Царство Сербское и о запустѣніи его.

Послѣдній разсказъ, посвященный Сербской исторіи. Въ Никоновской Лѣтописи его нѣтъ. Привожу вполнѣ по Толстовскому списку.

«При семъ же Калоуманѣ при Гречестѣмъ по Стефанѣ деспотѣ [1]) снѣ великаго князя Лазаря бысть въ Сербѣхъ деспоть Гоургъ нетіи его. црь же Тоурски Амоуратъ. оувидѣвъ преставленіе Стефаново и пришедъ ратію приемлетъ градъ Кроушевецъ и иніи гради предаша^с^ емоу. предасть же сѧ и Голоубецъ градъ. приходитъ же и на новыи бродъ сребряныи градъ. идѣже сребро дѣлаху. но не успѣ ни что же. и ѿтоиде Амуратъ црь зимѣ належащи. къ немоу же посылаетъ деспотъ смиреніи просѧ ѿставши^х^. оиже по смиреніи нѣкаѩ возвращаетъ деспотоу. и не точию о сихъ разроушеніе и бѣда належаше Серпьскии земли. но и западныи Оугорскыи краль къ црьскомоу граду пріиде. глю же призѧщномоу и великомоу Бѣлоуграду. его же по смиреніи са^м^ деспотъ Гоургъ ѿдастъ. оустрашивсѧ Тоурокъ ради. Си^м^ же сице бывшимъ. лѣпо и намъ есть восгласити пр^о^ро^м^ Захариемь. ꙗко^ж^ ко Іер^с^лимоу. разверзи Бѣльграде двери твоѩ. и поѩстъ ѡгнь кедры твоѩ. сирѣчь высокаѩ и пръвожителѧ твоѧ. здѣ прочие съ Еремѣемь Пр^о^ркомъ рыдати. ꙗко новаго Сиона Бѣлаграда запоустѣніе. гдѣ во истиноу внезапу быша всѧ свѣтлаѧ и краснаѧ. ꙗже внутрь. и ꙗже внѣ. гдѣ лицы веселящихся. гдѣ церковнаѩ собраниѩ. торжества и молитвы. и ꙗже во ѡкр^с^тныя исхожениа внезапу вся мерзость запустѣниа быша. вся горести исполнишася храми разоряхуѭ и сожигахуся. людие изгоними бываху. Бысть же и дроугое знамение. проѩвлѧѩ хотѧщаѩ быти граду злаѩ. ввечерь еще соуще глоубокъ намъ еще не спящимъ внезапу прихожаше со ѡныя страны рекома ꙗко трубныи гласъ. и по малу возывашеся дондеже в'посадѣ мняшеся. таже пре^д^ градомъ. тоже по всему граду пребысть же на три чсы. и мнѣхомъ ꙗко воинъство нѣкое пріиде на градъ. ꙗко изыти намъ со огнемъ

[1]) Словъ: «деспотѣ снѣ великаго князя Лазаря» нѣтъ въ прочихъ спискахъ.

и видѣти бываемое, Бысть же и ино знамение еже из'града взѧтися в'воздухъ иже в'велицеи церкви образы Бж^ственыя. Бысть же по чину. ꙗко на второмъ пришествіи. ц҃рци оубо и вл҃ца. Иѡаннъ пр^тча. со обоихъ странъ образа спасова два^ж на десѧтныхъ ап^слъ. по шести подобно со обоихъ странъ. еже мнѣхомъ въ славоу и назарание града. Сеже бысть во оставление увы преже. того ꙗко искры пусти воздоухъ на градъ. иже возжизахоу. и паки погасоша. Пре^ж сихъ вихоръ покровныя ц҃рковныя ѿемь сверже на землю. и домы мнози низложи. и домъ сестры Стефана деспота. по си^х же нѣкто ѿ страны Мисикиѧ прише^л оуродива себе творѧ. его^ж дѣла свидѣтельствоваху. сокровенная раба Бж҃іа. иже ходя по граду днь и нощь. горко плакаше. ѡ горе и оувы вопиꙗше. дондеже и деспотоу Гюргу вѣдомо быть ѡн'же емоу мл^стню даꙗше. Сеи же по своему ѡбычаю нищимъ сиꙗ подаваша. Сие же знамение не точию единаго Бѣлаграда бысть но и послѣдующаго ради запоустѣния всеꙗ землꙗ Сербскиꙗ. уже не по мнозе бысть ѿ безбожныхъ Турокъ. въ нихъ же ц҃рь бѣ Амуратъ. иже и многи грады Серпьскиꙗ поплени и покори. Бг҃оу тако попоустившоу грѣ^х ради нш҃и^х.»

Глава 207. Царство Греческое.

Въ Толстовскомъ сп. (Отд. I, № 172.)

По Калоуꙗне сн҃ѣ Мануиловѣ царствова Ц҃ригра́дѣ бра^т его Константинъ Драгошь. Палеологъ лѣтъ ѧі҃. Бѣда же тогда многа належаше царствующему граду ѿ безбожныхъ Тоурокъ. и многи града приꙗша и поплениша. и власть

Въ прочихъ спискахъ.

«По Калуꙗнѣ приꙗть скипетра Греческая братъ его онстантинъ. бѣда же тогда многа належаше царствующему граду отъ безбожныхъ Турокъ. и многи грады пріяша и поплениша и власть ихъ зѣло простирашеся Бо-

ихъ зѣло простирашеся. Бжиимъ попоущенимъ Греческая же оскоудѣваше. [1])

жіимъ попущеніимъ Греческая же оскудеваше.»

1) Великое княженіе Роусское.

Нач. При семъ Константинѣ цр҃ѣ еще правя власть великаго княженія Роускаго князь великіи Василіе Васильевичь. Влѣто ҂ѕцн разверзи миръ со княжемъ Димитріемъ Шемякою.

Слѣдуютъ лѣтописскія отрывки, съ 1440—1451 г. (См. VI т. Полн. Собр. лѣт. стр. 170—177). Одинъ списокъ, Погодинскій № 1443, ведетъ разсказъ далѣе до смерти Шемяки (1462 г.)

Глава 208. Ѿ взятіи Цр҃яграда ѿ безбожнаго Турскаго цр҃а Амурата. еже бы҃ влѣто ҂ѕ.цѯа.

Нач. Хощу гл҃ати повѣсть еже не точию человѣки но и не чувственное камение и самыя стихіи творятъ плакати.

Статья — Русскаго сочиненія, заключаетъ въ себѣ плачь и сокрушеніе о паденіи Царяграда. Она не имѣетъ ничего общаго съ извѣстною полною историческою Повѣстью о взятіи Царяграда. Замѣчательно, что не въ одномъ изъ извѣстныхъ мнѣ списковъ разсматриваемой редакціи не встрѣчается исторической Повѣсти. Едва ли и есть такіе списки, потому что плачь о паденіи Царяграда слитъ съ общимъ заключеніемъ всего Хронографа. Говоря объ опустошеніяхъ, внесенныхъ въ Православный миръ Турками, Русскій собиратель Хронографа заключаетъ: «Сія убо вся благочестивая царствія Греческое. васаньское. и арбаназское и иніи мнози грѣхъ ради нашихъ Бижіимъ попущеніемъ безбожніи Турци попленишa и въ за-

---

[1]) За тѣмъ въ Толстовскомъ непосредственно слѣдуетъ статья о взятіи Царьграда.

пущеніе положиша и покориша подъ свою власть наша же Россійская земля Божіею милостью и молитвою пресвятыя Богородицы и всѣхъ святыхъ чудотворцевъ растетъ и младѣетъ. и возвышается. еи же. Христе милостивыи. даждь расти и младѣти и разширятися до скончанія вѣка. Достоитъ убо здѣ [1]) корабль разума управити ко пристанищу безмолвия и словесъ весла свѣсити. и всякъ прочитаяи сія полѣзнымь да ревнуетъ. елицы же нерадѣниемъ погрѣшиша. тако же и ѿ сихъ можетъ пользоватися хотяи. яко да не и самъ втоякже впадетъ но да сохранитъ себя яко птица отъ пругла. и яко серна отъ тенеты и о насъ воспомянетъ ко всесилному Богу. яко да и намъ в'полезная таковая вмѣнитъ и навершитъ недостаточное моего худаго разума старыхъ ради иностранныхъ пословиць. единъ убо Господь нашъ Іисусъ Христосъ не точию наша но и всего мира недостаточное навершаяи. емоу же слава со Отцемъ и со святымъ Духомъ. нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ аминь.

Конецъ книзѣ глаголемѣи Хронографъ. еже есть лѣтописецу.»

Такъ оканчиваются списки Хронографа, раздѣленные на главы. Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) — другая статья о Царѣградѣ и нѣтъ заключенія Хронографа съ обращеніемъ къ Русской землѣ и читателю. Не появилось ли то, и другое только въ то время, когда Хронографъ былъ раздѣленъ на главы?

Сказаніе о паденіи Царяграда Толстовскаго списка отличается одинаково и отъ умилной, и отъ полной исторической повѣсти.

Начинается: Влѣто ҂ѕцда҃. собраше оуже вмисли своеи Амоуратовъ с҃нъ Моѧмеѳь коимь мощно ѡбразомъ Константинъ градъ себѣ покорити.

Кончается: Мнози же и Венеціѧне и иныи Италіѧне

---

[1]) Сравни приведенное выше заключеніе Хроники Манассіи.

рекше Фразове. ѿвы убо оусѣчени быща ѿвиже мнѡгимъ златомъ ѿткоупиша^с^.

Сказаніе это будетъ издано вполнѣ въ Приложеніяхъ къ нашему Обзору, съ варіантами по списку, встрѣтившемуся мнѣ въ отдѣльномъ видѣ въ Сборникѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря.

Хронографъ особаго состава.

(№ 7/1084 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ С. Духовной Академіи; № 1497. Новгородской Софійской Библіотеки.)

№ 7/1084 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, въ 4°, полууставомъ, XV в., 519 л.

Л. 1. Кн҃гы време^н^ныя и образныя Гѥѡрг^а^ мниха. о любомудріи.

Нач. Мнози внѣшни^х^ любословци.

Л. 3 об. Временни^к^ в'простѣ ѿ различны^х^ же Хронографъ же и сказаге^х^. собра^н^ же. и сложе^н^ Гѥѡргїѥ^м^ грѣшніко^м^ мнихо^м^.

Нач. Книгы рж^с^тва чл҃вча. въ дн҃ь. вонь^ж^ созда Адама.

Л. 26. об. Нача^х^ време^н^ні^к^ книга^м^ созданьи. и о житии Адамли ꙗко же Моисии Бо҃видѣць исписа. о бытьи всего мира ѿ Адама до Ха҃.

Нач. Ада^м^ оубо ѿ премудраго и Бж^с^твнаго пророка Моисѣꙗ.

Непрерывный текстъ Временника Амартола продолжается до 91 л. рукописи, до смерти Іисуса Наввина (на Греческомъ, по изданію Муральта, р. 103.). Оборотъ 91 листа оставленъ бѣлымъ. Съ 92 листа начинается другой почеркъ.

Л. 92. Книга Іс҃а Нав'віна. ѡ^т^ бл҃.

Нач. И бысть по скончанні Моисиꙗ раба Г^с^нꙗ.

Л. 128 об. Книгы соудиі ізрвыхъ.

Нач. И быс ю скончании Ісвѣ.

Л. 167 об. Книгы роуѳь.

Нач. И быс внегда соужахоу соудѣю.

Л. 172 об. Книги а. глмыю грѣчскымъ ꙗзыкомъ. тетровасилиосъ. роускымъ же ꙗзыкомъ глемыю а црства.

Нач. Члькъ бѣ Ексарьмафема.

Л. 222. Црство к-е.

Нач. И быс внегда оумре Саоуі.

Л. 384. Безъ заглавія, дла котораго оставлено мѣсто, слѣдуетъ первомъ почеркомъ апокрифическая статья Толковой Палеи: «Блгвение Іаковле.» Нач: «По семъ оубо рече Иꙗковъ возлюбленномоу сну своему Иосифоу.» Тутъ же помѣщены Завѣты патріарховъ, полной редакціи. Изъ нихъ въ цѣльномъ видѣ помѣщены два: «Завѣтъ Роувимовъ и Левъгинъ». Изъ третьяго завѣта, Симеонова, выписано одно начало.

Л. 414 об. Начало црствію Навходносорову црствовавшему въ Вавилонѣ.

Нач. По прежденареченныхъ Асуриискихъ чрь. црствова ꙗко же речно быс Навходносоръ.

Отсюда снова начинается Временникъ Амартола, писанный вторымъ почеркомъ т. е. тѣмъ, которымъ вписаны Библейскія книги. На Греческомъ, р. 181. и сл.

Л. 431. Начало Ромѣискаго царства.

Нач. По сиі царствова Иоулии Кесарь

На Греческомъ р. 213 и сл.

Л. 441. По Августѣ цр^с^твова Тиверіи.
На Греч. р. 229—238.

Л. 448, По Тивевіи же царствова Гаи сн҃ъ его.
На Гречес. р 238—241.

Л. 450. По Гаи же царствова Клавдии.
На Греч. р 241—269.

Л. 472. По Клавдии же царствова Неронъ.
На Греч. р. 267—527.

Л. 517. По Сп҃сиѧнѣ же цр^с^тва Титъ с҃нъ лѣта три.

На Царствованіи Тита прекращается списокъ Временника, словами: «а еже верху земли вода собрасѧ во сънымь единъ море наречено бы^с^. а еже по^д^ землею вода ѿста. бездна оубо наречена бы^с^ изнеѧ жа ꙗко смърци нѣкотории исходѧть источници на живо^т^ на^ш^. и всѧкои животинѣ. Ѳнюдуже и теплицѣ всходѧть. соущаꙗ же далече ѿ огнѧ. донележе ѿнѣмь же бж҃иипь всходѧть, студѣнѣишиѧ искрь же ѿгнѧ.» (л 519; на Греч. р. 330.)

За тѣмъ слѣдуетъ послесловіе писавшаго: Слава Ѳцю створшему на^с^. слава сн҃оу спасшему на^с^. слава ст҃ому дх҃оу вѣнчавшему на^с^. всегда и нн҃ѣ и присно и въ вѣки вѣко^м^ аминь. Г^с^и. И^с^с҃ъ Хе҃ Бе҃ нашь помилуи насъ аминь.

—

№ 1437. Новгородской Софійской Библіотеки, въ 4 д., полууставомъ XVI вѣка съ л. 1—158; скорописью съ л. 171—до конца рукописи 417 л.

Л. 1. Начало римскимъ [1]) книгамъ Георгія мниха.

Нач. Адамъ оубо ѿ прм^д^раго и бж^с^твена^г^ пр^о^рка.

Въ Гречечкомъ подлинникѣ Амартола, книга II-я, р. 31—52.

---

[1]) Читай «временскимъ».

Л. 12. Ѿкоудоу начашася идоли.

Нач. Пребы^с^ же ветхаа прелесть.

На Греческомъ р. 64 и сл.

Л. 24 об. Ѿ Исоусѣ Навгинѣ.

Нач. Бы^с^ же по скончаніи Моусеовѣ.

Л. 32 Лѣтописчикъ вкратцѣ.

Помѣщенъ непосредственно за Библеискомъ рассказомъ о Іисусѣ Наввинѣ. Содержаніе лѣтописца тоже, что въ Хронографѣ I редаціи,

Нач. Ѿ Адама до потопа ҂к.смк.... а ѿ Адама до Р. Х. ҂є.ф.., а до крещенія Бо^г^арскаго ѿ Адама лѣтъ ҂ѕ.т.оз. ѿ крщнія до преложенія кни^г^ лѣ^т^ л. на словенскіи ꙗзыкъ сты^м^ Кирило^м^. а ѿ Адама ҂ѕ ѵз. а ѿ з-го събора до преложенія книгъ лѣ^т^ оз а в Руси нача кнѧжити Рюрикъ. влѣто ҂ѕ.то. є^с^ ѿ преложе^н^ѧ кни^г^ до крщніа рꙋскаго лѣ^т^. ркг. а ѿ крщніа до ко^н^ца з-а тысѧща фд.»

Л. 33 Ѿ сложеніи Еллиньскіа грамоты.

Нач. Исперва оубо Еллини не имѣѧхоу свои^м^ ꙗзыкомъ грамоту.

Таже статья, что въ I-й редакціи Хронографа, въ главѣ 6.

Л. 34. Ѿ исхода. о родословіи Моусеовѣ. и ро^ж^ніи его.

Нач. Левгіе сн҃ъ Іѧковль. ро^д^.

Л. 34 об. ѿ кн҃гъ Соудии Іиѧвъ.

Нач. По скончаніи Іса Наввина.

Л. 57. Ѿ книги глмыѧ Роуѳь.

Нач. И бы^с^ влѣто внегда суждаху соудиа.

Кратче сравнительно съ Хронографомъ первой редакціи.

Л. 38 об. Ѿ книги глмыя Грецки. языко тетровасиліе. Гречески же (?) д. црсва. и ѿ ни избрано вкратцѣ.

Нач. Члкъ бѣ Ексармафема.

Л. 39 об. Ѿ Самоуилѣ.

Нач. Вты дни Іліи сѣдаше.

Л. 40. Ѿ плѣненіи Киота Гнѧ.

Нач. И бысе вдни ты събраша се иноплеменницы.

Л. 41 об. Царство а. Саулово.

Нач. И бысе егда състарѣсе Самоуи.

Л. 43. О помазаніи Двда на Цръство.

Нач. И рече Гь исполни рогъ мира.

Л. 43 об О пришествіи Два к Саулу

Нач. И дхъ Гспь ѿстоупи ѿ Саоула.

Л. 44. Ѿ Гоѧфѣ.

Нач. Изыде моуже силе .

Л. 45. О бѣжаніи Двда ѿ Саоула.

Нач. И пріиде Двдъ въ црквь.

Л. 46. О женѣ волхвующеи і о Самоуилѣ прорцѣ.

Нач. И по оумртвіи Самоуиловѣ.

Л. 47. О помазаніи Двда на всѣм Іиле.

Нач. И пріидоша вси старци.

Л. 61. «И по немъ црствова во Іили на Іюдою снъ его Соломо. и създа Соломо по глу Гсню ста стыхъ и свои до. к-ю лѣт и царствова Соломоиъ м въ Іерсалимѣ на все Іиле і оумре. при не быша мреци

Еллинсти ами^р и ви^д. И по Соломонѣ цр҃ьствова въ Іер^с^лимѣ Ровоамъ....

Л. 61. Ѿ цар^с^твіи Іеровоамли цр҃а Самареискаго і о раздѣленіи і колѣнъ.

Нач. По раздѣленіи же десяти скипетръ.

Л. 66 об. Начала цр^с^тва Навходносорова. цр^с^твовавшему вВавилонѣ.

Нач. По тре^х^ наре^ч^ны^х^ асиріски^х^ цре^х^.

Изъ Временника Амартола (см. Кириллов. списокъ), въ сокращеніи до Птоломѣевъ.

Л. 77. О созданіи і о плѣненіи Троискомъ і о конечнѣмъ ра^з^реніи. е^ж^ бы^с^ при Езекіи цр҃и Іюдеистѣ^м^.

Нач. Баше вперкая времени цр҃ь нѣкіи именемъ Пришедъ. и бывшоу емоу на ловѣ въ нѣкоемъ отоцѣ.

Сравнительно съ Повѣстью Хронографа 1-й редакціи (гл. 167) гораздо кратче. Опущено о пастухѣ, нашедшемъ Александра, о бракѣ Велеша царя, о возвращеніи Париса къ Пріяму и о двухъ земленыхъ діаволахъ, перечисленіе героевъ Греческихъ.

Л. 80 об. О началѣ Римскаго цр^с^твія.

Нач. По Троицѣ^м^ же плѣненіи Ен҃нія сн҃ъ Ахисо^в^. или избѣгъ и разрѣшенъ бы^с^ ѿ ратныхъ. пресели^с^. съ всѣмъ родомъ вземлю Италску. е^ж^ нѣци написаша сице. наре^ч^нѣ быти еи ѿ Итала. обладавшаго странами вечерними. Семоу ^ж^ Енію пр^о^рч^с^твіа пріимшу и пловущи^м^ имъ въ Италию. писаніе же вела на западъ ѿпоустити емоу.

Изъ Манассіи (v. 1476—1781; 1495—1564.) Противъ Хронографа 1-й редакціи (глава 107) значительный пропускъ.

Л. 81. О рожденіи Рома и Рима.

Нач. И по немъ цр^ствова алва.

Отъ Ромула и до царствованія Августа согласно съ 1-ой редакціею Хронографа, но кратче.

Л. 87 об. О родословіи Престѣи Б^ци. (см. главу 110 Хронографа.)

Л. 91. О Катапетазмѣ (см. 111 главу Хронографа.)

Слѣдующія за тѣмъ царствованія Гаія, Клавдія и друг., не имѣющія особыхъ заглавій, всѣ представляютъ сокращеніе сравнительно съ первою редакціею Хронографа. О плѣненіи Іерусалима Титомъ передается въ нѣсколькихъ слогахъ. Царствованіе Севира, согласно съ 116 главою Хронографа, имѣетъ своимъ источникъ Зонару. Привожу выписку: Влѣто ѕ҃.хп҃s. и по^л. по Диціи царствова въ Римѣ Севиръ лѣтъ з҃і. и м^сць и҃. при се^м подвиже^с гоненіе на Христіаны и мнози мч҃ни быша. и Леонидъ ѿць Оригеновъ мч҃пъ бысть ѿсѣкоша главу емоу. скончавшу же ему о Хѣ оста Оригенъ сиръ и приатъ его жена нѣкая богата въ сна мѣсто. бывшу же Оригену и҃і лѣтъ поставиша его оучителемъ оглашеннымъ. и моучимы^х тогда Ха ради подвизаше на смрть и на терпѣніе грядущимъ послѣдоваше. сътвори же много лѣ^т въ единои ризѣ и не обѫвенъ ходѧ. ни вина піа ни пища безчиныа ѩдыи. любѧ же ч^стоту обрѣ^т былку и постави на таины^х оудѣ^х. свои^х. и толма изсуши и^х ѩко ве^сма оумртвитисѧ имъ.» (л. 96)

Л. 102. об. Времє^ник ѿ хр^стіѧ^нски^х цре^х. и ѿ Ко^стѧнтинѣ велицѣ^м цри.

Нач. По Максентіи^м цр҃ьствова Констѧнтинъ великіи тои съ тщаніемъ посла повелѣніе всѣду привести оземствованны^х кр^іа^н.

Съ царствованія Константина до смерти императора Романа (съ л. 102 до 162) въ описываемомъ спискѣ предлагается рядъ извлеченій изъ одного источника, изъ Временника Амартола; между тѣмъ, какъ Хронографъ первой редакціи пользуется въ этой части различными авторами.

По краткости извлеченій изъ Амартола Софійскій списокъ можно бы было сравнить съ подобными же извлеченіями Толковой Палеи, слитой съ Хронографомъ. Но онъ оказывается и здѣсь оригинальнымъ. Въ немъ встрѣчается много мѣстъ Амартола, коихъ нѣтъ въ Палеѣ. Такъ напр. изложеніе прѣнія Сильвестра съ жидами при Константинѣ Великомъ, царствованіе Апсимара и много другихъ. Въ Палеѣ объ императорѣ Апсимарѣ читаемъ: «По Леѡнтіи же царствова Аѱимарь иже и Тиверіи лѣт҃ ꙁі҃.» (Синод. Библ. № 210, л. 540). Въ Софійскомъ Хронографѣ: «По Леѡнтіи же царствова Апсимаръ и҃ и Тиверіи лѣтъ ꙁ҃. бѣ двѡ имени҃. ꙗко Іꙗко і Ил҃ъ. или Офо҃р и Рагуилъ. и или Ѳома близнецъ. или Фаддеи. и Левкій. Іоустиніан҃же и҃з Корсуна избѣгшу и къ кн҃зю Болгарскому пришедш҃. оунего же воя бе числа пое҃м. съ многими обѣты. и къ Костянтиноу граду пришедшу. вниде въ мале со единородными по҃л воуточи преданіемъ. се же увѣвѣ Апсиморъ избѣже въ Аполонидѣ.» (л. 153 об.; на Греческомъ р. 620—621.)

Изъ Славянскихъ событій въ Софійскомъ Хронографѣ упомянуты только слѣдующія:

1) По Ѳеофилѣ царствова Михаилъ сн҃ъ его. исправити оставленъ бысть цр҃скихъ скипетръ—Сеи Болгарскоу кн҃зѧ крести и ѿ ст҃го кр҃щніѧ пріѧтъ и сн҃омъ и ве҃можа его всѧ кр҃ти. и ми҃р сними сътвори. (л. 158.)

2) «Ѿ таковаго убо вреда еленя внедугъ впадъ цр҃ь Василіе оумре. Леонта сн҃а своего остави самодръжцемъ. Алек-

сандра брата своего. При тѣхъ крстися князь великіи Владиміе Кіевскіи всеа Руссіи а гж а.» (л. 160.)

За царствованіемъ императора Романа, на которомъ прекращается Амартолъ, слѣдуетъ одно перечисленіе Греческихъ царствованій, съ показаніемъ лѣтъ отъ С М. Только при имени Мануила упомянутъ Русскій князь: «Мануи снъ его Порфирогенитъ лѣтъ аі православенъ. а въ Руси тогда бы князь Андрѣи.» (л. 164.)

Привожу интересный заключительный разсказъ о послѣднихъ событіяхъ Византійскихъ: «Влѣто ѕ. ца. Іоа снъ Мануиловъ цртвова лѣтъ к. тогда бы патріархъ Іосифъ. Константи бра его снъ Мануиловъ цртвова лѣтъ аі. Фома меншіи бра былъ Константину. кнагини великіа Соинъ оць. сего оубиша Тоурки в'народѣ загнели ег. мти оу него была Елена. Влѣто ѕ. ц. ва маіа въ ка. вто взяша Турки Цріи градъ. влѣто ѕ. ц. ч. и. на Иинъ днь нарѧжалсѧ прь Тоурскіи на салтана Египетскаго. црквь была оу прѧ наставлена бочекъ зеа пушечнаго и пришли пушкари. и почали зеліе сыпати в'суты. и пришла въ обѣднюю годинѫ з'бѣлаго моря. тучѧ с'громомъ. и смолніею. да зее сѧ загорѣло. и црковь всю по каменю размѣтало. до основаніа и побило тѣмъ камениемъ к домов. и людеи к. а Турковъ того лѣта гщ побилъ салтанъ. Влѣто ѕ. ц. чз. бы въ Цригра трясъ с'Николина дни осеннѧго до крщеніа. пола и стѣны градны много пало. и прь велми оустрашилсѧ. и к'Патріарху самь пѣшь ходи. и велѣ молебны пѣти по всему граду. и с'тѣхъ мѣстъ тру преста. и ннѣ прь добръ до патріарха. да ему су стльскіи. а ходи патріархъ къ прю безпечалниковъ. да томоу патріарху прѣніе было с'жидовскими рабѣи. и Гь Бгъ помилова хртіѧнство. патриархъ и прпрѣ. и прь Турскіи велѣ болшаго рабѣа на колъ възбити. да ннѣ в'великой ослабѣ ѿ Турковъ патріархъ.»

За тѣмъ слѣдуетъ послѣдняя статья Хронографа:

Л. 164. об. «Извѣщеніе. како ѿстоупиша латыни ѿ православіꙗ. здѣ вкратцѣ ѿ части да глеⁿсѧ. Влѣто ҂ѕ. ї. пѕ. при Бл҃гочⁿтвѣмъ ц҃ри Костянтинѣ и м҃три его Иринѣ.

Нач. Бѧше на седмомъ съборѣ. Андріянъ Папа Римскіи.

Конч. Сія вкратцѣ списахомъ. ꙗко да видятъ вси православнии лукавство ихъ. и познавше отселѣ прочаѧ стропотнаѧ дѣла иⁿ блюдемсѧ преⁿщеніа иⁿ. Гь же да съхранитъ наⁿ ѿ всѧкіа прелести ѿ Бг҃омръскихъ Латынь.» (л. 168.)

Л. 169 и 170. Бѣлые.

Л. 171. Подъ невѣрнымъ заглавіемъ, писаннымъ современнымъ почеркомъ: «Изъ натуральной исторіи отрывокъ и о всемірномъ потопѣ» — начинается скорописью Лѣтопись Манассіи. Начало ея утрачено.

Нач. Ѧсти овощи повелѣ древныхъ. къ садоу же разумному ни руку приложити. (Въ Греческомъ Подлинникѣ Манассіи см. v. 246 и сл.)

Кончается, согласно съ Греческимъ Подлинникомъ: «Зѣ корабное весло приложивше и составльше вѣтрило непреходнаа бо рече гадирскаа прехожжениа (390).

Л. 390. Царство Номаново. избрано ѿ Занары.

Нач. Потомъ поставиша ц҃рꙗ Номана' Поеⁿпинова с҃на ѿ Киритона града.

Изъ Паралипомена Зонарина (по изданію Бодянскаго стр. 61.)

Л. 390 об. Тоⁿ ѡ началникоⁿ Римлꙗнскихъ.

Нач. Прѣсташа ц҃рве и поⁿставиша Римляне началника и быша мнозие. единъ же бѣ ѿ ниⁿ Поплие. и многа

брань бы^с^ межди ими и мнози кнзи и людіе бѣжаша ѿ Рима и паки плѣнѧхоу страноу Римскоу. и послаша кни^м^ зовоуще и^х^ вРимъ. онѣ же не хотѣша. еди^н^ же ѿ посланни^к^ онѣ^х^. ре^ч^ молю^с^. услышите мене и реку вамъ при^т^чю едину. и начаста гл҃ати сице. приключи^с^ и сънесе утроба. со всѣми уды телесными и досажахоу чреву и гл҃аху. очи. мы творимъ руцѣ и нозѣ ходити и дѣлати. ꙋзы же и оустны рѣша. елико мысли ср^д^це мы провѣщаемъ сиѧ. уши же рѣша елико бесѣдую^т^ вси. нами и слыши^т^. оумь и внимаетъ сиа. руцѣ же рѣша нами дѣлаетъ чл҃вкъ пищу свою. нозѣ же рѣша мы труди^м^се и носимъ все тѣло на себе.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 63—64.

Л. 392. Царство Севирово.

Нач. Потомъ бы^с^ цр҃ь Севиръ и воинствова на Парѳенъ.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 73—81.

Л. 398. Бы^с^ цр҃ь Анастасіи Дико^р^ еже е^с^ едино оно имѣѧ (бѣло) а другое чрьно. прьвіе бы^с^ хр^с^тїанинъ. потомъ еретикъ.....

Конч. умре бѣгаѧ ѿ страха молнии. жи^т^ лѣ^т^ п҃. цр^с^твова к҃з. и а҃ м^с^ци.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 71—73.

Этимъ оканчиваются выписки изъ Зонары.

Л. 400. Никифора Патріарха Цр҃яграда Лѣтописецъ въскорѣ.

Нач. Адамъ первыи чл҃къ бы^в^ лѣ^т^ с҃л. роди Сиѳа.

Изъ Славянскихъ событіи упоминаются: призваніе Варяговъ, крещеніе Болгарской земли, преложеніе книгъ и княженія Игоря.

МОСКОВСКАЯ ЕПАРХИАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА

ОБЗОРЪ
ХРОНОГРАФОВЪ
РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВТОРОЙ ВЫПУСКЪ.

МОСКВА.
Типографія А. И. Мамонтова и К°, Бол. Дмитровка, д. № 7.
1869.

Москва
Епархиальная
Библиотека

ОБЗОРЪ
ХРОНОГРАФОВЪ
РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВТОРОЙ ВЫПУСКЪ.

МОСКВА.
Типографія А. И. Мамонтова и К°, Бол. Дмитровка, д. № 7.
1869.

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВТОРОЙ ВЫПУСКЪ.

МОСКВА.
Типографія А. И. Мамонтова и К°, Бол. Дмитровка, д. № 7.
1869.

Slav 800.010

HARVARD COLLEGE LIBRARY
FROM THE
ARCHIBALD CARY COOLIDGE FUND
Nov. 16, 1934

E

ОГЛАВЛЕНІЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ.

СТРАН.

Глава первая. Общій выводъ изъ обзора первой русской редакціи Хронографа. Югославянскіе и русскіе источники ея 1

Глава вторая. Вторая редакція Хронографа и ея видоизмѣненія 67

Глава третья. Третья редакція Хронографа и ея видоизмѣненія 147

Глава четвертая. Хронографы особаго состава 230

МОСКОВСКАЯ ЕПАРХІАЛЬНАЯ БИБЛІОТЕКА

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Общій выводъ изъ обзора первой русской редакціи Хронографа. Югославянскіе и русскіе источники ея.

Въ первомъ выпускѣ «Обзора Хронографовъ русской редакціи» на ряду съ другими древними историческими памятниками помѣщено описаніе первой русской редакціи Хронографа. Прежде чѣмъ перейдти къ послѣдующимъ редакціямъ, считаемъ необходимымъ сдѣлать общій выводъ изъ этого описанія, насколько позволяютъ извѣстные доселѣ списки. Всѣхъ списковъ 1-й редакціи мнѣ извѣстно 21 [1]).

---

[1]) Со времени изданія 1-го вып. Обзора открылась возможность ознакомиться съ новыми списками Хронографа 1-й редакціи. Московское Публичное книгохранилище, ограниченное прежде однѣми Румянцевскими рукописями, обогатилось новыми драгоцѣнными собраніями рукописей: Ундольскаго, Большакова и Пискарева. Въ нихъ оказались и списки Хронографовъ. Наконецъ и самъ я обратился къ собранію Хронографовъ и успѣлъ собрать 20 списковъ разныхъ редакцій. Все это даетъ возможность сверхъ указанныхъ въ 1-мъ выпускѣ 11 списковъ

Разница между ними не важная, зависѣвшая отъ ошибокъ и произвола переписщиковъ, да еще въ неодинаковомъ количествѣ выписокъ и замѣтокъ изъ русскихъ лѣтописей. 1512-й годъ, выставленный въ статьѣ Хронографа, объ отложеніи мяса инокамъ (см. 1-й вып. Обз. стр. 161 — 162) можемъ принять за годъ составленія первой русской редакціи. Съ этимъ временемъ совпадаютъ и уцѣлѣвшіе древнѣйшіе списки, изъ коихъ одинъ отмѣченъ 1536 годамъ. (См. 1 вып. Обз. стр. 96). Но въ чемъ же состоялъ трудъ безъименнаго русскаго книжника, который въ 1512 году придалъ Хронографу ту неизмѣнную форму, въ какой онъ дошелъ до насъ? Перевелъ ли онъ его съ Греческаго языка и дополнилъ Славянскими статьями, самъ ли онъ его собралъ, или же у него въ рукахъ былъ готовый Югославянскій Хронографъ, который ему предстояло только приспособить къ нуждамъ

указать еще на слѣдующіе списки 1-й редакціи: 12) Собранія В. М. Ундольскаго, № 722, въ л. 17 в. 13) Того же собранія № 1301, въ 4°, 17 в. заключаетъ въ себѣ первыя 115 главъ, остальная же часть рукописи занята статьями, не имѣющими отношенія къ Хронографу. 14) Собранія Т. Ѳ. Большакова, № 21, въ л., 17 в., нач. съ 8 главы. 15). Того же собранія № 213, въ л., 17 в. 16) Списокъ С.-Петерб. Публичной Библіотеки (IV, F, № 95), начала 16 вѣка. 17) Списокъ С.-Петерб. Публичной Библіотеки (F. IV, № 148), 17 в. отличается только одною прибавочною статьею сверхъ трехъ, помѣщенныхъ предъ началомъ Хронографа (см. 1 вып. стр. 98): «Инока Максима Грека отъ иже взыскующихъ трудолюбно отъ си еже о мантіи Патріарховѣ или Архиепископа или Епископа, и о прочахъ яже здѣсь суть» (Нач. Иже на персѣхъ мантіи). 18) Сп. сообщенный мнѣ П. В. Щаповымъ, въ больш. листъ, половины 16 вѣка. 19 — 21.) Три списка, принадлежащіе мнѣ: одинъ 16 вѣка, листовой, остальные 17 в. въ 4°.

русскихъ читателей, т. е. подновить языкъ и внести Русскія лѣтописныя статьи? Вотъ вопросы, которые, къ сожалѣнію, нельзя прослѣдить и окончательно выяснить по извѣстнымъ доселѣ спискамъ. — Всѣхъ вообще списковъ разныхъ редакцій Хронографа мнѣ извѣстно болѣе 150, но между ними нѣтъ ни одного, который не принадлежалъ бы по языку и составу къ русской редакціи, и чрезъ то далъ бы возможность рѣшить поставленные вопросы. При такомъ отсутствіи данныхъ для разъясненія первичнаго происхожденія Хронографа, я могу представить одни свои личныя наблюденія относительно двухъ вопросовъ: 1) Есть ли нашъ хронографъ въ своей общеисторической части переводъ съ Греческаго? 2) Если нѣтъ, то по какимъ источникамъ онъ составленъ, и гдѣ?

Хронографъ первой русской редакціи — не сочинененъ однимъ лицемъ, а собранъ изъ разныхъ источниковъ, по своему происхожденію принадлежащихъ литературамъ: Византійской, Болгарской, Сербской и Русской. Начинается онъ отъ сотворенія міра и оканчивается 1453 годомъ, взятіемъ Царяграда Турками. Выдѣливши изъ общаго его состава всѣ статьи Славянскаго происхожденія, въ основѣ Хронографа получимъ: Библейскую исторію, выписки изъ Византійскихъ историковъ, разныя мелкія вносныя статьи, и предпосланное Предисловіе Греческаго происхожденія, въ которомъ неизвѣстный авторъ объявляетъ, что въ своемъ трудѣ онъ избралъ отъ многихъ лѣтописныхъ и бытейскихъ книгъ нужнѣйшее и добрѣйшее и совокупилъ все воедино, началъ же свой трудъ въ 984, а окончилъ въ 990 году. Это Предисловіе (984—990) сильнѣе всего можетъ свидѣтельствовать о томъ, что общеисторическая часть нашего Хронографа переведена съ какого либо неизвѣстнаго доселѣ Греческаго подлинника. Предположеніе — тѣмъ вѣроятнѣе, что многіе списки Греческихъ Хронографовъ, начинающихся отъ

*

С. М., доселѣ остаются неизданными, и даже между изданными есть такіе, начальныя части которыхъ остаются въ рукописяхъ. По этому прежде всего обратимъ вниманіе на предисловіе нашего Хронографа и укажемъ, въ какомъ отношеніи оно стоитъ къ самому памятнику. Подробныя выписки изъ Византійскихъ историческихъ сочиненій начинаются съ первой главы Хронографа и оканчиваются на 1081 году, со смертью Императора Никифора Вотаніата, за тѣмъ, съ 1081 года и до конца Хронографа преобладаютъ Славянскіе источники, и между ними вставленъ одинъ хронологическій перечень Византійскихъ Императоровъ. Не трудно замѣтить, что эта роспись именъ стоитъ совершенно отдѣльно отъ предшествующихъ ей выписокъ изъ Византійскихъ писателей, и прибавлена только, какъ продолженіе ихъ. Устранивъ перечень именъ, какъ позднѣйшее продолженіе, найдемъ, такимъ образомъ, что выписки изъ Византійскихъ историковъ прекращаются на 1081 году. Но и въ такомъ видѣ предполагаемый Греческій Хронографъ, отъ С. М. до 1081 года нельзя согласить съ предисловіемъ, гдѣ ясно сказано, что составленіе хронографа окончено въ 990 году. Слѣдовательно, если руководствоваться Предисловіемъ, то нужно предположить, что Греческій подлинникъ нашего Хронографа доведенъ былъ первоначально до 990 года, и потомъ неизвѣстнымъ Греческимъ же авторомъ продолженъ до 1081 года, и въ такомъ видѣ былъ переведенъ на Славянскій языкъ. Подобное предположеніе, кажущееся правдоподобнымъ съ перваго взгляда, оказывается несостоятельнымъ при разсмотрѣніи самого состава Греческихъ статей Хронографа. По сличенью ихъ съ Греческими подлинниками, предложенному въ 1-мъ вып. Обзора, оказывается, что въ основѣ Хронографа положены слѣдующіе Византійскіе писатели:

1) Константина Манассіи (XII в.) — стихотворная Всемірная Хроника, отъ С. М. до смерти Императора Никифора Вотаніата, до 1081 года.

2) Георгія Амартола (IX в.) — Временникъ отъ С. М. до 867 года, продолженный неизвѣстнымъ по 948 годъ.

3) Іоанна Зонары (XII в.) — Хронографъ отъ С. М. до 1118 года.

4) Іоанна Антіохійскаго Малалы — Хронографъ отъ С. М. до 566 года (конца въ подлинникѣ не сохранилось).

5) Никифора Патріарха — Χρονογραφία σύντομος отъ С. М. до 829 года; съ позднѣйшими продолженіями.

Сопоставляя время написанія греческаго предисловія (990-й годъ) со временемъ окончанія двухъ изъ указанныхъ сочиненій, Хроникъ Манассіи (1081-й годъ) и Зонары (1118-й годъ), видимъ, что предисловіе не можетъ относиться къ Хронографу, въ основу котораго положены болѣе позднія произведенія. Но можно предвидѣть возраженія, что при опредѣленіи Греческихъ подлинниковъ нашего Хронографа легко принять одного писателя за другаго, такъ какъ они сами списывали одинъ у другаго, и можетъ-быть Хронографъ переведенъ съ такого Греческаго сочиненія, которое только сходно съ указанными Греческими источниками. Такъ что, въ сущности, не Манассія, Зонара, Амартолъ, Малала, вошли въ Хронографъ, а какая-либо Греческая компиляція сродная съ ними. Но подобное возраженіе устраняется самимъ Хронографомъ: въ заглавіи его упоминается одинъ изъ Византійскихъ источниковъ—Манассія (— и отъ премудраго Манасия—). Хроника Манассіи внесена въ нашъ Хронографъ почти цѣликомъ, изъ нея одной сдѣлано болѣе выписокъ, чѣмъ изъ остальныхъ Греческихъ источниковъ вмѣстѣ взятыхъ. При томъ же сочиненіе Манассіи, благодаря своей стихотворной формѣ, отличается такъ рѣзко отъ прочихъ Византійцевъ, что его языкъ и способъ изложенія не трудно распознать даже въ Славянскомъ переводѣ. Такимъ образомъ, Греческое предисловіе, 990 года, не можетъ руководить насъ въ вопросѣ о происхожденіи Хронографа: оно не можетъ относиться къ труду,

въ заглавіи котораго указанъ Манассія, какъ одинъ изъ главнѣйшихъ источниковъ.

Еслибы была необходимость, во что бы то ни стало, согласить предисловіе съ нашимъ Хронографомъ, то изслѣдователю оставалось бы сдѣлать ни на чемъ не основанную догадку: что неизвѣстный греческій Хронографъ 990 года былъ на Греческомъ же языкѣ передѣланъ и дополненъ по хроникѣ Манассіи, такъ что изъ первоначальнаго Греческаго подлинника, 990 года, осталось самое незначительное число статей, между собою не имѣющихъ никакой связи. Дѣлать такое насильственное заключеніе мы избавлены, если обратимся къ Славянскимъ переводамъ Византійскихъ историковъ. Въ нихъ мы найдемъ признаки, по которымъ имѣемъ право думать, что нашъ Хронографъ—не переведенъ съ Греческаго, а собранъ Славяниномъ по Славянскимъ переводамъ Греческихъ сочиненій.

Переводы Византійскихъ писателей, вошедшихъ въ Хронографъ, совершены были въ разное время и на разныя Славянскія нарѣчія:

1. **Прѣмѫдраго Манасїа и Лѣтописца събраніе лѣтно ѿ съѯданіа мирꙋ наѵинаѭщее, и текѫще до самого царства Кир Никифора Ботаниѡта.**

Переведенъ съ Греческаго на Среднеболгарскій языкъ въ первой половинѣ XIV столѣтія, для Болгарскаго царя Іоанна Александра. Сохранился въ 4-хъ спискахъ: a) въ Сборникѣ Московской Синодальной библіотеки, 1345 года, (№ 38) [1]); b) въ рук. Ватиканской библіотеки, половины XIV в. Копія съ первой части рукописи, сдѣланная

---

[1]) Свѣдѣнія объ этой рукописи см. въ ст. Черткова: О переводѣ Манассіиной лѣтописи на славянскій языкъ (Русскій ист. сборн. т. VI), и въ изслѣдованіи Билярскаго: О среднеболгарскомъ вокализмѣ (Спб. 1858).

Шрандманомъ—въ Рум. музеѣ (№ 269); c) въ библіотекѣ Сербской Хиландарской лавры [1]); d) въ библіотекѣ Новгородско-Софійской (нынѣ въ Спб. дух. академіи), сербскаго извода, XVII в. (№ 1497) [2]). Славянскій переводчикъ Манассіи дополнилъ свой переводъ славянскими глоссами, которыя размѣстилъ на поляхъ рукописи, а въ двухъ спискахъ, ватиканскомъ и новгородско-софійскомъ, въ текстъ Манассіи внесена «Троянская исторія», сербскаго происхожденія, подъ заглавіемъ: «Повѣсти о извѣстованныихъ вещеи, еже о кралехъ прича и о рожденихъ и прѣбыванихъ».

II. **Времєньникъ къпростѣ ѿ разлинуныхъ же хронографъ же и сказатель събранъ же и сложенъ Геѡргіемъ грѣшинкомъ мнихомъ.**

Переведенъ въ глубокой древности, во всякомъ случаѣ ранѣе 1116 года, потому что имъ пользовался составитель «Повѣсти временныхъ лѣтъ». По изслѣдованію покойнаго В. М. Ундольскаго, О церковнославянскихъ хронографахъ [3]) Георгію Амартолу принадлежитъ хронографъ отъ С. М. до 867 года, трудъ его былъ продолженъ не извѣстнымъ по 948 годъ, и въ этомъ видѣ переведенъ на Славянскій языкъ [4]). Сохранился во множествѣ списковъ, древнѣйшій, впрочемъ неполный, восходитъ къ XIV вѣку.

---

[1]) Свѣдѣнія объ этомъ спискѣ см. въ ст. арх. Леонида: Описаніе Сербской Хиландарской лавры (Чтенія общ. ист. и др. 1867 г., кн. IV).

[2]) Свѣдѣнія объ этомъ спискѣ см. въ 1-мъ вып. Обзора хронографовъ, стр. 217 и слѣд.

[3]) Отпечатанному, но, къ сожалѣнію, доселѣ не выпущенному въ свѣтъ. Я пользовался корректурнымъ экземпляромъ въ Московскомъ музеѣ, благодаря содѣйствію хранителя рукописей А. Е. Викторова.

[4]) Наблюденія надъ языкомъ этого перевода см. въ книгѣ И. И.

III. **Изложенне Іоанна бывшаго отъ Антиохынскаго великаго града Сирна малыя** (читай: **Малалы**) **о лѣтехъ миру.**

Переводъ, на основаніи записи Григорія пресвитера въ архив. сб. XV вѣка, относится ко времени Болгарскаго князя Симіона, до 927 года. Русскимъ лѣтописцамъ былъ извѣстенъ въ XII вѣкѣ (См. П. С. Р. Л. т. II, подъ 1114 годомъ). Часть Хронографа Малалы сохранилась въ Сборникѣ Архива мин. ин. дѣлъ, XV в. [1]), и въ спискахъ Еллинскаго и римскаго лѣтописца, памятника, описаннаго въ 1-мъ вып. Обзора, стр. 1—72.

IV. Хронографъ Іоанна Зонары переведенъ на Сербскій языкъ въ 1344 году [2]), извѣстенъ въ слѣдующихъ спискахъ: a) Митропол. Карловицкой библіотеки, XV в. (упомянутъ Шафарикомъ въ Geschichte der Südslaw. Lit. III); b) Списокъ библіотеки Аѳонскаго Хиландарскаго монастыря. О немъ авторъ «Описанія Сербской Хиландарской Лавры» дѣлаетъ слѣдующее замѣчаніе: Лѣтопись о царяхъ Іудейскихъ, Римскихъ и Греческихъ (послѣдній Левъ Армянинъ). По содержанію видно, что она есть переводъ Зонары. Надпись: Сіа книга прежде была святопочившаго владыки Призрѣньскаго, митрополита Кирь Михаила, паки ю азь смирении и меньшій въ Архіерѣяхъ Іоаннь Архіепископь Пекскій вдахь ю монастиру Хилендароу, да буде на служеніе и пользу прочитающимь. Писахь въ лѣто 7111 (1603) (см. Чтенія Общ. Ист. и Древн. 1867, кн. IV);

Срезневскаго: Свѣдѣнія и замѣтки о малоизвѣстныхъ памятникахъ (стр. 20—28).

[1]) Описаніе этого сборника см. во Временникѣ Общ. ист. и древн., кн. IX.

[2]) Доказательства о годѣ перевода Зонары приводятся ниже.

c) Паралипоменъ Зонары, изданный по списку половины XV в., Іосифа Волоколамскаго монастыря, О. М. Бодянскимъ въ Чтеніяхъ Общ. ист. и др., 1847 № 1. д) Списокъ изъ собранія В. М. Ундольскаго, № 1191, въ л., 17 в., на 336 листахъ, сербскаго письма. Въ первой тетради не достаетъ двухъ начальныхъ листовъ, за исключеніемъ коихъ списокъ полный.

Такимъ образомъ, всѣ извѣстные доселѣ списки Зонары — Сербскіе; мнѣ извѣстны только два послѣдніе, и о нихъ считаю нужнымъ сдѣлать нѣкоторыя замѣчанія. Начну съ Паралипомена, какъ памятника общедоступнаго. Паралипоменъ начинается предисловіемъ списателя Григорія, очень важнымъ для выясненія литературной исторіи Сербскаго перевода Зонары. Деспотъ Сербскій Стефанъ Лазаревичь (1389—1427) нашелъ гдѣ-то списокъ мудрѣйшаго Зонары и поручилъ священно-иноку Тимоѳею отнести его для переписки въ Сербскую Аѳонскую Лавру Хиландарь. Тимоѳей, прибывъ въ Хиландарь, передалъ списокъ Григорію. Послѣдній, какъ видно изъ его собственныхъ словъ, принадлежалъ къ школѣ опытныхъ списателей, не прямо приступилъ къ перепискѣ, но прежде со вниманіемъ прочиталъ всю рукопись: «пріемъ не своечиннѣ или устремительнѣ начехъ, яко же обычай отъ добрѣ вѣдѣщихъ навыкохъ, не прежде прѣписывати, дондеже прочитаніемъ разумѣти въ книзѣ лежащая». Присланный списокъ оказался испорченнымъ отъ переписки грубыми нѣкими поселяны и Григорій началъ искать для правленія Греческихъ подлинниковъ, именно тѣхъ, которыми руководствовался самъ Зонара. И замѣчательно, что Григорій по славянскому переводу вѣрно выразумѣлъ источники сочиненія Зонары. Но греческихъ сочиненій найдти было нельзя, и для исправленія первыхъ книгъ Зонары пришлось довольствоваться: «пятью Моисеовыми книгами (Бытія, Исходъ, Левитъ, Числъ, Второзаконія), книгами Іисуса На-

вина Судей, Царствъ, Паралипоменъ и двѣ историкіи», «сихъ помощь правленія имѣхъ до плѣненія Іудеевъ Навуходоносоромъ (т. е. по греч. тексту Зонары приблизительно до 15 главы III книги). У самого Зонары въ основѣ этихъ книгъ его хроники были положены тѣже самые библейскіе источники; изъ недоступныхъ Григорію остались только Іудейскія древности Іосифа Флавія. Приступивъ затѣмъ къ описанію воинъ Халдѣйскихъ, Ассирійскихъ, Мидійскихъ и Персидскихъ, Григорій жалуется, что не могъ достать Ксенофонта и Иродота. (Источниками этими руководствовался Зонара съ 15 гл. III-й книги). По Римской исторіи—жалуется, что не могъ достать Аніана и Діона; при описаніи христіянскаго міра жалѣетъ, что не было подъ руками Евсевія Кесарійскаго, епископа Памфила, Ѳеодорита Кирскаго и Никиты ритора. Для правленія Зонара могъ достать только «лѣтописателя Георгія инока мудрѣйшаго, зѣло бо сходится во многыхъ сему Зонарѣ». Исправленіе и переписка, по свидѣтельству сохранившейся записи, окончены въ лѣто 6916 (1408).

Дошедшій до насъ списокъ Паралипомена не передаетъ труда Георгія въ его первоначальномъ видѣ. Въ спискѣ этомъ мы имѣемъ не Хронографъ Зонары, а только краткое извлеченіе изъ него: «Отъ Зонары вкратцѣ». Извлеченіе изъ Зонары, думаю, сдѣлано не самимъ Георгіемъ, а позднѣйшимъ его переписщикомъ. Самъ Георгій въ своемъ обширномъ предисловіи (стр. 1—5) не однимъ словомъ не намекаетъ на извлеченія. Говоря съ такою подробностью о своемъ трудѣ, неужели бы онъ не сказалъ, что, при невозможности достать нужныя для правленія сочиненія, онъ рѣшился многое выпустить; напротивъ, онъ самъ свидѣтельствуетъ, что занимался исправленіемъ списка отъ начала до конца, и между прочимъ правилъ первую часть Зонары отъ С. М. до плѣненія Іерусалима Навуходоносоромъ, причемъ, какъ мы видѣли выше перечис-

ляетъ и всѣ свои источники, а между тѣмъ вся эта часть въ дошедшемъ до насъ спискѣ Паралипомена опущена. Можно бы еще было допустить, что самъ Григорій дѣлалъ извлеченія, еслибы эти послѣднія не были такъ отрывочны и безсвязны. Отъ такого опытнаго списателя, какъ Григорій, едва ли можно ожидать, чтобы онъ свои выписки изъ Зонары, предназначенныя для поднесенія деспоту Сербскому, расположилъ въ такомъ порядкѣ: 1) краткое извлеченіе изъ предисловія Зонары къ своему труду (стр. 6—10); 2) отрывокъ безъ конца—изъ 1 главы 1-й книги Зонары (стр. 10—11); 3) вставленая статья: сказаніе въкратцѣ о сконьчаніи круговъ и пасхаліи; 4) запись объ окончаніи труда самаго Георгія; 5) за записью прямо отрывокъ изъ царствованія Давида (нач. Егда Давидъ царь сотвори любодѣяніе съ женою Уриною Вирсавіею, стр. 12—14, на греч. кн. II, 129—132; 6) за отрывкомъ о Давидѣ прямо о Кирѣ царѣ Перскомъ (стр. 14; на греч. III, р. 211). Этихъ примѣровъ достаточно, чтобы видѣть безцѣльность сдѣланныхъ переписщикомъ выписокъ.

Списокъ Зонары, изъ собранія В. М. Ундольскаго, за утратою двухъ начальныхъ листовъ, начинается слѣдующими словами предисловія: «имѣяху воины сіе или оно, каа же полза отъ многыихъ бесѣдъ». Сохранившаяся часть предисловія читается съ такими же точно сокращеніями противъ Греческаго подлинника, какъ въ Паралипоменѣ Зонаринѣ. Но самый текстъ списка Ундольскаго, сравнительно съ Паралипоменомъ, можетъ быть названъ полнымъ текстомъ Зонары, хотя и въ немъ есть громадные пропуски, но они не имѣютъ ничего общаго съ извлеченіями Паралипомена. Съ 38 листа рукописи, со статьи «Како сътвори Самуиль Саула царя» списокъ дѣлится на главы, коихъ всѣхъ 76 [1]).

[1]) Замѣтимъ, что подобное же дѣленіе на главы было и въ томъ старомъ спискѣ Зонары, который прислалъ въ Хиландарь Сербскій деспотъ Стефанъ Лазаревичъ Описывая этотъ списокъ

Первыя XII книгъ Греческаго текста Зонары въ спискѣ Ундольскаго передаются безъ пропусковъ и сокращеній. Значительныя выпуски начинаются съ исторіи Византійскихъ Императоровъ. Такъ за царствованіемъ Императора Константина (гл. 64) непосредственно слѣдуетъ царство Ѳеодосія Великаго, за Императоромъ Анастасіемъ — царство Маврикія, за Маврикіемъ—царство Ирины и Константина, за Ириною и Константиномъ—царство Ѳеофила, за Львомъ премудрымъ—царство Василія и Константина; послѣднее царство кончается, словами: «житъ же царь Константинь при Аргиропулѣ зеты своемъ г҃ дни и умеръ царствова г҃ лѣта». (На Греческомъ, по Парижскому изданію Византійцевъ, т. II, кн. XVII, р. 229). Но затѣмъ слѣдуетъ опущенное выше царство Льва Армянина [1]) (на Греч. кн. XV,—р. 128—134), коимъ и оканчивается списокъ. Такимъ образомъ, кромѣ всѣхъ указанныхъ выше пропусковъ, въ спискѣ Ундольскаго не достаетъ послѣдней половины XVII книги подлинника (по Парижскому изданію, съ стр. 229), и всей XVIII-й книги.

Подобно Паралипомену и списокъ Ундольскаго заключаетъ въ себѣ Сербскія глоссы, съ нѣкоторыми отличіями: 1) Воинствова же Троань на Даки сирѣчь на Сръбле.... Увѣдѣвъ же начелникъ Сръбскы глаголемый Декеваль (гл. 54., л. 255), 2) Самодръжець же Траань сътвори сиковый мостъ на

Георгій замѣчаетъ: «Прьвѣе начинаетъ отъ книгъ Моисеовыхъ.... даже до книги четвероцарственные, и отсуду полагаетъ начало главизнамъ, (См. Паралипоменъ Зонаринъ стр. 6). Слѣдовательно въ старомъ спискѣ Зонары главы начинались съ Іудейскихъ царей, какъ и въ сп. Ундольскаго.

[1]) Судя по краткому отзыву автора Описаніе Сербской Хиландарской Лавры и тамошній списокъ Зонары оканчивается царствованіемъ Льва Армяника. Тоже и въ Паралипоменѣ.

Дунавѣ, яковы же нѣсть възможно исповѣдати сего, нъ чюдитисе и съ великою нуждею прѣшедъ рѣку побѣди Сръбле. Господинъ же Сръбскый Декеваль отчаавсе закласе самъ и оттоли покори се въсь езыкъ Сръбскый и страны Римляномь. (л. 225 об.). 3) Самодръжець же (т. е. Императоръ Маркъ Антонинъ) борисе съ езыки сущіими по Дунаву о мнозѣ времены имѣе прибѣжище Угры (л. 258 об.). 4) Максиминь же пріобщи и Ликиніе на господьство и Ликиніе же бѣ родомь Сръбинь [1]) (-ἐκ Δακῶν-), бѣше же зеть великому Константину ими сестру его, и остави сего Максиминь въ Блъгарѣхъ съпротивитисе езыкомъ озлобляющіимь Одринь и яже окресть его» (л. 267). 5) Въ извѣстномъ разсказѣ Зонары о нападеніи Русовъ Евксинопонтскихъ въ спискѣ Ундольскаго нѣтъ именъ Аскольда и Дира, очевидно вставленныхъ въ Паралипоменѣ. Привожу разсказъ по списку Ундольскаго: «Роди же нарицаемыи Русы, Куманѣ сущіи (-τὸ δὲ ἔθνος τῶν Ρῶς Ζκυθικὸν ὂν-) живѣху въ Евксинопонтѣ, и начеше плѣновати страну Римскую, поучающесе пріити въ Константинь градъ, но не исплъниише волю свою, възбрани бо сіимъ вышнее промышленіе, паче же приключисе гнѣвъ Божіи, и возвратишесе тщетны [2]) (л. 308) 6) Чудо о несгорѣвшемъ Евангеліи передается такъ же, какъ въ Паралипоменѣ: «Сотвори же и мирное устроеніе съ Русы, и прѣложи сіихъ на христіаньство, и обѣщавшесе креститисе, просиша архіереа, и посла къ нимъ царь архіереа. И вънегда хотѣху креститисе, пакы уныше и облѣнившесе, и рѣша къ архіерею: аще не видимь знаменіе кое любо чюдно отъ тебѣ, не хощемъ быти христі-

[1]) Этой глоссы о Ликиніи въ Паралипоменѣ нѣтъ, она важна въ томъ отношеніи, что состоитъ въ связи съ Сербскими лѣтописями, какъ увидимъ ниже.

[2]) Въ Паралипоменѣ въ концѣ прибавлено: и възвратишеся тъщи Асколдъ и Диръ. (стр. 101).

анѣ. Архіерей же отвѣщавъ рекъ: просити еже хощете. Оны же рѣше, хощемъ, да въвръжеши въ огнь святое Еѵангеліе иже учитъ Христова словеса, да аще съхранитсе и неврѣдимо будетъ отъ огня, утвръдимсе и мы въ христіанство, и елико научиши насъ ты, архіерей, съхранимъ сія, и не будемъ прѣступници заповѣды твоеи. И рече архіерей: елико просите исплънитсе вамъ. Потомъ въздѣвь руцѣ свои на небо и рече: Христе Боже, прослави име твое. И абіе постави святое Еѵангеліе на огьнь, и много врѣмена прибывь въ немь, не прикъснусе ему огьнь ни малаа. Сіе видѣвъше Русы удивишисе, чюдеще се силѣ Христовѣ и начеше нудитисе креститисе (л. 316 об.—317).

Наконецъ, въ спискѣ Ундольскаго есть одно мѣсто, на основаніи котораго съ полною достовѣрностью можно заключить о годѣ перевода Зонары на Сербскій языкъ.—Въ царствованіи Императора Константина въ подлинникѣ Зонары разсказывается, что при основаніи Константинополя было предсказаніе, что новая столица будетъ существовать 696 лѣтъ. Зонара, по этому поводу, замѣчаетъ отъ своего лица, что это предсказаніе оказалось ложнымъ: предсказанное число лѣтъ прошло уже, а Константинополь продолжаетъ существовать. Сербскій переводчикъ Зонары, по тому же самому поводу, замѣчаетъ отъ своего лица, что Константинополь существуетъ и поднесь, т. е. въ его время: «**Съвръшену же быкшу Константину граду въ аі дн҃ь маіа мц҃а и въгда съвръши сего, сътвори праздникъ глемый обновленіе и рожденіе. Ѿ създаніа же мироу бѣ лѣтъ ѕ҃ѳ҃ѡн** (=5838=330=), **ако быти Константину граду ѿ създаніа его да до днесь лѣт ѕ тысущь и ѡн҃ и двѣма**». (л. 271). Этимъ вычисленіемъ переводчикъ хотѣлъ сказать, что Константинополь продолжаетъ существовать отъ 5538 до нынѣшняго 6852 года, т. е. 1344-го. Отсюда и дѣлаемъ заключеніе, что Зонара былъ переведенъ на Сербскій языкъ въ

1344. Чрезъ 64 года, въ 1408 году, одинъ изъ Сербскихъ списковъ этого перевода былъ правленъ въ Хиландарѣ Григоріемъ. Изъ двухъ извѣстныхъ, въ нашихъ собраніяхъ, списковъ: Паралипоменъ, по моему мнѣнію, есть извлеченіе изъ правленнаго Григоріемъ списка, а списокъ Ундольскаго— одна изъ позднѣйшихъ, 17 в., коній древняго перевода Зонары [1]).

V. Никифора Патріарха Царяграда Лѣтописецъ вскорѣ. Переведенъ въ древнѣйшій періодъ Славянской письменности, сохранился, между прочимъ, въ спискѣ XIII вѣка, и очень рано подвергся русскимъ дополненіямъ. Какъ продолженіе его встрѣчается въ нашихъ рукописяхъ перечень царей Константинопольскихъ, съ обозначеніемъ, кто изъ нихъ былъ православнымъ, и кто нѣтъ, подъ заглавіемъ: Цари царствующіи въ Константинѣ градѣ православніи же и еретицы. Этотъ послѣдній перечень весь внесенъ въ Хронографъ, а изъ Никифора взяты хронологическія указанія.

Поименованныя доселѣ переводные историческія сочиненія, Манассіи, Георгія Амартола, Малалы, Зонары, Никифора, вошли въ Хронографъ, но ими одними, какъ извѣстно, не ограничивается запасъ Славянскихъ переводовъ Византійцевъ. Указываемъ остальные: VI) Лѣтовникъ Георгія инока, отъ Сотворенія міра до 839, продолженъ до 948, сохранился въ Сербскомъ спискѣ, писанномъ на Аѳонѣ, въ 1386 (Синод. библ. № 148).

---

[1]) Замѣтимъ, что мѣсто о Чермникѣ царѣ въ спискѣ Ундольскаго читается безъ той поправки, которая сдѣлана въ Паралипоменѣ, т. е. согласно съ чтеніемъ того стараго списка Зонары, который былъ присланъ изъ Сербіи деспотомъ Стефаномъ Лазаревичемъ: «Ѵръмное же море есть ѵесть ѿ Океана рѣкы, нарицают же сіе Ѵръмное именемъ Ѵръминка ц҃ра нѣкоего ц҃рткокакшаго ту». (л. 256, на Греч. по Боннскому изданію, кн. II, р. 512 ср. въ Паралипоменѣ стр. 69).

VII. Сѵмеѡна метафраста и логофетъ съписаніе мира ѿ бытїа и лѣтоимикь събрань ѿ разлинѵнихъ лѣтописець. (Нач. Бгъ безлѣтнїи съ миръ не сѵи преж'е въ лѣто прике' сътвори въ начало небо и земли) [1]). Сохранился въ рукописи Среднеболгарскаго извода (Императорской Спб. Публичной библіотеки IV. F. № 307, на 325 листахъ), писанной въ Молдавіи, какъ свидѣтельствуетъ слѣдующая запись: «Сїа книга имене' Метафраст поуа архїеп^скъ Анастасїе Іерниповн^ч и не доспѣ съвръшити его а пото' доконча его Ермана^х Іоре^ст игумен, въ дни Василїе воевода исписаса ржкоѫ пона Мановла. ѿ Сѵта^в ѿ храмъ къке'нїе Бгцн. Въ лѣто.. ѿ^к дь [2])». Такимъ образомъ, матеріалу для составленія сборнаго хронографа Славянская письменность представляла въ изобиліи. Избирать было изъ чего. Не недостатокъ, а скорѣе изобиліе можетъ зародить сомнѣніе, могъ ли имѣть подъ рукою столько источниковъ (исключивши два послѣдніе, всего пять историческихъ сочиненій) Славянскій собиратель Хронографа, кто бы онъ ни былъ, Болгаринъ ли, Сербъ, или Русскій. Но собираніе источниковъ, какъ замѣтимъ ниже, могло значительно облегчаться рукописными историческими сборниками. А что Славянская письменность, по мимо разсматриваемаго Хронографа и ранѣе его, представляетъ отдѣльныя попытки, предпринимаемыя въ разное время, составленія Хронографа по Славянскимъ переводнымъ историческимъ сочиненіямъ—на это есть несомнѣнныя данныя. Первые опыты, сколько можно судить въ настоящее время, были очень

---

[1]) Славянскій переводъ хроники Симеона Логофета тѣмъ болѣе замѣчателенъ, что начальная часть ея, отъ С. М., доселѣ еще не издана въ подлинникѣ.

[2]) Въ рукописи годъ читается: ѕрмѕ, но первыя двѣ буквы ѕр—написаны по выскобленному мѣсту.

просты. Такъ называемый Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ (см. Описаніе его въ 1-мъ вып. Обзора, стр. 1—95) носитъ на себѣ несомнѣнные слѣды Славянскаго состава, а не перевода съ Греческаго. Въ основѣ его положенъ древній переводъ Іоанна Антіохійскаго Малалы, со вставками изъ другихъ источниковъ, и съ Славянскою записью о древнихъ Болгарскихъ царяхъ: въ текстъ его внесена полная Александрія Псевдо-Каллисѳена, и Библейскія книги, по древнему Славянскому переводу. Продолженіемъ Малалы послужилъ Временникъ Георгія Амартола.

На Руси этотъ Еллинскій лѣтописецъ въ XVI вѣкѣ подвергся новому пересмотру, при чемъ значительно видоизмѣненъ и воспринялъ русскія лѣтописныя статьи, хотя и не въ большемъ количествѣ. Въ одномъ сборникѣ XV вѣка, описанномъ въ 1-мъ вып. Обзора, стр. 215—217, встрѣчаемъ, также своего рода попытку, не доведенную до конца, собрать Хронографъ по Временнику Амартола, Библейскимъ книгамъ и апокрифическимъ статьямъ Толковой Палеи. Наконецъ и сама Толковая Палея, по спискамъ 1477 г. (Син. Библ. № 210), 1494 г. (Рум. Муз. № 453) и 16 вѣка (Погод. Древлехр. № 1435) есть своего рода Хронографъ, какъ она и была названа Востоковымъ. Въ ней выписки изъ Временника Георгія Амартола и изъ Малалы, послѣднія, полагаю, чрезъ Еллинскій лѣтописецъ, прибавлены собирателемъ съ цѣлью продолжить Библейскую исторію Палеи.

Указавши возможность составленія Хронографа по Славянскимъ переводамъ, переходимъ къ признакамъ, убѣждающимъ, что Хронографъ, дѣйствительно собранъ Славяниномъ, а не переведенъ съ Греческаго. Признаки эти слѣдующіе:

1) Близость текста разбираемаго Хронографа, не смотря на извлеченія, съ текстомъ переводныхъ Византійцевъ, Манассіи, Амартола, Малалы и Зонары.

2) Въ Хронографѣ изъ Византійскихъ историческихъ сочиненій помѣщено только то, что можно было найдти въ переводахъ, другими словами, въ Хронографѣ нѣтъ ни одной статьи, по общей исторіи, конечно, которой бы не было въ Славянскихъ переводахъ Византійцевъ. Доказательство на это приведены въ 1-мъ вып. Обзора: тамъ при каждой главѣ и статьѣ рядомъ съ Греческими подлинниками указаны и ихъ Славянскіе переводы.

3) Подробныя выписки изъ Византійскихъ историковъ прекращаются въ Хронографѣ тамъ, гдѣ собирателя оставили славянскіе переводы, именно съ окончаніемъ Манассіи, на 1081 году. Хронисты Византійскіе, писавшіе послѣ этого года, не были извѣстны въ Славянскихъ переводахъ, и потому собиратель относительно дальнѣйшихъ событій Византійской исторіи долженъ былъ ограничиться однимъ перечнемъ царствованій, при чемъ руководствомъ для него служило хронологическое сочиненіе «Цари царствующіи въ Константинѣ градѣ православніи же и еретицы», тоже въ Славянскомъ переводѣ.

4) Въ Славянскомъ переводѣ Манассіи, въ двухъ спискахъ, одномъ XIV, другомъ XVII вѣка, вставлена повѣсть о Троѣ, Югославянскаго сочиненія подъ заглавіемъ: «Повѣсти о извѣстованныихъ вещеи, иже о кралехъ прича и о рожденихъ и прѣбыванихъ». Эта повѣсть въ отдѣльномъ отъ Манассіи спискѣ доселѣ не встрѣчалась. Вмѣстѣ съ хроникою Манассіи повѣсть эта занесена въ Хронографъ (см. 1-й вып. Обз. стр. 124—126). Слѣдовательно у собирателя Хронографа былъ въ рукахъ Славянскій переводъ Манассіи, а не подлинникъ Греческій.

5) Въ Славянскомъ переводѣ Манассіи переводчикъ на поляхъ своей рукописи сдѣлалъ оригинальныя замѣтки, большею частью по исторіи Болгаръ, коихъ нѣтъ въ подлинникѣ Манассіи, и вообще у Византійцевъ, всѣ эти Славянскія

глоссы, вмѣстѣ съ хроникою Манассіи, вошли въ текстъ нашего Хронографа, какъ это показано въ 1-мъ вып. Обзора, стр. 109, 152, 155, 163, 174—176, 177—179. Слѣдовательно, въ этомъ, опять, доказательство Славянскаго происхожденія Хронографа.

6) Собиратель Хронографа приводитъ изъ хроники Зонары только тѣ статьи, которыя есть въ Сербскомъ сокращенномъ переводѣ, извѣстномъ подъ заглавіемъ: Паралипоменъ Зонаринъ. Такъ, выписки изъ Зонары начинаются со статьи о Кирѣ царѣ, съ которой, именно, начинается рядъ связныхъ выписокъ и въ Паралипоменѣ; а статья о Руссахъ Евксинопонтскихъ удерживаетъ вставку Паралипомена: имена русскихъ князей Асколда и Дира. Извѣстные доселѣ Сербскіе списки Зонары прекращаются на смерти Императора Константина на 1028 году, остальной части подлинника, отъ 1028—1118, въ нихъ не сохранилось. Сообразно съ этимъ и въ Хронографѣ, по Толстовскому списку, выписки изъ Зонары прекращаются на 1025 году (см. 1 вып. Обз. Хрон. стр. 181), а во всѣхъ прочихъ — и того ранѣе.

7) Немногія выписки изъ Хроники Іоанна Антіохійскаго Малалы всѣ находятся и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, и могли быть оттуда заимствованы.

8) Собиратель Хронографа къ выпискамъ изъ Византійскихъ хроникъ присоединилъ Библейскую исторію, по славянскому ея переводу.

9) Всѣ отдѣльныя повѣсти и статьи, внесенныя въ Хронографъ, коихъ нѣтъ въ поименованныхъ Славянскихъ переводахъ Византійцевъ, извѣстны и по Славянскимъ переводамъ, таковы отрывки изъ сочиненій Епифанія Кипрскаго, Северіяна Гевальскаго, апокрифическія статьи Палеи, избраніе отъ хожденія царя Александра Македонскаго, выписки изъ сочиненія Меѳодія Патарскаго: «О царствіи языкъ послѣднихъ

временъ», изъ книги Іосифа Евреина: «о полоненіи Іерусалима», при чемъ послѣднія (т. е. выписки изъ Іосифа Флавія) въ Хронографѣ дословно съ такими же вставками, какъ въ старомъ Славянскомъ ихъ переводѣ [1]).

Собираніе столь многочисленныхъ источниковъ могло значительно облегчаться историческими сборниками, въ которыхъ помѣщалось нѣсколько большихъ сочиненій и множество мелкихъ историческихъ статей. Даже изъ дошедшихъ до насъ рукописей, мы можемъ указать на нѣсколько подобныхъ сборниковъ. Напр. въ Синодальномъ Среднеболгарскомъ Сборникѣ 1345 года (№ 38) вмѣстѣ съ Хроникою Манассіи помѣщено: 1) Сказаніе отъ шестодневника Северіана Епископа Гевальскаго, 2) Отрывки изъ Шестодневника Епифанія Кипрскаго, 3) Меѳодія Патарскаго, о царствіи языкъ послѣднихъ временъ. Вмѣстѣ съ Хронологою Манассіею указанныя три сочиненія внесены въ Хронографъ. Замѣтимъ, при этомъ, что изъ Севиріяна Гевальскаго во всемъ Хронографѣ взята всего одна статья: о второмъ дни творенія (см. 1 вып. Обз. стр. 100), а между тѣмъ имя этого писателя упомянуто въ заглавіи на ряду съ Манассіею, тогда какъ о другихъ болѣе важныхъ источникахъ умолчено. Думаю, что это произошло отъ того, что Шестодневникъ Севиріяна собиратель нашелъ въ одной рукописи съ Манассіею, какъ это мы, дѣйствительно, и находимъ въ указанномъ Болгарскомъ сборникѣ 1345 года. Въ другомъ сборникѣ, Архива мин. иностранныхъ дѣлъ, вмѣстѣ съ хронографомъ Іоанна Антіохійскаго Малалы встрѣчаемъ также сочиненія вошедшія въ хронографъ: Іосифа Флавія, Епифанія Кипрскаго, Александрію Псевдокаллисѳена, сказанія

---

[1]) Доказательства этого см. въ 1-мъ вып. Обз. стр. 116, 130—140.

о Латинахъ, статьи Палеи и т. п. Тоже самое и относительно собиранія оригинальныхъ славянскихъ источниковъ, о которыхъ будемъ говорить ниже: въ одномъ сборникѣ XV в. Іосифова Волоколамскаго монастыря вмѣстѣ съ Паралипоменомъ Зонары помѣщены три славянскія сочиненія, внесенныя въ хронографъ: 1) житіе деспота Сербскаго Стефана Лазаревича, 2) житіе Стефана Дечанскаго, 3) житіе Иларіона Меглинскаго. Если по дошедшимъ до насъ сборникамъ собраніе Хронографа такъ значительно могло облегчаться, то изъ этого можно судить, что для собирателя 15 вѣка самые разнообразные источники могли совмѣщаться въ нѣсколькихъ рукописяхъ. Тѣмъ болѣе, что Хронографъ, какъ можно думать, сложился не вдругъ, а постепенно осложнялся статьями. Но гдѣ же и когда составленъ былъ впервые хронографъ по славянскимъ переводнымъ сочиненіямъ? Славянскій отдѣлъ состоитъ въ немъ изъ произведеній Болгарскихъ, Сербскихъ и Русскихъ, но весь памятникъ по извѣстнымъ доселѣ спискамъ принадлежитъ къ русскому изводу и отмѣченъ 1512 годомъ. По всему хронографу отъ начала до конца прошла рука русскаго книжника: 1) языкъ старинныхъ славянскихъ переводовъ, вошедшихъ въ хронографъ, подновленъ, среднеболгаризмы Манассіи и сербизмы Зонары сглажены, этого не избѣжали и статьи спеціально Сербскія и Болгарскія по югославянской исторіи. 2) Въ заглавіи хронографа слова: «и отъ русскихъ лѣтописцевъ» поставлены прежде: «Сербскихъ и Болгарскихъ». 3) По всему хронографу встрѣчаются русскія глоссы, напр. Книга 9 глаголемая Греческимъ языкомъ Тетровасилія, русскимъ же 4 царства (гл. 31); а едина перперъ полтретья рубли русская (гл. 91); единъ талантъ сто рублей нашихъ, а на единомъ талантѣ злата 15 т. сребра рублевъ рускихъ (гл. 96); Александръ по гречески, а по руски избранъ глаголется (гл. 103). 4) Статьи югославянскаго сочиненія ра-

спространены по русскимъ источникамъ [1]). 5) Наконецъ, послѣдняя глава (208) О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Турскаго царя Амурата оканчивается обращеніемъ къ русской землѣ и содержитъ свидѣтельство о русскомъ пересмотрѣ хронографа. «Яко да и намъ въ полезная таковая вмѣнитъ и навершитъ недостаточное моего худаго разума старыхъ ради иностранныхъ пословицъ». Зная хронографъ только въ Русской редакціи, мы не можемъ опредѣлить съ точностью, что нужно разумѣть подъ старыми иностранными пословицами: языкъ ли древнихъ Сербскихъ и Болгарскихъ переводовъ Византійцевъ, т. е. Манассіи, Зонары, Георгія Амартола и друг., или же хронографъ югославянскаго извода, который, будучи принесенъ въ Россію, подвергся въ 1512 году подъ перомъ русскаго книжника измѣненіямъ въ языкѣ, снабженъ русскими глоссами и русскими лѣтописными статьями. Вдумываясь глубже въ этотъ вопросъ, при всемъ недостаткѣ очевидныхъ свидѣтельствъ, склоняемся въ пользу послѣдняго, т. е. къ 1512 году относимъ русскій пересмотръ хронографа, а не его составленіе. Хронографъ доведенъ только до взятія Царяграда Турками, до 1453 года, а между тѣмъ отмѣчается 1512-мъ годомъ. Если бы въ этомъ году, 1512, Хронографъ былъ впервые составленъ, то неужели бы составитель не довелъ его, въ русскихъ статьяхъ, до своего времени болѣе чѣмъ за полустолѣтіе. Нельзя опустить и того изъ вниманія, что главные переводные историческіе источники, положенные въ основаніе Хронографа, происхожденія югославянскаго, и сколько извѣстно, ни Манассія, ни Зонара не переписывались у насъ и не были извѣстны нашимъ лѣтописцамъ. А между Южны-

---

[1]) См. ниже при разборѣ статей о князѣ Святославѣ и повѣсти о Темиръ-Аксакѣ.

ми Славянами Византійскіе переводные историки были хорошо извѣстны. Припомнимъ заботы деспота Сербскаго Стефана Лазаревича объ исправленіи перевода Зонары, и указываемъ на современнаго ему писателя Сербскаго Константина Философа, который въ одномъ изъ своихъ сочиненій, издаваемомъ въ приложеніяхъ къ настоящему Обзору, приводитъ выписки изъ Византійскихъ историческихъ и космографическихъ сочиненій, Троянской повѣсти, и всѣ его ссылки можно подыскать и въ славянскихъ переводахъ. Но болѣе всего, въ югославянскомъ происхожденіи нашего Хронографа, убѣждаетъ составъ статей Болгарскаго и Сербскаго сочиненія. Будь эти статьи отрывками югославянскихъ лѣтописей, можно бы еще допустить, что онѣ занесены въ Хронографъ русскимъ собирателемъ, но онѣ всѣ, за небольшимъ исключеніемъ, собраны изъ отдѣльныхъ сочиненій, и съ такимъ знаніемъ дѣла, что обнаруживаютъ въ составителѣ ихъ ближайшее знакомство съ югославянскою письменностью и исторіею. Что Хронографъ былъ извѣстенъ въ Сербіи это не подлежитъ сомнѣнію. Изданная г. Вукомановичемъ въ Гласникѣ Друштва Србске Словесности, (т. X-й) «Повѣсть отъ битіа и царствихъ васехъ родовъ»—есть ни болѣе ни менѣе, какъ самое краткое извлеченіе, конспектъ, изъ нашего хронографа, съ позднѣйшимъ сербскимъ продолженіемъ до 1517 года. Не смотря на всю краткость этой Повѣсти, въ ней уцѣлѣла и статья Объ отложеніи мяса инокамъ, съ такою же точно выкладкою лѣтъ, какъ въ хронографѣ, т. е. съ 1512 годомъ. Впрочемъ, не смотря на то, что языкъ Повѣсти чисто Сербскій, что въ ней нѣтъ русскихъ лѣтописныхъ статей, нельзя предположить, чтобы это извлеченіе сдѣлано по первоначальной, предполагаемой, югославянской редакціи хронографа. Указаніе на 1512 годомъ, сходное съ нашими русскими списками, и случайно сохранившаяся русская глосса: «а динь таланать держить 500 руб-

левь роускихь» (см. стр. 217) заставляютъ думать, что Повѣсть извлечена изъ хронографа русской редакціи, и теряетъ свое значеніе въ вопросѣ насъ занимающемъ. Болѣе цѣнны свидѣтельства одного изъ русскихъ списковъ хронографа. Между всѣми, извѣстными мнѣ, списками хронографа есть одинъ, неполный, начинающійся съ Александріи, письма второй половины 16 вѣка, который рѣзко выдѣляется отъ всѣхъ прочихъ. На этотъ списокъ (Толст. Отд. I, № 172) постоянно дѣлались ссылки въ 1-мъ выпускѣ нашего Обзора.

Писанъ онъ въ Россіи, имѣетъ русскія глоссы, русскія лѣтописныя статьи, въ отдѣлѣ же югославянскихъ статей мѣстами кратче прочихъ, а мѣстами полнѣе [1]) слѣдовательно никакъ не можетъ считаться за предполагаемый протографъ нашего русскаго хронографа. Но съ другой стороны въ немъ есть такія отличія, которыя никакъ нельзя объяснить однимъ произволомъ переписщиковъ. Не отъ него пошли всѣ наши многочисленные списки хронографовъ, но въ свою очередь и онъ не могъ быть снятъ съ какого либо русскаго списка. Прежде всего, онъ одинъ не раздѣленъ на главы и этимъ отличается отъ всѣхъ прочихъ списковъ. Во вторыхъ, не смотря на то, что онъ писанъ въ Россіи и во второй половинѣ 16 вѣка, русскія лѣтописныя статьи занимаютъ въ немъ самое незначительное мѣсто: состоятъ онѣ изъ однѣхъ хронологическихъ замѣтокъ, а полныхъ историческихъ повѣстей, напр. о нашествіи Батыя, о Мамаѣ, совсѣмъ нѣтъ. Далѣе, въ статьѣ Объ отложеніи мяса ино-

---

[1]) Полнѣе, напр., въ родословіи Сербскихъ деспотъ. На это дополненіе обращаю особое вниманіе. Оно не имѣло бы особаго значенія, если бы было постороннею вставкою. Но Родословная и въ Толст. спискѣ и во всѣхъ прочихъ взята изъ одного и того же источника. Слѣдовательно, Толстовскій ближе къ своему источнику, чѣмъ всѣ остальные списки.

камъ въ выкладкѣ лѣтъ нѣтъ указанія на 1512 годъ, вмѣсто чего просто обозначено время жизни Ѳеодора Студита и Никона, (см. 1-й вып. Обзора, стр. 162). Наконецъ, вмѣсто послѣдней главы, О взятіи Царяграда Турками, помѣщенъ совершенно оригинальный разсказъ, составленный независимо отъ извѣстной полной исторической повѣсти о паденіи Царяграда, обращенія къ русской землѣ здѣсь нѣтъ, а въ письмѣ встрѣчаются мѣстами юсы [1]). Если позволено, при недостаткѣ очевидныхъ указаній, прибѣгать къ предположенію, то мнѣ кажется, что въ указанномъ Толстовскомъ спискѣ, не раздѣленномъ на главы, яснѣе, чѣмъ во всѣхъ прочихъ спискахъ, сохранились слѣды хронографа югославянскаго извода: по составу онъ былъ очень близокъ къ нашей редакціи, но не былъ раздѣленъ на главы, не было въ немъ указанія на 1512 годъ, югославянскія статьи были съ нѣкоторыми отличіями въ расположеніи и объемѣ, русскихъ лѣтописныхъ статей, а тѣмъ болѣе историческихъ повѣстей, вовсе не было, оканчивался же, какъ нашъ, на взятіи Царяграда Турками, при чемъ въ заключеніи его не было обращенія къ русской землѣ.

Переходимъ къ Обзору статей по Славянской исторіи. Онѣ разнаго происхожденія: переводныя съ Греческаго, Болгарскія, Сербскія и Русскія. Источники первыхъ указаны въ первомъ выпускѣ Обзора, и потому начинаемъ съ Болгарскихъ. Въ заглавіи хронографа упомянуты Болгарскіе лѣтописцы. Существованіе Болгарскихъ лѣтописей засвидѣтельствовано несомнѣнными показаніями историческихъ источниковъ, но доселѣ не удалося открыть ихъ остатковъ. Статьи хронографа по Болгарской исторіи въ строгомъ смыслѣ также нельзя назвать выдержками изъ лѣтописей. Источники ихъ слѣдующіе:

---

[1]) Статья эта издается въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору.

1) Замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи, сдѣланныя имъ на поляхъ рукописи, вмѣстѣ съ хроникою Манассіи внесены въ текстъ Хронографа [1]).

2) Сочиненія Евѳимія патріарха Терновскаго.

3) Житіе Стефана Дечанскаго, сочиненія Григорія Цамвлака. Послѣднее сочиненіе по содержанію относится къ Сербской исторіи, но мы помѣщаемъ его въ ряду Болгарскихъ источниковъ, имѣя въ виду происхожденіе его автора. Сочиненія Евѳимія патріарха Терновскаго доселѣ остаются не собранными и большею частью въ рукописяхъ. Ближайшее ихъ отношеніе къ хронографу заставляетъ насъ обратить на нихъ особенное вниманіе. Евѳимій былъ патріархомъ Терновскимъ при Болгарскомъ царѣ Іоаннѣ Шишманѣ, наслѣдникѣ Іоанна Александра, того «прѣкроткаго и милостиваго и великаго царя Блъгаромъ», по повелѣнію котораго былъ сдѣланъ переводъ лѣтописи Манассіи на Болгарскій языкъ. Время восшествія Евѳимія на патріаршескій престолъ можно опредѣлить только приблизительно. Въ житіи Ѳеодосія Терновскаго [2]) написанномъ Каллистомъ патріархомъ Константинопольскомъ, говорится, что на Терновскомъ соборѣ 1360 года, собранномъ противъ еретиковъ, присутствовалъ патріархъ Терновскій Ѳеодосій. По Болгарскому же синодику [3]) за Ѳеодосіемъ слѣдовалъ Іоаникій, а за Іоаникіемъ уже—Евѳимій. Слѣдовательно, послѣдній

---

[1]) Изданы въ 1-мъ вып. Обзора, а подлинныя Болгарскія замѣтки къ переводу Манассіи собраны и изданы Чертковымъ, въ статьѣ: О переводѣ Манассіиной лѣтописи на Славянскій языкъ (Русскій Историч. Сборникъ Т. VI).

[2]) Въ новомъ Славянскомъ изводѣ издано въ Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей (1860 г. № 1), съ предисловіемъ О. М. Бодянскаго.

[3]) См. Временникъ Общества Ист. и Др., кн. 21.

занялъ патріаршескій престолъ не ранѣе конца шестидесятыхъ годовъ 14 столѣтія. Литературные труды Евѳимія, за немногими исключеніями, имѣютъ для Болгаръ національное значеніе. Съ возстановленіемъ Болгарскаго царства въ 1186 году, два знаменитыхъ царя Болгарскихъ, Калоіоанъ (1196—1207), и Іоаннъ II Асѣнь (1207—1241), совершая свои блестящія завоеванія, вмѣстѣ съ тѣмъ стремились возвысить свой стольной городъ Терновъ, сдѣлать изъ него не только политическій, но и религіозный центръ. Съ этою цѣлью возвышались въ Терновѣ храмы и монастыри, и со всѣхъ сторонъ, послѣ счастливыхъ походовъ, переносилися въ него мощи св. угодниковъ, уроженцевъ Болгарскихъ, и даже греческихъ. Въ память этихъ святыхъ Евѳимій Терновскій составилъ цѣлый рядъ историческихъ словъ. Ему, слѣдовательно, въ Болгарской литературѣ принадлежитъ роль собирателя мѣстныхъ сказаній, онъ совершилъ тоже, что архіепископы Великаго Новагорода въ XV, или Московскіе—въ XVI вѣкѣ.

Сочиненія Евѳимія пользовались высокимъ уваженіемъ, не только въ Болгаріи, но и въ Россіи, какъ можно видѣть изъ слѣдующаго ихъ перечня:

1) Евѳимія патріарха Терновскаго къ Кипріяну мниху, живущу въ святѣй горѣ Аѳоньстѣй и просившу написати ему о нѣкыихъ церковныхъ винахъ нужныхъ и послатися ему [1]) Нач. Зѣло еси обрадовалъ насъ

---

[1]) Посланіе это, содержа въ себѣ разсужденіе о поклонахъ въ дни св. пятидесятницы, и въ 12 дней между Рождествомъ Христовомъ и Богоявленіемъ, и о принятіи св. таинъ въ отсутствіи священника въ пустынѣ, важно не столько по своему содержанію сколько по лицу къ кому писано. Инокъ св. горы Кипріянъ былъ впослѣдствіи Митрополитомъ Русскимъ (1379—1406). Подробнѣе объ этомъ см. въ статьѣ: Кипріянъ до восшествія на Московскую Митрополію (Чтенія Общ. Ист. и Др., 1867 г., кн. 2).

своимъ писаніемъ и вящей любви воспалилъ еси пламень. Сохранилось во многихъ спискахъ: а) Имп. публ. Библ. изъ собранія графа Толстова, отд. I, № 204, XV вѣка; б) Синодальной Библ., въ сборникѣ XVI вѣка № 208. (по старому каталогу № 652); с) Московскаго Публ. Музея, изъ собранія Ундольскаго № 579, 17 вѣка, д) Новгородской Софійской Библіотеки (въ Спб. Дух. Акад), № 1447, первой половины XVI вѣка, неполный.

2) Евѳимія патріарха Терновскаго (слово) похвалное святымъ великимъ и равноапостолнымъ царемъ Константину и Еленѣ. Нач. Солнца свѣтлѣйши настоящее торжество. Извѣстно мнѣ въ 3-хъ спискахъ: а) Имнер. публичной Библ., изъ собранія гр. Толст. отд. II, № 252, XV—XVI в. b) Москов. Публичнаго Музея, изъ собранія Ундольскаго, № 256, полууст. нач. XVI в.; с) того же собранія, № 615, 17 вѣка. Четвертый списокъ, безъ указанія времени написанія, упомянутъ въ описаніи Сербской Хиландарской Лавры (см. Чтенія общ. ист. и др., 1867 № 4). Поводъ къ составленію этого сочиненія Евѳимій приводитъ въ послѣсловіи: «Сій ти отъ насъ благочестивѣйшій царю Іоанне Шишмане любимый даръ, иже на сіе насъ понудивый слово. Се ти многожелательное съкровище, не бо ложнымъ баснемъ послѣдовавше сіе составихомъ слово, но отъ истинныхъ и неложныхъ свидѣтелей и нелестнаа избрахомъ разумѣнія, ихъ же люботрудяйся обрящетъ въ Божественныхъ писаніихъ. Буди же и тебѣ подражателю быти благочестивѣйшему Константину и съ нимъ вѣчныхъ благъ насладитися, ихъ же буди всѣмъ намъ получити.» Судя по заглавію—«похвальное слово»—отъ сочиненія можно было ожидать одного витійствованія, но Евѳимій подъ этимъ заглавіемъ предлагаетъ жизнеописаніе царя Константина съ полнымъ вниманіемъ къ историческимъ фактамъ. Какъ славянское сочиненіе по общеисторическому вопросу Слово Евѳимія очень замѣчательно. Конечно,

его нельзя назвать вполнѣ самобытнымъ произведеніемъ. По сличенію его съ Греческимъ житіемъ царя Константина, извѣстнымъ и на Славянскомъ (въ Великой Минеи Макарія, подъ 21 Маемъ), открылось, что Евѳимій въ основаніе своего слово положилъ именно это житіе, но выписывалъ изъ него не буквально: многое опускалъ, переставлялъ, передавалъ своими словами, и мѣстами измѣнялъ, на основаніи другихъ источниковъ. Въ Хронографѣ царствованіе Константина Великаго излагается въ трехъ главахъ: 118—120, по житію царя Константина, съ дополненіями по Временнику Георгія Амартола. Но по какому же житію, переводному съ Греческаго, или по передѣлкѣ Евѳимія Терновскаго? Слѣдующія указанія доказываютъ несомнѣнно, что составитель хронографа пользовался переводнымъ съ Греческаго житіемъ. Въ Хронографѣ согласно съ Греческимъ житіемъ разсказывается о знаменіи, бывшемъ при зачатіи св. царя Константина, о ризѣ царской, оставленной у матери Константина, въ словѣ же Евѳимія весь этотъ эпизодъ опущенъ. Городъ, гдѣ жила мать св. Константина въ Хронографѣ Серпо, у Евѳимія-Дрепанъ. Въ Хронографѣ—отецъ св. Константина Конста, услыхавъ отъ пословъ о сынѣ, вызываетъ его съ матерью къ себѣ, въ Словѣ Евѳимія—Константина вызываетъ Ѳеодора, жена Консты, а о послахъ ничего не говорится. Въ Хронографѣ—разсказъ о брани св. Константина съ Персами и о крещеніи подробнѣе, чѣмъ въ словѣ Евѳимія. Въ Хронографѣ разсказывается о Іудѣ, указавшемъ мѣсто, гдѣ скрытъ былъ крестъ Господень, въ Словѣ Евѳимія не упоминается вовсе объ Іудѣ и замѣчено только, что Богъ во снѣ указалъ мѣсто чудотворнаго креста. Съ другой стороны, такъ какъ въ основѣ Слова Евѳимія положено то же Греческое житіе, по которому разсказывается въ Хронографѣ, то отсюда во многихъ мѣстахъ Хронографъ сходится со словомъ Евѳимія и часто дословно; напр. въ разсказѣ о бѣгствѣ св. Константина отъ Діоклитіяна

къ отцу, о брани Константина съ Максентіемъ, о побѣдѣ надъ Ликиніемъ, о взятіи Византіи. Въ заключеніе замѣтимъ, что въ Словѣ Евѳимія нѣтъ такихъ разсказовъ, какъ о чудовищномъ змѣѣ, жившемъ въ Капетоліи, о юнцѣ, и т. п., которыя въ хронографъ вошли изъ Временника Георгія Амартола. Къ подобнымъ разсказамъ, думаю, нужно отнести собственныя слова Евѳимія, въ приведенномъ выше послѣсловіи «не бо ложнымъ баснемъ послѣдовавше, составихомъ слово».

3) Мѣсяца Сентября въ 13 день Еѵѳимія патріарха Терновскаго повѣсть о обновленіи храма Христа Бога нашего Воскресенія. Нач. Сицевымъ убо образомъ праздникъ сей уставися. Извѣстно въ спискахъ: a) Великой Минеи Макарія, подъ 13 сентября (Синод. Библ. № 986, издано по этому списку въ начатомъ Археографическою Коммиссіею изданіи Минеи Макарія. b) Въ Москов. Публ. Музеѣ, изъ собранія Ундольскаго, № 393, 8°, 17 в. Повѣсть эта, имѣющая предметомъ обновленіе храма св. Воскресенія при царѣ Константинѣ, не есть новое произведеніе патріарха Евѳимія, а простое извлеченіе изъ вышепомянутаго его похвальнаго слова Константину и Еленѣ. Евѳимій изъ этого послѣдняго отдѣлилъ все то, что говорилось въ немъ о св. градѣ Іерусалимѣ и церкви Воскресенія и этой выпискѣ далъ особое заглавіе: «Повѣсть о обновленіи храма Воскресенія», причемъ не измѣнено ни одно выраженіе, и ничего не добавлено, за исключеніемъ приступа и окончанія. Нѣкоторыя подробности не относящіяся прямо къ обновленію храма Воскресенія, опущены; напр. въ Похвальномъ Словѣ подробно исчисляются св. мѣста, посѣщенныя царицею Еленою, и поименованы всѣ храмы, воздвигнутые ею; въ Повѣсти же это все опущено и замѣчено: «о нихъ же нѣсть время нынѣ подробно глаголати, но паки возвратимся, идѣже повѣсть оставихомъ».

4) Житіе и жизнь преподобныя матере нашея Фелофіа списано патріархомъ Терновскымъ Евѳиміемъ. Нач. Иже къ добродѣтели вѣдущій путь.

Помѣщено въ Великой Минеи Макарія, подъ 28 Августа, по рукоп. Моск. Синод. Библ. № 180, л. 1185—1197. Преподобная Филофія была родомъ гречанка: «отечество убо блаженыя сея градъ Моливотъ, сице обычнѣ зовомы бяше въ странѣ Памѳилійстей». Евѳимій составилъ ея житіе по поводу перенесенія ея честныхъ мощей въ Терновъ при царѣ Калоіоаннѣ, и какъ видно изъ житія, по просьбѣ инокинь того монастыря, гдѣ они положены были. Въ самомъ началѣ сочиненія Евѳимій обращается съ молитвою къ преп. Филофіи—«помози намъ въ еже исполнити къ конецъ добрѣ произвести просимое вами отъ насъ еже о ней слово сіе». А въ заключеніи обращается съ поученіемъ: «сей добрѣй матери и вы инокиня подражайте иже въ обители ея живущаа младыя купно, и срѣдовѣчныя, и старыя, принесѣте и вы дѣвство чисто неосквернено». По отношеніи къ Хронографу важенъ отзывъ о царѣ Калоіоаннѣ, приводимый по поводу перенесенія мощей преп. Филофіи: «времени же многу прешедшу и чюдесемъ многимъ бывающимъ, Греческое до конца изнеможе царство, и держащеи того скипетра во мнозѣ бѣше обьстояніи, Римляномъ бо тогда благополучно время обрѣтшимъ и лютѣ суровѣ наскочившимъ бѣду нетерпиму Гречьстѣи творяху власти. Въ тоже время и царство Болгарское крѣпко суще и сильно зѣло вся окрестныя страны обьемше же и покоряше, царьская же скипетра тогда управляашеся добрѣ же и краснѣ благочестивѣйшіи и славнѣйши царь Калоіоаннъ. И видѣ Греческое царство всяческы изнемогше, мужественѣй той на то подвигся, и вся яже тамо красная собравъ въ свой принесе славный градъ Терновъ, люди же вся и еще же и скоты вся на свою пресели державу. Въ сихъ убо тамо тому упражняющуся слыша о чудесѣхъ преподобныя Фелофіа и велми раз-

жегся сердцемъ; обыкоша бо боголюбезныхъ душа о добродѣтели усердьствовати и всяко показовати тщяніе. Яко убо всю страну повоева же подъ собою устрои, пріиде тамо идѣже преподобныа честное лежаше тѣло и радости несказанны исполнися.... и умысли съвѣтъ благъ, еже принести тѣло преподобныа во свою державу, обаче благоизволися ему таковую мысль и своимъ таиникомъ княземъ... Не по мнозѣхъ же днехъ повелѣ со многою честью и благоговѣніемъ отнести тѣло преподобныа въ славный градъ Терновъ. Бяху же уставлени на се триста избранныхъ воинъ, имъ же начальствоваше Ѳеодоръ, нѣкій мужъ благоговѣинъ и честенъ, благочестивъ же и честенъ, аще кто инъ, храбръ въ брани и возрастомъ красенъ, имѣаше же бѣльмо на лѣвомъ оцѣ». За чудеснымъ исцѣленіемъ Ѳеодора непосредственно говорится о положеніи мощей «въ церкви пречистыя Богородица истинныя Божія матере и приснодѣвы Марія, нареченная Темнишская, идѣже даждь и до днесь лежаще дивнаа и преславнаа творить чюдеса».

5) Житіе и жизнь преподобные матери наше Петкы въ немъ же и како принесена бысть въ градъ Трьновь, съписано Евѳиміемъ патріархомъ Терновскій. Издано по Сербскому изводу въ Гласникѣ Друштва Сербске словесности, Т. VIII. Житіе это написано Евѳиміемъ по поводу перенесенія мощей преподобной Петки (или Параскѹвіи) изъ греческаго города Епивата (между Селивріею и Константинополемъ, нынѣ Боядосъ) въ Терновъ, при царѣ Іоаннѣ Асѣнѣ. Историческая характеристика царствованія Іоанна Асѣня во многомъ напоминаетъ приведенный выше отзывъ о Калоіоаннѣ. Въ то время, говоритъ Евѳимій, когда Латиняне владѣли Константинополемъ, «благочестіе свѣтлѣ и явленнѣ крѣщѣ удрьжавшу благочьстивому царю Болгарскому Іоанну Асѣню, сыну стараго царя Асѣня, и никакого же тѣхъ (т. е. Латинянъ) ужасьшусе и паче врѣме благополучно обрѣть на нечьсты-

ихъ одрьжаніе храборнѣ вскочи и вьсе Македонское обьемшу одрьжаніе, еще и Сѣрь, такоже и съ вьсею Аѳоньскою. паче же истиннѣе рещи святою горою, къ симъ же и славный Солунь съ вьсею Ѳетталіею, такожде и Тривалы, тако же и Далматыю, яже и Арванитьска глаголетсе дрьжава, даже и до Драча. Въ нихъ же и митрополиты и епископы свѣтлѣ и благочестивѣ постави, якоже и свѣтли его хрісовули въ славнѣй лаврѣ святыя горы и протатѣ откровеномь свидѣтельствуютъ лицемь. И не тьчию сіими доволенъ бысть, нь и даже до царствующаго града крѣпко и мужьственѣ вьса покори же и пооблада, и сами ть царствующій градъ повоевавъ же и покоры, иже тамо дрьжащее Фругы подъ данію устрои. Сице убо тому вьса одрьжещу и покоряющу приспѣ и до него слава преподобныа Петкы». Желая перенесть мощи пр. Петкы въ Терновъ, Іоаннъ Асѣнь послалъ къ Фругомъ въ Царьградъ и объявляетъ имъ, что для исполненія своего желанія онъ не пожалѣетъ и полцарства. Когда, наконецъ мощи принесены были въ Терновъ, Іоаннъ Асѣнь вышелъ на срѣтеніе имъ съ матерью Еленою, съ царицею Анною, со всѣми вельможи, съ патріархомъ Василіемъ.

6) Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Іоанна Рилскаго, съписано Евѳиміемъ патріархомъ Терновскимъ. Издано неодпократно: 1) въ Кіевѣ въ 1671 (У Сопикова, ч. 1, № 1232), 2) въ Бѣлградѣ въ 1836 іеромонахами Рыльскаго монастыря Неофитомъ и Іоасафомъ, и наконецъ 3) въ «Гласникѣ» Сербскаго ученаго общества за 1867 годъ. [1])

Два послѣднія изъ поименованныхъ сочиненій патріарха Евѳимія, житіе Іоанна Рыльскаго и преподобной Пяткы, не-

---

[1]) Особая, замѣчательная редакція житія Іоанна Рыльскаго открыта и издана А. Ѳ. Гильфердингомъ (См. Собраніе сочиненій А. Гильфердинга. Спб. 1868 г., Т. I, стр. 124—131).

сомнѣнно извѣстны были собирателю Хронографа. О Іоаннѣ Рыльскомъ въ Хронографѣ сдѣлана замѣтка въ концѣ царствованія Императора Константина, сына Льва. «При семъ царѣ Константинѣ и при Болгарскомъ царѣ Петрѣ бысть Іоаннъ Рыльской». За тѣмъ въ 193-й главѣ хронографа въ статьѣ подъ заглавіемъ — Царство Болгарское Асана Ивана царя Болгарскаго — упоминается о перенесеніи въ Терновъ мощей пр. Пятки и Іоанна Рыльскаго, при чемъ общій отзывъ о побѣдахъ Іоанна Асѣня передается словами Евѳимія, выдержки изъ которыхъ приведены выше

7) Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Иларіона Епископа Мегленьскаго. Къ немъ же и какю пренесенъ бысть въ славный градъ Терновъ. Съписано Еуѳимиемъ патріархомъ Терновьскимъ. Нач. Сладка убо настоящаа жизнь. Извѣстно въ спискахъ XV вѣка: a) Троицко-Сергіевой Лавры № 686, л. 255—278; b) Іосифова Волоколамскаго монастыря № 515 (Та самая рукопись, по которой изданъ Паралипоменъ Зонаринъ О. М. Бодянскимъ).

Евѳиміево житіе Иларіона Меглинскаго съ небольшими сокращеніями внесено въ хронографъ въ гл. 189, подъ тремя отдѣльными заглавіями: «О епископѣ Иларіонѣ, Прѣніе святаго съ Маникеи, Прѣніе святаго Иларіона Менглинскаго со Армены». Дѣятельность св. подвижника Иларіона Меглинскаго относится къ самому темному періоду исторіи Болгаріи, когда послѣдняя, утративъ политическую независимость, подпала подъ власть Византіи. Историческія свѣдѣнія объ этомъ періодѣ (съ 1018—1186 года) ограничиваются немногими замѣтками византійскихъ историковъ. Тѣмъ драгоцѣннѣе уцѣлѣвшія славянскія извѣстія, но конечно, тѣмъ съ большею осторожностью должно пользоваться ими, при невозможности провѣрить ихъ по другимъ источникамъ. Иларіонъ Меглинскій былъ современникъ Греческаго Императора Мануила Комнина, царствовавшаго съ 1143—1180 годъ. Евѳимій Тернов-

скій патріархъ составилъ свое житіе спустя 300 лѣтъ, слѣдовательно по преданію. Память о св. подвижникѣ Болгарскомъ могла, конечно, сохраниться въ потомствѣ и обновиться по случаю перенесенія мощей его въ Терновъ; но въ памяти могли сохраниться только общія черты и общій характеръ дѣятельности. Разбирая критически сочиненіе Евѳимія, видимъ, что оно состоитъ изъ трехъ отдѣльныхъ частей: въ первой передаются свѣдѣнія о жизни св. Иларіона и о его подвигахъ на пользу православія; во второй подробно передаются, въ діалогической формѣ, самыя пренія его съ еретиками: Манихеями и Армянами; въ третьей разсказывается о перенесеніи мощей преподобнаго въ Терновъ, при Болгарскомъ царѣ Калоіоаннѣ. Въ первой части предлагаются слѣдующія данныя: Иларіонъ былъ родомъ изъ Болгарскаго города Меглина (въ Македоніи) и въ немъ же былъ поставленъ въ епископа. Въ Меглинѣ въ то время было множество еретиковъ, Манихеевъ и Армянъ. Вліяніе еретиковъ было повсемѣстно такъ сильно, что самъ императоръ Мануилъ Комнинъ едва не уклонился отъ православія, но былъ укрѣпленъ въ догматахъ вѣры Иларіономъ. За это Мануилъ оказывалъ ему послушаніе, посылалъ дары, по его настоянію преслѣдовалъ еретиковъ, и между прочимъ лично (слѣдовательно по-гречески) писалъ ему относительно Богомильства. Объ отношеніяхъ императора Греческаго Мануила Комнина къ епископу Болгарскаго города Меглина мы не найдемъ извѣстій у Византійскихъ историковъ того времени, у Никиты Хоніата и Іоанна Киннама, но это, конечно, не доказательство, чтобы этихъ отношеній вовсе не было; императоръ Мануилъ Комнинъ, какъ извѣстно, наслѣдовалъ страсть своихъ предшественниковъ къ Богословскимъ вопросамъ. По свидѣтельству Никиты Хоніата, онъ самъ писалъ краснорѣчивыя посланія и огласительныя слова (—κατηχητήριοι λόγοι—), или такъ называемыя силентіи (—σελέντια—), и читалъ ихъ въ слухъ

въ собраніяхъ. Отъ этихъ занятій онъ мало по малу перешелъ и къ догматамъ, къ вопросамъ о Божествѣ, предлагалъ свои положенія и настаивалъ на ихъ общепринятіе. Для насъ особенно важно слѣдующее свидѣтельство помянутаго греческаго историка: подымая разные вопросы изъ св. писанія. Мануилъ доискивался ихъ рѣшенія, собирая и спрашивая всѣхъ, кто отличался ученостью [1]). Возможно допустить, что въ числѣ этихъ совѣтниковъ императора по вопросамъ вѣры былъ и Болгарскій епископъ города Меглина Иларіонъ, который несомнѣнно долженъ былъ знать греческій языкъ, по тогдашней зависимости Болгарской церкви отъ Греческой. Что касается того, что дѣятельность Иларіона, по житію, была направлена противъ Манихеевъ и Армянъ, то не подлежитъ сомнѣнію, что подъ общимъ именемъ Манихеевъ слѣдуетъ разумѣть Павликіянъ, извѣстныхъ въ Болгаріи подъ мѣстнымъ, народнымъ названіемъ Богомиловъ.

Вся предъидущая и послѣдующая исторія Богомильства подтверждаетъ, что во время жизни преп. Иларіона Меглинскаго ересь эта продолжала господствовать въ Болгаріи [2]).

---

[1]) Καί περὶ των λύσεων τουτωνὶ διεπυνθάνετο ξυναγείρων ὅσον ἔχαιρε λογιότητι (Nic. Chon. по Бонс. изданію, p. 275).

[2]) Припомнимъ, что въ половинѣ X в. появилось сочиненіе противъ Богомиловъ Болгарскаго писателя Козмы Пресвитера: «Слово на еретикы препрѣніе и поученіе отъ Божественныхъ книгъ». Въ XI вѣкѣ императоръ греческій открылъ преслѣдованія противъ Филиппопольскихъ Павликіянъ, и тогда же по его порученію составлена знаменитая обличительная книга всѣхъ ересей, въ томъ числѣ и Манихейства—Πανοπλία. Въ XII в., слѣдовательно, при жизни Иларіона Меглинскаго, въ самомъ Константинополѣ были соборы противъ Богомиловъ. А въ началѣ 13 вѣка, лишь только Болгарія освободилась изъ-подъ власти

Слѣдовательно, свидѣтельство разсматриваемаго сочиненія выше всякаго сомнѣнія. Но Евѳимій, не ограничиваясь тѣмъ, что разсказываетъ о Богомильствѣ и его силѣ въ то время, приводитъ еще самыя пренія пр. Иларіона съ еретиками, которыя, конечно, не могли сохраниться путемъ преданія, устной передачи. Но Евѳимій и не самъ ихъ сочинилъ, но заимствовалъ изъ одного знаменитаго греческаго полемическаго сочиненія. Около 1015 года императоръ Алексѣй Комнинъ, раздраженный отказомъ Ѳракійскихъ Павликіянъ помогать ему въ войнахъ, прибылъ въ Филиппополь (центръ Павликіянства) и дѣятельно принялся за обращеніе еретиковъ. Въ то самое время онъ поручилъ Евѳимію Зигабену, или Зигадену, составить полемическій сборникъ, который бы заключалъ въ себѣ ясное опроверженіе всѣхъ ересей и заблужденій, въ томъ числѣ конечно и Манихейства, или Павликіянства.

Евѳимій Зигабенъ исполнилъ порученіе, составилъ, по разнымъ источникамъ, обширное сочиненіе, названное: Πανοπλία δογματικὴ τῆς ὀρθοδόξου πίστεως. Евѳимій Терновскій изъ этого именно «Всеоружія» составилъ «прѣнія Иларіона съ Манихеи и Армены». Онъ выписывалъ изъ тѣхъ отдѣловъ подлинника, гдѣ обличались Манихеи и Армяне (ср. титулы XXI, XXII и XXIII) частью дословно, а мѣстами въ извлеченіи. Однимъ словомъ, поступилъ здѣсь точно также, какъ въ похвальномъ словѣ Константину и Еленѣ съ своимъ источникомъ греческимъ жизнеописаніемъ Константина.

Извлеченіе хронографа изъ житія преп. Иларіона сдѣлано такъ обстоятельно и полно, что въ нашей письменности оно

Грековъ, созванъ былъ соборъ въ Терновѣ, на которомъ проклиналось ученіе проклятаго Богомила и учениковъ его Михаила, Ѳеодора, Стефана, Василія, Петра.

расходилось отдѣльною статьею по сборникамъ XVI и XVII вѣка и вошло въ Кириллову книгу, изданную въ Москвѣ въ 1644 (см. главы ея 32 и 33-ю).

Григорій Цамвлакъ—второй Болгарскій писатель, сочиненіе котораго внесено въ Хронографъ, родной племянникъ митрополита Русскаго Кипріяна, и впослѣдствіи самъ митрополитъ Кіевскій (съ 1416—1419). Григорій былъ родомъ Болгаринъ и отрочество свое провелъ въ Терновѣ, подъ руководствомъ патріарха Евѳимія. Подобно своему руководителю, Григорій замѣчателенъ своею неутомимою литературною дѣятельностью, но время и обстоятельства не дозволили ему сосредочить ее въ Болгаріи. Изъ заглавія его сочиненій мы видимъ его то на Аѳонѣ, то въ старой Сербіи, игуменомъ Дечанскаго монастыря, наконецъ въ Молдавіи и въ Россіи. Не говоря о многочисленныхъ проповѣдяхъ Григорія [1]), которыя писались и произносились въ разныхъ мѣстахъ служеженія, его историческія сочиненія служатъ какъ бы продолженіемъ подобныхъ же трудовъ патріарха Евѳимія и имѣютъ несомнѣнный историческій интересъ. Таковы два похвальныя его слова: одно дядѣ митрополиту Кипріяну (въ сбор. синод. библ. № 235), другое патріарху Терновскому Евѳимію (въ сбор. графа Толстаго, Отд. II, № 205); таковы его жизнеописанія: 1) «Житіе и жизнь преподобныя матере нашея Параскевіи, списанное Евѳиміемъ патріархомъ Терновскимъ. Къ концу же слова: ꙗко принесена бысть въ славную Сербскую землю, списано Григоріемъ Цамвлакомъ». Въ этомъ сочиненіи къ житію св. Пятки, написанному патріархомъ Евѳиміемъ, Григорій присовокупилъ о перенесеніи мощей ея

---

[1]) Онѣ собраны въ одну книгу въ Великой Минеи Четіи митр. Макарія, подъ 31 Іюля. Обзоръ ихъ представленъ преосвящ. Макаріемъ въ Извѣстіяхъ Академіи Наукъ. Т. VI, вып. II.

изъ Болгаріи въ Сербію. 2) «Житіе Іоанна Новаго, иже въ Бѣлградѣ мучившагося, списа же ся Григоріемъ мнихомъ игуменомъ обители Пантократовы и пресвитеромъ великой церкви Молдовлахійской». (Помѣщено въ Вел. Минеи Четьи Макарія, подъ 2 Іюня и въ спискѣ изъ Собранія В. М. Ундольскаго, № 316). 3) Житіе и жительство светааго великомученика въ Царѣхъ Стефана Срьбскаго, иже въ Дѣчахъ, съписано Григоріемъ мнихомъ и прѣзвитеромъ, игуменомъ бывшимъ тоежде обители.—Издано дважды: въ Arkivu za poviestnicu Iugoslavensku. т. IV-й, и въ Гласникѣ Друштва Србске Словесности, кн. XI. Это послѣднее сочиненіе занесено въ Хронографъ (гл. 197—198) въ ряду другихъ источниковъ по Сербской исторіи; о Болгаріи же въ немъ говорится мимоходомъ, поскольку ея исторія соприкасалось Сербской. При крайнемъ недостаткѣ Болгарскихъ извѣстій, составитель Хронографа изъ одного эпизода житія Стефана Дечанскаго, о погибели Болгарскаго царя Михаила, сдѣлалъ отдѣльную статью, подъ заглавіемъ: Царство Болгарское (Хроногр. гл. 198, ст. 1). Если къ этому извлеченію изъ сочиненія Григорія Цамвлака присоединимъ тѣ мѣста изъ житія св. Саввы, сочиненнаго Домеціяномъ, гдѣ говорится о Болгаріи, именно о Калуянѣ, осадѣ Селуня, о Стрѣзѣ (Хроногр. гл. 191) и замѣтку о побѣдѣ Іоанна Асѣня надъ Ѳеодоромъ Ласкаремъ,—то это будетъ все, что содержитъ въ себѣ Хронографъ по части Болгарской исторіи. Никакихъ Болгарскихъ лѣтописей нѣтъ и слѣда въ Хронографѣ. Сочиненіе Евѳимія Терновскаго и Григорія Цамвлака могли быть занесены въ Хронографъ и въ Болгаріи, и въ Сербіи и на Руси. Отдѣлъ Сербскихъ статей въ Хронографѣ несравненно богаче, такъ что въ общей своей совокупности онѣ представляютъ довольно полный обзоръ Сербской исторіи, и съ достовѣрностью можно думать, что надъ собраніемъ ихъ трудился Сербъ.

Источники Сербскихъ статей Хронографа слѣдующіе:

1) **Житіе и подвизи въ пустыни съ отьцемъ и ѡсобь хожденїа и оть уести уюдесь споведанїа иже въ свѣтыихь отьца нашего Савы, прьваго архїепископа и оучителя Срьбьскаго, сьписано преподобнымь Доментїаномь, їеромонахомъ монастыра Хиландаря нарицаемаго.**

2) Упомянутое выше житіе Стефана Дечанскаго, списанное Григоріемъ Цамвлакомъ.

3) Изъ неизвѣстнаго сочиненія — краткій отзывъ о царѣ Сербскомъ Стефанѣ Душанѣ.

4) Предисловіе Исаіи, переводчика сочиненія Діонисія Аріопагита (1371 года).

5) **Житіе и жизнь присноповминаго словущаго деспота Стефана. Списано повелѣнїемъ и понужденїемъ свѧтѣишаго патрїарха земля тоа Серпьскїа Киръ Никона и полатныхъ начальникъ, видѣнїемь же трисвѧтымъ явленїемь самому тезоименитому прославляющю сїа быти.**

6) Изъ неизвѣстнаго, современнаго событію, сочиненія заключительная статья подъ заглавіемъ: «Царство Сербское и о запустѣніи его».

Разсмотримъ ближе эти источники въ ихъ отношеніи къ Хронографу. Житіе св. Саввы, написанное около 1264 года Доментіяномъ, внесено въ хронографъ въ сильномъ сокращеніи (Хроногр. гл. 191—194), сдѣланномъ, впрочемъ, съ большимъ искусствомъ, такъ что существенные факты, относящіеся къ личности св. Саввы и политической исторіи Сербіи, передаются почти всѣ, съ опущеніемъ отступленій и поучительной части житія. Сочиненіе Доментіяна давно уже, со временъ П. І. Шафарика, пользуется заслуженной славой, какъ одинъ изъ первыхъ и лучшихъ историческихъ источниковъ Сербской исторіи, и какъ лучшій

памятникъ древней Сербской литературы. Оно дошло до насъ въ двухъ редакціяхъ: подлинной Доментіановой, и въ передѣлкѣ Ѳеодосія. Обѣ редакціи изданы [1]) г. Даничичемъ. Разница между ними существенная: не въ однихъ литературныхъ пріемахъ, но и въ исторической части. Собиратель Хронографа дѣлалъ извлеченія изъ подлиннаго, Доментіянова, житія. Чтобы придать лѣтописный видъ своимъ выпискамъ онъ помѣщаетъ ихъ не сплошь, но размѣщаетъ, подъ отдѣльными заглавіями, по хронологическому порядку, смотря потому, какой отрывокъ куда относится по времени. Такимъ образомъ, житіе Саввы доставило собирателю матеріалъ для исторіи Неманичей до смерти св. Саввы, т. е. 1237 года, а изъ одного отрывка житія, содержащаго въ себѣ извѣстія Болгарскія, сдѣлана отдѣльная статья: «о Болгарскомъ царствѣ» (Хроногр. гл. 197, ст. 2.) Своимъ выпискамъ составитель предпослалъ отрывокъ изъ родословной Сербскихъ деспотъ. Въ такомъ видѣ представляются заимствованія изъ сочиненія Доментіяна, по всѣмъ извѣстнымъ мнѣ спискамъ Хронографа, только въ одномъ спискѣ не раздѣленномъ на главы (Собр. гр. Толст. Отд. I, № 172) есть существенныя отличія. Выписки въ немъ озаглавлены: «Отъ житія святаго Симеона и Савы», и начало ихъ не слито съ отрывкомъ изъ родословной. Объ этомъ отличіи уже было замѣчено. Толстовскій списокъ въ этомъ случаѣ ближе къ первоначальному виду Хронографа; тѣмъ болѣе, что та же самая родословная, въ своемъ полномъ со-

---

[1]) Первая редакція подъ заглавіемъ «Живот светога Савы; написао Доментіан» по сп. XV в. въ Бѣлградѣ 1860 г. Вторая издана тамъ же въ 1865 году, по списку XVI в., подъ заглавіемъ: «Живот св. Симеуна и св. Саве, написао Доментиіан.»

жегся сердцемъ; обыкоша бо боголюбезныхъ душа о добродѣтели усердьствовати и всяко показовати тщяніе. Яко убо всю страну повоева же подъ собою устрои, пріиде тамо идѣже преподобныа честное лежаше тѣло и радости несказанны исполнися.... и умысли съвѣтъ благъ, еже принести тѣло преподобныа во свою державу, обаче благоизволися ему таковую мысль и своимъ таиникомъ княземъ... Не по мнозѣхъ же днехъ повелѣ со многою честью и благоговѣніемъ отнести тѣло преподобныа въ славный градъ Терновъ. Бяху же уставлени на се триста избранныхъ воинъ, имъ же начальствоваше Ѳеодоръ, нѣкій мужъ благоговѣинъ и честенъ, благочестивъ же и честенъ, аще кто инъ, храбръ въ брани и возрастомъ красенъ, имѣаше же бѣльмо на лѣвомъ оцѣ». За чудеснымъ исцѣленіемъ Ѳеодора непосредственно говорится о положеніи мощей «въ церкви пречистыя Богородица истинныя Божія матере и приснодѣвы Марія, нареченная Темнишская, идѣже даждь и до днесь лежаше дивнаа и преславнаа творить чюдеса».

5) Житіе и жизнь преподобные матери наше Петкы въ немъ же и како принесена бысть въ градъ Трьновь, съписано Евѳиміемъ патріархомъ Терновскій. Издано по Сербскому изводу въ Гласникѣ Друштва Сербске словесности, Т. VIII. Житіе это написано Евѳиміемъ по поводу перенесенія мощей преподобной Петки (или Параскѵвіи) изъ греческаго города Епивата (между Селиврією и Константинополемъ, нынѣ Боядосъ) въ Терновъ, при царѣ Іоаннѣ Асѣнѣ. Историческая характеристика царствованія Іоанна Асѣня во многомъ напоминаетъ приведенный выше отзывъ о Калоіоаннѣ. Въ то время, говоритъ Евѳимій, когда Латиняне владѣли Константинополемъ, «благочестіе свѣтлѣ и явленнѣ крѣпщѣ удрьжавшу благочьстивому царю Болгарскому Іоанну Асѣню, сыну стараго царя Асѣня, и никакого же тѣхъ (т. е. Латинянъ) ужасьшусе и паче врѣме благополучно обрѣть на нечьсты-

ихъ одрьжаніе храборнѣ вскочи и вьсе Македонское обьемшу одрьжаніе, еще и Сѣрь, такоже и съ вьсею Аѳоньскою, паче же истинѣе рещи святою горою, къ симъ же и славный Солунь съ вьсею Ѳетталіею, такожде и Тривалы, тако же и Далматыю, яже и Арванитьска глаголетсе дрьжава, даже и до Драча. Въ нихъ же и митрополиты и епископы свѣтлѣ и благочестивѣ постави, якоже и свѣтли его хрісовули въ славнѣй лаврѣ святыя горы и протатѣ откровеномь свидѣтельствуютъ лицемь. И не тьчаю сіими доволенъ бысть, нь и даже до царствующаго града крѣпко и мужьственѣ вьса покори же и пооблада, и сами ть царствующій градъ повоевавъ же и покоры, иже тамо дрьжащее Фругы подъ данію устрои. Сице убо тому вьса одрьжещу и покоряющу приспѣ и до него слава преподобныа Петкы». Желая перенесть мощи пр. Петкы въ Терновъ, Іоаннъ Асѣнь послалъ къ Фругомъ въ Царьградъ и объявляетъ имъ, что для исполненія своего желанія онъ не пожалѣетъ и полцарства. Когда, наконецъ мощи принесены были въ Терновъ, Іоаннъ Асѣнь вышелъ на срѣтеніе имъ съ матерью Еленою, съ царицею Анною, со всѣми вельможи, съ патріархомъ Василіемъ.

6) Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Іоанна Рилскаго, съписано Евѳиміемъ патріархомъ Терновскимъ. Издано неоднократно: 1) въ Кіевѣ въ 1671 (У Сопикова, ч. 1, № 1232), 2) въ Бѣлградѣ въ 1836 іеромонахами Рыльскаго монастыря Неофитомъ и Іоасафомъ, и наконецъ 3) въ «Гласникѣ» Сербскаго ученаго общества за 1867 годъ. [1])

Два послѣднія изъ поименованныхъ сочиненій патріарха Евѳимія, житіе Іоанна Рыльскаго и преподобной Пятки, не-

---

[1]) Особая, замѣчательная редакція житія Іоанна Рыльскаго открыта и издана А. Ѳ. Гильфердингомъ (См. Собраніе сочиненій А. Гильфердинга. Спб. 1868 г, Т. I, стр. 124—131).

сомнѣнно извѣстны были собирателю Хронографа. О Іоаннѣ Рыльскомъ въ Хронографѣ сдѣлана замѣтка въ концѣ царствованія Императора Константина, сына Льва. «При семъ царѣ Константинѣ и при Болгарскомъ царѣ Петрѣ бысть Іоаннъ Рыльской». За тѣмъ въ 193-й главѣ хронографа въ статьѣ подъ заглавіемъ — Царство Болгарское Асана Ивана царя Болгарскаго — упоминается о перенесеніи въ Терновъ мощей пр. Пятки и Іоанна Рыльскаго, при чемъ общій отзывъ о побѣдахъ Іоанна Асѣня передается словами Евѳимія, выдержки изъ которыхъ приведены выше

7) Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Иларіона Епископа Мегленьскаго. Къ немъ же и какю пренесенъ бысть въ славный градъ Терновъ. Съписано Еуѳимиемъ патріархомъ Терновьскимъ. Нач. Сладка убо настоящаа жизнь. Извѣстно въ спискахъ XV вѣка: a) Троицко-Сергіевой Лавры № 686, л. 255—278; b) Іосифова Волоколамскаго монастыря № 515 (Та самая рукопись, по которой изданъ Паралипоменъ Зонаринъ О. М. Бодянскимъ).

Евѳиміево житіе Иларіона Меглинскаго съ небольшими сокращеніями внесено въ хронографъ въ гл. 189, подъ тремя отдѣльными заглавіями: «О епископѣ Иларіонѣ, Прѣніе святаго съ Маникеи, Прѣніе святаго Иларіона Менглинскаго со Армены». Дѣятельность св. подвижника Иларіона Меглинскаго относится къ самому темному періоду исторіи Болгаріи, когда послѣдняя, утративъ политическую независимость, подпала подъ власть Византіи. Историческія свѣдѣнія объ этомъ періодѣ (съ 1018—1186 года) ограничиваются немногими замѣтками византійскихъ историковъ. Тѣмъ драгоцѣннѣе уцѣлѣвшія славянскія извѣстія, но конечно, тѣмъ съ большею осторожностью должно пользоваться ими, при невозможности провѣрить ихъ по другимъ источникамъ. Иларіонъ Меглинскій былъ современникъ Греческаго Императора Мануила Комнина, царствовавшаго съ 1143—1180 годъ. Евѳимій Тернов-

скій патріархъ составилъ свое житіе спустя 300 лѣтъ, слѣдовательно по преданію. Память о св. подвижникѣ Болгарскомъ могла, конечно, сохраниться въ потомствѣ и обновиться по случаю перенесенія мощей его въ Терновъ; но въ памяти могли сохраниться только общія черты и общій характеръ дѣятельности. Разбирая критически сочиненіе Евѳимія, видимъ, что оно состоитъ изъ трехъ отдѣльныхъ частей: въ первой передаются свѣдѣнія о жизни св. Иларіона и о его подвигахъ на пользу православія; во второй подробно передаются, въ діалогической формѣ, самыя пренія его съ еретиками: Манихеями и Армянами; въ третьей разсказывается о перенесеніи мощей преподобнаго въ Терновъ, при Болгарскомъ царѣ Калоіоаннѣ. Въ первой части предлагаются слѣдующія данныя: Иларіонъ былъ родомъ изъ Болгарскаго города Меглина (въ Македоніи) и въ немъ же былъ поставленъ въ епископа. Въ Меглинѣ въ то время было множество еретиковъ, Манихеевъ и Армянъ. Вліяніе еретиковъ было повсемѣстно такъ сильно, что самъ императоръ Мануилъ Комнинъ едва не уклонился отъ православія, но былъ укрѣпленъ въ догматахъ вѣры Иларіономъ. За это Мануилъ оказывалъ ему послушаніе, посылалъ дары, по его настоянію преслѣдовалъ еретиковъ, и между прочимъ лично (слѣдовательно по-гречески) писалъ ему относительно Богомильства. Объ отношеніяхъ императора Греческаго Мануила Комнина къ епископу Болгарскаго города Меглина мы не найдемъ извѣстій у Византійскихъ историковъ того времени, у Никиты Хоніата и Іоанна Киннама, но это, конечно, не доказательство, чтобы этихъ отношеній вовсе не было; императоръ Мануилъ Комнинъ, какъ извѣстно, наслѣдовалъ страсть своихъ предшественниковъ къ Богословскимъ вопросамъ. По свидѣтельству Никиты Хоніата, онъ самъ писалъ краснорѣчивыя посланія и огласительныя слова (—κατηχητήριοι λόγοι—), или такъ называемыя силентіи (—σελέντια—), и читалъ ихъ въ слухъ

женіа, таже егову вьзрасту и власти, и благочьстію удобротворивь и украсивь плетьньми и ветискыми глаголы, аще кто инь дрѣвныхь любомудрьць, яко велику сладость и умиленіе прочитающіимь и вса памети достоина написавь и ухытритъ... (Изборъ Югосл. Достопам. Прага. 1851, стр. 63.). Изъ другихъ трудовъ Константина Философа доселѣ извѣстны: 1) Извлеченіе изъ сочиненія о Славянскомъ языкѣ, подъ заглавіемъ: «Сїа словеса вькратцѣ изъбраниа отъ книгы Константїна Философа Костенчьскаго бывшаго учителя Срьбскаго въ дни благоуѣстиваго Стефана Деспота, Господїна Срьблемъ и имать образъ сицевь къ писателемь». Изданъ В. И. Григоровичемъ въ статьѣ: О трудахъ касающихся древняго Словянскаго языка до Мелетія Смотрицаго (Учен. Зап. Казан. Унив. за 1851 годъ).

2) Евангеліе учительное, переведенное съ Греческаго Константиномъ Философомъ Костенскимъ (см. В. М. Ундольскаго описаніе Славянс. рукоп. Москов. Патріаршей Библіотеки, Чтен. Общ. Ист. и Древн. 1867 г., кн. 2, стр. 35). Вѣроятно, этими тремя сочиненіями не ограничивались труды Константина Философа. [1]) Собиратель Хронографа изъ житія де-

---

[1]) Позволяю себѣ предположить, что Константину Философу Костенскому принадлежитъ рядъ статей космографическаго содержанія: о небѣ, о широтѣ и о долготѣ, земномъ устроеніи, о 4-хъ стихіяхъ, о 4-хъ моряхъ и друг.,—статей, встрѣчающихся въ неодинаковомъ количествѣ въ нашихъ сборникахъ. Старѣйшій изъ нихъ (Кирил. Бѣлооз. Библ № 10,) отмѣченъ 1446 годомъ (см. 1 вып. Обз. стр. 101); Румянцевскій № 358, Синодальный и Софійскій начала XVI вѣка. Одна изъ этихъ статей о 4-хъ великихъ моряхъ вошла въ Хронографъ (см. 1 вып. Обз. стр. 101), четыре изъ нихъ издан. въ Ист. Христ. Ѳ. И. Буслаева и одна О широтѣ и долготѣ земли повторена въ изд. И. И. Срезнев-

спота Стефана Лазаревича сдѣлалъ обширныя извлеченія, подъ слѣдующими заглавіями: Великое княженіе Сербское (Хроногр. гл. 202), О брани Волохи и Угры съ Баозитомъ, О Темирѣ

скаго: Свѣдѣнія и замѣтки о малоизв. и неизвѣст. памятникахъ. XL, стр. 99.—Признаки, на основаніи которыхъ высказано наше предположеніе, слѣдующіе: 1) Въ языкѣ этихъ статей, по содержанію составляющихъ одно цѣлое, или часть цѣлаго, замѣтны Сербизмы. 2) Константинъ Философъ занимался и интересовался космографическими сочиненіями, какъ это видно изъ его житія Стефана Лазаревича: приступая къ жизнеописанію, онъ говоритъ о климатѣ, естественныхъ свойствахъ и положеніи Сербіи, о четырехъ райскихъ рѣкахъ и о 36 малыхъ, и т. п., при чемъ ссылается на «писанія землемѣрія». Характеръ космографическихъ понятій автора житія согласенъ съ упомянутыми космографическими статьями, и что замѣчательно въ одной изъ этихъ статей общая съ Константиномъ ссылка на «Землемѣріе»: «Сія убо мы отъ землемѣрецъ.пріяхомъ.» (Ист. Хр. Бусл. стр 695). 3) Въ одной изъ космографическихъ статей, Обновленіе земли, указанъ годъ, который совпадаетъ со временемъ жизни Константина Философа. «Вѣсто да есть яко за 40 лѣтъ поновляеться земля... да есть отъ Адама лѣтъ 6920 (т. е. 1412), а поновленій изошло 173, а до конца миру отселѣ два поновленія». Послѣдними словами авторъ статьи хотѣлъ сказать, что до конца 7000 лѣтъ, когда ожидался конецъ міру, осталось два поновленія, т. е. 6920+80=7000. Мысль о концѣ міра съ истеченіемъ 7000 лѣтъ высказываетъ и Константинъ въ житіи Стефана Лазаревича и тоже дѣлаетъ вычисленіе, только на основаніи круговъ Великаго Индиктіона, указывая что съ окончаніемъ 13 круга Великаго Индиктіона до скончанія міра осталось только 84 года: 6916+84=7000. Во всякомъ случаѣ, если указанныя космографическія статьи—составлены по разнымъ источникамъ не самимъ Константиномъ Философомъ, то несомнѣнно его современникомъ и соотечественникомъ.

иже побѣди царя Баозита (гл. 203, 1), Царство Греческое (гл. 203, 2), Великое княженіе Сербское съ частными подраздѣленіями: О Мусулманѣ, о Мисіи, о Магометѣ.

Чтобы избѣжать обширныхъ выписокъ для сличенія Хронографа съ сочиненіемъ Константина Философа, въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору Хронографовъ, вслѣдъ за Славянскими статьями 1-й редакціи Хронографа, послѣднее издается въ полномъ видѣ, по сп. XV вѣка Троицко-Сергіевой Лавры. какъ объяснительный, неизданный еще источникъ Славянскаго отдѣла Хронографа. Житіе Деспота Стефана Лазаревича, по этому списку, имѣетъ слѣдующія подраздѣленія: вступленіе, раздѣленное на 11 отдѣловъ, и затѣмъ самое житіе, раздѣленное на 92 главы, или по выраженію автора—краеглавизны. Вступленіе все опущено въ Хронографѣ, выписки его начинаются съ 12 главы подлинника, именно съ упомянутыхъ уже выше Родословныхъ Сербскихъ деспотъ, за которыми слѣдуютъ разсказы о царѣ Лазарѣ, Косовской битвѣ и далѣе о Стефанѣ Лазаревичѣ.—Разсматриваемое сочиненіе Константина Философа, на ряду съ сочиненіемъ Доментіяна должно занять высокое мѣсто въ Сербской Литературѣ. Это не житіе, въ общепринятомъ значеніи этого слова, а обширное историческое сочиненіе, излагающее судьбы Сербіи въ XIV—XV вѣкахъ, ея отношенія къ Мусульманскому міру, къ Византіи, Валахіи, Угріи и другимъ сопредѣльнымъ ей землямъ. И не въ видѣ случайныхъ отступленій отведено Константиномъ Философомъ такое мѣсто политическимъ отношеніямъ того времени, а съ опредѣленною, имъ самимъ указанною цѣлью: чтобы яснѣе показать значеніе царствованія Стефана Лазаревича, его характеръ и тѣ историческія условія, при которыхъ пришлось ему дѣйствовать. Благодаря такому плану сочиненіе Константина Философа получаетъ важность не для одной лишь Сербской исторіи, но и для Всемірной. Какъ сочиненіе очевидца—современника оно сохраняетъ интересныя подробности о вре-

мени водворенія Турокъ на Балканскомъ полуостровѣ. и отношеніяхъ къ нимъ христіянскихъ государствъ, предлагаетъ подробный разсказъ объ Амуратѣ и Косовской битвѣ, о Баязетѣ и Тимуръ-Аксакѣ, и по времени своего написанія оно старѣе однородныхъ съ нимъ Греческихъ историческихъ сочиненій Іоанна Дуки, Георгія Франтцы и Лаоника Халкокондилы, писавшихъ послѣ взятія Константинополя Турками. Представляя высокій историческій интересъ, сочиненіе Константина Философа не менѣе важно и въ литературномъ отношеніи, свидѣтельствуя до какой высоты достигло литературное образованіе въ Сербіи въ первой половинѣ XV вѣка. Не даромъ Константинъ получилъ отъ современниковъ прозваніе Философа, владѣвшаго тайной «витійскихъ плѣтеній и глаголовъ». Но не въ простомъ наборѣ напыщенныхъ выраженій, не въ риторическихъ оборотахъ сказалось его витійство, а въ особыхъ выработанныхъ имъ самимъ пріемахъ изложенія и въ его ученой начитанности. Такъ напр., прежде чѣмъ приступить къ описанію жизни деспота Стефана Лазаревича, онъ предварительно изображаетъ географическое положеніе Сербіи и ея естественныя богатства, причемъ обнаруживаетъ свою начитанность въ писаніяхъ землемѣрскихъ. Нельзя не признать, что подобный пріемъ для автора житія довольно оригиналенъ и согласуется съ пріемами историковъ новѣйшихъ школъ. Далѣе, въ самомъ жизнеописаніи деспота Стефана, онъ не ограничивается одною личною его судьбою, но постоянно говоритъ о ней въ связи съ исторіею тѣхъ народовъ, съ которыми Сербія состояла въ сношеніяхъ. Такимъ образомъ въ житіи найдемъ подробный очеркъ Турецкой исторіи отъ султана Оркана и до Могаммеда, причемъ не забыта и исторія Тамерлана, жизнь котораго разсказана отъ рожденія до смерти. Частыя ссылки на Византійскія историческія сочиненія, Троянскую исторію, Эзоповы басни, землемѣрскія книги и т. п. свидѣтельствуютъ, что въ

Сербской литературѣ XV вѣка начиналъ возникать новый періодъ, готовый смѣнить собою направленіе средневѣковое... Для исторіи Русской литературы сочиненіе Константина Философа представляетъ частный интересъ, объясняя при посредствѣ Хронографа литературную судьбу двухъ историческихъ повѣстей.

Одинъ изъ эпизодовъ житія деспота Стефана Лазаревича, сочиненнаго Константиномъ Философомъ, О происхожденіи Турецкихъ султановъ, объ Амуратѣ и Косовской битвѣ (см. житіе гл. 19) изъ Хронографа (гл. 202) занесенъ въ Лѣтопись по Никонову списку и повторенъ въ ней два раза: подъ 1391 выписанъ дословно изъ Хронографа (Лѣт. по Ник. сп. IV, стр. 241—244), и выше, подъ 1388, гдѣ текстъ Хронографа слегка сокращенъ и слитъ съ хожденіемъ Пимена въ Царьградъ, описанномъ діакономъ Игнатіемъ. Сліяніе это произошло отъ того, что Игнатій отмѣтилъ въ своемъ сочиненіи вѣсти, какія ходили въ то время объ Амуратѣ царѣ: «И пріидохомъ въ градъ Астравію, и тамо пребываxомъ пытающе вѣсти о Амуратѣ царѣ»... Вмѣсто того, чтобы привести эти вѣсти, о которыхъ слегка упоминалось у самого Игнатія [1]), составитель Никоновской Лѣтописи выписываетъ объ Амуратѣ знакомыя ему статьи Хронографа. Это смѣшеніе источниковъ повлекло за собою то, что сказаніе объ Амуратѣ и Косовской битвѣ, будучи сочиненіемъ Константина Философа, приписывалось діакону Игнатію. Такъ въ Сказаніяхъ русскаго народа Сахарова (Т. II, кн. VIII, 99—107) оно напечатано вмѣстѣ съ Путешествіемъ Пимена, и Карамзинъ (Ист. Рос. Госуд. Т. V, прим. 133), излагая содержаніе сочиненія Игнатія, передаетъ и

---

[1]) См. Хожденіе Пимена безъ сліянія со статьею Хронографа въ Русскомъ Временникѣ, по изд. 1791 г., ч. I, стр. 241—260.

не принадлежащій ему разсказъ объ Амуратѣ и Косовской битвѣ.

Во-вторыхъ, сличеніе разсказа Хронографа о Темиръ-Аксакѣ съ сочиненіемъ Константина Философа открываетъ новыя данныя. Извѣстно, что повѣсть о Тамерланѣ, обнимающая всю жизнь его отъ рожденія до смерти, изъ Хронографа занесена въ Никоновскую Лѣтопись (т. IV, стр. 246—249), и въ Русскій Временникъ, по изд. 1790 г., стр. 278—285. На основаніи этихъ Лѣтописей и разсматривалась повѣсть: по критическимъ соображеніямъ ее приписывали неизвѣстному автору XV вѣка, который, по устнымъ ходячимъ разсказамъ, передалъ своимъ современникамъ повѣсть о грозномъ завоевателѣ, и вся повѣсть считалась обыкновенно сочиненіемъ русскимъ. По сличеніи же Хронографа съ указаннымъ сочиненіемъ Константина Философа открывается, что бо́льшая половина повѣсти, отъ начала: «Страна нѣкая есть, яко быти» и до словъ: «не ведый яко изыидетъ духъ его и возвратится въ землю свою, въ той день погибнутъ вся помышленія его. Возвращается же Темирь въ Персиду»—выписана въ Хронографѣ изъ сочиненія Константина Философа. Такимъ образомъ Константину принадлежатъ въ повѣсти: разсказъ о происхожденіи Тимура, исторія его возвышенія, побѣда надъ Баязетомъ, участіе въ битвѣ деспота Сербскаго Стефана и упоминаніе объ Александрѣ Македонскомъ. Къ этимъ выпискамъ изъ сочиненія Константина въ Хронографѣ придѣлано добавленіе несомнѣнно уже русскаго сочиненія, и какъ я предполагаю, сдѣланное самимъ собирателемъ русской редакціи Хронографа. Оно начинается общимъ безпорядочнымъ перечнемъ странъ, покоренныхъ Тимуромъ, причемъ составитель не съумѣлъ приспособить его въ хронологическомъ отношеніи къ разсказу Константина Философа. Именно, вслѣдъ за послѣдними словами Константина Философа (—Возвращается же ся Темирь въ Персиду—) слѣдуетъ: «Пріятъ и

Асирію, и Вавилоньское царство, и Севастію, и Арменію, и вси Орды поплѣни, и пріятъ и Синюю Орду, еже есть близъ Индія, и Сарай великій, и Чегодаи, и Тевризи, и Горзустани, Обези и Гурзи, и оттуду поиде во Охтой, и пріятъ и Шамахію, и Китай и Крымъ, и ополчися поиде къ великой Ордѣ». За этимъ перечнемъ слѣдуетъ—походъ Тимура на Тохтамыша, вторженіе въ Русскую землю и чудесное спасеніе Руси иконою Пресв. Богородицы и наконецъ разсказъ о смерти Тимура. Но и въ этой русской части Повѣсти есть заимствованіе изъ того же Константина Философа, и вотъ почему полагаю, что она составлена собирателемъ русской редакціи Хронографа, который, встрѣтивъ въ предполагаемой югославянской редакціи Хронографа разсказъ Константина Философа о Тимурѣ, распространилъ его русскими вставками. Такъ, упоминаніе о желѣзной клѣткѣ, въ которой содержался Баязетъ, и самый разсказъ о смерти Тимура, умершаго отъ великой студени, и даже выраженіе «месть варенъ» взятъ изъ Константина, а равно и заключительная замѣтка: «Сынъ же сего Темира удержавъ Персы, внукъ же его и нынѣ обладаяй Персы, именемъ Шарухъ».—Такимъ образомъ, изъ сличенія сочиненія Константина Философа съ Хронографомъ и Лѣтописями исторія происхожденія исторической Повѣсти о Тамерланѣ становится ясною: она принадлежитъ Сербской литературѣ, именно Константину Философу, включившему ее въ свое Житіе деспота Стефана Лазаревича, написанное въ 1431 году; въ Хронографѣ русской редакціи въ нее вошли русскія добавленія, съ коими она и перешла въ лѣтописи. Этимъ совершенно оправдывается тотъ двойственный характеръ Повѣсти о Тамерланѣ, на который, на основаніи однѣхъ лѣтописей, указалъ И. И. Срезневскій въ своемъ сочиненіи:—«Хожденіе за три моря Аѳанасія Никитина» (Учен. Зап. II-го отд. Акад. Наукъ, кн. II, вып. 2). Вотъ его слова: «Тутъ кстати замѣтить, что вся

повѣсть распадается на двѣ независимыхъ части: одна заключаетъ въ себѣ очеркъ дѣлъ Тимура до взятія въ плѣнъ Баязета (1335—1402); въ другой находимъ общее припоминаніе о походахъ Тимура, описаніе войны Тимура съ Тохтамышемъ и смерти Тимура (1365—1395 и 1405). Независимость хронологической постановки этихъ двухъ частей повѣсти заставляетъ предполагать, что изъ двухъ отдѣльныхъ повѣстей (о Баязетѣ и о Тохтамышѣ) составилась одна, уже подъ перомъ книжниковъ». Предположеніе это, добытое силою критическаго разбора, теперь находитъ свое подтвержденіе въ источникахъ, которые даютъ возможность опредѣлить съ точностью составъ повѣсти и происхожденіе ея отдѣльныхъ частей.

Источникъ послѣдней статьи Хронографа, посвященной Сербской исторіи, «Царство Сербское и о запустѣніи его»— неизвѣстенъ, но не подлежитъ сомнѣнію, что она Сербскаго происхожденія и написана современникомъ деспота Юрія Бранковича, пріемника Стефана Лазаревича, и именно лицемъ, жившимъ въ Бѣлградѣ предъ тѣмъ какъ этотъ городъ былъ сданъ Уграмъ. Въ этомъ послѣднемъ удостовѣряетъ слѣдующее выраженіе: «Бысть же и другое знаменіе проявляя хотящая быти граду (т. е. Бѣлграду предъ сдачею его Уграмъ): въ вечеръ суще глубокъ, намъ еще не спящимъ внезапу прихожаашеѣ» и т. д.

Отдѣлъ Русскихъ статей Хронографа разсматриваемой редакціи составленъ, за немногими исключеніями, по лѣтописямъ. Такъ какъ всѣ онѣ издаются въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору, то мы ограничимся указаніями на болѣе значительныя особенности ихъ.

1) О Словянскомъ языкѣ и о Русскомъ (гл. 177). Первая русская лѣтописная статья въ Хронографѣ. Содержитъ въ себѣ мѣсто: «и посадиша старѣйшину Гостомысла», и потому дословно согласна съ Лѣтописными сво-

дами: Соф. 1. (П. С. Р. Л. V, 83). Никон. (П. С. Р. Л. IX, 3). Тверск. (П. С. Р. Л. XV, 19).

2) О пришествіи Руси на Царьградъ. Безъ вставки именъ князей Аскольда и Дира, какъ въ большей части древнихъ списковъ Временника Георгія Амартола, откуда эта статья взошла въ Хронографъ.— Статья Хронографа ближе къ своему источнику, чѣмъ древняя Повѣсть временныхъ лѣтъ, гдѣ въ той же самой статьѣ изъ Георгія Амартола опущено упоминаніе о Скифскомъ князѣ Влахернѣ.

Въ Лѣтописи по Никонову списку двѣ статьи о нашествіи Руси на Царьградъ: первая—по Хронографу, со внесеніемъ только именъ Аскольда и Дира (П. С. Р. Л. IX, 7); вторая, въ сущности та же самая,—изъ Повѣсти Временныхъ лѣтъ (ibidem, стр, 9).

3) О князѣхъ Рускихъ (гл. 168). Олегъ названъ племянникомъ Рюрика: «Предастъ же княженіе Олгови племяннику своему». Во всѣхъ извѣстныхъ Лѣтописныхъ сводахъ сказано только: «Предаетъ княженіе свое Олгови, отъ рода ему суща» (П. С. Р. Л. 1, 9; V, 89; VII, 269; IX, 15; XV, 32). Въ Степенной книгѣ то же: и всю державу свою поручи князю Олегу, «иже бѣ отъ рода его». (ч. 1, 7). Противоположное съ Хронографомъ свидѣтельство, по словамъ Татищева, находилось въ Іоакимовской Лѣтописи, гдѣ Олегъ названъ шуриномъ Рюрика, т. е. братомъ жены его, и слѣдовательно дядею Игоря. Свидѣтельство это Татищевъ подкрѣпляетъ ссылкою на утраченный Раскольничій списокъ лѣтописи, гдѣ Олегъ названъ вуемъ Игоря. (Исторія Рос. Татищева к. 1, 35, прим. 30). Съ Хронографомъ сходенъ Русскій Временникъ (по изд. 1790 г., ч. 1) и Лѣтописная повѣсть, изданная въ Древн. Росс. Вивліоѳикѣ, ч. XVI.

4) О князѣ Рустѣмъ. Соединены въ одно два отдѣльные разсказа, заимствованные собирателемъ Хронографа изъ переводной Сербской Хроники Зонары: первый о нападеніи Ру-

совъ на Константинополь; второй о чудѣ съ несгорѣвшимъ Евангеліемъ. Статья эта составителямъ Лѣтописныхъ сводовъ сдѣлалась извѣстною только изъ Хронографа. Изъ послѣдняго она занесена въ Лѣтопись по Ник. сп. (П. С. Р. Л. IX, 13). Русскій Временникъ (ч. 1, 7), и въ Степенную книгу, именно въ Слово похвальное на память святыя и равноапостольныя великія княгини Ольги (ч. I, 50—51).

5) О преложеніи книгъ отъ Греческаго языка на Словенскій (гл. 171). Изъ Хронографа занесена въ Лѣтопись по Никонову списку (П. С. Р. Л. IX, 17) и въ Русскій Временникъ (ч. 1, 11), критически разсмотрѣна въ изслѣдованіи О. М. Бодянскаго, О времени происхожденія Славенскихъ письменъ, стр. 112 и слѣд. Замѣтимъ съ своей стороны, что во всѣхъ спискахъ 1-й редакціи она читается одинаково, только въ одномъ Толстовскомъ спискѣ, не раздѣленномъ на главы (Л. F. IV, № 143) съ видоизмѣненіемъ въ годѣ и съ дополненіями. Изъ сличенія списковъ, такимъ образомъ, нельзя открыть слѣдовъ происхожденія этой статьи: принадлежитъ ли она къ числу статей Югославянскаго происхожденія, или же сочинена русскимъ собирателемъ Хронографа. Въ пользу перваго можетъ свидѣтельствовать перечень народовъ, для коихъ совершенъ былъ переводъ книгъ св. писанія: Болгари и Словене, и Серби, и Арбанаси, и Басене, и Русы; но этому можно противопоставить другой такой же перечень именъ, который приводитъ отъ своего лица Русскій собиратель Хронографа, въ заключительной, 208-й, главѣ своего труда: «Сія убо благочестивыя царства Греческое, Босанское, и Арбанаское и иніи мнози и т. д.» Во всякомъ случаѣ, разсматривая ближе эту статью, убѣждаемся, что она составлена не самимъ собирателемъ Хронографа, а заимствована цѣликомъ изъ какого либо источника; и вина собирателя не въ искаженіи факта, а въ дурномъ выборѣ статьи.

Начинается она выкладкою: «Въ лѣто 12 Царства Льва премудраго бысть преложеніе книгъ, а до преложенія отъ Адама 6414, (906!), а отъ Седмаго собора 82 лѣта, а отъ крещенія Болгарскаго 30 лѣтъ». Если бы эта испаженная выкладка была сдѣлана самимъ собирателемъ Хронографа, то она бы согласовалась съ другими хронологическими указаніями Хронографа, на самомъ же дѣлѣ она имъ противорѣчитъ. Такъ, крещеніе Болгарской земли обозначено въ Хронографѣ, вопреки Повѣсти Временныхъ лѣтъ, 6371 годомъ. Приложивъ къ этому году указанныя 30 лѣтъ до преложенія книгъ (6371+30=6401), получимъ 6401-й, а не 6414 годъ. Слѣдовательно выкладка сдѣлана не на основаніи хронологическихъ данныхъ, находящихся въ самомъ Хронографѣ. Извѣстно, наконецъ, что и самая форма опредѣленія времени перевода св. писанія 12-мъ годомъ царствованія императора Льва, Седмымъ соборомъ и крещеніемъ Болгарскимъ—старѣе Хронографа, потому что встрѣчается уже въ русскихъ дополненіяхъ къ «Лѣтописцу въскорѣ» Патріарка Никифора, и между прочимъ по списку XIII вѣка: «Лькъ Ѡльксандръ сн҃ Василья цр҃а лѣ҃ кѥ҃. Въ ѩ҃ лѣто царства ѥго преложены быша книгы ѿ Грьчьскаго ꙗзыка на Словенскыи ѥсть же ѿ крещенꙗ Болгарьского до преложенꙗ книгъ лѣ҃ ѧ҃; а ѿ ѯ҃ сбора до преложенꙗ книгъ лѣ҃ оѯ҃, ѿ Адама ѕ҃ѹ҃ѥ (т. е. 6405) (см. Извѣстія II-го Отд. Акад. Наукъ Т. VIII, вып. V, стр. 391).

Что касается до видоизмѣненія разсматриваемой статьи въ Толст. сп., изданной въ 1 мъ вып. Обзора стр. 172, то оно представляется болѣе позднимъ, чѣмъ во всѣхъ другихъ спискахъ. Это не новая статья, но та же самая, что во всѣхъ прочихъ, только распространенная и слегка передѣланная русскимъ списателемъ Хронографа. Дополненія ея состоятъ въ краткой замѣткѣ изъ житія св. Константина Философа объ отцѣ Славянскихъ первоучителей и объ изученіи ими фило-

софіи четырми языки, Греческимъ, Римскимъ, Сирскимъ и Жидовскимъ; и далѣе въ распространеніи по Повѣсти Временныхъ лѣтъ о тожествѣ языка Русскаго съ Славянскимъ, о происхожденіи именъ Руси и Полянъ. Измѣненіе въ годѣ, вмѣсто 6414—6408-й годъ, объясняется также изъ Повѣсти Временныхъ лѣтъ. Списатель, оставивъ 12-й годъ царствованія Льва и опустивъ счисленіе отъ 7 собора и крещенія Болгарскаго, замѣнилъ ихъ простымъ указаніемъ на 6408-й годъ, основываясь на слѣдующемъ соображеніи: въ Повѣсти Времянныхъ лѣтъ крещеніе земли Болгарской упомянуто подъ 6377-мъ годомъ, а отъ крещенія Болгарскаго, какъ извѣстно ему было по статьѣ Хронографа, прошло 30 лѣтъ, сложивъ 6377 и 30 (6377+30=6407), онъ и получилъ 6407, отсюда и вышло, что переложеніе книгъ произошло въ 6408-мъ году.

6) О воинѣ Ольговѣ на Царьградъ. Подъ общимъ заглавіемъ передается лѣтописный разсказъ о походѣ Олега на Царьградъ и о смерти его отъ змѣи, а въ концѣ, между тѣмъ, замѣчено: «Сіе пишетъ о немъ въ Греческомъ Лѣтописцѣ». Думаю, что эта замѣтка явилась по недоразумѣнію, и можетъ быть объяснена тѣмъ, что въ Лѣтописяхъ, вслѣдъ за разсказомъ о смерти Олега приводится обширная выписка изъ Лѣтописца Греческаго, т. е. Временника Георгія Амартола, въ подтвержденіе того, какъ силою чародѣйства сбываются волхвованія. Собиратель Хронографа не съумѣлъ отличить словъ Лѣтописца, и самый разсказъ о смерти Олега приписалъ Греческому лѣтописцу. По такому же недоразумѣнію въ Хронографѣ сказано: «И нареченъ бысть отъ Грековъ Олегъ вѣщій», тогда какъ въ Лѣтописи ясно сказано, что это прозваніе придали ему Кіевляне, «люди погани и невѣголосія».

7) Статьи объ Игорѣ и Ольгѣ во всемъ согласны съ лѣтописными, за исключеніемъ замѣтки, что крещеніе Ольги

совершилось при царѣ Романѣ, въ лѣто 6463. Въ древнемъ лѣтописномъ сводѣ по Лаврентьевскому списку имя царя искажено — Цимисхій, въ прочихъ же спискахъ: Константинъ, сынъ Леоновъ. Согласно съ Лаврентьевскимъ спискомъ императоръ названъ Цимисхіемъ и въ Соф. I. (П. С. Л. V, 104), Воскрес. (VII, 285), Никон. (IX, 29), Тверской (XV, 62), и въ Степенной книгѣ, въ житіи Ольги. Такимъ образомъ, указаніе Хронографа близко къ истинѣ, если принять во вниманіе, что Романъ былъ соправителемъ Константина, при коемъ, собственно, крестилась Ольга въ 957 году. Ошибочное добавленіе въ одномъ спискѣ Хронографа, отмѣченное при изданіи въ варіантахъ, что Ольгу крестилъ патріархъ Фотій можно объяснить вліяніемъ Степенной книги (ч. I, стр. 17).

8) Статьи о Святославѣ (гл. 175—177) обращаютъ на себя вниманіе по дополненіямъ противъ лѣтописныхъ разсказовъ. Всѣхъ статей четыре:

a) Первая объ обычаяхъ Святослава (гл. 175) дословно сходна съ Повѣстью Врем. лѣтъ (П. С. Р. Л. I, 27, подъ 6462 годомъ).

b) Вторая о походѣ Святослава на Болгаръ—согласна съ Повѣстью врем. лѣтъ (П. С. Р. Л. 1., 27, подъ 6475—6476 годами), но имѣетъ въ началѣ добавленіе: «При семъ Никифорѣ царѣ въ лѣто 6475 иде Цвѣтславъ на Болгары, Никифору царю изведшу его на нихъ многаго ради ихъ воеванія, еже на Царьградъ». Въ Повѣсти временныхъ лѣтъ ни слова не говорится о причинѣ подвигшей Святослава идти на Болгаръ, сказано только: «Иде Святославъ на Дунай на Болгары». Добавленіе Хронографа объясняется изъ слѣдующей глоссы Болгарскаго переводчика Манассіи: «При семъ Никифорѣ цр҃и плѣнишѧ Руси Блѣгаръскѧѧ ѕемѧ подка^{m} къ двою лѣту, цреви Никифору изведшу

Святслава на нихъ» (Синод. спис. Манас., 1345 года, на полѣ 117 листа).

c) Третія статья о войнѣ Святослава съ Императоромъ Цимисхіемъ (Нач. Потомъ приходитъ прегордый князь) имѣетъ своимъ источникомъ другую глоссу Болгарскаго переводчика Хроники Манассія (Синод. сп. Манас. на полѣ 119 листа).

d) Четвертая статья, опять о войнѣ Святослава съ Цимисхіемъ, составляетъ повтореніе предъидущей, но только по Русскому источнику, по Повѣсти Временныхъ лѣтъ (П. С. Р. Л. Т. I, стр. 29, подъ 6479 годомъ).

Чтобы оправдать это неловкое повтореніе, собиратель замѣчаетъ отъ себя: «Пишетъ въ Греческомъ Лѣтописцѣ напреди, яко Цимисхіе уби его, и пусти его самовластно съ малыми оставшими воины и съ тѣми загладнѣвъ уби его Куря». Подъ Греческимъ Лѣтописцемъ здѣсь нужно понимать вышеуказанныя Болгарскія глоссы. Если оправдается предполагаемое нами Югославянское происхожденіе Хронографа, то въ этомъ повтореніи разсказа о Святославѣ, по Болгарскому источнику и по Русскому, можно наглядно видѣть отношеніе Югославянской редакціи къ нашей. Болгарскія глоссы о Святославѣ внесены въ Югославянской редакціи, а Русскія лѣтописныя статьи прибавлены позднѣе на Руси. Иначе это повтореніе одного и того же разсказа объяснить нечѣмъ, развѣ простымъ недосмотромъ собирателя, но изъ его собственной оговорки видно, что недосмотра тутъ не было.—Наконецъ, вліяніемъ той же Югославянской редакціи объясняется и то, почему Святославъ во всѣхъ спискахъ Хронографа постоянно называется Цвѣтславъ.

9) Отъ смерти князя Святослава и до Владиміра святаго—однѣ хронологическія лѣтописныя замѣтки.

10) О Русскомъ великомъ князѣ Владимірѣ и о крещеніи его (гл. 178)—краткое извлеченіе изъ Лѣтописи такого состава, какъ Софійская и Воскресенская: церковь,

гдѣ крестился Владиміръ—св. Іакова (Соф. Вр. V, 118; Воскр. VII, 308); первымъ русскимъ Митрополитомъ названъ Михаилъ (ср. Степ. Кн. ч. 1, 134); въ Смоленской землѣ построенъ Владиміромъ городъ на рѣкѣ Клязмѣ — послѣднее согласно съ описскою (Смоленская вм. Словенская, или Суздальская), находящейся и въ Софійск. Лѣт. (П. С. Р. Л. V, 120).

11) Отъ смерти Владиміра Святаго отъ 6523 года и до 6745 года—лѣтописныя замѣтки, всѣ извѣстныя по лѣтописнымъ сводамъ Лаврентьевскому, Воскресенскому и Софійскому. Только въ двухъ спискахъ Хронографа 16 вѣка [1]), эти замѣтки въ княженіи Владиміра Мономаха распространены вставкою о вѣнчаніи этого князя на царство и новыми лѣтописными выписками въ княженіи Изяслава Мстиславича и Юрія Долгорукаго. Послѣднія читаются въ изданныхъ лѣтописяхъ, но первая гораздо подробнѣе помѣщенныхъ въ Степенной Книгѣ и въ лѣтописи по Воскресенскому списку. Въ Степенной книгѣ о вѣнчаніи Владиміра Мономаха говорится очень кратко: «Его же (т. е. Владиміра Мономаха) ради мужества и Греческаго царя Константина Мономаха діадиму и вѣнецъ, и крестъ животворящаго древа пріемъ, и порамниду царскую и крабійцу сердоличную, изъ нея же веселящеся иногда Августъ Кесарь Римскій, и чепь златую Аравицкаго злата, и иныя многія царскія почести въ дарахъ пріемъ мужества ради своего и благочестія, и не просто рещи таковому дарованію не отъ человѣкъ, но Божіимъ судьбамъ неизреченнымъ претворяще и преводяще славу Греческаго царства на Россійскаго царя. Вѣнчанъ же бысть тогда въ Кіевѣ тѣмъ царскимъ вѣнцемъ въ святѣй велицѣй со-

---

[1]) Одинъ изъ нихъ сообщенъ мнѣ П. В. Щаповымъ, другой принадлежитъ мнѣ.

борнѣй и апостольстѣй церкви отъ святѣйшаго митрополита Неофита Ефескаго и отъ прочихъ святитель Митулинскаго и Митилинскаго, вкупѣ съ митрополитомъ пришедшихъ отъ Царяграда, и оттолѣ Боговѣнчанный царь нарицашеся въ Россійскомъ царствіи» (Ч. I, стр. 247). Въ лѣтописи по Воскресенскому списку (П. С. Р. Л. VII, 23) разсказъ подробнѣе, чѣмъ въ Степенной, но несравненно кратче помѣщеннаго въ Хронографѣ. По составу и подробностямъ статья Хронографа списана, кажется, съ подлиннаго сказанія, по крайней мѣрѣ въ этомъ можетъ удостовѣрять дословное ея сходство съ записью на затворахъ трона Владиміра Мономаха, приведенной въ Памятникахъ Московской Древности, Снегирева, стр. 27—28.

12) Подъ 6745 годомъ вставлена обширная повѣсть о нашествіи Батыя на Русскую землю. За исключеніемъ приступа всѣ статьи ея заимствованы въ сокращеніи изъ лѣтописей, изъ коихъ ближе всѣхъ къ Хронографу лѣтопись Софійская и Воскресенская, особенно послѣдняя, потому что съ нею Хронографъ сходенъ и въ послѣдней статьѣ о смерти Батыя въ Угріи [1]) (П. С. Р. Л. VII, 139—145; 152—159).

---

[1]) Изъ всѣхъ лѣтописныхъ сводовъ статья объ убіеніи Батыя въ Угріи помѣщается только въ Воскресенскомъ и Никоновскомъ (Т. III, 27—30). Статья Хронографа кратче лѣтописныхъ. Опущенныя въ немъ слова лѣтописи: «Бяху же Угри первое православни, крещеніе отъ Грекъ пріемше, но не воспѣвшимъ имъ своимъ языкомъ грамоту изложити, Римляномъ же близъ сущимъ, приложиша ихъ своей ереси послѣдовати и оттолѣ даже и до днесь бываетъ тако»—заимствованы изъ сказанія о Латынѣхъ, которое въ Хронографѣ помѣщено выше (см. 1 вып. Обзора, стр. 182). Вотъ почему, кажется, собиратель Хронографа, избѣгая повторенія, въ статьѣ о смерти Батыя и опустилъ мѣсто о древнемъ православіи Угровъ.

13) Отъ 6757 до 6888—лѣтописныя замѣтки, сдѣланныя по лѣтописи, близкой по составу къ Софійской и Воскресенской.

14) Подъ 6888 помѣщена повѣсть о Димитріи Донскомъ и Куликовской битвѣ, отличающаяся отъ лѣтописныхъ болѣе сжатымъ изложеніемъ (см. П. С. Р. Л. IV, 75—83; VI, 90—98; VIII, 34—42). За этою повѣстью слѣдуетъ лѣтописный разсказъ о Московскомъ взятіи отъ царя Тохтамыша (см. П. С. Р. Л. IV, 84—103; VIII, 42—48; въ Никон. IV, 131—138).

15) Въ главѣ 203, въ статьѣ о Темирѣ, иже побѣди Баозита царя, къ разсказу, заимствованному изъ житія Стефана Лазаревича, сдѣланы русскія добавленія, отмѣченныя выше въ обзорѣ юго-славянскихъ источниковъ Хронографа.

16) Отъ 6901 и до 6959 года лѣтописныя статьи, разнящіяся по спискамъ въ количествѣ,—изъ лѣтописи сходной по составу съ Софійскою 1-ю. Между ними подъ 6949 годомъ вставлена повѣсть о преставленіи князя Дмитрія Юрьевича Краснаго (См. П. С. Р. Л. т. VIII, 109—111; Никон. лѣт. т. V, 150—152). Во всѣхъ спискахъ разсматриваемой редакціи послѣдняя выписка изъ лѣтописей оканчивается 6959 (1451) годомъ, только въ одномъ спискѣ (Погодинскаго книгохранилища № 1443) онѣ доведены до 6961 (1453) года.

Послѣдняя заключительная статья Хронографа, о взятіи Царяграда Турками въ 1453 году, въ спискахъ разсматриваемой редакціи является въ двухъ видахъ: съ одной стороны во всѣхъ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, она составляетъ 208-ю главу (озаглавленную: О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Турскаго царя Амурата, еже бысть въ лѣто 6961), и по всѣмъ признакамъ русскаго сочиненія; съ другой стороны, въ одномъ только спискѣ, не раздѣленномъ на главы (изъ собр. графа Толстова отд. I, № 172), разсказъ о взятіи Ца-

ряграда помѣщенъ безъ отдѣльнаго заглавія, и по содержанію равно отличается какъ отъ повѣсти всѣхъ остальныхъ списковъ, такъ и отъ извѣстной полной исторической повѣсти о паденіи Царяграда. Разсмотримъ сначала первую повѣсть.

Какъ было уже замѣчено въ 1-мъ выпускѣ Обзора, повѣсть списковъ, раздѣленныхъ на главы, не имѣетъ ничего общаго съ историческимъ обширнымъ разсказомъ о взятіи Царяграда Турками, въ ней вовсе нѣтъ историческихъ данныхъ, такъ что приличнѣе всего ее назвать плачемъ о паденіи Царяграда. Не подлежитъ сомнѣнію, что она сочинена самимъ собирателемъ Хронографа. Въ этомъ убѣждаетъ, прежде всего, находящаяся въ ней ссылка на помѣщенный выше разсказъ Хронографа. Въ самомъ началѣ ея читаемъ: Первіе убо рекохъ [1]) о нихъ (т. е. о Туркахъ) пространнѣйше откуду начало пріяша и како возвысяся царство ихъ, нынѣ же вкратцѣ реку». И затѣмъ слѣдуетъ повтореніе разсказа о походѣ Греческаго царя на брата своего владѣв-

---

[1]) Ссылка эта дѣлается на статью Хронографа, о христіанскомъ происхожденіи Турокъ (гл. 202), заимствованную изъ житія деспота Стефана Лазаревича, сочиненія Константина Философа. Собиратель русской редакціи Хронографа имѣлъ право сказать о себѣ въ первомъ лицѣ: «первіе убо рекохъ», потому что личныхъ трудовъ его по составленію Хронографа было не мало. Замѣтимъ, что и выше, въ гл. 203, ст. 3, русскій собиратель Хронографа, приводя лѣтописную замѣтку, подъ 6910 годомъ, о небесномъ знаменіи, поясняетъ ее отъ себя ссылкою на статьи Хронографа о Баязетѣ и Тимурѣ, замѣчая по поводу послѣдняго: «Яко же пространно явихъ въ царство Греческаго царя Мануила о сихъ». Ссылка здѣсь также сдѣлана на сочиненіе Константина Философа.

шаго въ Ачаміи, какъ послѣдній принялъ иноческій образъ, и какъ его потомки приняли скверную Агарянскую вѣру. Разсказъ этотъ есть краткое повтореніе того, о чемъ пространно говорилось выше въ Хронографѣ, въ главѣ 202. Во-вторыхъ, конецъ разсматриваемой повѣсти слитъ съ общимъ заключеніемъ собирателя Хронографа: «Достоинъ убо здѣ корабль разума управити ко пристанищу безмолвія, и словесъ весла свѣсити, и всякъ прочитаяй сія полезнымъ да ревнуетъ... и о насъ воспомянетъ ко всесильному Богу, яко да и намъ въ полезная таковая да вмѣнитъ и наверщитъ недостаточное моего худаго разума старыхъ ради иностранныхъ пословицъ». Что писавшій эту повѣсть и общее заключеніе былъ Русскій, объ этомъ свидѣтельствуетъ его обращеніе къ Русской землѣ: «Сія убо вся благочестивая царствія: Греческое, Васаньское и Арбаназское и иніи мнози грѣхъ ради нашихъ Божіимъ попущеніемъ безбожніи Турци поплѣниша и въ запустѣніе положиша и покориша подъ свою власть,—наша же Россійская земля Божіею милостью и молитвою пресвятой Богородицы и всѣхъ святыхъ чюдотворцевъ растетъ и младѣетъ и возвышается».

Въ Толстовскомъ спискѣ (отд. I, № 172) мѣсто этой русской повѣсти занимаетъ краткій историческій очеркъ взятія Царяграда Турками, по всему вѣроятію, переводный съ Греческаго. По крайней мѣрѣ на это наводитъ слѣдующее выраженіе: «Ихъ же ради (т. е. грѣховъ своихъ) сами на себе гнѣвъ привлекохомъ, възлюбивше славу человѣчесную славы Божія отпадохомъ и врагомъ нашимъ въ поношеніе быхомъ». По своему содержанію сказаніе Толстовскаго списка есть совершенно независимое сочиненіе отъ полной исторической повѣсти о паденіи Царяграда, сохранившейся во многихъ отдѣльныхъ спискахъ и занесенной въ наши лѣтописи (см. Царственный Лѣтоп. по изд. 1772, 306—358; Воскр. лѣт. (П. С. Р. Л. VIII 128—144), и Никоновскую,

т. V, 222—277), и въ Хронографы позднѣйшихъ редакцій. Несмотря на всю свою краткость, въ сказаніи Толстов. списка есть такія историческія подробности, коихъ нѣтъ и въ обширной исторической повѣсти о Царѣградѣ. Указываю на важнѣйшія:

1) Въ самомъ началѣ разсказа говорится, что Могаммедъ, прежде чѣмъ приступить къ осадѣ Константинополя, на Фракійскомъ (т. е. Европейскомъ) берегу Воспора приказалъ поставить градокъ малъ. О поставленіи этой крѣпостцы, называемой по Гречески Πασχεσὲν (—Багазъ-Кессенъ—) подробно разсказывается у Дуки (ed. Bon. p. 248), и ни слова не говорится въ нашей полной исторической повѣсти.

2) Генуезскій военачальникъ, согласно съ Византійскими историками и письмомъ Леонарда Хіосскаго, называется Іоанномъ Юстиніаномъ, а не Зустунѣемъ, или Застунѣемъ, какъ въ полной повѣсти. О ранѣ Юстиніана и объ удаленіи его передаются новыя подробности. Въ полной повѣсти объ этомъ сказано только: получивъ рану въ десное плечо Зустѣней «паде на землю аки мертвъ; и падоша надъ нимъ боляре его и всѣ его люди, кричаще и рыдающе, и отнесоша его прочь, тако же и Фрягове всѣ поидоша за нимъ». О дальнѣйшей его судьбѣ не говорится болѣе ни слова. Въ Толстовскомъ же сказаніи удаленіе его изъ Константинополя передается въ иномъ видѣ: разсказавъ объ его ранѣ и о просьбѣ къ нему императора не покидать столицы, авторъ сказанія замѣчаетъ: «Іустіянъ же въ Галатѣ градѣ бывъ, и оттуда на Хій островъ отплы, тамо или отъ язвы и отъ труда въ недугъ впадъ себе беславіемъ жизни разрѣшивъ, въ истину блаженъ бы бывъ, аще би въ самѣхъ стѣнахъ Византійскихъ духъ отдалъ». При разногласіи въ разсказѣ объ удаленіи Юстиніана между Византійскими историками: Дукою (ed. Bon., стр. 284), Франтцею (ed. Bon. стр. 283—284) и

Лаоникомъ Халкокондиломъ (ed. Bon. стр. 395) сказаніе Толстовское имѣетъ особый интересъ.

3) Въ противоположность измѣннническому поступку Юстиніана выставляется доблесть двухъ мужей Θеофила Палеолога и Далмата, «именемъ Склава» (—у Леонарда Хіосскаго: Iohannes Sclavus Jlliricus—), доблесть засвидѣтельствованная первостепенными источниками, разсказами Византійцевъ и письмомъ къ папѣ Леонарда Хіосскаго, между тѣмъ какъ въ полной повѣсти не упомянуты и имена ихъ.

4) О судьбѣ, постигшей Луку Нотара, по взятіи Царяграда, въ полной повѣсти не говорится ни слова, а въ разсказъ Толстовскаго списка разсказывается о его казни, причемъ упомянуты и его дѣти, изъ коихъ младшій былъ взятъ султаномъ на «беззаконную потребу». Вообще же разсказъ этотъ совершенно согласенъ съ записаннымъ у Византійца Дуки (ed. Bon. стр. 303—304).

5) О кардиналѣ Исидорѣ въ полной повѣсти совершенно не упоминается, а въ сказаніи Толст. списка замѣчено: «Гардиналъ же Исидоръ въ онѣхъ молвахъ ятъ, понеже одежи премѣненѣ не знаемъ бысть, на триста сребрьникъ искупися» (Ср. Laonici Chalcocondylae de rebus Turcicis Lib. VIII, ed. Bon. стр. 399).

ГЛАВА ВТОРАЯ

Вторая редакція Хронографа и ея видоизмѣненія.

Болѣе ста лѣтъ первая редакція Хронографа, доведеннаго до взятія Царяграда Турками, переписывалась на Руси безъ существенныхъ измѣненій въ своимъ составѣ. Только въ началѣ 17-го вѣка, именно въ 1617 году, появляется новая передѣлка Хронографа, такъ называемая вторая Русская редакція. Она отличается отъ первой дополненіями по новымъ источникамъ, между прочимъ и Польскимъ, и новымъ продолженіемъ, доведеннымъ до воцаренія Михаила Ѳеодоровича. За этою передѣлкою послѣдовали и другія. Вообще на основаніи сличенія всѣхъ, извѣстныхъ намъ, списковъ, мы принимаемъ два главные пересмотра Хронографа въ 17 вѣкѣ: 1) вторую редакцію Хронографа, относящуюся къ 1617 году, и 2) третію редакцію Хронографа, возникшую позднѣе 1620 года, но во всякомъ случаѣ въ царствованіе Михаила Ѳеодоровича. При списываніи, каждая изъ этихъ редакцій подвергалась значительнымъ видоизмѣненіямъ и снабжалась новыми продолженіями. Въ нашемъ Обзорѣ всѣ подобныя частныя видоизмѣненія будутъ указываемы вслѣдъ за описаніемъ основныхъ, главныхъ списковъ.

Вторую редакцію Хронографа, 1617 года, представляютъ слѣдующіе списки:

1) Московской Патріаршей, нынѣ Синодальной, Библіотеки, № 135, полууставнаго письма половины 17 вѣка, въ л. на 446 л. Изъ записи открывается, что этотъ списокъ: изъ книгъ Кирилова монастыря.

2) Погодинскаго Древлехранилища, № 1445, въ л. полууставомъ 17 в. съ записью, часть которой вырѣзана: «Даяніе.... Книга Гранографъ Кирилова монастыря общая».

3) Московскаго Публичнаго Музея, изъ вновь поступившаго собранія Пискарева, въ л. полууставнаго письма 17 в. По листамъ старинная запись: Лѣто 7185 (—1677—) году ноября въ 20 день далъ сію книгу гранографъ вкладу Емельянъ Романовичь Сатинъ на Тулу къ Успенію Пресвятыя Богородицы Іоанну Предтеча въ монастырь». Въ нашемъ вѣкѣ списокъ принадлежалъ крестьянамъ: «Сія книга принадлежитъ селца Татарки крестьянину Андрѣю Ѳедорову, что нынѣ земской, Горемыкину, а подарена оная крестьяниномъ деревни Малой Стуколовки Абрамомъ Михайловымъ въ 1818 году октября 4 дня.» Другою рукою: «1820 года іюня 26 дня сія гарнаграфъ принадлежитъ Смоленской губерніи Бѣльскаго уѣзда вотчины генералъ-маіорши Каролины Семеновны Ломоносовой крестьянину Якову Ѳедотову сыну Пузанову, а подарена оная сельца Татарки земскимъ Андрѣемъ Ѳедоровымъ Горемыкинымъ.»

4) Московскаго Публичнаго Музея, изъ того же собранія Пискарева въ л., 17 вѣка. По листамъ старинная запись: «Лѣта 7177 (—1669—) года мѣсяца септевбіря во 2 день сію книгу глаголемую гранографъ далъ мнѣ Іеромонаху Лазарю Чюдова монастыря келарь Сава за долгъ за 5 рублевъ, и въ воспоминаніе души своея, а отшествіе души его къ Богу того же дня 9 часа въ конецъ четверти, а подписалъ сію кни-

гу гранографъ я Іеромонахъ Лазарь своею рукою того же мѣсяца въ 9 день.»

5) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 139 (изъ собранія графа Толстова отд. I, № 181), полууставомъ 17 в., 487 л.

6) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 85 (изъ собранія гр. Толстова отд. I. № 454), полууставомъ 17 в.

7) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 246 (поступила отъ К. М. Бороздина), полууставомъ 17 в.

8) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 245 (поступила отъ Фролова), полууставомъ 17 в.

9) Списокъ, принадлежащій мнѣ, въ л. полууставомъ 17 в., на 546 листахъ.

10) Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія Пискарева, въ л. скорописью конца 17 или начала 18 в. Первый листъ оглавленія утраченъ. На переплетной доскѣ новая запись: «Сія книга глаголемая Гранографъ принадлежитъ крестьянину Семену Ѳедорову сыну Потапову, а подписалъ своею рукою февраля 22, 1837 года».

11) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 167 (изъ собранія гр. Толстова отд. 1, № 72), поздняго конца 17 в. или начала 18.

12) Императорской Публичной Библіотеки, Л. F. IV, № 182 (изъ собранія гр. Толстова отд. I, № 15), поздняго письма. По листамъ запись: «Сія книга города Боровска, Боровичь посацкихъ людей Василія, Захара, Матѳея Ивановыхъ дѣтей Елизаровыхъ, а нарицается оная книга Гранографъ Гречески и Римски, а подписалъ сію книгу Матѳей Елизаровъ своею рукою 1728 году мѣсяца маія въ 26 день». Въ концѣ, за окончаніемъ Хронографа приписанъ чинъ помазанія на царство Михаила Ѳеодоровича.

13) Императорской Публичной Библіотеки, Л. F. IV, № 274, поздняго письма, 18 вѣка.

14) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 300 писма конца 17 вѣка. За окончаніемъ Хронографа имѣется новое лѣтописное продолженіе, не встрѣчаемое въ прочихъ спискахъ.

15) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 305, современнаго письма.

16) Древлехранилища Погодина, № 1467, въ 4°, полууст. 17 в., не сохранилось начала и конца (начинается съ 59 и оканчивается 96 главою, на царствованіи императора Ѳоки.

17) Древлехранилища Погодина, № 1468, въ 4°, 135 л. На переплетной доскѣ наклеенъ гербъ Чернышева съ подписью Comes Czernichew. Списокъ не полный, прекращается на 33 главѣ.

Вторая редакція Хронографа, относимая по выкладкѣ лѣтъ въ статьѣ «Объ отложеніи мяса инокамъ» [1]) къ 1617 году и продолженная до воцаренія Михаила Ѳеодоровича, раздѣлена собирателемъ ея на 169 главъ, имѣетъ новое предисловіе русскаго сочиненія (Нач.: Чувственнымъ убо) и слѣдующее заглавіе: «Книга глаголемая Граноографъ сирѣчь лѣтописецъ. Въ ней же начало письменомъ царскихъ родовъ, отъ многихъ лѣтописецъ, преже о бытіи и о сотвореніи отъ книгъ Моисеовыхъ, и отъ Ісуса Навина, и отъ Судей Іюдейскихъ, и отъ четырехъ царствъ, таже и о Асирійскихъ царехъ,

[1]) Ѳеодоръ Студитъ былъ по седьмомъ соборѣ въ лѣто 6342, а до сихъ временъ за 783 лѣта... Нинонъ уже былъ въ лѣто 6580, а до сего времени за 545 лѣтъ.

Еллинъ же и благочестивыхъ, и отъ Рускихъ лѣтописецъ, Сербьскихъ и Болгарскихъ. Перьвіе съ Богомъ починаемъ о шести днехъ, въ нихъ же сотворилъ Богъ всю тварь, яко же рече Давидъ: словомъ Господнимъ небеса утвердишася и духомъ устъ его вся сила ихъ. Написася отъ премудраго Манасія и отъ Сивирія епископа Гевальскаго». Слово Гранографъ вмѣсто Хронографа явилось не по ошибкѣ переписщиковъ, а употреблено самимъ собирателемъ редакціи, о чемъ онъ самъ свидѣтельствуетъ въ своемъ новомъ предисловіи: «сего ради и книжица сія Гранографъ сиинися, зане вся началства, царства же и государства въ ней кратко описуетъ. Грань убо начальство графъ же описаніе, и обое сложивъ во единокупіе речется Гранографъ, еже есть началствъ описаніе».

Основа Хронографа и при второй редакціи его осталась та же самая, но и немногія, сравнительно съ цѣлымъ памятникомъ, видоизмѣненія и дополненія интересны въ литературномъ отношеніи. Прежде всего составитель счелъ нужнымъ значительно сократить текстъ первой редакціи и мѣстами подновить языкъ. Отмѣтить всѣ сокращенія текста нѣтъ возможности и цѣли, и потому указываю главнѣйшія: 1) Опущена статья: Толкованіе о святой Троицѣ, иже явися Аврааму (I-я ред. гл. 8, ст. 2.)и слѣдующее за нею заглавіе: Сущее паки отъ бытія о Содомѣ. 2) Опущена: Оубіеніи младенецъ дѣтей Израилевыхъ (1 ред. гл. 16, ст. 2). 3) Опущено заглавіе: Избрано отъ вторыя книги отъ Исходу (1 ред. гл. 17) и статьи этой книги: О родословіи Моисея, о видѣніи Бога въ горѣ Синаѣ (1 ред. гл. 20.). 4) Опущено заглавіе: Отъ Левитика отъ 3-я книги (1 ред. гл. 23) и статьи этой книги: «О праздницѣхъ, о побіеніи каменіемъ, о Авиліи» (1 ред. гл. 23, ст. 2, 3, 4.). 5) Опущено заглавіе: «Отъ Числъ 4-я

книги» и статьи этой книги: О освященіи сѣни (1 ред. гл. 24), О побѣдѣ Израиля на царя Хананейскаго (1 ред. гл. 25. ст. 5), О согрѣшеніи женѣ отъ мужа (1 ред. гл. 26, ст. 18). 6) Опущено заглавіе: «Отъ Второзаконія отъ 5-й книги» и статьи этой книги: Яко кромѣ Іерусалима не жрѣти, О благословеніи Іараиля Моисеомъ, О философіи (1 ред. гл. 27, ст. 1, 2, 4.). 7) Опущено заглавіе: «Избрано отъ книги Исуса Навина» и статья этой книги: О взятіи града Гая (1 ред. гл. 28, 6), статья же О раздѣленіи земли (1 ред. гл. 28, 8) передается въ формѣ слѣдующей замѣтки: «И пришедъ Іисусъ денми и раздѣли землю сыновомъ Израилевымъ комуждо по жребію ихъ». 9) Опущено заглавіе: Отъ книги Судей Израилевыхъ (1 ред. гл. 29), причемъ текстъ первой редакціи передается въ сильномъ извлеченіи. Такъ статья О послуженіи Ваалу и Астартѣ передается безъ заглавія въ формѣ слѣдующей замѣтки: «Сынове же Израилевы сотвориша зло предъ Богомъ, служиша Ваалу и Астартѣ идоломъ, и предасть ихъ Богъ въ руцѣ Хусарсааму царю Асирійскому, и работаша 8 лѣтъ». Совершенно же опущены статьи этой книги: О избіеніи иноплеменникъ челюстію, О изшествіи воды изъ челюсти, О Левитикѣ и о женѣ его (1 ред. гл. 29, ст. 14, 15, 18); причемъ самъ собиратель редакціи замѣчаетъ о послѣднемъ выпускѣ: «О семъ (т. е. О Левитикѣ) прочитай въ книгахъ Судей гл. 19, 20 и 21». 10) Опущено заглавіе и текстъ: Отъ книги глаголемыя Руѳь (1 ред. гл. 30). 11) Опущено заглавіе: Книга 9 глаголемая Греческимъ языкомъ Тетровасилія, Русскимъ же 4 царства, отъ нихъ же избранно вкратцѣ (1 ред. гл. 31), причемъ опущена вся 31 глава 1-й редакціи, т. е. всѣ статьи о Самуилѣ пророкѣ съ толкованіями и о плѣненіи Кіота Господня. Чтобы восполнить этимъ пробѣлъ, собиратель редак-

ніи помѣщаетъ слѣдующую замѣтку: «И по семъ бысть судія во Израилѣ іерей Илій, иже судилъ Израиля 20 лѣтъ, тогда и Кіотъ Завѣта плѣненъ быть. И по немъ судилъ Израиля Самуилъ пророкъ лѣтъ 30; егда же состарѣся Самуилъ, просиша царя у него, да царствуетъ надъ Израилемъ». Царство Саула (сравнительно съ 32 и 33 главами первой редакціи передается въ самомъ сильномъ сокращеніи. Вслѣдъ за статьею о Голіафѣ (1 ред. гл. 33, ст. 4) слѣдуетъ такая замѣтка: «И глагола Саулъ Іоанафану сыну своему и отрокомъ своимъ, да умертвятъ Давида: Іоанафанъ же любяше Давида, и повѣда ему вся, и скрыся Давидъ. И отолѣ гоняше Саулъ за Давидомъ, дондеже самъ побѣженъ бысть отъ иноплеменникъ въ горѣ Гельвуисъ съ сынми своими, и погребоша и подъ горою, еже во Ависѣ, и возвѣстиша Давиду, яко отроци Елатскіе погребоша Саула. И рече Давидъ: благословени вы господеве, яко погребосте Христа Господня и сынове его. И царствова Саулъ надъ Израилемъ 40 лѣтъ». Эта краткая замѣтка замѣняетъ собою слѣдующія статьи первой редакціи: О бѣжаніи Давида отъ Саула, О убіеніи Авимелеха, О Саулѣ, яко пощадѣ его Давидъ, О смерти Самуила пророка, Паки пощади Давидъ Саула, О женѣ волхвующей, О убіеніи Саула и сыновъ его (1 ред. гл. 33, ст. 5—11). Царство Давида представляетъ однѣ краткія замѣтки изъ 1-й редакціи: изъ 15 статей 34 и 35 главъ 1-й редакціи приводятся замѣтки изъ статей: 4, 6, 7, 9, 15, а все остальное опущено. Столь же сильному сокращенію подверглось и царство Соломона: изъ главъ 36 и 37 1-й ред. сдѣлано извлеченіе только изъ 7 статей. Царство преемниковъ Соломона приводится также въ извлеченіи и съ выпускомъ статей: О видѣніи Бога въ Хоривѣ (1 ред. гл. 47, 7), О царѣ Сирстемъ (1 ред. гл. 47, 11), О второй побѣдѣ на царя Асирійскаго (1 ред. гл. 47, 12), О гнѣвѣ Бо-

жінмъ на Ахава, яко отпусти царя Асирійскаго (1 ред. гл. 47, 13) 12). Вмѣсто статьи: Объ огненномъ восхожденіи Иліи (1 ред. гл. 48, ст. 3) помѣщена такая замѣтка: «Въ царстви же его взятся Илія отъ земныхъ, пресели его Богъ, идѣже самъ единъ вѣсть». 13) Опущены статьи: О гладѣ (I ред. гл. 49, ст. 2), О сѣкирѣ, иже впаде въ воду (I ред. гл 49, ст. 5), О ослѣпленіи Сирянъ, хотящихъ плѣнити Елиссея (1 ред. гл. 49, ст. 6), О возстаніи мертваго тѣломъ Елисеовымъ (1 ред. гл. 56, ст. 1). 14) Опущено заглавіе: Отъ книги глаголемыя Товія (1 ред. гл. 70), причемъ весь разсказъ о Товіи передается въ немногихъ словахъ, съ замѣткою въ концѣ: «Прочая же словесъ Товіинъ суть писана въ книзѣ по Ездрѣ въ книгахъ Бытія». 15) Опущено заглавіе и текстъ: Избрано отъ книги глаголемыя Есфирь (I ред. гл. 83) 16) Опущено заглавіе: «Избрано отъ книгъ Даніила пророка» и самый текстъ значительно сокращенъ, и слѣдующія статьи опущены: Видѣніе Даніилово о снѣдуба (1 ред. гл. 85, ст. 4) Видѣніе Даніила о вмѣтаніи его во львомъ (1 ред. гл. 87, ст. 1), Толкованіе отъ Златоустовыхъ (1 ред. гл. 87, ст. 2), Видѣніе Даніила о Вилѣ и о искушеніи жрецъ Виловыхъ (1 ред. гл. 89, ст. 2), О убіеніи змія (1 ред. гл. 89, ст. 3). 17) Опущены статьи: О училищѣ еже въ Персѣхъ (1 ред. гл. 87, ст. 3), о Лидійскомъ царствѣ (1 ред. гл. 88), О созданіи града Іерусалима и церкви (1 ред. гл. 93). 18) Въ Александріи сравнительно съ 1-ю редакціею опущены статьи: О взятіи Аѳинъ (1 ред. гл. 95, ст 5), О добродѣтеляхъ Александра (1 ред. гл. 97. ст. 2), О созданіи Александріи (1 ред. гл. 87, ст. 3), О послахъ (1 ред. гл. 98, ст. 10), О Вавилонѣ (1 ред. гл. 98, 15), О испытаніи небесныя высоты и морскія глубины (1 ред. гл. 101), О Ксераміевыхъ палатахъ (1 ред. гл. 102, 1). 19) Опущена повѣсть 1-ой

редакціи: Повѣсть о созданіи и плѣненіи Троянскомъ и о конечномъ разореніи, еже бысть при Давидѣ царѣ Іудейскомъ (1 ред. гл. 106). Эта повѣсть замѣнена выпискою изъ новаго источника (См. ниже). 20) Въ Новозавѣтныхъ статьяхъ опущены: Отъ житія Предтечи (1 ред. гл. 111, ст. 4 и 6), О Исаіи (1 ред. гл. 111, ст. 8), О воскресеніи того же Іосифа (1 ред. гл. 111, ст. 11). 21) Статьи изъ Югославянскихъ источниковъ подверглись сильному сокращенію. Извлеченія изъ житія Иларіона Меглинскаго и прѣнія его съ еретиками (1 ред. гл. 189, ст. 1—3) опущены, и вмѣсто нихъ составитель предлагаетъ замѣтку: «При семъ Мануилѣ царѣ бысть Иларіонъ епископъ Меглену граду Болгарскому, иже съ Маниxеи, и съ Армены преніе сотвори, и всѣхъ еретиковъ посрами». Статьи изъ житія св. Саввы передаются въ видѣ краткихъ замѣтокъ, съ большими пропусками, а извлеченія изъ житія св. Стефана Дечанскаго, списаннаго Григоріемъ, совершенно опущены. 22) Изъ русскихъ лѣтописныхъ статей опущены: О Словенскомъ языкѣ и о Рускомъ (1 ред. гл. 167), изъ статьи о князѣ Рустемъ (1 ред. гл. 169, ст. 1) приводится только вторая половина, со словъ: «Тогда убо посланія пріидоша», въ статьѣ о войнѣ Ольговѣ на Царьградъ (1 ред. гл. 171, ст. 1) опущена замѣтка: «Сіе пишетъ о немъ въ Греческомъ Лѣтописцѣ»; изъ обширной повѣсти о нашествіи Батыя (1 ред. гл. 195, ст. 1—8) приводятся краткія выдержки, равно какъ и разсказъ о битвѣ съ Мамаемъ (1 ред. гл. 201, ст. 2) сильно сокращенъ.

Въ замѣнъ значительныхъ пропусковъ составитель разсматриваемой редакціи пополнялъ общую часть Хронографа по новымъ доступнымъ ему источникамъ.

Источники эти двоякаго рода: одни изъ нихъ происхожденія Византійско-Русскаго и вообще принадлежатъ древнему періоду Русской литературы, другіе Латинско-Польскіе. Замѣ-

чательно, что Хронографъ, составленный первоначально по источникамъ Византійскимъ, Югославянскимъ и Русскимъ, удерживалъ на Руси болѣе ста лѣтъ, считая съ 1512 года, свой исключительно-православный характеръ; въ немъ не найдемъ ни одной статьи не православнаго происхожденія, ни одной замѣтки изъ Западноевропейской исторіи. Священная исторія Ветхаго и Новаго завѣта, классическая исторія, съ обширными повѣстями о Троянской войнѣ и объ Александрѣ Македонскомъ, Византійская исторія и тѣсно связанныя съ нею—Болгарская, Сербская и Русская,—этимъ ограничивался историческій міръ для перваго собирателя Хронографа, и мы съ полнымъ основаніемъ имѣемъ право назвать Хронографъ—древне историческимъ памятникомъ православнаго Славянства. Только при второй редакціи Хронографа, въ 1617 году, въ первый разъ въ составъ его входятъ статьи изъ источниковъ западныхъ, но, какъ увидимъ ниже, не въ такомъ количествѣ, чтобы измѣнить основной характеръ памятника.

Вообще же, новые источники, которыми пользовался составитель второй редакціи Хронографа, слѣдующіе: 1) Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ (см. описаніе его въ 1 вып. Обзора Хрон. Рус. ред. стр. 1—72). 2) Дополнительныя ветхозавѣтныя и новозавѣтныя статьи, частью апокрифическія. 3) Синтскій патерикъ. 4) Статьи, отмѣченныя именемъ Максима Грека. 5) Историческая повѣсть о взятіи Царяграда отъ безбожнаго царя Магмета и служащее продолженіемъ ея: Сказаніе Ивана Пересвѣтова о царѣ Турскомъ Магметѣ, какъ хотѣлъ сомещи книги Греческія, и наконецъ 6) Всемірная Хроника Мартина Бѣльскаго, и 7) Prodigiorum и ostuntorum chronicon Конрада Ликостена. Только два послѣдніе источника—Латинско-Польскаго происхожденія. Въ порядкѣ перечисленныхъ источниковъ указываемъ заимствованія изъ нихъ Хронографа.

I Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ, какъ показано было въ 1-мъ выпускѣ Обзора, списывался на Руси въ XV—XVI в., имѣетъ двѣ редакціи, и вѣроятно изъ него заимствованы въ Хронографѣ 1-й редакціи выписки изъ Іоанна Антіохійскаго Малалы. Составитель второй редакціи значительно увеличилъ число этихъ выписокъ и свой источникъ въ одномъ мѣстѣ называетъ Лѣтописною книгою инока Максима Грека. Выписки эти слѣдующія:

1) Въ гл. 8-й, озаглавленной о родословіи, помѣщена въ извлеченіи и съ поновленіемъ слога статья Еллинскаго лѣтописца о Гигантѣхъ. Статья эта издана мною по списку Еллинскаго Лѣтописца (вып. I, стр. 8—9): для сличенія съ нею привожу по Хронографу: «Бѣ же отъ Адама донеже внидоша сынове Божіи ко дщеремъ человѣческимъ лѣтъ 2102, а до потопа 140 лѣтъ, и родишася отъ нихъ Гиганти, о нихъ же рече Херунійскій Плутархъ, яко тучю огненную спусти Богъ на Келтикійскую землю и пожже. Оставшіи же отъ нихъ Гиганти, толико видѣвше пожженыхъ и покаявшася. О тѣхъ же Гигантехъ инъ глаголетъ: человѣкы отъ земля рождены, имуща ноги зміевы, дерзнуша на нѣкія Божескія силы, и сего ради, рекъ, различными казньми потреблени отъ Бога. Премудрый же Тимоѳей ту повѣсть толкуя сице: яко того ради Творецъ нарече я человѣки на зміиныхъ ногахъ, елма же звѣринъ умъ имутъ, и ничто же Бога небеснаго на умѣ имуще, но имуще нозѣ ходяща на земная злая дѣла и неправедная, того дѣля Божество звѣзднымъ простираніемъ и солнечнымъ и мѣсячнымъ овѣмъ отъ тресновенія огнемъ повелѣ погибнути, а другимъ каменнымъ стати, и инѣмъ же скорѣйшими смертными стрѣлами устрѣленымъ быти, а другимъ отъ множества воды потопленнымъ быти. И тако вси гиганти, нарицаеміи зміевѣ нозѣ, злѣ потреблени скончаша свой животъ». Противъ этой статьи собиратель на полѣ сдѣлалъ замѣтку: «Сія повѣсть о огненномъ потребленіи и о

человѣцѣхъ зміеножныхъ выписана изъ лѣтописныя книги Максима Грека инока святыя горы Ватопедскія обители».

2) Въ гл. 10, о столпотвореніи, разсказъ 1 редакціи Хронографа соединенъ съ выписками изъ Еллинскаго Лѣтописца (1 вып. Обз. стр. 11, 104).

3) Въ гл. 20 изъ Еллинскаго Лѣтописца заимствовано 11 статей: о Кронѣ (1 вып. Обз. стр. 12—13), о Зеусѣ еже есть Дій (1 вып. Обз. стр. 13—14), о Персіѣ сынѣ Зевесовѣ (1 вып. Обз. стр. 14), о Горгонѣ (1 вып. Обз. стр. 14—15), о Нинѣ сынѣ Кроновѣ (1 вып. Обз. стр. 15), о Зороастрѣ (1 вып. Обз. стр. 15), о Ангенорѣ и Велонѣ, о Ираклѣ философѣ, иже обрѣте конхилъ, О Фистѣ, о Филистѣ, о Петисонеи Фараоонѣ (1 вып. Обз. стр. 17—19, 22).

4) Въ гл. 31, о Римскомъ зачатіи и о царѣхъ Римскихъ откуда и въ кое время быша—обширное заимствованіе изъ Еллинскаго Лѣтописца, именно изъ VII слова Іоанна Антіохійскаго Малалы (1 вып. Обз. стр. 28).

5) Избраніе отъ хожденія царя Александра Македонскаго — сравнительно съ 1-ю редакціею дополнено по полной Александріи, вошедшій въ составъ Еллинскаго Лѣтописца, именно въ статьяхъ о Прованскомъ островѣ, о посланіи Рахманъ къ Александру, о вопросахъ Александра, отвѣтахъ Рахманъ и о бесѣдѣ Дандамія.

II. Въ Ветхозавѣтныхъ статьяхъ внесенъ апокрифъ, извѣстный по Палеѣ, о дѣтствѣ Моисея, какъ онъ совлекъ вѣнецъ съ главы Фараона и по совѣту волхвовъ былъ испытуемъ съ помощію углія горящаго. Въ новозавѣтныхъ статьяхъ разсказъ 1-й редакціи: 1)Рожденіе Пресвятыя Дѣвы Богородицы (гл. 110) распространенъ по сочиненію св. Епифанія «Слово о житіи Пресвятыя владычица нашея

Богородица», именно внесеніемъ описанія наружнаго вида Пресв. Богородицы и разсказомъ о ея занятяхъ во время нахожденія въ храмѣ. 2) Разсказъ 1-й редакціи объ удаленіи родителей Спасителя въ Египетъ (гл. 110, 4) распространенъ внесеніемъ слѣдующей апокрифической статьи о двухъ разбойникахъ: «Іосифъ же поимъ отроча Іисуса и матерь его пречистую дѣву Марію и бѣжа во Египетъ. Бысть же на пути яша ихъ разбойницы и ведоша ихъ въ гору, идѣже бѣ жилища ихъ и домове ихъ. Глагола же единъ отъ нихъ разбойникъ, да убіютъ ихъ, потомъ же другій глагола: чесо ради намъ ихъ убивати, чада бо есть убогая, и намъ ничто же зла сотвориша, но да напитавши пустимъ ихъ въ путь свой, некли намъ поне мало отпуститъ Богъ злодѣянію нашему грѣхъ. Поимъ же ихъ иже о добрѣ глаголавый разбойникъ веде ихъ въ домъ свой. Бысть въ то время у разбойника младенецъ новородивыйся и изнемогая отъ великія болѣзни и матери его женѣ разбойничье, и дасть разбойникъ младенца сына своего пречистѣй дѣвѣ Маріи, да его отъ сосецъ надоитъ, и на утри день отпусти ихъ съ миромъ въ путь свой. Сего же младенца сына разбойнича, его же пречистая дѣва Марія отъ сосецъ своихъ напита, глаголютъ быти на крестѣ при смерти Спаса Христа Бога нашаго одесную распята благоразумнаго, иже единымъ словомъ спасеся, другій же ошуюю поносивый Господа отъ другаго разбойника сынъ, иже на убійство поощряющійся». (Срав. Исправленіе о дву разбойнику, по рук. XV—XVI в., изданное г. Пыпинымъ въ Пам. Стар. Рус. Лит. Вып. III, стр. 81).

5) Въ главѣ 111 первой редакціи, вслѣдъ за статьею О крещеніи Господни (1 вып. Обз. стр. 129) прибавлены: Евангельскій разсказъ о чудѣ въ Канѣ Галилейской, и статья: О прошеніи кровоточнымъ недугомъ исцѣлевшія жены отъ Ирода сотворити образъ Христовъ.

6) Въ той главѣ, за статьею Свидѣльства Іосифа Еврѣина о Христѣ и апостолѣхъ его (1 вып. Обз. стр. 133) вставлены статьи: a) Счетъ талантомъ. Глаголютъ быти единъ талантъ рускихъ 500 рублевъ, а въ тридесяти талантахъ счету будетъ 15,000 рублевъ. b) Счетъ сребреникомъ. Глаголютъ быти единъ сребреникъ 12 литръ, ино станетъ всѣхъ литръ 360, а въ литрѣ единой глаголютъ быти по 60 рублевъ, ино въ 360 литрехъ станетъ 21,600 рублевъ, а вѣсомъ сребра. 86 пудъ 16 фунтовъ; а по нашему по-руски въ литре по 4 рубли по 22 алтына и по 4 деньги съ полушкою, и того станетъ въ 360 литрахъ 1685 рублевъ 23 алтына двѣ деньги, а вѣсомъ сребра 6 пудъ три четверти. Ино и того много. 7) Статья О возстаніи изъ гробовъ есть распространеніе статьи 1-й редакціи о Распятіи Христовѣ (1 вып. Обз. стр. 137): «Многа же и ина тогда знаменія быша: гробы отверзошася, мнози и телеса святыхъ усопшихъ восташа, видѣша бо мнози Авраама и Исаака и Іакова, Моисея же и Іеремія, тогда же и Семеона Богопріимца два сына Каріонъ и Лицеунъ восташа, и возвѣстиша многимъ людемъ, яже Христомъ содѣянная во-едѣ. Тогда и камень Голгоѳа разсѣдеся, на немъ же воздруженъ бысть крестъ Христовъ, на немъ же его распяше, и единъ отъ воинъ копіемъ ребра ему прободе, и абіе изыде кровь и вода, и оны ту лежащую главу Адамлю, яже въ потопѣ яко чюдо нѣкое зримое водою ношашеся и ту осташеся, идѣже распяша Господа. Камень же сего ради подъ главою Адамлею бысть, поне въ лѣтахъ Соломону царю на лову бывшу и узрѣвъ ю и узна, яко праотца Адама бысть, и прежде убо поклонился бысть, яко Божію созданію, и всѣмъ отрокомъ своимъ поклонитися повелѣ, и потомъ каменіемъ ю поби, яко преступника и небрѣгша заповѣдь Господню, такоже и прочимъ повелѣ. И бысть гора каменна, и нарекоша ю Голгоѳа, рекше лобная,

на ней же распятся плотію Господь Богъ нашъ, его же страсть Исаакъ праотецъ собою прообразова, вознесенъ бысть Авраамомъ отцемъ своимъ на жертвенникъ, Іосифъ же прообразова Христово преданіе и смерть и возстаніе и царство неоскудеваемое, и Захарія рече: возрятъ на нь, его же прободоша». 8) Въ статьѣ, озаглавленной Пилатово посланіе къ Тиверію, противъ 1-й редакціи прибавленъ отрывокъ о смерти Анны и Каіаѳы, какъ можно думать заимствованный изъ разсказа О пришествіи въ Римъ Мареы сестры Лазаревы (см. Пам. стар. Лит вып. III, стр. 105): «Къ сему же Тиверію Марія Магдалина тече въ Римъ вопіюще на воставшія на Христа на Пилата и на архіерея Анна и Каіаѳа, ихъ же Тиверій злѣ умучи. (Анна въ Римѣ злыми муками умори, Каіаѳа въ темницахъ на пустыни всади; послѣди же отъ Тиверія стрѣлою устрѣленъ въ горло. Бывшу бо нѣкогда кесарю на лову близъ тоя темницы, идѣже Каіаѳа, и показалось ему на томъ мѣстѣ елень; Каіаѳа же видѣвъ приникъ оконцемъ, хотя молебнымъ гласомъ воскликнути кесарю, онъ же пусти на явльшагося елеия стрѣлу и удари Каіаѳа въ горло, и тако злѣ скончa животъ свой) [1]). Пилату же отъ многія нужи самому себе заклати». 9) Въ статьѣ 1-й редакціи О преставленіи святыя Богородицы (1 вып. Обз. стр. 139) прибавленъ общій счетъ лѣтъ житія Пресвятой Богородицы; «Чтутъ же ся (т. е. лѣта) сице: «Тріехъ лѣтъ введоша родители ея во святая святыхъ, и поставиша ю предъ Господомъ, седми же лѣтъ вдаша ю въ даръ Господеви, и потомъ пребысть въ дому Господни невозвратно, въ церкви же пребысть питаема отъ

---

[1]) Отмѣченное скобками составляетъ добавленіе противъ 1-й редакціи.

ангела 6 лѣтъ и шесть мѣсяцъ, и Елизаветы племянницы своея въ дому Захаріинѣ три мѣсяцы, въ дому Іосифовѣ 6 мѣсяцъ, и въ пятоенадесять лѣто возраста своего роди Господа нашего Іисуса Христа: отъ Рождества же Господня до распятія его пребысть съ нимъ 33 лѣта и 4 мѣсяца; по вознесеніи же на небеса Господа нашего Іисуса Христа поживе въ дому Іоанна Богослова во святемъ Сіонѣ 24 лѣта, и преставися августа въ 15 день въ недѣлю въ часъ 3 дни. На святое же и честное преставленіе ея сниде къ ней Богъ нашъ сынъ ея Іисусъ Христосъ и рече: мати моя Марія, взыди на небо, и вниди въ радость неизреченныя моея славы Божественныя, и царствуй со мною во вѣки. И пріятъ своима рукама Пречистую душу ея, святое и пречистое тѣло ея погребоша святіи апостоли въ Геѳсиманіи.»

III. Изъ Скитскаго Патерика заимствованъ одинъ разсказъ о сынѣ Императора Маврикія, тайно спасенномъ отъ гоненій Ѳоки и проводившемъ безмолвное иноческое житіе (см. 1 вып. Обз. стр. 152—153).

IV. Именемъ Максима Грека обозначены слѣдующія прибавочныя замѣтки и статьи: 1) Въ главѣ 49 (въ 1-й ред. гл. 104)—«О Исусѣ Сираховѣ инокъ святый горы Максимъ сице пишетъ: Іисусъ Сираховъ не бяше убо Іюдей, но Еллинъ, сего ради речеся во царство Димитрія Селевкова, и бысть рачитель премудрости Соломона и книги многи отъ Еврейска языка на Еллинскій языкъ преведе, многоучимъ же бѣ, и языкъ Еврейскій извѣстно разумѣ. 2) Въ главѣ 53 (1-й ред. гл. 111) вставлена статья: Описаніе же Божественныя Христовы плоти и совершеннаго возраста его сицево бысть [1]): Бяше же лицемъ красенъ зѣло, яко же

---

[1]) Таже самая статья внесена и въ Лицевые Подлинники (см. Сборникъ изд. Общ. Древнерус. искусства, 1866, стр. 49).

пророкъ рече: прасенъ добротою паче сыновъ человѣческихъ, возрастомъ же бяше и высотою тѣла 6 стопъ совершенъ, русыми власы же не велми густы паче добре предивне, брови имѣяше черны не велми наклонны, очи его русы и веселы, яко же образъ сказуетъ праотца Давида, глаголютъ. Черменъ, добрима очима, возратъ, брадою русъ, долги имѣя власы, николи же бо стриженіе взыде, ни рука человѣческа на святую главу его, токмо рука матери его во младенствѣ, мало наклонней выи его не велми простъ, расаростертъ имѣя возрастъ телесный, не велми русъ, округло лице, яко же и матери его мало сходяще елико являетъ и что разумное нравомъ, и кротостію, и по всему безгнѣвенъ, и помалу того матери пренаписа слово и по всему того пріобщашеся подобію. Сіе написа Максимъ Грекъ святыя горы инокъ обители Ватопедскія. 3) Въ гл. 79, въ статьѣ О хожденіи во Іерусалимъ святыя царицы Елены и како взыска честный крестъ Господень (I ред. гл. 120) въ концѣ прибавлены слѣдующія строки о знаменіи отъ честнаго креста (съ замѣткою на полѣ: Сіе написа Максимъ Грекъ святыя горы инокъ): «Се мнози сподобльшеся видѣти чистымъ умомъ и непорочнымъ житіемъ великаго сына Божія смотрѣнія на честнѣмъ крестѣ ангеломъ бывшаго чюдеси возвѣстиша, да никто же невѣрствія сѣтми да утверженъ будетъ, но вѣрствуетъ повѣстми, Богъ бо идѣже хощетъ и каменіе молчащее подвизается.» 4) Въ гл. 92, въ царствѣ Императора Зинона (I ред. гл. 134), на полѣ списковъ приписано: «Максимъ Грекъ инокъ святыя горы сказалъ, что во Антіохіи великѣй Патріархъ Петръ Парамонъ, сей первіе нача миро предъ всѣми священати въ церкви, а не Мартирій Царьградѣ, ни Бѣлилникъ».

V. Заключительная 208-я глава 1-й редакціи, О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Турскаго царя Амурата (Нач. Хощу глаголати повѣсть) опущена въ разсматриваемой ре-

дакціи и замѣнена историческою повѣстью О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Магмета Амуратова сына. Эта повѣсть, извѣстная по рукописямъ и въ отдѣльномъ видѣ, внесена въ Лѣтописи: Воскресенскую (П. С. Р. Л. т. VIII, 125—144), Никоновскую (по изд. 1789, Т. V, 222—277), Царственный Лѣтописецъ (по изд. 1772, 306—358). Сравнительно съ Лѣтописями повѣсть Хронографа значительно кратче, но не представляетъ собою особаго извода, который бы могъ руководить при опредѣленіи первоначальнаго объема и состава этого важнаго историческаго памятника. По лѣтописямъ повѣсти о взятіи Царяграда предпосылается обширное сказаніе объ основаніи Царяграда. Эта вступительная часть вполнѣ опущена собирателемъ второй редакціи Хронографа, потому что она нарушила бы общій хронологическій порядокъ въ Хронографѣ. Въ Воскресенской Лѣтописи повѣсть о паденіи Царяграда кончается на конечномъ утвержденіи Магомета, на словахъ: Но убо да разумѣеши, о окаянне! аще вся прежде реченнаа Мефодіемъ Патрьскимъ и Львомъ Премудрымъ знаменіа о градѣ семъ съвръшишася, то и послѣдняа не преидутъ, но такожде съвръшитися имутъ; пишетъ бо: «Руский же родъ съ преждесъздателными всего Измаилта побѣдятъ, и Седмохлъмаго пріимутъ съ преждезаконми его и въ немъ въцарятся». Въ Лѣтописи Никоновской непосредственно за этими приведенными словами, безъ отдѣльнаго заглавія, слѣдуетъ обширный разсказъ о книгахъ христіянскихъ, списанныхъ Магметомъ, о намѣреніи сжечь эти книги, о молитвѣ Анастасія Патріарха о возвращеніи книгъ, о гласѣ свыше, обличающемъ беззаконія Грековъ, и за тѣмъ разсказъ о мѣрахъ, какими султанъ Магметъ ввелъ въ свое царство правду, какъ онъ установилъ оброки, суды, намѣстничества, войско и проч. Въ Хронографѣ сравнительно съ Никоновскою Лѣтописью это оригинально русское продолженіе повѣсти о паденіи Царяграда передается въ извлеченіи,

но за то подъ отдѣльнымъ заглавіемъ: Сказаніе Ивана Пересвѣтова о царѣ Турскомъ Магметѣ, кано хотѣлъ сожещи книги Греческія. Это надписаніе интересно потому, что разсматриваемая редакція отмѣчена извѣстнымъ годомъ, 1617-мъ, а слѣдовательно и время появленія сочиненій Ивана Пересвѣтова можетъ опредѣлиться съ нѣкоторою фактическою достовѣрностью; можемъ сказать, по крайней мѣрѣ, что они были извѣстны до 1617 года. Иванъ Пересвѣтовъ—псевдонимъ [1]), которымъ прикрывались русскіе сатирики, рѣшившіеся обнаружить дурное состояніе Московскаго государства. Кромѣ указанной статьи Хронографа этимъ именемъ надписывается другое сочиненіе: Премудрости Греческихъ философовъ и Латинскихъ дохтуровъ и Петра Волоскаго воеводы. Царю Іоанну Васильевичу отъ Ивана Пересвѣтова (Выдержки изъ этого сочиненія приведены въ Исторіи государства россійскаго Карамзина т. IX, пр. 849). Повѣсть Никоновской Лѣтописи и Хронографа имѣетъ близкое отношеніе къ этой эпистоліи, и по своему основному сатирическому направленію, и по нѣкоторымъ общимъ частностямъ и даже выраженіямъ. Главное различіе между ними въ формѣ. Въ Лѣтописи и въ Хронографѣ мысли о надлежащемъ устройствѣ государства и изобличеніе существующаго зла влагаются въ уста одного Магомета, въ эпистоліи же въ уста Петра Волошскаго воеводы, да безъименныхъ мудрыхъ философовъ, Греческихъ и Латинскихъ дохту-

---

[1]) Пращуръ и прадѣдъ мой служили вѣрно Государямъ Русскимъ, Пересвѣтъ и Ослябя, на Донскомъ побоищѣ и пострадали,—пишетъ Иванъ Пересвѣтовъ въ эпистоліи къ Грозному, слѣдовательно псевдонимъ—Пересвѣтовъ—долженъ означать вѣрнаго слугу, готоваго пострадать за родину и царя.

ровъ. Главное же содержаніе изобличеній—одно и то же, только въ этистоліи, какъ въ сочиненіи, посвященномъ самому Ивану Грозному, болѣе опредѣленности и болѣе близкое отношеніе къ дѣйствительности. Но съ другой стороны и по Никоновской Лѣтописи въ лицѣ Константина царя Греческаго, осуждаемаго Магометомъ, трудно не узнать знакомыя черты Грознаго, его судьбу, обычаи и время. Укажемъ хоть на слѣдующее мѣсто: «Царь Константинъ родился источникъ воинскія мудрости, ино пишется отъ меча его вся подсолнечная не могла ся сохранити; и онъ отъ отца своего остался младъ, трехъ лѣтъ отъ роду своего на своемъ царстве, и Греки для своего злоимства и нечистаго собранія отъ слезъ и отъ крови христіянскіе захотѣли обогатети, и они праведный судъ злоимали, да осуждали неповинно по мздамъ, и та неповинная кровь и слезы аки столпъ ко Господу Богу въ небо шла съ великою жалобою, что велможи царевы Константиновы до возраста царева набогатели отъ нечистаго своего собранія, отъ слезъ и отъ крови христіянскія на возрасте цареве. И царь Константинъ почалъ трезвитися отъ юности своея, какъ отъ сна пробуждатися, и почалъ приходити съ великой мудрости воинской, и по своему царскому прироженію; и вельможи Константиновы видячи то, что царь Констянтинъ приходилъ къ великой мудрости, и по своему царьскому прироженію, да и будетъ съ коня своего воинскаго не сседати, и пишется о немъ отъ мудрыхъ философъ во всѣхъ странахъ, отъ его меча вся подъсолничная не можетъ сохранитись, и велможи его рекли, то намъ отъ него суетно житіе будетъ, а богатство наше будетъ съ иными вселитися. И рекъ Матметъ Салтанъ Турской царь мудрымъ своимъ философомъ: видите то, какъ они богати, такъ и лѣнивы; и осетили царя Констянтина вражбами и великимъ своимъ лукавствомъ его ловити кознями и дияволскою прелестию, и мудрость его и часть укротили, и мечь его царь-

скрѣ своими прелестными вражбами обнизили, а мечь его былъ высокъ надо всѣми недрузи его божиимъ повелѣніемъ, і въ немъ была архангелская сила, и они и то ересью своего ухитрили; для своего богатства обленились, не хотя смертною игрою играти и царство, вѣру христіянскую выдали невѣрнымъ на поруганіе лѣнивъства ради, и сами погибли.» (Лѣт. по Никон. сп. V, 266—267). Во всякомъ случаѣ и эпистолія и сказаніе Лѣтописи Никоновской и Хронографа— однородныя сатирическія произведенія, относящіеся къ одному и тому же времени. Оба они надписываются именемъ Ивана Пересвѣтова, какъ общимъ именемъ для подобныхъ анонимныхъ сочиненій.

VI. Изъ источниковъ Латинско-Польскихъ Всемірная Хроника знаменитаго Польскаго шляхтича Мартина Бѣльскаго (+1575) доставила составителю разсматриваемой редакціи болѣе всего матеріала. Нельзя при этомъ не замѣтить, что при всей разницѣ въ составѣ, между нашимъ Хронографомъ и трудомъ Мартина Бѣльскаго такъ много общаго, что оба эти памятника можно назвать однородными. Какъ нашъ Хронографъ въ Русской литературѣ былъ первымъ сочиненіемъ по Всемірной исторіи, доведеннымъ до времени жизни составителя, такъ и Хроника Бѣльскаго въ Польской литературѣ— первый трудъ по Всемірной исторіи на родномъ языкѣ; какъ нашъ Хронографъ не сочиненъ, а составленъ по разнымъ источникамъ, Византійскимъ, Югославянскимъ и Русскимъ, такъ и произведеніе Бѣльскаго собрано по источникамъ Латинско-Польскимъ, собственное же его присочиненіе занимаетъ незначительное мѣсто въ общемъ составѣ памятника. Наконецъ и въ самомъ составѣ между ними есть много однороднаго, именно: Ветхозавѣтная и Новозавѣтная исторіи, четыре монархіи, статьи по Греческой миѳологіи, сказочная Троянская исторія, Александрія, статьи о Магометѣ и т. п. Отсюда понятно, почему трудъ Бѣльскаго могъ оказать такое сильное

вліяніе на нашъ Хронографъ, при его передѣлкѣ въ 1617 году. Составитель встрѣтилъ въ немъ своего рода «Грано-графъ», только Польско-Латинскій. Дѣлать изъ него заимствованія было легко: статьи Хронографа дополнялись по соотвѣтствующимъ имъ статьямъ Хроники Бѣльскаго, или же совершенно замѣщались послѣдними, какъ напр. Повѣсть о созданіи Троицкомъ и о конечномъ разореніи (1 ред. гл. 106) опущена составителемъ и замѣнена повѣстью, находящеюся у Мартина Бѣльскаго. При этомъ въ Хроникѣ Бѣльскаго для составителя разсматриваемой редакціи открывался и совершенно новый матеріалъ, мало извѣстный міръ Западно-европейской исторіи и географіи, съ которымъ нельзя было ознакомиться по источникамъ Византійскимъ, Югославянскимъ, или же по своимъ Русскимъ. Космографія Бѣльскаго, статьи по Западно-европейской исторіи и Польской, исторія напъ и разсказъ объ открытіи Америки—все это было живою новостью и для составителя Хронографа 1617 года и для его читателей. Всемірная Хроника Бѣльскаго при жизни автора выдержала нѣсколько изданій, разнящихся между собою и по расположенію отдѣльныхъ частей и по дополненіямъ. Въ числѣ изданій и въ годахъ появленія ихъ Польскіе библіографы не согласны между собою. Въ Библіотекѣ Залусскаго упоминаются 4 изданія: первыя два четвертныя: 1534 и 1550, и слѣдующія за ними листовыя: 1554 и 1564 [1]). Бентковскій въ Исторіи литературы [2]) принимаетъ 5 изданій, 1524, 1534, 1554, 1564 и 15.. года; а Вишневскій въ своей исторіи Польской литературы [3]) говоритъ о двухъ изданіяхъ, относя первое къ 1554,

---

[1]) I. A. Załuskiego bibliotheka Historyków etc. wydanie I. Muczkowskiego, Краковъ. 1832 стр. 59.

[2]) Bentkowski Hist. lit. т. II, стр. 725, 785.

[3]) M. Wiszniewski Historya Literatury Polskiej. Краковъ 1845 т. VII стр. 421—423.

а другое къ 1564, но болѣе точное описаніе изданій сдѣлано Собещанскимъ въ предисловіи къ изданному имъ Продолженію Польской Хроники Іоакима Бѣльскаго [1]). Онъ принимаетъ три изданія Хроники: 1-е вышедшее въ 1550, 2-е въ 1554 и 3-е въ 1564 году. Съ мнѣніемъ Собещанскаго согласенъ и Мацеёвскій [2]). Руководствуясь описаніемъ Собещанскаго, указываемъ на главныя отличія изданій Хроники.

Въ уцѣлѣвшихъ экземплярахъ 1-го изданія 1550 года не сохранилось выходнаго листа, потому заглавіе утрачено. Описанный экземпляръ начинается посвященіемъ королю Сигизмунду Августу, за которымъ непосредственно слѣдуетъ: «Kozmographia: tho iest rozmyerzenye zyemye według stopnyow y innych znamyon w okręgoch niebyeskich». За Космографіею начинается Хроника подъ такимъ заглавіемъ: л.1—113. «Poczyna sye Kronika wszytkyego swyata na sześć wiekow rozdzyelona y na czterzy Manarchie s proroctwy Sybillinemi, z rozmaitych Kronik wybrana: Nauklera, Bergomensa, Silwiusa, Kariona, Czeskyey, Węgyerskyey, Duuskyey, Polskyey, Nyemyeckyey. Takyez historykow Xenofonta, Oroziusa, Iozefusa, Iustina, Sabellika, Prokopa Cesarza, Iustyniana, Ablaniusa, yzinnych tak greckich yako Lacińskich do tego roku ktory sye pisze 1550».

л. 114—153. Краткія извѣстія: «O Włoskich ziemiach, o Niemieckim narodzie y kraiu, o Hiszpaniey, o Tatarzech, o Amazońskich niewiastach Tatarckich żonach, o Kroloch tureczkich, o Walaszech, o Węgierskim królewstwie Kronika krotee zebrana wszystkich Krolow ich, o Czeskim krolewstwie Kronika do roku 1527 doprowadzona».

---

[1]) Ioachima Bielskiego Dalszy Ciąg Kroniki Polskiej. Варшава. 1851 стр. XXIV—XLVII.

[2]) Pismiennictwo Polskie A. Maciejowskiego. Варшава. 1853, т. 1, стр. 401.

л. 154—158. O wywodzie narodu Polskiego.

л. 158—295. Сокращеніе изъ Польской Хроники Вапов-скаго, подъ заглавіемъ: Poczyna się Kronika Polska Bernata Wapowskiego niegdy Kantora Krakowskiego Kościoła».

Второе изданіе, 1554 года, имѣетъ слѣдующее заглавіе: Kronika wssystkiego swyata na sześc wiekow, a na czwory księgi takież Monarchie rozdzielona, z rozmaitych historyi tam w świętym piśmie tak w prostym. J z rozmaitemi Krolestwy tak pogańskiemi, żydowskiemi iako też chrześciańskiemi, w ktorey też żywoty Papiezkie, Cezarzow y Krolow i innych takież Xiążąt od początku świata, aż do roku ktory się pisze 1554, między ktoremi też nasza Polska iest zosobna położona y świata nowego wypisanie. Dostatecznie pisana i pilniey niż pierwsza z figurami ochędożnemi. Cum gratia et privilegio drukowano w Krakowie przez Jeremiasza Szarfenbergera r. od N. P. 1554, въ листъ. Въ этомъ изданіи сочиненіе Бѣльскаго раздѣлено на 4 книги. 1-я книга обнимаетъ первыя пять вѣковъ отъ С. М., 2-я книга служитъ продолженіемъ ея, подъ заглавіемъ: «Księgi Wtore kroniki swyata Wyek szosty a ostateczny od Narodzenya Pana Krystusa aż do dnya sądnego, albo skończenya swyata». 3-я книга озаглавлена: «Trzecye Księgi kronik swyata o Kosmographyey» и дѣлится на 10 отдѣловъ: 1) Космографія т. е. описаніе Азіи, Африки и Европы. 2) O Grecyey o słowyeńskich zyemyach i Walassech. 3) O Włoskich zyemyach. 4) O Insulach Britańsnich. 5) O Hisspaniyey. 6) O Galliyey abbo Franciyey. 7) O Nyemyeckich krainach, O Szwancarskyey zyemi, O zyemi Alsaciyskiey, Wypisanye Liniyey zachodnyey Renu od niszssey Alsacyey aż do Moguncicy. Bingium. O Myastach y o myastheczkach które są nad Renem od Bingiey aż do Kolna Agripińskiego. O Szwabskyey zyemi y o yey myastach czelnyeyssych y państwach. O Baworskiey zyemi,

O Frankoniey, O Pannoniyey Wyzssey. O Sasi. Westphalia. O Pomorskiey zyemi. O Krolestwye Duńskim, Gothia albo Gothlandia. O Krolestwye Nordweyskim. O Szweckim Krolestwye Finlandya, Islandia, Laponia, Grunlandia; и въ заключеніе: «O Rybach y dziwoch morskich ktore są na morzu połnocnym». 8) O Węgyerskim kroletwye kronika krotce zebrana wssytkich krolow ich. Сюда же присоединенъ разсказъ: O Tatarskim narodzye i o Amazońskich nyewyastach, Tatarskich żonach, и вообще все то, что въ 1-мъ изданіи съ л. 121—135. 9) O Czeskim krolestwye kronika. 10) O Polskyey kronice. За предисловіемъ слѣдуетъ: O wywodzye narodu Polskyego и Kronika Wapowskiego.

4-я книга, подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «Ksyęgi czwarte kroniki wssego swyata, o wyspach morskich nowo nalezyonych, ktore mogą być rzeczone swyat nowy, iż nye były znayome nigd i starim ludzyom żeglarzom, kupcom, albo też y Astronomom, tak na wschod słońca yako y na zachod, na połnocy, takyeż na połudnye: y przez męże na wodzye sprawne a byegle w gwyazdarskich naukach kthorzy byli: Napirwey Krysstofl Kolumbus, Pinzonus, Aloizius, Petrus Alonzus, Kadamustus, Amerikus Wespucius, Ludowicus Wartomannus, Portugalczycy, Lusitani y drudzy. Tez o Kalekucye wyelkim porcye na wschod słońca y o innych krainach w Indiyey».

Третіе изданіе, 1564 года, вышло подъ такимъ заглавіемъ: «Kronika tlo iesth Historya swiata na sześc wiekow a czterzy Monarchie, rozdzielona z rozmaitych Historykow tak w swiętym pismie Krześciiańskim, żydowskim iako y Pogańskim, wybierana y na Polski ięzyk wypisana dosthethecznicy niz pierwey s przydanim wiele rzeczy nowych od początku swiata aż do tego roku krory się pisze 1554 s figurami ochędożnymi własnymi».

Изданіе это и по расположенію и по содержанію сильно разнится отъ первыхъ. Начинается такъ; «Posayna się kro-

nika wszythkiego swiata, na dziesięciory księgi rozdzielona, zawieraiąc w sobie sześć wiekow swiata a czterzy Monarchie z rozmaitych kronik thakież historykow wybrana tak Greckich iako Lacińskich na rok ktory się pisze 1564 w polskie slowa przełożona». Каждая изъ 10 книгъ имѣетъ свои подраздѣленія. Первая и вторая книги обнимаютъ первые шесть вѣковъ отъ С. М. Третья книга, во 2-мъ изданіи начинающаяся Космографіею, здѣсь имѣетъ слѣдующее заглавіе: «Księgi trzecie Kroniki swiata Jana Szleydana, o stanowieniu Kościoła Kzzesciańskiego y Rzeczypospolitey, za czasu Cesarza Karla piątego z domu Rakuskiego, tak w Niemcech, Francyey, Angliey, w Węgrzech, iako y we Włoszerh, krotszym wypisaniu» [1]). Четвертая книга содержитъ исторію Турціи, взятую изъ 2-й книги 2-го изданія, съ прибавленіемъ обширныхъ выписокъ изъ сочиненія Мартина Барлета [2]) О Скандербергѣ, и приложеніемъ статьи: «O Cyganiech tulaczach». Пятая книга соотвѣтствуетъ 3-й книгѣ втораго изданія, т. е. содержитъ Космографію и слѣдующіе за тѣмъ, указанные выше, отдѣлы до 7-го включительно. Отдѣлъ же 8-й втораго изданія 3-й книги, о Венгерскомъ королевствѣ, здѣсь сдѣланъ шестою книгою, и имѣетъ новое продолженіе до 1560 года. Книга седмая, о Ченскомъ королевствѣ, перепечатана со 2-го изданія, кн. 3, разд. 9, съ новыми отдѣльными приложеніями. Книга осмая: O Polskim Krolestwie kronika. Книга девятая: O narodzie moskiewskim albo ruskim, według wypisania Zygmunta Herberstyna, ktory tam trzykrec jeździł w poselstwie od Cesarzow krześciańskich». Книга десятая (заключающая въ себѣ 14

---

[1]) Извлеченіе изъ сочиненія Шлейдана: De statu religionis et reipublicae Carolo Quinto Caesare commentarii. 1555 г.

[2]) Mart. Barletius de vita, moribus ac rebus gestis G. Castriotae Principis, qui Scanderbegus cognominatus. 1537 г.

отдѣловъ), въ первыхъ 9 отдѣлахъ соотвѣтствуетъ 4-й книгѣ 2-го изданія, т. е. посвящена открытіямъ новаго свѣта, но имѣетъ слѣдующія добавленія: 10) O krolu wielkim w Afryce, ktorego zowiemy Pop Jan. 11) O szaleństwie żydowskim y o plotkach ich. 12) O Raju. 13) O piekle, o czarciech y o lucyperze, o antykryście po grecku, Apostazyan. 14) O Zmartwychwstaniu y sądnym dniu».

Русскій переводъ Хроники Мартина Бѣльскаго появился въ 1584 году. Полныхъ списковъ его мнѣ извѣстны только два: 1) Московской Синодальной Библіотеки № 113, скороп. 17 в. 1108 л., со вклеенными въ текстѣ гравюрами изъ печ. Польскаго изданія. 2) Собранія графа Толстова (отд. I, № 205, по кат. Имп. Публ. Библ. Л. F. IV, № 162), для гравюръ оставлены въ текстѣ пробѣлы, сп. 1671 года, какъ видно изъ записи: «Начата сія книга писати царственная въ лицахъ лѣта 7179 мѣсеца сентября въ 21 день». Неполные списки: 1) Собранія графа Толстова (отд. I, № 206), 17 в., на 984 л., не достаетъ окончанія. 2) Списокъ принадлежащій мнѣ начала 17 вѣка, письма Западно-русскаго, на 484 листахъ [1]).

Изъ сличенія списковъ русскаго перевода съ оригиналомъ открывается, изъ состава и расположенія отдѣльныхъ частей

---

[1]) Въ моемъ спискѣ содержатся только слѣдующія книги: л. 1—204. Книга бытія небеси и земли (=1 и 2-й книгѣ по 3-му изданію хроники Бѣльскаго), л. 205—206. Бѣлые. л. 207—290. Книги третие краники свѣта о раздвоеніи вѣры Римской для Мартыновой вѣры Лютора в Нѣмецкой земли, Французской, в Аглинской, в Угорской, и в Италіянской короткими словесы написалъ Янъ Шлейданъ (=3-й книгѣ третьяго изданія хроники Бѣльскаго), л. 290—372. Книги пятыя бытія всего свѣта Козмографія сірѣчь размѣреніе всея земли (=5-й книгѣ 3-го изд. хроники Бѣльскаго), л. 332—484, безъ заглавія книги 6, 7 и 8 по 3-му изданію хроники Бѣльскаго.

и статей, что переводъ былъ сдѣланъ съ третьяго Польскаго изданія 1564 года. О русскомъ переводчикѣ сохранились въ записи списковъ слѣдующія извѣстія: «А писана сія книга Мартыномъ Бѣлскимъ шляхтичемъ земли Мазовецкой, списывалъ ее съ Латинсково и съ иныхъ языковъ с Немецкихъ и Арапскихъ и з Гречесихъ на Полской языкъ по повелѣнію Государя своего Божіею милостью короля Польскаго и великаго князя Литовскаго, Руского, Прусного, Мазовецкого, Жеготцкого, и иныхъ государствъ Государя и дѣдича Жигимонта Августа короля Полсково, а сведена та книга и списана съ Латинскаго языка и со многихъ иныхъ языковъ на Полской языкъ мудрымъ правымъ преложеніемъ, и о томъ писали мудрыя многія философи. И тотъ шляхтичь Мартынъ Белскій Мазовецкіе земли написалъ въ ней такъ: кто захочетъ гораздо право сію книгу знать описаніе всего свѣта сія Кроники, и разумѣти гораздо, напередъ бы вычелъ и растолковалъ о четырехъ царствахъ великихъ, о которыхъ царствахъ прореченикій Даніилъ, написалъ о видѣніи объявленія Божія Данилу: о первомъ царствѣ Асирійскомъ и Халдѣйскомъ, о второмъ царствѣ Перскомъ, и третьемъ царствѣ Греческомъ и Македонскомъ Александра царя великаго, о четвертомъ царствѣ Римскомъ. И кто тѣ царства прочтетъ гораздо со вниманіемъ и растолкуетъ гораздо, и тотъ всю землю иметъ вѣдати и философскую мудрость. А сія книга списана съ Полского языка на Рускій языкъ по повелѣнію Жигимонта короля Полского, а переводилъ ее шляхтичь великаго княжества Литовского и сковировалъ повѣть (?) Амброжей Брежевскій на честь и на хвалу Господу Богу, а на науку и поученіе Рускимъ людемъ. Списана сія книга въ Царьствующемъ градѣ Москвѣ въ лѣто 7092, а въ Полскихъ числѣхъ въ лѣто отъ нарожденія Божія въ 1584 генваря въ 5 день» (Спис. Толст. л. 1317—1318). Составитель разсматриваемой редакціи Хронографа 1617 го-

да, пользуясь Хроникою Мартина Бѣльскаго, по ея русскому переводу, называетъ свой источникъ разно: то «Гранографъ Полской и Латынской» (гл. 8), то «Кроника Польская и Латинская» (гл. 115), или наконецъ, «Большая Козмографія» (гл. 50). На послѣднее названіе — «Большая Козмографія» слѣдуетъ обратить особенное вниманіе: на основаніи этого указанія легко предположить, и дѣйствительно предполагалось, что собирателю редакціи была извѣстна какая-то Космографія. По сличенію же Хронографа съ хроникою М. Бѣльскаго оказывается, что всѣ статьи, отмѣченныя замѣткою: «изъ болшей Козмографіи», или: «изъ болшей Козмографіи, а не Гранографіи» взяты изъ того же Мартина Бѣлскаго, т. е. изъ той части его хроники, которая называется Космографіею. Замѣтимъ при этомъ, что въ русскомъ переводѣ Мартина Бѣльскаго вся его хроника названа Космографіею, именно въ заглавіи оглавленія: «Сказаніе извѣстно главамъ, яже суть въ книзѣ сей Царьственной Космографіи описанія всего свѣта». Здѣсь выраженіе Царственная Космографія соотвѣтствуетъ выраженію Хронографа: Большая Космографія [1]). Ниже при обзорѣ слѣдующихъ, болѣе позднихъ редакцій, мы увидимъ, что въ составъ Хронографа входили статьи изъ разныхъ космографій и даже вносились цѣльныя космографіи, оригинальныя и переводныя, но въ 1617 году собирателю Хронографа была извѣстна одна только Космографія Мартина Бѣль-

---

[1]) Въ описи Царскаго Архива 1575—1584 упоминается, что въ ящикѣ 217 хранится между прочимъ: переводъ съ Лѣтописца Полскаго и переводъ съ Космографіи, причемъ замѣчено: отданъ къ государю (Акты Археогр. Эксп. т. I, 353). Думаю, что здѣсь нужно разумѣть переводъ Хроники Бѣльскаго и его Космографіи.

скаго, какъ часть его Всемірной Хроники. Указываемъ по порядку всѣ заимствованія Хронографа изъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго:

1) Въ гл. 2-й статья: Пани о моряхъ (въ русскомъ переводѣ хроники Бѣльскаго по сп. Л. F. IV, № 162, л. 1302 об.), служитъ дополненіемъ статьи 1-й редакціи «О четырехъ великихъ моряхъ» (см. 1-й вып. Обз. стр. 101). Привожу выписку.

По Хронографу (Синод. Библ. № 135).

Окіянъ море всѣхъ водъ болши, потому что то море всю землю окружило, и отъ всѣхъ странъ напояетъ землю. А иные всѣ моря проходятъ посреди земли, и въ тѣ во всѣ моря изъ окіяна источники истекаютъ, и въ томъ морѣ окіянѣ бываютъ волны великія, что съ береговъ людей и звѣрей срываетъ, и пани мертвыхъ вонъ измещетъ. А которые моря посреди земли проходятъ, и тѣмъ имена по странамъ прозываются: гдѣ Испанія, ту Атлянское море прозывается, а гдѣ Британія, ту Британское море имянуется, а гдѣ Нѣмцы, тамъ Сарматийское море имянуется, а гдѣ Стицыя, ту Стицинское

По русскому переводу Хроники Мартина Бѣльскаго (Л. F. IV, № 162, л. 1302 об.).

Окіянъ море всѣхъ водъ на свѣтѣ болши, потому что всю землю то море окружило, тако же и изо всѣхъ странъ и мочаетъ землю и отволоживаетъ, и что ни есть иныхъ морь межь землями, и въ тѣ моря и всѣ потоки изъ нево текутъ. А есть въ томъ морѣ такіе валы великіе, что съ берега людей и звѣрей похватываетъ, и опять мертвыхъ на берегъ выметываетъ. А прозвище у того моря всякіе, гдѣ которая страна земли зоветца, такъ то и море прозываютъ: гдѣ Ишпанія, тамъ зовутъ море Атолянтикусъ, гдѣ Британія, тамъ называютъ Британское море, гдѣ Немцы

море, и то море Стицинское николи не растаетъ отъ великаго мраза.	и тамъ называетца Сарматицкое море, гдѣ Стицыя, тамъ Сситикусъ море прозываетца, и тамъ николи не растаеваетъ море отъ великаго мразу....

2) Въ главѣ 3-й двѣ статьи: О рѣкахъ болшихъ (Нач.: Первая рѣка во Азіи Танаусъ), и Островахъ великихъ (Нач.: Америка островъ на морѣ окіянѣ). Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго № 162 л. 1304.

3) Въ гл. 4 О горахъ болшихъ (Нач.: Тауръ гора во Азіи). Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго № 162, л. 1303 об.

4) Въ гл. 8-й, озаглавленной О родословіи, слѣдующая замѣтка: «Пишетъ про того Маѳусаила въ Гранографѣ Полскомъ и Латинскомъ, что онъ погребенъ за 7 дней до потопа» (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162 л. 10).

5) Въ гл. 11, озаглавленной О размѣшеніи языкъ вставленъ рядъ статей о дикихъ народахъ, которыя въ Хроникѣ Мартина Бѣльскаго помѣщены подъ заглавіемъ: О родствѣ людей дивныхъ (рус. пер. Хрон. М. Бѣльскаго, № 162, л. 18—19). Привожу ихъ вполнѣ по Хронографу:

О Сатырѣхъ. Есть люди глаголеміи Сатыре, жилище ихъ въ лѣсахъ и по горамъ, а хоженіе ихъ скоро, егда текутъ, никто же можетъ постигнути ихъ, а ходятъ наги, а живутъ со звѣрми, а тѣла ихъ обрасли власами, а языкомъ не говорятъ, токмо гласомъ кричатъ.

О Андроипахъ. Люди именуеміи Андроини, а живутъ они во Ѳрицкой земли, а имѣютъ у себя плоть половину страну мужскую, а другую женскую, у всякаго человѣка правой сосокъ мужескъ, а лѣвой женескъ.

О Аримаспахъ. Люди Аримаспи живутъ въ далнихъ земляхъ Татарскихъ, а имѣютъ по одному глазу или оку, а воюются съ гриѳы за жемчугъ и злато.

О Астромовехъ. Люди Астромове или Астаніи живутъ во Индѣйской земли, сами мохнаты, безъ обоихъ губъ, а питаются отъ древъ и коренія пахнучего, и отъ цвѣтовъ, и отъ яблокъ лѣсныхъ, а не ѣдятъ, ни піютъ толко нюхаютъ. А покамѣста у нихъ тѣ запахи есть, по та мѣста и живутъ

О Атанасіи. Люди есть Атанасіи живутъ на полунощи окіяна моря, уши у нихъ столь велики, что покрываютъ ими все свое тѣло.

О Поподесехъ. Люди Поподеси живутъ надъ моремъ окіяномъ, главы у нихъ человѣчіи, а руки и ноги какъ конскіе ноги, а ходятъ на всѣхъ четырехъ ногахъ.

О Неурилахъ. Люди Неурили живутъ въ далнихъ Татарскихъ земляхъ, а умѣютъ обращатися изъ человѣка въ волка, а изъ волка паки въ человѣка.

О Пилмѣяхъ. Люди есть зовомые Пилмѣи живутъ во Индѣйскихъ земляхъ, ростомъ невелики, толко лакти единого, и недолговѣчны, толко по осми лѣтъ вѣкъ ихъ. А жены ихъ родятъ въ пятый годъ, а дерутся съ журавлями о корму, а ѣздятъ на козлахъ, а стрѣляютъ изъ луковъ.

О Катаинахъ. Люди зовоми Катаини живутъ въ Сикилійской странѣ подъ горою именемъ Етна, тѣ люди велики какъ волотове, а имѣютъ по одному оку, а иные слѣпы, а мнятъ, что и нѣтъ такихъ людей на земли, чтобы у нихъ было по два ока, а родомъ тѣ люди добрѣ хороши, а молятся солнцу и мѣсяцу.

О Щиритахъ. Люди Щиритове живутъ въ Татарской земли безъ ушей, толко лише диры за ушей мѣста.

О Троглодитахъ. Люди Троглодиты живутъ во Ѳритской странѣ по горамъ, а ѣдятъ змій.

О Мантикорахъ. Люди Мантикоры живутъ во Индѣйскихъ странахъ, зубы у нихъ въ три ряда, главы у нихъ человѣчи, а тѣло лютаго звѣря.

О Мономерахъ. Люди Мономери зовомы, а индѣ Монокули, объ одной ногѣ, а коли солнце печетъ и онъ можетъ покрытися ногою какъ лапою.

О Потоміяхъ. Люди зовоми Потомія ходятъ на рукахъ и на ногахъ, брады у нихъ долги, половина человѣка, другая конь. А у женъ ихъ власовъ на главахъ нѣтъ, а живутъ въ водѣ. Много и иныхъ всякихъ чюдныхъ какъ во Ѳритскихъ и во Индѣйскихъ и въ Сирскихъ странахъ: у иныхъ песьи главы, а иные безъ главъ, а на грудѣхъ зубы, а на локтяхъ очи, а иные о дву лицахъ, а иные о четырехъ очехъ, а иные по шти рогъ на главахъ носятъ, а у иныхъ по шти перстовъ у рукъ и у ногъ, а всѣ тѣ люди на вселенную пошли отъ единаго человѣка, рекше Адама, и за умноженіе грѣховъ тако ся учиниша, можемъ разумѣти отъ жены Лотовы и отъ прочихъ, ихъ же множество и окаменѣша.

6) Вся 14 глава, именно статьи:

a) О Асирской и Египетской землѣ. b) О Зедисѣ. c) О Магоцѣ. d) О новомъ Вавилонѣ. e) О идолахъ новаго Вавилона. f) О судѣ царей Египетскихъ. g) О Асиріи. h) О Симирамисѣ царицѣ и сынѣ ея Нинѣ.	Въ Рус. переводѣ Хроники М. Бѣльскаго, № 162, л. 19—21.

7) Въ гл. 20 рядомъ съ миѳологическими статьями, внесенными изъ Еллинскаго Лѣтописца (см. выше) помѣщены выписки изъ Хроники Бѣльскаго: въ статьѣ О Кронѣ замѣчено: «по латынѣ же глаголется Сатурносъ» и затѣмъ

вставка о завѣтѣ между Кроном и Титаномъ; ниже цѣлая статья, подъ заглавіемъ: О Ерміи, иже есть Ираклѣ, глаголется же въ Польской Кроницѣ Юпитеръ (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, въ статьѣ, подъ заглавіемъ: О родствѣ и о житіи поганскихъ боговъ, л. 47 — 50).

8) Въ гл. 21. въ библейской статьѣ О сѣни свидѣнія (1 ред. Хрон. гл. 22) сдѣланы слѣдующія добавленія по Хроникѣ Бѣльскаго: а) О колоколцахъ на подолѣ Святительской ризы: «А на подолѣ ризы верхнія колоколцы, а числомъ ихъ 70, а было бы слышити, какъ іерей входитъ и исходитъ въ жертвеникъ, а на главу Аароню сотвориша въ вѣнцѣ дску златую, подобіемъ полукруга, аки полмѣсяца, на ней же изваяно имя Господне: Азъ есмь сый. Въ Латынской кроницѣ стоитъ а ѡ аданай. Христіяне же въ вѣнцѣ Спасовѣ навыкоша писати ѡ҃. о҃. н҃.

b) Объ огнѣ хранившемся до временъ Навуходоносора: «И повелѣ Моисей тотъ огнь хранити, чтобы не угасимъ былъ, а прикладывалибъ на тотъ огнь дровъ на всякое время не помногу, а какъ исполнится жертвеникъ пепелу, и тогда священникъ облечется въ служебныя ризы, и пепелъ съ жертвеника соберетъ, и внѣ полка вынесетъ, и разведетъ водою. И сохраняемъ бысть тотъ огнь и до плѣненія Іерусолима, еже отъ Новходоносора царя Халдѣйскаго» (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 87 об).

9) Въ гл. 22 статья О Европіи и о Тирѣ града включена въ томъ же мѣстѣ, т. е. по смерти Іисуса Навина, какъ и въ подлинникѣ Хроники Мартина Бѣльскаго. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, подъ заглавіемъ: О Европіи, како еѣ унесъ Еупитеръ, л. 111).

10) Въ главѣ 23, О грамотѣ Латинской. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 117).

11. Вся 24 глава, заключающая въ себѣ Троянскую исторію, подъ слѣдующими частными заглавіями: а) О зла-

томъ рунѣ волшебнаго овна (Нач.: Въ лѣто отъ Адама 3860), b) О восхищеніи златаго руна и о градѣ Мидиѣ (Нач.: По лѣтѣхъ многихъ бысть нѣкто Язонъ), c) О брани Трояномъ съ Греки и о разореніи ея (Нач· Егда ходилъ Язонъ доступати златаго руна), d) О царѣ Пріямѣ Троянскомъ и о сынѣ его Александрѣ Парисѣ (Нач.: И по смерти Лаомедонтовѣ) есть извлеченіе изъ Хроники Мартина Бѣльскаго, по Русскому ея переводу изъ статьи: О златомъ рунѣ и о воинѣ Троянской съ Греки (№ 162, л. 123 об.).

Извлеченіе это замѣняетъ собою старинную Югославянскую сказку о Троѣ первой редакціи Хронографа: «Повѣсть о созданіи Троискомъ и о конечномъ разореніи» (см. 1-й вып. Обз. стр. 124). Слѣдуетъ замѣтить, что подъ вліяніемъ Хроники Бѣльскаго, Троянская исторія во 2-й редакціи Хронографа помѣщена на болѣе приличествующемъ ей мѣстѣ въ хронологическомъ отношеніи, именно предъ началомъ извлеченій изъ «Книги Царствъ», между тѣмъ какъ въ 1-й редакціи она вставлена послѣ Александріи и царствованія Птоломѣевъ. Извѣстно, что Троянская исторія Хроники Бѣльскаго составляетъ краткое извлеченіе изъ полной Троянской Исторіи Гвидона де Колумны [1]). Въ послѣдующихъ редакціяхъ мы замѣтимъ, что и помимо извлеченія Бѣльскаго, сочиненіе Гвидона де Колумны было извѣстно собирателемъ Русскаго Хронографа.

12) Глава 25-я. О Вретаніи и Ангелійской земли. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 145).

13) Въ гл. 33-й, посвященной Римской Исторіи, слѣдующія статьи изъ Хроники Бѣльскаго:

---

[1]) См. Очеркъ лит. исторіи старинныхъ повѣстей и сказокъ Русскихъ Пыпина (Ученыя Зап. II-го Отд. Акад. Наукъ. Кн. IV, стр. 60).

a) О Нумѣ Римскомъ царѣ. b) О Тилѣ. c) О Анкусѣ. d) О Тарквиніи. e) О Тиліи. f) О Тарквиніи. g) О Лукрусіи, Колатиновѣ женѣ. h) О Ипатѣ Попирѣ [1]). i) О Киркіусѣ, вринувшемся въ разсѣлину. k) О Македонскомъ князѣ и воеводѣ Кранаѣ.	Въ русскомъ переводѣ Хроники Мартина Бѣльскаго, статья «о царяхъ Римскихъ послѣ Ромулюса» (№ 162, л. 240—282 об.)

14) Глава 35. Здѣ сказается грань Ассирійскихъ царей. Въ рус. переводѣ Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 17—18, 20.

15) Въ 38 главѣ, посвященной царствованію Кира, двѣ статьи изъ Хроники Бѣльскаго: a) О Кресѣ, b) О смерти Кира царя (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 260—262.)

16) Глава 39. О Камвисѣ сынѣ Кировѣ, иже Новуходоносоръ именовашеся для лютости и мужества его. Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 264.

17) Въ гл. 40-й Царство Дарія Царя сына Истапсова, воеводы Перского—разсказъ 1-й редакціи объ избраніи Дарія и о Зоровавелѣ распространенъ по Хроникѣ Бѣльскаго (Рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 271).

---

[1] Начальныя строки этой статьи изъ 1-й редакціи Хронографа.

18) Главы 41 и 42, содержащія въ себѣ царствованія Артаксеркса царя Перснаго, Артаксеркса Долгорукова, Дарія Нота, Мнемона, Хуса и Арсаниса—изъ Хроники Мартина Бѣльскаго (по рус. переводу ея, № 162, л. 267—275).

19) Въ главѣ 43-й заключающей въ себѣ Александрію 1-й редакціи, съ дополненіями по Еллинскому Лѣтописцу, (см. выше) включены три отрывка изъ Хроники Бѣльскаго: a) О родословіи, b) О Александровомъ конѣ Дучипалѣ (читай: Букефалѣ), c) О Амазонской царицѣ. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 285 об., 287 об., л. 334—335.)

20) Въ главѣ 50-й, въ царствованіи Императора Римскаго Юлія Цезаря, включено 12 статей изъ Хроники Мартина Бѣльскаго, подъ общимъ заглавіемъ: «Сказаніе о дивахъ разнобываемыхъ»:

a) О Зороастрѣ (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 18.

b) О Царѣ Прометеулѣ. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 56). На полѣ противъ этой статьи замѣчено: Изъ Латинской Космографіи.

c) О плотникѣ Икарисѣ и морѣ Икарійскомъ.
d) О Волканѣ кузнецѣ.
e) О Ериктонѣ.
f) О Стеркилѣ.
g) О Арфеусѣ игрецѣ.
h) О Ѳрійскомъ Царѣ Мидасѣ Златолюбномъ.

} Въ русскомъ переводѣ Хроники Мартина Бѣльскаго, № 162, л. 56—60 об.

i) О градѣ Родисѣ. Писано о немъ въ Большей Космографіи—изъ Хроники Бѣльскаго, по рус. переводу ея, № 162, л. 62.

Привожу параллельную выписку:

По Хронографу (Синод. Библ. № 135).

Есть гора на острову Оѳисѣ, а на той горѣ поставленъ градъ имянемъ Родисъ, а по нашему цвѣтъ, а ставилъ его Царь Ѳорналій, въ та лѣта егда Евреи во Египтѣ были. А какъ учали копати рвы, гдѣ градскимъ стѣнамъ быти, и нашли цвѣтъ травы рожи, и сего ради нарекоша имя граду тому Родисъ, рекше цвѣтъ. А сказываютъ про тотъ градъ, что величество его кругомъ стѣнъ триста верстъ, а стоитъ на полдень отъ востоку солнца, а съѣздъ къ нему купцамъ со всѣхъ странъ, Римляномъ и Венетомъ, Срачиномъ и Туркомъ былъ. Въ томъ градѣ созданъ столпъ великъ зѣло на славу солнцу сотворенъ отъ мѣди и злата, и на немъ поставленъ кумиръ златъ, а высота того столба была 70 саженъ. И егда Господь нашъ Іисусъ Христосъ нашего ради спасенія пріятъ волную страсть, тогда земля потря-

По русскому переводу Хроники Мартина Бѣльскаго. (Л. F. IV, № 162, л. 62).

Градъ Родисъ на острову Офиузе, сорруженъ отъ Царя Фернаріуса. Коли Жидове жили въ Египтѣ и выгнали оттолѣ людей и Телхиновъ и Карячиновъ, а тѣ были люди пришли изъ острова Креты, и какъ учали копати землю на городовую стѣну и нашли въ землѣ цвѣтъ травы рожи, и потому прозванъ градъ Родисъ, а стоитъ на полдень отъ востоку солнца, а стоитъ градъ столь великъ девятьсотъ верстъ кругомъ стѣны, а съѣздъ въ тотъ градъ со всѣхъ сторонъ торговымъ людемъ, и была тамъ великая казна, и какъ родися Паляасъ изъ головы Юпитеровы, и тамъ былъ великій столпъ, сотворили на славу солнца, а бысть тамъ столпъ въ вышину 70 саженъ изъ мѣди и злата.... И коли сотворитель Іисусъ Христосъ пришолъ на волную страсть и тотъ столпъ пова-

сеся, и тотъ столпъ падъ сокрушился. И по вознесеніи еже съ плотію на небеса Господа нашего Іисуса Христа на томъ мѣстѣ поставиша обитель Святаго Іоанна Пророка и Предтечи Крестителя Господня.

лился, какъ стала земля трястися. И тотъ островъ на морскомъ шляху, со всѣхъ сторонъ приходъ къ тому граду, Римляномъ и Срацыномъ, и Туркомъ, и на томъ мѣстѣ соорудили монастырь святаго Іоанна Крестителя.

k) О Коринѳѣ градѣ.
l) О Дидоніи.
m) О Французовѣхъ.

Въ Русскомъ переводѣ Хроники Мартина Бѣльскаго, № 162, л. 63 об.; 183 и 285.

21) Въ гл. 51-й въ составъ Новозавѣтныхъ статей 1-й редакціи включено: «Сказаніе о Сивиллахъ 12 сирѣчь пророчицахъ» въ извлеченіи изъ статьи Хроники Мартина Бѣльскаго, въ русскомъ ея переводѣ подъ заглавіемъ: О пророчицахъ, а Греческимъ словомъ о Сивиллахъ, како пророчествовали про Христа (№ 162, л. 313—318).

22) Въ гл. 54-й, въ Царство Имп. Гая, и 55-й, Царство Имп. Нерона — небольшія вставки изъ Хроники Бѣльскаго: описаніе наружнаго вида св. Апостолъ Петра и Павла, и краткія историческія свѣдѣнія о дѣятельности и кончинѣ прочихъ св. Апостоловъ (Рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго. № 162, л 333—337).

23) Съ главы 57 до 79, посвященныхъ царствованію Римскихъ Императоровъ, отъ Галлы и до «Начала царствія Христіянскихъ царей» текстъ 1-й редакціи значительно дополненъ по Хроникѣ Мартина Бѣльскаго: a) царствованія Императоровъ Ѳеона, Тилія, Авреліяна вполнѣ взяты изъ одной Хроники Бѣльскаго. b) Царствованія Домеціяна, Нервы, Антонина, Комода, Пертинакса, и Ѳилиппа разспространены

болѣе или менѣе обширными вставками изъ Бѣльскаго. Привожу изъ нихъ послѣднюю: «Пишетъ въ Граноографѣ Полскомъ и Латинскомъ, что при цысарѣ Өилиппѣ исполнилося отъ зачатія града Рима тысяча лѣтъ, и тогда въ Римѣ праздновали и играли всякими играми. А обычай у нихъ таковъ былъ отъ зачатія Рима по всяномъ столѣтахъ таковъ праздникъ праздновали, а называли тотъ праздникъ Римскимъ языкомъ луперкарія, а по нашему волчицѣ память, понеже отъ нея вскормлени близнята Ромъ и Ремъ. На тѣхъ же играхъ бивалися наги плетми по улицамъ другъ за другомъ бѣгаючи» (См. въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 359 об.). c) Съ царствованія Императора Отона начинается перечень, по Хроникѣ Бѣльскаго, именъ Римскихъ папъ съ краткими замѣтками о достопримѣчательныхъ событіяхъ ихъ жизни и о церковныхъ распоряженіяхъ ихъ. Имена папъ приводятся обыкновенно въ концѣ царствованій Императоровъ. Рядъ ихъ начинается папою Линомъ: «Тогда же (т. е. при Императорѣ Отонѣ) папа Линъ мученъ бысть отъ Римскаго епарха Сатурнія, и по немъ въ Римѣ бысть папа Климентъ. Сей папа Линъ, иже по Петрѣ Апостолѣ многи чюдеса сотвори, житіе святаго Апостола Петра написалъ, и женскому полу повелѣ главы покровены имѣти, и на престолѣ своемъ былъ 11 лѣтъ, мученъ и погребенъ бысть близъ гроба святаго Апостола Петра (См. въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 351 об.).

24) Съ главы 79 съ начала царствованій Христіянскихъ царей, въ текстъ 1-й редакціи внесены слѣдующія добавленія по Хроникѣ Мартина Бѣльскаго:

a) Въ царствѣ Императора Аркадія (гл. 87) — три новыя статьи: О дщери Өеодосіевѣ; О Готовѣхъ или о Готѣхъ; О Вандалахъ (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 375 — 380).

b) Въ царствованіи Императора Льва Юнаго — статья: «О

Августинѣ града Иппона епископѣ», съ замѣткою: «А писано о немъ въ Болшей Козмографіи, а не въ Граной Граѳіи (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 382.).

c) Въ царствованіи Императора Юстиніана (гл. 95) въ статьѣ О брани Велизарія на Вандалы и на Римского ригу Гелимера — замѣтка о четыкратныхъ взятіяхъ Рима и добавленіе о судьбѣ Велизарія (Въ рус. пер Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 388).

d) Въ гл. 103-й статья О Магметѣ волхвѣ и еретикѣ, его же Срачины пророка нарицаху. Нач.: «Въ лѣто отъ Адама 6066 во царствѣ Консты Иракліева внука явился Срачинскій начальникъ и лжепророкъ Магметъ отъ отца Арапленина и отъ матери жидовки». Эта статья изъ Хроники Мартина Бѣльскаго (по рус. переводу, № 162, л. 395—398) замѣняетъ собою разсказъ 1-й редакціи Хронографа (гл. 146).

e) Въ главѣ 117, въ статьѣ о Львѣ Армянинѣ — вставка о ближайшихъ преемникахъ Императора Карла Великаго (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго № 162, л. 414).

f) Начатый выше, съ царствованія Императора Римскаго Ѳеона, перечень Римскихъ папъ продолжается непрерывно, по Хроникѣ Бѣльскаго, и при Христіянскихъ царяхъ. Изъ этихъ вставокъ укажемъ на довольно подробный разсказъ о папѣ Андрѣянѣ и его сношеніяхъ съ Карломъ цысаремъ (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 408), и на разсказъ О папѣ Іоаннѣ, который былъ предъ Формосомъ (гл. 115). Этотъ послѣдній разсказъ Хроники Бѣльскаго вызываетъ составителя Хронографа на слѣдующее довольно оригинальное замѣчаніе: «Пишетъ о немъ въ Греческомъ Гранографѣ и въ книзѣ Мелентіевѣ просто. и ничего объ немъ не повѣдуетъ, а въ Хроникѣ пишетъ Полскомъ и Латынскомъ, что онъ былъ мужска полу, а

не женска, сицеже повѣдаетъ: «Янъ осьмой тѣмъ имянемъ, а была она жена, а пришла она изъ Англинской земли... и проч. Приведши затѣмъ общеизвѣстный разсказъ Хроники Бѣльскаго о томъ, какъ обнаружился полъ папы Іоанна (въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 420), составитель Хронографа замѣчаетъ отъ своего лица: «А по моему мнѣ ся мнитъ то время отъ невѣрныхъ искажено, и понеже мнози отъ нихъ богословныя повѣсти исказиша, якоже и правила Климентовы и прочая». Перечень именъ Римскихъ папъ собиратель Хронографа доводитъ только до раздѣленія церквей, и по этому поводу, въ концѣ разсказа о отпаденіи Латынъ, въ статьѣ изъ 1-й редакціи, О Вретаніи и о князѣ Аламанитскомъ (1 ред. гл. 159; 2-я ред. гл. 115) дѣлаетъ такую замѣтку: «И тако совершенно удалишася (т. е. папы) православныя вѣры, и къ тому уже о папахъ Римскихъ писати нечего. Папа бо нарицается отецъ священнаго чина, смиренію начало, всѣхъ благъ ходатай, иже всѣхъ сихъ лишишася». На этомъ основаніи собиратель Хронографа изъ всѣхъ дальнѣйшихъ статей о папахъ Хроники Мартина Бѣльскаго не дѣлаетъ болѣе ни одной замѣтки.

25) Отдѣлъ Славянскихъ статей, ограниченный въ 1-й редакціи одними Югославянскими и Русскими источниками, въ разсматриваемой редакціи распространенъ, по Хроникѣ Мартина Бѣльскаго, слѣдующими статьями [1]) по Польской исторіи:

1) О началѣ государства Польскаго и Чешскаго (гл. 100).
2) О Крокѣ королѣ Польскомъ, иже отъ племени Чехова (гл. 106).

---

[1]) Всѣ эти статьи и слѣдующія за ними заимствованія изъ Хроники Бѣльскаго издаются въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору Хронографа.

3) О Вандѣ Кроковѣ дщери. 4) О Премиславѣ королѣ Польскомъ. 5) О Лескѣ пятомъ королѣ Польскомъ.	гл. 113.
6) О Польскомъ королѣ Лескѣ. 7) О Попелѣ королѣ Польскомъ. 8) О Попелѣ Попеловѣ сынѣ королѣ Польскомъ.	гл. 115.
9) О Пястѣ королѣ Полскомъ. 10) О Семовитѣ королѣ Полскомъ. 11) О Лескѣ королѣ Полскомъ. 12) О Семиславѣ королѣ Полскомъ. 18) О Мескѣ королѣ Полскомъ. 19) О Болеславѣ королѣ Польскомъ.	гл. 119.

26) Вслѣдъ за статьею 1-й редакціи, Царство Сербское и запустѣніе его, (1 ред. гл 206) вставленъ обширный разсказъ изъ хроники Мартина Бѣльскаго: «О Албанской странѣ и о княжествѣ ихъ» (Въ рус. пер. Хр. Мартина Бѣльскаго, № 162, л. 645, подъ заглавіемъ: «О Скандебергѣ Албанскомъ княжати [1])».

---

[1]) Этотъ разсказъ Мартиномъ Бѣльскимъ, въ свою очередь,

27) Въ новомъ отдѣлѣ разсматриваемой редакціи, именно въ продолженіи Хронографа отъ паденія Царягряда до избранія Михаила Ѳеодоровича, изъ Хроники Мартина Бѣльскаго взяты слѣдующія три статьи [1]), включенныя въ царствованіе Ивана Васильевича III:

1) О островѣхъ дикихъ людей, коихъ Нѣмецкіе люди называютъ Новый Свѣтъ, или четвертая часть вселенныя (Въ рус. пер Хр. М. Бѣльскаго № 162, л. 1212 об.) подъ заглавіемъ: «О островѣхъ морскихъ новыхъ, которыхъ прозываютъ новый свѣтъ на востокъ солнца и на западъ солнца, и на полдень, и на полунощь, о которыхъ островѣхъ и мудрые философи старые не могли извѣдати».

2) «О иныхъ походѣхъ и о Америкѣ», т. е. описаніе путешествій Америка Веспуція. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 1230—1245).

3) Сказаніе о мѣстѣ Медійскомъ, идѣже глаголютъ гробу быти Магмета прелестника. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 1274, подъ заглавіемъ: «О по-

---

заимствованъ изъ соч. Барлета: De vita, moribus ac rebus gestis G. Castriotae Principis, qui Scandebegus cognominatus. 1537.

[1]) Первыя двѣ изъ этихъ статей посвящены открытіямъ Колумба и Америка Веспуція. Сколько извѣстно, Максимъ Грекъ былъ первый сообщившій на русскомъ языкѣ объ открытіи Новаго Свѣта (см. Опис. Слав. рук. Моск. Синад. Биб. Отд. II, № 191, стр. 123). Затѣмъ второе мѣсто принадлежитъ русскому переводу, 1584 года, Хроники Мартина Бѣльскаго, статьи которой объ Америкѣ разпространялись на Руси при посредствѣ Хронографовъ. Наконецъ, съ первой половины 17 вѣка — появляются разнообразныя переводныя Космографіи, въ которыхъ русскій читатель встрѣчалъ и подробные разсказы объ Америкѣ.

ходѣ Людвига Вартомануса по всѣмъ странамъ свѣта и о причь ходатаяхъ своихъ самъ о себѣ прежде сказываетъ». Нач.: Много людей предо мною было, и послѣ меня будетъ).

VII. Слѣдующій источникъ Западноевропейскаго происхожденія — сочиненіе Конрада Ликостена: «Prodigiorum ac ostuntorum chronicon, quae praeter naturae ordinem, motum, in operationum et in superioribus et his inferioribus mundi regionibus, ab exordio mundi usque ad haec nostra tempora, occindentur... Basileae. 1557». Конрадъ Ликостенъ, или собственно Woolfhart (+ 1561) извѣстенъ многими сочиненіями и изданіями; но главнымъ образомъ за нимъ осталось имя собирателя извѣстій о разныхъ пророческихъ предзнаменованіяхъ и сверхъестественныхъ явленіяхъ. Еще историки классической древности обращали вниманіе на чудесныя предзнаменованія и отводили имъ значительное мѣсто въ своихъ произведеніяхъ; очень рано явились и собиратели разбросанныхъ по разнымъ авторамъ подобныхъ извѣстій. Во главѣ ихъ, въ Латинской литературѣ, стоитъ Iulius Obsequens, извѣстный авторъ сочиненія De prodigiis. Время жизни Юлія и объясненіе его прозванія доселѣ остается не разъясненнымъ. По однимъ изслѣдователямъ онъ жилъ въ 1-мъ вѣкѣ по Р. Х., а по другимъ отодвигается къ III и даже къ IV вѣку [1]). Сочиненіе его, De prodigis, имѣетъ спеціальную задачу собрать въ одно разсѣянныя по авторамъ сказанія о чудесныхъ предзнаменованіяхъ, случившихся въ Римѣ и въ провинціяхъ. Въ цѣльномъ своемъ объемѣ оно не сохранилось до насъ.

---

[1]) Полный сводъ мнѣній разныхъ ученыхъ о Юліи см. въ изд. Газе «Valerius Maximus de dictis factisque memorabilibus, et Iulius Obsequens, cum supplementis Conradi Lycosthenis. Vol. II, pars postesior.

Въ томъ видѣ, какъ оно было издано впервые въ 1508 году, въ Венеціи, оно начинается съ консульства Сципіона и Лелія (U. C. 562. A. C. 190) и оканчивается консульствомъ Павла Фабія и Квинта Елія (U. C. 741 A. C. 11). Этотъ фрагментъ сочиненія Юлія перепечатывался безъ измѣненія до 1552 года, когда Конрадъ Ликостенъ приготовилъ новое изданіе его и присочинилъ утраченное начало, отъ Ромула до консульства Сципіона и Лелія, а въ текстѣ восполнилъ замѣченные пропуски, вездѣ, впрочемъ, отличая свое отъ Юліева. Въ предисловіи къ этому изданію Конрадъ Ликостенъ указываетъ на свои источники, по которымъ онъ пытался возстановить сочиненіе Юлія: «Restitui autem libellum, quantum fieri potuit, Titi Livii, Dionysii Halicarnassei, Orosii, Eutropii, atque aliorum quorumdam probatissimorum auctorum auxilio, ita ut nihil plane deesse videatur». Трудъ этотъ послужилъ Конраду Ликостену приготовленіемъ къ другому, подобному же, но болѣе полному труду, о чемъ онъ свидѣтельствуетъ самъ въ томъ же предисловіи: «Cui si meam operam, quam in resarciendo, atque restituendo hoc libello impendi, gratam fuisse perspexero, animum addes, ut prodigiorum Chronicon, quod a condito mundo usque ad nostra tempora conscripsi, maturius absolvam». Дѣйствительно, спустя 4 года по изданіи сочиненія Юлія, Конрадъ Ликостенъ издалъ, въ 1577, свою обѣщанную «prodigiorum Chronicon» подлинное заглавіе которой приведено выше. Задача этого сочиненія несравненно обширнѣе предъидущаго труда, возстановленія фрагмента Юлія, — это сводъ извѣстій о сверхъестественныхъ явленіяхъ и предзнаменованіяхъ, случившихся въ предѣлахъ не одного Римскаго государства, но всего міра, и начинается отъ С. М. и доводится до времени жизни автора.

Русскій сокращенный переводъ Хроники Конрада Ликос-

тена относится къ 1599 году [1]) и извѣстенъ доселѣ въ одномъ только позднемъ спискѣ Библіотеки И. Н. Царскаго (нынѣ Графа А. С. Уварова), въ сборникѣ, подъ № 459, подъ такимъ заглавіемъ: «Кроника, сирѣчь Лѣтописецъ, чюдесъ великихъ, небесныхъ и земныхъ, отъ начала свѣта до нынѣшнихъ лѣтъ [2])».

Въ Хронографѣ изъ этой «Кроники» заимствованы слѣдующія немногія замѣтки, всѣ помѣщенныя въ одной 50-й главѣ, вслѣдъ за отмѣченными выше 12 статьями изъ Хроники Бѣльскаго:

1) «О потопленіи града Лакриса. Въ лѣто отъ Адама 5075 во Атлянской земли потопило моремъ великой градъ именемъ Лакрисъ, и на томъ мѣстѣ сталъ великой островъ.

2) О потрясеніи земли. Въ лѣто 5122 было великое землетрясеніе, тогда градъ Хеликъ, а другой Вура сквозѣ землю пошли.

3) О разореніи Римскомъ и о знаменіи небесномъ. Въ лѣто отъ Адама 5360 Митридатъ Понтскій король Римъ плѣнилъ, тогда же изъ земли кровь ручьями шла; а во Амитернѣ градѣ родился младенецъ о трехъ ногахъ, а потомъ на другое лѣто во градѣ Цефалѣне прапоры ратныя и знамена съ небеси падали. Тогда великая гора Етна огнемъ горѣла, и много отъ нея людемъ зла учинилось, а

---

[1]) Указаніе на этотъ годъ принадлежитъ г. Лазаревскому, автору записки о Русскомъ Хронографѣ (Извѣстія Ак. Наукъ, т. VIII, вып. V, стр. 390).

[2]) Списокъ этотъ мнѣ остался неизвѣстнымъ, а потому и не могу рѣшить, съ какого языка сдѣланъ былъ переводъ съ Латинскаго или Польскаго. Въ пользу послѣдняго см. нѣкоторые признаки въ языкѣ приводимыхъ статей Хронографа.

потомъ на другое лѣто во Амитернѣ градѣ солнце въ нощи было видѣти, а волъ человѣческимъ языкомъ проговорилъ. Тогда во Аталіянской земли возволновалися рабы на господъ своихъ, и отъ того много смятеніе было; тогда же съ небеси знаменіе было, каменіе падало, и земля сыпалась аки дождь.

4) Паки о знаменіи небесномъ. Въ лѣто 5370 лучъ съ небеси огненъ великъ былъ, а дождь кровавой шолъ, тогда же во Ѳризиноне градѣ родился младенецъ о дву головахъ, да петелъ о пяти ногахъ.

Паки о знаменіи. Въ лѣто отъ Адама 5384 въ Риму былъ дождь молокомъ шолъ, въ то же время и земля тряслась и рѣвѣла аки волъ, а на небеси три солнца видѣти было.

Паки о знаменіи. Въ лѣто 5395 въ Луканѣ градѣ родилось два борана, съ конскими ногами, а главы какъ у пиѳика [1]), тогда же огнь вышелъ изъ земли, и отъ того огня пламень былъ до неба. Въ лѣто 5408 во Улсынѣ градѣ родилась дѣвка о дву головахъ, да о четырехъ ногахъ, и о четырехъ рукахъ, тогда же падало и каменіе съ небеси аки дождь, и небо горѣло. Въ лѣто 5414 на Мутыненскихъ поляхъ сходилися двѣ горы великія, и толкалися, тогда въ Риму брань великая междусобная была. Въ лѣто 6472 въ Палестинской странѣ потряслися земля, и отъ того трясенія человѣкъ Еврейска рода сквозѣ землю прошло, тогда же Августъ Египетъ взялъ, тогда во градѣ Алцене жена родила слона, а дѣвка ужа».

Къ этимъ статьямъ можно присоединить еще одну, встрѣтившуюся въ одномъ только неполномъ спискѣ Хронографа начала 17 вѣка (Древлехранилища Погодина № 1460). Спи-

---

[1]) На полѣ въ нѣкоторыхъ спискахъ замѣчено: «мартышки»

сокъ этотъ, начинаясь отъ С. М. и оканчиваясь на пріемникахъ Александра Македонскаго, рѣзко отличается отъ всѣхъ прочихъ списковъ дополненіями по разнымъ источникамъ, ссылки на которые приводятся на поляхъ рукописи: «Бытія, Иванъ Екзархъ, Севиріянъ, Дамаскинъ, Діонисій Ареопагитъ, Григорій Богословъ, Василій Великій, Епифаній Кипрскій, Премудрый Георгій Писидитъ, Палея, Ивана Антіохійскаго Гранографъ, Златая цѣпь и друг. Между дополненіями изъ этихъ источниковъ, вставлена и статья изъ Хроники Конрада Ликостена, подъ заглавіемъ: «Отъ Римскіе Кроники о людехъ различныхъ... [1]) что на земли, а писалъ Философъ Римскій Кондратъ Ликостенъ Италіянинъ». Привожу всю статью: «Послѣ же Ноева потопа бысть человѣкъ на земли, имянемъ Янусъ, о дву главахъ и обѣма главами владѣлъ и языкомъ говорилъ. И тотъ первой послѣ потопа научилъ человѣки письма, и азбуки, и знаменія небесная указалъ, и годъ учинилъ имъ, и по солнечному теченію онъ же раздѣли годъ, и по лунному теченію на 12 мѣсяцовъ, и иныхъ всякихъ премудростей научилъ и на земли насади древа всякія. При томъ же Янусѣ бысть человѣкъ во Италіянской земли дороденъ, разуменъ, бородатъ, по поясъ человѣкъ, а отъ пояса человѣкъ на конскихъ ногахъ, а жилъ онъ на земли 120 лѣтъ, трижды умиралъ и трижды оживалъ. Послѣ разрушенія столпа Вавилонскаго и раздѣленія языкъ нача Господь Богъ создавати человѣцы разноличныя. Первое появилися человѣцы во Африкіи, а сусѣди ихъ ближные Киннамини, называютъ лѣсными дикими ихъ людьми, бороды у нихъ долги добрѣ, собакъ у себя множество держатъ лѣ-

---

[1]) Одно слово не разобрано.

шихъ, для сторожи и для пособи себѣ, что съ полулѣта до полузимы Индійскіе волы несчотные множество на отчину ихъ приходятъ, а они того не вѣдаютъ, для чего тѣ волы приходятъ, или предъ какими звѣри бѣгаютъ, или для корму, или иные люди гоняютъ, а стояти противу ихъ не могутъ, и они тѣми собаками обороняются, и ихъ ловятъ».

Разсмотрѣвъ составъ редакціи въ общей ея части, переходимъ къ Русскимъ историческимъ статьямъ. До взятія Царяграда Турками онѣ представляютъ лишь слѣдующія отличія (о сокращеніяхъ въ нихъ было говорено выше) отъ первой редакціи Хронографа: 1) Лѣтописная статья 1-й редакціи, о Словянскомъ языкѣ и о Рускомъ (гл. 167), замѣнена новою оригинальною статьею, подъ заглавіемъ: «Сказаніе о началѣ Рускихъ князей». Эта послѣдняя интересна въ томъ отношеніи, что открываетъ собою рядъ баснословныхъ статей, которыя, какъ увидимъ ниже, съ каждою редакціею Хронографа все болѣе и болѣе осложняются вымыслами. Въ разсматриваемой редакціи вымыслы еще довольно умѣренны и выразились только въ производствѣ собственныхъ именъ: Словяне — отъ многихъ словъ письменнаго разума, Русы—отъ русыхъ волосъ. Въ этомъ толкованіи не обошлось безъ вліянія, хотя и не прямаго, Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго, въ которой находится слѣдующее, относящееся сюда мѣсто: «Всяко писали старые философы, которые всегда прозывали Москву Серматы, и такъ Москву не отъ роду ее прозываютъ Москвою, развѣе отъ рѣки Москвы и отъ мѣста, которое прозываютъ Москвою, а суть они прямая Русъ, и никаторые чаяли, что они вышли отъ Руса брата Леховово, некоторое есть мѣсто Руса недалече отъ Новаграда, и потому чаютъ что отъ того мѣста Русъ прозвалася, а иные говорятъ, что лицемъ русы, и потому такъ зовутъ, а иные чаютъ, что Росколяне, а Московскіе люди тому не вѣрятъ... (По рук. Имп. Пуб. Библ. Л. F. IV, № 162, л. 1169).

Точно также и сказаніе о Гостомыслѣ еще очень кратко и даетъ возможность заключить, что въ 1617 году не была еще извѣстна его баснословная родословная, т. е. разсказы о Словенѣ, Вандалѣ, Изборскѣ и проч., которыхъ мы встрѣтимъ въ послѣдующихъ редакціяхъ.

2) Въ статьѣ 1-й редакціи «О переложеніи книгъ» (гл. 171) — 6414 годъ измѣненъ въ 6409-й.

Новое продолженіе Хронографа, отъ взятія Царяграда Турками и до возшествія на престолъ царя Михаила Ѳеодоровича, составлено изъ слѣдующихъ источниковъ:

1) Отъ царствованія В. К. Василія Васильевича, отъ 1452 года, до начала царствованія Ивана Васильевича Грознаго, до 1534 года — выборка лѣтописныхъ извѣстій, изъ коихъ немногія только не занесены въ Лѣтописные своды по спискамъ Софійскому, Воскресенскому и Никоновскому. Эта выборка дополнена, въ разсказѣ о царствованіи Ивана Васильевича III, вносными статьями: a) О Новгородцкихъ еретицѣхъ, откуду явишася и въ кое время — это сокращеніе историческаго предисловія Просвѣтителя Іосифа Волоколамскаго: «Сказаніе о новоявившейся ереси Новогородскихъ еретиковъ, Алексѣя протопопа, и Дениса попа, и Ѳеодора Курицына, и инѣхъ, иже такоже мудрьствующихъ» (изд. въ Прав. Собес. 1855 г., кн. 3). b) Во-вторыхъ, тремя, упомянутыми уже статьями изъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго: О островахъ дикихъ людей, О иныхъ походахъ и о Америкѣ, О мѣстѣ Медійскомъ, идѣже глаголютъ гробу быти Магмета прелестника (см. выше).

II) Отъ царствованія Ивана Васильевича Грознаго съ 1534 года, и до конца Хронографа—оригинальное цѣльное сочиненіе неизвѣстнаго русскаго автора[1]). Что это проиа-

---

[1]) Въ этомъ отдѣлѣ только одна вставка: въ царствованіе

веденіе — не сборное, не составленное по чужимъ сочиненіямъ, въ этомъ убѣждаютъ особенность изложенія, обыкновеніе автора говорить о себѣ въ первомъ лицѣ, и постоянныя ссылки то на предшествующій разсказъ, то на послѣдующій; наприм. въ началѣ царствованія Θеодора Іоанновича дѣлается ссылка на царствованіе Ивана Васильевича Грознаго: «Прежде реченный же Никита Романовичь» (О Никитѣ Романовичѣ, дѣйствительно, говорится выше, въ концѣ царствованія Грознаго); въ концѣ царствованія Θеодора Іоанновича дѣлается замѣтка о Θеодорѣ Никитичѣ: «О немъ же впреди речено будетъ» — что, дѣйствительно, и исполняется; въ царствованіи Самозванца замѣчено о царевичѣ Димитріи: «О немъ же писалъ во царство блаженныя памяти Θеодора Ивановича»; а въ концѣ царствованія Самозванца говорится о Θеодорѣ Никитичѣ: «о немъ же писалъ прежде», — все это подтверждается самимъ сочиненіемъ. Но еще болѣе убѣждаетъ въ принадлежности разсматриваемаго сочиненія одному автору общій характеръ всего произведенія. Оно не богато фактами, но въ взамѣнъ ихъ предлагаетъ рядъ очерковъ, общихъ характеристикъ историческихъ лицъ и событій,—характеристикъ, проникнутыхъ личными возрѣніями автора. Укажемъ на болѣе замѣчательныя. Разсказъ о Иванѣ Васильевичѣ Грозномъ начинается общею характеристикою, сопоставленіемъ двухъ разныхъ сторонъ его царствованія: блестящей, ознаменованной покореніемъ Казани, Астрахани, Сибирской земли, когда «Рускія земли держава пространствомъ разливашеся и народи веселіемъ ликоваху», потому что «царская храбрость и мужество его — земли свѣтлость и народомъ живу-

---

Ивана Василоевича Грознаго включены отрывки изъ Хожденія Трифона Коробейникова.

щимъ на ней великая радость», и другой — ознаменованной опалами и казнями, учрежденіемъ опричины, и несчастною смертью царевича Іоанна. Объяснить причину перемѣны характера Грознаго, авторъ отказывается: «не вѣмъ, говоритъ онъ, како превратися многомудренный его умъ на нравъ яръ». За этой общей характеристикой Грознаго, авторъ, не стѣсняясь, хронологическимъ порядкомъ, снова обращается къ блестящей порѣ царствованія, къ покоренію Казани, причемъ дѣлаетъ оговорку: «не до сего убо рѣчи точьства станемъ, но на предтекущую возращшеся...»

Попытки, помимо передачи фактовъ, представлять общую характеристику историческихъ лицъ, непрерывно слѣдуютъ и въ изложеніи слѣдующихъ царствованій, Ѳеодора Ивановича, Бориса, Самозванца, Василія Шуйскаго и друг. При этомъ нельзя не признать въ авторѣ ихъ замѣчательной сдержанности въ сужденіяхъ и приговорахъ. Объ участіи Бориса въ убіеніи царевича Димитрія передается подъ условіемъ, что это слухъ, общая молва: «Мнози же глаголаху, яко убіенъ повелѣніемъ Московскаго болярина Бориса Годунова». Вообще, осуждая въ Борисѣ его «хитростройныя пронырства», его образъ дѣйствій при жизни Ѳеодора, и самое возшествіе на престолъ, отрицая въ немъ военный талантъ (...въ бранехъ неискусенъ, оруженосію не зѣло изщенъ...), авторъ признаетъ въ немъ хорошаго распорядителя и многія хорошія стороны въ характерѣ. Причина его паденія лежитъ въ установленной имъ системѣ извѣтовъ и ссылокъ, изъ династическихъ видовъ, отъ чего отъ всѣхъ Русской земли чиноначальниковъ негодованіе навелъ на себя, и злобурные вѣтры возстали на него и доброцвѣтущую его царства красоту внезапно низложили». О Самозванцѣ свѣдѣній у автора было очень немного, и самый взглядъ его на это загадочное

лицо ничѣмъ не отличается объ общихъ офиціальныхъ актовъ, какъ напр. грамотъ патріарха Іова и Шуйскаго (А. Э. II. 78, 101, 148). Изложеніе событій царствованія Василія Ивановича Шуйскаго проникнуто однимъ, довольно опредѣленнымъ взглядомъ. Авторъ не сторонникъ Шуйскаго, онъ не находитъ сказать ничего въ похвалу его, даже общихъ мѣстъ, а напротивъ, съ откровенностью приводитъ о немъ мнѣніе его враговъ: «онъ человѣкъ глупъ, и нечестивъ, пьяница и блудникъ», но при всемъ томъ подбираетъ оправданія его неудачамъ: въ шатости тогдашняго общества, въ истощеніи самозванцами царской казны, нужной для содержанія рати, и безъ которой царь подобенъ орлу песперому, и положительно осуждаетъ измѣну противъ него и низверженіе съ престола. Этимъ, по его мнѣнію, Русскіе сами подняли на себя руки и еще болѣе облегчили успѣхи враговъ. Литовскихъ и Польскихъ людей. Его изумляетъ это отсутствіе сознанія общей государственной пользы въ Русскихъ людяхъ: «Не вѣмъ бо что и въ православныхъ тогда случилося, вмѣсто убо истины лжу прославиша, и вмѣсто правды лукавое похвалиша... Мнози бо отъ доброцвѣтущаго благовѣріемъ Василія царя яки мразомъ раздробляемы и въ тѣсноту нужныя злобы Литовскаго неправовѣрія отпадоша». Съ этой точки зрѣнія даже дѣятельность и характеръ самого Гермогена подверглись упреку. Признавая, что онъ былъ мужъ словесенъ и хитрорѣчивъ, авторъ тутъ же замѣчаетъ, что онъ нравомъ грубъ и бывающимъ въ запрещеніяхъ косенъ къ разрѣшеніямъ, къ злымъ же и благимъ не быстро распрозрителенъ, но ко льстивымъ паче и лукавымъ прилежа. Онъ подпалъ вліянію враговъ царя Василія, и потому возъимѣлъ къ нему вмѣсто должной любви ненависть, и строптивно, а не отчелюбно бесѣдовалъ къ нему. Правда, продолжаетъ авторъ, по низверженіи Василія, когда враги заняли Москву, тогда и

Гермогенъ хотѣлъ въ народѣ показать себя пастыремъ непреоборимымъ, но время благопріятное было потерянно; напрасно онъ расчитывалъ, что не уйдетъ его время, и выступилъ съ обличеніемъ противъ мятежниковъ, его самаго схватили немилосердными руками, и какъ птицу въ клѣткѣ уморили голодомъ. Въ освобожденіи Москвы авторъ выясняетъ значеніе Минина, какъ первенствующаго лица въ народномъ движеніи, который какъ Зоровавель поболѣлъ душею за люди Господни, собралъ рать, поручилъ ее искусному вождю, Пожарскому, но и самъ никогда не отлучался отъ нея, и какъ древній Гедеонъ сердца всѣхъ на сопротивныхъ укрѣплялъ. Въ послѣдней заключительной главѣ, Царство Государя царя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича, посвященной собственно одному избранію Михаила, виденъ въ авторѣ современникъ, который писалъ свое сочиненіе въ первыхъ годахъ царствованія Михаила. Оканчивая свой разсказъ о избраніи Михаила, авторъ обращается къ нему съ такимъ пожеланіемъ: «ему же буди благопребывательно и многолѣтно здравствовати и во всякомъ благоденствіи и радости расти и мужъствовати». Кто былъ этотъ авторъ—угадать нельзя, знаемъ только, что его сочиненіе, оконченное въ первыхъ годахъ царствованія Михаила Ѳеодоровича, совпадаетъ со временемъ составленія 2-й редакціи Хронографа, т. е. съ 1617 годомъ, и на этомъ основаніи позволяемъ себѣ думать, что онъ одно лицо съ собирателемъ Хронографа, или другими словами, что историческій мемуаръ, отъ Іоанна Грознаго до избранія Михаила, сочиненъ самимъ собирателемъ второй редакціи Хронографа. Начитанность его достаточно обнаружилась при разборѣ источниковъ, которыми онъ пользовался для своего труда, а умѣнье излагать красно, витіеватымъ слогомъ, что считалось тогда признакомъ искуснаго списателя, достаточно обнаружилось въ предисловіи къ Хронографу.

Видоизмѣненія второй редакціи Хронографа. Расходясь во множествѣ списковъ, вторая редакція Хронографа, въ теченіе 17 вѣка подверглась подъ перомъ списателей равнымъ видоизмѣненіямъ: сокращенію, дополненіямъ и новымъ продолженіямъ. Самостоятельной переработки здѣсь не было, и потому эти видоизмѣненія нельзя считать за особую редакцію Хронографа.

Сокращеніе второй редакціи сохранилось въ двухъ спискахъ: 1) Древлехранилища Погодина (отъ П. М. Строева) № 1461, 17 в., въ 4°, на 262 листахъ. Съ листа 165— слѣдующая запись: «Сія книга глаголемая лѣтописецъ Ростовскаго уѣзду Назорнаго стану села Кулачева гвардія преображенскаго полку отставнаго капрала Петра Иванова сына Савина. 2) Того же собранія, № 1463, въ 4°, письма прошлаго столѣтія. Оба эти списка начинаются: «Лѣтописцемъ вкратцѣ, выписаннымъ изъ подлиннаго лѣтописца для скораго обрѣтенія», и представляютъ одно и то же извлеченіе изъ полныхъ, подлинныхъ списковъ второй редакціи, безъ всякихъ дополненій въ текстѣ, кромѣ прибавленія въ концѣ двухъ замѣтокъ о пришествіи въ Москву Филарета Никитича и о постановленіи его на Патріаршество.

Распространенный видъ второй редакціи извѣстенъ въ слѣдующихъ спискахъ:

1) Изъ моего собранія хронографовъ, № 6, въ л., 179 главъ, 1647 года, какъ открывается изъ слѣдующей тайнописи, писанной одною рукою съ Хронографомъ: Начала цылкь́ниилаки лиа ѿнуа ѿсемла ѵмапоѵмаѯъ пѣнр̀ хе лсошеплтнръ лфытор сѣкомилеⁱ ѩсѣко ,ѯрѣ ѣ рда̂ ѯешмласа ѩ ѣ цѣ шгекшемуъ па нелкмой пцѣи». т. е. Начата бысть писати сия книга, глаголемая Граноографъ, нашимъ же словенскимъ языкомъ лѣтописецъ въ лѣто 7155 мѣсяца февраля въ 15 день въ четвергъ на пестрой недѣли». Въ слѣдъ за предисловіемъ второй редакціи имѣетъ двѣ вносныя статьи:

а) Предисловіе святцомъ творенiе философскаго разуму вкратцѣ о году и о иречихъ предстоящихъ въ немъ. Россійскаго царства цареву вмигчію киръ Софронію постнику радоватися. Нач.: Начало божественныя благодати. б) Посланіе старца Филоѳея Елизарова монастыря къ великаго князя дьяку Михаилу Григорьевичу Мисюрю, въ немъ же на звѣздочетцы и на Латыны». Издано въ Правосл. Собес. 1861 мѣс. Май. Въ концѣ непосредственно за заключительными словами второй редакціи, обращенными къ царю Михаилу Ѳеодоровичу: «ему же буди благопребывательно и многолѣтно зравствовати и во всякомъ благоденствіи и радости расти и мужествовати»—слѣдуетъ новое продолженіе [1]), доведенное до воцаренія Алексѣя Михаиловича; и затѣмъ, на трехъ послѣднихъ листахъ рукописи: Родословіе русскихъ Государей. Весь списокъ писанъ одною рукою.

2) Списокъ изъ собранія В. М. Ундольскаго, № 724 (нынѣ въ Моск. Публ. Музеѣ) конца 17 вѣка, въ л., 508 л. Начало утрачено: начинается съ послѣднихъ строкъ 3 главы; конца также не достаетъ, послѣдняя статья: О владѣніи Москвы Литовскихъ людей.

3) Списокъ Древлехранилища Погодина, № 1446, 179 главъ, въ л., скорописью конца 17 вѣка. Русскаго лѣтописнаго продолженія нѣтъ. Въ концѣ приписана обширная статья подъ заглавіемъ: «Въ пятокъ великій написаніе Господа нашего Іисуса Христа, иже воспомянуша писанія Еврейскимъ языкомъ и философомъ (?) снемше и погребоша тѣло Іисусово въ лѣта великаго Ѳеодосія царя преложися изъ Еврейскихъ въ Греческая

---

[1]) Продолженіе это издается мною въ общемъ приложеніи къ Обзору.

и вся елико содѣяшеся при Понтистемъ Пилатѣ игемонѣ» (Нач.: Въ лѣто пятоенадесять царства Тивирія Кесаря царствующу ему въ Римѣ). Подъ такимъ спутаннымъ заглавіемъ передается Никодимово евангеліе, изданное на славянскомъ г. Пыпинымъ въ Памятникахъ Стар. Рус. Литературы, вып. III стр. 91 и слѣд.

4) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 154 (Толст. Отд. 1, № 193), письма прошлаго вѣка, по листамъ запись: «Сия книга князя Петра Петровича Хилкова».

5) Списокъ изъ собранія Т. Ѳ. Большакова (нынѣ въ Моск. Публич. Музеѣ), № 415, въ л., письма прошлаго вѣка. За заключительными словами второй редакціи (—расти и мужествовати—) содержитъ краткія хронологическія замѣтки до 1700 года. За ними слѣдуютъ еще двѣ замѣтки, приписанныя другимъ почеркомъ, относящіяся къ 1725 и 1730 годамъ.

Во всѣхъ этихъ пяти спискахъ главная, существенно важная, историческая часть второй редакціи, именно ея продолженіе отъ взятія Царяграда Турками и до воцаренія Михаила Ѳеодоровича—осталась безъ всякаго измѣненія. Распространенію подверглась только общая часть Хронографа, причемъ, впрочемъ, всѣ новыя заимствованія второй редакціи изъ Латинскихъ и Польскихъ источниковъ остались неприкосновенными, за исключеніемъ только одной статьи О сѣни свидѣнія (см. выше стр. 100), въ которой опущены указанныя выше вставки изъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго. Главнымъ источникомъ для распространенія послужила первая редакція Хронографа и немногія другія сочиненія. Выше было указано, что во второй редакціи подверглись сильному сокращенію Библейская исторія, и затѣмъ статьи Византійскія и Югославянскія. Чтобы пополнить эти пробѣлы, списатель всѣ библейскія статьи и Югославянскія приводитъ по первой редакціи, удерживая и заглавія ихъ, а разсказы изъ Византійской исторіи дополняетъ по 1-й редакціи. Въ этомъ

послѣднемъ совмѣщеніи двухъ редакцій составитель приводитъ сначала статью второй редакціи, а дополненіе къ ней 1-й редакціи обозначаетъ словами: «а индѣ пишетъ». Такъ какъ во всѣхъ этихъ дополненіяхъ матеріалъ одинъ и тотъ же, то мы указываемъ только одни новыя добавленія, коихъ нѣтъ ни въ первой редакціи, ни во второй. Они слѣдующія:

1) Въ гл. 9, О потопѣ иже при Ноа и о раздѣленіи земли сыновомъ Ноевымъ—апокрифическая вставка, заимствованная, какъ можно думать, изъ краткой Палеи: «И принесе Ное жертву Богу отъ птицъ и отъ скотъ чистыхъ и возгласи глаголя: Твоя отъ твоихъ къ Тебѣ приносяще о всѣхъ и за вся» (Ср. краткую Палею, по сп. Синод. Библ. № 318 (по старому кат. № 591, л. 14).

2) Въ гл. 19-й обширная Библейская статья: Избраніе отъ книги Іова праведнаго.

3) Въ гл. 35, Царство Соломоново, сверхъ библейскаго разсказа о судѣ Соломона надъ двумя женами, взошедшемъ въ первую и вторую редакцію Хронографа, помѣщается еще новый судъ: «И паки пріидоша къ нему два мужа тяжущесь о нѣкоей вещи, и не обрѣте, чѣмъ обрѣсти виноватаго, и повелѣ ихъ ввести въ полату свою и посадити ихъ за завѣсою, и повелѣ изутися, и ноги своя повелѣ имъ высунути къ себѣ на другую страну запоны. И рече мечнику своему: отсѣци сему винному ногу, виноватый же дрогнувъ, и ногу свою вдернувъ къ себѣ, правый же усяде крѣпко. И абіе обрѣтеся той винный мужъ, занеже убоявся отсѣченія ноги своея».

4) Въ гл. 50, обширная библейская статья: Избраніе отъ книги глаголемая Іюдифь.

5) Въ гл. 60. Евангельскій разсказъ о зачатіи Іоанна Предтечи.

6) Въ гл. 61 увеличено количество Новозавѣтныхъ статей.

Приведши всѣ статьи первой и краткой редакціи включительно до Воскресенія Іисуса Христа и посланія Пилата къ Тиверію, составитель снова обращается къ Новозавѣтной исторіи, чтобы полнѣе, по новымъ источникамъ, передать исторію страстей Господнихъ: «Сія же доздѣ вкратцѣ рекохомъ (т. е. по первой и второй редакціи Хронографа) о Христѣ Іисусѣ плотію распятомъ Господѣ нашемъ. Ему же слава со Отцемъ и со Святымъ Духомъ нынѣ и присно во вѣки вѣкомъ аминь. Здѣ же паки пространнѣе свидѣтельство Іосифа Евреина о Іисусѣ Христѣ сынѣ Божіи и о обычаяхъ его и о зависти на него законникъ Іюдейскихъ, и о преданіи и о распятіи и о снятіи со креста тѣла его. и о плачи пресвятыя Богородица, и како праведныхъ изведе изъ ада и силу его разруши, и о печатаніи гроба его, и о стражехъ, и о Іосифѣ Аримаѳейстемъ, и о воскресеніи, и о взысканія Христова воскресенія Іосифа Аримаѳеянина отъ жидовъ. А чести сія словеса или писати надобетъ послѣ Усѣкновенія главы Иванна Предтечи». Подъ такимъ обширнымъ заглавіемъ и съ такимъ наставленіемъ начинаются выписки изъ новыхъ источниковъ, именно изъ Евангелія Никодима, со вставками изъ другихъ сочиненій. Одинъ изъ указанныхъ выше списковъ, Погод. Древлехран. № 1446, можетъ указать самый путь, какимъ это Евангеліе постепенно входило въ составъ Хронографа, пока не слилося съ нимъ. Въ Погодинскомъ спискѣ оно, подъ собственнымъ своимъ заглавіемъ, приписано, какъ добавочная статья, въ концѣ рукописи. Въ прочихъ трехъ спискахъ оно вписано уже въ текстъ Хронографа, съ оговоркою, но такъ однако, что стоитъ особнякомъ отъ прочихъ Новозавѣтныхъ статей Хронографа. Въ болѣе позднихъ редакціяхъ оно сливается съ статьями Хронографа. За исключеніемъ немногихъ пропусковъ Евангеліе Никодима внесено въ Хронографъ цѣ-

ликомъ, въ томъ объемѣ, какъ оно извѣстно въ Славянскомъ переводѣ, изданномъ г. Пыпинымъ въ Памятникахъ Старинной Литературы, вып. III, стр. 91—102, что соотвѣтствуетъ Греческому тексту съ гл. 1-й до XVI, по изданію Тишендорфа, Evangelia Apocrypha, p. 206—265. Въ Хронографѣ, между прочимъ, сохранена и особенность Славянскаго перевода, не сохранившая въ Греческомъ, именно указаніе на Никодима, какъ на сочинителя Евангелія: «Инѣкій Іюдѣянинъ рекомый Никодимъ, иже сія написа». Между статьями изъ Никодимова Евангелія включены еще два разсказа, изъ иныхъ источниковъ. Первый озаглавленъ: «О снятіи тѣла Іисусова со креста и о плачѣ Богородицынѣ». Плачи Пресвятой Богородицы были очень распространены и разнообразны въ нашей старинной письменности: a) Переводные съ Греческаго: Симеона Логоѳета и Метафраста во святой великій пятокъ по обычаю канонъ о распятіи Господни и на плачъ Пресвятыя Богородицы; его же другой канонъ на Боготѣлесное погребеніе Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, и на плачь Богородицы (Оба канона помѣщаются въ Цвѣтной Тріоди) b) Георгія Архіепископа Никомедійскаго «о еже стояху при крестѣ Іисусовѣ мати его; и сестра матери его»—здѣсь между прочимъ и плачъ Богородицы и разговоръ Іосифа съ Пилатомъ (изд. въ Московск. Соборникѣ 1647 г., л. 569). c) Слово Кирилла Туровскаго въ недѣлю 3 по Пасхѣ, гдѣ передается плачъ Богородицы и прошеніе Іосифа у Пилата тѣла Господня. d) «Во святой великій пятокъ страстныя недѣли сказаніе о волномъ страданіи и о тайнѣй вечери Господа нашего Іисуса Христа, какою волею своею нашего ради спасенія страсть претерпѣ, и о благовѣстіи Іоанна Предтечи во адѣ и о сшествіи Господа нашего Іисуса Христа во адъ, и о радости праведныхъ и о воскресеніи Господни, и о введеніи праведныхъ въ рай»—

сочиненіе распространенное во множествѣ списковъ, между прочимъ и лицевыхъ, изданное Старообрядцами въ Супряслѣ, 1795 года, и потомъ перепечатанное. По составу своему сочиненіе это сборное: кромѣ главныхъ источниковъ, Евангелія Никодима, и словъ Евсевія (послѣднія въ томъ видѣ, какъ они читаются въ Московскомъ Соборникѣ 1647 года), помѣщенъ здѣсь и плачъ Пресвятой Богородицы. Но ни одно изъ поименованныхъ сочиненій не послужило источникомъ для статьи Хронографа. Судя по языку, послѣдняя заимствована изъ переводнаго съ Польскаго источника: «уздняла свои болѣзненные очи,—вздниманла,—встинаючися,—и сошедшися съ ними сладостне и съ великою любовью ихъ поздоровила,—жены порушашася на жалость и т. п. Изъ переводныхъ съ Польскаго сочиненій, заключающихъ въ себѣ плачъ Богородицы, мнѣ извѣстны три:

a) О умученіи пана нашего Есуса Криста (въ Сборн. конца XV в. Синод. Библ. № 203). Въ составъ его взошло Евангеліе Никодимово, по Латинскому переводу, плачъ матки о сыну, о устани Кристусовѣ изъ мертвыхъ, и посланія Тиверею Цѣсарю.

b) Пасыя албо гисторія о муцѣ Господа нашего Іисуса Христа (въ сборникѣ 17 в., западно-русскаго письма, принадлежащемъ мнѣ).

c) О снятію съ креста тѣла Господа нашего Іисусъ Христа презъ Никодима, и презъ Іосифа, а притомъ Ляментъ, албо плачъ Пречистой Дѣвы Маріи Матерѣ Господнѣ (Въ сборникѣ конца 17 вѣка, принадлежащемъ П. В. Щапову).

По сличенію этихъ сочиненій съ статьею Хронографа оказалось, что источникомъ послужило второе, т. е. Пасыя албо гисторія о муцѣ, въ Хронографѣ сглажены только болѣе рѣзкіе полонизмы.

Другая вносная статья Хронографа: «Чюдаевъ (?) [1]) переводъ съ Полскихъ книгъ, како Господь праведныя изъ ада изведе и силу адову разруши». Нач.: Снявшися душа его съ божествомъ до пеколной глубости спустилася къ темницамъ, какъ бо разбойница или витяжца. — Источникъ этой статьи, какъ свидѣтельствуетъ языкъ и заглавіе, — Польскія книги, но какія именно опредѣлить пока не могу. По всему вѣроятію—это выписка изъ Страстей Христовыхъ Латинско-Польской редакціи. Въ нашей редакціи Страстей ей соотвѣтствуютъ заимствованія изъ словъ Евсевія о сшествіи Іоанна предтечи во адъ, о преніи дьявола съ адомъ и т. п.

7) Съ главы 70, съ царствованія Императора Траяна, въ разсказахъ о Римскихъ Императорахъ, увеличено число замѣтокъ о св. мученикахъ и мученицахъ, пострадавшихъ въ то время.

8) Въ гл. 76, царство Филипово, внесена новая статья «О жидовинѣ Ѳеодорѣ», крещеномъ въ пустынѣ пескомъ. Могла быть заимствована или изъ Скитскаго Патерика, или же изъ Пролога (подъ 28 августа).

9) Въ гл. 80, царство Авриліяна, включена краткая замѣтка «О первомъ помѣстномъ соборѣ».

10) Въ гл. 84, царство Консты Зеленаго, разсказъ распространенъ по житію царя Константина.

11) Въ гл. 87, Начало христіянскихъ царей,—новая статья О отверженіи звѣздочетья и о преименованіи дней въ недѣли. Нач.: Въ та же времена святый Селиверстъ папа Римскій украшенный всякою добродѣтелью.

12) Въ гл. 101, царство Юстина 1-го, вставленъ отры-

---

[1]) Въ спискахъ послѣдующихъ редакцій статья это такъ озаглавлена: «Како господь праведниковъ вывелъ изъ ада и силу его разруши. Переводъ съ Полскихъ книгъ чуда его».

вокъ изъ Еллинскаго и Римскаго Лѣтописца о потопленіи града Едесса рѣкою Скиртою (см. 1-й вып. Обзора Хронографовъ, стр. 62).

13) Въ гл. 102, разсказъ о созданіи Юстиніяномъ церкви св. Софіи распространенъ внесеніемъ новыхъ подробностей изъ полнаго «Сказанія о созданіи великія Божія церкви святыа Софѣа» изданнаго въ Лѣтописяхъ Рус. Литер. и Древн. Н. С. Тихонравова 1859, кн. III.

14) Въ гл. 106, царство Ѳоки мучителя, вставлено изъ Пролога «Слово о Черноризцѣ» вопрошавшемъ Господа, зачѣмъ ниспосылаются такіе мучители—цари, какъ Ѳока.

15) Въ гл. 108, царство Константина сына Иракліева,—Проложная статья о Таксіотѣ, съ нравоученіемъ въ концѣ, и съ замѣткою на полѣ: Прологъ 28 марта. Та же самая статья о Таксіотѣ есть и въ 1-й редакціи, и во второй, но безъ нравоученія въ концѣ, съ каковымъ она помѣщается обыкновенно въ Прологахъ.

16) Въ гл. 119, Царство Льва Исавра—вставлена статья: «О Иванне Дамаскинѣ». Краткое извлеченіе изъ житія этого святителя, съ замѣткою въ концѣ: «аще же хощеши вящши о преподобнемъ Иванне увѣдати и ты все въ житіи его обрящеши пространнее».

17) Въ гл. 122, царство Ирины, вставленъ, вслѣдъ за статью 1-й редакціи, «о Британіи и о князѣ Аламандскомъ», слѣдующій разсказъ «О Люторѣ Мартинѣ»: «Потомъ же бысть нѣкто отъ страны ихъ чиномъ гардиналъ отъ безсупружнаго житія ихъ и закона, а дѣлы дьяволъ, именемъ Мартинъ злоименитой Люторъ, сынъ самого сатаны, иже не токмо апостольское преданіе и отеческое ученіе преобиде, но и свой вредоумный законъ Латинскій мняся утвердити, его же и остатки погуби, и церкви своя Латинскія разруши, и всю литоргію отверже, и святымъ иконамъ поклоненіе преобиде, и всяку молитву упразднн, постъ же, и воздержаніе, и пок-

лоны, а всякъ трудъ телесный и всякъ подвигъ, иже Христа ради своего ради душевнаго спасенія и вѣчнаго ради живота, и въ будущемъ вѣцѣ воздаянія, и вся добрая дѣла отверже безумный Люторъ, и ни во что же вмѣни. И отъ всея душевныя добродѣтелныя одежды люди Божія конечно обнажи, и священныя церковныя сосуды въ мирскія потребы претвори, такоже и ѳелони, стихари, и патрохѣли, и улари, и поручи, и вся прочія священныя одежды, и пелены, и запоны, и всякую утварь церковную, иже отъ злата и сребра, и каменія драгаго, и бисеры утворенныя вещи церковныя вся сія въ мирскія устрояху, и продаваху. И многи люди соврати на вся злая душегубная дѣла, и на всяку злобу и слабость, и скверное житіе, и на блудныя страсти. И самъ окаянный отречеся безсупружнаго житія, и жену поятъ ростригши черницу, и всемъ латинскимъ инокомъ повелѣ мнишескаго обѣянія совлещися, и въ мирскія облещися, и жены поимати, и ина многа студодѣянія предложи, ихъ же не лѣть есть здѣ глаголати. Его же прелести злаго богоборнаго развращенія мнози послѣдоваша. Сихъ же всѣхъ ради нечестія проклятъ да будетъ Люторъ со всѣми прилогающимися ему и хвалящіи его да будутъ прокляти. Господь же да сохранитъ насъ отъ всякія прелести богомерзкихъ Латынъ, и отъ всякія козни лукаваго, и отъ дѣлъ непріязненыхъ и всегда Богомъ хранимы, прочее же поживемъ во всякомъ благовѣріи и чистотѣ, творяще святыню во страсѣ Божіи. Аминь. Бысть же сей Люторъ Мартинъ отъ воплощенія Христова въ лѣта 1517, той же окоянный Люторъ Мартинъ бысть въ лѣта великаго Князя Московскаго Ивана Васильевича перваго всея Руси, а отъ созданія миру въ лѣто 7017».

18) Въ гл. 129, царство Михаила и Ѳедоры вставлено извѣстное сказаніе «О преславномъ чюдеси иконы Римляныни», изданное въ Московскомъ Соборникѣ 1647 года.

19) Въ г. 131, царство Льва премудраго, статьѣ второй

редакціи О преложеніи книгъ, отмѣченной 6409 годомъ, предпослано «Сказаніе вкратцѣ о рожденіи и о житіи святаго Кирила Философа», которое есть ничто иное какъ Проложное житіе св. Кирилла. Для сличенія съ печатнымъ прологомъ (подъ 14 февраля), и съ изданными списками проложнаго житія [1]), оно издается въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору Хронографовъ [2]).

20) Въ гл. 139 краткій разсказъ первой и второй редакцій о великомъ князѣ Владимірѣ и крещеніи—замѣненъ дословною выпискою изъ Повѣсти Временныхъ Лѣтъ (П. С. Р. Л. Т. 1 стр. 32—37, 45—48). Въ одномъ только спискѣ (принадлежащемъ мнѣ, 1647 года), изъ пяти разсматриваемыхъ, находится вставка противъ Лѣтописи, именно въ заглавіи: «О христіянѣ Варязѣ именемъ Круглецы и о сынѣ его Иванне убіенныхъ Христа ради. Сіи святіи мученицы первіи страдальци въ Руси по Христовѣ вѣрѣ». Имя замученнаго въ Кіевѣ Варяга, какъ извѣстно, не сохранилось въ историческихъ источникахъ. Изъ всѣхъ видѣнныхъ мною списковъ Хронографа оно упомянуто только въ приведенномъ мѣстѣ, и то лишь въ заглавіи статьи, а не въ текстѣ.

Полагаю, что имя «Круглецъ» явилось въ Хронографѣ по недоразумѣнію, вслѣдствіе смѣшенія Кіевскаго безъименнаго мученика съ Литовскимъ мученикомъ Круглецомъ, пострадавшимъ за вѣру при Олгердѣ въ 1347 году. О послѣднемъ записано извѣстіе въ Лѣтописяхъ: «того же лѣта (т. е. 1347) убіенъ бысть отъ великаго князя Олгерда Литовскаго

---

[1]) Изданными въ приложеніи къ русскому переводу сочиненія Добровскаго «Кириллъ и Меѳодій».

[2]) Сравнительная оцѣнка Проложнаго житія и сказанія Хронографа предложена въ сочиненіи О. М. Бодянскаго, О времени происхожденія Словенскихъ письменъ, стр. 65—70.

Круглець, нареченый во святомъ крещеніи Еуставій, за правовѣрную вѣру Христіянскую; и положенъ бысть у святаго Николы въ Вилнѣ, съ сродники своими въ гробѣ, съ великыми мучениками Антоніемъ и Іоанномъ, еже пострадаша за православную вѣру Христіянскую и пріяша вѣнца небесныя отъ руки Господня» (П. С. Р. Л. V, 226; VII, 214). Житіе св. мученикъ Литовскихъ Антонія, Іоанна и Евстафія (въ язычествѣ Круглеца) занесено въ Великія Минеи митр. Макарія, подъ 14 днемъ Апрѣля.

Лицевые списки Хронографа второй редакціи. Извѣстно два списка: 1) Московской Духовной Академіи, въ л., 17 вѣка, № $\frac{434}{679}$, 2) Принадлежащій мнѣ, въ л., 18 вѣка. Оба списка и по составу, и по лицевымъ изображеніямъ вполнѣ согласны между собою. Въ нихъ, безъ всякаго измѣненія, и безъ тѣхъ дополненій по первой редакціи, какія отмѣчены выше, повторяется вторая редакція, со внесеніемъ только слѣдующихъ добавочныхъ статей:

1) Разсказу Хронографа о первомъ днѣ творенія предпосланы двѣ статьи: а) «Отъ книги Іосифа Ламскаго вкратцѣ. Прежде бо всѣхъ подобаетъ истинному Христіянину вѣдати на спасеніе, что есть Богъ. Богъ бо отецъ прежде всѣхъ вѣкъ бяше, присно бо начала не имѣ ни конца, единъ начатокъ безначаленъ и несозданъ, и присносущенъ, иже нечислимый стотысящами, и тмы тмами, безначаленъ и неописанъ и невидимъ, и неуставенъ, и неизслѣдованъ, ни умомъ постиженъ, и словомъ неизрѣчененъ, и ангельскимъ чиномъ недовѣдомъ, нань же вся небесныя силы зрѣти не могутъ. Имать же отецъ слово и духъ, еже есть Сына и Святаго Духа, единосущны и единопрестолны. Не тако бо

слово Божіе, яко же мое слово отъ чрева орудіемъ гласовнымъ износимо, и на воздухъ разливаемо. Суть же орудія моего гласа, сія три: языкъ и зубы и устнѣ. Богъ же не имать чрева, ни языка, ни зубъ, ниже устнѣ, яко же мы. И ниже Слово его якоже наше на воздухъ расходящеся: но слово живо суще, и составно, еже къ Богу въ началѣ и самъ Богъ сый. И ниже Духъ Божій, яко же мой духъ, исходяй изо устъ и на воздусѣ разливаяся. Духъ устъ Божіихъ духъ истинный, иже отъ Отца исходитъ и самъ Богъ сый, существа Божія имѣя составъ совершенъ, а не на воздухъ разливаяся. Три прочее разумѣваеши, повелѣвающа Господа, содѣтельствующа Слова утвержающь Духъ. Едино царство, едино хотѣніе, единъ свѣтъ трисолнечный». Статья эта составляетъ отрывокъ изъ 1-го Слова Просвѣтителя Іосифа Волоколамскаго [1]. b) За отрывкомъ Просвѣтителя непосредствено слѣдуетъ статья, подъ заглавіемъ: «И сіе написую чтущимъ разумѣнія ради, гдѣ стояше Самъ преженеже миръ сотворенъ». Нач.: «Тогда не бѣ иного кромѣ тьмы, яже именуемо хаосъ, еже есть сліяніе». Это одинъ небольшой отрывокъ, изъ Рускаго сборнаго сочиненія О сотвореніи седми дней всего міра, которое въ своемъ цѣльномъ составѣ встрѣтится намъ въ послѣдующихъ редакціяхъ Хронографа.

2) Въ текстѣ Хронографа главнымъ источникомъ для распространенія послужила Палея: въ четвертый день творенія внесенъ апокрифическій разсказъ О отпаденіи Ангельскомъ и въ бѣсы претворшихся (Въ толковой Палеѣ, по сп. XV в., Московской Дух. Акад. (№ 549, л. 28—30); въ пятомъ и шестомъ днѣ творенія внесены толкованія, съ

---

[1]) Православный Собесѣдникъ, 1855, кн. IV, стр. 112, и друг.

удержаніемъ Палейнаго обращенія въ Жидовину; въ статьѣ О умертвіи Моисеовѣ (гл. 21) — внесенъ апокрифическій разсказъ о преніи діявола съ архистратигомъ Михаиломъ о тѣлѣ Моисея (Въ Толк. Палеѣ, по сп. XV в., Москов. Дух. Акад. № 549, л. 224 — 225); въ главѣ о царствѣ Соломона внесены двѣ апокрифическія статьи Палеи: Судъ Соломона надъ тремя сыновьями, получившими загадочное наслѣдство: спуды золота, костей и земли, и разсказъ о Южской царицѣ. Обѣ послѣдніе статьи изданы Н. С. Тихонравовымъ, по Толковой Палеѣ XVI в., въ Памятникахъ отреченной Русской литературы, Т. I, стр. 259 — 260, 271 — 272.

3) Разсказъ Хронографа о Іосифѣ сынѣ Іаковли замѣненъ извѣстнымъ словомъ Ефрема Сирина: О Іосифѣ Прекрасномъ.

4) Въ Новозавѣтныхъ статьяхъ — внесено Евангеліе Никодима, въ томъ же объемѣ, какъ въ вышеуказанныхъ распространенныхъ спискахъ второй редакціи; а равно и двѣ статьи изъ Польскихъ источниковъ: о плачѣ Богородицы, и о сошествіи Спасителя во адъ.

За послѣднею 169 заключительною главою второй редакціи, О избраніи Михаила Ѳеодоровича, слѣдуютъ приложенія, не имѣющія связи между собою: а) Отрывки изъ Исторіи о Казанскомъ царствѣ, по Стриттерову изданію 1791 года, соотвѣтствующіе главамъ 22, 53, 59 и 69; и опущенные въ печатномъ изданіи, но извѣстные по спискамъ [1]) статьи той же исторіи: о пророчествѣ юродиваго Татарина, чудо о коровѣ и дѣтищѣ, чудо о рыбной ловитвѣ, чудо во градѣ Казани.

---

[1]) Въ спискѣ Казанской исторіи, мнѣ принадлежащемъ, статьи эти помѣщены въ 54 главѣ.

b) За отрывками изъ Казанской исторіи безъ отдѣльнаго заглавія слѣдуютъ выписки изъ Степенной книги: отъ принятія христіянства Владиміромъ святымъ и до кончины В. К. Ивана Васильевича III, т. е. до конца 15 степени.
c) Послѣднее приложеніе: Хожденіе по святымъ мѣстамъ Трифона Коробейникова.

Лицевыя изображенія, приложенныя въчислѣ 112 къ тексту Хронографа и къ приложеніямъ, т. е. къ выпискамъ изъ Казанской исторіи и Степенной книги, въ обоихъ спискахъ одинаковы и современны съ Академическимъ спискомъ, т. е. относятся къ концу 17 вѣка.

Отличительныя свойства и происхожденіе этихъ изображеній вполнѣ соотвѣтствуютъ составу Хронографа въ его второй редакціи. Какъ въ общеисторической части послѣдней статьи двоякаго происхожденія: Византійскаго и Православно-славянскаго, а съ другой, Латинско-Польскаго, такъ и въ лицевыхъ изображеніяхъ легко усмотрѣть старинныя Византійскія преданія, правила православнаго иконописнаго подлинника рядомъ съ ясными слѣдами поздняго западнаго вліянія, которое такъ сильно отразилось на Русской иконописи конца 17 вѣка. — Не перечисляя всѣхъ изображеній, пересмотримъ нѣкоторыя.

Первое лицевое изображеніе представляетъ Небесныя Воинства: въ большемъ кругу изображена св. Троица, въ лицахъ Бога Отца, Бога Сына и Бога Духа Святаго, изображеннаго въ видѣ голубя, летящаго по направленію отъ Отца къ Сыну; по бокамъ круга — символы четырехъ Евангелистовъ, сверху круга — группа Ангеловъ, среди коихъ на первомъ мѣстѣ выдѣляется фигура одного крылатаго ангела, въ образѣ коего слѣдуетъ видѣть Іисуса Христа, какъ свидѣтельствуетъ и надпись на правомъ крылу ангела. Все это сложное изображеніе общеупотребительно на старинныхъ иконахъ, кои, по своему сюжету, и называются опре-

дѣленнымъ терминомъ: Отечество. Мірозданію посвящены четыре изображенія. Достойно вниманія, что въ нихъ Господь Силъ, Творецъ міра, представленъ въ образѣ Іисуса Христа, или иначе въ юношескомъ образѣ крылатаго ангела. — Мастеръ, украсившій Хронографъ миніатюрами, слѣдовалъ здѣсь древнимъ иконописнымъ преданіямъ. Еще на соборѣ 1554 года, вслѣдствіе сомнѣній, заявленныхъ Висковатымъ, былъ затронутъ вопросъ о подобномъ изображеніи: «Христа Бога нашего, невидимаго Божествомъ, плотію на иконахъ описують, въ ангельскомъ образѣ съ крилы, въ твореніи Адамовѣ и всей твари; по Исаину пророчеству: велика свѣта ангелъ, яко съ нами Богъ»... [1]) и проч. Въ Историческихъ очеркахъ Русской народной словесности и искусства Ѳ. И. Буслаева изданы два подобныя изображенія: одно изъ Шестоднева Іоанна Екзарха, по рукоп. XVI в., а другое по сборнику конца 17 вѣка; причемъ указана еще Палея XV вѣка (Толст. 1, № 83), въ которой также Христосъ въ твореніи первыхъ человѣковъ изображенъ съ крыльями. Слѣдовательно, указанное изображеніе Хронографа стоитъ въ зависимости отъ иконописныхъ преданій и въ связи съ лицевыми рукописями XV и XVI вѣковъ.

Седьмая по счету миніатюра, съ подписью: «Ное и сынове его, Симъ, Хамъ и Аѳетъ; Ное егда упися вина» — несомнѣнно снята съ очень хорошаго перевода. Фигура Ноя исполнена особенно удачно. Онъ спитъ полулежа, въ позѣ очень естественной, вокругъ него виноградныя вѣтви и чаши.

8, 9 и 10 изображенія приложены къ статьѣ, о дивіихъ народахъ, заимствованной въ Хронографѣ изъ Всемірной

---

[1]) Дѣло о Висковатомъ въ Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей, 1858, стр. 22.

Хроники Мартина Бѣльскаго. Здѣсь изображены различныя чудовища въ томъ видѣ, какъ о нихъ говорится въ текстѣ. Отступленія допущены только въ одномъ случаѣ, когда мастеръ не понялъ, о чемъ идетъ рѣчь. Въ текстѣ говорится: «Ариматы воюютъ со грифы за жемчугъ и за злато». Грифы представлены въ обыкновенномъ человѣческомъ образѣ, съ копьями; но съ другой стороны, въ изображеніи сатировъ, не забыты рожки на головѣ, о чемъ не упомянуто въ текстѣ; а простое замѣчаніе статьи — что есть люди съ песьими головами дало поводъ мастеру нарисовать знакомыя ему изображенія Гога и Магога, согласно съ Толковыми Апокалипсисами [1]).

13 изображеніе съ подписью: «Егда возвратися Авраамъ, и Мелхиседекъ царь Салимскій изнесе хлѣбъ, вино и благослови Авраама»—представленъ Авраамъ въ шлемѣ и латахъ, съ мечемъ при поясѣ, предъ строемъ воиновъ, вооруженныхъ бердышами.

18-е изображеніе, Цѣломудріе Іосифа, 43-е, Сусанна моющаяся, и 52-е, съ подписью: «Юлія Кесаря изъ чрева матерня выпороша»—служатъ доказательствомъ распространенія у насъ, въ концѣ 17 вѣка, изображеній обнаженныхъ женскихъ фигуръ.

23-е изображеніе представляетъ апокрифическое сказаніе о преніи Архистратига Михаила съ дьяволомъ; по искусству исполненія можно думать, что оно снято съ древней рукописи, вѣроятно, изъ Палеи.

Классической миѳологіи и Троянской исторіи посвящено нѣсколько изображеній: 22-е представляетъ море, на берегу сидитъ Ираклъ и играетъ на гусляхъ, съ какими обыкно-

---

[1]) Одно изъ изображеній Гога и Магога, по Толковому Апокалипсису, см. въ «Очеркахъ» Ѳ. И. Буслаева, т. II, 371.

венно изображается царь Давидъ; возлѣ него пастухъ пасетъ стадо, а слѣва собака; ниже-Гефестъ и наковальня, по которой бьютъ молотами; въ самомъ низу царь Филистъ на колѣняхъ предъ статуей обнаженнаго бога, съ бородою и со скипетромъ въ рукѣ. Въ текстѣ этой послѣдней сценѣ соотвѣтствуетъ молитва: «Повѣждь ми, боже Пересвѣте, еже есть солнце» и проч.

31 изображеніе представляетъ подвиги Геркулеса. По существующему издавна обыкновенію, Геркулесъ, безъ соблюденія законовъ времени и мѣста, представляется въ четырехъ видахъ: на берегу моря убиваетъ змѣя, и тутъ же развязываетъ Ексіону, далѣе идетъ съ нею къ Лаомедонту, и тутъ же изображается сцена его возвращенія и споръ съ Лаомедонтомъ. На слѣдующей 32 миніатюрѣ—двѣ отдѣльныя сцены изъ жизни Ахиллеса. Въ одной представлена лавочка хитроумнаго Одиссея и Ахиллесъ въ одеждѣ дѣвицы выбираетъ себѣ лукъ. Въ другой—убіеніе Ахиллеса. Онъ представленъ въ обыкновенномъ царскомъ одѣяніи, съ бородой и короною на головѣ. По упомянутому выше пріему Ахиллесъ представленъ сразу въ двухъ моментахъ: онъ молится предъ статуею Аполлона, и тутъ же лежитъ уже мертвый, и въ ногахъ его плачетъ толпа друзей. Статуя Аполлона стоитъ на высокомъ пьедесталѣ, на главѣ античнаго бога—царская корона, въ рукѣ скипетръ. Въ миніатюрахъ, относящихся къ Римской исторіи, еще разъ является Троя. Мастеру нужно было, сообразуясь съ текстомъ, изобразить происхожденіе Рима, и для этой цѣли надъ Римомъ онъ помѣщаетъ Трою. Въ Хронографѣ положеніе Трои описывается такъ: «Отъ десныя страны града море великое, а отъ другія страны—Скамандра рѣка, а отъ третія страны—лугъ; а отъ четвертыя—юдоль, идѣже растяху древеса и цвѣти многоразличніи». Не будучи въ состояніи соблюсти перспективы, мастеръ изображаетъ сначала рѣку Скамандръ, рядомъ съ нею лѣсъ,

изъ-за котораго и выглядываетъ городская стѣна съ башнями и воротами.

Къ Александріи приложены четыре миніатюры, отличныя отъ тѣхъ, кои извѣстны доселѣ изъ лицевыхъ списковъ Александріи: на одной изображена встрѣча Александра въ Іерусалимѣ, на другой—встрѣча съ Амазонской царицей, на третьей—убіеніе царя Пора на поединкѣ, на 4-й—прибытіе Александра къ Нагомудрецамъ. Изображеній чудовищъ и диковинокъ, столь обыкновенныхъ въ лицевыхъ Александріяхъ, здѣсь нѣтъ, вѣроятно потому, что они изображены выше при текстѣ изъ Хроники Мартина Бѣльскаго.

Изъ миніатюръ, относящихся къ Новому завѣту, прежде всего заслуживаютъ вниманія Сивиллы и языческія Философы. Извѣстно, что изображеніе тѣхъ и другихъ не было чуждо древней русской иконописи [1]). Въ Хронографѣ Сивиллы и Пророки избражены такъ, и съ такими аттрибутами, какъ предписывалось въ Сборныхъ иконописныхъ подлинникахъ [2]).

Рождество Христово (миніат. 54) изображается также согласно съ древними иконописными преданіями. Вверху—звѣзда, которой поклоняются ангелы и пастыри, изъ коихъ одинъ—съ длинною бородою, лысъ и въ козлинной шкурѣ. Богородица представлена сидящею въ вертепѣ, при ясляхъ, на рукахъ ея Спаситель, коему поклоняются волхвы; внизу миніатюры—представленъ Іосифъ, сидящій въ задумчивости, а напротивъ его баба Соломея съ обнаженными по локоть руками держитъ Спасителя: противъ нея наклонившись надъ чашей стоитъ прислужница.

---

[1]) См. Археологическое описаніе церковныхъ древностей въ Новгородѣ Арх. Макарія, т. II., стр. 41.

[2]) См. Очерки народн. слов. и искус. Ѳ. И. Буслаева, т. II, стр. 361.

Богоявленіе Господне (мин. 58) представленно такъ: среди Іордана стоитъ Спаситель, слѣва отъ него Іоаннъ Креститель, свыше Духъ Святой, а направо три ангела въ въ поклоняющейся позѣ. Внизу той же миніатюры представленъ бракъ въ Канѣ Галилейской, съ слѣдующимъ размѣщеніемъ лицъ: въ срединѣ стола въ коронѣ сидитъ невѣста, направо отъ нея женихъ, съ открытою головою, по другую руку невѣсты Богородица, а съ нею рядомъ, на концѣ стола, Спаситель. Въ лицевыхъ Евангеліяхъ, старинной редакціи, сколько извѣстно, другое размѣщеніе,—средину стола занимаетъ Іисусъ Христосъ и женихъ, направо отъ нихъ невѣста, налѣво—Богоматерь.

Воскресеніе Христово (миніат. 60) поздняго, западнаго происхожденія. Христосъ представленъ въ ореолѣ возлетающимъ изъ гроба. По замѣчанію Ѳ. И. Буслаева [1]) таковое изображеніе стало входить у насъ въ употребленіе съ конца XVII вѣка, что совершенно оправдывается и временемъ написанія разсматриваемыхъ списковъ Хронографа.

Сошествіе святаго Духа (миніат. 61)—также поздняго, западнаго происхожденія. Въ старинной иконописи и по подлинникамъ кромѣ Апостоловъ при сошествіи Святаго Духа соприсутствуетъ символическая фигура въ царственномъ одѣяніи. Русскій иконописный подлинникъ такъ толкуетъ ее: «Что есть: сѣдяй человѣкъ, старостью одержимъ, въ мѣстѣ темнѣ, риза на немъ червлена, вѣнецъ царскій на главѣ его, въ рукахъ своихъ имѣя убрусъ бѣлъ, а въ немъ двѣнадцать свитковъ. Толкъ сему: человѣкъ глаголется весь міръ, а еже старостію одержимъ—Адамовымъ грѣхопаденіемъ, а еже въ мѣстѣ темнѣ—міръ весь въ невѣріи бяше прежде; риза же

---

1) См. Сборникъ на 1866 годъ, издан. Обществомъ Древнерусскаго искусства, стр. 101.

червлена—приношеніе кровныхъ жертвъ бѣсовскихъ; вѣнецъ же царскій на главѣ, понеже убо царствоваше тогда въ мірѣ грѣхъ; а еже въ рукахъ имѣя убрусъ бѣлъ, въ немъ 12 свитковъ, сирѣчь — Апостоли ученіемъ своимъ весь міръ просвѣтиша.» [1]) Вмѣсто этой символической фигуры—Космоса (Весь Міръ) западное искуство среди Апостоловъ помѣщаетъ Богородицу. То же самое и въ Хронографѣ: въ срединѣ на престолѣ сидитъ Пресвятая Богородица, съ воздвигнутыми руками, надъ главою ея снисходитъ Духъ Святый и огненные языки; по обѣимъ сторонамъ отъ Богородицы сидятъ Апостолы.

Успеніе Пресвятой Богородицы (миніат. 62) изображено такъ: между двумя зданіями стоитъ одръ Пресвятой Богородицы; позади его стоитъ Спаситель и держитъ на рукахъ душу Пресвятой Богородицы, въ образѣ младенца; въ ногахъ стоитъ апостолъ Павелъ; въ головахъ Петръ.

Явленіе Креста Господня царю Константину (миніат. 66)—крестъ осмиконечный.

Хожденіе царицы Елены по святымъ мѣстамъ (мин. 69) согласно съ иконописными подлинниками вѣрно передаетъ особенность одѣянія св. Елены: «платъ бѣлъ со главы на шію», т. е. изъ-подъ короны низпускается на шею бѣлое покрывало.

Человѣкъ нѣкій милостыню творя, а блуда не остася, милостыни ради избавися вѣчныхъ мукъ, а блуда ради лишенъ царства небеснаго (мин. 87)—исполненіе этого сюжета интересно по близкому отношенію его къ лицевымъ изображеніемъ Страшнаго суда и къ житію Василія Новаго. Внизу представлена раздача милостыни нищимъ, сверху налѣво погребеніе милостивца, а направо умершій

---

[1]) Ibidem стр. 102.

стоитъ у столба: съ одной стороны ему виднѣется огненная геенна, а съ другой стороны—райское сіяніе; предъ нимъ на горѣ стоитъ ангелъ съ отшельникомъ.

Въ Иконописномъ Подлинникѣ этотъ эпизодъ помѣщается въ изображеніи страшнаго суда: «Отъ огня гора и столпъ. У столпа блудникъ привязанъ; и тутъ стоитъ ангелъ. И подпись глаголетъ: «что стонеши, человѣче, и позираеши на рай и муку? Блуда бо ради лишенъ бысть блаженнаго рая, а милостыни ради лишенъ вѣчныя муки» [1]).

Царь Ѳеофилъ иконоборецъ, егда чревнымъ недугомъ ятъ быть и расторгнутися отъ живота хотяше и бѣ видѣти страшно: уста бо его разверзошася, челюсти расторгнушася, яко и внутренняя его видѣти (Миніат. 90) замѣчательно подробно передаетъ всѣ подробности текста: Царь Ѳеофилъ лежитъ больной, изуродованный болѣзнію за непочитаніе иконъ. Благочестивая царица Ѳеодора, подвигнутая бывшимъ ей видѣніемъ, подноситъ къ устамъ его икону Божіей матери. Самое же видѣніе изображено налѣво отъ описанной сцены: царица Ѳеодора спитъ и видитъ во снѣ Божію матерь—Знаменіе, Богородица изображена во весь ростъ, въ вѣнцѣ, съ распростертыми руками, на груди ея изображеніе Спасителя въ кругу. Внизу миніатюры—погребальное шествіе съ тѣломъ Ѳеофила.

Къ статьямъ Хронографа Югославянскаго происхожденія приложены двѣ только миніатюры, къ житію деспота Стефана Лазаревича: первая (96) съ подписью: Егда услыша Царь Ачамійскій о братѣ своемъ и возложивъ на ся иноческій образъ, и срѣте брата своего пѣшъ; вторая изобража-

---

[1]) Изображеніе страшнаго суда по русскимъ подлинникамъ въ Очеркахъ народной словесности и искусства, Ѳ. И. Буслаева, т. II., стр. 135.

етъ Тимуръ Аксака въ коронѣ, ѣдущаго на конѣ, подъ копытами котораго лежатъ раздавленные младенцы; тутъ же въ клѣткѣ везутъ Баязета.

Къ повѣсти о взятіи Царяграда Турками одно изображеніе: Патріархъ Анастасій въ полномъ облаченіи молится предъ иконою Богородицы, и тутъ же представленъ стоящимъ предъ Магометомъ съ книгою въ рукахъ. Магометъ—въ коронѣ, но костюмъ не царскій.

Къ Русскимъ Лѣтописнымъ статьямъ Хронографа приложено шесть миніатюръ:

1) Крещеніе Олги (94). Ольга — въ купѣли, имѣющей форму кадки, кромѣ Патріарха близъ нея Царица, держащая въ рукѣ сорочку. Внизу той же миніатюры—Смерть Олега: Князь въ красной шапочкѣ стоитъ близъ своего коня, наступивъ ногою на черепъ, изъ котораго ползетъ змія.

2) Погребеніе благовѣрнаго князя Андрея Владиміровича (95), при чемъ изображено небесное знаменіе: три солнца и три столпа.

3) Въ Ростовской земли 4 церкви изъ основанія вырвано (96).

4) Изображенъ голодъ, бывшій въ царствованіе Бориса Годунова (101): на землѣ лежатъ мертвые трупы, близъ нихъ двое толкутъ въ ступѣ, вѣроятно кору, внизу построеніе стѣны.

5) Двѣ сцены изъ исторіи перваго Самозванца (102): на одной толпа вооруженныхъ мужиковъ приступаетъ къ Маринѣ Мнишекъ, сѣдящей на тронѣ, въ царской коронѣ; одинъ изъ мужиковъ хватается рукою за корону, бояре держатся въ сторонѣ безмолвными зрителями. Внизу—убіеніе Самозванца, который нарисованъ съ усами, въ красномъ полукафтанѣ, опоясанномъ поясомъ.

6) Перенесеніе мощей Царевича Димитрія (103).

Къ выпискамъ изъ Казанской исторіи приложено одно изобра-

женіе убіенія св. мученика Іоанна. Къ статьямъ изъ Степенной книги, т. е. къ 2-му приложенію, 8 лицевыхъ изображеній:

1) «Посылаетъ Благовѣрный князь Владиміръ испытати о вѣрѣ» (105): Князь Владиміръ представленъ въ большомъ царскомъ нарядѣ, жестъ его рукъ очень удачно выражаетъ раздумье, недоумѣніе. Толпа бояръ, предстоящихъ ему, какъ видно изъ движенія рукъ, даетъ совѣты. Сверху представлена внутренность храма св. Софіи, толпа бояръ выражаетъ изумленіе и благоговѣніе.

2) Пришествіе князя Владиміра на Корсунь (106). Изображена ставка Великаго князя, окруженная воинами. Сверху стѣна Корсуня, къ ней приставлена лѣстница, по которой взбираются люди.

3) Крещеніе князя Владиміра Корсунскимъ Епископомъ (107). Изображено одинаково съ крещеніемъ Ольги, только свыше — благословящая рука. Внизу царь Константинъ и Елена, и среди ихъ князь Владиміръ въ большемъ царскомъ нарядѣ, на головѣ его корона съ крестомъ.

4) Шествіе Владиміра изъ Корсуня (108). Замѣчательно, что Митрополитъ (по Степенной Михаилъ) и другое какое-то духовное лице изображены ѣдущими верхами.

5) Побіеніе Печенѣговъ при Владимірѣ (108).

6) Къ статьѣ о чудотворномъ митрополитѣ Ефремѣ (Степень III, гл. 5) приложено изображеніе (110) двухъ сценъ: Михаилъ входитъ въ трапезу, за столомъ которой стоитъ толпа людей. Внизу онъ же сидитъ съ раскрытымъ ларцомъ, и подаетъ лекарство человѣку, одѣтому въ крестьянское платье.

7) Къ статьѣ о зачатіи царя Іоанна Васильевича (степень XV, гл. 15) — приложено изображеніе (111) царицы Софіи, ѣдущей въ крытой колымагѣ, возница сидитъ верхомъ на лошади, близъ колымаги преподобный Сергій, имущій въ ръкахъ отроча младо мужескъ полъ.

8) Изображеніе (112) небесныхъ знаменій, бывшихъ по смерти царя Іоанна Васильевича (степень XV, 33).

Въ спискѣ, принадлежащемъ мнѣ, сверхъ всѣхъ указанныхъ, общихъ съ Академическимъ спискомъ, приложены еще два лицевыхъ изображеній, исполненныхъ красною тушью. Одно (съ подписью: Іосифъ Прекрасный, а сверху: Joseph) изображаетъ Іосифа въ образѣ античнаго бога Аполлона: въ рукѣ лукъ, а за плечами колчанъ съ стрѣлами. Другое (съ подписью: Распятіе Господа и Бога и Спаса нашего Іисуса Христа) изображаетъ Спасителя на крестѣ, по правую сторону стоятъ Іоаннъ (въ вѣнцѣ его **аґіосъ Іоаннъ**) и Логинъ, по лѣвую Богородица (въ вѣнцѣ **Мр. Ѳу**) и Марія. Оба эти изображенія исполнены однимъ мастеромъ, и оба превосходны въ художественномъ отношеніи. Имя мастера открывается изъ подписей: на первой подписано тушью: рисовалъ и тушовалъ Аѳанасій Ивановъ». Подъ вторымъ изображеніемъ тоже тушью подписано: «Писалъ Аѳанасій Ивановъ и рисовалъ и тушовалъ апрѣля... число».

ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

Третья редакція Хронографа и ея видоизмѣненія.

Помимо различныхъ видоизмѣненій, которымъ подвергалась вторая редакція Хронографа, въ XVII вѣкѣ возникла еще особая редакція, въ свою очередь разошедшаяся во множествѣ списковъ и распавшаяся на нѣсколько видовъ. Замѣчено было выше, что вторая редакція подвергалась при перепискѣ распространенію по 1-й редакціи, при чемъ существенно важный Русскій историческій отдѣлъ ея оставался неприкосновеннымъ. Если бы всѣ послѣдующія видоизмѣненія Хронографа состояли въ одномъ не равномъ количествѣ и объемѣ статей, въ неодинаковомъ пользованіи списками первой редакціи и второй, при чемъ историческій матеріалъ оставался все тотъ же, то подобныя видоизмѣненія не заслуживали бы названія особой редакціи. Но на дѣлѣ то, что мы называемъ третьею редакціею, характеризуется передѣлкою, по новымъ источникамъ, самой важной исторической части Хронографа, въ русскихъ статьяхъ отъ царствованія Ѳеодора Ивановича до воцаренія Михаила Ѳеодоровича. Во второй редакціи статьи отъ царствованія Ивана Васильевича Грознаго до воцаренія Михаила Ѳеодоровича очень кратки, и, какъ было указано выше, сочиненіе одного автора, можетъ быть самого собирателя редакціи. Въ третьей же редакціи эти статьи—сборныя, со-

ставленныя по тремъ источникамъ: 1) по статьямъ второй редакціи Хронографа; 2) по Исторіи въ память предъидущимъ родомъ келаря Троицкаго монастыря Авраамія Палицына: 3) по сказанію о самозванцахъ, изданному подъ заглавіемъ: Иное сказаніе о Самозванцахъ (Временникъ Общества Исторіи и Древностей кн. 16). Время появленія упомянутыхъ сочиненій можетъ приблизительно указать и на время возникновенія разсматриваемой редакціи. Статьи второй редакціи относятся къ 1617 году, сказаніе Авраамія Палицына писалось по частямъ, но изъ послѣсловія, сохранившагося при нѣкоторыхъ спискахъ [1], видно, что всѣ части приведены въ одно цѣлое и исправлены авторомъ въ 1620. Слѣдовательно только позднѣе этого года трудъ Палицына могъ пойдти по рукамъ и сдѣлаться достояніемъ компиляторовъ. Такъ называемое Иное сказаніе о Самозванцахъ (названное такъ случайно потому, что слѣдуетъ въ рукописи за сказаніемъ Авраамія Палицына) дошло до насъ не въ первоначальномъ своемъ видѣ, а съ позднѣйшими продолженіями. На основаніи уцѣлѣвшей записи (см. Времен. 16, стр. 36) несомнѣнно убѣждаемся, что повѣсть о Самозванцахъ сочинена современникомъ царя Василія Ивановича Шуйскаго, и доведена была до его воцаренія, до 1606 года. Все остальное въ изданной рукописи составляетъ продолженіе, взятое изъ разныхъ источниковъ, между которыми легко различаются, во 1-хъ подленные докумен-

---

[1]) Послѣдова же ся и исправися книга сія глаголемая исторія вкратцѣ въ домъ Пресвятыя и живоначальныя Троица и великихъ чюдотворцевъ Сергія и Никона изложеніемъ и труды съ помощію Божіею елико мощно тоя же пречестныя обители Келаремъ многогрѣшнымъ инокомъ Аврааміемъ Палицынымъ въ лѣто 7198. (Замѣчанія объ осадѣ Троицкой Лавры, Москвитянинъ 1842, № 7, стр. 126).

ты, во 2-хъ статьи озаглавленныя: Плачеве и рыданіе злотекущаго кола въ житіи, о новоявльшемся развратницѣ Тушинѣ, о мужествѣ царскаго воеводы Михаила Шуйскаго Скопина, о сонмищѣ мятежниковъ на царя Василія, о явленіи бывшемъ, еже во царство Василія царя, о плѣеніи царя Василія и о смерти его и о разореніи града Москвы, о боярскомъ державствѣ Московскаго государства, о Гермогенѣ патріархѣ, о владѣніи Москвы отъ Литовскихъ людей и паки о взятіи ея Русскомъ людемъ, царство государя царя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича.»—всѣ эти статьи (стр. 64—73 до словъ: «во всякомъ благодѣнствіи и радости расти и мужествовати») дословно выписаны изъ Хронографа второй редакціи, въ чемъ легко убѣдиться, сличивъ ихъ съ нашимъ изданіемъ. Наконецъ въ 3-хъ, отъ 1613 и до 1646 года слѣдуетъ въ Иномъ сказаніи новое продолженіе, состоящее изъ отдѣльныхъ историческихъ замѣтокъ. Такимъ образомъ, изъ указанныхъ источниковъ несомнѣнно открывается одно, что третья редакція Хронографа возникла послѣ 1620 года, съ другой же стороны извѣстенъ одинъ списокъ этой редакціи, отмѣченный 1646 годомъ, слѣдовательно и время составленія редакціи можемъ отмѣтить 1620—1646 годами. Списки этой редакціи особенно многочисленны, и потому неизбѣжно разнятся между собою и по привноснымъ статьямъ и цѣлымъ сочиненіямъ, въ особенности же въ отдѣлѣ Русскихъ статей. Сличивъ всѣ извѣстные списки этой редакціи, приходимъ къ убѣжденію, что всѣхъ переработокъ русскихъ статей второй редакціи, по сочиненіямъ Палицына и по Иному сказанію о Самозванцахъ было три, и каждая изъ нихъ независимо одна отъ другой. Въ одной болѣе выписокъ изъ сочиненія Палицына и менѣе изъ Инаго сказанія, въ другой сокращенъ Палицынъ, и увеличено число выписокъ изъ Инаго сказанія. За немногими прибавленіями самый матеріалъ оставался одинъ и тотъ же, т. е. статьи второй редакціи Хронографа, Исторія Авраамія

Палицына, и Иное Сказаніе о Самозванцахъ. Принимая въ основаніе русскія статьи Хронографа мы дѣлимъ третію редакцію на три вида, или разряда и описываемъ каждый порознь.

Какой изъ этихъ трехъ разрядовъ поставить прежде рѣшить нельзя, мы ставимъ тотъ, который ближе всѣхъ ко второй редакціи.

I. Первый разрядъ списковъ третьей редакціи Хронографа. Разрядъ этотъ представляютъ слѣдующіе списки:

1. Древлехранилища Погодина (изъ Собранія П. М. Строева), № 1447, въ л. письма 17 в., 169 главъ. По листамъ запись: «Сія книга глаголемая Лѣтописецъ Чюдова монастыря архимандрита Андріяна.» Тою же рукою запись повторена въ концѣ оглавленія, съ присоединеніемъ слова: кѣлейная.

2. Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 164 (изъ собранія графа Толстова, Отд. I, № 76.), 17 в., 495 л. 169 главъ. Новая запись владѣльца: Сія книга Московскаго второй гильдіи купца Тимоѳея Потапова, въ казенномъ переплетѣ.

3. Московскаго Публичнаго Музея, изъ Собранія В. М. Ундольскаго, № 726, въ л. конца 17 или начала 18 вѣка съ позднѣйшимъ продолженіемъ до 1696 года.

4. Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л. 17 в., л. 533. Съ позднѣйшимъ продолженіемъ до 1655 года.

5) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л. половины 17 в., по листамъ запись стариннымъ почеркомъ: «Сія книга глаголемая Гранографъ князя Дмитрія Андрѣевича Голицына» Далѣе стариннымъ почеркомъ: Сія книга глаголемая Гранографъ болярина князя Михаила Андрѣевича Голицына благословеніе Никиты Васильевича... (фамилія стерта), а кто сію книгу украдетъ или возметъ насильствомъ и того Богъ не помилуетъ въ семъ вѣцѣ и въ будущемъ будетъ проклятъ искони бѣ и во вѣки. Аминь. На доскахъ переплета новые подписи

владѣльцевъ Серебренниковъ, у которыхъ этотъ списокъ передавался отъ отца къ сыну, и ко внучатамъ. Въ концѣ имѣетъ одну добавочную статью, безъ заглавія: хожденіе казацкихъ атамановъ Ивана Петрова и Бурнаша Елычева въ Китай.

6) Списокъ принадлежащій мнѣ, конца 17 вѣка, по старинной перемѣтѣ 630 листовъ. Въ концѣ прибавочныя статьи: 1) Отъ книги пчелы о дружбѣ: 2) Инока Максима Грека о птицахъ.

7) Древлехранилища Погодина, № 1448, поздняго письма, начало утрачено. Начинается съ сказанія о 12 Сивиллахъ. Въ концѣ имѣетъ прибавочныя статьи: 1) Родословныя выписки, 2) О языцѣхъ сирѣчь о Татарахъ, 3) Лѣтописецъ вкратцѣ, 4) Слово съ Лѣтописца Русскаго, 4) Безъ заглавія: хожденіе казацкихъ атамановъ Ивана Петрова и Бурнаша Ялычева въ Китай, 5) Преднаписаніе о градѣ зовомомъ Азовѣ и о прихожденіи атамановъ и казаковъ великаго Донскаго войска и о взятіи того града: (Нач. Сей убо бяше градъ вышереченный Азовъ и поставленъ бѣ отъ христіянскія вѣры).

8) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 212. [Изъ собранія графа Толстова отд. I, № 64] 17 вѣка. Содержитъ тѣже добавочныя статьи въ концѣ, какъ Погод. № 1448, но хожденіе казацкихъ атамановъ въ Китай внесено изъ приложеній въ самый текстъ Хронографа, въ царствованіе Ивана Васильевича Грознаго.

9) Императорской Публичной Библіотеки, Л. F. IV, № 171 (изъ собранія графа Толстова отд. I, № 221), письма 18 вѣка. Запись владѣльца: Сей лѣтописецъ Московскаго купца именитаго гражданина Терентья Дмитріева. Куплена 1786 года. Отличается отъ прочихъ списковъ внесеніемъ въ текстъ Хронографа выписокъ изъ переводнаго, въ 1655—1665 годахъ, съ греческаго Хронографа Дороѳея Монемвасійскаго,

именно трехъ статей: 1) Царство Ѳеодора сына Ватацы: 2) Царство Михаила Палеолога: 3) Царство Андроника Палеолога.

10) Погодинскаго Древлехранилища № 1449, въ л. 17 в., л. 631. Предъ началомъ Хронографа помѣщено пять отдѣльныхъ памятниковъ, по выбору составляющихъ какъ бы одно цѣлое.

11) Императорской Публичной Библіотеки, Л. F. IV, № 168 (изъ собранія графа Толстова отд. I, № 84) писанъ полууставомъ 17 вѣка. Въ началѣ имѣетъ тѣ же самые добавочные памятники, какъ предшествующій списокъ (т. е. Погод. № 1449).

12) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 108 (изъ собранія графа Толстова Отд. I, № 473), 17 в. Въ началѣ тѣ же самые добавочные памятники, какъ въ Погод. № 1449.

13) Принадлежащій мнѣ, конца 17 вѣка, л. 846. Въ началѣ тѣже самые прибавочные памятники, какъ въ Погод. № 1449.

Во всѣхъ указанныхъ 13 спискахъ отъ начала Хронографа, т. е. отъ перваго дня мірозданія, и до самаго царствованія царя Ѳеодора Ивановича, безъ всякихъ измѣненій повторяется вторая редакція Хронографа. Съ царствованія же Ѳеодора Ивановича и до воцаренія Михаила Ѳеодоровича статьи второй редакціи распространены выписками изъ новыхъ, вышеуказанныхъ, источниковъ: изъ сказанія Авраамія Палицына и изъ такъ называемаго Инаго Сказанія о самозванцахъ. Къ этому историческому матеріалу привнесена только «Молитва Бориса царя». Вся эта часть Хронографа, отъ царствованія Ѳеодора Ивановича и до конца, издается въ приложеніи къ нашему Обзору, съ подстрочными примѣчаніями, откуда какая статья заимствована. Равнымъ образомъ издаются и лѣтописныя продолженія этой редакціи,

встрѣтившіяся только въ двухъ спискахъ, въ одномъ по 1655, въ другомъ по 1696 годъ.

Сверхъ лѣтописныхъ продолженій разсматриваемые списки снабжены многочисленными приложеніями, краткими выписками и цѣльными памятниками: одни изъ нихъ помѣщены въ концѣ Хронографа, другіе предпосылаются ему. Первые всѣ указаны выше при перечнѣ списковъ, самый важный изъ нихъ: Хожденіе Казацкихъ Атамановъ Ивана Петрова и Бурнаша Елычева въ Китай въ 1567 году, встрѣтившееся въ трехъ спискахъ. Памятникъ этотъ изданъ въ Сказаніяхъ Русскаго народа Сахарова, т. II, кн. 8, стр. 183—186, но по списку, въ которомъ оказывается много неисправностей, зависѣвшихъ отчасти и отъ невѣрнаго чтенія. Такъ какъ списки Хронографовъ исправляютъ многія искаженія изданія, то памятникъ издается нами вновь въ приложеніи. Въ четырехъ послѣднихъ, изъ поименованныхъ выше, списковъ (т. е. Погод. № 1449, Публ. Библ. № 108, 168 и принад. мнѣ) Хронографу предпослано пять отдѣльныхъ сочиненій. Представляю ихъ описаніе.

1) О утвержденіи православныя вѣры и поученіе князю Василію и протчимъ древняго Гранографа— подъ такимъ заглавіемъ поименованъ первый памятникъ въ оглавленіи, въ текстѣ же озаглавленъ: «Начинаему словеси ищи отъ Бога начати и о Бозѣ кончати добро бо отъ Бога Божію слузѣ начати. Нач. Богъ есть надо всѣми вѣки и преже бысть всея твари преже свѣта разумнаго». Это поучительное посланіе неизвѣстнаго сочинителя къ князю Василія. Имя послѣдняго упомянуто два раза: «Тебе мудраго нашего кормчію благочестиваго князя Василія во истинну заступника возстави устрояюща словеса на судѣ и храняща истину во вѣки». (Л. F. IV, № 108). И чрезъ нѣсколько строкъ: «Сей еще трудъ есть предо мною къ тебѣ князю Василію и ко всѣмъ сыномъ твоимъ и рус-

скимъ княземъ» (ibidem). Кончается поученіе обращеніемъ къ Русской землѣ: «Не разсѣя ли ны Богъ по лицу всеа земли, не взяти ли быша гради наши, не падоша ли силніи наши князи остріемъ меча, не поведены ли быша въ плѣнъ чада наши, не запустѣша ли святыя Божія церкви, не томимы ли на всякъ день отъ поганъ. Сія вся бываютъ намъ зане не хранимъ Спасителя нашего заповѣди. И кланяю ти ся». По свидѣтельству оглавленія поученіе это заимствовано «отъ древнего граноографа». — Съ своей стороны замѣтимъ, что поученіе встрѣчается только въ спискахъ разсматриваемой, третьей редакціи, и не извѣстно ни одного списка ни первой ни второй редакціи, гдѣ бы оно было помѣщено. Съ другой стороны то же самое поученіе князю Василію составляетъ предисловіе къ древнему юридическому сборнику «Мѣрило Праведное» и извѣстно по рукописи XIV вѣка [1]). Въ Хронографъ же оно внесено единственно потому, что содержитъ разсужденіе о существѣ Божіемъ, о созданіи человѣка, о людскихъ искушеніяхъ, и тѣмъ сближается съ непосредственно помѣщаемыми за нимъ сочиненіями.

II. О сотвореніи седми день и всего мира, о творцѣ и зиждителѣ и Троичномъ его именованіи, иже есть Отецъ и Сынъ и Святый Духъ, и о созданіи его вышнихъ силъ небесныхъ и тварехъ небеси и земли и всего мира всяческихъ, избранно отъ святыхъ писаній Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, и философскихъ художествъ и риторскія хитрости и Римскаго и Фрязскаго учительства отъ многа мало собрано и сведено во едино вкратцѣ неизрѣченныя Божія премудрости о нихъ не повелѣнно и вѣдати,

---

[1]) См. статью о Мѣрилѣ Праведномъ Н. В. Калачова, въ Архивѣ Историко-Юридич. Памят. отн. до Россіи, кн. 1.

иже есть о грому и солнци и лунѣ и звѣздахъ, но токмо лѣпо объяти: Богъ искони бѣ, и всегда безъ конца. Се есть начало. Аминь.

Подъ такимъ заглавіемъ приводится обширное сочиненіе, о которомъ въ оглавленіи замѣчено, что оно «вновоизбрано отъ книгъ». Изъ состава его дѣйствительно открывается, что это русская компиляція, собранная не ранѣе половины 17 вѣка. Судя потому, что она встрѣчается только при Хронографахъ разсматриваемой редакціи, можно думать, что самимъ составителемъ редакціи она и собрана. Но какъ бы то ни было, сама по себѣ она имѣетъ литературное значеніе. Неизвѣстному русскому книжнику 17 вѣка пришло на умъ составить сочиненіе о шести дняхъ творенія, слѣдовательно шестодневъ. Не остановившись ни на одномъ изъ шестодневовъ, богатый запасъ коихъ представляетъ наша древняя письменность, на сочиненіи Василія Великаго, Северіяна Гевальскаго, Іоанна Екзарха Болгарскаго, или наконецъ на Палеѣ, собиратель рѣшился самъ собрать шестодневъ по разнымъ источникамъ. Главная мысль этого труда состояла въ томъ, чтобы въ формѣ шестоднева, т. е. толкованій на шесть дней творенія, составить, (употребляя современное выраженіе) сочиненіе по математической географіи, въ связи съ физикою и естественною исторіею, или говоря точнѣе, представить читателямъ объясненія, на чемъ держится земля, отъ чего происходятъ ея колебанія, какъ движатся солнце и луна, что такое поясы небесные, планеты и звѣзды, что такое стужа, откуда берется снѣгъ,—происходятъ громъ и молнія, каково естество звѣрей и гадовъ и т. п. По отношенію къ Хронографу подобное произведеніе было очень умѣстно, оно вышло какъ бы введеніемъ во Всемірную политическую исторію, подобно тому, какъ въ настоящее время политической исторіи предпосылаются естественно-географическіе обзоры. Источники, по которымъ составлено это сочи-

неніе, слѣдующіе: 1) Маргаритъ или собраніе словъ св. Іоанна Златоустаго. 2) Бесѣды на шестодневъ св. Василія Великаго. 3) Толковая Палея. 4) Житіе Андрея юродиваго Цареградскаго. 5) Панагіотъ. 6) Луцидарій. 7) Енохъ.

Почти всѣ эти источники указаны самимъ собирателемъ, и въ разсматриваемыхъ спискахъ обозначаются на поляхъ рукописей.—Іоаннъ Златоустъ упомянутъ и въ заглавіи сочиненія, а на поляхъ противъ выписокъ изъ этого автора, стоитъ: «Маргаритъ». Маргаритъ, какъ извѣстно, былъ впервые изданъ въ Острогѣ въ 1596 году и затѣмъ съ 1641 переиздавался въ Москвѣ, но собиратель пользовался не печатнымъ изданіемъ, потому что всѣ сдѣланныя имъ выписки встрѣчаются только въ рукописныхъ Маргаритахъ. Всѣхъ выписокъ изъ этого источника пять: 1) Въ разсказѣ о шестомъ днѣ мірозданія (со словъ: «егда сотвори Богъ вселенную всю и украси небо солнцемъ и луною») изъ слова Іоанна Златоустаго, которое въ рукописныхъ Маргаритахъ помѣщается подъ заглавіемъ: «Иже во святыхъ отца нашего Іоанна Златаустаго архіепископа Константина-града слово иже отъ книгъ глаголемыхъ Маргарите, ему же начало о созданіи Адамовѣ и како пріятъ душу и о страсти Спасовѣ» (Румянц. Музея, № 195, 1530 года, л. 366; Москов. Синод. Библ., № 127, XVI в.. л. 233). 2) О сотвореніи Еввы (Нач. Разумѣемъ же о семъ)—изъ того же слова рукописныхъ Маргаритовъ. 3) О разумѣ Адама (Нач. Первіе ли отъ него бысть разумъ иже разумѣти добро и зло), и 4) «О нареченіи именъ скотомъ и звѣремъ и гадомъ» (Нач. Слыши приведе къ нему Богъ вся звѣри)—обѣ статьи изъ слова Іоанна Златаустаго, въ рукописныхъ Маргаритахъ озаглавленнаго: «Того же о Адамѣ яко прежде снѣсти ему отъ древа разумнаго, видѣвше кое зло кое ли добро, и еже въ дому поучитися, яже въ церкви глаголемая (Румянц. Муз. № 195, л. 372; Москов. Синод. Библ. № 127, л. 238). 5) О древѣ разум-

номъ (Нач. Днесь потребно рещи чесо ради отъ древа разумъ взятъ первый человѣкъ)—изъ слова Іоанна Златаустаго, въ рукописныхъ Маргаритахъ озаглавленнаго: «Того же чесо ради древо разумно добро и зло наречеся и вако разумѣется еже со мною въ раи (Румянц. Муз. № 195, л. 375; Москов. Синод. Библ., № 127, л. 240).

Бесѣды на шестодневъ Василія Великаго самимъ собирателемъ не указаны въ числѣ источниковъ, но по сличенію оказывается, что изъ нихъ заимствованы двѣ статьи: 1) О естествѣ скотій (Нач. Естество добропокорливо волъ и нетщивъ, уныло же осля, теплъ належаніемъ конь, волкъ же неукротимо, лукава лисица). 2) О всѣхъ скотѣхъ и звѣрехъ и птицахъ и ихъ нравѣхъ (Нач. И овца зимѣ приходящи велми пищу грабитъ чуя быти скудости, волове же затворени чюя весну аки совѣщавшеся вси станутъ зряще вонъ).

Толковая Палея также не указана самимъ собирателемъ, но изъ нея заимствованы статьи:

1) О десяти чинахъ Ангельскихъ и о Ангельскомъ существѣ (см. въ Палеѣ XV в. по рук. Московской Духовной Академіи № 549, л. 4).

2) О первомъ небеси, о сотвореніи втораго дни, и частію о сотвореніи третьяго дни (ibidem. л. 4 об—6.).

3) О седми звѣздахъ, о Ангельскихъ чинахъ.

4) О сверженіи Ангельскомъ.

Житіе св. Андрея Юродиваго Царяградскаго, дошедшее до насъ во множествѣ списковъ, въ томъ числѣ и лицевыхъ и помѣщенное между прочимъ и въ Великихъ Минеяхъ Макарія подъ 2-мъ октября, послужило богатомъ матеріяломъ для разсматриваемаго сочиненія: изъ него заимствованы почти всѣ тѣ поучительныя бесѣды св. Андрея ко Епифанію, въ которыхъ заключались только объясненія видимыхъ явленій природы. Источникъ этотъ на поляхъ списковъ обозначается разно: «Вопросъ Епифановъ, отвѣтъ

Андрѣевъ», или же просто «Андрѣй». Указываемъ въ порядкѣ всѣ заимствованія: 1) Рожденіе сыновне прежде всѣхъ человѣкъ—изъ житія св. Андрея, на вопросъ Епифанія: «рцы ми кая тварь есть прежде всѣхъ? 2) О безднѣ и дусѣ. Нач. Тогда же сотворилъ бездну и тму и воду и огнь и мглу и несвѣтлая мѣста. 3) О сотвореніи четвертаго дни—изъ житія, на вопросъ Епифанія: «Колико небесъ есть, едино есть по Моисеову закону, цы другая суть, яко же друзіи глаголютъ? 4) Гдѣ на небеси Богъ пребываетъ—продолженіе предъидущей статьи житія. 5) О солнцѣ въ человѣческомъ образѣ—изъ житія, гдѣ начинается: Сѣдящимъ же на трапезѣ рече Епифаній ко Андрѣеви: что есть образъ солнцу и какъ есть образъ лица его, видимъ бо въ церквахъ написано человѣческимъ образомъ». Къ этой выпискѣ изъ житія собиратель присовокупляетъ замѣтку отъ своего лица: «Азъ бо глаголю сице, яко огнь, вода, земля, воздухъ, вѣтры, солнце, мѣсяцъ, тѣ составы сотвори Богъ яко живы, и сихъ ображаютъ въ человѣческихъ образѣхъ приточнѣ, тако бо писаніе всегда обычай писати и Христа Бога агнцемъ, и рождьшую его матерь агнцею, и горою, и ина многа, а дьявола зміемъ, а угодниковъ его звѣри, сіе все пишется прикладомъ приточнымъ по естествомъ и нравомъ, тако и сія составы солнечныя и звѣздныя и земныя и водные и огненныя и прочая по своимъ существомъ воображаются сице и приточнѣ же». 5) Въ статьѣ О сверженіи Ангельскомъ къ выпискѣ изъ Палеи прибавленъ въ концѣ отрывокъ изъ житія св. Андрея, со словъ: «А не яко не поклонился есть Адамови, яко же нѣціи баснословяще глаголютъ, но сего дѣля сверженъ, яко помыслилъ бяше поставити престолъ свой на облацѣхъ... 6) О дождѣ и о грому — изъ житія на вопросъ Епифанія: «Вода яже изъ облака всходитъ или отинуду откуда во облакъ входитъ». 7) О Іоаннѣ Богословѣ — изъ житія, на вопросъ

Епифанія: «Почему нарекъ есть Христосъ Богослова Ивана сына громова и племя?» 8) О молніи, — изъ житія, на вопросъ Епифанія: «Откуда исходитъ молнія» 9) О снѣзѣ — изъ житія, на вопросъ Епифанія: «Снѣгъ сходя съ небесе чимъ ся бѣлъ творитъ и густъ».

Панагіотъ — этимъ указаніемъ на источникъ обозначены двѣ слѣдующія статьи разсматриваемаго сочиненія:

1) О хожденіи солнечномъ. [1]) Философское художество о хожденіи солнечномъ и тако глаголетъ [2]): человѣку подобно и вѣнецъ солнечный носитъ на главѣ, и проходитъ небо черезъ день и водятъ его днію 15 тысящъ, и раздѣляютъ на трое, плоть въ подобіе Христа, и свѣтило въ подобіе Отцу, и луча сіяетъ въ подобіе Святаго Духа, а огнь подаваетъ ему Божество, 100 ангелъ сня солнцу и лучамъ вѣнецъ божественныя ризы да егда проиде солнце всю землю и заидеть тогда ему ангели совлачаютъ одѣяніе и вѣнецъ, и тогда солнце не свѣтитъ нощи; и понесутъ ангели одежду и вѣнецъ на престолъ Господень, и предаютъ божественную одежду владыцѣ Христу Богу; и остаютъ со солнцемъ три ангели, и оно проходитъ въ море отъ запада, погоняетъ волнами море даждь до востока идучи, и освѣтаетъ на востоцѣ, яко же и преже. А небо обращается нощію по трикраты видѣніемъ, яко ручная жернка. Аще ли кто речетъ сице: да како небо вертится, а солнце и луна и звѣзды не вертятся съ нимъ, — понеже суть основана да како имуть вертѣтися, таковая на облацѣхъ висятъ якоже кандила, отстоятъ отъ небеси и висятъ на аиере треть отъ

---

[1]) На поляхъ списковъ: Панагіотъ.

[2]) Выраженіе: «И тако» объясняется предъидущей статьею: О хожденіи солнечномъ заимствованной изъ книги Еноха, о чемъ будетъ говорено ниже.

небеси, а двѣ доли до земли. И далъ есть Богъ 100 ангеломъ облачити солнце, и грипсоси огнени птицы небесныя нарицаеми ѳинизи и халедріи летаютъ предъ солнцемъ, и макаютъ крилѣ свои по девятидесятъ кратъ въ акіянстѣй водѣ, и кропятъ крилома, и погашаютъ солнце, да не попалитъ лучами всего мира. И огараетъ отъ огня солнечнаго тѣмъ птицамъ періе, и бываютъ голи яко оскоблени, и како егда заидетъ солнце, тогда куплются птицы во окіянѣ велицѣй рецѣ, и обновляются и опернатаютъ крилѣ ихъ. Того ради и петелъ пророкъ именуется, имѣетъ бо подъ своими крилома перо бѣло онѣхъ птицъ небесныхъ, да егда пойдетъ солнце отъ запада къ востоку, тогда посвербитъ у петела перо то, егда двинутъ ангели одежду и чтему (?) отъ престола, и тогда ся чешетъ петелъ и открывъ главу пробуждается: находитъ онѣмъ птицамъ небеснымъ сраженіе, и плещетъ петелъ крилома своима, и проповѣдуетъ мирови воскресеніе и глаголетъ трижды, вдругіе: поиди свѣтодавче и посли свѣтъ свой миру, вътретіе глаголетъ: Христосъ живъ есть, и вся совершаетъ яко же хощетъ, и яко петелъ не спитъ и до свѣта.

2) О грому же повѣдаетъ грамматинія [1]), яко же пророкъ глаголетъ гласъ грома твоего въ колеси, лица 4: человѣче, орли, и телче, и лвово, иже глаголетъ быти четыре евангелисты, якоже Іеремія глаголетъ: поетъ орелъ, и вопіетъ телецъ, дрожитъ левъ, глаголетъ человѣкъ. Глаголетъ философское художество, яко двоимъ облакомъ сражающимся и бываетъ клопотъ и громъ, и сходящимся двоимъ вѣтромъ, студену и теплу, — глаголеть же витійское художество, Гермогенъ, яко вода отрѣвается отъ единаго мѣста и стажается на иное».

---

[1]) На поляхъ списковъ: Панагіотъ.

Обѣ приведенныя статьи заимствованы изъ рукописнаго сочиненія, извѣстнаго, между прочимъ, по рукописи XV в., «Прѣнія Панагіота съ Азимитомъ». Памятникъ этотъ съ большими пропусками и сокращеніями вошелъ въ такъ называемую Кирилову книгу, 1644 года (гл. 26), именно въ ней содержатся одни пренія о вѣрѣ, и опущены бесѣды о видимомъ мірѣ, о физическихъ явленіяхъ, о чемъ самими издателями замѣчено: «Быша же у нихъ (т. е. Панагіота и Азимита) многіе глаголы о божествѣ и о твари и о солнцѣ и о грому отъ Божественнаго писанія и отъ философіи и отъ витіи» (л. 233 об.). Изъ этихъ-то опущенныхъ въ изданіи бесѣдъ въ хронографѣ взяты статьи о солнцѣ, о птицахъ грипсоси, и о грому.

Луцидаріусъ, или Просвѣтитель, переведенъ былъ на Русскій языкъ въ XVI вѣкѣ. Древнѣйшій видъ этого памятника, соотвѣтствующій первой части позднѣйшихъ списковъ, изданъ Н. С. Тихонравовымъ, въ 1-й книгѣ Лѣтописей Русской Литературы и древности, съ предисловіемъ, объясняющимъ исторію перевода.

Въ разбираемомъ сочиненіи источникъ этотъ обозначается на поляхъ списковъ: Лу҃, или же: «Вопросы умныя и отвѣты духовныя». Всѣ заимствованія отсюда относятся къ изданной части памятника: 1) О нераздѣльной Троицѣ — изъ Луцидарія, стр. 41 — 42.; 2) О превѣчномъ Божествѣ, со словъ: «И сіе написую чтущимъ разумѣнія ради, гдѣ стояше самъ прежде неже миръ бѣ створенъ. Тогда не бѣ ино кромѣ тмы [1]), яже именуемо хаосъ, еже есть сліяніе; зане тогда бѣша четыре составы вмѣстѣ сліяны

[1]) Противъ этого мѣста на поляхъ списковъ сдѣлано предостереженіе: «Аще хощеши чести чти, ащи не хощеши и ты не чти».

живы. Хаосъ убо протолкуется жива глубина, или яма, или сліяніе, или мракъ, или сліяніе вещей...и проч. (Луцидарій стр. 42 — 43) 3) О утвержденіи земли — изъ Луцид. стр, 45 — 46.; 4) О водномъ естествѣ — изъ Луцид. стр. 53; 5) О вѣтрехъ изъ Луцид. стр. 54; 6) О трясеніи земли-изъ Луцид. стр. 54. 7) О небесномъ теченіи (Нач. Како же есть небо сотворено и стоитъ)— изъ Луцид. стр. 43—44; 8) О трехъ небесѣхъ—изъ Луцид. ст. 42) 9) О солнечномъ пареніи—изъ Луцид. стр. 46: 10) О стужи откуда приходитъ—изъ Луцид. стр. 54; 11) О днехъ долгихъ и краткихъ—изъ Луцид. стр. 55; 12) О неравности мѣсячной— изъ Луцид. стр. 55—56; 13) О звѣздахъ, еже видимъ падующа—изъ Луцид. стр. 57; О адѣ—изъ Луцид. стр. 42; 14) О грому и молнію (Нач. Инъ же инако повѣдаетъ о грому и молніи сице: Егда четыре вѣтры отъ моря пріидутъ и горѣ на аерѣ сразятся и смѣсится огнь вкупѣ и бываетъ буря силна еже и воздуху растерзатися)—изъ Луцид. стр. 57.

Послѣдній изъ источниковъ, которымъ позьзовался собиратель разсматриваемой компиляціи,—Книга Еноха. Именемъ «Енохъ» обозначены на поляхъ списковъ слѣдующія статьи: 1) О хожденіи солнечномъ и прехожденіи его, 2) О лунномъ хожденіи, 3) О созданіи Божіи и глаголехъ его.—Апокрифическое сочиненіе, приписываемое Еноху, имѣетъ загадочную литературную исторію. Первоначальное происхожденіе его относятъ къ глубочайшей древности, ко временамъ до-христіянскимъ. Несомнѣнно извѣстное Византійскимъ писателямъ, оно сохранилось на Греческомъ въ однихъ отрывкахъ, въ цитатахъ болѣе или менѣе позднихъ произведеній церковныхъ и историческихъ. Всѣ упоминанія о Енохѣ, начиная съ Посланія Апостола Іуды, и всѣ выдержки изъ приписаннаго ему сочиненія, какія только встрѣчаются у древнихъ авторовъ, собраны и изданы Фабриціемъ въ его «Codex Pseudopigraphus

Veteris Testamenti (1722г. vol. I, 160—223). Въ концѣ прошлаго столѣтія были найдены въ Абиссиніи и привезены въ Европу три кодекса Еѳіопскаго текста Книги Еноха. Въ 1821 появился Англійскій переводъ съ этого текста, въ 1838 Нѣмецкій, въ 1856 году—Французскій, помѣщенный въ извѣстномъ Словарѣ Миня (Encyclopédie Théologique vol. XXIII), немного ранѣе, въ 1852 году, изданъ и самый текстъ. По сличеніи его съ уцѣлѣвшими Греческими фрагментами, при сходствѣ въ нѣкоторыхъ частностяхъ, оказалась и рѣшительная разница, указывающая на разность редакцій Восточной и Греческой. Несомнѣнно, что Книга Еноха была извѣстна и въ Славянскомъ переводѣ. Въ индексахъ отреченныхъ книгъ упоминается «О Еносѣ, что былъ на пятомъ небеси и исписалъ 300 книгъ» [1]), и въ старинныхъ рукописяхъ, дѣйствительно, встрѣчаются небольшіе отрывки съ именемъ Еноха. Н. С. Тихонравовымъ въ Памятникахъ Отреченной Русской Литературы, изданы двѣ таковыя статьи. Первая изъ нихъ, по Палеѣ особаго состава, конца XVI или начала XVII вѣка, есть собственно разсказъ объ Енохѣ, а не отрывокъ изъ его Книги: здѣсь упоминается только о восхожденіи Еноха на небеса, о списаніи имъ потаенныхъ книгъ, съ коими онъ и низшелъ на землю, и во время бесѣдъ съ людми былъ снова на вѣки восхищенъ ангелами и поставленъ предъ лицемъ Господа. Вторая статья издана по пергаменной рукописи XIV в., гдѣ озаглавленна: Отъ Книгъ Еноха праведнаго, преже потопа и нынѣ живъ есть [2]). И по надписанію и по содержанію—это дѣйствительно дра-

---

[1]) Соловецкій индексъ.

[2]) Таже самая статья, по списку Румянцевской Кормчей 1620 года, издана А. Н. Пыпинымъ въ Памятникахъ старинной Русской Литературы, т. III, стр. 15—16.

гоцѣнный, едва ли не единственный на Славянскомъ, древнѣйшій остатокъ книги Еноха. Но и этотъ послѣдній очень не великъ по объему и заключаетъ въ себѣ часть поученій Еноха къ дѣтямъ, самаго же важнаго отдѣла, видѣній Еноха, здѣсь нѣтъ. Такимъ образомъ ни одинъ изъ извѣстныхъ доселѣ отрывковъ не можетъ служить объяснительнымъ источникомъ къ статьямъ разбираемой компиляціи, въ коихъ исключительно говорится о видѣніи небесныхъ свѣтилъ и тайнахъ мірозданія, открытыхъ Еноху самимъ Богомъ.

Приводимъ вполнѣ эти статьи, замѣтивъ предварительно, что подъ перомъ переписщиковъ онѣ подверглись значительнымъ искаженіямъ.

1) О хожденіи солнечномъ и прехожденіи его [1]). Индѣ же нѣкто отъ древнихъ святыхъ повѣдаше, яко видѣхъ седмь небесъ, сице глаголя: и воздвигоша мя оттуду мужи и вознесоша мя на четвертое небо и показаша вся шествія, и прехожденія, и всю лучу солнца и мѣсяца, и седмогубно небо, имать свѣтъ солнце же паче мѣсяца, кругъ его [2]) и колесница, на ней же ѣздитъ кождо ею, яко вѣтръ ходя, нѣсть има покоя ни нощь, ни день, ходящима има и возвращающимася има, и четыре звѣзды велики суще одесную колесница солнца, и четыре ошуюю, ходяще съ солнцемъ выну, и ангели ходяще предъ колесницею солнечною, и дуси лѣтяще, 12 крилъ коемуждо ангелъ, иже мчатъ колесницу солнца, носяще росу и зной, и егда повелитъ Господь Богъ снити на землю съ лучами солнечными. И несоша мя мужи къ востоку на небеси и показаста ми врата, ими входитъ солнце по уставнымъ временемъ и по обхожденіемъ мѣсяца лѣта всего, по умаленію и по уложенію дни и нощи, шесть вратъ [3]) великихъ отверстыхъ, едина отъ

---

[1]) На поляхъ списковъ противъ заглавія выставлено: Енохъ.
[2]) Не слѣдуетъ ли читать ею?
[3]) Подразумѣвается: видѣхъ, или показаста.

стадія 30 испытана, величество же размѣрихъ ихъ и не могохъ разумѣти [4]) великоты ихъ. И возведоша мя мужи на западъ небеси и показаша ми врата 6 велика отверсты, по обходу восточныхъ противу идѣже заходитъ солнце по восходу восточныхъ вратъ и по числу денному, также заходитъ западными враты, и егда изыдетъ западными враты, возьмутъ, рече, ангели вѣнецъ его и вознесутъ Господеви, а солнце обратитъ колесницу свою и идетъ безъ свѣта, и возложитъ нань паки вѣнецъ [5]). Се же различеніе показаша ми солнцу и врата, ими же входитъ и исходитъ; сія бо врата Господь сотворі часобереніе лѣтнее сказаетъ солнце.

2) О лунномъ хожденіи [6]), Преждепомянутый онъ древній святый мужъ, восхищенный до седьмаго небеси, яже повѣда о солнцѣ, сице же ту на четвертомъ небеси и луну видѣвъ сице: другое ея растеченіе [7]) показаша ми, шествія ея и вся обхожденія ея и 12 вратъ ко востоку вѣчна (sic) и 12 къ западу вѣчна, ими же входитъ и исходитъ луна по обычнымъ времененъ, и въ число дній не причитаются (sic), зане тіи премѣняютъ времена лѣтная, два нова мѣсяца въ наполненіе ея и два другая въ маленіе ея. Егда же скончаетъ западныя врата, возвращается и идетъ на восточная свѣтомъ своимъ, и тако ходитъ день и нощь кругъ, коло ея подобно небеси и коло (sic) ея, на нюже возлазитъ вѣтръ ходя и влекущу колесницу ея, дуси лѣтяще, шесть крилъ посмуждо ангелу. Се есть растеченіе лунное.

О созданіи Божіи и глаголехъ его [8]). Преждереченный же мужъ онъ, восхищенный на небеса повѣдахъ рѣкъ: и возва Господь единаго грозна отъ старѣйшихъ,

---

[4]) Въ спискѣ, принадлежащемъ мнѣ, вм. разумѣти—зрѣти.
[5]) Здѣсь очевидно сокращеніе, или пропускъ.
[6]) На поляхъ списковъ противъ заглавія выставлено: Енохъ.
[7]) Расчиненіе. № 108.
[8]) На поляхъ списковъ противъ заглавія выставлено: Енохъ.

и постави у мене, и видѣніе ангела того яко снѣгъ, а руцѣ ему яко ледъ, и устыди [9]) лице мое, зане не терпѣхъ страха отъ огненнаго зноя. Тако глагола ему Господь вся глаголы своя: азъ возвѣщу тебѣ тайны моея, исперва же елико сотворихъ отъ небытія въ бытіе и отъ невидимыхъ видимая, и ни ангеломъ моимъ возвѣстихъ или исповѣдахъ имъ составленія ихъ, ниже моея безконечныя размыслиша твари. Преже бо даже не быша видимая вся, отверзеся свѣтъ, азъ же единъ проѣзжахъ въ невидимыхъ яко же ѣздитъ солнце отъ востока на западъ и отъ запада на востокъ, зане бо все сотворить (?) и умыслихъ же поставити основаніе и сотворити тварь видимую. И повелѣхъ во преисподнихъ, да взыдетъ отъ невидимыхъ видимо, и взыде адоилъ превеликъ зѣло и смотря его. Се кто во чревѣ имый съ вѣка [10]) великаго. И рекохъ къ нему: разрѣшися, адоилъ, и буди видимо ражаемо изъ тебе. И разрѣшися изъ него вѣкъ великій, и тако носяща всю тварь, юже азъ восхотѣхъ сотворити. И видѣхъ яко благо и поставихъ себѣ престолъ и сѣдъ на немъ, свѣтови же глаголахъ: взыди ты выше, утвердися и буди основаніе вышнимъ, и нѣсть свѣта превыше ничтоже. И зрѣхъ восклонився отъ престола моего, и возва во преисподнихъ второе, и рѣхъ: да изыидетъ отъ невидимыхъ твердь и едино (sic) видимо. И изыиде арухасо твердо и тяжко и черно зѣло. И видѣхъ яко лѣпо и рѣхъ къ нему: сниди ты долу, и утвердися, и буди основаніе долнимъ. И сниде и утвердися и бысть основаніе нижнимъ, нѣсть же подъ тмою ничесо же. Отбивъ же ефери свѣтомъ и тмѣ (?), и простроxъ верху тмы воды, утвердихъ каменіе велико, волнамъ же безднымъ повелѣхъ исхнути на суше, и нарекохъ упадокъ безднъ [11])..., и море собра на едино мѣсто, связахъ

[9]) Не устуди ли?

[10]) Не свѣта ли?

[11]) Здѣсь, вѣроятно, пропускъ.

его игомъ, дахъ посреди земли и моря предѣлъ вѣченъ, не преторгъ же (?) отъ водъ, твердь водрузихъ и основахъ верху водъ. Ко всѣмъ же воемъ небеснымъ образомъ образовая (?), солнце же отъ свѣта великаго поставихъ его на небеси, да свѣтитъ днемъ по земли, мѣсяцъ же меншее свѣтило поставихъ, такоже да свѣтитъ нощію; отъ каменія же усѣкохъ огнь великій, а отъ огня сотворихъ воя бесплотныя и вся воя звѣздныя, херувими и серафими и офанимъ вся сія изсѣкохъ отъ огня. Земли же повелѣхъ возрастити древа всяка, и горы всяки, и всяку траву живу, и всяко сѣмя сѣямо, преже даже не сотворихъ душъ живыхъ, пищу имъ уготовахъ. Мореви же заповѣдахъ породити своя рыбы, и всѣхъ гадъ лазящъ но земли, и всяку птицу паряшу. И егда скончахъ все се, повелѣхъ моей премудрости сотворити человѣка. Нынѣ же, человѣче елико ти сказахъ, и елико видиши на небесѣхъ, и елико видиши на земли, и елико написано въ книгахъ премудростію моею, ухитрихъ все, и сотворити сотворихъ отъ нижняго основанія и до горняго и до конца ея, нѣсть совѣтника, ни слѣтника [12]), а самъ вѣченъ, нерукотворенъ, безвременен, мысль моя совѣтникъ ми есть, и слово мое дѣло ми есть, очи мои соглядаютъ все, аще призираютъ—вся стоятъ, аще ли отвращу лице мое, то вся потребятся. Положи умъ свой, человѣче, и познай сотворшаго вся сія, и познайте [13]) дѣла его, яко нѣсть развѣе единаго Бога, иже поставилъ основанія на безмѣстныхъ протяглъ небеса, на невидимыхъ землю поставилъ, на водахъ основалъ ю на непостоянныхъ, иже безчисленную тварь единъ сотвори, кто исчелъ персть земную и песокъ морскій, или капля исчелъ облачныя, иже землю и море спряглъ неразрѣшенными узами, иже неразумѣемую лѣпоту звѣздную отъ огня усѣклъ,

[12]) Въ спискѣ мнѣ принадлежащемъ: наслѣдника.

[13]) По смыслу нужно думать, что отсюда начинается извлеченіе изъ поученія Еноха дѣтямъ.

и украсилъ небо, иже отъ невидимыхъ видимыя сотвори, самъ невидимый сый. И елика слышахъ [14]) отъ устъ Господень и елико очи мои видѣста, и кто можетъ языкомъ показати или описати отъ начала до конца, и отъ конца до возвращенія, конецъ небесъ и полности ихъ измѣрити и хожденія ихъ, и воинства ихъ, и звѣздъ многое множество безчисленно, и превратныя обходы ихъ, или шествія, или возвраты ихъ, или водителя, или водимыя? Ни ангелы свѣдятъ чисменъ ихъ и имена ихъ, токмо единъ Богъ исчитая ихъ, и всѣмъ имъ имена нарицая. Или солнечный кругъ измѣрити, луча его исчести, и входъ и исходъ его и вся шествія его или лунный кругъ и хожденія его, и еже по вся дни ущербы свѣта его и на всякъ день и часъ, и кія имена ихъ, и облачная жилища, и уста ихъ, и крила ихъ, и дождя ихъ, и капля ихъ изслѣдовати и написати тупенъ громный и дивъ молніичь и ключехранителе ихъ, и восходъ, удуже ходятъ въ мѣру, юзою возносятся, и юзою спущаются, да не тяжкою яростію содрогнути облаки и погубятъ еже на земли,—или написати или изсказати сокровища снѣжная, и хранилища голотная, и воздухъ студени соглядати и на время, како ключедержци наполняютъ облаки ихъ, и не истощеваются сокровища ихъ, или вѣтренная ложница изсмотрити и видѣти, како ключере ихъ носятъ превѣсы и мѣры, первое же влагаютъ въ превѣсы, второе же въ мѣру, и мѣрою испущаютъ на всю землю, да не тяжкимъ дыханіемъ землю поколеблятъ. И оттуду сведенъ быхъ и пришедъ на мѣсто судное [15]), и видѣхъ адъ отверстъ, и видѣхъ ту нѣкоторое поле етеро яко ужницу и судове безмѣрны, и снидутъ ту, и вся суды судимыхъ видѣхъ, и вопросихъ воздохнувъ и прозлѣзихся плачася о погибели нечестивыхъ, и рѣкъ въ сердцы моемъ: блаженъ иже нерродился, или роженъ

---

[14]) Это слова Еноха.

[15]) Въ спискѣ мнѣ принадлежащемъ: студное.

не согрѣшилъ, да не будетъ на мѣсто се. И видѣхъ ключныя стража адовы стояща у превеликихъ вратъ, аки аспидове велики, и лица ихъ аки свѣща потхли, очеса ихъ и зубѣ ихъ обнажени до перси ихъ, и глаголахъ въ лице ихъ; не ждахъ, ни видѣхъ васъ, ниже внаерилъ (?) дѣяній вашихъ, ни племени моего приветъ (?) къ вамъ. И оттуду взидохъ въ рай праведный, видѣхъ ту мѣсто благословенно, и вся тварь благословенна и вси живущіи ту въ радости и въ веселіи и во свѣтѣ безмѣрнѣ и въ жизни вѣчней.

Обозрѣвъ составъ сборнаго русскаго шестодневa, указываемъ слѣдующіе памятники, предпосланные Хронографу разсматриваемой редакціи.

III. Георгія Писида Похвала къ Богу о сотвореніи всея твари. Ему же есть начаоло яко возвеличишася дѣла твои Господи и вся премудрость сотворилъ еси. О всякаго дѣла и Богоглаголиваго словеси, и языкъ и умъ и пища и сердце.

Кончается записью о времени перевода сочиненія на Русскій языкъ: «Преведено же сіе Георгія Писида отъ Греческихъ книгъ на Рускій языкъ Дмитреемъ Зографомъ. Евлогисонъ. Въ лѣто 6893 году».

IV. Шестодневецъ вкратце о сотвореніи небеси и земли и всея твари. Зачало перваго дни. Нач. Въ первый день повелѣ Богъ въ недѣлю свѣту быти. — Сочиненіе заимствованное изъ Толковой Палеи, кончается на убіеніи Авеля и рожденіи Сиѳа. Сверхъ Палейныхъ апокрифовъ мѣстами удержаны и изобличенія Жидовина.

V. За Шестодневцемъ безъ отдѣльнаго заглавія слѣдуетъ рядъ статей изъ переводнаго, въ 1609 году, съ Польскаго Тропника Папы Инокентія III [1]), памятника сохранившагося

[1]) Въ Подлинникѣ сочиненіе это носитъ заглавіе: De contemtu mundi, s. miseria hominis. Тропникомъ называется «понеже

во множествѣ списковъ. Отмѣчаю всѣ заимствованія изъ этого источника:

1) О происхожденіи роду человѣческаго. (Тропникъ, гл. 3).

2) Ними пищами зачатый во чревѣ питается человѣкъ. (Тропникъ гл. 4).

3) О младенческомъ рожденіи. (Тропникъ гл. 5 и 6).

4) О нарожденіи нашея плоти. (Тропникъ гл. 7).

5) О трудахъ премудрыхъ человѣкъ въ наукахъ пребывающихъ. (Тропникъ гл. 11 и 12).

6) О нуждѣ нищаго. (Тропникъ гл. 14).

7) О суетѣ рабъ и государей. (Тропникъ гл. 15).

8) О различныхъ страстехъ и мукахъ человѣческихъ. (Тропникъ гл. 27).

9) О объяденіи преизлишныхъ естествъ. (Тропникъ гл. 45).

10) О нѣкихъ еже несытствомъ погибоша. (Тропникъ гл. 46).

11) О безмѣрномъ пьянствѣ. (Тропникъ гл. 47).

12) О человѣцѣхъ чести желающихъ. (Тропникъ гл. 54).

13) О земномъ желаніи власти. (Тропникъ гл. 56).

14) О краткомъ семъ привременномъ житіи властельскомъ (Тропникъ гл. 57).

15) О различныхъ нравѣхъ горделиваго человѣка. (Тропникъ гл. 58).

не широкословіемъ путь спасенія являетъ, но краткими словесы отъ божественнаго писанія поучаетъ». Изъ записи въ русскихъ спискахъ открывается, что Тропникъ переведенъ съ Польскаго на Русскій языкъ въ Москвѣ въ 1609 годъ Ѳедоромъ Касьяновымъ Гозвинскимъ, Греческихъ и Польскихъ словъ переводчикомъ.

16) О нравѣхъ чести желающихъ. (Тропникъ гл. 64).

17) О одѣяніяхъ и о ризахъ иже прелиществующе въ нихъ. (Тропникъ гл. 65).

18) О преизлишныхъ и многоцѣнныхъ ризахъ, ими же человѣкъ украшаяся превозносится. (Тропникъ гл. 66).

19) О иже паче зрящихъ на одѣянія добрая, неже на добродѣтель. (Тропникъ гл. 67).

20) О приправахъ лица человѣческаго, иже бѣлыми вапы и червленицами украшающе лица своя. (Тропникъ гл. 68).

21) О житіи дѣвственничества и женившихся и о женѣ. (Тропникъ гл. 16).

22) О болѣзнехъ грѣшныхъ человѣкъ иже при кончинѣ житія сего пріемлятъ. (Тропникъ гл. 70).

23) О растлѣніи плоти человѣческія. (Тропникъ гл. 73).

24) О различныхъ адовыхъ мукахъ. (Тропникъ гл. 75).

За 7 главою Тропника помѣщенъ отрывокъ о младенческомъ тродолюбіи ученія,—изъ слова Иларіона Великаго.

За окончаніемъ послѣдней статьи изъ Тропника Инокентія Папы непосредственно слѣдуетъ общее заключеніе отъ имени лица, потрудившагося надъ собраніемъ пяти указанныхъ памятниковъ:

«Сіе же о началѣ свѣта сего о сотвореніи всяческихъ и первозданнаго человѣка, отъ него же и нашего человѣческаго рожденія ко происхожденію сего свѣта и скончаніе нашей жизни вмалѣ написахомъ, болшая же кто хощетъ слышати, да слышитъ въ особной книгѣ Нектіяна [1]) папы Римскаго, еже мною оставленная въ ней здѣ не писахъ множества ради, да множествомъ бы здѣ писаній его не отягчити слухи ваши и

---

[1]) Слѣдуетъ читать: Инокентія, т. е. автора Тропника.

не вредити бы памяти вашея, и сиратихъ глаголы писанія сего. Тако бо и матери всегда овощи или орѣхи, или иню что таково въ пазуху дѣтемъ вложатъ, яко да не преложеніемъ дѣтей испадетъ что отъ данныхъ имъ въ пазусѣ, и воспрятавше отовсюду одежду имъ истяжутъ поясною твердостью крѣпко. Сіе же и мы сотворихомъ здѣ во книзѣ сей Гранографѣ пространное слово о Творцѣ седми днехъ въ первомъ сказаніи съ предисловіемъ [1]) тако же вторымъ сказаніемъ съ предисловіемъ, третіе же напреди еще хощетъ быти о томъ же инымъ сказаніемъ, въ первомъ бо гдѣ сокращенно, во второмъ исполненно, а гдѣ въ первомъ умножено, во второмъ сокращенно, и въ третьемъ такожде, и наказанію разума человѣческаго и къ видѣнію и зрѣнію вещи хотящія по сихъ быти, но да кождо прилѣжно вникнетъ не съ мятежемъ, ни спѣшащимъ окомъ и помысломъ, но разумно разсмотряя и въ свою память внутрь приводя и на сердци своемъ живо да писуетъ, яко же рукою помыслы написуя выну, слышащимъ убо воспоминаніе, не слышащимъ учительство. Сіе о немъ же первіе начахомъ [2]), сіе еще писати начнемъ, въ седмьсотное же лѣто живота Адамля умножися скверная блудная отъ сыновъ братоубійца Каина; разумѣвъ же

---

[1]) Подъ предисловіемъ можно разумѣть помѣщенное на первомъ мѣстѣ посланіе къ князю Василію, или же здѣсь должно разумѣть предисловія 1-й редакціи Хронографа и второй, которыя помѣщены ниже, предъ началомъ Хронографа.

[2]) Отселѣ до конца послѣсловія говорится о второмъ шестодневцѣ, помѣщенномъ выше и доведенномъ до смерти Авеля и рожденіи Сиѳа,—съ цѣлью указать, что продолженіе дальнѣйшей Ветхозавѣтной исторіи слѣдуетъ искать далѣе въ самомъ текстѣ Хронографа, причемъ дѣлается оговорка, что въ Хронографѣ снова разсказъ начнется отъ сотворенія міра.

Адамъ и воступшися вельми, умре же девяти сотъ и тридесяти лѣтъ первыя тысящи. Прочіе же напреди скажетъ родословіе».

За этимъ послѣсловіемъ слѣдуетъ:

1) Предисловіе книзѣ глаголемей Гранографъ, сирѣчь Лѣтописецъ. Изложеніе о православной вѣрѣ христіянстей. (Нач.: Первіе убо подобаетъ). Это предисловіе изъ первой редакціи Хронографа въ концѣ его послѣ словъ: «во обновленіе того двосотное и тридесять первое 24 лѣта начахъ таковыя гранесы и кончахъ втораго лѣта во второе обновленіе», — прибавлено: начахъ 6492-го лѣта, кончахъ 6498-го лѣта.»

2) Сказаніе главамъ, яже суть въ книзѣ сей.

Главъ показано, согласно со второй редакціей Хронографа, 169.

3) Предисловіе книги сея. (Нач.: Чувственнымъ убо). Это предисловіе второй редакціи Хронографа, за коимъ уже и слѣдуетъ текстъ Хронографа по второй редакціи.

II. Второй разрядъ списковъ третьей редакціи Хронографа.

Разрядъ этотъ представляютъ слѣдующіе списки:

1) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л., 431 л., писанъ одною рукою въ 1646 году священникомъ Лукою, какъ открывается изъ слѣдующей записи по листамъ: «҂зрмд году октября въ ка день Соливычегодской Воскресенской церкви священникъ Лука Доментіевъ продалъ сію книгу Гранографъ Яренчанину посацкому человѣку Владимиру Матѳѣеву Малахѣеву и цену по ряду взялъ сполна и подписалъ я священникъ Лука (Съ л. 1—8). Съ л. 18—33 слѣдующая тайнопись: «м҃. м҃. о҃. м҃. м҃. а҃. к҃ і҃ ѕ. і҃ і҃ н҃. т҃. м҃. а҃. кк҃. да҃. лк

ср҃. дѕ҃. а҃. лк. мл. аа҃. а҃. рр҃. л҃к. а. к҃і. ааа. нн. гк҃. лк҃. ср. дд҃. є҃. аа҃. ы. тт҃. ъ. а҃. мм҃. дд҃. рр. а҃. кі ъ. рр҃. єє҃. ю. ії. лк҃. дд҃. ка҃. ѹ. ы ж. гк҃. мм҃. мл мм҃ъ кі. ѹ. ії. а рр. аа҃. мл. є. ю. нн҃. ѹ. ії. мл҃. лѣта ѯрн҃д».
т. е. попа Луки Доментіанова сына Лаврентиевыхъ. а писалъ сію книгу я же попъ Лука своею рукою лѣта 7154 (1646).» Съ л. 10—74 подпись одного изъ позднѣйшихъ наслѣдниковъ лица, коему былъ проданъ Лукою этотъ списокъ: «Сия книга города Еренска посадскаго человѣка Михаила Иванова сына Малахиева подписалъ своею рукою ѳевраля 8 дня 1733 году». На первомъ бѣломъ листѣ запись: «Сія книга глаголемая Гранографъ Яренчанъ посадцкихъ людей Алексѣя да Петра Михаиловыхъ дѣтей Малахіевыхъ, подписалъ отецъ ихъ Михаило Ивановъ сынъ Малахіевъ ѳевраля 21 дня 1753.» Слѣдовательно, списокъ былъ фамильный и переходилъ наслѣдственно въ семьѣ почти сто лѣтъ.

2) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 90 (изъ собранія графа Толстова Отд. I, № 325) 17 в. На л. 15 имѣетъ позднюю запись: «книга сия глаголемая Гранографъ Григорія Яковлева сына Дружкова благословилъ сею книгою отецъ мой Яковъ Мамонтовичь Дружковъ, лѣта отъ Р. Х. 1713 іюня 25».

3) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 129 (изъ собранія графа Толстова отд. I., № 87) конца 17 вѣка. Начальныхъ листовъ не сохранилось.

4) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 250, письма 17 в. Имѣетъ запись: «Сія книга Гранографъ столника Іева Иванова Пояркова подписалъ своею рукою».

5) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 109, въ двухъ отдѣльно переплетныхъ книгахъ (изъ собранія графа Толстова отд. I, №№ 267 и 268). Въ первой книгѣ отъ начала Хронографа включительно до Александріи, во второмъ переплетѣ отъ раздѣленія царства Греческаго, по смер-

ти Александра Македонскаго, отъ гл. 44-й, до конца Хронографа.

6) Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія В. М. Ундольскаго, № 723, въ л., писма 17 в. По листамъ слѣдующая подпись: «Сию книгу Гранографъ купилъ дьякъ Порфирій Сѣменниковъ у церковника Никиты Александрова, рукою ево написанную, въ ней же суть главъ 169 по царство всея Россіи царяМихаила Ѳеодоровича, которымъ главамъ учинено оглавленіе на всю сію книгу сопреди, на листу первомъ отъ доски, а далъ за нее восмъ рублевъ денегъ, а подписалъ сию куплю на розныхъ 17 листахъ племянникъ ево Иванъ меншой Сѣменниковъ». Далѣе, другою рукою: «Я Никита Александровъ сію книгу, рукою моею написанную, по подписи купца на 17 листахъ подписанныхъ, ему діаку Порфирію Сѣменникову продалъ и денегъ восемъ рублевъ взялъ, в томъ рукою моею и подписахся».

Порядокъ, въ какомъ будемъ разсматривать составъ указанныхъ списковъ, слѣдующій: 1) Вносныя статьи предпосланныя Хронографу, 2) Общеисторическая часть Хронографа, 3) Отдѣлъ Русскихъ статей. Представляемъ описаніе вносныхъ статей, руководясь спискомъ 1646 года:

Л. I. Книга Гранографъ сирѣчь Лѣтописецъ Ветхаго и Новаго Завѣта.

«Отнелѣ же нача Богъ творити мира сего видимаго и невидимаго и бывшихъ чюдесъ и силы его, и о нашемъ человѣческомъ паденіи и послѣди отпадшіяся отъ Бога покоршеся пойдоша, и о востаніи и присвоеніи къ Богу, подробно вкратце написана бысть тщаніемъ и желаніемъ нѣкоего книгорачителя и снискателя, дабы нѣчто отчасти разумѣти бы ему; и паки изобрѣте себѣ въ дѣле семъ нѣкоего сработника, всѣмъ человѣкомъ непотребна ни въ коемъ дѣле блазѣ, и презрѣна отъ всѣхъ, и яко врана на нырища забвена, и яко птица

особящаяся на здѣ сего взыска и понуди на сіе дѣло, еже бы написати не съ единаго переводу бытейскихъ и лѣтописныхъ книгъ, иже древле нужнѣйшая и добрѣйщая избравъ и совокупи во едино: за неже тѣ книги всѣ о единомъ пишутъ, а во всѣмъ многая разнь, тотъ оставилъ то, а инъ ино, и за величество тѣхъ книгъ не возможно есть всѣхъ стяжати, и не пощадивъ онъ отъ сокровищъ своихъ цатъ на сіе дѣло дати сработнику на потребу тѣлесную. Азъ же непотребный и неключимый рабъ убояхся глаголющаго: сынъ ослушливый въ погибель будетъ, послушливый же кромѣ ея, паки устремихся неразуднымъ своимъ дерзновеніемъ, не мое бы дѣло се, но искусныхъ въ писаніихъ, и мудрыхъ въ разумѣ, но уповая на щедроты Божія, яко довольство наше не о себѣ, но о Бозѣ, вся бо суть возможна отъ Бога, слѣпымъ свѣтъ даруетъ и нѣмымъ проглаголати, яко же древле и подъ Валаамомъ оселъ проглагола человѣческимъ гласомъ, тако да удивитъ милость и на мнѣ косноязычномъ и несмысленномъ, да просвѣтитъ разумъ мой, тмою неразумія помраченъ, и разрѣшитъ языкъ мой связанный ко глаголанію.

«Подобаетъ же вѣдати сіе, читателю, еже узриши въ книсѣ сей знамена на поляхъ, скопки или запятыя, то отъ иныхъ переводовъ приполненно, а еже просто безъ знамени, то съ тѣсной настоитъ переводъ. Сказуетъ бо книга сія о дивномъ сотвореніи Божіи и о зачалѣ вѣковъ отъ перваго дни и до настоящаго времени осмыя тысящи, и откуда древле поидоша владѣльцы надъ человѣки, судіи же и цари, и кто въ коемъ лѣте бысть, и колико лѣтъ, и что когда содѣяся при комъ, являетъ бо краткимъ сказаніемъ и даетъ вѣдати древняя и новая, на ползу чтущимъ и слышащимъ и прочее».

Приведенное вступленіе къ Хронографу интересно во многихъ отношеніяхъ. Собственно—это передѣлка изъ Греческаго предисловія 1-й редакціи Хронографа, въ чемъ легко убѣ-

диться, сличивъ ее съ изданнымъ отрывкомъ у Востокова (Описаніе Румянцевскаго Музеума, стр. 735). Но собиратель разсматриваемой редакціи, воспользовавшись выраженіями греческаго предисловія 1-й редакціи, примѣнилъ ихъ къ своему положенію. Авторъ греческаго предисловія говоритъ о себѣ: «мы желающе нѣчто разумѣти отъ части таковыхъ, во многая и долговременная труды внидохомъ, еже избрати отъ многихъ лѣтописныхъ и бытейскихъ книгъ нужнѣйшая и добрѣйшая и совокупити во едино, занеже тѣ книги всѣ о единомъ пишутъ, а во всѣхъ многая разнь, тотъ то отставилъ, а инъ ино, и за величество тѣхъ книгъ неудобно есть всѣхъ стяжати, и сего ради много помышляхъ сіе дѣло начати и возбраняемъ есмь отъ рукодѣлія, еже стяжати чѣмъ животъ прокормити».—Далѣе ни слова не говорится, какъ собиратель вышелъ изъ своего затруднительнаго положенія, какъ получилъ нужныя книги и возможность отдаться задуманному труду. Русскій же собиратель, словами древняго предисловія, объясняетъ, что и въ его время новая передѣлка Хронографа возможна была только при постороннихъ матеріальныхъ пособіяхъ. Какъ видно, дѣло составленія разсматриваемой редакціи было задумано «нѣкоимъ книгорачителемъ и снискателемъ, который не пожалѣлъ отъ сокровищъ своихъ цатъ на сіе дѣло дати сработнику своему на потребу телесную». Сработникъ этотъ и есть авторъ приведеннаго предисловія, лице, занявшееся пересмотромъ и дополненіемъ Хронографа. Что же касается до предупрежденія читателя относительно скобокъ или запятыхъ, которыя онъ встрѣтитъ въ рукописи, то дѣйствительно изъ шести перечисленныхъ списковъ въ первыхъ трехъ однѣ статьи безъ всякихъ знаковъ, другія же отмѣчены на поляхъ скобками. По объясненію собирателя редакціи, гдѣ стоятъ скобки—то отъ иныхъ переводовъ приполнено, а гдѣ просто, безъ знамени—то съ тѣсной настоитъ переводъ.

Разсмотрѣвъ самый составъ Хронографа, мы открыли, что подъ тѣснымъ переводомъ собиратель разумѣлъ вторую редакцію Хронографа, 1617 года, въ ея первоначальномъ видѣ, отличающемся сокращеніемъ въ общеисторической части, а подъ иными переводами, заимствованіе изъ которыхъ отмѣчено скобками, разумѣлась первая редакція Хронографа и вообще тѣ новые источники, по которымъ дополнялась вторая редакція. Объясненіе это открываетъ намъ самый процессъ составленія редакціи: въ основаніе ея собиратель положилъ вторую редакцію Хронографа, и затѣмъ, гдѣ находилъ нужнымъ, дѣлалъ отъ себя добавленія по первой редакціи, и по другимъ источникамъ, отмѣчая всѣ эти добавленія на поляхъ скобками.

Л. 2. Предисловіе книгѣ Граноографъ, изложеніе православныя вѣры христіянскія.

Нач.: Первіе убо подобаетъ истинному христіянину. Это предисловіе 1-й редакціи Хронографа, приведенное дословно, съ замѣткою въ концѣ: «Сице убо ветхаго Граноографа мудраго философа конецъ доздѣ».

Л. 5 об. Настоитъ же отселѣ сице предисловіе слогъ новаго Граноографа осмыя тысящи. Нач.: Чувственнымъ убо. Это предисловіе 2-й редакціи Хронографа. Хронографъ осмой тысячи именно означаетъ редакцію 1617 года (7125), по отношенію къ ней Хронографъ 1-й редакціи, оканчивающійся взятіемъ Царяграда (6961 годомъ) можетъ быть названъ Хронографомъ седмой тысячи.

Л. 8. Святаго Ѳеодорита, како подобаетъ крестити ся. Нач.: Сице благословити рукою.

— Аѳанасіево. Нач.: Боящеися Господа.

— Святаго Петра Дамаскина. Нач. Яко начертаніемъ.

— Отъ слова еже о крестящихся Нач.: Мнози неразумни.

Л. 8 об. Сказаніе, чесо ради поклоняемся на востокъ Нач.: Къ востоку же стояще.

Л. 9. Извѣствуетъ скораго ради изъобрѣтенія въ книгѣ сей глаголемей Гранографъ. Оглавленіе изъ 169. главъ.

Л. 17. Начало письменомъ царскихъ родовъ отъ многихъ лѣтописецъ преже бытія о сотвореніи мира отъ книгъ Моисеовыхъ, и отъ Іисуса Наввина и отъ Судей Іюдейскихъ, и отъ 4 царствъ, тоже и о Асирійскихъ царехъ и Македонскихъ и Римскихъ царехъ, Еллинъ же и благочестивыхъ и отъ Рускихъ Лѣтописецъ, Сербьскихъ и Болгарскихъ. Первіе съ Богомъ починаемъ глаголати безначальнаго и безконечнаго Бога о шести дняхъ, въ нихъ же сотвори Богъ всю тварь, и яко же рече Давидъ: Словомъ Господнимъ небеса утвердишася и духомъ устъ его вся сила ихъ. Нач.: Первіе потреба рещи вкратце о превѣчномъ и безначалномъ Божіи бытіи.

Л. 17 об. Шестодневецъ вкратцѣ о сотвореніи небеси и земли и всея твари. Зачало перваго дни. Нач.: Первый день повелѣ Богъ въ недѣлю свѣту быти, яко же бо той свѣтъ огнь пламенный.

Тотъ же самый Шестодневецъ, что въ описанныхъ выше спискахъ 3-й редакціи, но оканчивается на «Сказаніи о животныхъ избранно отъ Шестоднева».

Л. 27. Инымъ сказаніемъ написася отъ премудраго Манасіи и отъ Сивирія Епископа Гевальскаго. Нач.: Въ началѣ сотвори Богъ мирозиждительнымъ своимъ словомъ. Отселѣ начинается текстъ Хронографа.

Нѣтъ сомнѣнія, что обозначеніе скобками статей, заимствованныхъ отъ иныхъ переводовъ, могло быть первоначально сдѣлано только самимъ собирателемъ редакціи. Переписчики позволяли себѣ отклоненія отъ подлинника: такъ въ спискѣ,

указанномъ выше, Имп. Публ. Библ. Л. F., № 250, есть объясненіе значенія скобокъ, но сами онѣ не выставлены на поляхъ; въ спискѣ же Ундольскаго, № 723, опущены и скобки и объясненіе ихъ. Сверхъ того въ спискѣ Ундольскаго и въ спискѣ Имп. Публ. Библ. Л. F. IV, № 109, сверхъ всѣхъ описанныхъ выше статей, предпосланныхъ тексту Хронографа, вставлены еще статьи предъ предисловіемъ 1-й редакціи:

1) Кончати добро отъ Бога къ Божію слузѣ начати. Нач. Богъ есть надо всѣми вѣки.

Это посланіе, уже встрѣчавшееся намъ, отъ неизвѣстнаго лица къ князю Василію.

2) Слово отъ премудрости Соломона въ наказаніе. Нач. Сыне ты премудрость проповѣждь.

3) Слово отъ приточникъ. Нач. Сыну отверзай уста своя.

4) Сказаніе отъ псаломника о еже судити Божій санъ есть и Бога единаго достойно сведено вкратцѣ. Нач. Богъ ста въ сонмъ Боговъ.

5) Того же кому поручи Богъ санъ и судъ свой на земли царемъ и княземъ разумѣйте яко сей талантъ пріяли есте да не лестнымъ платомъ обвивъ небреженіемъ погребетъ въ мысленнѣй земли сердца своего въ своемъ утѣшеніи, помните яко должни есте и вѣсте, что подъя скрывый талантъ: но тому се было невѣдомо. Нач. Боже судъ твой цареви даждь.

6) Того же Давида царя о Божіихъ судѣхъ и о себѣ по вся дни и нощи радовашеся съ боязнію. Нач. Азъ же поставленъ есмъ царь.

7) Той же Давидъ пророкъ молитъ о себѣ и проситъ у Бога суда его праведнаго мсти отъ врагъ своихъ и о правдѣ своей помянулъ. Нач. Боже во имя твое.

8) Той же Давидъ царь и пророкъ учитъ и претитъ не на лица судити ни по мздѣ ни по клеветѣ. Нач. Право судите сынове человѣчестіи.

9) Отъ пророчества Исаіина. Нач. Тако глаголетъ Господь.

10) Слово изъ Лѣтописца Рускаго. Нач. Яко Богъ даетъ власть ему же хощетъ.

11) Слово отъ Исхода отъ пророчества 70 мужъ. Нач. Рече Господь ко Моисею.

12) Слово отъ Втораго закона. Нач. Рече Моисей.

13) Слово Исаіа Пророка къ немилостивымъ княземъ и злымъ судіямъ. Нач. Сице глаголетъ Господь.

14) Слово о судіяхъ емлющихъ мзду и судящихъ неправо. Нач. Сице глаголетъ Господь.

15) Слово Сирахово на немилостивыя князи иже неправду судятъ. Нач. Слышите князи и разумѣйте.

16) Слово о вдовицахъ и о сиротѣхъ не обидѣти ихъ. Нач. Всякія вдовы и сироты не обидѣте.

17) Слово 9 отъ пандекта черноризца ко Еустафію патріарху о мздоиманіи. Нач. Законъ рече не оправди нечестиваго мзды ради.

18) Святаго Ѳеодорита нако подобаетъ креститися [1]).

19) Аѳонасіевъ.

20) Святаго Петра Дамаскина.

21) Отъ слова еже о крестящихся.

22) Сказаніе чесо ради поклоняемся на востокъ. За этою послѣднею, 22-ю, статьею слѣдуетъ общее заключеніе: «Конецъ всѣмъ симъ поученіемъ ко царемъ и великимъ княземъ, и къ судіямъ, и всѣмъ православнымъ христіяномъ

---

[1]) Эта статья и слѣдующія за нею въ прочихъ спискахъ помѣщены послѣ втораго предисловія.

зъ древняго лѣтописца избраніе отъ книгъ нѣкоего премудраго философа сотворшаго книгу Граноографъ прежде поученіе ко царемъ, яко царская бесѣда къ царемъ и судіямъ напредь и предложися».

Поученіе неизвѣстнаго автора князю Василію, вмѣстѣ съ слѣдующими за нимъ выписками, включительно до 17, т. е. до «Слова 9 отъ Пандекта», составляетъ, часть введенія древнѣйшаго юридическаго сборника Мѣрила Праведнаго, извѣстнаго по списку XIV вѣка. Впрочемъ, списатель Хронографа могъ встрѣтить поученіе князю Василію съ выписками и въ отдѣльной рукописи. (См. статью о Мѣрилѣ Праведномъ, Н. В. Колачева, Архивъ историко-юридич. свѣдѣній, кн. 1., 38—39). Заключительная же замѣтка, по смыслу которой выходитъ будто поученіе князю Василію и слѣдующія за нимъ выписки взяты изъ книгъ премудраго философа, сотворшаго книгу Граноографъ, кажется мнѣ простою ошибкою переписщиковъ. Доселѣ неизвѣстно ни одного списка первой редакціи Хронографа, въ которомъ бы помѣщено было поученіе князю Василію съ выписками; во вторыхъ, замѣтка помѣщена въ слѣдъ за словомъ Θеодорита и статьею о поклоненіи на востокъ, которыя дѣйствительно встрѣчаются во всѣхъ спискахъ первой редакціи, зная это, переписщикъ и всѣ предшествующія выписки и само посланіе Василію приписалъ древнему Хронографу. Произволъ переписщиковъ двухъ разсматриваемыхъ списковъ, съ поученіемъ князю Василію, выразился въ отклоненіи отъ своего подлинника, а въ одномъ мѣстѣ и въ искаженіи.—О первомъ свидѣтельствуетъ — отсутствіе скобокъ на поляхъ, выставленныхъ самимъ собирателемъ редакціи, а о второмъ—предисловіе 1-й редакціи Хронографа. Во всѣхъ спискахъ разсматриваемаго разряда послѣднее приведено правильно, согласно съ первою редакціею, а въ спискахъ съ поученіемъ князю Василію окончаніе предисловія: «Отнеложе убо всепремудрый хитрецъ и со-

дѣтель Богъ отъ сотвореннаго свѣта въ первый день сотвори зеницу всѣхъ сущихъ на земли превеликое свѣтило солнце, и во обновленіе того двосотное и 31, 24 лѣта начахъ таковыя гранеси, и кончахъ втораго лѣта во второе обновленіе»—отдѣлено отъ своего начала и озаглавлено: «Второе предисловіе».

Разсмотрѣвъ прибавочныя въ началѣ статьи, переходимъ къ общеисторической части разсматриваемыхъ списковъ третьей редакціи. Въ основу ея, какъ замѣчено уже выше, положена вторая редакція Хронографа, или по словамъ собирателя тѣсный переводъ. Изъ этого перевода удержаны съ буквальною точностью всѣ статьи изъ источниковъ западныхъ, т. е. изъ Хроники Мартина Бѣльскаго, Конрада Ликостена, и множество статей въ исторіи Византійскихъ Императоровъ, которыя собиратель не считалъ нужнымъ дополнять по инымъ переводамъ. Извѣстно, что вторая редакція Хронографа, въ ея первоначальномъ видѣ, преимущественно сокращена, или тѣсна, въ Ветхозавѣтной части и Югославянской, эти то послѣдніе отдѣлы собиратель дополнилъ по первой редакціи, отмѣтивъ свои дополненія скобками на поляхъ. Выкладка лѣтъ, въ статьѣ о отложеніи мяса инокамъ (гл. 116), даетъ возможность съ точностью опредѣлить по какому именно списку первой редакціи сдѣланы эти дополненія: выкладка приведена здѣсь двойная, соотвѣтственно двойственному составу самой редакціи, сначала по 1-й редакціи, потомъ по второй: «Ѳедоръ Студитъ былъ по седмомъ соборѣ за 700 лѣтъ безъ 20 до скончанія седмыя тысящи, а до сихъ временъ до 7109 лѣта. (т. е 1601). Инъ пишетъ былъ въ лѣто 6342 а до сихъ временъ за 783 года... Никонъ былъ до скончанія 7 тысящи за 420 лѣтъ, а до его времени до 7109 году. Инъ пишетъ Никонъ былъ въ лѣто 6580, а до сего времени за 545». Списокъ первой редакціи, отмѣченный 7109 (т. е. 1601) годомъ извѣстенъ и нынѣ, именно въ Древлехрани-

лищѣ Погодина № 1441 [1]) (см. 1-й выпускъ Обзора стр. 96). Сверхъ списка 1601 года, первой редакціи, собиратель несомнѣнно пользовался и однимъ изъ списковъ разспространенной второй редакціи, по крайней мѣрѣ слича послѣднюю съ разсматриваемою редакціею, замѣчаемъ сходство между ними въ общихъ дополненіяхъ, коихъ нѣтъ въ 1-й редакціи: въ гл. 9 одинаковый апокрифъ о пѣніи Ноя и дѣтей его, въ гл. 18 тѣже выписки изъ книги Іова, въ Новозавѣтныхъ статьяхъ тѣ же выписки изъ Никодимова Евангелія, и изъ Польскихъ книгъ о плачѣ Пресвятой Богородицы и о сошествіи спасителя во адъ, только послѣднія помѣщены на соотвѣтствующихъ имъ по хронологіи мѣстахъ, а не въ видѣ постороннихъ дополненій какъ въ спискахъ второй редакціи;—далѣе въ исторіи Римскихъ Императоровъ одинаковое число замѣтокъ о св. мученикахъ, таже проложная статья о Ѳеодорѣ жидовинѣ (гл. 69), таже статья о 1-мъ помѣстномъ соборѣ (гл. 72), то же разспространеніе по житію царя Константина (въ гл. 76), та же статья о отверженіи звѣздочетья (гл. 79), тотъ же отрывокъ изъ Еллинскаго Лѣтописца о потопленіи Едесса (гл. 94), одинаковое разспространеніе по Повѣсти о созданіи св. Софіи (гл. 95), тѣже статьи о черноризцѣ и Таксіотѣ (гл. 99 и 101), одинаковыя статьи о Іоаннѣ Дамаскинѣ (гл. 112) и о пришествіи иконы Пр. Богородицы Римляныни (гл. 121). Сверхъ указанныхъ дополненій, сходныхъ съ разспространенной вто-

---

[1]) Въ этомъ Погодинскомъ № 1441 выкладка лѣтъ совершенно соотвѣтствуетъ разсматриваемой редакціи: «Ѳедоръ Студитъ былъ по 7 соборѣ за седмьсотъ лѣтъ безъ 20 до скончанія 7 тысячи, а до сего времени до 7109 лѣта какъ былъ Ѳедоръ Студитъ... Никонъ былъ до скончанія 7 тысячи за 400 и 20 лѣтъ, а до сего времени 7109 году».

рою редакціею, есть и такія статьи, коихъ нѣтъ ни въ первой редакціи, ни во второй, по всѣмъ ея видоизмѣненіямъ. Перечисляю ихъ по порядку:

1) Въ гл. 9., О потопѣ всемирномъ иже при Ноѣ, вставка изъ Азбучнаго Алфавита: «А въ Азбучномъ Алфавитѣ о ковчезѣ Ноевѣ пишетъ сице: ковчегъ бѣ сотворенъ въ длину 300 лактей щудскихъ, а нашихъ 3000 лактей, а въ ширину бѣ щудскихъ лактей 50, а нашихъ 500 лактей, а въ высоту бѣ сотворенъ щудскихъ 30 лактей, а нашихъ 300 лактей, Египтяне бо локтемъ сажень зовутъ».

2) Въ гл. 15 двѣ статьи изъ Пролога (подъ 22 мая): Сказаніе о Мелхиседецѣ (Нач. Подобно есть первое отечество), и О томъ же Мелхиседецѣ сказаніе св. Афанасія Александрійскаго. (Нач. Мелхилъ царь, якоже рекохомъ).

3) Библейское сказаніе 1-й и 2-й редакцій объ Іосифѣ, сынѣ Іаковли (гл. 13—15) замѣнено обширною выпискою изъ Слова Ефрема Сирина объ Іосифѣ Прекрасномъ [1]).

4) Библейское сказаніе 1-й и 2-й редакціи о Валацѣ царѣ и Валамѣ волхвѣ (гл. 26) замѣнено новою статьею, главное отличіе которой указано самимъ собирателемъ: О семъ (т. е. о Валамѣ) пишутъ во всѣхъ бытіяхъ скрыто и не разумно о Бозѣ, здѣ же откровенно, яко спрашивалъ Бога Вила, а не Господа Савоѳа (гл. 20).

5) Въ статьѣ О преставленіи Моисея (гл. 21) выпис-

---

[1]) Такія же точно выписки изъ слова Ефрема Сирина встрѣчались намъ выше въ лицевыхъ спискахъ Хронографа 2-й редакціи, но эти списки позднѣе разсматриваемой редакціи, и нельзя предположить, чтобы они послужили для нея источникомъ. То же слѣдуетъ замѣтить и о нижеслѣдующихъ статьяхъ: о выпискѣ изъ Палеи, и о судахъ Соломона.

ка изъ Толковой Палеи о прѣніи дьявола съ Архистратигомъ Михаиломъ о тѣлѣ Моисея. (Въ толк. Палеѣ, по сп. XV Московской Дух. Акад. № 549, л. 224—225).

6) Троянская исторія второй редакціи Хронографа, заимствованная, какъ было указано выше, изъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго, разспространена по Троянской Исторіи Гвидона де Колумны, извѣстной по спискамъ 17 вѣка. Разспространеніе сдѣлать было тѣмъ удобнѣе, что и само сокращеніе Мартина Бѣльскаго заимствовано изъ того же источника, т. е. изъ полной Повѣсти Гвидона де Колумны.

7) Въ гл. 29, сверхъ библейскаго суда Соломона, помѣщеннаго въ 1-й и во 2-й редакціяхъ, прибавлено еще два суда, какъ можно думать, изъ Палеи: «И паки пріиде къ нему два мужа тяжущеся о нѣкоей вещи и не обрѣте чѣмъ обрѣсти виннаго, и повелѣ ихъ ввести въ палату свою, и посади ихъ за запоною, и повелѣ имъ изути ноги своя, и высунути къ себѣ на другую сторону запоны, и рече мечнику своему: отсѣци сему винному ногу. Онъ же дрогнувъ, и ногу свою вдернувъ къ себѣ, правый же усѣде крѣпко. И абіе обрѣтеся той винный мужъ, занеже убояся отсѣченія ноги своея. Инъ судъ [1]). Бысть нѣкто мужъ имѣя у себе три сыны, и призва сыны своя предъ людми глаголя имъ: имѣю, чада, поклажей въ земли три ковчега [2]) другъ на другѣ стояща на одномъ мѣстѣ, по смерти же моей возмите ихъ себѣ: болшему сыну верхній ковчегъ, а средній среднему, а меншему нижній. Они же по смерти отца своего открыша поклажей той предъ людми, и бысть верхній ковчегъ полнъ злата, а средній полнъ костей всякихъ, а нижній полнъ зем-

---

[1]) Ср. Суды царя Соломона въ Памятникахъ Отреч. Рус. Лѣт. Н. С. Тихонравова, т. I, стр. 259—260.

[2]) На полѣ списка 1646 года поправлено: три лукна.

ли. И бысть межъ ими брань велія, глаголющи: ты еси братъ нашъ, одного отца есмы, а емлиши единъ злато, а насъ обидиши. Онъ же глаголаше: отецъ нашъ тако приказалъ намъ. И поидоста на прю предъ царя Соломона. Соломонъ же премудростью своею разсуди ихъ глаголя: въ коеждо есть злато, то все твое старѣйшаго, а что кости—то скотъ и челядь все среднему, а что земля—то земля и села и винограды меншему, занеже отецъ вашъ бысть человѣкъ мудръ: при животѣ своемъ подѣлилъ васъ». За этими судами Соломона слѣдуетъ непосредственно статья, также не встрѣчающаяся въ первыхъ двухъ редакціяхъ: «О вопросѣхъ царицы Соломоновы [3]). Егда везоша изъ Египта по морю Египетскаго царя дщерь къ Соломону Царю въ жену, и видѣ царевна, иже мужъ воду піетъ, а изъ тыла ему идетъ вонъ; и преидоша мало, ажъ мужъ въ водѣ бродитъ, а волны пошибаютъ его, а проситъ воды пити; и еще пріидоша мало, ажъ мужъ сѣно коситъ, а за нимъ два козла ходя поядаютъ траву ту, онъ же что усѣчетъ. Егда же бысть царица въ палатахъ у царя, и вопрошаше Соломона о семъ: что есть мужъ иже піяше воду, а изъ тыла вода у него идетъ вонъ. Царь же отвѣща ей: невѣсто моя, то ти есть домъ царевъ, всюду внидетъ, и инуды изидетъ. И рече царица: и се ми повѣждь: мужъ бродитъ въ водѣ, а воды проситъ пити. И рече царь: то ти есть царевъ тіунъ, тяжу судитъ, приносъ у убогихъ взялъ, а болши того еще хощетъ, волочитъ долго, ни винитъ, ни правитъ, посулы имѣетъ, хотѣнія своего не насытитъ, еще проситъ, претитъ, грозитъ обѣмъ, а другій ищетъ дабы ему чѣмъ царю присвоитися, тако и богатый много беретъ, а болши того еще желаетъ; сыти не вѣдаетъ,

---

[3]) Ср. Памятники Отреченной Русской Литературы Н. С. Тихонравова, т. I. стр. 269—271.

и спати не можетъ, во дни, въ нощи безпрестанно помышляетъ, покоя не имѣетъ, всюдѣ бросается и на смерть дерзаетъ. И рече царица: но еще повѣждь ми: мужъ сѣно коситъ, и что усѣчетъ, и два козла за нимъ то и сьядятъ. И глагола ей царь: се есть аще кто поиметъ жену съ чюжими дѣтми, и что живучи наживетъ, а они и сьядятъ». Въ слѣдъ за статьею первой редакціи О созданіи храма Соломономъ (гл. 37) вставлено: «Въ другомъ же новомъ переводѣ пишетъ сице о семъ. Въ лѣто отъ Адама 4469, а отъ Исхода сыновъ Израилевыхъ 642 лѣта нача Соломонъ здати храмъ святая святыхъ на мѣстѣ идѣже Авраамъ сына своего Исаака на жертву Богу приведе, идѣже Іаковъ лѣствицу утвержену отъ земли на небеси видѣ, ту же и Давидъ ангела видѣ съ мечемъ стояща, и образъ же храму яко Моисею Богъ на горѣ показа».

9) Въ гл. 51., въ Новозавѣтной статьѣ, О бѣжаніи Іосифа въ Египетъ, сверхъ апокрифа первыхъ двухъ редакцій о паденіи идоловъ, помѣщено апокрифическое объясненіе, почему Господь сказалъ: видѣхъ тя подъ смоковницею,— объясненіе встрѣчающееся и въ Сборникѣ XV—XVI в. Синод. Библ. № 316, и затѣмъ извѣстный разсказъ о разбойникахъ, захватившихъ въ плѣнъ св. семейство.

10) Въ гл. 53 обширная выписка изъ Евангелія отъ Матѳея (съ гл. III до XV) приведенная подъ заглавіемъ: «По крещеніи нача Іисусъ чюдеса творити». За статьею второй редакціи, О снятіи со креста тѣла Іисусъ Христова, заимствованною изъ Польскаго источника, вставлено: «О Іюдѣ, отъ Евангелія Матѳея зачало III», съ толкованіемъ: «Златоустъ еже отъ Евангелія Іоанна».

11) Въ гл. 56 за краткими извѣстіями второй редакціи о 12 апостолахъ, прибавлено: «О крещеніи святыхъ апостолъ. Нач. Отъ сихъ же нѣціи недоумѣютъ и глаголютъ, то отъ кого убо апостоли крестишася». Для разъясненія не-

доумѣнія приводится ссылка на Софронія: «И о семъ обрѣтохомъ въ трудолюбныхъ писаніяхъ святаго Софронія и ина множайшая достойная словеси и памяти, съ симъ же и сія, яко точію единаго св. апостола Петра Господь нашъ Іисусъ Христосъ своима рукама крести, Петръ же Андрея». и т. д.

Сверхъ этихъ добавочныхъ статей въ двухъ, изъ указанныхъ выше, спискахъ (Имп. Публ. Библ. Л. F. IV, № 90 и Л. F. IV, № 129) въ главѣ 117, непосредственно за статьею второй редакціи «О Карулѣ Римскомъ Королѣ», вставлены три разсказа, озаглавленные: 1) Выписано изъ болшей козмографіи о указныхъ часѣхъ, 2) Изъ болшей Козмографіи, 3) Выписано изъ Козмографіи же. По сличенію съ извѣстными переводными космографіями, оказалось, что эти три статьи заимствованы изъ знаменитаго сочиненія Герарда Меркатора (1512—1594), озаглавленнаго въ нашихъ спискахъ: Книга глаголемая Космографія, сирѣчь всего свѣта описаніе. Полные списки этого сочиненія извѣстны слѣдующіе: по указанію П. П. Пекарскаго [1]) «въ Импер. Публ. Библ. два экземпляра: одинъ—F. IV, № 137 былъ проданъ 20 сентября 1691 извѣстнымъ перепищикомъ книгъ Григоріемъ Талицкимъ стольнику Власову; другой подъ № 1693, въ л., въ концѣ недостаетъ нѣсколько листовъ»; къ этимъ спискамъ прибавимъ: 3-й, въ Румянцевскомъ музеѣ № 272, скорописью 17 в., 801 л., раздѣленъ на 230 главъ; 4-й Въ собраніи Ундольскаго, № 703, начала 18 вѣка, 794 л., главъ 223 (остальныя утрачены).; на 1-мъ ненумерованномъ листѣ сохранилась запись. «Сию книгу космограѳию помѣстнаго приказу подьячей Леонтій

---

1) Наука и Литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ, т. I, стр. 334.

Лвовъ продалъ Ѳедору Алексѣеву сыну Татищеву взялъ на неѣ семъ рублевъ денегъ, а денги принялъ по приказу отца своего сынъ ево Петръ Лвовъ ѳевраля въ 3 день 716 году» (т. е. 1716); 5-й списокъ, принадлежащій мнѣ, въ л. полууставомъ 17 в., писанъ одною рукою, гл. 230, 815 л. Время перевода Герарда Меркатора и имена переводчиковъ указаны митрополитомъ Евгеніемъ: «Лыковъ Богданъ, переводчикъ Посольскаго приказа при царѣ Михаилѣ Ѳедоровичѣ, по указу его, въ 1637 году, съ товарищемъ Иваномъ Дорномъ перевелъ съ латинскаго языку славную въ XVI вѣкъ Козмографію Герарда Меркатора» [1]). Откуда почерпнуто это извѣстіе остается неизвѣстнымъ, вѣроятно, изъ такого списка, въ которомъ находилась обстоятельная запись переводчиковъ. Во всякомъ случаѣ, переводъ Герарда Меркатора составляетъ одно изъ крупныхъ явленій нашей переводной литературы XVII вѣка: перевести съ латинскаго сочиненіе, раздѣленное у насъ на 230 большихъ главъ, и занимающее въ нашихъ листовыхъ рукописяхъ сликомъ 800 листовъ— трудъ очень почтенный и плодотворный, если принять во вниманіе недостатокъ географическихъ сочиненій въ нашей старинной литературѣ, и наконецъ самый выборъ для перевода произведенія, считающагося лучшимъ изъ всѣхъ явившихся въ XVI и XVII вѣкѣ.

Для образца переводнаго языка привожу предисловіе, по полууставному списку, мнѣ принадлежащему:

Книга глаголемая Космографія сирѣчь всего свѣта описаніе.

Всякому убо человѣку свойственно есть отъ Бога дарованнымъ ему разумомъ подъ небесемъ обрѣтающихся всякихъ вещей, иже зритъ очима своима, вѣдати, а о нихъ же слы-

---

[1]) Словарь Русскихъ свѣтскихъ писателей, т. II, стр. 37.

шитъ изыскивати и изобрѣтати и розныя во едино совокупляти, и къ болшему выразумѣнію всѣмъ человѣкомъ явственно предъ очима представляти. Такожде и азъ къ тому принужденъ будучи къ прямому истинному пути еографіи сирѣчь всего свѣта земель образецъ или чертежъ, котораго четыре части суть: Европа, Африка, Азія, Америка; и тѣхъ четырехъ частей елико смоглъ чертежъ учинити, и предъ всѣми явленно поставити; а послѣ того особно всѣхъ тѣхъ земель чины и обычаи и нравы человѣческія достовѣрно описахъ для вѣдома всѣмъ людемъ во всякихъ странахъ живущимъ. И если кто хощетъ увѣдати и желаетъ, что во всемъ свѣтѣ подъ небесемъ дѣлается, въ сей книгѣ въ четырехъ частяхъ свѣта явленно описано, и чертежемъ назнаменовано: въ которой землѣ и государствѣ гдѣ что родится, и каковы люди чиномъ и нравы, и о ихъ храбрости, и о воинствѣ, и о городахъ, и о рѣкахъ, и о озерахъ, и о лѣсахъ, и о всякихъ вещехъ, и обо всемъ подробну и подлинно описано. Аще бы кто умомъ своимъ и многомысліемъ своимъ возлетѣ подъ небеса, яко высокопарный орелъ, и всю бы вселенную прошелъ, то и той многосмысленнымъ умомъ своимъ ничто же успѣетъ, поне же мысли его, аки прахъ предъ лицемъ вѣтра, разно развѣваются, и ничто же постоятельно и твердо бываетъ, аще въ сію книгу Космографію не возритъ и не смотритъ, ничего вѣдати не можетъ, въ которой ясно и зрительно духовнымъ и мирскимъ и всякаго чина людемъ объявлено. А та Космографія многими премудрыми философы и мудрецы изыскана и сложена и свидѣтельствована со многими кройниками, и съ философскими книгами исправлена: а нынѣ многотщательными трудами моими ново сложена во градѣ Дуисбургу, и тебѣ бы, возлюбленный читателю, сія моя труды принять съ любовію, дивяся неизрѣченному человѣколюбію Божію, яко небесная вѣдати открылъ, тако же и земная вся человѣческому естеству покорилъ» —Текстъ Герарда Меркато-

ра начинается со словъ: «Многіе изрядные многоразумителные греческіе премудрые философы», и раздѣленъ въ спискахъ на 230 главъ. Описаніе Московскаго государства и Литовскаго княжества помѣщается въ главахъ 36 и 37; источникомъ для нихъ послужили записки Павла Іовія [1]) и Герберштейна [2]). Указанныя выше три статьи Хронографа заимствованы: первая, о указныхъ часѣхъ—изъ гл. 29, изъ описанія Датцкаго королевства, вторая — изъ гл. 125, изъ описанія Турингіи, третія, о ладанѣ, изъ гл. 133, изъ описанія Моравіи.—Привожу первую и третью: «Выписано изъ болшей Козмографіи о указныхъ часѣхъ. Въ городѣ Люденѣ есть часы предивною мудростію устроены, нарицаемыя Лавренцыянумъ, придѣланы къ костелной стѣнѣ, съ лица часовъ тѣхъ устроена доска мѣдная зѣло велика. На той доскѣ назнаменовано золотомъ и всякими разноцвѣтными красками часы указные дни недѣлные, и на всякій день святцы во весь годъ, кругъ лунѣ, мѣсяцемъ рожденіе и ущербленіе, 12 знаменій небесныхъ въ лицахъ, пасхалія неисходимая, и весь алманакъ, всѣмъ зрящимъ и могущимъ разумѣти явственно открыто. Передъ тою доскою крыльцо широкое учинено, а по обѣимъ сторонамъ доски на правѣ и на лѣвѣ двери створчатые, а внутри часовъ тѣхъ несказаемо прехитро и предивно устроено, именуется парергонъ: всегда предъ боевымъ часомъ выѣзжаютъ на конѣхъ два воина оружейно и збруйно, единъ изъ дверей, а другій изъ другихъ,

---

[1]) Указаніе на Павла Іовія въ 36 главѣ: «И Овіусъ мудрецъ въ книгахъ своихъ пишетъ о послу царя Московскаго Димитрея смѣху подобные басни...» слѣдуетъ извѣстный разсказъ Іовія, о русскомъ попавшемъ въ дупло съ медомъ. (Библіотека иностр. пис. о Россіи т. 1, стр. 40).

[2]) Указаніе на Герберштейна: „Да бояринъ Герберштанъ о Московскомъ государствѣ пишетъ....“

именуется катаракгосъ, и одинъ противъ другаго храбрость и мужество показываютъ, чинятъ шумъ и троскотъ, и бився опять въѣзжаютъ внутрь, и двери затворяются. И потомъ единъ воинъ палашемъ голымъ ударяетъ въ двери, и паки двери отворяются, и выходитъ съ правыя руки прекрасная дѣвица, съ великою славою нося на рукахъ своихъ младенца, и сядетъ на престолѣ свѣтлѣ уготованномъ ей, потомъ изъ другихъ дверей выходятъ три цари волхвы единъ по другомъ, всякой со своими людми, и той дѣвицѣ со младенцемъ покланяются и дары приносятъ съ великимъ страхомъ и трепетомъ, аки живи суще, и паки тѣ волхвы входятъ, потомъ и дѣвица со младенцемъ входитъ, и двери затворяются, и внутри учинится великій шумъ и троскотъ, и абіе часы начинаютъ бити.

Выписано изъ Космографіи же. Родится въ земли той [1]) ладонъ и миро. Есть въ томъ государствѣ пречюдное дѣло на удивленіе всѣмъ: находятъ въ земли ладонъ и миро, ладонъ на подобіе тайныхъ удъ мужеска пола и женска, и который найдутъ на подобіе мужеска полу, и тотъ ладонъ тамошніе люди называютъ самцомъ, а которой подобіемъ на женскій удъ, тотъ называютъ самицею. И нѣкій великородный стариннаго города мужъ именемъ Вацлавъ тотъ подъ своимъ городомъ Штернбергомъ копалъ прудъ и нашелъ въ земли ладонъ на подобіе цѣлаго совершеннаго человѣка, и тотъ ладонъ раздробя разослалъ по своимъ пріятелямъ и друзьямъ».

Переходимъ къ описанію Русскихъ статей.

1) Сказаніе о Словенскомъ языцѣ (гл. 121). Нач. По столпотвореніи егда раздѣли Богъ языки. Изъ 1-й редакціи Хронографа гл. 167.

---

[1]) Т.-е. Моравіи.

2) Отселѣ начинается лѣтописаніе русскихъ князей и земли Рускія, и како избра Богъ страну нашу на послѣднее время грады начаши бывати по мѣстамъ. Прежде Новогородская власть, и потомъ Кіевская, а о статіи Кіева выше писано, нынѣ начнемъ о началѣ Русскія земли, и како и откуду быша великіе князи и мужи ихъ, и како обороняху Русскую землю, и расплодили было русскую землю, но за наше несытство и братоненавидѣніе и посулоиманіе и кривосудіе навелъ Богъ на ны поганыя и скоты и села наша и имѣнія наша за тѣмъ суть, а мы своихъ дѣлъ злыхъ не останемъ, пишетъ бо богатьство неправдою собираемо извѣется. Но о семъ останемъ много глаголати, но на предлежащее возвратимся». Отрывокъ этотъ заимствованъ изъ Лѣтописей (см. П. С. Р. Л. V, 86—87; VII, 266). Непосредственно за нимъ безъ отдѣльнаго заглавія слѣдуетъ статья второй редакціи: Сказаніе о началѣ Русскихъ князей. (Нач. Русь убо и Словяне обое единъ есть родъ».

3) О чюдеси святаго Евангелія и о крещеніи Руси (гл. 122). Нач. Роди же нарицаеми Руси. Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 169, 1.

4) О преложеніи книгъ отъ Греческаго языка на словенскій и сказаніе вкратце о рожеиіи и о житіи св. Кирилла Философа. Нач. Въ Селунстемъ градѣ. То же проложное житіе, какое встрѣчалось намъ выше въ спискахъ распространенной второй редакціи.

5) О преложеніи книгъ. Нач. Въ лѣто 6414. Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 171.

6) Русское княженіе и о воинѣ на Царьградъ Ольговѣ. Нач. При семъ Львѣ царѣ Гречестемъ поиде Олегъ. Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 171, 2.

7) О Русскомъ князѣ Игорѣ. Нач. При семъ Константинѣ царѣ Греческомъ умершу Ольгу князю Русскому княжити въ Руси нача во градѣ Кіевѣ Игорь

ынъ Рюриковъ въ лѣто 6421, его же жена Ольга премудрая. Приведенное начало взято изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 173. Далѣе слѣдуетъ обширныя выписка изъ Степенной книги, именно изъ житія Ольги, со словъ: «Игорю же юну сущу и бывшу ему нѣкогда въ Псковской области тѣшущуся нѣкими ловитвами» и т. д. по изданію 1775 года стр. 7—9. Замѣтимъ, что доселѣ, до разсматриваемыхъ списковъ 3-й редакціи, намъ не встрѣчались заимствованія изъ Степенной книги.

8) О Русскомъ великомъ княженіи и о убіеніи В. К. Игоря Рюриковича. Продолженіе изъ Степенной книги, по изд. 1775, стр. 9—12.

9) О побіеніи Древлянъ отъ великія Ольги.
10) Начало Княженія Святослава и о второй побѣдѣ на Древляны.
} Изъ Степенной книги, стр. 12—13.

11) О Русскомъ княженіи и о крещеніи блаженныя Ольги (гл. 128). При семъ цари Романѣ крестися Ольга, великая княгиня Игорева мати Святославля въ лѣто 6463. Эта замѣтка взята изъ 1-й редакціи, гл. 175; непосредственно за нею слѣдуетъ сокращенная выписка изъ Степенной книги, о крещеніи Ольги подъ заглавіемъ: «Инде же пишетъ о ней въ Царскихъ Степенныхъ Книгахъ (Нач. Яко во царство Іоанна цимискія). См. Степенную книгу, стр. 16—31.

12) О Русскомъ Князѣ Святославѣ (гл. 129).
13) О В. К. Русскомъ Святославѣ.
} Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 176—177.

14) О преставленіи великія Княгини Ольги. Изъ Степенной книги, стр. 34—35.

15) О русскихъ великихъ князяхъ (гл. 130).
16) Княженіе Русскихъ князей и о братоубійствѣ ихъ.
} Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 177.

17) О Русскомъ В. К. Владимірѣ. Статья непосредственно заимствована изъ начальной Русской Лѣтописи, см. П. С. Р. Л. Т. 1, стр. 32—34.

18) О Русскомъ княженіи Владиміровѣ. Нач. По убіеніи Ярополка бысть Владиміръ единъ самодержецъ. Изъ Степенной книги, степень 1, стр. 92.

19) О Христіянинѣ Варязѣ и сынѣ его Іоаннѣ убіенныхъ Христа ради. Нач. Бѣ нѣкто въ Кіевѣ человѣкъ Божій. Изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 92—95.

20) О испытаніи различныхъ вѣръ В. К. Владимира. Нач. Въ лѣто 6494 первое же пріидоша ко преславному Владимиру. Изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 99—100.

21) О Нѣмецкой вѣрѣ } Изъ Степенной книги,
22) О Жидовской вѣрѣ } ст. 1, стр. 100—101.

23) О вѣрѣ Христіянской. Нач. При семъ прислаша Греци ко Владимиру философа Кирила, глаголюще сице. Судя по языку. статья заимствована изъ Степенной книги, стр. 101, въ изданномъ спискѣ Степенной философомъ не называется Кирилломъ, но это имя могло быть вставлено въ другихъ спискахъ, или же заимствовано изъ позднихъ лѣтописей.

24) О испытаніи вѣры Христіянскія. } Сокращеніе изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 116—129.
25) О взятіи града Корсуня и о крещеніи В. К. Владимира.

26) О крещеніи всенародномъ. Нач. По семъ же посла Владиміръ по всему граду. Изъ начальной Русской лѣтописи (П. 1. Р. Л. т. I, 50—51.

27) Крещеніе Суздальской землю и начало граду Владиміру. } Изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 144—146.
28) Въ Новѣградѣ идоломъ сокрушеніе и люди крестишася, и святымъ церквамъ поставленіе.

29) Святый Владимеръ раздѣли грады сыновомъ своимъ.
30) Поставленіе епископомъ по градомъ.
31) Начало Бѣлаграда и въ немъ епископа.
} Изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 151—154.

32) Побѣда на Печенѣги юношею единѣмъ. Извлеченіе изъ Степенной книги, ст. 1., стр, 155—156, 169.

33) О Угрехъ крестившихся и о иныхъ языцѣхъ, како отпадоша Христіянскія вѣры въ Римскую. Изъ 1-й редакціи Хронографа. гл. 178, далѣе слѣдуютъ лѣтописныя Русскія замѣтки той же редакціи по 1054 годъ.

Слѣдующія за тѣмъ Русскія статьи съ 1054 года и до 1451 года дословно заимствованы изъ одной первой редакціи Хронографа.

34) Русскія статьи, слѣдующія за историческою повѣстью О паденіи Царяграда до царствованія царя Ѳеодора Ивановича, дословно изъ второй редакціи Хронографа.—Наконецъ, начиная съ царствованія Ѳеодора Ивановича и до воцаренія Михаила Ѳеодоровича—сборное сочиненіе, по тремъ источникамъ: второй редакціи Хронографа, Иному сказанію о Самозванцахъ, и Сказанію Аврамія Палицына. Компиляція эта, вмѣстѣ съ ея продолженіемъ, издается нами въ приложеніяхъ къ Обзору, съ указаніемъ откуда заимствована каждая статья. Независимость ея отъ подобной же вышеописанной компиляціи въ спискахъ перваго разряда разсматриваемой редакціи доказывается слѣдующимъ:

1) Изъ второй редакціи приводятся въ ней такія статьи, коихъ нѣтъ въ первомъ разрядѣ 3-й редакціи. 2) Заимствованія изъ Инаго Сказанія о Самозванцахъ ближе къ своему источнику, чѣмъ въ спискахъ перваго разряда. 3) Заимствованія изъ сказанія Аврамія Палицына въ

обоихъ разрядахъ не одинаковы. 4) Нѣкоторыя общія по заглавію статьи, напр. о плѣненіи Комарицкія волости, и о смерти Ростриги существенно разнятся по разрядамъ списковъ. Наконецъ и лѣтописное продолженіе въ обоихъ разрядахъ разное. Въ разсматриваемыхъ спискахъ оно начинается съ 7121 (1613) года, и кромѣ лѣтописныхъ замѣтокъ содержитъ въ своемъ составѣ обширное сказаніе о присланіи къ Москвѣ отъ Аббаса Шаха срачицы Христовой, съ приложеніемъ для свидѣтельствъ выписокъ изъ Толковаго Евангелія, далѣе три главы изъ Сказанія Аврамія Палицына (83, 84 и 85), грамоты Вселенскаго Патріарха Герасима и Патріарха Филарета Никитича. Послѣдняя лѣтописная замѣтка относится къ 7138 (1630) году.

Третій разрядъ списковъ третьей редакціи Хронографа.

Разрядъ этотъ представляютъ слѣдующіе списки:

1) Румянцевскаго Музея, № 457 въ л., конца 17 вѣка. Въ концѣ выписки изъ Степенной книги, и статьи, не имѣющія отношенія къ Хронографу. (См. Описаніе Востокова).

2) Московскаго Публичнаго Музея, изъ вновь поступившаго собранія рукописей Пискарева, конца 17 в., въ л. На доскѣ переплета запись: «202 (т. е. 1694) году марта 1-го дня купленъ сія книга Лѣтописецъ у Посацкого человѣка Новагороцкіе волости Якима Ѳилипова сына Крылова, а дана четыря рубля, и росписка взята за его рукою».

3) Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія Пискарева, въ л., 17 в.

4) Древлехранилища Погодина, № 1459 (изъ собранія П. М. Строева), въ 4°, 17 в., 323. Конецъ утраченъ: прерывается на статьѣ о Гришкѣ Отрепьевѣ, именно на дого-

ворѣ его съ Мнишками. По листамъ сохранились записи владѣльцевъ: «Книга Хронографъ церковнаго дьячка Власка Семенова, а куплена въ 169 году (т. е. 1661); сія книга глаголемая Гранографъ церьковнаго дьячка Власа Семенова, а подписалъ Гришка Власовъ (л. 158); Ѳедора Бусорманова книга 176 года (л. 270)».—Сравнительно съ вышеуказанными списками нѣсколько сокращенный.

5) Древлехранилища Погодина № 1458 (Изъ Собранія П. М. Строева), въ 4°, 17 в., л. 506.

6) Древлехранилища Погодина, № 1444, въ л., 17 в. Въ текстъ этого списка, въ царствованіе Ивана Васильевича, внесено: «Сказаніе вкратцѣ и о началѣ царства Казанскаго и о брани и о побѣдахъ великихъ князей Московскихъ со цари Казанскими и о взятіи того же царства Казанскаго». Сказаніе раздѣлено въ Хронографѣ на 88 главъ и должно быть принято во вниманіе будущимъ издателемъ Казанской Исторіи, такъ какъ изданіе 1791 года довольно рѣдко и во многомъ неисправно. Въ приложеніи къ тексту Хронографа, въ концѣ списка, приписано: «Преднаписаніе о градѣ Азовѣ и о прихожденіи атамановъ и козаковъ великаго Донскаго войска и о взятіи града Азова». Нач. Бысть въ лѣто 7185 въ дни благочестиваго царя. За этимъ Преднаписаніемъ слѣдуетъ общее послѣсловіе списателя рукописи: «Азъ бо есмъ созданіе Божіе, мысль бо моя дѣло ми бысть, умъ же совѣтникъ ми бысть, сила же тѣлесная споспѣшникъ ми бысть, надо всѣми же сими превѣчная премудрость, иже весь миръ безъ труда сотворивъ, да тою благодатію дарованіемъ дара возгорѣся огнь любви со благонадежнымъ упованіемъ написати книгу сію, отъ многихъ убо лѣтъ желая улучити ея, но не возмогохъ, зане же дьяволя зависть имѣвшихъ ю возбраняя имъ дати намъ, лишая сихъ благихъ, и долговременнымъ трудомъ едва улучихъ ю съ

трудомъ. Но вся бо намъ по вѣре нашей бываютъ отъ Бога, по Евангельскому словеси ища обрящетъ, толкущему отверзается, просящему дается; се бо истино и неложно збыться Евангельское Слово, азъ ища обрѣтохъ боголюбива и братолюбива мужа, толкнувъ его въ двери сердечныя».... Съ помощью этого мужа списатель получилъ нужную ему книгу, и по его словамъ: «вдахся яко пучинѣ морской къ переписыванію книги сея»,—и далѣе извиняется, что переписовалъ скорописью: «Вы же Господіе мои, книгчіи и книгописателіе и всякаго чина и возраста, да не возгнегодуете на мя о семъ, и не взрите мнѣ въ сицевыхъ, яко скорописью написахъ книгу сію, яко же егда растворенный медъ отъ единаго сосуда піемъ златою чашею, отъ того же и сребряною, тако же и древяною; или спуделною, не едина ли сладость піющимъ бываетъ и веселіе». Послѣсловіе это составляетъ, какъ кажется, свободный пересказъ Предисловія переводнаго въ 1655-1655 съ Греческаго Хронографа Дороѳея Монемвасійскаго.

7) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л., конца 17 вѣка.

8) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л., писанъ одною рукою въ 1679 году, какъ открывается изъ послѣсловія: Писалъ сію книгу многогрѣшный попъ Макарей Наумовъ въ лѣто 7187, а свершилъ августа въ 14 день». Въ концѣ списка тою же рукою краткое продолженіе [1]), царствованіе Алексѣя Михаиловича до 7163 года.

9) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л., 619 л., на синей бумагѣ, писанъ въ 1792 году, какъ видно изъ записи: «Начата сія книга переписоваться въ 1792 году марта съ 17 и покончена того же году Октября 12., служителемъ г-на

---

[1]) Продолженіе это издается въ общемъ приложеніи къ нашему Обзору.

Надворнаго Совѣтника Василія Ивановича Змейкина Михайлою Семеновымъ».

10) Списокъ, сообщенный мнѣ Н. И. Егоровымъ, въ л., письма 17 вѣка, въ концѣ приписаны одною рукою съ Хронографомъ двѣ разныя Космографіи 1): «Книга глаголемая Космографія, сложена отъ древнихъ философовъ, преведена съ Римскаго языка. Предисловіе»; 2) «Козмографія сирѣчь всемирное описаніе землъ въ едино пребываніе и назнаменованіе степенемъ во округахъ небесныхъ».

11) Списокъ сообщенный мнѣ В. Д. П—мъ, въ л., писанъ одною рукою въ 1696 годъ Аѳанасіемъ Ивановымъ какъ открывается изъ записи по листамъ. Въ концѣ слѣдующее приложеніе: 1) Родословіе Русскихъ государей. Доведено до царя Ѳеодора Ивановича. 2) Сказаніе о Сибирской странѣ. Нач. «Сія убо страна полунощная, стоитъ же отъ Россіи царствующаго града Москвы во многихъ разстояній, яко до трію тысящъ поприщь суть.» Оканчивается замѣткою: «Конецъ же предлагаю лѣтописи сея. Изложена же бысть лѣтопись Сибирское царство и княженіе и о взятіи Тобольска града въ лѣто 7145 (=1637=) Сентября дня 1-го.» По сличенію это сказаніе оказывается Лѣтописью Саввы Есипова, изданною въ 1823 году г. Спаскимъ, и за тѣмъ г. Небольсинымъ въ Сибирскихъ Лѣтописяхъ, служащихъ приложеніемъ къ его статьѣ «Покореніе Сибири» (Отечеств. Записки, 1848 года, Т. LX и LXI.) 3) Лѣтописецъ вкратцѣ, доведенъ до конца 7 тысячи. 4) Избраніе вкратце отъ книги глаголемыя Космографія еже глаголется описаніе всего свѣта изыскана и написана отъ древнихъ Философовъ и преведена съ Римскаго языка на Словенскій». 5) Подложня грамоты.

12) Румянцевскаго Музея, № 457, въ л. 931, разными почерками конца 17 в. Отличается отъ вышеуказанныхъ списковъ вставками въ текстѣ Хронографа: 1) За 3 главою—

апокрифическая статья: Сказаніе вкратцѣ о Адамѣ и о дѣтехъ его. 2) Сверхъ сокращенной повѣсти Троянской изъ Мартона Бѣльскаго, встрѣчающейся рѣшительно во всѣхъ спискахъ второй и третьей редакціи, помѣщена еще полная исторія Гвидона де Колумны, въ 56 главахъ подъ заглавіемъ: «Книга глаголемая Троя». 3) Сверхъ статьи второй редакціи Хронографа О Махметѣ волхвѣ и еретицѣ, его же Срацыни пророка нарицаху (заимствованной, какъ указано на своемъ мѣстѣ, изъ Хроники Всемірной Мартина Бѣльскаго) помѣщены еще два разсказа о Туркахъ по двумъ разнымъ источникамъ: а) Повѣсть о Туркахъ. Нач. Туркия или Тракія или Сарациния новой сей людъ въ тѣ страны пришелъ изъ Татарскаго народа; б) Инъ же преводъ изъ Немецкаго календара Ягана Ѳохта Математика и философа Свійскаго королевьства Стадена города изданнаго по спасительномъ воплощеніи Бога слова на 1684 годъ повѣсть о Махметѣ, о началѣ ученія его и кончинѣ, отъ лѣтописцевъ христіянскихъ.» с) Русскія статьи Хронографа умножены выписками изъ Синопсиса и Степенной книги, d) За Сказаніемъ Пересвѣтова помѣщена Повѣсть о Динарѣ царицѣ, встрѣчающаяся и при спискахъ 1-й редакціи. е) Родословіе Русскихъ князей и государей, и другія прибавочныя статьи, между коими и Сибирская лѣтопись Саввы Есипова, внесены въ текстъ Хронографа, между тѣмъ какъ въ другихъ спискахъ онѣ помѣщаются отдѣльно въ приложеніяхъ.

Всѣ указанные 12 списковъ въ общей исторической части представляютъ полную редакцію Хронографа: вся Ветхозавѣтная исторія, отъ начала Хронографа, передается дословно въ томъ же объемѣ, какъ въ описанной выше распространенной второй редакціи, старѣйшей списокъ которой отмѣченъ 1647 годомъ; новозавѣтная исторія, Югославянская и Византійская заимствованы изъ редакціи краткой

въ ея первоначальномъ видѣ. Исключеніе составляетъ одинъ лишь Румянцевскій списокъ № 457, въ которомъ какъ было указано, встрѣчаются въ общеисторической части выписки изъ такихъ источниковъ, которые не встрѣчались намъ въ другихъ редакціяхъ и видоизмѣненіяхъ Хронографа, таково Сказаніе объ Адамѣ, Книга Троя, и Повѣсти о Магометѣ; во всѣхъ же прочихъ спискахъ нѣтъ ни одной новой статьи, не отмѣченной уже нами выше. Главное отличіе разсматриваемаго разряда списковъ заключается въ русскихъ статьяхъ и въ приложеніяхъ къ Хронографу. — Всѣ русскія статьи отъ начала, отъ пришествія Руси на Царьградъ, и до царствованія Ѳеодора Ивановича, дословно выписаны изъ краткой редакціи Хронографа, но имъ предпосланы двѣ новыя баснословныя статьи. Несмотря на свою вымышленность, обѣ онѣ не безъинтересны въ историко-литературномъ отношеніи, какъ порожденіе того вреднаго вліянія исторической Польской литературы, которое такъ сильно было у насъ во второй половинѣ 17 вѣка, и потому издаются нами въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору. Первая изъ нихъ озаглавлена: Выписано на перечень изъ дву кроникъ Полскихъ, которые свидѣтельствованы съ Греческою и съ Ческою и съ Угорскою кроникою многими списатели, отъ чего имянуется великое Московское государство и отъ коея повѣсти Словяне нарѣкошася и почему Русь прозвася. (Нач. О семъ убо давный халдѣйскій ѳилосоѳъ Беросусъ пишетъ). Сличивъ эту статью съ Польскими Хрониками XVI и XVII вѣка приходимъ къ убѣжденію, что подъ двумя Хрониками Польскими слѣдуетъ разумѣть: М. О. Стрыйковскаго Kronika Polska, Litewska, Żmódzka, i wszystkiej Rusi (1-е изданіе 1582 г., новѣйшее изданіе Малиновскаго въ Варшавѣ, 1846 г., въ 2 т.) и 2) Kronika Polska Marcina Bielskiego,

novo przez Joachima Bielskiego Wydana (1-е изд. въ 1597 г., новѣйшее — Туровскаго, 1856 г., въ 3-хъ томахъ). По этимъ двумъ Хроникамъ Русскій компиляторъ и составилъ свою статью, по которой Словянскій народъ выводится отъ Мосоха, сына Аѳетова, принимаетъ участіе въ Троянской войнѣ, получаетъ грамоту отъ Александра Македонскаго, разоряетъ Римъ и т. п. Русскихъ вымысловъ здѣсь нѣтъ, и вина за существующіе падаетъ на однихъ Польскихъ хронистовъ. Хроника Стрыйковскаго извѣстна была и въ русскомъ переводѣ 17 вѣка [1]), впрочемъ нужно допустить, что компиляторъ нашъ пользовался Польскими оригиналами, по крайней мѣрѣ грамота Александра Македонскаго Словянамъ приводится на Польскомъ языкѣ, хотя и Русскими буквами, и при томъ дословно согласно съ Польскою Хроникою Бѣльскихъ (по изд. Туров. Т. 1, стр. 25 — 26), которая, сколько извѣстна, не была переведена на русскій языкъ. Въ нашемъ изданіи для сличенія мы прилагаемъ и Польскій текстъ.

Вторая баснословная статья — инаго происхожденія. Въ спискахъ, и въ томъ числѣ 1679 года, она озаглавлена: «О исторіи еже о началѣ Русскія земли и созданіи Новаграда и откуду влечашеся родъ Словенскихъ князей, а во иныхъ Гранограѳехъ сія повѣсть не обрѣтается». Дѣйствительно эта обширная повѣсть о Скиѳскихъ князьяхъ, Словенѣ и Русѣ, Волхвѣ, Асанѣ и т. п. въ Хронографахъ иныхъ редакцій не обрѣтается и есть довольно оригинальная Русская попытка по образцу Польскихъ Хроникъ, но независимо отъ нихъ, сочинить первобытную исторію Русскихъ Словянъ. Можно думать, что она и сочинена

---

[1]) Русскій переводъ ея сохраняется въ двухъ спискахъ въ Имп. Публ. Библ. изъ собранія графа Толстова, Отд. 1, № 186 и 244.

была первоначально для Хронографа разсматриваемой редакціи, и какъ литературная новость, пришедшая по вкусу читателей, изъ Хронографа уже разошлась во множествѣ списковъ по разнымъ историческимъ Сборникамъ и Цвѣтникамъ [1]). Матеріаловъ для составленія этой повѣсти потребно было не много: главное было — усвоить себѣ точку зрѣнія Польскихъ хронистовъ и ихъ пріемы. Съ помощью послѣднихъ не трудно было составить какую угодно генеалогію, стоило только олицетворить названія народовъ и племенъ, городовъ и рѣкъ, припомнить нѣсколько подходящихъ именъ изъ Польскихъ и Русскихъ источниковъ, и генеологія готова: отъ Скиѳа правнука Аѳета — Словенъ, Русъ, Болгаръ, Команъ, Истеръ; у Словена — дѣти Волховъ и Волковецъ, а жена Шелонь; у Руса жена Порусья, а дочь Полиста, у Волховца — сынъ Желотугъ и т. д. Съ другой стороны, рядомъ съ этими произвольными вымыслами въ повѣсти сохранился и слабый отголосокъ народныхъ преданій о Перунѣ, чародѣѣ Волхвѣ, объ урочищахъ древняго Новгорода и его отдаленныхъ колоніяхъ, о чемъ уже не разъ было замѣчено изслѣдователями русской старины [2]). Какъ дополненіе этой повѣсти въ спискѣ Хронографа 1679 года и въ спискѣ г. Егорова приводятся четыре статьи изъ Синопсиса: 1) О на-

---

[1]) Между прочимъ она помѣщена и въ спискѣ Цвѣтника 1665 г. (Синод. Библ. № 908), отрывки изъ коего изданы Ѳ. И. Буслаевымъ въ приложеніи къ рѣчи О народной поэзіи въ Древне-Русской литературѣ (Рѣчи и Отчеты Москов. Универс. 1859 г.). Татищевъ указываетъ на новгородскій списокъ Степенной книги, въ которой также была помѣщена эта повѣсть. (Исторія Россійская, т. I, 426).

[2]) См. рѣчь Ѳ. И. Буслаева и Сѣвернорусскія народоправства Н. И. Костомарова, т. I., гл. 1.

родѣ Русскомъ и о прозваніи ихъ. 2) О Мосохѣ прародителѣ Славенороссійскомъ и о племени его. 3) О первоначальныхъ князехъ Кіевскихъ и о созданіи града Кіева и имени его. 4) О смерти Кія Щека и Хорева и о наслѣдіи ихъ по нихъ (см. Синопсисъ, 3-е изд. 1680, стр. 8—9, 12—13, 18—20). Можно замѣтить, что Синопсисъ, первое изданіе котораго вышло въ Кіевѣ въ 1674 году, спустя только пять лѣтъ по выходѣ уже оказалъ вліяніе на Хронографъ, доказательствомъ чего служитъ указанный списокъ Хронографа 1679 года. Въ болѣе позднемъ спискѣ Хронографа, Румянцевскомъ № 457, конца 17 вѣка, выписки изъ Синопсиса другія и еще болѣе многочисленныя: 1) О крещеніи Владиміромъ всего народа Кіевскаго и всея Россіи (Синопсисъ, по 3-му изд. 1680, стр. 68), 2) О семъ, коль краты Россы прежде Владиміра даже до царствія его крестишася (ibid. стр. 70), 3) О княженіи Михаила Всеволодича въ Кіевѣ о нашествіи злочестиваго Батыя (ibid. стр. 118), 4) О разореніи прекрасныя святыя великія Лавры, чудотворныя Лавры Печерскія Кіевскія (ibid. стр. 120), 5) О благовѣсту во святой обители Печерской къ церковному служенію, откуду онъ начася (ibid. стр. 121), 6) О лѣтехъ въ нихъ же Кіевское княженіе и всея Россіи самодержавствіе подъ Татарскимъ пребысть игомъ, и вся слѣдующая за тѣмъ въ Синопсисѣ повѣсть о Мамаевомъ побоищѣ до статьи о погибели Мамаевой (ibid стр. 122—178), 7) О преселеніи митрополита Кіевскаго въ Москву (ibid. стр. 184).

Русскія статьи, въ разсматриваемомъ разрядѣ списковъ, отъ царствованія Ѳеодора Ивановича и до конца Хронографа, составлены, какъ и вообще въ всей третьей редакціи, по тремъ извѣстнымъ уже намъ источникамъ: по второй редакціи Хронографа, по Иному сказанію о са-

мозванцахъ и Сказанію Авраамія Палицына. Все отличіе отъ первыхъ двухъ разрядовъ состоитъ въ одной независимости пользованія этими источниками: изъ Авраамія Палицына и Инаго Сказанія о Самозванцахъ приводятся такія выписки, коихъ нѣтъ въ первыхъ двухъ разрядахъ списковъ, и наоборотъ въ первыхъ двухъ разрядахъ есть такія выписки, коихъ нѣтъ въ третьемъ. Издавать эту новую компиляцію мы не сочли нужнымъ и предлагаемъ одно ея описаніе какъ образчикъ труда, неутомимо составленнаго изъ чужихъ отрывковъ:

Царствованіе царя и великаго князя Ѳеодора Ивановича всея Россіи. 1) По милости Божіи въ Троицѣ славимаго Бога нашего царевичь послѣ отца своего..... до словъ: «яко агнца незлобива смерти предаша»—изъ Инаго Сказанія о Самозванцахъ (стр. 2—5.). 2) Его же краснѣйшаго юношу..... до словъ: сія внидоша въ уши Бориса царя—изъ Сказанія Авраамія Палицына (гл. 3—4.). 3) О злое сластолюбіе власти... до словъ: и пагубу злу учини—изъ 2-й ред. Хронографа. 4) Благовѣрный же царь и В. К. Ѳедоръ Ивановичь не радя.... до словъ: дарованія приношаху—изъ Авр. Палицына (гл. 1, 2). 5) Благовѣрный же и боговѣнчанный.... до словъ: шуринъ бысть—изъ 2-й ред. Хронографа.

О совѣтѣ Митрополита Діонисія Московскаго. 1) Въ лѣто 7094 премудрый Грамматикъ Діонисій.... до словъ: Князя Ивана Юрьевича Токмакова—изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Въ лѣто 7099 царь и В. Князь Ѳедоръ Ивановичь.... до словъ—о отмщеніи помышляти—изъ Авр. Палицына (гл. 1, 4—6). 3) И паки той Борисъ нача въ сердци... до словъ: «о немъ же начахомъ»—изъ Инаго Сказанія (стр. 6.).

О преставленіи Государя Царя и В. К. Ѳеодора Ивановича всеа Россіи. Въ лѣто 7106 генваря въ 7 день угасе свѣща.... до словъ: о немъ же впереди речено будетъ—изъ 2-й редакціи Хронографа.

Царство Бориса, иже отъ синклитскаго сану реномаго Годунова. 1) Въ лѣто 7106 по Государѣ Царѣ.....до словъ: «и самодержецъ нареческя»—изъ 2-й редакціи Хронографа. 2) Бысть же въ лѣта по отшествіи..... до словъ: сентября въ 3 день — изъ Инаго Сказанія (стр. 6—9). 3) Рукою святѣйшаго Іова патріарха.... до словъ: отгоними бываху — изъ Авр. Палицына (гл. 1. стр. 7—9). 4) Того же 106 году.... до словъ: царь городъ Борисовъ—изъ 2-й ред. Хронографа.

О началѣ бѣды всей Россіи и о гладѣ велицемъ и о мору на людей. 1) Въ лѣто 7109 сихъ ради Никитичевъ.... до словъ: врази наши—вся 2-я глава Авр. Палицына. 2) А ржи четверть тогда купиша...до словъ: и по пяти алтынъ—изъ 2-й ред. Хронографа.

О началѣ разбойничества во всей Россіи. 1) Послѣдова же царь Борисъ въ нѣкихъ нравѣхъ.... до словъ: ихъ же не мощно исписанія продолженія ради слуха и забытія—изъ Авр. Палицына (гл. 3, стр. 14—21). 2) И паки составиъ о себѣ царь Борисъ молитву.... слѣдуетъ молитва Бориса (см. 1-й разрядъ списковъ 3-й редакціи Хронографа). 3) Отрывокъ о гладѣ въ Смоленскѣ изъ 2-й редакціи Хронографа. 4) И егда рекохомъ миръ и утверженіе...до словъ: «плача же велико дѣло бысть»—окончаніе 3-й гл. Авр. Полицына (стр. 21)

О Растригѣ. 1) Видѣвъ же сіе всевидящее око..... до словъ: и впаде въ прелютую ересь—изъ Инаго Сказанія (стр. 9—10). 2) И потомъ предста ему темномудрый бѣсъ.... до словъ: и царство его сице восхити—изъ 2-й ред. Хронографа. 3) Егда же жительство имый..... до словъ: Князя Адама Вишневецкаго—изъ Инаго Сказанія (стр. 10—13). 4) И навыче языка Польскаго.... до словъ: и повѣдаетъ князю Адаму—изъ 2-й ред. Хронографа. 5) Князь же Адамъ бражникъ.... до словъ: «до таковаго великаго начинанія»—изъ Инаго Сказанія (стр. 13—18).

О второй брани. И паки не по мнозѣхъ днехъ.... до словъ: откуду елико можаше.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 19—20).

О плѣненіи Комарицкіе волости. Борисъ же Комарицкую волость.... до словъ: и вся потреблени быша.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 21).

О приступѣхъ къ Крому граду Борисовыхъ воеводъ. И непоколицѣ времени.... до словъ: ядовитыхъ мразовъ.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 21).

О укрѣпленіи Борисова всенароднаго множества. Борисъ же царь.... до словъ: отъяти не возможе.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 21—22).

О смерти Бориса царя. Борисъ же царь слыша.... до словъ: да дщи Ксенія именемъ.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 22—23).

Царство Ѳедора Борисовича Годунова. 1) Того же лѣта по царѣ...: до словъ: потребна всячественному добру.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) И посылаетъ же въ полки.... до словъ: къ Москвѣ отослаша. — Изъ Инаго Сказанія (стр. 23). 3) Уже бо мнози тогда возмутишася... до словъ: аки лютая буря возмути.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 4) Видѣвъ же сія.... до словъ: но духу въ немъ всельшуся лстивому и дѣйствующу тому тако.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 23—29). 5) И тако той еретикъ.... до словъ: озлобленіемъ поработи.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 6) И посла предъ себе.... до словъ: удавленію вдашася.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 29). 7) Ѳеодоръ же точію два мѣсяца..... до словъ: не ползуетъ имѣніе.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

Царство Растриги Григорія Отрепьева, иже лжею взятъ на ся именованіе царевича Димитрія. 1) И тако видѣ той..... до словъ: никимъ же вредимъ.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 29). 2) По царѣ и великомъ князѣ.... тако же вѣра и Греческая.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 3) И

егда не у еще ему вшедшу..... до словъ: «съ братіями за сторожи».—Изъ Инаго Сказанія (стр. 29—30).

О изгнаніи патріарха Іова. 1) Блаженнаго и смиреномудраго... до словъ: исполняюще и творяще.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Іюня въ 28 день.... до словъ: находящія на ны.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 30—32).

О сотвореніи ада на Москвѣ рѣкѣ. Нач. И сотвори себе въ маловременной жизни.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 32).

О женитвѣ Ростригинѣ. 1) И поятъ себѣ жену бесерменскія вѣры.... до словъ: оставя имѣніе свое во области Литовстей.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 32). 2) Приведъ же съ собою на бракъ.... до словъ: о томъ сѣтуете.—Изъ Авр. Палицына (гл. 4, стр. 26—28). 3) И вскорѣ послѣ женитвы..... до словъ: нечистоты ясти.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 32). 4) Бысть тогда отъ множества Литвы.... до слова: насладися.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 5) Первое умысли бо онъ.... до слова: содѣлати.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 32—33). 6) Видяче же Москвичи... до словъ: въ дѣло не произведе.—Изъ Авр. Палицына (гл. 4, стр. 28—30).

О совѣтѣ Ростриги како бы ему побити Московскихъ бояръ. Нач. Врагъ же той.—Изъ Авр. Палицына, гл. 5, стр. 31—32.

О смерти Ростригинѣ со злосовѣтники его. 1) Искони же сотворивый насъ.... до словъ: славы лиши себе.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 33). 2) Сице егда вниде во ушеса.... до словъ: убіенъ бысть.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 3) И со всякою нуждею.... до словъ: повержено бяше.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 33—34). 4) При сего царствіи.... до словъ: и отрочатомъ истощи.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

Царство Василія Царя по прирекованію Шуйскаго и родословіе его. 1) Божіимъ промысломъ.... до словъ: отъ сродства князей Суждалскихъ. — Изъ Инаго Сказанія

(стр. 34). 2) Суждалскіе же нарицахуся.... до словъ: всеа Россіи.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О поставленіи Гермогена патріарха. 1) Тогда повелѣніемъ.... до словъ: взятся отъ него.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Сотворителю же... до словъ: яко 7 поприщъ.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 30).

О зломъ развратницѣ Петрушкѣ. Нач. Малое убо нѣкое.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О принесеніи мощемъ св. мученика Димитрія и о избавленіи града Москвы отъ безбожныхъ мятежниковъ. 1) Въ первое лѣто.... до словъ: еже и бысть.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) И сего ради посылаетъ на Углечь.... до словъ: Царевича Димитрія.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 35 — 37). 3) Грамота Василія Шуйскаго. — Изъ Инаго Сказанія (стр. 38 — 41). 4) Выписка изъ цѣловальной записи—изъ Инаго Сказанія (стр. 41—42). 5) Еще же паки не по мнозѣхъ днехъ второе посылаетъ царь..... до словъ: іюня въ 6 день». — Изъ Инаго Сказанія (стр. 42—51). 6) Мы же вси людіе Рустіи народъ взрадуемся.... до словъ: яко отъ своихъ си.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 55—58). Повѣсть сія есть велми дивна и зѣло полезна нынѣшнему роду лукавому и непокоривому и отбѣгшему отъ Божія милости и уклонившемуся отъ заповедей его святыхъ и впадшему въ сѣти дьяволя многоразличныя. Нач.: Повѣда мнѣ грѣшному нѣкто святый мужъ, ему же имя Богъ вѣсть.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 58—59). Повѣсть эта издана въ Лѣтописяхъ занятій Археографической коммиссіи, вып. 1., стр. 52—56.

О приходѣ къ Москвѣ Смоленскія силы и Двинскихъ стрѣльцовъ. 1) Пріиде же тогда.... до словъ: сему же сице бысть.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 53—64). 2)

И по семъ собравшеся сопротивніи.... до словъ: но кровными.—Изъ 2 ред. Хронографа.

Плачеве и рыданіе злотекущаго кола въ житіи. Нач. О ярости злодыхательная.—Изъ 2 ред. Хронографа.

О новоявльшемся развратницѣ Тушинѣ, его же имя нарицашеся дикой воръ Тушинской, отъ Сѣверскихъ градовъ Поповъ сынъ Матюшка Веревкинъ. 1) Въ лѣто 7116 паки инъ звѣрь.... до словъ: еже тогда бысть.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Мнози бо безъ исповѣданія... до словъ: ни отъ гордости.—Изъ Авр. Палицына (гл. 6, стр. 50—55). 3) И таковыми смятеніи.... до словъ: стѣсняющеся вси.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О мужествѣ царскаго воеводы князя Михаила Васильевича Скопина-Шуйскаго. 1) Въ лѣто 7117.... до словъ: таковаго звѣрогонителя добраго.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Грѣхъ ради нашихъ по двою мѣсяцу... до словъ: мало время имать пребыти. — Изъ Авр. Палицына (гл. 63, стр. 231 — 232).

О приходѣ къ Москвѣ Гетмана пана Желтовскаго и о бою со княземъ Димитріемъ Шуйскимъ и о приходѣ паки къ Москвѣ ложнаго Царика. 1) И паки сынми еретическими.... до словъ: безконны сташа. — Изъ Авр. Палицына (гл. 64, стр. 232 — 233). 2) Василію же царю недоумѣющу.... до слова: впадоша. — Изъ 2-й ред. Хронографа.

О сонмищѣ мятежниковъ на Василія царя. Нач. Въ лѣто 7118. — Изъ 2-й ред. Хронографа.

О чюдеси бывшемъ во царство Василія царя. Нач. Въ четвертое лѣто. — Изъ 2-й ред. Хронографа. Паки ино чюдо бысть. Нач. того же лѣта—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О плѣненіи Царя Василія и о смерти его. Нач. Въ лѣто 7119 іюня въ 17 день.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О болярскомъ державствѣ Московскаго государства. Нач. По царѣ и великомъ князѣ.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О Гермогенѣ патріархѣ. Нач. Въ первое лѣто.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О обвладаніи Москвы Литовскихъ людей и о взятіи ея Русскимъ людемъ. 1) Въ лѣта въ няже Литва... до словъ: Прокоѳей Ляпуновъ Рязанецъ.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) По немъ же отъ Троицы Сергіева монастыря... до словъ: великую тѣсноту.—Изъ Авр. Палицына, гл. 71, стр. 248 — 254.

О убіеніи воеводы Прокопья Ляпунова. Нач. Искони же ненавидяй добра.—Изъ Аврамія Палицына, гл. 72, стр. 255— 256.

О Гетманѣ Хоткевичѣ. Нач. По семъ же пріиде.—Изъ Авр. Палицына гл. 73, стр. 257 — 258.

О князѣ Димитріи Михайловичѣ Пожарскомъ и о Козмѣ Мининѣ и о приходѣ ихъ къ Москвѣ со множествомъ воинства. Нач. Грамотамъ отъ обители живоначальныя Троицы. Изъ Авр. Палицына, гл. 74, стр. 259 — 260.

О новомъ лжецарѣ. Нач. Въ тоже время во 120 году.— Изъ Авр. Палицына гл. 75, стр. 261 — 268.

О приходѣ второмъ на Москву Гетмана Хоткевича Нач. Не по мнозѣхъ же днехъ.—Изъ Авр. Палицына, гл. 76, стр. 268 — 276.

О взятіи обоза и о побѣгѣ Литовскихъ людей. Нач. Приспѣвшимъ казакомъ.—Изъ Авр. Палицына, гл. 77, стр. 277 — 280.

О явленіи чюдотворца Сергія Галусанскому архіепископу Арсенію. Нач. Не подобаетъ убо.—Изъ Авр. Палицына, гл. 78, стр. 281 — 283.

О взятіи Поляковъ, и Литвы и Нѣмецъ во градѣ Кремлѣ. Нач. Во градѣ же Кремлѣ — Изъ Авр. Палицына, гл. 79, стр. 283 — 287.

О избраніи благовѣрнаго и благороднаго великаго Государя Царя и великаго Князя Михаила Ѳедоровича всеа Россіи самодержца, и о постѣи о молитвѣ всѣхъ православныхъ христіянъ. Нач. Егда Господь сокруши главы.—Изъ Авр. Палицына, гл. 80, стр 287—293.

О посланіи къ Государю къ Костромѣ съ моленіемъ и о нареченіи его царскомъ. Нач. По исторгнутіи же изъ устъ.—Изъ Авр. Палицына гл. 81, стр. 294—302.

О введеніи государя на превысочайшій престолъ Московскаго Государства и всея Россіи. Нач. Возведенъ же бысть.—Изъ Авр. Палицына, гл. 82, стр. 303—306.

Сказаніе о приходѣ подъ царствующій градъ Москву изъ Польши королевича Владислава. Нач. Иже искони ненавидяй. Изъ Авраамія Палицына, гл. 83, стр. 307 — 313.

О приходѣ въ монастырь пословъ Московскаго государства о миру съ королевскими послы. Нач. Ноября въ 19 день пріидоша. Изъ Аврамія Палицына, гл. 85, стр. 318 — 323.

85 главою Сказанія Авраамія Палицына оканчиваются всѣ списки разсматриваемаго разряда, за исключеніемъ одного списка 1679 года, въ которомъ прибавлено нѣсколько замѣтокъ изъ царствованія Алексѣя Михайловича до 7163 г., и въ концѣ приложенъ: «Списокъ съ отписки, которую прислали въ прошломъ въ 163 году съ Москвы подъ Смоленскъ бояринъ князь Михаилъ Петровичъ Пропскій съ товарищи къ Великому Государю Царю и великому Князю Алексѣю Михайловичу». Продолженіе это издается нами въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору.

Указавъ составъ русскихъ статей, переходимъ къ обзору сочиненій, приложенныхъ въ разныхъ спискахъ разсматри-

ваемаго разряда въ концѣ Хронографовъ. Сочиненія эти стоятъ особнякомъ, но по самому своему подбору имѣютъ непосредственное отношеніе къ Хронографу. И самъ по себѣ Хронографъ представлялъ довольно разнообразное чтеніе для стариннаго читателя, а вмѣстѣ съ своими приложеніями онъ былъ энциклопедіею. Выше мы видѣли, что въ первомъ разрядѣ списковъ третьей редакціи Хронографу предпосланъ былъ рядъ отдѣльныхъ сочиненій, посвященныхъ, главнымъ образомъ, объясненію таинъ видимаго міра. Точно также и въ разсматриваемомъ разрядѣ списковъ, вслѣдъ за Хронографомъ, приписаны, конечно не случайно, три разныя Космографіи. Космографіи появились въ нашей письменности позднѣе Хронографовъ и конечно уступаютъ имъ въ степени важности и исторической цѣнности, какъ произведенія, за небольшимъ исключеніемъ, переводныя. Но при всемъ томъ онѣ заслуживаютъ вниманія и отдѣльнаго изслѣдованія. Космографій было въ обращеніи между старинными читателями нѣсколько. Одно уже появленіе ихъ въ 17 вѣкѣ и разнообразіе служатъ лучшимъ доказательствомъ возникшей въ обществѣ потребности въ общихъ географическихъ сочиненіяхъ; а сличеніе Русскихъ списковъ съ ихъ подлинниками и между собою можетъ представить интересныя данныя о русскихъ передѣлкахъ космографій, особенно въ главѣ о Московскомъ государствѣ и въ прибавленіи разныхъ вставокъ, заимствованныхъ изъ древнерусскихъ произведеній. Желая съ своей стороны способствовать будущимъ изслѣдователямъ космографій, издаемъ въ общихъ приложеніяхъ къ настоящему Обзору тѣ космографіи, которыя вошли въ Хронографъ. Составители различныхъ редакцій Хронографа постоянно, по степени предстоящей имъ возможности, обращались къ космографіямъ, дѣлая изъ нихъ болѣе или менѣе обширныя выписки. Такъ въ первой редакціи Хронографа (1512 г.) помѣщена статья о четырехъ великихъ

моряхъ, заимствованная изъ югославянскаго космографическаго сочиненія; въ 1584 году появился русскій переводъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго, одну изъ составныхъ частей которой составляла «Козмографія сіирѣчь размѣреніе всея земли». Думаю, что эта первая появившаяся на Руси Космографія. Къ ней обратился собиратель второй редакціи Хронографа (1617 г.) и, называя свой источникомъ «Большею Козмографіею», сдѣлалъ изъ него обширныя извлеченія, между прочимъ и статьи объ Америкѣ и исторіи ея открытія. Въ послѣдующей третьей редакціи Хронографа появляются выписки изъ знаменитой Космографіи Герарда Меркатора, появившейся въ Русскомъ переводѣ въ 1630 году; и наконецъ въ разсматриваемыхъ спискахъ послѣдняго видоизмѣненія 3-й редакціи къ Хронографу приписываются, въ видѣ приложеній, три небольшія по объему Космографіи, но всѣ различнаго происхожденія и содержанія.

Въ спискѣ Хронографа, сообщенномъ мнѣ Н. И. Егоровымъ, помѣщены одна за другою двѣ Космографіи. Первая изъ нихъ озаглавлена: Книга глаголемая Козмографія сложена отъ древнихъ философовъ, преведена съ Римскаго языка. Предисловіе (Нач. Искони зиждитель Богъ).

Космографія эта, состоящая изъ вступленія, краткаго очерка четырехъ частей свѣта и слова свершительнаго (Нач. Кто хитроумная) издана во Временникѣ Общества Исторіи и Древностей, кн. 16, и въ томъ видѣ, какъ помѣщена въ Хронографѣ, сохранилась во множествѣ списковъ по разнымъ сборникамъ 17 вѣка и отдѣльно. (См. Сборники Рум. Музея №№ 368, 374, 380, 452; въ отдѣльномъ видѣ въ Московскомъ Публ. Музеѣ, изъ собранія Ундольскаго № 704, въ 4°, 38 л.; изъ собранія Большакова, № 300, въ 8°, 27. л.) Но это не первоначальный ея видъ. Съ полнымъ основаніемъ можно предполагать, что первоначально она

появилась не въ видѣ отдѣльнаго сочиненія, но какъ русское прибавленіе (предисловіе и послѣсловіе) къ одной полной переводной Космографіи, той именно, которая была описана еще Сильвестромъ Медвѣдевымъ въ его трудѣ: Оглавленіе книгъ кто ихъ сложилъ. Вотъ какъ описываетъ ее нашъ первый библіографъ: «Космографія языкомъ Московскимъ имать главъ 76. Первѣе о четырехъ частяхъ міра вкратцѣ. Предисловію начало: Искони созда Богъ. Начало предсловію Космографіи: Первая часть». Затѣмъ слѣдуетъ описаніе 76 главъ. и за послѣднею главою: «Слово свершительно книги. Начало. Кто хитроуменъ» (См. Чтенія Общ. и Древ. 1846 г. № 3). Списки Космографіи, описанной Медвѣдевымъ, сохранились и донынѣ [1]). Позднѣйшіе переписщики, отдѣливъ отъ нея Предисловіе и послѣсловіе, придали имъ неправильное заглавіе «Книга глаголемая Козмографія сложена отъ древнихъ философъ. Предисловіе». Заглавіе это принадлежитъ самой 76 главной переводной Космографіи. Только въ одномъ спискѣ Московскаго Публ.-Музея, изъ собранія Большакова, № 300, Предисловіе и послѣсловіе встрѣтились мнѣ подъ свойственнымъ имъ заглавіемъ: «Предисловіе книги глаголемыя Космографія, сложена отъ древнихъ Философъ, преведена отъ Римскаго языка». Русское, православное происхожденіе Вступленія и Послѣсловія не подлежитъ никакому сомнѣнію: Италія, Гишпанія, Франція, Германія, и другія западныя государства, всѣ заблудились, по словамъ автора, въ злую вѣру Папежскую, или Люторскую, или въ Нѣмецкую разную прелесть; Коро-

---

[1]) См. въ Синод. Библіотеки, № 127, сп. 1670 г.; въ Московскомъ Публичномъ Музеѣ, изъ собранія Большакова, № 322; въ Императорской Публичной Библіотекѣ Л. F. IV, №№ 132 и 137.

левство Польское и Великое Княжество Литовское хотя издавна были крещены и благочестіемъ сіяли, но нынѣ не вомногихъ градѣхъ благочестиви, а то вся ихъ вѣра Ляцкая и Папежская». Греція и Сербія, наоборотъ, вызываютъ сочувствіе въ авторѣ, Россія же и «до днесь стоитъ въ православной вѣрѣ неподвижно, вѣра же благочестивая и Божія церкви святымъ пѣніемъ изрядно цвѣтящеся». Въ противоположность переводной космографіи Герарда Меркатора, въ 230 главахъ, и 76—главной космографіи, описанной Медвѣдевымъ, русскія Предисловіе и Послѣсловіе отличаются баснословнымъ элементомъ, обнаруживающимъ въ авторѣ ихъ знакомство съ повѣстью объ Александрѣ Македонскомъ, съ Люцедаріусомъ, алфавитами, переводными хрониками и съ Русскимъ Хронографомъ, по его второй редакціи. Таковы описанія: Земли Дѣвической (т. е. Амазонокъ), земли Рахмановъ, четырехъ райскихъ рѣкъ, стеклянныхъ горъ, до которыхъ доходилъ Александръ Македонскій, Макаритцкаго острова, откуду залетаютъ райскія птицы Гамаюнъ и Финиксъ, разныхъ дивіихъ народовъ, Ефіопіи полуденной, при чемъ вспоминается и южская царица Сивилла.

Вторая космографія, помѣщенная въ томъ же спискѣ Хронографа, озаглавлена: Козмографіа сирѣчь всемірное описаніе земль въ единопребываніе и назнаменованіе степенемъ во округахъ небесныхъ (Нач. Земля есть посреди округовъ небесныхъ яко точка въ окружальномъ колеси). Эта же самая космографія внесена въ Хронографъ Румянцевскаго музея, № 456, л. 435 — 457; а въ отдѣльномъ видѣ извѣстна мнѣ по рукописи изъ собранія В. М. Ундольскаго, № 705, въ 8°, конца 17, съ записью: «Сия книга столника Ивана Никифоровича Кологригова». Начинается эта космографія краткимъ общимъ обзоромъ четырехъ частей міра, Европы, Азіи, Африки и Америки; затѣмъ подробный раз-

казъ начинается съ Европы, съ Британскихъ острововъ. По содержанію своему это сочиненіе переводное, безъ всякихъ видимыхъ слѣдовъ русскихъ дополненій и передѣлокъ даже тамъ, гдѣ послѣднія были такъ естественны, въ описаніи Московскаго государства. Такъ какъ иностранный подлинникъ, судя по языку Латинскій, остается неизвѣстнымъ, то и время сочиненія космографіи можно опредѣлить только приблизительно. Между ссылками на разныя космографическія сочиненія въ ней приводятся: Маринеусъ Сикулусъ (+1533), Себастіанъ Мюнстеръ (+1552), Вильгельмъ Граторолусъ (+1568) и наконецъ Герардъ Меркаторъ (+1594) Изъ послѣдняго источника, т. е. Герарда Меркатора, сдѣлано болѣе всего извлеченій, по крайней мѣрѣ на половину всего сочиненія. Описаніе Россіи исключительно составлено по Запискамъ о Московіи (Rerum Moscoviticarum Commentarii. 1-е изд. 1549) барона Герберштейна, о чемъ заявляетъ и самъ сочинитель космографіи: «Котораго всѣ земли, сіирѣчь Великаго Государя Московскаго описуетъ Сигмундъ отъ Герберштану, къ которому читателя отсылаемъ, съ котораго Сигмунда книги взяли есмя немного о вѣрѣ жилцовъ того Государства Московскаго. и о чину ихъ и о образу житія ихъ». По соображенію съ указанными источниками происхожденіе разсматриваемой космографіи слѣдуетъ отнести къ концу XVI в. или къ началу XVII. Точнаго указанія нѣтъ и о времени Русскаго перевода. Въ одномъ мѣстѣ, именно въ описаніи Азіи, сказано, правда, что одна часть Азіи находится подъ державою царя и великаго князя Василія Ивановича всея Руссіи, но эта замѣтка могла находиться и въ подлинникѣ нашей космографіи, какъ непосредственное заимствованіе изъ записокъ Герберштейна. О мѣстѣ перевода указаніемъ можетъ служить слѣдующее мѣсто изъ описанія Франціи: «зъ горъ мармуровый камень копаютъ, который здѣсь, на Москвѣ, нарицаютъ аспидомъ».

Третья космографія помѣщена въ спискѣ Хронографа 1696 года, подъ заглавіемъ: «Избрание вкратце отъ книги глаголемыя космографія еже глаголется описаніе всего свѣта, изыскана и написана отъ древнихъ философовъ и преведена съ римскаго языка на словенскій. Предисловіе». Въ отдѣльномъ видѣ мнѣ извѣстенъ одинъ только списокъ этой космографіи въ собраніи В. М. Ундольскаго, № 1185, въ л., конца XVII вѣка. Судя по содержанію и языку она сочинена, или точнѣе, собрана русскимъ, и потому заслуживаетъ особаго вниманія. Въ основаніе ея положена первая изъ описанныхъ нами космографій, т. е. русское предисловіе къ 76-й главной переводной космографіи, но этотъ матеріалъ болѣе нежели на половину дополненъ по другимъ источникамъ. Сдѣлаемъ сличеніе. Заглавіе совершенно соотвѣтствуетъ первой космографіи; предисловіе о семи художествахъ, раздѣленіе земли между потомками Ноя, и общій обзоръ частей міра, значительно распространены, причемъ православный собиратель рѣзко обнаруживаетъ свой взглядъ: перечисляя государства Европы, онъ на первомъ мѣстѣ ставитъ царство Россійское, славянскіе народы, а затѣмъ уже всѣ прочіе; во всѣхъ государствахъ Европы была прежде одна вѣра, и всѣ содержали православіе, но по навожденію дьявола въ странахъ западныхъ, въ Италіи, Испаніи, Германіи и въ иныхъ нѣмецкихъ земляхъ, распространились подъ разными именами различныя ереси: Папежская, Люторская, Кальвинская, Гуситство, Аріянство, Новокрещенство, и только въ одной Россійской странѣ удержалось прежнее православіе, принятое отъ Грековъ.

За общимъ обзоромъ частей міра слѣдуетъ особый отдѣлъ, составляющій рѣшительно нововведеніе, не встрѣчающееся при другихъ космографіяхъ, а именно: «Знаки царствъ и государствъ и мѣстъ и украинъ, которые подъ которымъ знаменемъ небеснымъ двунадесяти лежатъ».

Двѣнадцать небесныхъ знаковъ: Овенъ, Телецъ, Близнецы и проч., въ обоихъ спискахъ одинаково разрисованы красками, и подъ каждымъ знакомъ приводится названіе странъ и городовъ, лежащихъ подъ нимъ. Затѣмъ слѣдуетъ обзоръ государствъ Европы въ порядкѣ очень замѣчательномъ: 1) Царство Римское, 2) Царство Греческое, 3) Царство Россійское, 4) Королевство Сербское, 5) Царство Болгарское, 6) Королевство Угорское, 7) Королевство Ишпанское, 8) Королевство Гальское, 9) Земля Германія, 10) Кралевство Польское и Великое Княжество Литовское, 11) Земля Прусская, 12) Кралевство Свицкое, 13) Земля Датцкая, 14) Королевство Англинское, 15) Острова морскія.

Въ описаніи царства Римскаго (собств. Италіи) есть заимствованія изъ переводныхъ космографій, но при этомъ замѣчено, что нынѣ благочестіе премѣниша и пріяша различныя ереси. Описаніе царства Греческаго составляетъ простое распространеніе разсказа краткой русской космографіи, выводъ же Турокъ изъ Ачаміи, или Междорѣчія, безъ сомнѣнія заимствованъ изъ Хронографа (см. 1-ю редакцію, гл. 203). Россійскому государству посвященъ довольно обширный, оригинальный разсказъ. Для уясненія его происхожденія замѣтимъ, что кромѣ разсматриваемой космографіи онъ встрѣтился намъ еще въ одномъ спискѣ космографіи Герарда Меркатора, Румянцевскаго музея, № 272. Вотъ какой отзывъ сдѣлалъ объ этой статьѣ Востоковъ: «Въ 35-й главѣ (космографіи Герарда Меркатора) описывается Россія или Московія сирѣчь Московское государство. Къ описанію Меркатора, который, какъ и всѣ иностранцы, о разныхъ обычаяхъ Русскихъ не съ похвалою отзывается, приложено другое описаніе, подробнѣйшее въ нѣкоторыхъ частяхъ. Сіе описаніе, сочиненное, какъ и по слогу видно, Русскимъ, начинается такъ: Второе о Московскомъ Государствѣ. (Описаніе Рум. музея, стр.

395). Такимъ образомъ въ Румянцевскомъ спискѣ [1]) космографіи Герарда Меркатора два описанія Россіи: одно самого Меркатора, составленное, какъ замѣчено было выше, по запискамъ Павла Іовія и Герберштейна, а другое—русское сочиненіе, то самое, которое помѣщено въ разсматриваемой нами русской космографіи. Въ этомъ послѣднемъ описаніи различаются двѣ главныя части: обозначеніе границъ Московскаго государства съ подвластными ему странами, краткій историческій очеркъ и харастеристики внутренняго быта. Доисторическій бытъ изображается общими чертами: русскіе люди — народъ давный, занявшій обитаемыя ими мѣста по раздѣленіи языкъ; изначала они жили въ поляхъ и лѣсахъ, не имѣя надъ собою ни начала, ни городовъ, скитались какъ звѣри, питались стрѣльбою, звѣрями и птицами; потомъ отъ окрестныхъ народовъ научились строить дома и города, и назвалися Скиѳіею многочеловѣчною. Призваніе изъ прусской земли Рюрика, потомка Августа, принятіе Мономахомъ вѣнца передается согласно съ позднѣйшими лѣтописными о томъ разсказами, вошедшими, какъ мы видѣли, и въ Хронографъ. Останавливаясь на однихъ главныхъ историческихъ моментахъ, Монгольскомъ игѣ, возвышеніи Москвы, избавленіи отъ ига, устройствѣ патріаршества, сочинитель доводитъ свой очеркъ до начала 17 вѣка, до времени прекращенія смутной эпохи самозванцевъ: «Послѣдиже (т. е. послѣ смутъ) паки вси совокупившеся инородныя отъ себе изгнаша и грады расточенныя пріяша». Изъ характеристикъ внутренняго быта замѣчателенъ отзывъ сочинителя о состояніи просвѣщенія: «Ученыхъ людей и дохтуровъ и философовъ имѣютъ у себя мало, для того что книжному писанію учени не вси, точію

---

[1]) Въ другихъ видѣнныхъ мною спискахъ космографіи Герарда Меркатора русской статьи о Московскомъ государствѣ нѣтъ.

велможи и воинскіи люди и купецкіе лутчіе люди». Простонародье вызываетъ сильное порицаніе: «Прочіи же раби и поселяне зѣло неученіи, и груби, и мятежни, и ропотливы, и сего ради отъ государей своихъ по премногому наказуеми и злыя люди казними злыми смертьми». Этою грубостью и несмысліемъ простонародья объясняется и возникновеніе смутъ въ Московскомъ государствѣ: «Нѣкогда же сихъ множество (т. е. рабовъ и поселянъ) возмогше собою яко несмыслени и грабленія ради и самовольства избраша себѣ нѣкія отъ злодѣй началники и царя имяновавше, многу пакость государству своему сотворше, и царство оно великое въ великую бѣду и тщету приведше». Въ похвалу Русскимъ служитъ ихъ благочестіе, любовь къ украшенію монастырей и храмовъ, подобныхъ коимъ во всей Европіи не обрѣтается; ихъ повиновеніе и послушаніе своимъ Государямъ, мужество и терпѣніе на брани. Жены въ такомъ покореніи у мужей, что безъ ихъ воли не могутъ сотворить ничего; брачная чистота соблюдается строго, но, впрочемъ, есть и такія жены, «иже слабости ради своея отдѣливше себѣ на всякую нечистоту и невоздержанія похотѣніе плотское исполняютъ, обои таковіи велико мученіе подъемлютъ, предъ всѣми обнажаеми и водими по торгу и біени людми».—Пити же народъ той россійской, наипаче же простіи и поселяне, любятъ много, потому будто бы, «понеже воздухъ имутъ волный, ни велми горячь ни студенъ.

Описанія царствъ Сербскаго, Болгарскаго и Угорскаго тѣ же самыя, какъ въ описанной выше первой, краткой русской Космографіи; но слѣдующее затѣмъ описаніе Испаніи отличается оригинальными подробностями, кои не встрѣчаются ни въ одной изъ извѣстныхъ доселѣ переводныхъ Космографій, ни у Герарда Меркатора, ни въ 76-главной Космографіи, описанной Медвѣдевымъ, ни въ другихъ; подробности эти касаются опасности морскихъ плаваній. Самая глав-

ная опасность—это краснопѣснивыя птицы Сирины, «иже образъ имутъ человѣческъ до пупа, а отъ пупа же птицы пернатыя»: отъ ихъ сладкаго гласа люди плѣняются, забываютъ и пищу и свой путь морской, и умираютъ или отъ голода, или же эти сирины собираются и потопляютъ корабль. Много и другихъ опасностей—морскія пучины, киты, опрокидывающіе корабли, такъ что многія полагаютъ, что половина мореплавателей всегда погибаетъ въ морскихъ глубинахъ, а другая половина возвращается съ безмѣрнымъ богатствомъ, и сего ради не оставляютъ своего труднаго шествія. Изъ обычаевъ Испанскихъ упоминается и объ инквизиціи: «инымъ вѣрамъ быти въ своихъ земляхъ не допускаютъ, и книгъ иныхъ вѣръ не пріемлютъ, и отступльшихъ отъ ихъ вѣры Римскія жгутъ огнемъ и распинаютъ и казнятъ различными смертьми». Объ этомъ было извѣстно по изустнымъ разсказамъ на Руси еще въ концѣ XV вѣка, и Геннадій Новгородскій указывалъ на Шпанскаго короля, какъ на примѣръ достойный подражанія.

Въ описаніи Франціи и земли Германской противъ первой, русской Космографіи, прибавлено о происхожденіи названія Франціи, о французской академіи, и о внутренемъ устройствѣ Германіи. Описаніе Королевства Польскаго—то же самое, что въ первой, русской Космографіи, но съ очень интереснымъ прибавленіемъ, обнаруживающимъ близкое знакомство съ Польскими порядками: «Самовольствія государямъ своимъ не допускаютъ ни единаго, купеческихъ же людей и поселянъ имѣютъ въ великой неволѣ, и дани на нихъ емлютъ тяжки и необычны, точію въ судѣ имутъ нѣціи купецкіе люди поволность нѣкую и судъ, иже нарицается Брандербурское право». Описаніе прочихъ государствъ Европы, Датцкой земли и королевства Англійскаго, Голандіи, и острововъ Кипра и Крита ближе къ переводной, указанной нами, космографіи; нелѣпый разсказъ о древнихъ семейныхъ

Англійскихъ обычаяхъ кажется цѣликомъ выписанъ изъ этого источника.

Страны второй части свѣта, Азіи, описаны въ слѣдующемъ порядкѣ, соотвѣтствующемъ по расположенію описанію Европы: 1) Сибирь, 2) Царство Иверское и Грузинское, 3) Царство Арменское, 4) Царство Персицкое и Кизылбашское, 5) Царство Ѳарсійское, 6) Царство Великія Индѣи, 7) Царство Индіи Малыя, 8) Царство Ефіопское, 9) Царство Евинадское, 10) О людехъ нагихъ, 11) земля Схія, 12) Царство Богдайское и Китайское, 13) Царство Никанское, 14) Острова морскія.—Большая часть этихъ описаній Азіатскихъ странъ согласна съ первою, русскою, Космографіею, но есть и существенныя, значительныя дополненія.

Прежде всего—описаніе Сибири въ первой космографіи передается въ нѣсколькихъ строкахъ, а здѣсь—довольно обстоятельная статья русскаго сочиненія. Краткихъ очерковъ Сибири извѣстно нѣсколько. Сказаніемъ о Сибирской странѣ начинается Лѣтопись Саввы Есипова, другое описаніе встрѣтилось намъ въ Хронографахъ особаго состава и издается въ приложеніяхъ къ Обзору, но онѣ отличаются по содержанію отъ помѣщеннаго въ разсматриваемой Космографіи. Послѣднее состоитъ въ перечнѣ Сибирскихъ инородцевъ, изображеніи ихъ образа жизни, описаніи Сибирскихъ рѣкъ и плаванія по нихъ русскихъ людей, и наконецъ въ общемъ указаніи важности для Сибири ея соединенія съ Россійскимъ государствомъ. Вѣрное изображеніе особенностей быта инородцевъ, и наконецъ одно чисто народное Сибирское преданіе о дикихъ людяхъ, живущихъ на крайнемъ Сѣверѣ, указываютъ въ сочинителѣ непосредственное знакомство съ тамошнимъ краемъ. Подвержденіемъ этому можетъ служить и слѣдующее мѣстное замѣчаніе: «Ходятъ же россійскіе людъ Сибирскіе земли по инымъ великимъ рекамъ, по Тунгусками и во Онгарѣ съ великою нуждею великія ради быстрины и

болшихъ пороговъ страшныхъ и необычныхъ, яко на великую гору верстъ по пяти и менши съ великимъ трудомъ и болшею нуждею». Указавъ, что Сибирь съ прилежащими къ ней странами прежде своего соединенія съ Россіею ничего полезнаго не имѣла кромѣ звѣрей и рыбъ, а нынѣ благочестіемъ сіяетъ, имѣетъ началный городъ Тобольскъ, много церквей, своего Митрополита, сочинитель заключаетъ, что Сибирскіе люди «во всемъ повинуются и дань даютъ поглавную великому Россійскому Государю». За этимъ заключеніемъ въ обоихъ спискахъ слѣдуетъ замѣтка: «Въ лѣто отъ сотворенія мира 6089» (т. е. 1671). Не есть ли это указаніе на время сочиненія описанія Сибири?

Слѣдующее затѣмъ описаніе Иверіи и Грузіи распространено противъ первой, русской, космографіи, замѣтками, имѣющими историческое значеніе, какъ отголосокъ мнѣній русскихъ людей 17 вѣка: «Вѣра въ нихъ (т. е. Иверіи и Грусіи) издавна была благочестивая... нынѣ же насѣяна различныхъ вѣръ еретическихъ... и царя особнаго, кто бы ихъ оборонилъ, не имутъ, потому что около ихъ государства великія Турское и Перское и насильство имѣютъ отъ нихъ великое, покаряютъ же ся Великому Царю Россійскому вѣры ради Христіянскія, ему же и дани даютъ коньми Турскими и шелкомъ, но невсегда... А стоятъ отъ Російскаго царства далече, сего ради и обидими отъ поганыхъ, яко невсегда помощи имъ возможно».

Изъ остальныхъ странъ—описаніе земли Рахманской заимствовано изъ повѣсти объ Александрѣ Македонскомъ, именно изъ статьи о Тапрованскомъ островѣ и Дандаміи (см. Хронографъ 1-й ред., гл. 100), описаніе же царства Китайскаго распространено по Космографіи Герарда Меркатора.

Описаніе третьей части свѣта, Африки, отличается отъ первой, русской, космографіи внесеніемъ многихъ историческихъ подробностей, которыя сочинитель могъ найти или въ Биб-

ліи, или въ Хронографѣ; таково описаніе Асиріи, Египта, Палестины. Описаніе же государства Попа Яна согласно съ переводной, выше указанной, космографіей; въ царствѣ Магданскомъ—прибавленъ разсказъ о Цыганахъ. Описанію Америки предпослана не находящаяся въ первой, русской, космографіи исторія ея открытія, и разсказъ о дикихъ народахъ и разныхъ дивахъ, встрѣченныхъ тамъ первыми Европейцами. Можно думать, что однимъ изъ источниковъ этого отдѣла послужила переводная Хроника Мартина Бѣльскаго, именно глава, вошедшая въ Хронографъ второй редакціи: «О островахъ дикихъ людей, коихъ Нѣмецкіе люди называютъ Новый Свѣтъ, или четвертая часть вселенныя».

Въ томъ же самомъ спискѣ Хронографа 1696 года, въ слѣдъ за разсмотрѣнной Космографіею, слѣдуетъ новое, послѣднее, приложеніе: подложныя грамоты, вымышленныя нашими книжниками, въ глазахъ которыхъ подобныя произведенія имѣли свой особый смыслъ и значеніе. Всѣхъ грамотъ помѣщено девять: 1) Посланіе отъ великаго государя царя и великаго князя Іоанна Васильевича всея Русіи самодержца къ Турскому Салтану. 2) Лѣта 1551 году посланіе Турскаго царя Салтана къ Московскому царю Ивану Васильевичю всеа Русіи. 3) Супротивно посланіе отъ царя Іоанна Васильевича къ Турскому царю Салтану 4). Списокъ съ грамоты какову писалъ Турской царь къ Римскому цезарю Леопалдусу. 5) Списокъ съ цесарской грамоты, какову писалъ къ Турскому Салтану. 6) Списокъ съ переводу Польскаго письма, а въ Полшѣ переведено съ Турскаго письма и языка, каково писмо прислано отъ Турскаго царя къ Польскому королю, а Польской король тотъ переводъ прислалъ съ посломъ для совѣту къ великому государю на Москвѣ. 7) Списокъ съ писма, каковъ присланъ въ Чигиринъ къ Казакомъ отъ Турскаго Салтана іюля въ 7 день 1678 году. 8) Отвѣтъ отъ Казаковъ изъ Чигирина Салтану. 9) Посланіе Турскаго Салтана къ Польскому королю.

По времени, отъ кого писаны, грамоты эти распадаются на двѣ части: первыя три относятся къ XVI в., ко времени Іоанна Васильевича Грознаго, а остальныя шесть составляютъ какъ бы часть одного цѣлаго и относятся ко второй половинѣ XVII вѣка. Время же сочиненія всѣхъ ихъ, судя по слогу и содержанію,—конецъ XVII вѣка, такъ что онѣ лишь нѣсколькими годами, можетъ-быть, старше того списка Хронографа 1696 года, въ который занесены. Поводомъ къ сочиненію этихъ подложныхъ документовъ, направленныхъ противъ Турокъ, послужилъ прежде всего исконный, исторически сложившійся на Руси взглядъ на Турокъ, какъ на главныхъ враговъ Христіанства и самой Руси. Въ людяхъ книжныхъ этотъ взглядъ укрѣплялся и литературными памятниками, разнообразными повѣстями о взятіи Царяграда Турками и разрушеніи православныхъ Славянскихъ государствъ, разными предвѣщаніями, распространенными въ нашихъ сборникахъ и цвѣтникахъ 17 вѣка, какъ напр. предсказаніе Меѳодія, Льва Премудраго или надпись на крышѣ гробницы царя Константина, въ которыхъ открывалось, что «Русскій родъ вмѣстѣ съ прежними обладателями возметъ Седмихолмный (т. е. Царяградъ) и въ немъ воцарится». Ко всему этому присоединился и частный поводъ—Турецкая война, возникшая въ концѣ царствованія царя Алексѣя Михайловича,—война, участіе въ которой приняла ни одна Россія, но и другія христіянскія страны, Польша и Австрія. Во время этой войны, слѣдовательно въ семидесятыхъ или восьмидесятыхъ годахъ 17 вѣка, скорѣе всего могло придти на мысль русскому книжнику сочинить переписку съ Султаномъ отъ лица главныхъ участниковъ въ борьбѣ съ нимъ. Что сочинитель прежде всего обратился къ старинѣ, къ Іоанну Грозному, и отъ его лица составилъ грамоты къ Султану, это оправдывается славою Іоанна, его завоеваніями Казани и Астрахани,—подвигами, производившими такое сильное впе-

чатлѣніе и на современниковъ и на потомковъ. Можетъ быть, впрочемъ, сочинитель съ особою цѣлью начинаетъ свою переписку грамотами Грознаго. Турецкая война была не совсѣмъ счастлива для Русскихъ, велась вяло, безъ рѣшительныхъ успѣховъ, и сочинитель счелъ за лучшее вмѣсто Алексѣя Михайловича или его слабаго пріемника Ѳеодора Алексѣевича выставить представителемъ Руси грознаго царя Іоанна Васильевича.

Прочія грамоты приписаны главнымъ участникамъ въ Турецкой войнѣ: Императору Леопольду, Польскому королю, который не названъ по имени, но это безъ сомнѣнія Янъ Собѣскій, и Чигиринскимъ казакамъ, мужественно противустоявшимъ Туркамъ въ походы 1677—1678 годовъ. Такимъ образомъ, въ этой перепискѣ единственнымъ представителемъ Руси остаются Чигиринскіе казаки, отъ Московскаго же правительства того времени грамотъ нѣтъ. Чигиринская грамота, впрочемъ, можетъ служить ихъ замѣною; она написана энергичнѣе и Польскихъ отвѣтовъ Султану и Австрійскихъ. Вотъ напр. какъ казаки титулуютъ Султана въ отвѣтъ на требованіе покорности: «Салтанъ Турскій! подножіе Греческое, поваръ вавилонскій, бронникъ Іерусалимскій, колесникъ Австрійскій, винокуръ Великаго и Малаго Египта, свинопасъ Александрійскій и проч. и проч.» Другихъ, не менѣе любопытныхъ мѣстъ, не выписываемъ, потому что вся эта дипломатическая переписка по Восточному Вопросу издается нами вполнѣ въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

Хронографы особаго состава.

Кромѣ многочисленныхъ списковъ Хронографовъ трехъ редакцій съ ихъ видоизмѣненіями въ нашей письменности существуютъ и такіе Хронографы, которые не подходятъ ни подъ одну изъ указанныхъ выше категорій, и потому названы нами Хронографами особаго состава. Отдѣльными редакціями, четвертою, пятою, и т. д., они не названы для того, чтобы опредѣленнѣе выяснить ихъ отличіе отъ общей массы списковъ. Подъ редакціею мы разумѣли извѣстную группу списковъ, а подъ особымъ составомъ разумѣемъ Хронографы или самостоятельно составленные извѣстными лицами, или же безъимянными собирателями, труды которыхъ не были распространены, не вошли въ общій оборотъ между переписчиками, и потому дошли до насъ, по большей части, въ одномъ лишь спискѣ. Таковыхъ отдѣльныхъ, самостоятельныхъ попытокъ перестроить Хронографъ, внести въ него новый порядокъ и новый историческій матеріалъ, извѣстно мнѣ девять. Безъ сомнѣнія, ихъ было больше. Обзоръ извѣстныхъ мнѣ будетъ слѣдовать въ такомъ порядкѣ: 1) Хронографъ Сергѣя Кубасова, 2) Хронографъ Архіепископа Пахомія, 3) Хронографъ съ предисловіемъ Антонія Подольскаго, 4) Хронографъ, принадлежавшій Исторіографу Карамзину,

5) Хронографъ изъ Древлехранилища Погодина № 1451, 6) Хронографъ, по двумъ спискамъ, раздѣленный на 410 главъ, передѣланный по Степенной книгѣ, 7) Хронографъ съ Новымъ Лѣтописцемъ, 8) Хронографъ изъ Древлехранилища Погодина № 1465, 9) Хронографъ Древлехранилища Погодина № 1452 и 10) Хронографъ Западнорусскій.

1) Хронографъ Сергѣя Кубасова. Первое извѣстіе о Хронографѣ Кубасова было сообщено по списку Библіотеки Московскаго Университета, подаренному Павломъ Григорьевичемъ Демидовымъ, въ Русскихъ Достопамятностяхъ, изд. Московскимъ Обществомъ Исторіи и Древностей (М. 1815. ч. I, стр. 170—175); тамъ же приведены были вирши Кубасова и одна изъ его статей, заслужившая себѣ общую извѣстность: «Написаніе вкратцѣ о царѣхъ Московскихъ, о образѣхъ ихъ, и о возрастѣ и о нравѣхъ». Сколько мнѣ извѣстно, Демидовскій списокъ Хронографа не существуетъ болѣе, и вообще списки сочиненія Кубасова составляютъ въ настоящее время большую рѣдкость. Мнѣ извѣстно только два списка: одинъ въ Московскомъ Публичномъ Музеѣ, изъ вновь пріобрѣтеннаго собранія рукописей Пискарева, въ л. 17 в., на 705 л.; другой принадлежитъ мнѣ, въ л., 17 в., полууставнаго письма. Главное отличіе между списками состоитъ въ томъ, что въ послѣднемъ русскія статьи отъ царствованія Іоанна Васильевича не раздѣлены на главы, что удержано и въ нашемъ изданіи. Трудъ Сергѣя Кубасова, Тобольскаго боярскаго сына, озаглавленъ: «Граноографъ сирѣчь Лѣтописецъ отъ сотворенія Свѣта», начинается, какъ показано въ заглавіи, и оканчивается на избраніи на царство Михаила Ѳеодоровича. По содержанію своему Хронографъ этотъ распадается на двѣ неравныя части: одна заимствована главнымъ образомъ изъ Хронографа 1-й редакціи, лѣтописей и другихъ немногихъ источниковъ; другая оригинальная, принадлежащая самому авто-

ру, начинающаяся отъ царствованія Ивана Васильевича Грознаго и до конца Хронографа. Матеріалъ свой Кубасовъ расположилъ оригинальнымъ образомъ, строго отдѣливъ общеисторическую часть отъ русскихъ статей такъ что въ первыхъ 244 главахъ, отъ С. М. и до паденія Царяграда включительно,—Библейская, Византійская и Югославянская исторія, и ни одной статьи русской. Въ этой части исключительнымъ источникомъ послужила для него первая редакція Хронографа (1512 года), причемъ составитель дѣлалъ сокращенія, подновилъ языкъ и прибавилъ нѣсколько новыхъ выписокъ изъ Библейскихъ книгъ. Вторая редакція Хронографа (1617 года) была неизвѣстна Кубасову, уже по одному тому, что можетъ быть его трудъ старше, или по крайней мѣрѣ современенъ ей. Какъ бы то ни было, но у Кубасова въ общеисторической части труда нѣтъ заимствованій изъ западныхъ и польскихъ источниковъ. Послѣдняя, 244-я, глава этой части, О взятіи Царяграда, начинается, какъ въ первой редакціи Хронографа, словами: «Хощу глаголати повѣсть»,—но далѣе слѣдуетъ у него подробная историческая повѣсть о взятіи Царяграда, къ которой онъ придѣлалъ въ концѣ заключеніе Предисловія 1-й редакціи Хронографа: «Много труда подъяхъ за разгласіе рѣчей въ тѣхъ книгахъ изыскуя правая, и разгласіе многихъ пословицъ. Начаты же писатіи сія книги отъ Сотворенія свѣта лѣта солнечнаго круга обновленія» и т. д. Съ главы 245 до конца Хронографа слѣдуетъ отдѣлъ однѣхъ русскихъ статей. Источникомъ Кубасову до царствованія Ивана Васильевича Грознаго служили лѣтописи (изъ нихъ начальная лѣтопись въ позднѣйшемъ изводѣ), русскія статьи 1-й редакціи Хронографа, и немногія другіе источники. Вся эта часть не представляетъ историческаго интереса, за исключеніемъ немногихъ вставочныхъ статей, не встрѣчающихся во всѣхъ прочихъ хронографахъ. Привожу начало первой русской статьи, слѣдующей непосредственно за общимъ заглавіемъ

этого отдѣла: Лѣтописецъ сіирѣчь помянникъ Словенскаго языка и россійскаго рода, откуду начася, и како бысть и до чего дойде. Егда бысть по Ноевѣ потопѣ раздѣленіе языкомъ во время столпотворенія о томъ же писано [1]) въ Бытіи книгъ Моисеовыхъ. Отъ Аѳетова же колѣна сына Ноева бысть 20 языкъ, въ нихъ же бѣ и нашъ Словенскій отъ Аѳетова племени. Отъ начала же Словенскій языкъ нарицаемъ былъ Норицы отъ нѣкоего тогда человѣка имянемъ Нора въ томъ роду; потомъ нѣкой бысть словенъ въ томъ роду имянемъ Словякъ, и по своему имени преложи роду своему званіе Словяки. По мнозѣ же времени Словяки сѣдоша по Дунаю, идѣже нынѣ Угри и Болгари, и отъ тѣхъ Словянъ розыдошася по земли, на которомъ мѣстѣ сѣдоша, по тому и имя себѣ прозваша Норы, и сѣдоша на рѣцѣ Морава и прозвашася Моравити... далѣе по лѣтописи.

За лѣтописною статьею о хожденіи св. Апостола Андрея вставленъ слѣдующій разсказъ: «О Новогородскихъ и о прочихъ градѣхъ и о Варязехъ. Варязи же, рекше Нѣмцы, пришедше изза моря въ Новградъ, и начаша имати дань насилствомъ на Чюди и на Словянехъ, и на Мери, и на Кривичахъ по бѣдѣ з дыма; и взимаша не мало время; бысть же насиліе велико отъ Варягъ Словяномъ и Кривичамъ и прочимъ градомъ съ которыхъ дань взимаху. Словяне же и прочіи гради совѣщавшеся, и воставше на Варягъ, и прогнаша ихъ за море, не даша имъ дани, и начаша владѣти сами собою и грады ставити; потомъ же восташа сами на ся воевати, градъ на градъ и родъ на родъ, и бысть межъ ими брань и война велика, и неправда. Изъ нихъ же всѣхъ превзыдоша ратью и силою Словяне Новоградцы, и многіе грады къ себѣ

---

[1]) Это относится къ первой, общеисторической части хронографа Кубасова.

примириша и дани на нихъ возложиша; при Гречестемъ царѣ Михаилѣ, сотворшемъ православіе, начаша прозыватися Російская земля. И при семъ царѣ Михаилѣ въ лѣто 6360 ходили Русь войною изъ Новаграда князь имянемъ Бравалинъ воевати на Греки на Царьградъ, и повоеваша Греческую землю отъ Херсона и до Скуруева и до Сурова, и около Царяграда, и грады многія и имѣнія безчисленно взяша. О томъ же писано въ чудесѣхъ Стефана Сурожскаго».

Непосредственно за этою статьею слѣдуетъ: «О составленіи азбуки по языку Словенску и о преведеніи книгъ со греческихъ на словенскій языкъ». («Нач.: Прежде убо Словяне до крещенія не имѣяху писменъ, ни книгъ, но чертами и нарѣзаньми читаху и гадаху). Въ составъ этой статьи вошло Сказаніе Черноризца Храбра, и извѣстное русское сочиненіе «Преложеніе грамотамъ», изданное О. М. Бодянскимъ въ изслѣдованіи «О времени происхожденія Славянскихъ письменъ» (прим. 93). Далѣе слѣдуютъ двѣ статьи, не встрѣчающіяся въ лѣтописяхъ и хронографѣ 1-й редакціи:

О Гостомыслѣ и Рюрикѣ. Преидоша нѣколицы времени, въ Словянехъ, еже есть въ Новѣградѣ, старѣйшина и воевода Новгородскій имянемъ Гостомыслъ безъ дѣтей скончеваетъ житіе свое, и созва владѣльцы сущія съ нимъ Новаграда, и рѣче имъ: О мужіе Новгородстіи, совѣтъ даю вамъ,да послѣте въ Прускую землю мудрыя мужи, и призовите отъ тамо сущихъ родовъ князя да владѣетъ вами. По скончаніи же Гостомысловѣ, Чюдь и Словяне и Кривичи, Меря, Весь, и вся Русь послаша въ Варяги въ Прускую землю и во градъ Морборокъ, глаголюще: земля наша добра и велика, и обильна, а уряду у насъ нѣтъ, да пойдите къ намъ, княжите и владѣйте нами. Они же изобраша нѣкоего краля князя Рюрика и колѣна суща Августа кесаря Римскаго.

Родство Прусово и Рюриково. Въ лѣто егда Господь нашъ Іисусъ Христосъ сниде плотію на землю нашего ради

спасенія, бысть въ Римѣ кесарь Августъ обладая всею вселенною, и раздѣли всю землю сродникомъ своимъ и вельможамъ. Бысть же у него нѣкій ближній сродникъ именемъ Прусъ, ему же дасть кесарь Августъ грады Ляцкія по Вислѣ рѣкѣ, Марборокъ и Турунъ, и Хвойница, и Варяжскіе грады Поморскіе, и преславный Гданескъ, и ины многія грады по рѣкѣ Нетонь (sic) впадшую въ море. По его же имени зовется Пруская земля. И уселися ту многими времены лѣтъ, отъ его же колѣна сій князь Рюрикъ краль 14 отъ рода Августа Кесаря. И молиша посланницы отъ всея земли дабы къ нимъ шелъ княжити».

Статьи отъ царствованія Ивана Васильевича Грознаго до конца Хронографа составляютъ, какъ заявлено уже было выше, оригинальную часть труда Сергѣя Кубасова, и какъ таковыя, издаются нами вполнѣ въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору. Въ спискѣ, принадлежащемъ мнѣ, онѣ носятъ слѣдующее общее заглавіе: «Повѣсть книги сея отъ прежнихъ лѣтъ о началѣ царствующаго града Москвы, и о корени великихъ князей Московскихъ, и о пресѣченіи корени царскаго отъ Августа царя, и о настатье Бориса Царя, и о приходѣ богомерзкаго еретика Гришки Отрепьева Ростриги на Царствующій градъ, и о началѣ его, и убіеніи его, и о мятежи во Царствующемъ градѣ, и о пришествіи Литвы, и о разореніи царствующаго града Москвы отъ безбожныхъ Ляховъ, и о взятіи царствующаго града Москвы собраніемъ и попеченіемъ всего православнаго Россійскаго христіанства, и о избраніи на царствующій градъ Москву и на всѣ Россійскіе государства царя Михаила Ѳеодоровича, и о возрастѣ и о мужествѣ, и о нравахъ прежнихъ царей царствующаго града Москвы. Написана бысть сія книга въ лѣто 7134 іюля въ 28 день». Въ концѣ, вслѣдъ за виршами (Начало виршемъ) слѣдуетъ замѣтка: «Труды же и тщаніе многогрѣшнаго раба Тобольскаго сына боярскаго Сергія Кубасова». Оригинальная часть

хронографа Кубасова имѣетъ несомнѣнное историческое значеніе, она составлена независимо и отъ Инаго Сказанія о Самозванцахъ, и отъ Авраамія Палицына, и отъ второй редакціи Хронографа. Онъ самъ, какъ видно изъ его собственныхъ словъ, ей одной только придавалъ важность: въ заключительныхъ своихъ виршахъ онъ говоритъ только о ней одной, а не о всемъ своемъ Хронографѣ:

Изложена бысть сія лѣтописная книга
О похожденіи Чюдовскаго мниха и проч.

Кубасовъ былъ современникомъ описываемыхъ имъ событій, и если приведенное выше заглавіе принадлежитъ ему самому, а не переписчику, то его трудъ былъ оконченъ въ 1620 году. По его собственному свидѣтельству, описанное имъ онъ самъ существенно видѣлъ, а иное слышалъ отъ другихъ

II. Хронографъ Архіепископа Пахомія. Хронографъ этотъ извѣстенъ мнѣ въ двухъ спискахъ: 1) Древлехранилища Погодина, № 1450, въ л. 739, съ записью владѣльца: «Сия книга глаголемая граноографъ или лѣтописецъ Богьдана Тыркова»; 2) Другой списокъ, принадлежавшій исторіографу Карамзину, нынѣ въ Археографической коммиссіи, въ л. 807.

Свѣдѣнія о времени составленія этого хронографа передаетъ самъ составитель въ слѣдующемъ посланіи къ Мисаилу, интересномъ въ особенности по тому, что тутъ указывается самый процессъ передѣлки хронографа:

Сей яремъ яко на своего послушника налагаетъ и еже бы не отрещися тризны Мисаилу.

«Пахомій архіепископъ Мисаилу іермонаху радоватися. Взыде ми нѣкогда на помыслъ, да соберу отъ книгъ Божественнаго писанія, и отъ лѣтописцевъ, и отъ историкъ, и напишу для своей нужды лѣтопищикъ вкратцѣ отъ сотворенія мира и до сего дня. По семъ бо убо возложи упованіе на всесилнаго и

всещедраго и человѣколюбиваго въ троицы славимаго Бога и на Пречистую Богородицу и на всѣхъ святыхъ, и Богу поспѣшествующу ми, дерзнухъ на се, отъ Божественныхъ книгъ и отъ лѣтописцевъ, и отъ историкъ выписахъ на столпцы елико возмогохъ; лѣто же тогда течаше осмыя тысящи 157 [1]) съ началнаго дня и написахъ годичнымъ временемъ по той же день. Егда же сіе мое дѣло дойде къ совершенію и начахъ размышляти дабы съ тѣхъ столбцевъ внести въ книгу, но не обрѣтаю себѣ писца. Доиде же ми нѣкогда слухъ о тебѣ, яко имѣеши художство скорописца и житейскими суетами не велми обремененъ, и къ послушанію и книжному писанію извыченъ: азъ же безъ всякаго размышленія послахъ къ тебѣ оныя предреченныя столбцы и бумагу, да потрудишися и впишиши въ книгу, а мнѣ то твое потруженіе и немалое облегченіе сотворитъ, понеже не у еще ми извѣстенъ подвигъ сей, а егда же положено будетъ въ книгѣ, то яко на блюдѣ представлено будетъ и всѣмъ явственно. Аще ли же будетъ снесено изъ книгъ дѣло къ дѣлу и по Бозѣ, то благословенъ будетъ, аще ли же отъ нашего невѣденія или забвенія свойственне, еже рещи отъ моего неразумія что и погрѣшено, и то не отъ хитрости и не отъ лукавства моего, Богъ свидѣтель на душу мою. И аще ли кому случится отъ правовѣрующихъ и извѣстно вѣдающихъ Божественная писанія прочитати или переписывати сію книгу, и узритъ въ ней каковъ либо малъ или великъ порокъ, или неслично дѣло къ дѣлу приведено и азъ тѣхъ Боголюбцевъ сердечно молю и ногамъ ихъ касаюся, чтобы они надо мною милость сотворили, безъ всякаго бы сомнѣнія кривое исправили, и не сличное сличили, а мене бы грубаго благословляли, а не проклинали; понеже аще и дерзнухъ отъ

---

[1]) Т. е. 7157 (1649).

ревности отъ многихъ малая внести въ сію книгу, но сличная точію къ моему малоумію и простымъ нравомъ. Посемъ же сіе речемъ: Богъ мира да будетъ со всѣми нами. Аминь».

Изъ этого посланія открывается, что Пахомій, (бывшій архіепископомъ въ Астрахани (+1655 году). задумавъ для своей нужды собрать Хронографъ, предварительно, въ 1649 году, приступилъ къ выпискамъ на столбцы отъ Божественныхъ книгъ, отъ лѣтописцевъ и отъ историковъ: чрезъ годъ этотъ компиляторскій трудъ онъ поручилъ нѣкоему Мисаилу, художествомъ скорописцу, со столбцевъ внести въ книгу. Такъ произошелъ его Хронографъ. Разсматривая его составъ дѣйствительно видимъ, что оригинальнаго, своего Пахомій внесъ очень мало, несравненно менѣе и малозначительнѣе, чѣмъ его предшественникъ на этомъ поприщѣ Тобольскій боярскій сынъ Сергѣй Кубасовъ.

Хронографъ Пахомія раздѣленъ на двѣ части: въ первой общая исторія, во второй однѣ русскія статьи. Первая общеисторическая часть раздѣлена на семь отдѣловъ, безъ раздѣленія на главы.

1. Лѣтопищикъ вкратце отъ сотворенія мира до потопа. О первомъ дни. (Нач. Искони сотвори Богъ небо). Этотъ отдѣлъ составленъ довольно тщательно. Вмѣсто краткихъ статей Хронографа о шести дняхъ творенія Пахомій на 20 листахъ составилъ Шестодневъ на основаніи извѣстныхъ ему твореній св. отцевъ. Источники свои онъ по большей части указываетъ самъ: говоря о созданіи Ангеловъ, замѣчаетъ: «Пространно же убо о семъ написа и святый Григорій Богословъ въ недѣлю Ѳомину, тако же и святый Божественный священнослужитель Діонисій Ареопагитскій.... Подобне же сему о отпадшемъ десятомъ Ангельскомъ чину семъ написа и св. Апостолъ Петръ во второмъ своемъ посланіи.... Такожде и св. Іоаннъ Дамас-

кинъ о діяволѣхъ въ пятонадесятомъ словѣ, написа рекъ.... Святый убо Исаакъ Сиринъ о сотвореніи всея твари подобное святому Моисею написа въ седмомъ на десяте словѣ рекъ.... Святый убо Василій Великій въ постническомъ словѣ глаголетъ.... Святый же Григорій Богословъ въ словѣ на пасху разумѣваетъ рай небесную жизнь.... Святый Іоанъ Златоустъ въ недѣлю велика поста пространно о семъ написа». Изъ такихъ выписокъ составленъ весь отдѣлъ.

2. Бытія Ноева, отъ потопа до исхода.

3. Отъ Исхода до Давида.

Въ обоихъ этихъ отдѣлахъ одна Библейская исторія. Составитель, вѣроятно съ цѣлью, не захотѣлъ къ священной исторіи присоединять выписки изъ Византійскихъ или Польскихъ историковъ, какія видимъ во всѣхъ прочихъ Хронографахъ.

4. Отъ Давида до преселенія Вавилонскаго.

Въ этомъ отдѣлѣ также одна Библейская исторія до Езекіи царя, затѣмъ слѣдуютъ выписки изъ Пронографа 2-й редакціи (1617 г.): О Римскомъ зачатіи и о царѣхъ Римскихъ, откуда и въ кое время бывшихъ; О Тарквиніи царѣ; О Тиліи; О Лукрусіи; О Ипатѣ Попирѣ; О Киркіусѣ воинѣ вринувшемся за Римскія люди въ разсѣлину земли; О Кандаулѣ царѣ Лидорскомъ; О Македонскомъ князѣ и воеводѣ Кранаи; затѣмъ снова начинается Библейская исторія, подъ заглавіемъ: Паки здѣ о Іерусалимскихъ царѣхъ.

5. Отъ преселенія Вавилонскаго до Христова Рожества.

Отдѣлъ этотъ заимствованъ изъ Хронографа 2-й редакціи; здѣсь же выписана и Александрія.

6. Отъ Христова Рожества до царя Константина.

Новозавѣтныя статьи изъ Хронографа второй редакціи; но замѣчательно, что Пахомій дополнилъ ихъ внесеніемъ сполна слѣдующихъ сочиненій и отрывковъ: 1) все Никодимово Евангеліе, подъ заглавіемъ: «Никодима князя Жидовскаго Христова же потаена ученика о Господѣ нашемъ Іисусѣ Христѣ». 2) Севиріяна епископа Авалскаго о древѣ спасеннаго креста, гдѣ обрѣтеся; 3) Воспоминаніе отчасти святыя горы Аѳонскія, како наречена бысть святая гора и коихъ ради винъ; 4) О истинной вѣрѣ Христовѣ откуду изыде; 5) О иноческомъ житіи откуду бысть начало; 6) О образѣ иноческаго жительства; 7) Истолкованіе Ангельскаго образа; 8) О постѣ Среды и Пятка. Правило 69; 9) О постѣ понедѣльника.

7. Отъ царя Константина до взятія Царяграда.

Весь отдѣлъ этотъ, какъ въ Византійской исторіи, такъ Югославянской и Польской, выписанъ изъ 2-й редакціи Хронографа, при чемъ удержаны и всѣ заимствованія послѣдней изъ Польскихъ историковъ. Въ концѣ царствованія св. Константина вставлена: «Духовная. Повелѣніе царское, списано и содѣянно и дано священной и соборной святѣй и апостольской церкви Римской, блаженнымъ Константиномъ иже во царѣхъ первому Христіянину бывшу» (Погод. сп. л. 319. об.).

На «Сказаніи Ивана Пересвѣтова о царѣ Турскомъ Магметѣ како хотѣлъ сожещи книги Греческія» кончается общеисторическая часть Хронографа Пахомія, и затѣмъ начинается вторая часть, содержащая въ себѣ однѣ Русскія статьи, подъ общимъ заглавіемъ:

Лѣтопищикъ вкратцѣ о Русской земли, отъ котораго колѣна Россійскія и Словянскія люди, почему имянуется Россія и Словяне, и о созданіи Великаго Новаграда, и откуду влечашеся родъ великихъ князей.

Начинается этотъ Лѣтопищикъ съ извѣстной полной баснословной исторіи, которая была уже отмѣчена выше въ обзорѣ третьей редакціи Хронографа: здѣсь таже исторія о Скиѳѣ и Зорданѣ, Словенѣ и Русѣ, Асанѣ, таже грамота Александра Македонскаго, и тѣже князья Халохъ и Лахернъ.

Источникомъ для Пахомія съ призванія Рюрика и до начала царствованія Ѳеодора Ивановича служила вторая редакція Хронографа; дополненія же къ ней сдѣланы слѣдующія:

1) О великой княгинѣ Ольгѣ — изъ Степенной книги.

2) Предъ разсказомъ о крещеніи Владиміра статья: Здѣ убо подобаетъ первѣе рещи сіе, яко Словяне еже есть великія Россія не единожды точію святое крещеніе приняла, но четырежды, а которыми образами, и о семъ разумѣвай.

3) Въ разсказъ о крещеніи св. Владиміра внесенъ Греченинъ Кирилъ философъ: «Отпустиша же съ ними нѣкоего Греченина ѳилософа имянемъ Кирила мужа высока во ученіи, да научитъ великаго князя Владимера и прочихъ вѣрѣ христіянстей, и преведетъ книги съ Греческаго на Словенскій языкъ. съ нимъ же и поминокъ зѣло честенъ послаша къ нему, еже есть запону.... Кирилъ же философъ пребывая въ Кіевѣ въ чести, книги преводя и Владимира уча.

4) Въ княженіе Владиміра Мономаха внесенъ подробный, извѣстный и по другимъ Хронографамъ, разсказъ о вѣнчаніи на царство.

Съ царствованія Ѳеодора Ивановича, или же не много ранѣе, съ Іоанна Грознаго, начинаются обыкновенно во всѣхъ Хронографахъ обширныя Русскія статьи, которыя только и придаютъ Хронографамъ значеніе историческихъ источниковъ. По составу этого отдѣла должны мы цѣнить и трудъ Пахомія. Только здѣсь предстояла ему возможность оставить компиляторскій путь, и подобно Кубасову самому потрудиться надъ исторіею близкаго къ нему времени. Но онъ не сдѣлалъ

этого, и всѣ статьи его лѣтописца отъ царствованія Ѳеодора Іоанновича и до избранія Михаила Ѳеодоровича дословно списаны изъ Хронографа, который нами названъ выше первымъ видомъ третьей редакціи, безъ малѣйшихъ отступленій или дополненій.

Отъ себя лично Пахомій прибавилъ только небольшое продолженіе отъ 1619 года по годъ, когда поконченъ его трудъ собиранія Хронографа, т. е. по 1650-й годъ. Эта оригинальная часть издается нами въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору. Какъ ни отрывочна она, но заслуживаетъ вниманія по отзывамъ Пахомія о патріархахъ Филаретѣ Никитичѣ и Іоасафѣ, которыхъ онъ долженъ былъ знать лично, и по разсказу о Смоленскомъ походѣ Шейна. Списокъ Погодинскаго Древлехранилища № 1450 кончается замѣткою: «Въ лѣто убо 7158 году Октября въ . . преставися благовѣрный царевичь князь Дмитрей Алексѣевичь». — Въ спискѣ же Карамзинскомъ за этою замѣткою прибавлена еще: «Чаша государя царя и великаго князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи многолѣтнаго здоровья».

III. Хронографъ Антонія Подольскаго. Въ рукописномъ собраніи Ундольскаго хранится одинъ списокъ Хронографа, изъ котораго открывается, что Антоній Подольскій принималъ участіе въ передѣлкахъ Хронографа. Антоній Подольскій, какъ писатель, былъ хорошо извѣстенъ въ свое время, въ особенности по своимъ мнѣніямъ объ огнѣ просвѣтительномъ, но потомъ долгое время оставался неизвѣстнымъ ученому міру. Сильвестръ Медвѣдевъ въ своемъ «Оглавленіи книгъ, кто ихъ сложилъ» отмѣтилъ два его сочиненія:

1 Опіанствѣ. (Нач. Срамъ есть царю). 2) Оцарствіи небеснѣмъ и славѣ святыхъ, раздѣловъ 6. (Нач. Велій Господь нашъ). Издатель труда Медвѣдева В. М. Ундольскій

спрашивалъ въ предисловіи: «Гдѣ вы встрѣтите (подразумѣвается кромѣ Медвѣдева) извѣстіе о сочиненіяхъ Антонія Подольскаго?» (Чтенія Общ. Ист. и Древн. 1846, XXIII). Но самъ же Ундольскій и обогатилъ свое собраніе двумя рѣдчайшими рукописями съ его сочиненіями. Въ одной изъ нихъ, подъ № 526, въ 4°, на 42 л. содержатся слѣдующія сочиненія Антонія Подольскаго:

Л. 1. Слово о многопотопномъ и прелестномъ піянствѣ, составлено смиреннымъ Антониемъ Подолскимъ Лѣта 7128-го году. (Нач. Срамъ есть царю). Слово это издано въ Православномъ Собесѣдникѣ 1862, Мартъ—Апрѣль, но въ спискѣ Ундольскаго оно гораздо кратче.

Л. 17. Послание къ нѣкоему. Глава 1-я. О человѣчестѣмъ нравѣ живущемъ добрѣ во христіанстѣй славѣ, еще да и о жестости и о немилости гордостію. Нач. Заношаетъ бо нѣкоего всадника конь своею борзостию и по случаю вмѣтаетъ въ пропасть непроходную и паки сопривноситъ ему бѣду неизгодную; тако же и гордость заносить всякаго въ пропастный ровъ и не пріидетъ уже таковый во христіанскій зовъ, много бо отъ таковаго неука смерть случается, всяко бо творяй зло въ муку отсылается. Потому жестокии и не милостивии добро не сотворяютъ, но токмо держащимъ ю адская двери отверзаютъ. Сложеніе бо и сочиненіе зрится двоестрочное, ни что же убо Божию долготерпѣнію точно. Безна же убо предъ нимъ нашего согрѣшенія, паче же бездна его Божія долготерпѣнія. Ты же любимый друже умомъ своимъ о семъ разумѣвай, всяку гордость и не милосердіе отъ себѣ отрѣвай.

Л. 24. Слово 2-е о прелестнѣмъ семъ и видимомъ нами свѣтѣ и о живущихъ насъ всѣхъ человѣковъ. Нач. Въ новомъ же завѣтѣ и о всемъ временномъ и

суетномъ житіи. Слово это также написано двоестрочіемъ.

Л. 29. Слово 3 о человѣчестей плоти.

Нач.: Что же рцемъ, или что возглаголемъ о многоработней нашей окаянней плоти.

Л. 33 об. Слово 4. О чести родителей своихъ. Нач. Добро убо есть во истинну добро родительское имѣти поученіе.

Л. 34 об. Слово 5-е о пиянствѣ и о блудѣ. Нач. Люто убо есть во истинну люто пиянство.

Вторая рукопись (подъ № 727, въ 4°, 17 в., л. 520) содержитъ въ себѣ Хронографъ, начинающій съ «Повѣсти о созданіи и плѣненіи Тройскомъ и оконечномъ разореніи еже бысть при Давидѣ царѣ Иудейскомъ» (Нач. Бяше въ первая времена) и кончающійся главою О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Турскаго царя Амурата. (Нач. Хощу глаголати).

Всѣхъ главъ въ этомъ спискѣ 333, но только однимъ этимъ дробнымъ дѣленіемъ, и тѣмъ еще что начинается съ повѣсти о Троѣ, и отличается онъ отъ обыкновенныхъ списковъ Хронографа 1-й редакціи 1512 года: все въ немъ сходно, съ ними, и противъ нихъ нѣтъ ни одной вставки, ни сокращенія, ни даже перестановки. А между тѣмъ въ разсматриваемомъ спискѣ Хронографу предпослано новое предисловіе, въ концѣ котораго замѣчено: «Двоестрочие книги сея граноографа соста (sic) отъ нѣкоего боголюбиваго мужа и всякия духовныя любви исполнена Антония Подолскаго к нѣкоему непотребну и грѣшну мужу его же имя зри въ предчинныхъ буквахъ въ семъ двоестрочіи». Замѣтку эту мнѣ кажется, слѣдуетъ понимать такъ: Антонію Подолскому было поручено, какъ лицу извѣстному въ книжномъ мірѣ, составить двоестрочіе къ Хронографу.

Онъ и составилъ Предисловіе, которое впрочемъ, не сох-

ранилось, кажется, въ спискѣ въ своемъ полномъ составѣ, потому изъ него не открывается имени того «непотребнаго и грѣшнаго мужа,» которое должно значиться «въ предчиненныхъ буквахъ въ семъ двоестрочіи».

Привожу вполнѣ все предисловіе:

Ко благовѣрному и православному всякаго чина возраста же і сана читателеви. Испытайте писанія, яко вы мните в нихъ имѣти животъ вѣчный та суть свидѣтельствующа о мнѣ моги вмѣстити да вомѣститъ. Не всякъ глаголяй ми и еще Господи внидетъ въ царство небесное, но творяй волю отца моего иже есть на небесехъ. Предисловие книги сея глаголемыя граноґрафа к благочестивому и Христолюбивому многонародному Росиской народу и протчимъ любезнымъ читателемъ Братіи нашей о Господѣ радоватися.

Бога благаго и превѣчнаго и присносущнаго в Троицѣ и сиятелнаго благовѣинымъ и христоподражателнымъ читателемъ хощу направити сию худописемую трость о нѣкихъ предглаголаних потребная сладко читателныя и достовѣрныя граноґрафныя книги сея огласити ваша благослышателна слухи и подвигнути на благовнимателныя и прилежателное почитаніе прежнихъ временъ миротворное дѣйствіе, еже содѣяшася во дни первые Божія благодѣянія и милости и казни его еже бысть за грѣхи наша, і како пожиша добре и злѣ отцы наши и угодиша Богу, и мни же злѣ согрешиша и прогнѣваша благость благаго нашего Бога, еже аще со вниманіемъ чтуще вся поряду достовѣрне обрящемъ и всадимъ в сердечное сокровище наше прежде бывшее временное прехожденіе и хотящая быти по сему благолѣпне вонмемъ. Вся же убо временная прехождения дѣлится на трое. Первое въ мирошедшее пребезначалное и предвѣчное протязающееся з Богомъ; второе въ миротворное и творное еже что подъ солнечнымъ прехожденi-

емъ. Третие хотящее быти по страшнемъ и праведнемъ судѣ Божіи некончаемое протязающеся з Богомъ. И первое убо пребезначально есть кончаемо миротвореніемъ. Миротворный же вѣкъ дѣлится на трое: первое настоящее, второе в мимошедшее начинаемое, третие в будущее кончаемое. Хотящій же быти вѣкъ начинаемъ, но не кончаемъ, и грядущъ на добро и зло праведнымъ и грѣшнымъ, глаголю же и ангеломъ и человѣкомъ, и убо первыи пребезначалный вѣкъ непостежимъ, воистинну і недовѣдомъ развѣ самого пребезначалнаго Бога, тако же и хотящи быти, о немъ же глаголетъ писаніе: око не видя и ухо не слыша и на сердце человѣку не взыде. А еже миротворныи вѣкъ аще и долгими времены прежде насъ мимошедшая лѣта покрываемъ, но обаче Божественнымъ писаніемъ намъ явленно возвѣщаемъ, и яко нѣкимъ откровеніемъ свѣта памятнаго и прогнание невѣденіемъ глубокія тмы в нашу умную и словесную вметающу душу блистающу, и мысленымъ яко нѣкимъ видѣніемъ чювственнымъ явственно пред душевныма очима представляюще подробно умнымъ видѣніемъ мимошедшее разумѣваемо и глубокими рвы забытиемъ непокрываемо, но яко по истиннѣ из нѣкія бездныя тмы прочитаніемъ сия извлачима и предъ душею нашею чювстне непоставляемо. И кто паки не удивится человѣколюбиваго Бога премудрости и милости, еже како дарова намъ наказания воли своея Божественное писание, им же волю Божію и еже есть Богомъ данный законъ и дѣйство и лѣта и времена предписующе, яко в нѣкое зерцало приникнувше удобне умныма очима разсмотряемъ и забытиемъ и невѣдениемъ никако же покрываемъ, и аще предлежаниемъ внимаемъ, и сего ради чтущеи благопамятную и свѣтоумную гранограеную книгу сию. да со вниманиемъ смотрятъ въ душу свою яко в нѣкій царьскіи венецъ драгое сокровище и бисеръ всаждаютъ и благолѣпие добродѣтелми украшаютъ. Вся же убо разумѣнія Божественныя Гранографныя книги сея на

седмеро зрится. Первое убо возвѣщаетъ намъ о невѣдомомъ и превѣчномъ и пребезначалномъ трисиятелномъ Божествѣ, отчасти еже возвѣстиша намъ богогласныя пророки и самое истинное слово Божие и Боговидцы и слуги его. Второе еже како крайния своея благости сотвори видимую и невидимую тварь шестодневнымъ твореніемъ и седмый день соверши, да седморичный вѣкъ покажетъ намъ. Третіи о преступленіи падшихъ аггелъ и праотецъ нашихъ Адама и Евы, и еже отъ нихъ рожденныхъ человѣкъ, глаголю же Каина и Ханаана и протчихъ. Четвертое о законехъ Божіихъ, еже бысть за грѣхи наша яко потопомъ и знаменми. Пятое чюдотворение Божие и наказание и пророки. Шестое дѣйства праотецъ нашихъ добрая и злая. Седмое пришествіе Христа Сына Божія и страдание святыхъ его. Понеже седмориченъ седморично паки и показаніе. Осмое же будущаго есть образъ. Первымъ показуемо еже творцемъ Господемъ нашимъ превѣчнымъ Богомъ яко же ветхое дѣйство законъ во всемъ къ новому дѣйству Христову іевангльскому совершенію отсылаетца, и прообразование и сѣнь будущему Христову совершенію показуется, такоже и евангльская проповедь во всемъ къ будущему вѣку отсылаетъ, и таинство во истинну зрится будущаго вѣка совершение, по Божественному и Богогласному и верховнѣйшему апостолу нынѣ рече в гаданіи отчасти разумѣваемъ и глаголемъ яко въ зерцало приничюще гаданствуемъ, тогда же не яко рече в зерцале, но лицемъ къ лицу духовная узримъ. Времена же миротворнымъ венцемъ семъ зрятся. Первое убо отъ Адама до Ноя еже есть до потопа, а отъ потопа до столпотворенія, а отъ столпотворенія же до Авраама. В сия времена казни и гнѣвъ Божій на человѣцехъ совершашеся. Отъ Авраама же до Моисея законъ и милость совершашася, нѣкая же прообразованія будущимъ, отъ Моисея же даже до вселения в землю обѣтованную вящее прообразование о будущихъ быша и пророчества о Христѣ и

таинство истово начашеся. Отъ вселенія же въ землю обѣтованную до Давида Царя, и отъ Давида Царя до преселения Вавилонского дѣйствомъ прообразования о будущихъ не дѣйствовася, но въ недѣйственное время пророки мнози посланни быша и пророчествоваше о Христѣ. Отъ преселения же Вавилонскаго до Христова пришествія пророчество о Христѣ выполняшеся и человѣческое конечное заблужденіе зрящеся, отъ Христа Господа нашего даже до обшаго воскресения праведнымъ и грѣшнымъ совершение благости Божиа, еже показуется іевангелски законъ вѣрующимъ во спасеніе, невѣрующимъ же во осуждение преутверждашеся. Дѣлятъ же же ся времена сице: отъ Адама до потопа, а отъ потопа до Авраама, отъ Авраама же до Давида царя, а отъ Давида царя до преселения Вавилонскаго, а отъ преселения Вавилонскаго до Христа, а отъ Христа до скончания Греческаго царствия, сиі рѣчь до крещенія Словенскаго народа, а отъ крещенія до кончины, еже есть до осмаго вѣка. В сихъ же убо временахъ много по истинне пременение и измѣненіе тако и инако случашеся, еже бысть по дѣйству доброму и злому праотецъ и отецъ нашихъ. И кто по истинне не устрашится поминаюше согрѣшения праотецъ нашихъ и отецъ и дѣйствия благая нѣкая малыхъ, многая же согрешения многихъ и воздаянія еже на нихъ гнѣва Божія, яже проходяше сия Божественная писания явственно увѣмы. Видехъ бо праотецъ отпадшихъ изъ рая первыя изполни и прочая люди водою потоплени Ханаана проклята, Сима же и Аѳета благословена и языцы раздѣлени во времи столпотворенія; Содомленъ яже огнемъ сожжени за беззакония; царей свѣтлейшихъ многихъ мечемъ падшихъ, Ѳараона же потоплена, Израилтенъ же кости за неблагодареніе въ пустыни падшихъ, овехъ же паки земля покры за бесование, великаго Моисея и праведнаго Аарона ненаслѣдивша земли обѣтованныя, праведныхъ всѣхъ умершихъ, Самсона силнейшаго за сладость отъ жены погибаема,

Саула избраннаго отъ Бога погублена, кнота плененна, премудраго и праведнаго Давида о гресѣхъ плачющася. Соломона же премудрѣйшаго падша, идоломъ поклоняема, пророки избиваеми, Изряилтяне же на горахъ жрущихъ, пятдесятяиковъ воины огнемъ при Ілиі с небеси поедаемыхъ, небо затворяемо, и гладомъ погибаемыхъ, Иеросалима въ Вавилонъ пленена, церковь возлюбленную Богомъ до основания разоряему, Иеремѣя плачюща за пленение Израиля и за разорение Иеросалима, и паки Вавилона и прочая царства вся идоломъ покланяемыхъ и мечю подлагаемыхъ, и кровь много проливаемую, и младенцы о стѣну разбиваемы, еже бысть при Александре царѣ Еллинскомъ, и потомъ при прочихъ царѣхъ многую кровь проливаему за беззакония и грехи живущихъ на земли, Троянское великое царствие разоряемо и многа кровь проливаема, Иеросалима паки въ работу предаема Римляномъ, и паки многу кровь еже отъ Римлянъ во вселеннѣй проливаему, еже бысть при Августѣ кесаре Римскомъ. Что же реку потомъ? Бога Слова вочеловѣчшася отъ пречистыя Дѣвы, и разпятся за спасеніе наше, и паки воскресша въ третии день и на небеса вознесшася, Евангельскій законъ просвѣщающеся, Истраиля же избранныхъ людей, христо-убиіцъ явившихся, Іеросалима паки пленена и до конца людей отверженныхъ Бога и во вся языки расточенныхъ. Что же потомъ? паки языцы просвѣщаеми и къ Боговедѣнію наставляемы, Римскую же паки власть въ Греческую превращаему, паки же за грехи наши многия царства погибаемы: ово гладомъ, ово смертию, ово мечемъ, ово трясениемъ земли, овіи же до конца мечемъ погибоша, отъ нихъ же помяну благовѣніемъ сияющихъ, обаче же грехи омрачаемыхъ, Балгарское же и Сербское и Басанское и Арбанское царствия, непременениемъ бо еже отъ меча погибше измѣнишася, но и безъ вѣсти погибоша. Потомъ же поистинне попремногу ужасаюся и трепещу аще помяну оно самое свѣтлое сиателное свѣтило на земли яко

и того самого солнца свѣтлейшаго в звѣздахъ Греческое реку благосиятелное вѣрою и царствие (?) осиудѣтельно еже добродѣтелию, претягчено грехи, гневомъ Божіимъ поганымъ въ работу предаемо и свѣтолѣпныя церкви Христова закона осквернени и взапустѣніе предаеми. Кто по истиннѣ не восплачется толикихъ бѣдъ слышить еже случается намъ за грехи наша яко поистиннѣ [1])... грѣхъ иже безмилостивно отъ Бога яростію душа наша вкупѣ и телеса умершвляетъ и погубляетъ. Кто же паки не убоится Божия праведнаго гнѣва не створящеи ниже соблюдающе повелѣнія его ни [2]) что же смѣрдящее но вся чиста, не имать во градъ онъ ничесогоже сквернаго внити, тамо никто можетъ согрѣшити, путь чистъ и путь святъ наречется, и не минетъ тамо нечистыи, тамо сынове Божіи нарицаются... [3]) речется имъ сынове живаго Бога, тамо вси царие воцарятся со агнцомъ Божіимъ и агнецъ Божіи съ ними тамо насладится всякаго блага. Азъ покажю тебѣ тамо желание наше насытится, насыщуся внегда явитъ ми ся слава твоя, тамо вси ублажаются: блажени жувущеи в дому твоемъ Господи. О преблаженное отечество, лутши есть день единъ во дворехъ твоихъ паче тысящъ, и яко желаетъ елень на источники водныя. сице желаетъ душа моя къ Богу крѣпкому и живому. О духовное пиршество небеснаго царя, блажено воистину, тіи же изобиліемъ твоимъ насытятся. О бракъ божественный агнца Божія, ничто же бо тамо входитъ не имамы одѣанія душя брачна. О великое таинство и радование душевное, кто неимать восплакати лишившеся твоего непрестаннаго веселия. О неуведаемыя венца, коль добри и преукрашенни уготовани есть праведнымъ. О превелие воздаяніе, его же хощетъ праведныи судья воздати

---

[1]) Одно слово неразобрано.

[2]) Здѣсь, кажется, въ спискѣ значительный пропускъ.

[3]) Одно слово неразобрано.

за малыя труды праведныхъ, еже подъяша в здѣшнемъ вѣце, рече: пріидите благословенії отца моего, наслѣдуите уготованное вамъ царствие преже сложенія мира. Что же мы речемъ грѣшни и окаяніи и всякаго блага чюжди, вскую убожни сия и малое время вотще проходимъ, слышаще толико благодѣяние Божие и воздаяние праведнымъ еще же късему и прощение грѣшнымъ. Воистинну яко аспиди глухи затыкающе уши свои, иже не слышити гласа трубныхъ сіиричь богоносныхъ апостолъ и святыхъ отецъ ученія, воистинну достойно пророческое слово слухомъ: услышите, рече, и не имате слышати, прочая, одебѣлѣ бо во истинну сердце наше, яко же и онѣхъ древнихъ, къ нимъ же сие слово пророкомъ речено бысть. И сего ради чтуще благосказателную книгу сию преходящая времени вонмемъ и помянемъ колико временъ уже отъ начала преидоша, и колико славныхъ погибоша, и аще тако суть, то колми паки твое имѣть вскоре преити по пророку учащему насъ: дние, рече, наша яко сѣнь преходятъ, и яко цвѣтъ отпадетъ, ожестѣетъ и існетъ, и яко дымъ погибнутъ, добродѣтели же никако погибаемы, но и во вѣки прославляемы, и сего ради потщимся стяжити добрая дѣяния в житіи нашемъ, яко да возможемъ получити отъ создавшаго насъ милость и щедроты и благодать и избыти грядущаго онаго гнѣва благодатию и человеколюбиемъ Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, ему же слава со отцемъ и со святымъ духомъ нынѣ и въ нескончаемыя вѣки аминь.

Двоестрочие книги сея Гранографа соста (?) отъ нѣкоего боголюбиваго мужа и всякия духовныя любви исполненна Антония Подолскаго к нѣкоему непотребну и грѣшну мужу, его же имя зри в предчинны буквахъ в семъ Двоестрочиі.

Милостивыи Христе Боже даждь мнѣ грѣшному разумъ начати книгу сию и сподоби совершити, яко ты еси разумъ всѣхъ, ты еси алфа и омега, ты еси начало и конецъ первы и послѣдніи аминь.

Сказаніе сиі рѣчь оглавление главамъ книги сея глаголемыя Граноографа в неи же написася житие и царствъ держава древнихъ великихъ царей Римскихъ и Греческихъ, Сербскихъ же и Болгарскихъ великихъ и присно памятныхъ цареи и великихъ князей Росискихъ, иже благочестивно и благочесно скифетры царствъ своихъ и боголюбезно и достохвально додержаша и подвизашася о благочестивой и Боголюбезной еже во Христа Бога нашего вѣре, и душа своя положиша о Боговрученнемъ ихъ стаде и не дающе волкомъ в стада ходити и расхищати, но нещадно прогоняху и убиваху и скореняху ихъ и отъ стадъ своихъ изгоняху, глаголю бо благочестиваго и великого Константина Римского царя и Феодосиевъ Великого и Малого и Маркіана и Василия Македонянина и Лва премудраго и Михаила Рахкавея и Константина Маномаха, и иныхъ симъ подобныхъ, такоже и великихъ православныхъ святыхъ папъ и патриархъ и архиепископовъ и епископовъ иже подвизашеся противъ царей нечестивыхъ и беззаконъныхъ иконоборцевъ и разърушителеи истинъныя Христовы вѣры, и противъ всѣхъ еретикъ, не токмо до крови, но и до смерти за Христову вѣру пострадавшихъ, и душа своя положиша, о нихъ же пространнѣйши иматъ сказати сия книга, аще кто нелѣностно имать вникати вню.

IV. Хронографъ принадлежавшій Исторіографу Карамзину [1]). Списокъ этотъ одинъ изъ самыхъ драгоцѣнныхъ, и по имени лица, которому принадлежалъ, и по своей исторической цѣнности. Карамзинъ называлъ его Столяровскимъ, по имени лица у котораго былъ купленъ (см. Исто-

---

[1]) Списокъ этотъ хранится нынѣ въ Археографической коммиссіи и былъ доступенъ мнѣ чрезъ посредство А. Ѳ. Бычкова, коему и считаю себя обязаннымъ заявить мою глубокую признательность.

рію Государства Россійскаго кн. XII, пр. 46) и пользовался имъ въ XII книгѣ своей Исторіи, и приводилъ изъ него обширныя выписки въ примѣчаніяхъ. Писанъ онъ въ л., на 729 листахъ, почерками 17 вѣка, по листамъ сохранилась запись: «Сия книга глаголемая Хранографъ Спаскаго игумена Корнилія что въ Арзамасѣ, а подписалъ я игуменъ своею рукою». По содержанію этотъ списокъ можетъ быть названъ обширнымъ историческимъ сборникомъ, совмѣстившемъ въ себѣ разные историческіе памятники. Указываемъ составъ:

Л. 1.—472об. Хронографъ первой редакціи (1512 года въ своемъ полномъ составѣ, начиная съ предисловія и до послѣдней, 208, главы, о паденіи Царяграда.

Л. 472 об —504 об. Непрерывный рядъ статей изъ второй редакціи, Хронографа 1617 г., начиная съ подробной исторической повѣсти о паденіи Царяграда и до царствованія Ѳедора Іоанновича.

Л. 504 об.—506. Сказаніе о родословіи великихъ Рускихъ государей и великихъ князей и царей, откуду быша и коего колѣна по родословіи ихъ, како нача въ Россіи княжити и царствовати вкратцѣ предложихъ, и отъ коего родословіе начинается рускому народу государь. Нач. Въ лѣто 6360 при Михаилѣ царѣ Гречестемъ.

Л. 506—521. Продолжается прерванный предъидущею статьею рядъ статей изъ второй редакціи Хронографа: отъ царствованія Бориса Ѳеодоровича Годунова включительно до царствованія Михаила Ѳеодоровича.—Здѣсь собственно на послѣднихъ заключительныхъ словахъ (=расти и мужествовати) можно положить конецъ Хронографа: составъ его, какъ показано выше, отличается особенною простотою: выписана вся первая редакція Хронографа, и какъ естественное про-

долженіе его всѣ Русскія статьи второй редакціи Хронографа отъ княженія Василія Іоанновича, съ 1455 года, и до вопаренія Михаила Ѳеодоровича. При этомъ совмѣщаніи двухъ редакцій повѣсть о Царѣградѣ повторена дважды: сначала по первой редакціи, потомъ по второй. Далѣе идутъ дополненія къ Хронографу изъ разныхъ источниковъ:

Л. 522—658. Безъ отдѣльнаго заглавія—часть какого то неизвѣстнаго лѣтописнаго сочиненія, съ 1604 по 1644-й годъ. Подобнаго сочиненія нѣтъ ни въ одномъ изъ извѣстныхъ доселѣ списковъ Хронографа; оно оригинально и самобытно и относительно всѣхъ прочихъ историческихъ русскихъ сочиненій 17 вѣка т. е. Авраамія Палицына, Инаго сказанія о самозванцахъ, Новаго Лѣтописца, или Лѣтописи о мятежахъ. Въ общихъ Приложеніяхъ къ Обзору мы издаемъ эту часть разсматриваемаго списка вполнѣ. По ошибкѣ переплетавшаго рукопись среди этой части, съ л. 583—642-й, вставлены не принадлежащія сюда краткія выписки изъ Степенной книги, подъ заглавіемъ: Выписано изъ Степенныя книги. Выписки эти начинаются съ Рюрика и доведены до 7065 (1557) года. Л. 659. Бѣлый.

Л. 660—716. Царство государя царя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича. Подъ этимъ заглавіемъ передаются выписки изъ Новаго Лѣтописца, по одной изъ позднихъ его редакцій: начинаются онѣ съ избранія Михаила Ѳеодоровича и прекращаются на 1645 годѣ. Сравнительно съ изданными списками Новаго Лѣтописца выписки эти болѣе близки къ Лѣтописи о многихъ мятежахъ. Изъ прибавленій противъ послѣдней приведемъ разсказъ «О казанцѣ Василіи»: Въ 142 году нѣкто казанецъ прозвищемъ Гогара именемъ Василей живяше въ скверности въ блуженіе 40 лѣтъ не токмо съ Рускимъ женскимъ поломъ, но и съ мужскимъ и съ бу-

сурманскимъ, и всяки скаредны, и со скотомъ чистымъ и нечистымъ по вся дни непрестанно, ни праздника, ни воскреснаго дни чтяше И того ради Богъ попусти на него многіе бѣды, и сего ради обѣщася и иде въ Ерусалимъ помолитися гробу Господню и видѣти Іорданъ, и покаятися вселенскимъ патріархомъ и просити прощеніе отъ нихъ. И по обѣту его о покаяніи даде ему государь невидимо ускорилъ чрезъ Грузи идяше, и въ Персицкой земли единомъ голодомъ прикупъ сотворилъ противъ прежнихъ погибелій вторицею исполнилъ, и потомъ поиде въ Іерусалимъ. И шедши ему видѣлъ въ градѣ Тевризи кладязи горячіе, и надъ нимъ здѣланы палаты каменные велми чюдны, и кладези горячіе Божіимъ строеніемъ, а въ палатахъ у кладязей бани; а въ немъ та рѣка зовомая Кура, а идетъ отъ тѣхъ ключей скрозь гору каменную. А по обѣ стороны тое рѣки стоятъ четыре грады, да вверхъ той реки близъ Тевриза града за 12 верстъ монастырь аспидной разныхъ цвѣтовъ. А близъ тое рѣки Куры гора каменная велика высока что облакъ, а на ней четыре окна, а сказываютъ жилъ де въ той горѣ людоѣдъ, елъ по человѣку на день. Да въ той же горѣ щель межъ великихъ горъ, а въ той щелѣ заключены звѣри желѣзными враты, которые звѣри писаны въ Александріи. Да есть въ порубьжье Турскіе земли и Кизылбашскіе горы Араратцкіе, а на нихъ лежитъ снѣгъ, и никогда не исходитъ. Да на тѣхъ же Араратцкихъ горахъ стоитъ Ноевъ ковчегъ и донынѣ, одна гора повыше, а другая пониже. А около тѣхъ горъ есть иные горы и на тѣ горы не ходятъ и до половины. Покусишася мнози Арменъ и Бусурманъ на тѣ горы Араратцкіе взыти и посмотрить и Ноева ковчега видѣть, и какъ взыдутъ на треть горы, и нападетъ на нихъ сонъ великъ тогда, и какъ уснутъ и ихъ паки невидимою силою на то же мѣсто снесетъ». (Л. 704). Этотъ пересказъ о хожденіи Гогары, при всей своей

отрывочности отличается отъ изданныхъ изводовъ путеше-Гогары [1]) новыми подробностями.

Л.713—716 об. Отрывочныя замѣтки изъ царствованія Алексѣя Михаиловича. Послѣдняя изъ нихъ относится къ 1667 году.

Л. 716. О вѣдомости о Китайской земли. Нач. 177 году въ Сибири въ Тоболску изысканьемъ столника и воеводы Петра Ивановича Годунова съ товарищи вѣдомость подлинная взята». Этою вѣдомостью оканчивается Карамзинская рукопись. Слѣдовательно, послѣднее событіе упомянутое въ ней относится къ 1668-му году.

V. Хронографъ Древлехранилища Погодина, № 1451. Списокъ этотъ, писанный въ л. въ два столбца, почеркомъ 17 вѣка, можно назвать сводным изъ нѣсколькихъ редакцій. Въ началѣ онъ имѣетъ такія же приложенія, какъ въ указанномъ выше первомъ разрядѣ списковъ 3-й редакціи, т. е. шестодневцы, похвалу къ Богу Георгія Писида, два предисловія: одно изъ первой, другое изъ второй редакціи. Первая половина самого Хронографа, до повѣсти о Царѣградѣ, согласна также съ указаннымъ разрядомъ третьей редакціи, но начиная съ княженія Василія Ивановича и кончая царствованіемъ Ѳеодора Іоановича—дословно изъ одной второй редакціи Хронографа; затѣмъ собиратель снова повторяетъ царство Ѳеодора Іоановича, но уже по другой редакціи, именно по третьему разряду 3-й редакціи Хронографа, и выписываетъ изъ этого источника включительно до статьи «О приходѣ къ Москвѣ Смоленскія силы и Двинскихъ стрѣльцевъ», затѣмъ опять обращается къ оставленной имъ второй редакціи и приводитъ изъ нея отъ статьи «Плачеве и рыданіе злотекущаго кола житіи» и до конца до царство-

[1]) См. Путешествіе Гогары въ Сказаніяхъ Русскаго народа Сахарова, т. II-й, и во Временникѣ Общ. Ист. и Древностей, кн. 10.

ванія Михаила Θеодоровича. Среди этихъ послѣднихъ выписокъ изъ второй редакціи, въ царствованіи Василія Ивановича Шуйскаго собиратель включилъ въ высшей степени интересный и рѣдко встрѣчающійся памятникъ, житіе князя Скопина Шуйскаго, подъ заглавіемъ: О рожденіи князя Михаила Васильевича.

Житіе это извѣстно было доселѣ по новѣйшей копіи Румянцевскаго Музея, № 462, о которомъ Востоковъ замѣтилъ, «что онъ снятъ со списка Ярославской Семинарской Библіотеки, который списанъ съ Хронографа принадлежавшаго графу Мусину-Пушкину» (Опис. Рум. Муз. стр. 786). Изъ этой копіи приведены выдержки въ Описаніи Румянцевскаго Музея и изданъ одинъ отрывокъ въ Памятникахъ старинной Русской Литературы (вып. II, стр. 410). Въ приложеніяхъ къ Обзору мы издаемъ это житіе вполнѣ; несмотря на бѣдность сообщаемыхъ въ немъ фактовъ, оно интересно по своей литературной формѣ, по совмѣщенію книжныхъ пріемовъ съ народною думою о смерти Скопина Шуйскаго, однородною съ помѣщенною въ Древнихъ Россійскихъ стихотвореніяхъ (стр. 275—283).

Вслѣдъ за окончаніемъ статей, заимствованныхъ изъ второй редакціи Хронографа, за главою о царствованіи Михаила Θедоровича, слѣдуетъ новое продолженіе отъ 1613 до 1654 года. Оно также издается нами въ приложеніяхъ, потому что отличается многими подробностями отъ изданной Лѣтописи о многихъ мятежахъ. Такъ напримѣръ, «Сказаніе Азовскаго сѣдѣния Донскихъ атамановъ и казаковъ» передается въ формѣ отвѣта казацкихъ уполномоченныхъ на распросы, данныя имъ въ Посольскомъ приказѣ, а подъ 1654 годомъ довольно подробно описывается Польскій походъ царя Алексѣя Михайловича, чего вовсе нѣтъ въ Лѣтописи.

VI. Хронографъ, раздѣленный на 410 главъ, извѣстенъ по двумъ спискамъ письма 17 вѣка:

1) Императ. Публич. Библіотеки Л. F. IV, № 165 (изъ собранія гр. Толстова Отд. I, № 61) и

2) Принадлежавшій Исторіографу Карамзину, нынѣ хранящійся въ Археографической Коммиссіи, въ л.; на 732 л. Хронографу непосредственно за оглавленіемъ предпосланы слѣдующія три статьи:

1) Роспись и перечень о годехъ и о государехъ и о великихъ князехъ Рускихъ, что отъ сотворенія міру лѣтъ, и сколько государей и великихъ князей, и кто гдѣ былъ на княженіи и на удѣлехъ». Роспись эта доведена до царя Алексѣя Михайловича и составлена въ первый годъ его царствованія, какъ видно изъ слѣдующей замѣтки: «а отъ крещенія великаго князя Владимира до царства государя царя и великаго Алексѣя Михайловича всея Русіи по 153-й 656 лѣтъ».

2) Замѣтка: «Егда вѣдоша Господа нашего Іисуса Христа на распятіе мужей пѣшихъ 690 легіоновъ, а стрѣльцовъ 6000, а 60 мужей кустодѣй, а 300 мужей старцовъ». Сіе выписано въ отоце окмяна моря на Соловецкомъ островѣ изъ царственной книги зовомой Гранограеа.

3) Толкованіе о 14 Исусѣхъ (Перечень именъ.)

Составъ этихъ списковъ характеризуется главнымъ образомъ тѣмъ, что общеисторическая часть занимаетъ въ нихъ меньшую долю, нежели русскія статьи. Сокращенію въ особенности подверглась библейская исторія. Изъ нея опущены всѣ статьи о Моисеѣ, Іисусѣ Навинѣ, Судіяхъ и Саулѣ, и замѣнены слѣдующею замѣткою: «По Моисеи же и по пріемнику Исусу Наввину и по судіяхъ во Израили пріемше убо царство Саулу и неуправльшу беззаконій ради своихъ предъ Господомъ, сего ради отдаетъ царство его Давиду, сыну Іо-

сину». Далѣе при библейской исторіи приводятся отрывки изъ одной лишь книги Царствъ. Въ Новозавѣтныхъ статьяхъ двѣ новыя: 1) Иже во святыхъ отца нашего Іоанна Дамаскина Слово на благовѣщеніе Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и Приснодѣвы Маріи. суть же здѣ глаголи къ вамъ греческимъ языкомъ Архангеловы и Богородицыны вѣщаніе и отвѣтъ (гл. 116) Нач.: Нынѣшнему честному и царьскому собранію.

2) Святаго Евсевія Самосадскаго епископа о вшествіи Іоанна Предтечи во адъ. Нач.: Возлюбленніи добро есть рещи. Это подробное сводное слово изъ трехъ словъ Евсевія: о сошествіи Іоанна Предтечи во адъ, о предательствѣ Іудиномъ и о страданіи Спасителя. Издано въ Соборникѣ 1647 года.

Исторія римскихъ и византійскихъ императоровъ передается въ сокращеніи; но въ царствованіи Константина Великаго прибавлена новая статья подъ заглавіемъ: О взысканіи честныхъ мощей царемъ Константиномъ, и о устроеніи святыхъ Божіихъ церквей и о сокрушеніи идолъ и о явленіи святыхъ Апостолъ, о бѣломъ клобукѣ. Въ этой статьѣ только начальныя строки изъ Хронографа, а далѣе слѣдуетъ полная повѣсть о новгородскомъ бѣломъ клобукѣ, изданная въ Памятникахъ старинной русской литературы, вып. I, стр. 287—298. На 259 главѣ, на царствованіи Ивана Дуки Ватаца (въ 1 ред. Хронографа, гл. 194) кончается общеисторическая часть и начинаются однѣ русскія статьи, подъ заглавіемъ: Начало степени государей и великихъ князей русскихъ. Источники этихъ статей: Степенная книга, вторая редакція Хронографа и немногіе отдѣльные памятники. Всѣхъ степеней 18.

Гл. 262. Степень первая, княженіе великаго князя Владимера.

Гл. 276. Степень вторая великаго князя Ярослава Владимеровича.

Гл. 284. Степень третья великаго князя Всеволода Ярославича.

Гл. 287. Степень четвертая Боговѣнчаннаго царя и великаго князя Владимера Всеволодовича Мономаха.

Гл. 292. Степень пятая великаго князя Георгія Владимеровича Долгорукаго.

Гл. 297. Степень шестая великаго князя Всеволо Георгіевича.

Гл. 313. Степень седьмая великаго князя Ярослава Всеволодовича.

Гл. 317. Степень осьмая великаго князя Александра Ярославича Невскаго. Въ эту степень включена и статья изъ Хронографа: О нашествіи безбожнаго Батыя на Русь (Нач.: Хощу рещи.)

Гл. 332. Степень девятая великаго князя Даніила Александровича Московскаго.

Гл. 333. Степень десятая великаго князя Іоанна Даниловича.

Гл. 343. Степень одиннадцатая великаго князя Ивана Ивановича, внука Даніила Московскаго.

Гл. 350. Степень двѣнадцатая великаго князя Дмитрея Ивановича Донскаго.

Гл. 356. Степень тринадцатая великаго князя Василія

Дмитріевича. Въ эту степень включена и статья Хронографа: О Темирѣ иже побѣди царя Баозита (Нач.: Страна нѣкая).

Гл. 361. Степень четырнадцатая великаго князя Василія Васильевича. Въ эту степень включены статьи второй редакціи Хронографа: О Албанской странѣ, и полная историческая повѣсть о взятіи Царяграда.

Гл. 371. Степень пятнадцатая великаго князя Ивана Васильевича. Въ эту степень включены статьи изъ второй редакціи Хронографа: 1) о еретицѣхъ новогородскихъ, откуду явившася и въ кое время, 2) о островахъ дикихъ людей, 3) О великомъ островѣ Америкѣ, 4) сказаніе о мѣстѣ Медійскомъ.

Гл. 376. Степень шестнадцатая великаго князя Василія Ивановича. Степень эта взята не изъ Степенной книги, и состоитъ изъ однихъ замѣтокъ: О Люторѣ Мартинѣ, о взятіи града Пскова, о рожденіи Ивана Васильевича и о преставленіи отца его князя Василія Ивановича.

Гл. 380. Степень семнадцатая. Царство государя царя и великаго князя Ивана Васильевича, внука великаго князя Ивана Васильевича. Степень эта также состоитъ изъ краткихъ замѣтокъ, но между ними двѣ обширныя вставки: 1) первое письмо князя Курбскаго къ Іоанну, грамота Тимоѳея Тетерина къ Михаилу Яковлевичу Морозову (гл. 386) и первое посланіе къ Курбскому царя Іоанна (гл. 387); 2) О Сибирскомъ царствѣ и о царѣхъ ого великаго царства (гл. 391).

Послѣдній памятникъ издается нами въ приложеніяхъ къ Обзору. Первая его часть о Сибирскихъ царяхъ и завоеваніи Сибири согласна съ извѣстными доселѣ сибирскими лѣтописями, но представляетъ свой изводъ, разнящійся и отъ

строгоновской лѣтописи и отъ Саввы Есипова. [1]) Вторая же половина, посвященная описанію Сибирскаго царства, быта тамошнихъ инородцевъ, рѣкъ, озеръ, городовъ, вполнѣ оригинальна. Здѣсь не забыта и одна изъ достопримѣчательностей Сибири—кости мамонта [2]): «Обрѣтается же въ томъ царствѣ, въ рѣкахъ, звѣрь, его же нарицаютъ мамонтъ, а по ихъ татарскому языку кытръ, зѣло великъ. Сего звѣря не видаютъ. кости же обрѣтаются на брезѣхъ рѣчныхъ, главу же видѣхъ младаго того звѣря вѣсомъ десять пудъ, подобіе же главы того звѣря: рыло яко свиньи, верхъ устъ его трубы долги и широки, исподнею губу имѣетъ ниско подъ трубами близко къ горлу, зубовъ же имѣетъ у себя восемь, единъ же зубъ тое малые главы 12 ѳунтовъ вѣсомъ. Имѣетъ же тотъ звѣрь на главѣ два рога подобные воловымъ рогамъ. Видѣлъ же и большаго звѣря рогъ толщиною у корени поларшина, а въ верхней конецъ въ три вершка толщиною. а долина двѣ сажени, а сказываютъ, что и болше. А вѣсомъ тотъ рогъ полтора пуда. А живетъ тотъ великій звѣрь въ землѣ и въ водѣ».

Послѣдняя 18-я степень, съ гл. 392 до 410, содержитъ въ себѣ царствованія отъ Ѳеодора Іоанновича до воцаренія Михаила Ѳеодоровича. Источникомъ этой степени послужила вторая редакція Хронографа, но къ ней сдѣланы такія добавленія о Димитріи Самозванцѣ, которыя не встрѣчались доселѣ ни въ одномъ изъ списковъ Хронографа вышеописанныхъ редакцій. Добавленія эти издаются нами въ приложеніяхъ.

---

[1]) См. Сибирскія лѣтописи, по изданію Небольсина (Отеч. Записки, 1848, т. LX и LXI.)

[2]) Напомнимъ при этомъ, что описываемые оба списка Хронографа писаны въ 17 вѣкѣ, а если положиться на вышеуказанную роспись, то они относятся къ 1645 году.

VII. Хронографъ съ Новымъ Лѣтописцемъ извѣстенъ въ двухъ спискахъ: 1) Древлехранилища Погодина, № 1453, въ л. конца 17 вѣка, и 2) Изъ собранія графа Толстова, Отд. I, № 129 (Л. F. IV, № 205), конца 17 в. Списки эти обращаютъ на себя вниманіе, какъ попытка внести въ Хронографъ новый историческій источникъ — такъ-называемый Новый Лѣтописецъ. Источникъ этотъ изданъ по разнымъ редакціямъ. За первоначальный его видъ считается списокъ, изданный княземъ Оболенскимъ въ 17-й книгѣ Временника московскаго общества исторіи и древностей; за второй изданный въ 8-й части Никоновской лѣтописи, а за третій такъ называемую Лѣтопись о многихъ мятежахъ (Спб. 1771 г.); другіе изводы остаются неизданными. Первый изъ указанныхъ, Погодинскій списокъ Хронографа, раздѣленъ на 122 главы, изъ коихъ общей исторіи посвящено 43 главы, а остальныя заняты русскими статьями. Болѣе всего сокращенію подверглась библейская исторія. Выписки свои составитель дѣлалъ и по первой редакціи Хронографа, и по позднѣйшимъ.

Новому лѣтописцу составитель предпослалъ выписки изъ русскихъ статей первой редакціи, начиная со статьи: О словенскомъ языкѣ и о рускомъ (1 ред., гл. 167). Въ этихъ выпискахъ спутано содержаніе разныхъ статей, напр. въ разсказѣ о крещеніи Болгаръ: «Въ лѣто 6363, въ 7 лѣто царства своего Михаилъ царь греческій съ Вардою Кесаремъ воева Болгары, бѣ тогда гладъ въ Болгарѣхъ; убояшеся же Болгаре—спросиша быти христіяне, и князь ихъ и всѣ бояре крестишася. И пріятъ князя отъ купѣли царь Михаилъ и нарече имя ему Симеонъ Сербскій мироносецъ, его же сынъ Сава сербскій архіепископъ, и отпущены быста въ Болгары, и такою виною весь родъ болгарскій крещеніе пріятъ». Не соблюденъ также и порядокъ въ выпискѣ русскихъ статей: за крещеніемъ Владиміра Святаго слѣдуетъ прямо выписки изъ гл. 203 первой редакціи Хронографа.

Изъ Новаго Лѣтописца начинаются выписки съ царствованія Ивана Васильевича и доводятся до царствованія Алексѣя Михайловича, включительно до статьи: «О походѣ по монастыремъ». Этою статьею оканчивается списокъ, но, кажется, конецъ утраченъ. Въ текстъ Новаго Лѣтописца внесены два памятника: 1) Списокъ съ государевой грамоты слово въ слово. Нач.: Отъ царя и великаго князя Василія Ивановича въ Сибирь на Тару воеводѣ нашему Силе Ивановичю Гагарину. 2) Переводъ съ польскаго письма и утверженнаго растриги Гришки Отрепьева, что далъ на себя крѣпость воеводѣ Сандажирскору (изд. въ 16-й книгѣ Временника Моск. Общ. Ист. и Древностей).

Второй Толстовскій списокъ Хронографа (Л. F. IV, № 205), состоитъ изъ двухъ отдѣловъ: въ первомъ безъ всякаго измѣненія приведенъ Хронографъ первой редакціи въ полномъ ея составѣ, съ главы 1-й до 208; во второмъ, какъ продолженіи перваго, помѣщенъ Новый Лѣтописецъ, раздѣленный здѣсь на 378 главъ, и кончающійся на 7138 годѣ, на рожденіи дочери царя Михаила Ѳеодоровича Анны Михаиловны.

VIII. Хронографъ Погодинскаго Древлехранилища № 1465, въ 4, конца 17 вѣка, съ записью: «Сия книга Лѣтописецъ Московскаго купца Игнатья Петрова сына Габинскаго». Съ полнымъ основаніемъ можно полагать, что этотъ списокъ собранъ въ Новгородѣ, въ началѣ царствованія Алексѣя Михайловича. — Онъ раздѣленъ на 35 главъ и содержитъ въ себѣ сокращеніе, или «избраніе отъ пространнаго лѣтописанія.» Въ общеисторической части сокращеніе сдѣлано по Хронографу 1-й редакціи, при чемъ исторія Византійскихъ Императоровъ замѣняется однимъ перечнемъ именъ, приложеннымъ къ статьямъ о Вселенскихъ соборахъ. Представляемъ описаніе:

Л. 1. Лѣтописецъ вкратцѣ.

Л. 2. Книга глаголемая лѣтописецъ, царіе елицы царствоваша Римомъ и елицы въ Цариградѣ царьствоваша.

Л. 9. Временникъ сирѣчь Лѣтописецъ о бытіи всего мира вкратцѣ избранно отъ пространнаго лѣтописанія.

Гл. 1. О шести днехъ и еже сотвори въ нихъ Богъ, и о Адамѣ, и о раю, и о изгнаніи Адамли изъ рая, и о убійствѣ Каиновѣ и о Сиѳѣ и о грамотахъ и о Ное праведномъ.

Гл. 2. О исшествіи по потопѣ изъ ковчега, и о виноградномъ пьяномъ питіи, и о проклятіи Хама, и о дузѣ, иже на облацѣхъ, и о столпотвореніи.

Гл. 3. Оже како и кто начатъ кумиры творити.

Гл. 4. О Авраамѣ и Исаакѣ и Іаковѣ, и о 12 сыновъ Іаковыхъ, и о Моисеи, и о десяти казнехъ Египетскихъ, и о изшествіи сыновъ Израилевыхъ изъ Египта, и о потопленіи Фараона и Египтянъ въ мори.

Гл. 5. О роптаніи на Моисея, и о маннѣ, и о побѣжденіи Амалика, и о десяти заповѣдехъ Божіихъ, и о соглядаціи земли обѣтованныя, о водѣ прекаанія, и о зміяхъ, о Валаке цари Моавскомъ, и о Исусѣ Наввинѣ, о судіяхъ Израилевыхъ, и о Самсонѣ, о первомъ царѣ Саулѣ и о Давидѣ.

Гл. 6. О Соломонѣ и о прочихъ царѣхъ царствовавшихъ во Іерусалимѣ и въ Самаріи и о пророцѣхъ.

Гл. 6. О Вавилонскихъ и о Перскихъ царѣхъ и отпущеніе Жидовъ изъ Вавилона.

Гл. 8. О началѣ царства Греческаго и о преведеніи священныхъ книгъ изъ Жидовскаго языка на Греческій и о плѣненіи Іерусалимскомъ отъ Антіоха, и о Іюдѣ Маккавеи, и о кесаряхъ Іюліи и Августѣ Римскихъ.

Гл. 9. О Рождествѣ Господа нашего Іисуса Христа, и о пришествіи волхвовъ, о и бѣжаніи со Христомъ во Еги-

петъ, и о Іоаннѣ Крестителѣ, и о крещеніи Христовѣ, и о чудесѣхъ Христовыхъ и о распятіи Христовѣ и о лобномъ мѣстѣ [1]).

Гл. 10. О воскресеніи Христовѣ и о вознесеніи на небеса, и о сшествіи Святаго Духа, и о царѣхъ царствовавшихъ въ Римѣ мучителехъ до Константина Великаго и о плѣненіи Іерусалимскомъ отъ Тита Еуспасіана.

Гл. 11. Начало царства христианскихъ царей и о созданіи Царяграда и о пришествіи царя Константина изъ Рима въ Царьградъ и о взысканіи креста Христова, и о огни како сходитъ въ великую суботу на гробъ Господень [2]), и о святѣмъ первомъ Вселенскомъ соборѣ иже въ Никеи; и Повѣсть [3]) о царевнѣ Динарѣ, како побѣди Динара храбростью своею Перскаго царя Адрамеля; и о бѣломъ клобукѣ [4]) посылная грамота изъ Рима къ Новгородскому архіепископу Генадію.

Гл. 12. О царѣхъ царствовавшихъ во Царѣ градѣ о православныхъ и о еретицехъ.—Одинъ перечень именъ Императоровъ до Ѳеодосія.

Гл. 13. О святомъ Вселенскомъ второмъ соборѣ.—Здѣсь же, какъ и въ послѣдующихъ главахъ, за сказаніемъ о Вселенскомъ соборѣ слѣдуетъ дальнѣйшій перечень именъ Императоровъ.

Гл. 14. О святомъ Вселенскомъ третіемъ соборѣ.

Гл. 15. О святомъ Вселенскомъ четвертомъ соборѣ, о извѣщеніи православныя вѣры, и о созданіи церкви святыя Софьи въ Царѣградѣ благочестивымъ Устиніяномъ царемъ.

---

[1]) Въ составъ послѣдней статьи внесенъ извѣстный апокрифическій разсказъ: Сказаніе о главѣ Адамли и о обрѣтеніи ея.

[2]) Изъ хожденія Трифона Коробейникова по святымъ мѣстамъ.

[3]) Полная извѣстная повѣсть о Динарѣ царевнѣ.

[4]) Полная извѣстная повѣсть о Новгородскомъ бѣломъ клобукѣ.

Гл. 16. О святѣмъ Вселенскомъ пятомъ соборѣ.

Гл. 17. О святомъ Вселенскомъ шестомъ соборѣ.

Гл. 18. О святомъ Вселенскомъ седмомъ соборѣ на иконоборцы.

Гл. 19. О рускихъ самодержцѣхъ великихъ князехъ, и о преложеніи книгъ съ Греческаго языка на Словенскій и о зачатіи Новгородцемъ иже преже и именовася Словенскъ великій. Содержаніемъ этой главы служитъ встрѣчавшаяся намъ выше баснословная повѣсть о Скиѳѣ, Зарданѣ, Словенѣ, Русѣ, Асанѣ, и т. д., причемъ сдѣлана въ началѣ, на полѣ замѣтка: Выписано изъ Исторія Киевскаго. Затѣмъ продолжается перечень именъ Византійскихъ императоровъ, и статья 1-й редакціи Хронографа о преложеніи книгъ (см. 1-й ред. Хронотр. гл. 171).

Гл. 20. О Формосѣ папѣ Римскомъ и о Петрѣ Гугнивомъ и о ересѣхъ Латыньскихъ.

Гл. 21. О испытаніи вѣръ отъ великаго князя Владимира Кіевскаго.

Гл. 22. О Рускихъ великихъ князехъ по крещеніи и о великомъ княженіи Кіевскомъ и о великомъ княженіи Владимерскомъ и о великомъ княженіи Московскомъ.

Кромѣ замѣтокъ изъ Хронографа 1-й редакціи въ эту главу занесенъ рядъ статей о Новгородской церкви св. Софіи: 1) Лѣтопись о святѣй соборнѣй и апостольстѣй церкви Софѣи премудрости Божіи [1]). Сей благовѣрный великій князь Ярославъ Владиміровичь и сынъ его благовѣрный великій князь Владимиръ Ярославичь заложиша соборную и апостольскую церковь Святую Софью премудрость Божію въ Великомъ Новѣградѣ въ лѣто 6553, и дѣлаша ю мастеры пять лѣтъ [2]). И въ лѣто 6558 егда свершися святая соборная и апостольская церковь Софѣя Премудрость

---

[1]) См. П. С. Р. Л. т. III, стр. 211.

[2]) Но лѣтописи—семь лѣтъ.

Божія при благовѣрномъ и великомъ князѣ Владимерѣ Ярославичѣ, и священа бысть церковь святая Софья на Воздвиженіе честнаго и животворящаго креста Господня при Епископѣ Лукѣ; того же лѣта и приведоша иконописцевъ изъ Царяграда, и начаша подписовати святую Софѣю и въ главѣ церковнѣй, иже есть златая, написаша образъ Господа нашего Исуса Христа со благословящею рукою. Во утріе же видѣ Епископъ Лука Спасовъ образъ написанъ не благословящею рукою, но сжатою. И писаша иконописцы по три утра, на четвертое же утро гласъ бысть отъ образа Господня иконописцамъ, глаголя: Писари, о писари! не пишете сея моея руки благословящею рукою, но пишите мене сжатою рукою, понеже азъ въ сей руцѣ Новъградъ держу, а коли будетъ рука моя распрострется, тогда будетъ сему Великому Новъграду скончаніе» За этимъ разсказомъ слѣдуетъ замѣтка, писанная киноварью: «Зри впреди на листу на оборотѣ слово въ слово списокъ Спасова образа, что написанъ въ соборнѣй Апостольстѣй церкви Софѣи Премудрости Божіи во златой главѣ въ великомъ Новѣградѣ.» Дѣйствительно на слѣдующемъ листѣ рукописи приложенъ съ замѣчательномъ искусствомъ исполненный списокъ Софійскаго Спасова образа, вѣнецъ украшенъ золотомъ.—Снимокъ этотъ, конечно, могъ быть снятъ только въ самомъ Новгородѣ. Далѣе слѣдуютъ статьи, относящіяся также къ Новгородской святынѣ: 2) Мѣра Софѣйскому Спасову Образу что написанъ во главѣ у Софѣи Премудрости Божіи въ Новѣгородѣ. (сл. П. С. Р. Л. Т. III, стр. 211), 3.) Сказаніе о Софѣи Премудрости Божіи. Извѣстные вопросы съ толкованіемъ. 4) Тропарь Софѣи Премудрости Божіи. За тѣмъ начинается перечень князей Рускихъ, отъ пріемниковъ Ярослава, обнимающій собою Князей Кіевскихъ, Владимірскихъ и Московскихъ, до Ивана IV Васильевича. О времени рожденія послѣдняго замѣчено: «Сему же великому князю Василію Ивановичю родися сынъ князь великій Иванъ отъ великіе княги-

ни Елены. Въ часъ же рожденія его въ Великомъ Новѣгородѣ бысть громъ страшенъ зело и блистанія молніи преужасна, въ лѣто 7038.»

Гл. 23. О первомъ царѣ и великомъ князѣ Іоаннѣ Васильевичѣ Московскомъ и всеа Русіи, и како царь Іоаннъ Васильевичь плѣни великій Новградъ, и о царѣ Ѳеодорѣ Ивановичѣ всея Русіи, и о убіеніи царевича князя Димитрія Ивановича Углицкаго.

Въ главѣ этой помѣщены въ началѣ замѣтки о годѣ вѣнчанія на царство Іоанна Васильевича и взятіи Казани, за которыми слѣдуетъ обширная повѣсть: «О приходѣ Государя царя и великаго князя Іоанна Васильевича всеа Русіи, какъ казнилъ Великій Новградъ, еже опришнина именуется, сіирѣчь разгромъ и опала царская велія.» Повѣсть эта издана въ П. С. Р. Л. т. III, въ Новгородской 3-й Лѣтописи, подъ 1570 годомъ, въ лѣвой колоннѣ. Непосредственно за этою повѣстью слѣдуютъ замѣтки о годахъ княженія Іоанна Васильевича, его пріемника Ѳеодора Іоанновича, и о убіеніи царевича Димитрія Углицкаго.

Глава 24. О царѣ Борисѣ Годуновѣ и о гладѣ бывшемъ при немъ и о Растригѣ.

Начиная съ этой главы начинаются обширныя извлеченія изъ неизвѣстнаго, оригинальнаго источника.

Глава 25. О приходѣ Ростригинѣ подъ Москву и въ Москву, и о царствѣ его и о свадбѣ его и о убіеніи его.

Гл. 26. О царѣ Василіи Ивановичѣ и о принесеніи мощей царевича князя Димитрія Ивановича Углицкаго во градъ Москву, и о чудесѣхъ его, и о царицѣ иноки Марѳѣ матери царевича Димитрія.

Гл. 27. О лживыхъ царехъ нарицающихся царевичемъ именемъ Димитріевымъ, и о Владиславѣ королевичѣ Полскомъ, и о пораженіи Москвы отъ Литовскихъ людей, и о взятіи великаго Новаграда отъ Нѣмецъ.

Гл. 28. О избраніи на царство царя государя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи и о поставленіи его.

Гл. 29. О приходѣ Лисовскаго подъ Муромъ и о Казанской Черемисѣ, и о мирномъ поставленіи съ Нѣмцы, и о свобожденіи Великаго Новаграда.

Гл. 30. О приходѣ Литовскаго короля Жигимонта подъ Волокъ Ламской, и о приходѣ королевича Владислава подъ Москву, и о мирномъ поставленіи съ Литвою.

Гл. 31. О пришествіи преосвященнаго Митрополита Филарета Никитича Ростовскаго и Ярославскаго изъ Литвы въ царствующій градъ Москву, и о пришествіи Феофана святѣйшаго патріарха Іерусалимскаго, и всея Палестины во градъ Москву, и о поставленіи на патріяршество Московское и всеа Русіи преосвященнаго Митрополита Филарета Никитича.

Гл. 32. О принесеніи срачицы Христовы изъ Кизилбашъ, и о чудесѣхъ бывающихъ отъ нея и о обрѣтеніи ея, какъ и гдѣ обрѣтена бысть.

Гл. 33. О дву брацѣхъ царя Государя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи.

Гл 34. О пожарѣ Московскомъ, и о роженіи царевича князя Алексія Михайловича и о преставленіи святѣйшаго патріарха Филарета Московскаго и всеа Русіи, и о преставленіи царя государя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи самодержца и царицы его великіе княгини Евдокѣи Лукіяновны.

Гл. 35. О поставленіи на царство Московское и всеа Русіи государя царевича и великаго князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи самодержца, и о законномъ брацѣ его, и о роженіи царевича и великаго князя Димитрія Алексѣевича.

Всѣ послѣднія главы, съ гл. 24-й, съ царствованія Бориса Годунова, и до конца списка издаются нами въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору, потому что содержаніе ихъ разнится отъ всѣхъ вышеописанныхъ редакцій Хронографа.

IX. Погодинскаго Древлехранилища, № 1452., въ л., 17 вѣка.

Л. 1—188 Вторая половина Хронографа первой редакціи, съ главы 104, Начало царства Греческаго, (которая здѣсь названа 1-ю главою) до главы 208-й, о взятіи Царяграда отъ безбожнаго царя Амурата (которая здѣсь названа 87-ю главою).

Л. 188—194. Выборка лѣтописныхъ извѣстій съ 1456 и до 1534 года, служащая продолженіемъ вышеуказанной половинѣ Хронографа. Въ обыкновенныхъ редакціяхъ не встрѣчается.

Л. 195. Чюдо страшное и вельми ужасное бывшее въ Великомъ Новѣгородѣ. Нач. Въ лѣто 6694 бысть въ Великомъ Новѣградѣ чюдо зѣло страшно.—Это извѣстная повѣсть о Щилѣ посадникѣ Новгородскомъ, изданная въ Памятникахъ старинной Русской Литературы, вып. I. стр 21—24.

Л. 197. Посланіе Василія къ Ѳеодору Тверскому. (изд. въ Степ. кн. 1, 480, въ П. С. Р. Л. VI, 87—89.)

Остальная часть рукописи занята двумя памятниками русской исторической литературы: 1) Сказаніе о началѣ царства Казанскаго и о побѣдахъ великихъ князей Московскихъ съ царми Казанскими, и о взятіи града Казанскаго благовѣрнымъ Царемъ и великимъ княземъ Іанномъ Васильевичемъ всея Руси Самодержцемъ. Нач: Красныя убо и новыя повѣсти. (Издана подъ заглавіемъ: Исторія о Казанскомъ царствѣ. Спб. 1791 г.) 2) Исторія въ память предыдущимъ родомъ Авраамія Палицына, кончается на 78 главѣ (1-е изданіе подъ заглавіемъ: » Сказаніе объ осадѣ Троицкаго монастыря. М. 1784.)

X. Хронографъ западно-русской редакціи.

Хронографъ вообще, какъ видно изъ самаго состава его различныхъ редакцій и видоизмѣній, былъ по преимуществу

историческимъ памятникомъ письменности Великороссійской. Объ этомъ свидѣтелствуютъ и уцѣлѣвшія записи на разныхъ спискахъ ихъ старинныхъ владѣльцевъ, записи, знакомящія насъ съ кругомъ читателей и съ мѣстностями, гдѣ переписывался, или хранился Хронографъ. Изъ нихъ открывается, что одни списки принадлежали монастырямъ: Кирилову, Соловецкому, Чудову; другіе—городскимъ церквамъ подмосковныхъ городовъ, Тулѣ, Смоленску, Боровску, или наконецъ, такимъ лицамъ, какъ князьямъ Трубецкому, Хворостинину, Голицыну, столникамъ Собакину и Пояркову, въ 18-мъ же и 19 вѣкѣ по преимуществу посацкимъ людямъ, и крестьянамъ тоже Великороссійскихъ губерній. Послѣдніе— вѣроятно старообрядческіе. Но въ то время, какъ Тобольскій боярскій сынъ Сергѣй Кубасовъ занимался пересмотромъ и передѣлкою Хронографа, а въ Астрахани надъ подобною же задачею трудился Архіепископъ Пахомій, неужели въ югозападной и западной Руси, гдѣ было въ 17 вѣкѣ болѣе средствъ къ образованію, не было своего Хронографа, или по крайней не былъ извѣстенъ Хронографъ Великорусскій. Вопросы эти должны разрѣшиться утвердительно по мѣрѣ приведенія въ извѣстность письменныхъ памятниковъ югозападной и западной Руси. Да и теперь есть несомнѣнныя данныя, на основаніи которыхъ можно сдѣлать довольно опредѣленныя заключенія. Появленіе Хронографовъ т. е. трудовъ по Всемірной исторіи въ связи съ отечественною, не было случайностью, а вызывалось вездѣ насущною потребностью. Нашъ Хронографъ слагался исторически, первоначально по источникамъ Византійскимъ, Югославянскимъ и Русскимъ (ред. 1512 года), а за тѣмъ въ 17 вѣкѣ обогащался новымъ матеріаломъ, и расходился въ громадномъ количествѣ списковъ. Въ Польшѣ своего рода Хронографъ явился немного позднѣе Русскаго, и былъ трудомъ одного собирателя, Мартина Бѣльскаго, и выдержалъ нѣсколько изданій, которыя нынѣ составляютъ величайшую библіографическую рѣдкость (1 изданіе 1550 г.). Спустя съ не

большимъ 30 лѣтъ громадный трудъ Бѣльскаго былъ уже переведенъ на Русскій языкъ (1584 году), и при первомъ пересмотрѣ Русскаго Хронографа, бывшемъ въ 1617 году, слился съ нимъ, какъ съ сочиненіемъ однороднымъ. Въ Югозападной и Западной Руси, гдѣ была неменьшая потребность въ общеисторическихъ сочиненіяхъ, и гдѣ были свои лѣтописцы, Великороссійскій Хронографъ былъ несомнѣнно извѣстенъ, переписывался тамъ и даже передѣлывался. Такъ одинъ изъ списковъ Хронографа 1-й редакціи XVI вѣка (въ Имп. Публ. Библ. Л. F. IV, № 143, изъ собранія графа Толстова) принадлежалъ нѣкогда Кіевскому Злато-Верхо-Михайловскому монастырю, но тамъ ли и писанъ, остается неизвѣстнымъ. Но другой списокъ 1656 года той же первой редакціи Хронографа (въ Имп. Пуб. Библ. Л. F. IV, № 247, изъ собранія Петра Фролова) несомнѣнно уже писанъ гдѣ либо въ Югозападной Руси, вѣроятнѣе всего на Волыни. Текстъ Хронографа 1-й редакціи, въ объемѣ 208 главъ, передается въ этомъ спискѣ, къ сожалѣнію, безъ всякихъ дополненій, коихъ можно бы ждать въ Русскихъ статьяхъ. Приложена только въ началѣ виньетка, на четырехъ углахъ которой изображены Европа, Азія, Африка и Америка, а внизу подпись:

рок гдѣ х҃ ѥs ѿца моеѥ дна.
О марности свѣта сего:
Спомни гордый роскошнику якимъ зостанешъ
Гды оному робацтву в гробѣ достанешъ
Лобъ сухый кости нагіе попираючіе ногами
Брухо и все тѣло твое расточено будетъ робаками
Або вѣнъ яко трава за косокою упадаетъ такъ молодость и краса каждаго изгиблетъ.
И съ кораблемъ потопляетъ бурливаго вѣка не

одного онъ обрадилъ человѣка, трудно предъ
нымъ шіи умянути.
О смерти трудно
Предъ тобою увилнути.

Сверхъ этой подписи сдѣлано еще добавленіе къ Лѣтописцу вкратцѣ, который обыкновенно сопровождаетъ Хронографъ 1-й редакціи: именно, за словами: «Русь крестилася презъ Володимера отъ Грековъ лѣта отъ созданія мира 6445.»— прибавлено: Поляны приняли вѣру з Риму року 918. Синодъ Флоренскій року 1438, Магометъ 2-й Турецкій царъ Цариградъ взялъ при Костентинѣ цесари Грецкомъ року отъ Р. Х. 1452, а отъ сотворенія свѣта 6961-го. Року 1608 февраля 13 дня въ суботу Феодорову преставися благочестивый к^м Константинъ Василій Острозскій, житъ лѣтъ 81. Той былъ великій милостникъ набоженства Грецкаго. Положенъ въ церкви соборной Острозской. За его вѣку были два Синоды въ Берестю Литовскомъ всѣхъ епископовъ и митрополитъ. 1-й былъ року 1590, а второго року 1596». Этою замѣткою ограничиваются всѣ добавленія южно-русскаго переписщика Хронографа 1-й редакціи.

Изъ оригинальныхъ Южно-русскихъ опытовъ составить Хронографъ доселѣ, сколько мнѣ извѣстно, сообщено было объ одномъ рукописномъ трудѣ іеромонаха Леонтія Боболинскаго, хранящемся въ библіотекѣ Черниговской Духовной Семинаріи. (Въ приложеніи къ Лѣтописи Гадячскаго полковника Григорія Грабянки. изданною Кіевскою Коммиссіею въ 1853 году). Сочиненіе Боболинскаго имѣетъ слѣдующее заглавіе: «Лѣтописецъ сій естъ Кроника зъ розныхъ авторовъ и гисторыковъ многихъ, діалектомъ есть написана въ монастыру Свято-Троицкомъ Илинскомъ Черниговскомъ іеромонахомъ Леонтіемъ Боболинскимъ, законникомъ монастыря Выдубицкаго Кіевскаго, року отъ Рождества Христова 1699, мѣ-

сяца апрѣля дня 23». «Рукопись по словамъ описанія, писана самимъ авторомъ въ концѣ 17 столѣтія. Она содержитъ въ себѣ 636 полулистовъ и составляетъ большую, толстую книгу въ кожанномъ переплетѣ. Въ началѣ послѣ предисловія автора «Слова къ любимому читателю всякому [1])» на 16 полулистахъ помѣщено подробное оглавленіе «речей» въ книгѣ находящихся. Лѣтописецъ начинается словами: «А на первѣе о сотвореню отъ Бога, о днехъ шестихъ. Ничого было Господу Богу, потомъ сотворенному небу и ангелахъ и потомъ всемъ що есть, и що вся рушаетъ, и що живетъ и разумъ маетъ, и т. д. Съ 1 по 390 полулистъ Лѣтописецъ обозрѣваетъ событія Священной и Всемірной исторіи, по вѣкамъ отъ сотворенія свѣта до взятія Константинополя Турками; говоритъ потомъ о панствахъ Турецкихъ, отколь повстали и якъ размножились, въ тые всходніи крайни (391—398 пол.), и переходитъ за тѣмъ къ событіямъ Русской, Польской и Литовской исторіи, изложенной имъ въ кроникѣ Славяно-Русской о панствахъ Русскихъ, Польскихъ и Литовскихъ» (398—615)... По мнѣнію описавшаго рукопись: «Сочиненіе Боболинскаго есть ничто иное, какъ сводъ, какъ компиляція свѣдѣній о происшествіяхъ церковной и гражданской исторіи, отъ сотворенія міра до начала XVII столѣтія, почерпнутыя изъ различныхъ источниковъ, какъ-то: изъ Библіи, изъ Латинскихъ, Греческихъ и Польскихъ историковъ, изъ Полькихъ и Литовскихъ кроникъ, изъ Лѣтописи Нестора, Чети-Миней и т. д.» Не видавъ лично сочиненія Боболинскаго, не можемъ сказать, въ какомъ отношеніи состоитъ оно къ Хронографу. Сколько можно судить изъ приведеннаго выше описанія и высказаннаго

---

[1]) Изданному въ приложеніи къ Лѣтописи Грабянки.

мнѣнія о компиляторскомъ характерѣ всего сочиненія, составленнаго будто бы и по Греческимъ (?) источникамъ, едва ли впадемъ въ ошибку, предположивъ, что въ общеисторической части труда Боболинскаго въ основаніе былъ положенъ хронографъ. Языкъ сочиненія Боболинскаго «близко подходящій къ живой, народной рѣчи» (стр. VII) не можетъ служить противорѣчіемъ нашему предположенію. Счастливый случай помогъ намъ отыскать [1]) одинъ списокъ Хронографа на языкѣ южно-русскомъ, съ такими особенностями въ содержаніи, на основаніи которыхъ можно признать особую южно-русскую редакцію Хронографа. Рукопись, о которой мы говоримъ, писана полууставомъ конца 17 в., въ л. на 509 листахъ. Судя по заглавію, приводимому ниже, гдѣ между прочимъ сказано, что въ составъ Хронографа внесены статьи «О Греческихъ благочестивыхъ и правовѣрныхъ царѣхъ, о Російскихъ и о Литовскихъ господарствахъ, такъ же и о Польскихъ панствахъ потроце», Южнорусскій Хронографъ долженъ быть очень важенъ въ историческомъ отношеніи, но, къ сожалѣнію, въ рукописи, пріобрѣтенной нами, сохранилась только часть хронографа отъ сотворенія міра и до Рождества Христова, остальная половина, вѣроятно, составляла особо переплетенную рукопись, которая, быть можетъ, сохранилась гдѣ-нибудь и донынѣ.

Представляемъ описаніе сохранившейся части:

Л. 1. Книга глаголемая кроникъ сирѣчь собраніе отъ многихъ Лѣтописецъ, отъ многа мала, отъ Бытіи о сотвореніи мира, и отъ прочихъ книгъ Моисеовыхъ, и отъ Іисуса Наввина, и отъ судей Іюдейскихъ, и четырехъ царствъ, и царствъ Асирійскихъ. Тамъ же о Александрѣ великомъ, о Римскихъ, о Еллинскихъ, и о Греческихъ благочестивыхъ и правовѣр-

---

[1]) Въ Нижнемъ Новгородѣ, при посредствѣ С. Т. Большакова.

ныхъ царѣхъ, о Россійскихъ и о Литовскихъ господарствахъ. Такъ же и о Полскихъ панствахъ потроце.

На первѣй за помочью Божіею о шести дняхъ починаемъ въ который створилъ Господь все створенье. Яко тѣжь и пророкъ Давидъ мовитъ: Словомъ Господнимъ небеса утвердишася, а духомъ устъ его всѣ моцы ихъ.

— О дни первомъ, въ который Богъ сотворилъ небо. На початку створилъ Господь Богъ небо и землю, небо не сіе, которое есть видимо, бо сіе во вторый день створено, але выжшое, и звѣздъ не маючее, а сіяючое промении обличья Божего, котораго красота и вдячность не прировнана есть до жадной рѣчи, бо есть безмѣрна, о которой и Давидъ пророкъ припоминаетъ мовечи: Небо небесъ Господеви землю тежъ даде сыномъ человѣчимъ. Всяко же земля была не видома и неукрашена, и тма вѣрху бѣздны, теды не бѣ ино кромѣ тмы, яжъ именуемо хаосъ, яжь есть сліяніе, зане тѣды бѣша четыре составы вмѣстѣ сліяны, живы хаосъ оубо протолкуется жива глубина, или яма, или сліяніе вѣщей, сирѣчь, или въ немъ же вся быша сліяна и смѣшна, и отъ того по глаголанію або пропасть зоветеся для множества водъ. И духъ Божій обнашался надъ водами. То о вѣтру а не о святомъ Духу описуе: бо створенье створители приподобляетъ не есть слушно. И реклъ Богъ: не хай станетъ свѣтлость, и стала. И узрѣлъ Богъ свѣтлость, же была добра, и предѣлилъ свѣтлость отъ темности, и назвалъ свѣтлость день, а темность ночь.

Статья эта составлена по 1-й редакціи Хронографа и по третьей.

Л. 1 об. Святаго Епифанія Кипрскаго о первомъ тежь дню (1-я ред. Хронографа, гл. 1).

Л. 2. О створеню тверди то есть неба. Нач. Второго дня реклъ Богъ: нехай се станетъ утверженѣ межи водами.

Л. 2 об. День третій о створеню земли и моря. Нач.: Третьяго дни реклъ Богъ.

Л. 3. День четвертый о солнцу, мѣсяцу и звѣздахъ. Нач.: Въ день четвертый.

— До практыкаровъ. Не на тыи то знаки учинилъ Богъ свѣтила, абы зних практыкаре и вѣщковѣ звѣздныи оповядали, хто што укралъ, або пришлыи пригоды счастья и нещастья людскій што маетъ кого поткати: або коли часъ добрый, або не добрый. бо такихъ вѣщши звѣздъ самъ Господь Богъ нашъ ганитъ въ писмѣ святомъ: Я естемъ [1]), мовитъ, чиня растегаючи небеса, самъ становячи землю, а нихто зо мною: вниевечь оборочаючи знамена практыкаровъ а вѣщки въ шаленство оборачаючи, которіи оборочаю мудрыхъ вспакъ, а умѣетность ихъ глупою чиню. Стань [2]) же теперя съ чаровники твоими и з множествомъ чаровъ твоихъ, которыхъ естесъ ся з молодости научила если што тобѣ помочи могутъ. Реклъ Богъ [3]): ведлугъ дорогъ поганскихъ не учитеся, а знаменъ небескихъ не боитеся, которихъ ся боятъ поганыи. Не вѣдаетъ [4]) человѣкъ што уже минуло, а што по немъ буде, хто ему ознаймить може.

— С чого створено солнце, мѣсяцъ и звѣзды. Дня теды первого учинилъ Господь Богъ одной бытности свѣтлость, яко такую матерію, а теперь дня четвертого зъ оной же свѣтлости створилъ свѣтила, то есть солнце, мѣсяцъ и звѣзды, и украсилъ и приоздобилъ ими небо, яко тежь дня третьяго з одностайной воды учинилъ моря, рѣки и озера, и украсилъ ними звѣзды.

— Сатана сверженъ на землю [5]). Одны ангеловѣ чинъ

---

[1]) Исаія, 44.

[2]) Исаія, 47.

[3]) Іеремія 10.

[4]) Еклесіястъ 5.

[5]) Статья Палеи, но она могла быть заимствована изъ Хронографовъ редакцій 17 вѣка.

десятый въ день четвертый отпали отъ Бога, надъ которыми былъ головою денница, або свѣтоносенъ, которій ся въ пыхъ поднесши почалъ о собѣ гордо: поставлю, мовитъ, на оболокахъ столицу мою, и буду ровнымъ вышнему, за которымъ теды и вси ангеловѣ его въ пыхъ вдалися, на самыхъ себѣ и дари данныи смотрячи, а до Творцы своего отъ которыхъ взяли оныхъ не оборочаючи. Злѣ ужили волности своей, хотѣли быть Богу ровны, покоры жадной ему и поклоны не отдаючи. За чимъ взяли каранье свое, свержены з небесъ до темностей пекелныхъ, во вѣчной нужи хвалу небесную утративши з'остали, и въ темныи ся бѣсы отменили, и такъ на воли своей затвердѣли ижь на вѣки вѣковъ оборотить ей ко Господу Богу и его миловать не могутъ. Другіи ангеловѣ суть мудрѣйшіи грѣховницѣ оному и покусе спротивили, з ними праве валчачи, и при покоре и повинности своей ку Творцы се зъостаючи; за што отнесли вѣчное оное и неотмѣнное сщастье и видѣнье обличая Божего. И такъ на воли своей и мысли утвержени, ижь николи же згрѣшить, ани утратить сщастья своего не могутъ.

Л. 4. День пятый о створеньи китовъ, птаховъ и иныхъ. Нач.: Теды въ день 5.

— Остворенью скотовъ, звѣровъ и иншихъ животныхъ въ день шестый. Нач.: На останокъ коли ся.

Л. 4. об. О человѣку того жь дня. Нач.: Теды въ той же день.

Л. 5. О Раю. Нач.: А створивши Господь человѣка (Хронографъ 1 ред. гл. 2).

— О высокости раю [1]). А повѣдаютъ нѣкоторіи, ижъ

---

[1]) Ср. Хронографъ 1-й и Космографію, изданную въ Приложеніяхъ къ нашему Обзору.

рай котораго насадилъ Богъ на востоцѣхъ, одно третію часть отъ земли до небесъ высокость свою маетъ. где тежь в тыхъ земляхъ которія суть неподалеку рая людіе таковыхъ птаковъ видаютъ, которія отъ пояса до верху особѣ струсюю маютъ, а з половицы на долъ невѣсты станъ, а Сиринами ихъ называютъ, которихъ именуютъ райскими. А пѣснь птаха онаго такъ бываетъ человѣкому каждому вдячна, ижь коли его заслышитъ розуму отходитъ, и вслѣдъ его поты идетъ, ажь си стомитъ и умираетъ. З того разумѣть можемъ не выповиданый роскоши Божественного рая: же тамъ и птахи въ немъ суть з превыборными голосы и с пѣваньемъ. И яко человѣкъ сказѣ не есть подлеглый, тамъ тежь и рай всегды въ собѣ маетъ плоды роскошныя и на возрѣнье вдячныя, а овочи смачныя ку яденью, ижь одни ивитнутъ, другіе зрѣютъ, другіе зрѣлые на землю падаютъ, а згнивши не смердятъ, але и порохъ згнитья овочю оного велми въ собѣ вдячную вонность маетъ.

Л. 5 об. О деревѣ вѣдомости доброго и злого. Нач. Вывелъ тежъ.

Л. 5 об. Для чего дерево вѣдомость [1]).

Л. 6. О четырехъ рѣкахъ райскихъ. Нач. Рѣка выходитъ З Едема.

Л. 6. О пяти моряхъ великихъ. (Хронографъ 1-й ред. гл. 2).

Л. 7. Господь Богъ учинилъ Адамови з ребра его жену.

Л. 7. об. Заповѣдь Адамови отъ Бога.

Л. 8. Освятилъ Богъ день 7-й.

— Змѣя зрада. Нач. По долгомъ ли по короткомъ ли часе пришелъ оный проклятый отецъ лжи.

---

[1]) На подѣ рукописи указанъ источникъ: Шестодневъ Златоуста.

Л. 9. об. Адаму и Еввѣ за грѣхъ покута.

Л. 10. Адамъ з женою выгнанъ изъ раю.

Л. 10. об. О Каину и Авели яко се народили и о завистью Авеля.

Л. 12. Адамъ зродилъ Сифа сына. (Хронографъ 1-й ред. гл. 4).

Л. 13. об. Ное ковчегъ будуе для потопу спросныхъ людей. (Хронографъ 1-й ред., гл. 5).

Л. 17. об. З трехъ сыновъ Ноя, Сима, Хама и Аеета що шли розмайты назвища народовъ.

Л. 18. Балвохвалство первое отъ народа.

— Весь родъ людскій, который былъ на свѣтѣ будовалъ для потопу вежу.

Л. 19. Еврейскій языкъ старожитный который отъ Адама.

Л. 19. об. Родословіе або линея народу людскаго по потопѣ.

Л. 20. Авраамъ попалилъ болваны. (Изъ Хронографа 1-й ред. гл. 7, какъ и всѣ послѣдующія Библейскія статьи объ Авраамѣ).

Л. 23. О Мелхиседецѣ святаго Аѳанасія Александрійскаго. Таже статья изъ Пролога, мѣсяца маія 25, какъ въ Хронографѣ 3-й редакціи.

Л. 27. Примирье Божое Авраамови и звычай старожитный. (Хронографъ 1-й ред. гл. 8 и 9).

Л. 32. О рожаяхъ Измаила сына Авраамля. (Хронографъ 1-й ред. гл. 10).

Л. 40. Исаакъ для голода до Палестины з земли Хананѣйской уступуе.

Л. 41. Ошукалъ Іаковъ Ісаака отца своего украв-щи подъ братомъ благословенство.

Л. 43. об. Ісаакъ Іакова женитъ.

Л. 44. об. Іаковъ пришолъ до Харань гдѣ ся оженилъ двома жонами.

Л. 47. О мандрагорѣ. Што Жидове зовутъ дуданимъ, то Грекове мадрагорасъ, у насъ то нѣкоторіи зовутъ покрикомъ, о которомъ много з людій повѣдаютъ: же то есть якисъ корень, маючи зуполное выраженье человѣка, и коли его выкопаютъ, кричитъ, але не вѣмъ если такъ есть. Есть тежь гнилій корень иншій, маючій штось подобного до человѣка, а на томъ ся родятъ яблока оздобный, такъ великій яко орѣхъ ласковый, и того корени лѣкаря уживаютъ на нѣкоторыи хоробы невѣстіи, и того ту кореня тутъ зовутъ мандрагоры, который маеть свою моцъ прирожоную, яко тежъ и иншіи зелья.

Л. 47 об. Порода Іакова съ жонами.

Л. 49 об. Іакова поткали Ангелове, и до Исава послы выправуе.

Л. 50 об. Исавъ потыкае Іакова брата з четырмаста люду.

Л. 51 об. Сихемъ сынъ Емморовъ Динѣ дочцѣ Іакова взялъ дѣвицство моцъю.

Л. 52 об. Іаковъ отъ своихъ всѣ болваны поотбиралъ и закопалъ ихъ въ землю.

Л. 54. Книги о Іевѣ справедливомъ и о терпѣливости его отъ діявола. Нач. Не безъ потребы тутъ Ісавовъ народъ ознаймуется: з котораго бо вѣмъ кореня многоквитнучая росчка, справедливый Іовъ, вышла.

Л. 59. Родъ царей Едомскихъ. } Хронографъ 1-й
— О забитью Исава. } ред. гл. 12.

Іосифъ братью отцови оскаржилъ. (Статьи объ Іосифѣ изъ Слова Ефрема Сирина; встрѣчаются и въ позднихъ редакціяхъ Хронографа).

Л. 78. Вторыя книги Моисея названый Исходъ, о неволи и утиску Египтянъ надъ Жиды. Полная Биб-

лейская Книга, на языкѣ южнорусскомъ, а въ концѣ замѣтка: Конецъ книгамъ вторымъ, которыи главъ 40 маютъ.

Л. 114 об. Книги третіи Моисея названый Левитовъ о всепаленью и офѣръ духовный поступки. Полная Библейская книга, въ концѣ замѣтка: «Конецъ книгамъ третіимъ Моисеовымъ, которыи въ собѣ маютъ главъ 27.

Л. 128. Книги 4 Моисея названыи числъ, або личбы колко было Жидовъ згожихъ на воину. Полныя 35 главъ книги числъ, а изъ послѣдней 36-й главы приведена одна замѣтка, что и оговорено на полѣ рукописи: «Въ томъ роздѣлѣ о малженствѣ обширне въ Библѣи».

Л. 151. Книги 5 Моисея Вторый Законъ, а по Грецку Девтороміумъ называютъ, а то есть вторый, або повтороный законъ. «Четыредесятаго року 11 мѣсяца 1 дня мовилъ Моисей до сыновъ Израилевыхъ и навспоминалъ ихъ мовечи: слухайте приказанья Господнего а што справедливо есть судите: хочь бы обыватель былъ, хотя гость розность жадная особь не будетъ, такъ малаго на судѣ выслухайте, яко и великого, и не будете имѣть взгляду на особу жадного поневажь судъ Божій есть. Тыи книги Грекове Девтероміумъ называютъ то есть вторый або повторный законъ, пре то называютъ ижь въ нихъ мало не все то што есть въ прошлыхъ книгахъ отъ Моисея есть повторено: для тыхъ которыи перваго закону на горѣ Синаи отцомъ ихъ уже змерлымъ поданого не слыхали, и для того тутъ сей книги мало которыхъ главъ описую». Сообразно съ этимъ заявленіемъ приводится не полная книга Второзаконія, но выборъ изъ нѣкоторыхъ главъ: 3, 4, 8, 9, 10, 12, 13, 15—26, 23—25, 27, 28, 31, 32, 34.

Л. 159 об. Книги Ісуса сына Навина, который людъ Божій впровадилъ до земли обѣцаной. Библей-

ская книга, въ концѣ замѣтка: «Конецъ книгамъ Ісуса Навина которыи съ собѣ маютъ главъ 24». Въ примѣръ того какъ передается библейскій текстъ привожу 1-ю главу: «Стало се по смерти Моусея слуги Господнего, ижъ мовилъ Господь до Ісуса Навина служебника Моисеового, и реклъ ему: Моусей слуга мой умерлъ; встань, а переправся презъ тотъ Іорданъ ты, и весь людъ з тобою до земли которую я дамъ сыномъ Ізраилевымъ. Всякое мѣстце, по которомъ топтать будетъ нога стопы вашой, дамъ вамъ, яко Моусеови реклъ: отъ пущи и до Ливану, ажъ до рѣки великой Еуфрата и ажъ до моря великого на заходъ солнца будетъ граница ваша. Жаденъ бо вамъ спротивить не будетъ моглъ по вси дни живота твоего: яко былъ з Моусеомъ, такъ буду з тобою: не опущу тебе, а ни тебе отступлю. Змоцнѣйся, а будь дужимъ: бо ты подѣлити маешъ людови тому землю, о которую есмъ отцомъ ихъ присяглъ, же бы ю далъ имъ. Змоцнѣйся теды, а будь мощнымъ велми: а бысь стереглъ и чинилъ весь законъ, который тобѣ росказалъ Моусей слуги мой: не отступай отъ него вправо, а ни влѣво, а бысь розумѣвъ все што чинишъ. Нехай не отступуе книга закону того отъ устъ твоихъ, але въ ней будешъ розмышлялъ во дни и въ ночи, абысь стереглъ все што въ ней написано: на той часъ выпростуешъ дорогу твою и выроз-умѣешъ ю. Ото тобѣ приказую: змоцнѣйся, а будь дужій, не бойся, ани ся лекай: бо з тобою есть Господь Богъ твой во всемъ, до чого колвекъ ся оборотишъ. И приказалъ Ісусъ преложонымъ надъ людемъ, мовячи: перейдете презъ обозъ, и роскажите людови и молвте: наготуйте собѣ стравы, бо по трехъ днехъ пойдете презъ Іорданъ, и войдете посѣсть землю, которую Господь Богъ вашъ дастъ вамъ. Рувимовымъ сыномъ и Гадовымъ, и половицы поколѣнья Манасіину реклъ: памятайте на мову, которую вамъ росказалъ Моисей слуга Господній, мовячи: Господь Богъ далъ вамъ оспочиненье и

всю землю: жоны ваши и сынове и добытки зостанутъ въ земли, которую вамъ далъ Моѵсей за Іорданомъ: а вы перейдете збройни предъ братьею вашею, вси рукою моцни, а валчте за ними. Ажъ дастъ Господь опочиненіе братіи вашой, яко и вамъ далъ же тежь и они осядутъ землю, которую Господь Богъ вашъ дастъ имъ. А такъ воротитеся до земли осѣдлости вашей, и будете въ ней мешкать. И отповѣдали Ісусу мовячи: все што росказалесъ учинимо: и гдѣ колвекъ пошлешъ пойдемо: яко есмо во всемъ были послушны Моѵсеови, такъ будемъ послушны и тобѣ: толко нехай Господь Богъ твой будетъ з тобою, яко былъ з Моѵсеомъ. Хто бы ся спротивилъ устомъ твоимъ, и не былъ бы послушный всимъ мовамъ, которыхъ ему прикажешъ, нехай умре: тылко ты змоцняйся, а мужне собѣ починай.

Л. 171. Книги Судьевъ Израилскихъ. Библейская книга, въ концѣ замѣтка: конецъ книгамъ Судей Ізраилевыхъ.

Л. 192. Книга Русь, названая для одной жоны Руѳы з котораго рожаю Христосъ по плоти. Въ концѣ книги прибавлена замѣтка: «Тую исторію для того наббльшей приписано, а бысмо вѣдали на родъ Іисуса Христа водлугъ тѣла моглъ быть з роду Давидового, который пошолъ зъ Руѳы.

Л. 197. Книга або кройника царьствъ Ізраилевыхъ и Іудея, которая се перве починаетъ о Самоитѣ пророцѣ. Въ концѣ замѣтка: конецъ первые книги царствъ, которая въ собѣ маетъ главъ 31.

Л. 232, Втораго Царства Іудейскаго книга вторая. Въ концѣ замѣтка: конецъ вторыхъ книгъ царствъ.

Л. 270 об. Третіи книги царствъ.

Л. 309. Книги четвертыи царствъ.

Л. 342 об. Выписки безъ заглавія, для котораго оставлено мѣсто, изъ пророческихъ книгъ Іереміи, Даніила и изъ книги Есѳирь.

Л. 366 об. Пророцство Товія.

Л. 375. Перечень, безъ отдѣльнаго заглавія, по Хронографу 1-й редакціи гл. 90—95.

Л. 379—459. Безъ отдѣльнаго заглавія полный текстъ Александріи. Начинается: Египтяне мудрыи розумѣючи мѣру земли, розность водъ морскихъ, и рядъ небесный знаючи, то есть бѣгъ звѣздный и тежь рушанье округу небеснаго, который тежъ на весь свѣтъ выдали вельми широко узнанье наукъ чернокнижныхъ. Ижъ повѣдаютъ о царю ихъ, же былъ добрѣ разумѣючій въ науцѣ звѣздной и въ практыцѣ цвичоныхъ. Одного часу дня нѣкотораго, коли ему повѣдано, ижь Хусъ царь Перскій з моцною рукою непріятельскою противъ ему притягнулъ». Въ текстѣ нѣтъ отдѣльныхъ заголовокъ и дѣленія на главы. Въ концѣ замѣтка: Конецъ Александріи.

Л. 460. Бѣлый.

Л. 461. Безъ отдѣльнаго заглавія—главы 104-я и 105 первой редакціи Хронографа.

Л. 489 и 490. Бѣлые.

Л. 491. О началѣ Троискомъ. Югославянская повѣсть о Троѣ, изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 106, въ переложеніи на южнорусской языкъ. Привожу для сличенія выписку: «За часовъ коли царствовалъ Давыдъ сынъ Іесеовъ въ земли Жидовской былъ въ Еллинѣхъ царь Поморскій именемъ Придешъ, которой одного часу для ловенья звѣру заплывъ до нѣкоторой велми оздобной и веселой выспы, въ которой з одной стороны прилежитъ море великое, а з другой Скомандра рѣка, з третей стороны Пелешино море, або озеро великое, з четвертой стороны притягнувъ лугъ зовомый Додома, а з пятой стороны долина и лѣсъ приточили, гдѣ велми есть садового и розмаитого дерева. Уподобалъ собѣ царь оный островъ и положенье заразъ на имя свое мѣсто заложивъ которое муровалъ ажь до смерти своей, приказалъ

тежъ и сыну своему умираючи, абы не переставалъ оного мѣста будовати. Итакъ одинъ другому умираючи по собѣ поводъ давали, а оного мѣста муровати ажь до шести поколѣній не переставали. Коли дошлося потомъ царя Троита, той тежъ приложилъ надъ всихъ продковъ своихъ болшой працы, и назвалъ мѣсто оное именемъ своимъ Троя. А по смерти Троила вступилъ на панство Пріямъ сынъ его, который мѣлъ жону именемъ Екаму».

Л. 500. Безъ отдѣльнаго заглавія главы 107, 108 и начало 109-й первой редакціи Хронографа.

Л. 507. Поколенье Христа избавителя нашего которой пришолъ для збавеня насъ на свѣтъ сей и зродился отъ Пречистой Дѣвицы. Статья изъ 1-й редакціи Хронографа, гдѣ она озаглавлена: «О родословіи Пресвятыя Богородицы».

Этою статьею оканчивается разсматриваемый списокъ, и въ концѣ ея замѣтка: «Конецъ кройники иже до Рожества Христова».

КОНЕЦЪ.

МОСКОВСКАЯ ЕПАРХІАЛЬНАЯ БИБЛІОТЕКА

ОПЕЧАТКИ.

Стран.	*Строка.*	*Напечатано.*	*Должно читать*
66	11	разсказъ	разсказѣ
—	12	разсказывается	говорится
82	21	святый	святой
201	30	подложня	подложныя
202	12	Аоета	Аеета